ll Shreemad Bhagwad Geeta ll

ll Shreemad Bhagwad Geeta ll

ll Yatharth Geeta ll

Nach 5200 Jahren ein einzigartiger Beitrag zur grundlegenden philosophie Indiens und eine umfassende, authentische Interpretation der Bhagvadgita

ll Yatharth Geeta ll

Swami Adgadanand

DEUTSCH

Spiritulle Botschaft für die ganze Menschheit

Der Autor dieses Werkes, Yatharthgita, ist ein weltabgewandter Heiliger, der uber keinerlei schulische o.akadememische Ausbildung ver fugt,doch sein geistiger Meister offnete ihm die Augen mit der Facket der Erkenntnis. Er bestimmte dessen Weg mit den Anweisungen dass er frei von fast allen weltlichenl Obliegenheiten sei, aber eine Verbindlichkeit habe er noch zu erfüllen, und zwar die folgerichtige Dokumentation der Yatharthgita,wie Sie ihm vom Herrn offenbart wurde, Von Haus aus hält Svami Adgadanand das Schreiben für ein Hindernis auf dem Meditationspfad, also versuchte er durch Anbetung und Wiederholung vom Gottesnamen diese Verantwortung loszuwerden. Aber der Befehl des Herrn blieb eindeutig: “Schreibe die Gita-Philosophie nieder, wie eie dir vergönnt wurde.” Tauchten Fehlerauf, so wurden sie vom Erhabenen selbst beseitigt. Was l’art pour l’art angefangen hat, wurde zu einem Zweck zum Wohl der Menschheit. Moge die Yatharthagita zu einer Schrift für das Gedeihen der gesamten Weltwerden.

5200

|| OM NAMAH SADGURUDEVAY ||

SRIMADBHAGVADGITA

YATHARTHGITA

zusammengestellt und verfasst
von

SVAMI ADGADANAND

(dem demutsvollen Schüler des höchstverehrten Sri Paramhansji Maharaj)

Vollständige Ausgabe
mit original Sanskritversen
deutschen Synonymen, Übersetzungen
und ausführlichen Erklärungen

Für die Übersetzung aus dem Hindi verantwortlich:

PREM VASANT
ISABELLE MAIER-PAVRI

Quali furone le emozioni e i sentimenti di sri krisna quando Enuncio; la gita? Non tutti i sentimenti interiori possono essere espressi in Parole. Alcuni possono essere pronunciati, altri ancora espressi attraverso il linguaggio del corpo, e il resto devono Essere realizzati, e possono essere compresi da un ricercatore Attraverso le esperienzedirette. È solo dopo aver raggiunto lo stato in cui sri krisna si trovava che un maestro realizzato sà quello che la gita Dice. Infatti egli non ripete semplicemente quello che I versi Della gita dicono ,ma da diretto accesso ai sentimenti interiori della gita. Questo e possibile perchè egli vede la stessa situazione che era presente quando sri krisna predicò La gita. Quindi egli comprende il suo vero signficato, ce lo può indicare ed evocare i suoi messaggi interiori per condurci Sul cammino dell'illuminazione.

Il rv. Swami shri paramhansji maharaj fu anché gli un maestro Illuminato di un tale livello, e la compilazione delle sue Parole e benedizioni sono contenute nella ' yatharth gità Per percepire I significati interiori della gita stessa.

- SWAMI ADGADANAND

Unsere anderen Titel

***BÜCHER**	**IN SPRACHEN ÜBERSETZT**
Yatharth Gita (indische)	Hindi, Marathi, Urdu, Bengali, Pundschabi, Gudscharati, Tamil, Malayalam, Kannada, Telugu
(ausländische)	Englisch, Deutsch, Spanisch Französisch, Italienisch, Nepalesisch
Shanka Samadhan	Hindi, Marathi, Gudscharati
Jiwandarshan Ewam Atmanubhuti	Hindi, Marathi, Gudscharati
Ang Kyon Phadakte Hain? Kya Kahate Hain?	Englisch, Hindi, Gudscharati
Anchuye Prashna	Hindi
Eklaya Ka Angutha	Hindi, Marathi
Bhajan Kiska Kare?	Hindi
***AUDIO KASSETTEN**	
Yatharth Gita	Hindi, Marathi, Gudscharati, Englisch
Amrutwani (Predigte v. Verehrten Svamiji Band 1-44 Guruvandana Aarti)	Hindi
***AUDIO CDs (MP3)**	
Yatharth Gita	Hindi, Marathi, Gudscharati, Englisch
Amrutwani	Hindi

In demütigster Ehrfurcht

vor den Lotosfüssen seiner Göttlichen Gnade des

Höchstverehrten Yogiraj, Yuga-Purush SRI SVAMI

PARMANANDJI

Sri Paramhans Ashram Anusuia

(Chitrakut)

-seelische Eingebung

Labet uns Sadguru Bhagwan huldigen

GURU VANDANA

(SALUTATIONS TO THE GURU)

II Om Shree Sadguru Dev Bhagwan Ki Jai II

Jai Sadgurudevam, Paramaanandam,
amar shariram avikari |
Nigurna nirmulam, dhaari sthulam,
kaatan shulam bhavbhaari ||

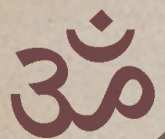
surat nij soham, kalimal khoham,
janman mohan chhavidhaari |
Amraapur vaasi, sab sukh raashi,
sadaa ekraasi nirvikaari ||

Anubhav gambhira, mati ke dhira,
alakh fakira avtaari |
Yogi advaishta, trikaal drashta,
keval pad anandkaari ||

Chitrakutahi aayo, advait lakhaayo,
anusuia asan maari |
Sri paramhans svami, antaryaami,
hain badnaami sansaari ||

Hansan hitkaari, jad pagudhaari,
garva prahaari upkaari |
Sat-panth chalaayo, bharam mitaayo,
rup lakhaayo kartaari ||

Yeh shishya hai tero, karat nihoro,
mo par hero prandhaari |
Jai Sadguru .... bhari ||

|| ॐ ||

VANDANA

Bhavsagar-taran karan he, ravinandan-bandhan-khandan he
Sharnagat kinkar bhit mane, gurudev daya kar din jane

Hridi-kandar-tamas-bhaskar he, tum vishnu prajapati shankar he
Parbrahma paraatpar ved bhane, gurudev daya kar din jane

Man-vaaran-kaaran ankush he, nar traan kare hari chakshush he
Gun-gaan-paraayan devgane, gurudev daya kar din jane

Kul-kundalini tum bhanjak he, hridi-granth vidaaran kaaran he
Mahima tav gochar shuddha mane, gurudev daya kar din jane

Abhiman-praabhav-vimardak he, ati hin jane tum rakshak he
Man-kampit-vanchit-bhakti-ghane, gurudev daya kar din jane

Ripusudan mangalnayak he, sukh-shanti-varaabhai daayak he
Bhay-taap hare tav naam gune, gurudev daya kar din jane

Tav naam sada sukh-saadhak he, patitaadham-maanav paavak he
Mam maanas chanchal raatri dine, gurudev daya kar din jane

Jai sadguru! Ishvar Praapak he! Bhavrog-vikaar vinaashak he
Man lin rahe tav shri charne, gurudev daya kar din jane

|| Labet uns Sadguru Bhagwan huldigen ||

SRI SVAMI ADGADANAND JI

SHRI SVAMI PARMANAND JI IMAHARAJ (PARAMHANSJI)
Geburt - Vikram Samwat 1969 (1911 n.Ch.)
Hingang - Vikram Samwat 2026 (Mai 23, 1969 n.Ch)
Paramhans Aschram, Anusuia (Chitrakut)

Shri Swami Adgadanandaji Maharaj

WORLD RELIGIOUS PARLIAMENT

(विश्व धर्म संसद)

C-121, KIRTI NAGAR, NEW DELHI - 110 015 (INDIA).

विश्वगौरव सम्मानपत्र

वेदवेदांग आयुर्वेद ज्योतिषादि शास्त्रपरम्परासुरक्षाव्रती, अखिल संस्कृतवाङ्मयसंरक्षण—प्रचार—प्रसारपक्षधर आर्षसनातनमर्यादाजीवनपद्धतिसदाचारपरायण, "सर्वभूतहिते रतः—वसुधैव कुटुम्बकम्" के सद्भावना पर्यावरण से ओतप्रोत,

सम्माननीय श्री स्वामी अड़गड़ानन्द जी महाराज - परमहंस आश्रम

निवासी शक्तेशगढ़ चुनार (मिर्जापुर) को

अन्तर्राष्ट्रीय अधिवेशन में विश्वगौरव सम्मानपत्र से विभूषित किया जाता है।

एतद्देशप्रसूतस्य सकाशादग्रजन्मनः।
स्वं स्वं चरित्रं शिक्षेरन् पृथिव्यां सर्वमानवाः।

World Religious Parliament is pleased to confer
The Title of Vishwagaurav
In recognition of his meritorious contribution for World Development
through श्रीमद्भगवद्गीता, धर्मशास्त्र, (भाष्य यथार्थ गीता)
दिनांक कुम्भमेला 10-4-98 हरिद्वार

Chairman
Presentation Committee

Acharya Prabhakar Mishra
Chairman
World Religious Parliament

Mit dem Ehrentitel "Pride of World" wurde Svami Adgadanand, anlässlich des allerletzten Mahakumbhs des 20. Jahrhunderts in Haridwar in Anwesenheit von allen Shankracharyen, Mahamandleshwaren, Mitgliedern von Brahma Mahasabha und religösen Gelehrten aus 44 Ländern verehrt

विश्व धर्म संसद्

WORLD RELIGIOUS PARLIAMENT

C-121, KIRTI NAGAR, NEW DELHI 110 015 (INDIA)

सम्मान प्रमाणपत्र

''शरीरमाद्यं खलु धर्मसाधनम्'' के मौलिक सिद्धान्तों पर आधारित विश्व में निरोगसमाज की स्थापना तथा शारीरिक मानसिक बौद्धिक सामाजिक स्वास्थ्य की उपलब्धि के लिए प्रयत्नशील एवं बाह्य तथा आन्तरिक पर्यावरण की स्वच्छता के लिए संकल्पित विश्व धर्मसंसद् प्राच्यअर्वाच्य ज्ञान विज्ञान की किसी भी शाखा के माध्यम से मानवता की सेवाओं में समर्पित व्यक्तियों को सम्मान करने में गौरव समझती है।

इसी धारणा-अवधारणा के दृष्टिकोण से उल्लेखनीय ज्ञान तथा सेवाओं के लिए श्री विश्वमानव को एक धर्मशास्त्र दाता विश्वगौरव स्वामी अड़गड़ानन्द जी को — यथार्थ गीता धार्मिक — क्षेत्र/विषय में — विश्वगुरु — सम्माननीय उपाधि से सम्मानित तथा जनसेवा के क्षेत्र में अग्रणी प्रमाणित करती है।

श्रीमद् भगवद् गीता भाष्य "यथार्थ गीता" धर्मशास्त्र है।

World Religious Parliament is pleased to confer the above Title in recognition of his meritorious contribuiton for World Development through ________________

26-1-2001

महाकुम्भ मेला प्रयाग

WRP

Chairman
Presentation Committee
or
Presiding Authority

Acharya Prabhakar Mishra
Chairman (Indian Region)
World Religious Parliament

Das Religöse Parlament der Welt verlieh Svami Adgadanand für sein Werk "Yatharthgita", eine Interpretation der Srimadbhagwadgita, am 26.01.2001 bei den anläßlich des Mahakumbhas in Prayag stattfindenden Festlichkeiten den Ehrentitel "Prophet of the world".

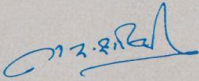
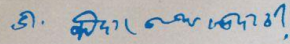
।।श्री काशीविश्वनाथो विजयते।।

सर्वतन्त्रस्वतन्त्र-शास्त्रार्थविद्यावतार-विश्वविश्रुत-महामहोपाध्यायदिविरुदविभूषक
पण्डितसम्राट-प्रातःस्मरणीय श्री शिवकुमारशास्त्रिमिश्रप्रतिष्ठापिता
वाराणसेयसर्वविधविद्वत्समाज-प्रतिनिधिभूता-

श्री काशीविद्वत्परिषद्

पत्राचार कार्यालय
डी.१७/५८, दशाश्वमेध,
वाराणसी, उत्तर प्रदेश
मो. नं. ९४१५ २८५८५६
टे. नं. ०५४२-२४५२११३

दिनांक 9.3.08

श्री काशीविद्वत्परिषद् समय-समय पर धर्म की समीक्षा करती आयी है । धर्म के सम्बन्ध में यह समाज को निर्देश देने का अधिकार रखती है । धार्मिक प्रकरणों में यह भारत की बहुमान्य सर्वोच्च संस्था है । किसी निर्णय को संशोधित करने का अधिकार परिषद् की कार्यकारिणी को है किन्तु धर्म और धर्मशास्त्र अपरिवर्तनशील होने से आदिकाल से धर्मशास्त्र श्रीमद्‌भगवद्‌गीता ही रही है ।

इमं विवस्वते योगं प्रोक्तवानहमव्ययम् ।
विवस्वान्मनवे प्राह मनुरिक्ष्वाकवेऽब्रवीत् ।। गीता, ४/१

अर्जुन ! इस अविनाशी योग को कल्प के आदि में मैंने सर्वप्रथम सूर्य के प्रति कहा । सूर्य ने अपने पुत्र मनु से कहा । मनु ने इस स्मृत ज्ञान को सुरक्षित रखने के लिए स्मृति की परम्परा चलायी और अपने पुत्र इक्ष्वाकु से कहा । कालान्तर में इस स्मृति ज्ञान को महर्षि वेदव्यास ने लिपिबद्ध किया । मानव जीवन का नियमन तथा निःश्रेयस प्रदान करने वाली आदि मनुस्मृति गीता ही है ।

मनु के समक्ष अवतरित वेद इसी का विस्तार हैं । अन्य शास्त्र समयानुसार विश्व की विविध भाषाओं में ईश्वरीय गायन श्रीमद्‌भगवद्‌गीता की ही प्रतिध्वनि हैं । गीता की अवधारणा को स्वामी अड़गड़ानन्द जी ने 'यथार्थ गीता' में व्यक्त किया है जो शत-प्रतिशत सत्य है । परा विद्या की परिभाषा है ।

स्वामी जी ने गीता की यह व्याख्या देकर विश्व मानव को एक धर्मशास्त्र, एक परमात्मा के पथ को प्रशस्त किया है । धर्मशास्त्र की व्याख्या के रूप में हम सभी 'यथार्थ गीता' की अनुशंसा करते हैं ।

गणेशदत्त शास्त्री मंत्री श्री काशीविद्वत्परिषद् भारत	आचार्य केदारनाथ त्रिपाठी दर्शनरत्नम वाचस्पति अध्यक्ष श्री काशीविद्वत्परिषद् भारत

Zu Anlass des allerletzten Mahakumbhs des 20. Jahrhunderts wurde Svami Adgadanand in Anbetracht seines Werkes "Yatharthgita", einer wahren Analyse von Srimadbhagwadgita, vom Religiösen Parlament der Ehrentitel "Pride of India" verliehen.

सर्वतन्त्रस्वतन्त्र-शास्त्रार्थविद्यावतार-विश्वविश्रुत-महामहोपाध्यायदिविरुदविभूषक
पण्डितसम्राट-प्रातःस्मरणीय श्री शिवकुमारशास्त्रिमिश्रप्रतिष्ठापिता
वाराणसेयसर्वविधविद्वत्समाज-प्रतिनिधिभूता-

श्री काशीविद्वत्परिषद्

पत्राचार कार्यालय
डी.१७/५८, दशाश्वमेध,
वाराणसी, उत्तर प्रदेश
मो. नं. ९४१५ २८५८५६
टे. नं. ०५४२-२४५२११३

दिनांक 9.3.08

श्री परमहंस आश्रम, शक्तेश गढचुनार की अपनी सौभाग्यपूर्ण यात्रा का सुअवसर प्राप्त हुआ है । वहाँ के वर्तमान परमहंस स्वामी श्री अड़गड़ानन्दजी महाराज के दर्शन का स्मरणीय अवसर काशी की विद्वन्मण्डली के साथ मुझे प्राप्त हुआ । श्री परमहंस स्वामी अड़गड़ानन्दजी महाराज ब्रह्मलीन योगिराज स्वामी श्री परमानन्द परमहंस जी के शिष्य हैं और उनके द्वारा प्राप्त मानव धर्मोपदेश को स्वरचित 'यथार्थ गीता' के माध्यम से मानव मात्र के लिये प्रसारित कर रहे है, जिस गीता का ज्ञान भगवान कृष्ण ने अपने मुखारविन्द से अर्जुन के माध्यम से समस्त मानव के लिये किया था । इसीलिये श्रीमद्‌भगवद् गीता मानव मात्र का धर्मशास्त्र है । भगवान एक है और सबके है अतः उनकी गीता भी एक आकाश, एक सूर्य और एक चन्द्र के समान सबके लिये है ।

इस प्रकार गीता एकतामूलक है और स्वयं भी एकता का मूल है । भगवान ने स्वयं कहा है - ममैवांशो जीव लोकः'' अर्थात् प्राणी मात्र भगवान का ही अंश है तथा अंश अंशी में भेद नही होता है । अतः प्रत्येक प्राणी भगवदभिन्नता के आधार पर वस्तुगत्या परस्पर में भी अभिन्न ही हैं। ''तद्भिन्नाभिन्नस्य तदभिन्नत्व नियमः'' यह वस्तुस्थिति है । अतःगीता एकतामूलक तथा एकता का मूल दोनो ही है । यही गीता की यथार्थता है जिसे पूज्य परमहंस जी महाराज ने ''यथार्थ गीता'' में, जो भाष्यरुप है, प्रतिपादित किया है ।

यहाँ ''यथार्थ गीता'' पद से यह भ्रम नहीं होना चाहिए कि कोई अयथार्थ गीता भी है क्योंकि गीता एक है - श्रीमदभगवद् गीता'। प्रस्तुत 'यथार्थ गीता' श्रीमदभगवद् गीता' का ही भाष्य है, जिसे स्वयं परमहंस श्री स्वामी जी महाराज ने प्रत्येक अध्याय की अंतिम पुष्पिका में कहा है ।- 'यथार्थ गीता' भाष्ये - ऐसा उल्लेख करते हुये । इसलिये 'यथार्थ गीता' का अभिप्रेतार्थ है । गीता की यथार्थता! इस अभिप्रेतार्थ को श्री स्वामी परमहंस जी ने इस सम्पूर्ण भाष्य में प्रतिपादित किया है ।

श्रीमद्‌भगवद् गीता पर अनेक भाष्य निर्मित हुए है - जैसे कर्म की प्रधानता बताते हुए लोकमान्य तिलक का गीता रहस्य, भगवद्‌भक्ति प्रधान वैष्णव भाष्य तथा ज्ञान प्रधान शांकरभाष्यादि ग्रन्थ! किन्तु प्रस्तुत यथार्थ गीता में एकेश्वरवाद मुख्यतया प्रतिपादित है जिसका किसी से विरोध नहीं है, प्रत्युत्त सबके साथ एक ईश्वरत्व की अनुभूति के रुप में सामंजस्य प्रकाशक है । क्योंकि कर्मकलाप भी उसी में पर्यवसित, भक्ति भी उसी की, तथा उसी का साक्षात्कार परमपुरुषार्थ मोक्ष का साधक है । भगवान ने स्वयं कहा है-

''यत्करोषि यदश्नासि यज्जुहोषि ददासि यत् ।
यत्तपस्यसि कौन्तेय! तत्कुरुस्व मदर्पणम् ।।
''मय्येव मन आधत्स्व मयि बुद्धिं निवेशय ।
निवसिष्यसि मय्येव अत ऊर्ध्वं न संशयः ।।

तथा ''ज्ञात्वा मां शान्ति मृच्छति, ''ज्ञान लब्ध्वा परां शान्तिमचिरेणाधि गच्छति ''सर्व ज्ञानप्लवेनैव वृजिनं सन्तरिस्यसि'' तथा सर्व कर्माखिलं पार्थ! ज्ञाने परिसमाप्यते'' इत्यादि । इस प्रकार प्रस्तुत ''यथार्थ गीता'' की यथार्थता है - एक परमतत्व परमात्मा के आधार पर सबमें समत्व की अनुभूति -

''समो ऽहं सर्वभूतेषु न में द्वेष्यो ऽस्ति न प्रियः ।

इस पवित्र उद्देश के साथ श्री परमहंस स्वामी अडगडानन्दजी महाराज द्वारा संस्थापित एवं संचालित यह परमहंस आश्रम ऋषियों के प्राचीन गुफाओं एवं अरण्यो की तरह इस पर्वत श्रेणी के बीच से लोक में गीतोक्त इस उपदेश को उद्‌बुद्ध करने वाला है कि शास्त्रानुमोदित स्वाभाविक व्यवहार को अपनाते हुए सबमें ''अभेदभावनयैव यतितव्यम् भाव को लोक कल्याणार्थ प्रसारित करना है ।

हरि ॐ तत्सत्

डॉ. केदारनाथ त्रिपाठी

आचार्य केदारनाथ त्रिपाठी दर्शनरत्नम वाचस्पति
अध्यक्ष
श्री काशीविद्वत्परिषद्
भारत

Zu Anlass des allerletzten Mahakumbhs des 20. Jahrhunderts wurde Svami Adgadanand in Anbetracht seines Werkes "Yatharthgita", einer wahren Analyse von Srimadbhagwadgita, vom Religiösen Parlament der Ehrentitel "Pride of India" verliehen.

DIE GITA, EINE FOLGERICHTIGE, HEILIGE SCHRIFT FÜR DIE GANZE MENSCHHEIT

Shri Maharshi Ved Vyas - Shri Krishna Era

Unter Shastra versteht man einen auf den Veden beruhenden Text mit religiösen u. moralischen Vorschriften. Die 4 Veden, der Bhrahmasutra, das Mahabharat, der Bhagwat und die Gita waren den Geleherten schon längst bekannt und wurden lange Zeit nur mündlich überliefert. Maharishi Vyas war es, der zum ersten Mal die Texte miteinander vergleichend die darin bestehenden Vorschriften und Handlungen in Form eines Schriftwerkes konzipierte und sie dem allgemeinen Leser darstellte. Er nahm auch die Tatsache zur Kenntnis, dass die Gita eine folgerichtige Anschauung bietet und die Quintessenz aller Veden und Upanishaden ist. Und dass ihr Verfasser, Gopalkrishna der einzige Freund der sich im Bereich der Wankelmütigkeit bewegenden Menge der Notleidenden ist. Nur Er kann den Menschen von Schwankungen und Zaghaftigkeit befreien und ihn zum ewigen Frieden führen.

Maharishi Vedvyas mass dem Werk Beachtung hohen Ranges bei, indem er es als "Shastra" bezeichnete. Er empfahl jedem einzelnen den Inhalt der Gita in einem Geist der Hingabe zu begegnen und der Gita in voller Ehrerbietung gewahrzuwerden. Denn die Gita beinhaltet die einzige wahre, transzendentale Vorschrift, das höchste, geheimnisvollste Wort Gottes, das nur zum Wohl der Menschheit aus dem Munde des Lotosnaben, Devakis Sohnes als Gesang herauskam. Und was lehrt uns dieser Gesang?

- Uns den höchsten Absoluten zu vergegenwärtigen ist unser endgültiges Ziel. Die von Ihm vermittelte Wahrheit lehrt, dass die Seele unvergänglich ist
- Er empfiehlt uns die heilige Silbe "Om" zu wiederholen: "*Wiederhole die heilige Silbe "Om" und denke stets an Mich*", denn ein anderer Name des Unvergänglichen, Immerwährenden ist "Om".
- Die einzige Tat die wir zu verrichten haben ist die, dem in der Gita hochgepriesenen Absoluten hingebend zu dienen.

In solchem Ausmass leistet uns also die Gita als "Shastra" Beistand.

Tausende von Jahren sind nach der Kundgebung der Gita vergangen, und seitdem vesuchen unzählige Kommentatore dieselbe Lehre von Krishna zu verbreiten. Dass unsere weltlichen sowie transzendentalen Wünsche nur Er, Srikrishna, in Erfüllung bringen kann, dass wir ausser Ihm vor keinem anderen Ehrfurcht zu hegen brauchen und dass wir nur Seines zu gedenken haben, dies hat uns jeder Mahapurush nachdrücklich empfohlen. Aber den Weg dazu beschreibt keiner eindeutig. Nur die Gita ist es, die eine durchsichtige Darstellung davon macht. Mit ihrer klaren, nachdrücklichen Darstellung und ihren Hinweisen auf die Gebetverrichtung ermöglicht uns die Gita zum einen das weltliche Wohl, Glück und Ruhe, zum anderen verspricht sie uns auch das Einssein mit dem Brahma.

Man unterliegt einem Irrtum, wenn man behauptet, die Gita sei nur für eine bestimmte Gemeinschaft bestimmt. Die Gita ist für jeden einzelnen da, zu allen Zeiten, in allen Ländern. Die Gitalehre entspricht keinen uns schon bekannten Theorien, Dogmen oder nur an eine Sekte gebundene Traditionen. Sie beinhaltet die Botschaft für die ganze Menschheit. Sie gibt den Bestrebungen der Anhänger aller Sekten Ausdruck. Es ist also die Aufgabe aller, der Gita den Rang des Nationalbuches zu verleihen, damit ihre Lehre ohne Rücksicht auf Rasse, Kaste, Geschlecht, Religion, Land oder Gemeinschaft unser Dasein erleuchtet.

DAS EINE UR-PRINZIP: “DHARMA”

1. 15/7 : Wir sind alle Söhne Gottes

भमैवांशो जीवलोके जीवभुतः सनातनः।
मनः षष्ठानीन्द्रियाणि प्रकृतिस्थानि कर्षति।।15/7

Alle Menschen sind Geschöpfe Gottes

2. 9/33: Die Würde des menschlichen Daseins

किं पुनर्ब्राहाणाः पुण्या भक्ता राजर्षयस्तथा।
अनित्यमसुखं लोकमियं प्राप्य भजस्व माम् ।।9/66

"Da du in diese glücklose, vergängliche Welt als Mensch gekommen bist, denke stets an mich.“

Das bedeutet, dass nur die Menschen zum Gebet berechtigt sind.

3. 16/6 : Zwei Menschenarten

द्वौ भूतसर्गौ लोकेडस्मिन् दै आसुर एव च।
दैवो विस्तरशःप्रोक्त आसुरं पार्थ मे श्रृणु।।16/6

"Es gibt nur zwei Menschenarten, die göttliche und die dämonische. Mit dem Zuwachs der göttlichen Eigenschaften wird der Mensch gottähnlich, und mit dem Einfluss der Dämonie wird derselbe Mensch Dämon.“ Es gibt keine dritte Menschenart.

4. 9/20 : Jeder Wunsch geht in Erfüllung

त्रैविद्या मां सोमपाः पूतपापा यज्ञैरिष्ट्वा स्वर्गतिं प्रार्थयन्ते।
ते पुण्यमासाद्य सुरेन्द्रलोकमश्नन्ति दिव्यान्दिवि देवभोगान् ।। 9/20

"Dem gönne ich auch das Paradies, der zu mir betet und sich

als Lohn dafür das Paradies wünscht.“ Gott macht alles möglich.

5. 4/36 : Befreiung von allen Sünden

अपि चेदसि पापेभ्यः सर्वेभ्यः पापकृत्तमः।
सर्वं ज्ञानप्लवेनैव वृजिनं सन्तरिष्यासि।।4/36

“Auch der Sündigste unter den Sündigen wird zweifellos mit dem Boot der Weisheit das Meer der Sünden überqueren.“

6. 13/11 Jnana

अध्यात्मज्ञानित्यत्वं तत्त्वज्ञानार्थदशनम्
एतज्ज्ञानमिति प्रोक्तमज्ञानं यदतोऽन्यथा।।13/11

"Das wahre Wissen ist das, das zur Erkenntnis der Seele und deren Prinzipien führend, zum Erblicken des Erhabenen verhilft. Und Unwissen ist das, was diesem Wissen widerspricht.“

7. 9/30-31 Jeder hat das Recht auf das Gebet

अपि चेत्सुदुराचारो भजते मामनन्यभाकू।
साधुरेव स मन्तव्यः सम्यग्व्यसितो हि सः।।
क्षिप्रं भवति धर्मात्मा शश्वच्छन्ति। निगच्छति।
कौन्तेय प्रतिजानीहि न में भक्तः प्रणश्यति।। 9/30-31

"Auch ein Niederträchtiger kann kraft seines Gebets alsbald als ein Rechtschaffender und ein Sünder als Dharmatma bezeichnet werden.“

Dharmatma ist einer, der sich hingebungsvoll dem Erhabenen ergibt.

8. 2/40 Der Keim geht nie verloren

नेहाभिक्रमनाशोऽस्ति प्रत्यवायो न विद्यते।
स्वल्पमप्यस्य धर्मस्य त्रायते महतो भयात्।।2/40

' *kuch eine konzise Übung auf diesem Yoga-Pfad befreit dich von der Angst der Wiedergeburt."*

9. **18/61 Gottesstätte**

ईश्वरः सर्वभूतानां हृद्देशेऽर्जुन तिष्ठति।
भ्रामयन्सर्वभूतानि यन्त्रारूढानि मायया।। 18/61

"Der Erhabene weilt im Herzen aller Lebewesen."

तमेव शरणं गच्छ सर्वभावेन भारत।
तत्प्रसादात्परां शान्तिं स्थानं प्राप्स्यसि शाश्वतम् ।।18/62

"Gib dich mit deinem ganzen Sein Ihm hin. Suche bei Ihm deine Zuflucht. Mit Seiner Barmherzigkeit wirst du den höchsten Frieden, die ewige Gottesstätte erreichen."

10. **4/27: Yajna**

सर्वाणीन्द्रियकर्माणि प्राणकर्माणि चापरे।
आत्मसंयमयोगाग्नौ जुह्वति ज्ञानदीपिते।।4/27

"Viele opfern das Verlangen aller Sinne und die Handlungen ihrer Lebenskraft in das Yogafeuer aufgrund der durch die Vereinigung mit dem Höchsten erworbenen Erkenntnis."

अपाने जुह्वति प्राणं प्राणेऽपानं तथापरे।
प्राणापानगती स्द्ध्वा प्राणायामपरायणाः।।4/26

"Viele Yogin opfern das Einatmen ins Ausatmen, und genauso das Ausatmen ins Einatmen. Noch einen weiteren Schritt tun die Yogin, die bei ihrer Yoga-Übung durch das Halten der beiden - Pran-Apan - des Pranayams Herr und Meister werden."

11. 4/31 Das Recht auf Yajna-Verrichtung

यज्ञशिष्टामृतभुजो यान्ति ब्रह्म सनातनम्
नायं लोकोऽस्त्ययज्ञस्य कुतोऽन्यः कुरुसत्त्म।।4/31
"Derjenige, der dieses Werk als Opfer nicht verrichtet, der kann nicht einmal als Mensch geboren werden."

Das heisst, dass nur der Mensch zur Yajna-Verrichtung bemächtigt ist.

12. 11/54, 2/29: Gott ist ersichtlich

भक्त्या त्वनन्यया शक्य अहमेवविधोऽर्जुन।
ज्ञातुं द्रष्टुं च तत्त्वेन प्रवेष्टुं च प्रन्तप।। 11/54

"Durch unerschütterliche Hingabe ist es leicht, mich in meinem Ur-Prinzip zu erkennen und reibungslos in mir aufzugehen."

आश्चर्यवत्पश्यति कश्चिदेन–माश्चर्यवद्वदति मथैव चान्यः।
आश्चर्यवच्चैनमन्यः श्रृणोतिश्रृत्वाप्येनं वेद न चैव कश्चित्।।2/26

"Es kommt nur selten vor, dass ein Weiser dieses Wunder erblickt."

Das bedeutet, dass dies nicht als Wunder, sondern als eine Wirklichkeit wahrzunehmen ist.

13. 2/24 Gott ist ewig, uralt

अच्छेद्योऽयमदाह्योऽयमक्लेद्योऽशोष्य एव च।
नित्यः सर्वगतः स्थाणुरचलोऽयं सनामनः ।। 2 /24

"Die Seele ist uralt. Die Seele ist immerwährend."

14. 8/16 : Brahma wie sein Erzeugtes sind vergänglich

आब्रह्मभुवनाल्लोकाः पुनरावर्तिनोऽर्जुन ।
मामुपेत्य तु कौन्तेय पुनर्जन्म न ।। 8/96

"Alle Welten, angefangen von der des Brahma bis zu der von dem Brahma erzeugten Welt der Ungeziefer und Götter, sind vergänglich und die Ursache der Trauer."

15. 7/20 : Gottesverehrung

कामस्तैस्तैर्हृतज्ञानाः प्रपद्यन्तेऽन्यदेवताः ।
तं तं नियममास्थाय प्रयताः स्वया ।। 7/20

"Wer statt mir andere Gottheiten verehrt, betet eigentlich nur zu mir."

येऽप्यन्यदेवता भक्ता यजन्ते श्रद्धयान्विताः ।
तेऽपि मामेव कौन्तेय यजन्त्यविधिपूर्वकम् ।। 9/23

"Aber dieses Gebet ist gesetzwidrig und deshalb vergänglich."

कर्षयन्तः शरीरस्थं भुतग्राममचेतसः ।
मां चैवान्तः शरीरस्थं तान्विद्धयसुरनिश्चयान् ।।17/6

"Vergrämen diese Menschen die in ihrem Körper haftenden Elemente und auch mich, denn ich weile ja in ihrem Innern, erkenne die Törichten als Dämonen."

16. 17/5 :Sünde und Unrecht :

अशास्त्रविहितं धोरं तप्यन्ते ये तपो जनाः ।
दम्भाहंकारसंयुक्ताः कामरागबलान्विताः ।। 8/13

"Diese Menschen verrichten strenge Askese nach ihren erdachten Regeln, und sie weichen vor den heiligen Schriften aus. Diese sind Übeltäter und unter den Menschen die Nied-

rigsten."

17. 8/13 : Der vorgeschriebene Prozess

ओमित्येकाक्षरं ब्रह्म व्याहरन्मामनुस्मरन् ।
यः प्रयाति त्यजन्देहं स याति परमां गतिम् ।। 8/13

"Wiederhole die heilige Silbe „Om" - denn diese Silbe vertritt mich, den unvergänglichen - und denk an mich, den Unvergänglichen, den im Ur-Prinzip Feststehenden."

18. 15/20, 16/24 : Shastra

इति गुह्यतमं शास्त्रमिदमुक्त मयानघ
एतद्बुद्ध्वा बुद्धिमान्स्यात्कृतयश्च भारत ।। 15/20

"Die Gita ist die heilige Schrift."

तस्माच्छास्त्रं प्रमाणं ते कार्साकार्यव्यस्थितौ ।
ज्ञात्वा शास्त्रविधानोक्तं कर्म कर्तुमिहार्हसि ।।16 /24

"Nur in den heiligen Schriften ist die Antwort auf die Frage nach dem Tun und Lassen zu suchen."

Also sollten wir die Anweisungen der Gita befolgen.

19. 18/66 : Dharma

सर्व धर्मान्परित्यज्य मामेकं शरणं व्रज ।।18/66

"Lass dich von den vielen Arten der rituellen Pflichten nicht verwirren und such bei mir deine Zuflucht," d.h. die Ehrerbietung dem Einen Höchsten gegenüber ist das wahre Urprinzip der Religionspflicht. Erfülle nur diese Pflicht. 2/40 : *"Wer diese Pflicht erfüllt, der wird alsbald ein*

Dharmatma,“ 9/30 : *"auch wenn er ein Sünder sein sollte."*

20. 14/27 : die Quintessenz

ब्रह्मणो हि प्रतिष्ठाहममृतस्याव्ययस्य च।
शाश्वतस्य च धर्मस्य सुखस्यैकान्तिकस्य च।। 14/27

"Ich bin der Zufluchtsort des unvergänglichen Brahma, des Ewigen, der Ambrosia, der Ur-Religion und des immerwährenden, wankellosen stets gleichbleibenden Glücks."

Die Gita ist die Quintessenz aller Religionen der Welt.

ÄUSSERUNGEN UND GLAUBENSBEKENNTNISSE DER GELEHRTEN VON HISTORISCHER ZEIT BIS HEUTE IN CHRONOLOGISCHER ORDNUNG

(Diese Äusserungen hat Svami Adgadanand zu Anlass des Gangadeschahras im Jahre 1993 auf einem Plakat am Eingang seines Aschrams in Baräni, Katshwa, Mirzapur (Uttar Pradesch) Indien, aufrichten lassen)

Bharat – Der Guru der Welt

- **Vedischer Rishi (Jahrgang unbekannt - Narayan Sukta)**
  Die unveränderliche Wahreit heisst, dass Brahma der Herr des Alls ist. Selbst die Erkenntnis dieser Tatsache kann uns die Erlösung ermöglichen.
- **Bhagwan Shri Ram (Treta Yug - Ramayan)**
  Zu Narren zählt er, der behauptet, er könne ohne die Anrufung Gottes Glückseligkeit gewinnen.
- **Yogeshwar Srikrishna (vor 5000 Jahren - Gita)**
  Gott ist die Wahrheit. Man kann bei der Vervollkommnung der Meditation den Ewigen wahrnehmen. Götzenanbetung ist das Produkt eines Gestürzten.
- **Mahatma Musa (vor 3000 Jahren – Judentum)**
  Du hast Gott beleidigt, indem du übelgesinnt, Ihn verachtend Idole hast errichten lassen. Kehr zu Ihm zurück!
- **Mahatma Zarathustra (vor 2700 Jahren – Parsi-Religion)**
  Das im Herzen aller weilende Übel verursacht alles Unglück. Vernicht es mit Hilfe des Gottesnamens!
- **Bhagvan Mahavir (vor 2600 Jahren – aus dem heiligen Buch der Jain-Religion)**
  Durch strenge Askese kannst du schon in dieser Geburt die Tatsache erkennen, dass das einzig Wahre nur die Seele ist.
- **Gautam Buddha (vor 2500 Jahren – Mahaparinibbansutta - Buddhismus)**
  Ich habe die unvergängliche Stufe erlangt, die den Ur-Maharishis vergönnt war. Das ist die Erlösung.

- **Jesus (vor 2000 Jahren – Christentum)**
  Durch Gebet ist Gott zu erreichen. Kommt zu mir (dem Sadguru), damit ihr auch zum Sohn Gottes ernannt werden könnt.

- **Hazarat Mohammed (vor 1400 Jahren - Islam)**
  "ला इलाही इल्लिलाह मुहम्मदुर्र रसूल उल्लाह"
  Zur Gebetsverrichtung gibt es ausser Gott keinen anderen. Mohammad ist Sein Gesandter.

- **Adi Shankracharya (vor 1200 Jahren)**
  Falsch ist die Welt. Die einzige Wahrheit hier ist Hari und die Wiederholung seines Namens.

- **Sant Kabir (vor 600 Jahren – Sufi Heiliger)**
  Schwer zu gewinnen ist der Name Rams der zweifelsohne zu deinem Wohle führt.

  "राम नाम अति दुर्लभ औरन ते नहीं काम। आदि मध्य और अन्तहूँ रामहि ते संग्राम ।।

  "*Schwer fällt es einem, den Namen Rams zu vervollkommen. Am Anfang, in der Mitte u. am Ende ist unser Kampf um Ram d.h Vervollkommnung."*

- **Guru Nanak (vor 500 Jahren - Sikhismus)**
  "एक ओंकार सतगुरू परसादि।।"

  "Omkar ist ausnahmslos das eine Wahre. Das erlangst du auch nur mit der Gnade eines Sadgurus."

- **Svami Dayanand Sarasvati (vor 200 Jahren)**
  Bete zu Ihm, dem Einen, Unvergänglichen, Immerwährenden mit frommer Hingabe. Sein Hauptname ist "Om".

- **Svami Shri Parmanandji (1911-1969 n.Ch)**
  Mit Gottes Gnade wird der Feind zum Freund, das Unheil zum Heil.

INDICE Titolo pag. No.

UN UMILE APPELLO

Siccome un grande numero di parole Sanscrite sono state incluse in questo lavoro nella Traduzione Italiana della Yatharth Gita, è necessario che spieghiamo brevemente il perchè e il come sono state usate, o il loro significato.

(I) Per fare qualche esempio, sono state usate parole come dharm, yog yagya, sanskar, varn, sattwa, rajas, tamas, varsankar, karm, khsetra, khsetragya, and pranayam. Queste parole ricorrono in tutto il libro, pur essendo veramente intraducibili in Inglese, o in Italiano.

Dharma, per esempio non è "religione" e karma è qualcosa di più che "azione". Malgrado ciò, I loro approssimativi significati sono stati usati dove possibile, sempre che non distortino il significato originale.

Cosí, I termini 'azionè 'caratteristica" e "sfera" sono stati usati per I termini karma, Varna e Khsetra, rispettivamente. Vari corrispettivi significati sono stati dati anche per le parole sattwa, rajas e tamas, Tenendo in considerazione la fluidità e il ritmo del linguaggio. Ma non è stato possibile trovare dei corrispettivi in Inglese o in Italiano per I termini dharm, yog, yagya, sanskar e varnsankar, e queste parole , cosí come molte altre sono state usate cosí come sono. In generale comunque tutte le parole sanskrite sono chiaramente spiegate o nelle note a piè di pagina o nel testo stesso, per cui anche I lettori che non hanno familiarità con le parole in Sanskrito o in Hindi non dovrebbero avere nessuna difficoltà nel comprenderle. Lo scopo centrale di questa traduzione è stato quello di usare sia I termini in Sanskrito che I loro equivalenti in Inglese/Italiano, in modo tale da non costituire ostacoli alla lettura.

II) Per quanto riguarda la trascrizione in Italiano di queste parole Sanskrite il normale alfabeto latino è stato usato. Gli scritti fonetici e I segni diacritici sono stati avitati perchè distolgono il lettore e lo distanziano dal contenuto del libro. Così è stato tradotto come sanskar (che è come la parola viene pronunciata) più che sanskara; mentre la parola

yagya (così viene pronunciata) più che yajna. Lo stesso principio del trascrivere le parole in Sanskrito nel normale alfabeto latino è stato usato in tutto il corso del libro. Io credo che questo sistema renda la lettura del libro più facile e sciolta.

III) Senza voler criticare altri studiosi,per rispettare il principio di tradurre le parole Sanskrite nel normale alfabeto latino con il massimo risultato per la loro pronuncia il più fedelmente possibile ho evitato la consueta abitudine di aggiungere la lettera "a' alla fine dell'ultima consonante della trascrizione Italiana della parola Sanskrita. Così ho trascritto Arjun invece che Arjuna e Mahabharat invece che Mahabharata …come Yog, invece che yoga come dharm invece che dharma e karm invece che karma, e così via. Il discorso che il suono dell'ultima consonante pura sia incompleto senza l'aggiunta della vocale 'a' è insostenibile, perchè se questo fosse stato il caso l'intera divisione della parola in Italiano sarebbe stato cambiato. Se l'ultima lettera nella parola inglese "farm" è un suono della consonante completo perchè la parola dharm dovrebbe essere trascritta come dharma?

Tenendo queste premesse in mente uno non puo' che concludere che la gente che ha optato per questa scelta illogica hanno reso un cattivo servizio alla loro lingua originale(il sanscrito) introducendo un sistema di trascrizione che ha portato alla distorsione della pronuncia di un grande numero di parole comunemente usate. Allora,qualunque sia la premessa usata comunemente del aggiungere la lettera 'a' dopo l'ultima consonante delle parole in Sanskrito/o in Indiano nella pratica attuale questa "appendice" è stata trattata come una piena vocale con il suono "a" come in "padre" o "ancora" o "bagno" più che come se fosse una parte della consonante stessa.

IV) Solo per il fatto che le parole in Sanskrito vengano trascritte nell'alfabeto latino questo non significa che esse diventino parole latine/o Italiane. Così la pratica consueta di usare la lettera "I o e" per rendere una parola al plurale

non è adatta per queste parole. Il plurale della parola Karm è Karm e non Karmi. Il plurale della parola Ved è Ved e non Vedi. Così la lettera “I o e” non è stata usata per rendere il plurale delle parole Sanskrite contenute in questa traduzione.

- Uno dei discepoli di swamiji.

VORWORT

Tausende Kommentare, - eine grosse Zahl davon auf Sanskrit - unzählige Interpretationen und Einstellungen zu demselben Werk - der Gita von Srikrishna. Was könnte so viele Sichtweisen veranlasst haben?

Eigentlich bräuchte man keinen neuen Kommentar der Gita, wenn die schon existierenden den Kern der unbestreitbar höchsten Lehre getroffen hätten! Es bestehen unzählige Kontroversen. Es ist allem Anschein nach darauf zurückzuführen, dass jeder Mensch unter dem Einfluss der drei Guna (Sattvik-, Rajasik- und Tamasikguna) das Gehörte nach seiner eigenen Urteilskraft interpretiert. Ausserdem spielen dabei die zeitlichen, historischen und sprachlichen Faktoren eine massgebende Rolle. Dies löst in dem Menschen Verzweiflung aus, denn jeder Kommentator will die Wahrheit erkannt haben. Es ist eine überanstrengende Aufgabe, von den so vielen alten sowie heutigen Einstellungen die wirklich richtige ausfindig zu machen. Selbstverständlich gibt es welche, die unwidersprüchlich der wahren Geheimlehre gewahr wurden, aber aus irgendeinem Grund der Gesellschaft ihre Werke nie darlegten.

Der Hauptgrund dieser Verzweiflung liegt darin, dass die Lehre Srikrishnas - eines Yogin - nur von einem im Yoga geübten Mahapurush wort- und sinngetreu wahrgenommen werden kann. Nur so ein Weiser kann die Lehre weiter vermitteln. Beim persönlichen Anhören leisten nicht nur die Worte, sondern auch die Gestik und die vielsagenden praktischen Beispiele einen wesentlichen Beitrag. Nur der Weise ist fähig, zwischen den Zeilen zu lesen, sie sich zu eigen zu machen und gleichzeitig sie den Nachfahren zu überliefern.

Mein verehrter Gurumaharaj, Paramhans, war ein erleuchteter, weiser Mahapurush. Alles, was ich bei ihm erlernte und ausübte, das habe ich in dieser “Yatharthgita” abgefasst und der Menschheit dargelegt. Mein Anteil daran ist nur, vom "praktischen“ Standpunkt her gesehen, die Darlegung. Jeder Betende muss denselben

Weg gehen. Srikrishna sagt: ऋषिभिर्बहुधा गीतं' "*Ich wiederhole für dich nur das, was von den Maharishi oft besungen wurde."* Er rühmt sich nicht, sondern Er sagt: "*Diene einem weisen Seher hingebungsvoll und erwirb das Wissen."* Ohne die Unterweisungen eines erfahrenen Lehrers wiederholt ihr nur sinnentleerte Worte. Sucht also eure Zuflucht bei einem Weisen.

Für sich allein genommen, ist die Sprache (Sanskrit) der Gita zum grossen Teil ganz einfach zu verstehen. Aber eure eigenen Interpretationen der Offenbarung sind nicht unfehlbar. Beispielsweise sagt Srikrishna: "*Das Werk als Opfer - der Yajna - ist das für dich bestimmte Karma."* Und was macht ihr aus dieser Lehre? Ihr haltet eure "Bauernarbeit" für das Karma. Er beschreibt den Yajna-Prozess und die damit verbundenen vielen Atemübungen, sowie die Opfergabe - d.h. die Opfergabe der Sinne. Dennoch meint ihr, die Opfergabe der Räucherstoffe mit dem Ausruf der Silbe "Svaha" vollbrächte den Yajna. Über so ein Verfahren sagt Srikrishna nichts.

Was ist so schwer an der Lehre? Warum wird dem Menschen statt der Wahrheit nur das Auswendiglernen der Shloka zuteil? -

Die Familie überträgt uns nicht nur Immobilien als Erbschaft, sondern auch das Gedankengut, die Traditionen, Dogmen, Gebräuche und die Zeremonien, die im Namen der Religion ausgeführt werden. Mit Stolz nennt Indien 33 Crore (zehn Millionen = ein Crore) Götter, dazu gibt es auf der ganzen Welt auch noch andere. Das Gedächtnis eines Kindes wird durch die etlichen Geschehnisse in seiner Umgebung so stark geprägt, dass es zeitlebens daran gefesselt bleibt. Von der Erbschaft könnte der Mensch vielleicht fern bleiben, aber die angesammelten "Samskar" werden zu einem festen, unanfechtbaren Teil der Seele. Die Samskar abzulegen ist unmöglich, wie es unmöglich ist, sich zu köpfen und den Kopf selbst zur Seite zu legen! Ein dermass geprägter Verstand kann die wahre, das Wohl verheissende heilige Schrift nicht anerkennen und entziffern. Aufgrund ihrer naturgebundenen Keime finden die Menschen nur Mängel daran, denn ihres Erachtens entspricht die Gita-Lehre ihren ihnen bekannten gesellschaftlichen Theorien, Traditionen und den eigenen Festlegungen gar nicht. Nur der Sadguru, der mit der "gewissen" Sehkraft versehen ist, kann

die Wahrheit erkennen und alle Geheimnisse preisgeben.

Die Gita ist für jeden einzelnen - zu allen Zeiten, in allen Ländern. Ohne Rücksicht auf Rasse, Kaste, Geschlecht, Religion, Land oder Gemeinschaften erteilt sie jedem ihre Lehre.

Ihr sollt vermeiden, die Gita-Lehre unter was für einem Druck auch immer zu befolgen, denn das hat eine negative Wirkung auf eure Person. Lasst die Lehre der Gita und der Veden - ohne Vorurteile und Beeinflussungen - euer Dasein erleuchten.

Hier eine Legende :

Maharishi Vishwamitra meditierte. In Anerkennung seiner Hingabe erschien vor ihm Brahma und sagte: “Von nun an wirst du als Rishi erkannt.” Das genüge nicht, sagte Vishwamitra, und meditierte weiter. Nun kam Brahma mit den anderen Göttern und bot ihm den Titel “Rajrishi” an. Auch dies lehnte Vishwamitra ab und führte seine Gebete weiter. Diesmal kam Brahma mit dem göttlichen Vermögen und wollte ihm die Anrede “Maharishi” verleihen. Vishwamitra legte seine Fürbitte ein: “Ich möchte Jitendriya - der Sieger der Sinne - geheissen werden.” - “Soweit bist du noch nicht”, sagte Brahma und ging fort. Abermals übte Vishwamitra eine so strenge Askese, dass ihm die Stirn dampfte. Alle Götter flehten den Erhabenen um Barmherzigkeit an. Brahma verkündete: “Nun bist du Brahmrishi.” - “Wenn das so weit ist,” sagte Vishwamitra, “dann lass bitte die Veden in mich hineinfliessen.” Das geschah dann auch. Das Ur-Prinzip wurde ihm enthüllt, d.h. er erhielt das wahre Wissen.

Auch Srikrishna sagt: “*Die Welt ist wie ein Banyanbaum, dessen Wurzeln nach oben und dessen Zweige nach unten gerichtet sind. Wer die Prakriti, die Natur besiegt, der erkennt auch den Höchsten.”*

Mit der Ausdehnung der weitverbreiteten Weltlichkeiten und deren Auflösung nimmt der Mensch die Veden wahr - aber nur mit der Gottesgnade. Deshalb heisst diese Wahrnehmung sowie der der Wahrnehmung Wort verleihende Mahapurush “nicht irdisch”, “unpersönlich”, denn die beiden stehen jenseits des menschlichen

Begreifens. Durch den Mahapurush, der sich von dem Ich-Gefühl befreit hat, spricht auch nur der Unerscheinbare.

Die Veden beinhalten eine Ansammlung von Kundgebungen der ca. 150 Mahapurush. Das Geschriebene schliesst aber, wie annehmbar, auch die Beschreibung der jeweiligen gesellschaftlichen Traditionen ein, die die Allgemeinheit als einen Teil der Geheimlehre zu wissen versteht und sie verwirrt. Wie sich die einflussreichen Menschen mit “guten Beziehungen” einen Vorteil verschaffen, genauso nutzen die “Schriftsteller” dieser “Schriftstücke” die Veden zu ihrem Eigennutz aus. Das mag eine zeitliche oder zeitbedingte, kurzlebige Notwendigkeit sein, aber der gemeine Mensch nimmt es ernst und befolgt alles blindlings.

Die Gita ist für die ganze Welt bestimmt. Sie wird unter allen Religionslehren als einmalig betrachtet, denn sie vertritt keine “Schule” des Glaubens, sondern dient als Massstab der Wahrheit. Viele Schriften enthalten die Beschreibungen der allgemeinen Lebensweisen. Sie erzählen sogar vom Tun und Lassen bei jeder Tätigkeit. Die Allgemeinheit nimmt die dargelegte Lehre und die Hinzufügungen ernst, obgleich diese mit der eigentlichen Religionslehre gar nicht verwandt sind. So, wie sich die einflussreichen Menschen mit “Beziehungen” einen Vorteil verschaffen, ohne dass sich die Bezugsperson dessen gewahr wird.

Das Niederschreiben der allgemeinen gesellschaftlichen Regeln und Gesetze ist eine zeitbedingte, aber kurzlebige Notwendigkeit. Diese Tatsache betrifft auch die Veden.

Der im Glauben des Erhabenen Feststehende - der Mahapurush - gilt auf der Welt als das Symbol der heiligen Schriften. Seine Äusserungen sind die “Shastra” - die heiligen Schriften. Und die anderen sind nur Sprüche, wie: “Die ganze Wahrheit steht schon im Koran. Es wird nichts Weiteres offenbart” oder “Christus war der einzige Sohn Gottes. Wer nicht an Ihn glaubt, der erlangt nie das Paradies.” - Lauter Dogmen !

In den meisten heute erhältlichen Formen der “Granthas” gibt es vieles, was nur die Anweisungen über die Verwendungs- und

Ausführungsmethoden der weltlichen Pflichten erteilt. Dies allein führt zu den unartigen Auseinandersetzungen unter den Sekten und Gemeinschaften. Die Gita-Lehre ist in diesem Sinne unanfechtbar, denn keine einzige Strophe der Gita erteilt Weismachungen über die Art und Weise der Lebensführung. Statt dessen fordert sie uns zum inneren Krieg, d.h. zum Gebet und zur Meditation auf. Sie leitet uns nicht zur Ausweglosigkeit. Sie lässt uns nicht zwischen dem Himmel und dem Paradies pendeln, sondern den höchsten Zustand, d.h. die Erlösung von den Wiedergeburten erlangen. Die Gita löst also nicht nur die inneren Auseinandersetzungen, sondern auch die weltlichen.

Jeder Mahapurush verfügt über einen gewissen Schreibstil und Wortschatz. Srikrishna legt einen hohen Wert auf die Begriffe: Karma, Yajna, Varna, Varnasankar, Krieg, Feld, das Wissen und die Erkenntnis. Die Wiederholungen verleihen dem Wort eine Erlesenheit. In dieser Hindi-Darstellung der Gita habe ich versucht, dem Originalsinn getreu zu bleiben.

Folgende, anregende Thesen, deren Wichtigkeit in der modernen Gesellschaft abhanden gekommen ist, werden in der “Yatharthgita” ausführlich behandelt. Die Zahlen in den Klammern beziehen sich auf die Kapitel, in denen die Thesen behandelt werden:

1. **“Srikrishna” -** ein Yogeshwar, ein auf der höchsten Yoga-Stufe Stehender (K.1-3, 13)

2. **“Satya” -** nur die Seele ist wahr (ab K. 2)

3. **“Sanatan”** - die Seele ist uralt; der Erhabene ist uralt (K. 2)

4. **“Sanatan-Dharma”** - ist ein Prozess, durch den der Mensch den Erhabenen erlangen kann

5. **“der Krieg” -** der Konflikt zwischen den göttlichen und dämonischen Eigenschaften verursacht die Vernichtung der beiden (K. 4, 11, 16)

6. **“das Kriegsfeld”** - der menschliche Körper mit den Sinnesorganen (K.13)

7. **“Jnana”** - den Erhabenen kennen - das ist die wahre Erkenntnis (ab K. vier. Im 13. Kapitel ausführlich)

8. **“Yoga”**- das Zusammenkommen mit dem Unerscheinbaren (ausführlich in Kapiteln 1-6 und folgenden)

9. **“Jnana-Yoga”** - das Gebet ist das uns zugewiesene Handeln. Wer seine Kräfte einschätzend betet, der übt “Jnana-Yoga” (K. 3-6)

10. **“das selbstlose Handeln”** - wer sich auf den Erhabenen verlassend, hingebungsvoll betet, der übt den “Nishkam-Karma-Yoga” (ab K. 2)

11. **“Srikrishnas Offenbarung”** - auch Srikrishna offenbart die schon von vielen Weisen besungene Wahrheit, die auch von den künftigen enthüllt wird (K. 2,18)

12. **“Yajna”** - der Meditationsprozess (K. drei und vier)

13. **“Karma”** - das Verrichten des Opferwerkes (K. 2 Sh. 39 und auch K. 4, 16, 17)

14. **“Varna”** - keine Kasten, sondern die verschiedenen Stufen des Meditierenden (K. 3,4,18)

15. **“Varnasankar”** - Varnasankar entsteht, wenn der Meditierende vom rechtschaffenden Pfad abgeleitet wird (K. 18)

16. **“Klassifizierung der Menschen” :** seinen, in seiner Natur liegenden Anlagen gemäss, ist der Mensch entweder göttlich oder dämonisch. Durch sein Handeln kann er auf- oder absteigen (K. 16)

17. **“Gottheiten” -** nur ein “Erzdummer” verehrt die verschiedenen Gottheiten. Unsere tugendhaften Eigenschaften, die uns zum Erhabenen leiten, sind göttlich (K. 7,9,17)

18. **“Gotteserscheinung”** - Gott erscheint in unserem Innern (K. 3,4,6,18)

19. **“Die kosmische Erscheinung Gottes”** - dies empfindet ein Yogi mit Gottesgnade in seinem Innern. Nur Er kann uns dieses Sehvermögen verleihen (K. 7,9,10,11,15)

20. **“Das Erwählte Ideal”** - das einzige, wahre Erwählte Ideal ist der im Innern aller weilende Erhabene. Nur die erfahrenen Weisen können uns zu Ihm leiten

Das Kriegswesen, das durch die Gita gelehrt wird, schult euch nicht im Fechten, Bogenschiessen, Keulenschwingen o. ä., denn diese versichern uns nicht den ewigen Sieg. Die Gita unterrichtet euch, wie eure göttlichen Eigenschaften in eurem Leben den Krieg gegen eure Feinde, d.h. die dämonischen Eigenschaften führen und den immerwährenden Sieg erringen. Die Gita stellt eine metaphorische Beschreibung dar.

Wo wird dieser Krieg geführt?

Auf keinem Stück Land Indiens , auf keinem Kriegsfeld, sondern **इंद शरीरं कौन्तेयक्षेत्रमित्यभिधीयते** Srikrishna sagt: “*O Kauntaya! Dieser Körper ist das Feld. Was du hier einpflanzt, das wird als “Samskar” bis hin zu der Ewigkeit gedeihen. Zehn Sinne und der Geist bilden das Ausmass dieses Feldes. Deine in deiner Natur liegenden Keime zwingen dich zu einem daseinslosen Handeln* **पुनरपि जननम् पुनरपि मरणम्, पुनरपि जननी जठरे शयनम्।** *Geburt auf Geburt.”* Das ist das “Kuru-Feld”.

Mit Hilfe und unter der Leitung eines erfahrenen, weisen Mahapurush könnt ihr auf den rechtschaffenden Weg schreiten. Mit jedem erfolgreichen Schritt kommt ihr eurem Ziel näher. Dann verwandelt sich das “Kuru-” ins “Dharma-Feld”.

In dem Innersten dieses Körpers weilen zwei ewige Vermögensarten, nämlich das göttliche und das dämonische Vermögen. Zum Göttlichen zählen der tugendhafte “Pandu” und Inbegriff Pflicht - “Kunti”. Unwissend führen die Menschen ihre sogenannten Pflichten aus. Unwissend: mangels der wahren, d.h. der tugend-

haften Erkenntnis. Was Kunti vor dem “Erwerb” der Tugenden erzeugte, das war “Karna”, der zeitlebens gegen die Söhne Kuntis kämpfte. Diesen gegnerischen “Karna” können wir als den böswilligsten Feind der Pandawas bezeichnen, denn er ist die verkörperte Fessel - die Tradition, die wie ein Strick um den Hals liegt. Mit dem Einfliessen der Tugenden werden die unzähligen, verborgenen göttlichen Eigenschaften des Menschen wachgerufen:

- “Yudhishtir” - Pflichterfüllung
- “Arjuna” - Liebe
- “Bhim” - Feinfühligkeit
- “Nakul” - Gesetzmässigkeit
- “Sahdev” - Geselligkeit
- “Satyaki” - Anständigkeit
- “Kashiraj” - das Reich des Körpers
- “Kuntibhoj” - der durch Pflichterfüllung erworbene Sieg über Gefühlseligkeit

“Aksha” heisst auch “Sehen”, das Sehvermögen, das sich in sieben verschiedene Richtungen ausdehnt. Zum Erhabenen führen sieben Yoga- und Yajna-Stufen. Mit anderen Worten sind die in der Natur der Menschen liegenden göttlichen Eigenschaften unzählbar.

Das Kuru-Feld enthält das Heer von der Grösse elf “Akshauhini”, das sind zehn Sinnen und ein Geist. In einem Pakt mit den Sinnen wirkt der Geist auf die Menschen und ruft in ihnen die Dämonie hervor. Zu der Dämonie zählen:

- der blinde “Dhritrashtra”, der die Wahrheit nicht erkennen will

- seine Ehegattin “Gandhari” - sinnenfreudig
- “Duryodhan” - Inbegriff Verblendung
- “Duh-shasan” - übelgesinntes Handeln
- “Karna” - schändliches Handeln
- “Bhishma” - Verwirrung
- “Dronacharya” - das dualistische Verhalten
- “Ashvathama” - Verwicklung
- “Vikarna” - Verzweiflung
- “Kripacharya” - das Ergebnis der unvollständigen Meditation und
- “Vidur” :

In der Mitte aller befindet sich “Vidur” - die verkörperte Seele, die sich nach den “Tugenden” sehnt, was auch verständlich ist, denn die Seele ist ein Bruchteil der Ur-Seele. Auf diese Weise führen die beiden Vermögensarten ihren Krieg auf dem Feld namens Körper. Die eine Art führt zur Erlösung und die andere, zu den untersten Lebensformen.

Der das Ur-Prinzip der Schöpfung erkennende Mahapurush leitet uns zum Yoga-Pfad. Damit wachsen in uns allmählich die göttlichen Eigenschaften an, und die Dämonie vergeht. Mit der Geistes- und Sinnesentsagung wird sogar das göttliche Vermögen überflüssig, denn nach dem Aufgehen im Brahma bleibt für die Seele nichts mehr zu wünschen übrig. Aber der Mahapurush handelt. Er handelt zum Wohl der Nachfahren, um sie zum aufrichtigen Weg zu leiten. In Anbetracht dieser Tatsache hat jeder Mahapurush die feinsten der feinen Geheimnisse der Gita mit konkreten, leicht verständlichen, Beispielen belegt.

Die Gita ist in der Versform und gemäss der Sprachwissenschaft

abgefasst, und die Charakterdarsteller sind symbolisch zu verstehen. 30 bis 40 Namen werden am Anfang der Gita genannt, von denen die Hälfte aus dem tugendhaften und die andere Hälfte aus dem schändlichen Heer ist. Bei der Erscheinung der kosmischen Form Srikrishnas tauchen noch einmal einige Namen auf. Ansonsten bleibt der Name “Arjuna” in der Gita konstant. Zu Beginn der Gita hegt Arjuna den Verdacht, dass mit dem Erschlagen und Sterben der Familie die Familienpflichten und die ewigen Familientraditionen zugrundegerichtet würden. Srikrishna nennt diese Denkweise Unwissenheit. Er offenbart das Ewigsein der Seele, die Vergänglichkeit des Körpers und fordert Arjuna zum Kampf auf - nicht zum Erschlagen der Seele, denn die Seele kann man nicht mit dem Schwert spalten.

Wenn der vergängliche Körper daseinslos ist, wer ist in dem Fall Arjuna? Wem will Srikrishna Schutz und Sicherheit gewähren? - Srikrishna sagt: “*Zwecklos lebt der törichte Sünder, der nur für die Körperpflege schuftet.”* Warum beschützt dann Srikrishna den vergänglichen Körper Arjunas? Sollte Er hier auch “töricht” geheissen werden?

Arjuna ist Inbegriff Liebe. Dem liebenden, an Ihn Glaubenden steht Er stets bei. Arjuna, der Schüler. Srikrishna - der stetig zur Rechtschaffenheit leitende Sadguru. Arjuna spricht nun seine Bitte aus: “*Wegen der Verblendung vom Wege abgekommen, bitte ich Dich flehentlich, mir die* **'श्रेय'** *wohlverheissende Lehre zu erteilen.”* Arjuna bittet nicht um materialistische Gewinne, denn er sagt: “*Erteile mir die Lehre. Erteile sie mir nicht nur, sondern belehre mich auch, indem Du mich in Schutz nimmst.”* An vielen Stellen der Gita wiederholt sich die Tatsache, dass Srikrishna und Arjuna eine Lehrer-Schüler-Beziehung haben.

Immer wenn ein Schüler bei meinem Lehrer im Ashram ansässig sein wollte, sagte Guruji: “Mit deinem Körper kannst du dich aufhalten, wo du willst. Aber besuche mich innerlich, mit deinem Geist. Wiederhole stets eine heilige Silbe und gedenk meiner. Wenn dir eine kurze Dauer der Meditation gelingt, werde ich dich mit dem Gebet schmücken. Leistest du mehr, so werde ich dich wie ein Wagenlenker überall hin begleiten.” - Die Entfernungen spielen bei den Mahapurush keine Rolle. Ihr werdet ihrer Nähe ge-

wahr, wie ihr der Nähe ihrer Körperglieder gewahr seid. Jede eurer Geisteswallung wird er stillegen.

Im elften Kapitel erblickt Arjuna die kosmische Gestalt Srikrishnas und es packt ihn die Angst. Er bittet Ihn flehentlich um Verzeihung für alle seine Irrtümer. Srikrishna gewährt ihm diese Bitte und erscheint vor ihm nochmals in seiner "normalen" weltlichen Form. Er sagt: "*O Arjuna! Ausser dir hat mich noch niemand in dieser Gestalt sehen können, es wird mich auf dieser Welt auch niemand so sehen."* In dem Fall wäre die Gita etwa nur für Arjuna, und nicht für uns alle bestimmt! Aber ihr sollt nicht vergessen, dass auch Sanjay zu dieser Zeit die furchterregende kosmische Form Srikrishnas sah. Er sagt auch: "*Viele Yogin sind kraft ihrer durch strenge Askese erworbenen Erkenntnis zu meiner Ur-Form gelangt."* Dies mag euch widersprüchlich erscheinen, aber Er sagt, dass jeder von uns - wie Arjuna - kraft unserer Hingabe und Liebe diese Gestalt erblicken kann. Das ist für einen Verzweifelnden zu keiner Zeit möglich.

मिलहिं न रघुपति बिनु अनुराग।किये कोटि जप योग विरागा।

"Ohne Liebe ist Raghupati (Rama) nicht erlangbar. Auch Askese, Yoga oder Japa helfen nicht dabei." (Tulsidas)

Am Ende des elften Kapitels sagt Srikrishna: "*Durch unerschütterliche Hingabe ist es recht leicht, mich in meinem Ur-Prinzip zu erkennen und dadurch reibungslos in mir aufzugehen"* - Arjuna repräsentiert also jeden Betenden, jeden hingebungsvoll Meditierenden. Er ist Inbegriff Liebe.

Es mag eine historische Figur Krishna und eine andere Figur namens Arjuna gegeben haben. Es mag auch ein Weltkrieg geführt worden sein. Will Srikrishna dem Arjuna die Kriegerkunst beibringen? Vor dem Krieg standen beide, das Heer sowie Arjuna, aber dem Heere ekelte es nicht. Arjuna verlor seinen Halt. Die Gita beschreibt nicht den blutvergiessenden Krieg. Die Kunst - das zum Zweck führende Mittel - lässt sich nicht beschreiben. Lest und schreitet voran! Das ist der Anstoss der "Yatharthgita".

Meinem Sadguru hingebungsvoll meine Ehrerbietungen darbietend verbleibe ich in Brüderschaft mit der ganzen Welt

Shri Gurupurnima (der Tag des Vollmonds meistens im Monat Juli, an dem der Lehrer verehrt wird)
Juli 24, 1983 **Svami Adgadanand**

ॐ

श्री परमात्मने नमः

यथार्थ गीता

(श्रीमद्रगवद्गीता)

अथ प्रथमोऽध्यायः

KAPITEL 1

dhṛtarāṣtra uvāca
dharmakṣetre kurukṣetre
samavetā yuyuisavḥ,
māmakāḥ paṇḍavāś cai 'va
kim akurvata saṁjaya (1)

धृतराष्ट-उवाच
धर्मक्षेत्रे कुरुक्षेत्रे समवेता युयुत्सवः।
मामकाः पाण्डवाश्चैव किमकुर्वत संजय॥१॥

Dhritrashtra sprach,

"*Was taten, O Sanjay, die Meinen und die Pandavas, da sie sich kampfbegierig auf dem Kuru-Feld gegenübertraten?"*

Dhritrashtra ist die verkörperte Unwissenheit, und Sanjay - die Verkörperung von Enthaltsamkeit. Dhritrashtra ist blindgeboren, aber durch den enthaltsamen Sanjay nimmt er alles wahr. Er weiss doch - wahrhaftig ist nur Gott, aber solange die durch ihn in Gestalt seines Sohnes Duryodhanas hervorgebrachte Verblendung noch am Leben ist, wird seine Aufmerksamkeit fortwährend auf den Kauravas haften bleiben.
Dharma (die hinduistische rechtschaffende Lebensweise) ist ein Feld - Kshetra. Wenn das Herz vor Gottseligkeit überfliesst, verwandelt sich der Körper in Dharmakshetra. Enthält das Herz aber eine Fülle von Dämonie, so verwandelt sich der Körper in "Kurukshetra". "Kuru" heisst wortwörtlich "Tu es". Dieser Ausdruck ist eindeutig befehlend! Srikrishna sagt: *"Durch die jedem Körper angeborenen Qualitäten (Eigenschaften) handelt der Mensch".* Er kann sich des Handelns nicht enthalten. Seine angeborene Natur zwingt ihn zum Handeln. Selbst beim Schlafen gibt es keinen Ablass von der Handlung, denn sogar die Tat des Schlafens wirkt als Nahrung des gesunden Körpers. Die drei Guna (Satoguna, Rajoguna und Tamoguna) veranlassen die Verkörperung der Menschenseele in unterschiedliche fleischliche Zustände (in Gestalten, was hin und wieder zur Wiedergeburt führt) - vom Göttlichen bis hin zum Tierischen. Solange in dem Wesen die von Natur aus angeborenen Guna noch am Leben sind, hält das Handeln, die Tatkraft des Handelns, den Menschen in Griff. Das Feld von Geburt und Tod - also das Feld des Verderbens - ist das Kuru-Feld. Und es ist auch das Feld der frommen Handlungen, der tugendhaften Qualitäten - Guna, das einem den Zutritt zum Reich Gottes ermöglicht.
Archäologen sind im Punjab, im mittleren Prayag und an zahlreichen anderen Orten auf der Suche nach der geographischen Lage des Kuru-Feldes. Wo jedoch dieser Krieg geführt wurde, von dem Ort hat der Gita-Verfasser selbst so erzählt: **"इदं शरीरं कौन्तेय क्षेत्रमित्यभिधीयते।** *"Arjuna! Dieser menschliche Körper ist das Feld, und wer das erkennt, der ist der wahre Feldherr."*
Er beschreibt das Ausmass des Feldes: Das Feld besteht aus zehn Sinnesorganen, dem Herzen, dem Intellekt, der Eitelkeit, fünf Schwächungen, d.h. Gebrechen und den drei Guna. Also ist der Körper das Feld - der Ort des Kampfes, der Ort des Schlachtfeldes. Die sich zum Kampf gegenüberstehenden Handlungen sind die zwei menschlichen Grundeigenschaften - zum einen das göttliche Vermögen und zum anderen das dämonische Vermögen - hier also in der Gita die Pandusöhne und die Dhritrashtrasöhne - die Kauravas: tugendhafte und schändliche Eigenschaften.

“Mahapurush”: wörtlich grosser Seher: die alten Seher und Heiligen, denen die Wahrheiten der Veden enthüllt wurden und von denen die Hymnen stammen. Auch die sieben grossen Rishis werden so bezeichnet. Heute ein Ehrentitel für Erleuchtete. (Lex.)
Sobald man sich einem erfahrenen “Mahapurush” hingibt, beginnt zugleich der Konflikt zwischen den beiden gegensätzlichen Handlungsvermögen. In diesen Konflikt geraten das Feld und der Feldherr. Die Historie erzählt von vielen Weltkriegen, aber den ewigen Sieg erringen hierbei nicht einmal die sogenannten Sieger, denn diese fordern nur Rache. Die eigene menschliche Natur zermürben können - das ist der wahre Sieg; die übernatürliche machtvolle Erscheinung erblicken können - das ist der wahrhafte Sieg. Nach diesem Sieg gibt es keine Niederlage mehr. Das ist die Erlösung, nach der die Fesseln von Geburt und Tod nicht mehr bestehen.
Auf diese Weise, mittels Enthaltsamkeit, erhält jedes von Unwissenheit umgebene Herz Kenntnis davon, wie sich das Feld und der Feldherr an diesem Konflikt beteiligen. Also hängt das alles von der Enthaltsamkeitsstufe jedes einzelnen ab. Je enthaltsamer der Mensch ist, desto grösser sein Horizont. Seine Betrachtungsweise wird sich mit der Entwicklung seiner Enthaltsamkeit erweitern.

samjaya uvāch
dṛṣtva tu pāṇḍavānīkaṁ
uyudhaṁ duryodhanas tadā,
acaryam upasaṁgamya
raja vacanam abravīt (2)

संजय उवाच
दृष्ट्वा तु पाण्डवानीकं व्यूढं दुर्योधनस्तदा।
आचार्यमुपसंङ्म्य राजा वचनमब्रवीत् ।।२।।

Sanjay sprach:
“*Dann sah der König Duryodhana das in Schlachtordnung aufgestellte Heer der Pandavas. Er ging zu seinem Lehrer hin und sprach:”*
Das dualistische Verhalten ist eben “Dronacharya”. Sobald wir uns unserer Trennung von Gott bewusst werden, (das ist das dualistische Moment) sehnen wir uns nach Ihm. Dann setzen wir uns auf die Suche nach einem Guru. Diese Zerrissenheit gilt auch als der erste Lehrer, obschon der eigentliche Lehrer später Srikrishna im Yogazustand sein wird.

Der König Duryodhana geht also zu seinem Lehrer. Die Verblendung umhüllt Duryodhana! Die Verblendung ist der
Ursprung aller Laster. Dur-yo-dhana. “Dur” bedeutet defekt (verdorben), “yo-dhana” heisst also jenes verdorbene Vermögen. Nur das seelische Vermögen ist ewig. Die Verblendung verdirbt es. Einerseits zieht sie uns zum Natürlichen, andererseits gibt sie uns einen Anreiz zur Erkenntnis der Wahrheit. Die Verblendung besteht, deshalb besteht auch die Verzweiflung. Sonst wäre jeder perfekt.
Beim Anblick des kreisförmig aufgestellten Heeres der Pandavas also, d.h. als er sah, dass sich sämtliche gleichartigen Tugenden zusammengefunden hatten, ging Duryodhana - die verkörperte Verblendung - zu seinem Lehrer und sprach dies:

paśyai’tāṁ pāṇḍuputrāṇām
ācārya mahatīṁ camūm,
uyūḍhāṁ drupadaputrena
tava śiṣyeṇa dhimata (3).

पश्यैतां पाण्डुपुत्राणामाचार्य महतीं चमूम्।
व्यूढां द्रुपदपुत्रेण तव शिष्येण धीमता।। ३ ।।.

“O Lehrer, siehe das von deinem weisen Schüler Dhrashtadyuman aufgestellte kreisförmige Riesenheer der Pandusöhne.”
Dhrashtadyuman ist jenes entschlossene Herz, das in seinem Glauben an dem standhaften, ewigen Hoheitsgebiet festhält, denn er ist der Herr tugendhafter Eigenschaften.

"साधन कठिन न मन कर टेका "Das Mittel (zum Zweck) kann zu keinem Entschluss führen, zur

Entschlossenheit ist nur der Geist fähig."
Nun sehen wir uns das Ausmass des Heeres an:

atra śūrā maheṣvāsā
bhīmārjunasamā yudhi,
yuyudhāno virātaś ca
drupadaś ca mahārathah (4)

अत्र शूरा महेष्वासा भीमार्जुनसमा युधि।
युयुधानो विराटश्च द्रुपदश्च महारथः ॥ ४ ॥

"Dieses Heer enthält:

1. *Maheshvasa - der uns einen Platz im Gottesreich sichert*
2. *Bhim - Gefühlseligkeit.*

Viele grosse Helden wie:

3. *Arjuna - Inbegriff Liebe*
4. *Satyaki - die Anständigkeit,*
5. *Viratah - die ständige, andauernde göttliche Strömung, der kräftige Feldherr*
6. *Drupad - die Standhaftigkeit*

dhṛṣtaketuś cekitānaḥ
kāśirājas ca vīryavān,
purujit kuntibhojaś ca
śaibyaś ca narapuṁgavḥ (5)

धृष्टकेतुश्चेकितानः काशीराजश्च वीर्यवान्।
पुरुजित्कुन्तिभोजश्च शैब्यश्च नरपुङ्गवः ॥ ५ ॥

"und

7. *Dhrashtaketu - zur Pflicht entschlossen*
8. *Chekitan - wo immer wir hingehen, führt uns das Herz zum festen Glauben an Gott*
9. *Kashiraj - das Reich des Körpers*
10. *Purujit - der Sieg über Materie, Seele und Körper*
11. *Kuntibhoj - der durch Pflichterfüllung erworbene Sieg über die Gefühlseligkeit*
12. *Shaivya - der beste unter den Menschen, die Ehrlichkeit, das ehrliche Verhalten*

yudhāmanyuś ca vikrānta
uttamaujāś ca vīryavān,
saubhadro draupadeyāś ca
sarva eva mahārathāḥ (6)

युधामन्युश्च विक्रान्त उत्तमौजाश्च वीर्यवान्।
सौभद्रो द्रौपदेयाश्च सर्व एव महारथाः ॥ ६ ॥

"13. Yudhamanyu - der kräftige Feldherr, das zum Kampf angelegte Herz
14. Uttamauja - die Anziehungskraft der Güte
15. Subhadrasohn Abhimanyu - wenn ein Herz glückverheissend auf Güte basiert, wird es angstfrei
16. Draupadi - das glückverheissende angstfreie Herz - die Verkörperung der Meditation - und ihre fünf Söhne:

1. *Elternliebe,*
2. *Anmut,*
3. *Feinfühligkeit,*
4. *Sanftmut und*
5. *Standhaftigkeit*

- alle kräftige Feldherren" ,
d.h. Veranlagungen, die imstande sind, mit grosser Geschicklichkeit den Pfad der Meditation zu befolgen.
So erwähnte der Duryodhana einige Namen aus dem Heere der Pandavas, die einen wichtigen Teil göttlichen Vermögens bilden. Wiederum die Verblendung ist es, die zum einen als Herrscher

schändlicher Eigenschaften vorkommt, zum anderen aber auch zum Verständnis der Tugenden führt.
Duryodhana fasst seinen Teil in Kürze. Wäre dies ein äusserlicher Krieg, so hätte er mit dem quantitativen Ausmass seines Heeres geprahlt. Nur einige Schwächungen werden erwähnt, denn in denen befindet sich die ganze vorübergehende äusserliche Fähigkeit, z.B.

asmākaṁ tu viśistā ye
tān nibodha dvijottama,
nāyakā mama sainyasya
samjñārthaṁ tān bravīmi te (7)

अस्माकं तु विशिष्टा ये तान्निबोध द्विजोत्तम।
नायका मम सैन्यस्य संज्ञार्थं तान्ब्रवीमि ते।। ७ ।।

"Nun nenne ich dir, o bester der Zweimalgeborenen, die hervorragenden Führer unseres Heeres, damit du auch gut unterrichtet bist."
Für den äusseren Krieg - im wortwörtlichen Sinne - ist die Anrede "Zweimalgeborener" ungeeignet. In der Tat ist die "Gita" die Darstellung eines Konfliktes - eines Konfliktes der zwei inneren Geisteseigenschaften. So ist Dronacharya das dualistische Moment.
Solange wir auch nur ein kleines bisschen vom Verehrungswürdigen entfernt sind, besteht unsere angeborene Natur, es besteht die Zweiheit. Den Impuls, um diese Zweiheit besiegen zu wollen, erhält man durch Dronacharya, den ersten Guru. Unvollständiges Wissen bietet uns Impulse zur Vollständigkeit. Dies ist kein Gotteshaus, denn sonst würde man hier keine heldenhaften Anreden verwenden. Da hier aber von einem inneren Krieg die Rede ist, wäre die Anrede "O bester der Zweimalgeborenen" doch absolut passend.
Wer sind eigentlich die Helden der dämonischen Eigenschaften?

bhavān bhīṣmaś ca karṇaś ca
kṛpaś ca samitiṁjayaḥ
aśvatthāmā vikarṇaś ca
saumadattis tathai'va ca (8)

भवान्भीष्मश्च कर्णश्च कृपश्च समितिंजय:।
अश्वत्थामा विकर्णश्च सौमदत्तिस्तथैव च।। ८ ।।

"Du selbst bist ein Held (das verkörperte dualistische Verhalten), und der Grossvater Bhishma als Argwohn ist ein anderer."
Misstrauen ist der Ursprung solcher Laster, es haftet am Leben bis zum Ende, deshalb heisst er doch "Grossvater". Das ganze Heer fiel, aber er lebte weiter. Sein Körper wurde im Krieg durch Arjuna mit Pfeilen so durchstossen, dass es einem Bett aus Pfeilen ähnlich war, und er lag auf diesem Pfeilbett, ohnmächtig - aber doch lebendig. Das ist der Argwohn - der Bhishma, der bis zum Ende bleibt. Genauso ist der Karna, die Form dämonischer Handlungen, und auch der Kriegssieger Kripacharya - Barmherzigkeit während der Meditationsstufe. Man soll während dieses Studiums keine Barmherzigkeitsgefühle haben, denn man ist noch nicht in der Lage, das Gute vom Bösen zu unterscheiden: so verhält sich Kripacharya. Doch Gott ist barmherzig. Und ein Heiliger gelangt zu demselben Zustand, aber erst nachdem er Ihn erblickt hat. Aber während seiner Meditationsperiode, solange er von Gott noch entfernt ist, besteht die dämonische Handlung. Der Argwohn umkreist ihn. Sogar die tugendhafte Handlung wird zunichte gemacht. Sita zeigte beispielsweise Barmherzigkeit einem Unwürdigen gegenüber und musste deswegen für einige Zeit auf der Insel Lanka dafür büssen. Dem Vishwamitra stiess dasselbe zu, und deshalb musste er eine Niederlage erleiden. Der Verfasser des Yogasutra, Grossguru Patanjali sagt auch: "ते समाधावुपसर्ग व्युत्थाने सिद्धयः' (3/37).
"Während der Aufstiegszeit erscheinen die Wunderkräfte. Wunderkräfte sind sie schon, aber sie gelten als genauso grosse Hindernisse auf dem Pfad zur Erlösung, wie Lust, Wut, Gier, Argwohn usw." Derselben Auffassung ist auch Goswami Tulsidas.

छोरत ग्रन्थि जानि खगराया।
विघ्न अनेक करइ तब माया।।
रिद्धि प्रेरइ बहु भाई।
बुद्धिहिं लोभ दिखावहिं आई।। **(Ramcharitmanas 7/127/6-7)**

“Maya - die Zaubermacht Gottes, die Illusion. Nach dem Vedanta, das Prinzip der irrealen Wirklichkeit der Welt - diese Maya bereitet uns viele Schwierigkeiten. Zauberkräfte sind ergiebig. Sie können den Menschen zum Wundertäter - Siddha - machen. Nur beim Vorbeigehen kann so ein Wundertäter einem Sterbenden das Leben retten. Der Kranke dürfte schon geheilt sein, aber wenn der Meditierende behauptet, das sei seine persönliche Leistung gewesen, dann wird er zugrunde gehen. Tausende Kranke werden ihn umkreisen. Seine Meditation und die Gebetszeit werden unterbrochen. Zweitens, vom Wege abgeleitet, wird er seinen angeborenen Neigungen nachgehen und nur diese Wunderkräfte werden sich in ihm anhäufen. Ist das Ziel noch sehr weit und zeigt der Meditation-Übende Barmherzigkeit, so kann er nur mit einer einzigen Tat seiner Barmherzigkeit das ganze Heer besiegen. Also muss sich der Meditierende bis zum Ende, d.h., bis er sein Ziel erreicht hat, vor all dem hüten.

‘ दया बिनु सन्त कसईए दया करी तो आफत आई। ’

“Ohne Barmherzigkeit ist ein Heiliger wie ein Metzger. Aber übt er Barmherzigkeit, so wird er vom Unheil befallen”. Mit unvollkommem Wissen ist er ein unbesiegbarer Krieger der dämonischen Eigenschaft.
Genauso sind Ashvathama = Verwicklung, zweifelhegender Vikarna und Bhurishrava, der verwirrende Atem. All diese sind nach aussen gewandte Bewegungen.

anye ca bahavaḥ śūrā
madarthe tyaktajīvitah,
nānāśastrapraharanāḥ
sarve yuddhaviśaradāḥ (9)

अन्ये च बहवः शूरा मदर्थे त्यक्तजीविताः।
नानाशस्त्रप्रहरणाः सर्वे युद्धविशारदाः।। ९।।

.

“Und viele andere vielerfahrene und mit verschiedensten Waffen ausgerüstete Helden haben sich hier nur meinetwillen - ohne Liebe für ihr eigenes Leben - auf dem Schlachtfeld versammelt.”

Alle sind bereit, meinetwegen ihr Leben aufzugeben. Aber es gibt keine bestimmte Anzahl derer. Nun, welches Heer von welchen Gefühlen geschützt wird, darüber sagt er –

aparyāptaṁ tad asmākaṁ
balaṁ bhīṣmābhirakṣitam,
paryāptaṁ tu idam eteṣaṁ
balaṁ bhīmābhirakṣitam (10)

अपर्याप्तं तदस्माकं बलं भीष्माभिरक्षितम्।
पर्याप्तं त्विदमेतेषां बलं भीमाभिरक्षितम्।। १०।।

“Unbegrenzt ist diese Heeresmacht, die von Bhishma geleitet wird, begrenzt jedoch auch jene Heeresmacht, die von Bhim geleitet wird.”

Der Gebrauch von zweideutigen Wörtern wie “begrenzt und unbegrenzt oder zureichend und unzureichend” drückt nur Duryodhanas Verzweiflung aus. Nun bleibt es zu sehen, was für eine Macht die von Bhishma ist, auf die die Kauravas angewiesen sind. Und was für eine Macht die von den Pandavas ist, auf die alle Pandavas angewiesen sind. Duryodhana erzählt von seiner Ordnung –

ayaneṣu ca sarveṣu
yathābhāgam avasthitāḥ,
bhīṣmam evā' bhirakṣantu
bhavantaḥ sarva eva hi (11)

अयनेषु च सर्वेषु यथाभागमवस्थिताः।
भीष्ममेवाभिरक्षन्तु भवन्तः सर्व एव हि॥११॥

"Euren Rängen entsprechend an allen Fronten aufgestellt, sollt ihr daher den Bhishma unterstützen. Lebt der Bhishma, so sind wir unbesiegbar. Also sollt ihr, statt mit den Pandavas zu kämpfen, nur dem Bhishma Schutz gewähren."
Was für ein Held ist Bhishma, der sich selbst nicht schützen kann? Die Kauravas sollten nur zu seiner Sicherheit Ordnung schaffen. Dieser Krieger ist kein Mensch von Fleisch und Blut. Die Verwirrung ist der Bhishma. Solange die Verwirrung lebt, bleiben die dämonischen Eigenschaften (Kauravas) unbesiegbar. "Unbesiegbar" sollte hier nicht als das, was nie besiegt werden kann, sondern als das, was schwer besiegbar ist, interpretiert werden.

"Maha Ajay Sansar Ripu
Jeeti Sakayi So Beer
- Ram Charit Manas 6/80

महा अजय संसार रिपु, जीति सकइ सो बीर ।।
Ram Charit Manas 6/80

"Das Ende der Verwirrung bedeutet nicht das Ende der Unwissenheit. Die Verblendung und derartige Eigenschaften, auch wenn von ihnen nur ein kleines bisschen noch am Leben ist, werden auch bald verfallen. Bhishma konnte den Tod auf seinen Wunsch bestellen. Das Ende des Begehrens ergibt auch das
Auslöschen der Verblendung. Sant Kabir bestätigt das auch folgendermassen:

'Ichha Kaya, Ichha maya, Ichha
Jag Upajaya
Kah Kabir Je Ichha Vivarjit
Taka Par na Paya

इच्छा काया इच्छा माया, इच्छा जग उपजाया।
कह कबीर जे इच्छा विवर्जित, ताका पार न पाया।।

"Wer jenseits der Wünsche steht, so sagt Kabir, der ist unendlich. Die Menschen sind fähig, zum Höchsten zu gelangen, nämlich zum Einssein mit dem Grenzenlosen, Unendlichen, Unbeschränkten, d.h. dem Urschöpfer."

"सोऽकामय**' "**तदैक्षत बहुस्यां प्रजायेय इति। Chhandogya 6/2/3

"Wer keine Verwirrung hat, der ist grenzenlos. Diesen sterblichen Körper erhalten wir kraft Wunsches. Wir sind auf unseren eigenen Wunsch in die Welt geboren. Der Wunsch ist der Ursprung der Verblendung, er veranlasst die Entstehung dieser Welt."

"योऽकामो निष्काम आप्तकाम आत्मकामो न तस्य प्राणा उत्क्रामन्ति ब्रह्मैव सन ब्रह्माप्येति**'|** Vridaranyak 4/4/6

"Wer ohne Wünsche und im tiefsten unbezwinglichen Seelenzustand steht, der erlebt keine Niederlage mehr. Der erlebt das Einssein mit Brahma." Anfangs hat man unzählige Wünsche. Aber zu guter Letzt bleibt nur noch der Wunsch nach dem Aufstieg zum Höchsten. Sobald auch dieser Wunsch in Erfüllung geht, vergeht selbst der Wunsch. Hätte es etwas noch Grösseres zu wünschen gegeben, so hätte man es ersehnt. Wenn ferner nichts mehr existiert, wonach könnte man sich sehnen? Die Wünsche verfallen ganz und gar, wenn nichts weiter zu wünschen übrigbleibt. Mit dem Verfall der Wünsche löst sich auch die Verwirrung auf. Das ist der auf Wunsch bestellbare Tod von Bhishma.

"Also ist unser von Bhishma geleitetes Heer in jeder Hinsicht unbesiegbar. Solange die Verwirrung existiert, existiert auch die Unwissenheit. Mit der Auslöschung der Verwirrung endet auch die Unwissenheit."

Das von Bhim beschützte Heer scheint leicht besiegbar zu sein. Der gefühlvolle Bhim भावे विद्यते देवः, das Fühlen besitzt die Macht, mit der es das Erscheinen von dem Formlosen erzwingt.

भाव वस्य भगवान, सुख निधान करुना अयन। Ramcharitmanas 7/92

"Das Fühlen ermöglicht das Aufblühen der tugendhaften Eigenschaften in uns. Es ist mächtig genug, um die Nächste Macht, den Urschöpfer, zu ermöglichen." Srikrishna nennt das "Ergebenheit". Das Gefühl (Gottesliebe) besitzt solche Macht, dass es sogar Gott den Erhabenen in unsere Nähe bringt.. Andererseits so zierlich, dass es sich von heute auf morgen in Mangel verwandeln kann. Heute meint ihr, Maharaj (Adgadanand, der Verfasser dieser Interpretation) sei gut. Morgen könnt ihr sagen, wir haben ihn Milchreis essen sehen. (Milchreis - ein Luxus, eine Delikatesse, die einem Asketen verboten ist.)

"Ghas pat je khat hain tinahi satave kam
Doodh malayi khat te, tinaki jane ram

घास पात जे खात हैं, तिन्हहि सतावै काम।
दूध मलाई खात जे, तिनकी जाने राम।।

"Von den Geschlechtstrieb werden auch "Fresser der grünen Blätter" gequält. Gott weiss, was denen passiert, die sich mit Fett ernähren."
Auch durch ein ganz kleines bisschen Zweifel an Gott schwankt man. Die Tugenden werden erschüttert. Die Verbindung mit Ihm wird gebrochen. Deshalb ist es einfach, das von Bhim geleitete Heer zu besiegen. Maharishi Patanjali ist zu demselben Entschluss gekommen. स तु दीर्घकाल नैरन्तर्य सत्कारासेवितो दृढभूमि1/14. "Langfristig, ununterbrochen und mit totaler Ergebenheit - nur solche harte Buße hält."

tasya saṁajnayan harṣaṁ
kuruvṛddhaḥ pitāmahaḥ,
siṁhanādaṁ vinadyo'ccaih
śaṅkhaṁ dadhmau pratāpavān (12)

तस्य संजनयन्हर्षं कुरुवृद्धः पितामहः।
सिंहनादं विनद्योच्चैः शङ्खं दध्मौ प्रतापवान्।।१२।।

"*So, die Macht voneinander abgeschätzt und verglichen, wurden die Muscheln geblasen."*
Das Blasen von Muscheln verkündet, wer beim Sieg was von wem erbeuten wird.
"*Bhishma, der ruhmreiche Greis - unter den Kauravas, blies seine Muschel und erweckte dabei das Freudengefühl im Herzen Duryodhanas."*
Eigentlich ist der Löwe das angsterregende Symbol. Wenn wir im absolut stillen und einsamen Wald das Brüllen eines Löwen hören, stehen uns die Haare zu Berge, auch wenn der Löwe Meilen von uns entfernt ist. Die Angst besteht in unserer Natur und nicht in Gott. Seine Macht ist von allen Ängsten frei. Wenn die Verwirrung, d.h. der Bhishma siegt, dann wird sich die Wildnis der ungeheuren Furcht um euch herum noch verdichten und euch weiter fesseln. Es wird sich eine weitere Hülle der Angst bilden. Diese Verwirrung wird euch sonst nichts geben können. Der einzige Ausweg ist das Loslösen von dieser Natur. Die weltliche Natur verbreitet Illusionen. Sie vertritt nur verdichtete Verdunklung. Sonst gibt es von seiten der Kauravas keine andere Verkündung.
Von den Kauravas wurden viele Instrumente auf einmal angeschlagen, aber alle jagten nur Angst ein, sonst nichts. Jeder Fehler hinterlässt irgendeine Angst! Deshalb verkündeten die Kauravas:-

tataḥ śaṅkhāś ca bheryaś ca
panāvanakagomukhāḥ ,
sahasai' vā' bhyahanyanta sa śabdas
tumulo'bhavat (13)

ततःशङ्खांश्चभेर्यश्चपणवानकगोमुखाः।
सहसैवाभ्यहन्यन्त स शब्दस्तुमुलोऽभवत्।। १३ ।।

“*Danach wurden viele Muscheln, Kesselpauken, Tamburine und Hörner etc. angeschlagen. Der Lärm war gewaltig.”*
Ausser Angst einzujagen, haben die Kauravas keine andere Verkündung. Nach aussen gewandte, extrovertierte, feindselige Eigenschaften, wenn erfolgreich, verstärken die verblendenden Fesseln immer mehr.
Nun werden die tugendhaften Eigenschaften verkündet. Unter denen ist die erste von Yogeshwar Krishna:-

tataḥ śvetair hayair yukte
mahati syandane sthitau,
mādhavaḥ pāṇḍavaś cai'va
divyau śankhau pradadhmatuḥ (14)

ततःश्वेतैहयैर्युक्ते महति स्यन्दने स्थितौ।
माधवः पाण्डवश्चैव दिव्यौ शङ्खौप्रदध्मतुः ॥१४॥

“*Auf ihrem an weisse Rosse gespannten riesigen Wagen sitzend, bliesen der Yogeshwar Krishna und Arjuna ihre überirdischen Muscheln.”*

Weisse Farbe symbolisiert die Reinheit, ist edel, ohne jeden dunklen Flecken. Überirdisch heisst hier - jenseits aller Welten - jenseits der Welt der Toten, der Welt der Götter und der Welt vom erhabenen Brahma, denn in diesen Welten herrschen noch die Ängste der Sterblichen. Also jenseits aller Welten, über alle Welten hinaus. Yogeshwar Krishna gab die überirdische und transzendentale Bestimmung kund. Dieser Wagen ist weder aus Holz noch aus Silber noch aus Gold. Dieser Wagen ist auch jenseitig. Über allen Welten ist Brahma. Er (Srikrishna) verkündet den direkten Aufstieg zum Brahma. Und wie wird Er uns das gönnen?

pāñcajanyaṁ hṛṣīkeśo
devadattaṁ dhanaṁjayaḥ,
pauṇḍraṁ dadhmau mahāśaṅkhaṁ
bhīmakarmā vṛkodaraḥ (15)

पाञ्चजन्यं हृषीकेशो देवदत्तं धनञ्जयः।
पौण्डं-दध्मौ महाशङ्खं भीमकर्मा वृकोदरः ॥१५॥

“*Hrishikesh -* Er herrscht über alle Herzen und kann in jedes Herz hineinspähen, d.h. Srikrishna, *blies seine Panchajnya Muschel.”*

Die fünf Gefühlsorgane (Wort, Berührung, Gestalt, Geschmack, Geruch) stehen unter starkem Einfluss der fünf Sinnesorgane. Diese von den Sinnesorganen zu befreien und in die Rangordnung der Gottesliebe zu stellen, das ist die Verkündung Srikrishnas. Doch nur ein Sadguru (Lehrer) von höchster Kapazität verfügt über die Macht, die sich masslos verirrenden fünf Gefühlsorgane aus den Klauen der Sinnesorgane zu befreien und sie zu seinen Dienern zu machen. Srikrishna ist Yogeshwar, Sadguru.

GEFÜHLS- UND SINNESORGANE:

1. Geschmack - Zunge; Berührung - Haut; Sicht - Auge; Fühlen - Geist; Geruch - Nase
2. Lust, Wut, Gier, Liebe zu den irdischen Dingen

Gott! Ich bin Dein Schüler und Untertan. Lass uns das Äusserliche vergessen. Wir sollen ausser Dir nichts sehen, nichts hören und nichts berühren - nicht mal in unseren Gedanken. Und ob es uns gelingt, das hängt davon ab, wie gut uns der Gelehrte seine Erfahrungen vermittelt.
“Devdatt Dhananjay”: Die Liebe, die sogar das Göttliche für sich gewonnen hat. Die Liebe heisst : Die Liebenswürdigkeit, die sich dem Geliebten anpasst. Die Liebe enthält schon in sich Trennung, Weltentsagung, Tränenerguss, Rührseligkeit.
‘गद्गद् गिरा नयन बह नीरा’ Die Liebe - hier natürlich die Gottesliebe - erkennt nichts anderes und erlebt

keinen anderen als den Erhabenen. Wenn erfolgreich, ermächtigt sie den Menschen zum Aufstieg zur Gottesstätte. Dhananjay ist eine andere Anrede für Arjuna. “Dhan” bedeutet Vermögen. Das Vermögen deckt unsere Lebensbedürfnisse. Mit dem Seelischen hat es nichts zu tun. Über diesem Vermögen steht unser eigenes, innerliches, d.h. seelisches Vermögen. Das lehrt auch Yagyavalkya der Maitraiyi in Vriddaranyakopanishad, indem er sagt: “Die kraft des Geldes angeschaffte Weltherrschaft bürgt nicht für die Unsterblichkeit. Dafür benötigt man das seelische Vermögen.”
Der unermesslich kräftige Bhim blies seine mächtige Muschel namens “Paundra”, d.h. Priti, Liebe - Nächstenliebe. Die Liebe hat ihren Ursprung im Herzen. Das Herz ist gleich dem Fühlen. Deshalb wird es auch als der Sitzplatz der Gefühle - wortwörtlich “der Bauch der Gefühle” bezeichnet. Ihr habt Liebe für das kleine Kind. Aber eigentlich besitzt euer Herz das Gefühl, und dieses Gefühl verkörpert und verwandelt sich in die Liebe für das Kind. Das Fühlen ist endlos und ausserordentlich stark. Dasselbe Liebesgefühl blies die Muschel namens “Priti”. Dieses Fühlen enthält die Liebe. Und das von Bhim vertretene Gefühl ist herrlich und mächtig.

“Hari vyapak sarvatra samana
Prem te prakat hohin meln jana
- (Ram Charit Manas 1/184/5)

हरी व्यापक सर्वत्र समाना।
प्रम ते प्रकट होहिं मैं जाना।।

Ramcharitmanas. 1/184/5

“Gott ist allgegenwärtig. Aber nur durch Liebe wird Er sichtbar.”

anantavijayaṁ rājā
kuntīputro yudhiṣṭhiraḥ,
nakulaḥ sahadevaś ca
sughoṣamanipuṣpakau (16)

अनन्तविजयं राजा कुन्तीपुत्रो युधिष्ठिरः।
नकुलः सहदेवश्च सुघोषमणिपुष्पकौ ॥१६॥

“*Der Kuntisohn blies seine Muschel “Anantvijaya”.*
Yudhishtir ist der Sohn von Kunti. *“Kunti”* Inbegriff Pflichterfüllung erzeugt die Frömmigkeit, d.h. *“Yudhishtir”.* Ist der Mensch ebenfalls stets fromm, so wird der *“Anantvijay*” den Aufstieg zum Erhabenen ermöglichen.

Im Krieg bleibt der Yudhishtir unerschüttert. Beim Kampf zwischen der Natur und dem Menschen, dem Feld und dem Feldherrn bleibt er unerschüttert, auch bei grösster Trauer. Und so verhilft ihm der “Endlose” eines Tages bestimmt zum Sieg.

“*Nakul blies auf seiner Muschel namens Sughosh.”*

Mit jeder Pflichterfüllung geht das Unheil allmählich zugrunde und das Heil kommt zum Vorschein. Es wird verkündet.
“*Sahadev*”, dessen Gesellschaft einem Pfarrer beim Gottesdienst gleicht, *blies seine Muschel Manipushpak”.*

Die grossen Gelehrten vergleichen jeden Menschenatemzug mit Juwelen.. ***Heera jaisi swasa baton main beetee jay..*** “Kostbare, so kostbar wie Diamanten, Atemzüge lässt du unbedacht beim Schwatzen vergehen.” Den Gottesdienst verrichten für uns gewöhnlich die Priester. Aber der wahre Gottesdienst vollzieht sich in uns, wenn unser Geist von allem isoliert nur in Gesellschaft von sich selbst weilt. Dieses Geben resultiert nur aus ständigem Nachdenken, aus Meditation und Versenkung. Und in dem Masse, wie sich die Konzentration beim Beten verstärkt, gewinnt man die Herrschaft über jeden seiner Atemzüge. Sinnesorgane werden von sich aus uns unterliegen, und man gelangt damit zum Ziel. In Gesellschaft der Gelehrten weilen, bedeutet das Einssein des Geistes mit der Seele, wie der Einklang der Musikinstrumente mit dem Gesang.
Von aussen ist der Diamant hart. Aber der Diamant des Atemzugs ist so zierlich wie eine Blume.

Die Blume verwelkt erst nach dem Ende der Blütezeit oder wenn sie fällt. Aber ihr könnt nicht einmal für ihren nächsten Atemzug bürgen. Die Lehre eines Gelehrten, anderseits, bringt euch die Herrschaft über das Atmen und macht dadurch das Erreichen des höchsten Ziels möglich. Weiter sagt er:

kāśyaś ca parameṣvāsaḥśikhaṇḍī ca mahārathaḥ,
dhṛṣtadyumno virāṭaś ca sātyakiś cā'parājitaḥ (17)

काश्यश्च परमेष्वास: शिखण्डीश्च महारथ: ।
धृष्टद्युम्नो विराटश्च सात्यकिश्चापराजित: ।।१७ ।।

"*Kashi" -* (wie unser Körper). Mit der Konzentration (Zusammenkommen) der Sinnesorgane nebst Herzen und Geist ist man zum Einssein mit dem Erhabenen berechtigt. Der zum Einssein befähigte Körper ist Kashi. Gott weilt im Körper.

"Parmeshvas" heisst nicht - der geschickte Bogenschütze, sondern Param+Ish+vas - das Einssein mit dem Höchsten oder der Platz in der höchsten Stätte.

Das Ablassen von der heiligen Schnur ist *"Shikhandi".*

Heutzutage lässt man sich die Haare schneiden, beseitigt die heilige Schnur und entfacht kein heiliges Feuer, d.h. kein Opfer mehr. Damit vollzieht sich eine Weltentsagung! Eben das ist nicht gewollt. Das Scheitelhaar ist das Zeichen unseres ins Auge gefassten Zieles und die Schnur ist das der Vervollkommnung. Bis wir unser Ziel, d.h. das Einssein mit dem Höchsten erreicht haben und die Rituale uns noch zur Last fallen, kann keine Rede von der Weltentsagung sein. Wir haben noch einen langen Weg zurückzulegen. Sobald das Ziel erreicht ist, wird die Verblendung ausgelöscht und die Rituale werden uns nicht mehr quälen. Darum kann nur der "Shikhandi" die verkörperte Verblendung "Bhishma" vernichten. Der mächtige Wagenlenker "Shikhandi" ist eine besondere Fähigkeit auf dem Pfad der Meditation.

"Dhrishtadyuman", das zur Pflicht entschlossene und standhafte Herz, "*Virat"*, um die Macht Gottes zu sehen - beide göttliche Eigenschaften. "Satyaki" ist die Anständigkeit. Die Anständigkeit und der Wahrheitssinn versichern, dass es nicht zu unserer Niederlage kommt.

drupado draupadeyāś ca sarvaśaḥ pṛthivīpate,
saubhadraś ca māhābahuḥ śaṅkhān dadhmuḥ pṛthakpṛthak (18)

द्रुपदाश्चो द्रोपदेयाश्च सर्वश: पृथिवीपते ।
सौभद्रश्च महाबाहु: शङ्खान्दध्मु:पृथक् पृथक् ।।१८ ।

"Drupad", der die Endgültigkeit Verheissende.

"*Die fünf Söhne der Meditationskraft "Draupadi"-* Anmut, Elternliebe, Sanftmut, Standhaftigkeit und Feinfühligkeit - mächtige Neigungen, die bei der Meditation helfen.

"*Und der starkarmige Subhadrasohn "Abhimanyu", all diese bliesen auf allen Seiten jeder seine Muschel."*

Die gestreckten Arme symbolisieren den Bereich und die Breite des Handelns. Das angstfreie Herz wird sich im Felde durchsetzen.

"O Herr! Sie bliesen alle ihre eigenen Muscheln. Jeden von ihnen habe ich hier aufgezählt", denn jeder ist wichtig und führt uns nur eine bestimmte Wegstrecke. Aber es gibt trotzdem eine Strecke, die ausserhalb unserer Vorstellungskraft steht. Nur Gott in unserem Herzen sitzend, leitet uns dorthin. Er ist unser Sehvermögen. Er ist Teil unserer Seele, und Er besitzt die Macht, sich uns zu offenbaren.

sa ghoso dhārtaraṣṭrāṇāṁ
hṛdayāni vyadārayat,
nabhaś ca pṛithivīm cai'va
tumulo vyanunādayan (19)

स घोषो धार्तराष्टम्णां हृदयानि व्यदारयत् ।
नभश्च पृथीवीं चैव तुमुलो व्युनुनादयन् ।। १९ ।।

"Das gewaltige Tosen hallte wider durch Himmel und Erde und zerriss die Herzen der Söhne Dhritrashtras."

Das Heer war natürlich auch auf der Seite der Pandavas aufgestellt, aber nur die Herzen von den Söhnen Dhritrashtras wurden zerrissen. "Panchajnya" - die angeborenen Eigenschaften sind:

1. die Herrschaft über die göttliche Macht
2. der Sieg über das Endlose
3. die Vernichtung des Unheils
   und
4. die Verkündung des Heils

Wenn sich diese "Panchajnya" durchsetzen, so werden die nach aussen gewandten, dämonischen Eigenschaften des Herzens, d.h. des Kurukshetras, d.h. des dämonischen Vermögens, allmählich ihre Kraft verlieren. Bei vollem Erfolg der Eigenschaften legen sich die verführerischen Antriebe absolut nieder.

athan vyavasthitān dṛṣtvā
dhārtarāṣtran kapidhvajaḥ,
pravṛtte śastrasaṁpāte
dhanur udyamya paṇḍavaḥ (20)

अथ व्यवस्थितान्दृष्ट्वा धार्तराष्टान्कपिध्वजः ।
प्रवृत्ते शस्त्र सम्पाते धनुरुद्यम्य पाण्डवः ।।२० ।।

hṛṣīkeśaṁ tadā vākyam
idam āha mahīpate,
senayor ubhayor madhye
rathaṁ sthāpaya me'cyuta (21)

हृषीकेशं तदा वाक्यमिदमाह महीपते ।
सेनयोरुभयोर्मध्ये रथं स्थापय मेऽच्युत ।।२१ ।।

"*Der enthaltsame Sanjay verständigt das von der Unwissenheit umzingelte Herz: "O König! Auf dem Banner ist ein "Kapildhvaj" - ein Affenschopf zu sehen."*

Der Rama-Anhänger Hanuman ist ein Zeichen der Weltentsagung. Die Fahne ist ein Hoheitszeichen eines Landes. Hanumans Fahne ist die Weltabgewandtheit. Man sagt, sie wird die Affenschopffahne genannt, denn sie ist ruhelos im Wind wie die Affen. Aber Vorsicht! Das ist kein ordinärer Affe, sondern das ist Hanuman selbst. Er schätzt weder Ansehen noch Beleidigung, weder Würde noch Unwürde, weder Achtung noch Verachtung. सम मान निरादर आदरहीं
"Wer sich von der Welt zurückzieht, der hat keine Vorliebe mehr für weltliche Genüsse oder Sinnengenüsse." Die Weltabgewandtheit ist also das Zeichen der Fahne Arjunas, der auf die in Schlachtordnung aufgestellten Söhne Dhritrashtras blickt, um seinen mit dem Pfeil gespannten Bogen auf diese zu richten. Da sagte er dem Hrishikesh (Srikrishna), der alle Geheimnisse unseres Herzens weiss, dem Yogeshwar Krishna, der Herr aller Herzen ist :
"O Unbeweglicher, stelle meinen Wagen zwischen die beiden Heere."
Das ist kein Befehl an einen Wagenlenker, sondern eine Bitte an den Gelehrten, den Guru. Und warum sollte Er den Wagen dorthin stellen?

āvad etān nirīkṣe'haṁ
yoddhukāmān avasthitān,
kair mayā saha yoddhavyam
asmin raṇasamudyame (22)

यावदेतान्निरीक्षेऽहं योद्धुकामानवस्थितान्।
कैर्मया सह योद्धव्यमस्मिन् रणसमुद्यमे ॥२२॥

"Damit ich mir diese Kampfbegierigen genau ansehen kann und damit ich weiss, mit wem ich es in dieser zum Kampf führenden Tätigkeit zu tun habe und mit wem ich den Kampf führen soll.

yotsyamanan avekse'haṁ
ya ete'tra samagatah,
dhartaraṣṭrasya durbuddher
yuddhe priyacikirsavah (23)

योत्स्यमानानवेक्षेऽहं य एतेऽत्र समागताः।
धार्तराष्टस्य दुर्बुद्धेर्युद्धे प्रियचिकीर्षवः ॥२३॥

"Stelle ihn dorthin, damit ich beim Anblick der zum Wohlwollen des bösegesinnten Duryodhanas hier versammelten Könige feststellen kann, mit wem ich zu streiten habe. Lass mich alle die Könige sehen, die den verblendenden Neigungen Schutz leistend, hier aufgetreten sind."

samjaya uvāca
evam ukto hṛṣīkeśo
guḍākeśena bhārata,
senayor ubhayor madhye
sthāpayitvā rathottamam (24)

संजय उवाच
एवमुक्तो हृषीकेशो गुडाकेशेन भारत।
सेनयोरुभयोर्मध्ये स्थापयित्वारथोत्तमम् ॥ २४॥

bhīṣmadroṇapramukhataḥ
sarveṣāṁ ca mahīkṣitām,
uvāca pārtha paśyai'tān
samavetān kurun iti (25)

भीष्मद्रोणप्रमुखतः सर्वेषां च महीक्षिताम्।
उवाच पार्थ पश्यैतान्समवेतान्कुरूनिति ॥२५॥

Sanjay sprach:

"So wurde der Kenner aller Geheimnisse des Herzens dann von Arjuna, der den Schlaf überwunden hat, gebeten, und Er stellte den besten aller Wagen zwischen die beiden Heere - zwischen Bhishma, Dron und Mahikshitam - also zwischen alle Herrscher, die die Erde und das Feld des Körpers unter ihrer Gewalt haben. Dann sagte Krishna: "O Partha! Sieh dir diese versammelten Kauravas an!"

Der beste Wagen ist nicht ein Wagen aus Gold oder Silber. Das Wort "guter oder bester" wird hier im Zusammenhang mit dem Körper unterschiedlich interpretiert, d.h. was dem Körper nützlich und schädlich ist. Diese Interpretation ist ungenau. Was sich unserer Seele, unserer Gestalt immer beigesellt, das ist das Beste, das Makellose, das hat nichts Unreines an sich.

tatrā'paśyat sthitān pārthaḥ
pitṝn atha pitāmahān,
ācāryān mātulān bhrāṭṝn
putran pautran sakhīṁs tathā (26)
śvaśurān suhṛdaś cai'va
senayor ubhayor api

तत्रापश्यत्स्थितान्पार्थः पितृनथ पितामहान्।
आचार्यान्मातुलान्भ्रातृन्पुत्रान्पौत्रान्सखींस्तथा ॥२६॥
श्वशुरान्सुहृदश्चैव सेनयोरुभयोरपि।

“*Und danach sah Arjuna, der das Ziel nie verfehlt und der seinen diesen sterblichen Körper nur für ein Beförderungsmittel hält, unter diesem Heer nur seine Väter und Schwiegerväter,Onkel(väterlicher- und mütterlicherseits) und Grossväter, Brüder und Schwiegersöhne, Söhne und Enkel, Lehrer und Wohlwollende. In den beiden Heeren sah Arjuna seine Familien, die Familien seiner Onkel, seiner Schwiegerväter und der Wohlwollenden und der Freunde.”*

Laut heutigem Rechnungssystem würde “Akshohini” 6,50 Milliarden heissen. Das entspricht ungefähr der jetzigen gesamten Weltbevölkerung. Eigentlich könnten für so eine Bevölkerungsgrösse sogar die Lebensbedürfnisse zu Problemen führen. So eine Riesenbevölkerung als Arjunas Familie - ist es wohl möglich? Natürlich nicht. Dies soll nur das Ausmass des Herzens beschreiben.

tān samīkṣya sa kaunteyaḥ
sarvān bandhun avashtitān (27)
kṛpayā parayā’viṣto
viṣīdann idam abravīt

तान्समीक्ष्य स कौन्तेय:
सर्वान्बन्धूनवस्थितान् ।।२७ ।।
कृपया परयाविष्टो विषीदन्निदमब्रवीत् ।।१-२८ ।।

“Bei Arjuna wurde Qual ausgelöst, als er feststellte, dass um ihn herum nur seine eigene Familie steht. Als er seine so aufgestellte Verwandtschaft sah, überkam ihn grosses Mitleid. Voller Betrübtheit sagte er:

arjuna uvāca
dṛṣt ve’maṁ svajanaṁ kṛṣna
yuyutsaṁ samupasthitam (28)
sīdanti mama gatrani
mukhaṁ ca parisusyati,
vepathuś ca śarīre me
romaharṣaś ca jāyate (29)

अर्जुन उवाच
दृष्टवेमं स्वजनं कृर्त्तं
युयुत्सुं समुपस्थिम् ।।२-२८ ।।
सीदन्ति मम गात्राणि मुखं च परिशुष्यति ।
वेपथुश्च शरीरे मे रोमहर्षश्च जायते ।।२९ ।।

Arjuna spricht:
"O Krishna! Wenn ich meine eigenen Leute hier kampflustig aufgestellt sehe, wird mein Körper schwach, d.h. ich bin meiner Kraft beraubt. *Meine Kehle wird trocken und meine Körperhaare sträuben sich.”*
Nicht nur das:

gāṇḍīvaṁ sraṁsate hastāt
tvak cai’va paridahyate,
na ca śaknomy avasthāthuṁ
bhramatī’va ca me manaḥ (30)

गाण्डीवं स्त्रंसते हस्तात्वक्चैव परिदह्यते ।
न च शक्नोम्यवस्थातुं भ्रमतीव च मे मन: ।। ३० ।।

“Der Gandiva-Bogen gleitet aus meiner Hand, und meine Haut brennt auch.” Arjuna fiebert, er bekommt Angst. Was für ein Krieg ist das, wo nur Verwandte gegeneinander stehen. Arjuna wird verwirrt. Er sagt: *“Nun bin ich sogar nicht mehr imstande stehenzubleiben.*

nimittāṁ ca paśyāmi
viparīni keśava,
na ca śreyo’nupaśyāmi
hatvā svajanam āhave (31)

निमित्तानि च पश्यामि विपरीतानि केशव ।
न च श्रेयोऽनुपश्यामि हत्वा स्वजनमाहवे ।। ३१ ।।

“O Krishna! Alle Zeichen sprechen gegen diesen Krieg. Und ich sehe auch für meine Familie kein hohes Heil darin. Wie kann das Töten meiner ganzen Familie zum Heil führen?

na kāṅkṣe vijayaṁ kṛṣṇa
na ca rājyaṁ sukhāni ca,
kiṁ no rājyena govinda
kiṁ bhogair jivitena vā (32)

न काङ्क्षे विजयं कृष्णं न च राज्यं सुखानि च।
किं नो राज्येन गोविन्द किं भोगैर्जीवितेन वा ।।३२।।

"Die ganze Familie steht vor dem Krieg." Arjuna will nicht das Glück eines Königreichs, das durch das Töten anderer gewonnen wird. Er sagt: *"Ich will keinen Sieg, O Govinda! Was nützt mir das Königtum, und sogar das Leben selbst."*

Warum sagt er das?:

yeṣāṁ arthe kāṅkṣitaṁ no
rājyaṁ bhogāḥ sukhāni ca,
ta ime'vasthitā yuddhe
prāṇāṁs tyaktvā dhanāni ca (33)

येषामर्थे काङ्क्षितं नो राज्यं भोगा: सुखानि च ।
त इमेऽवस्थिता युद्धे प्राणांस्त्यक्त्वा धनानि च।। ३३ ।।

"*Diejenigen, derentwegen die Königtümer und Genüsse gewünscht werden, stehen hier auf dem Kampffeld ohne Hoffnung auf ihr Leben. Habe ich das Königreich gewünscht, so nur für sie. Gab es den Wunsch zum Genuss, so nur, um das alles mit der Familie und den Verwandten zu teilen. Aber wenn die alle ohne Hoffnung auf ihr Leben hier stehen, dann will ich weder das Reich noch den Genuss."*

ācāryāḥ pitaraḥ putrās
tathai'va ca pitāmahāḥ,
mātulāḥ śvaśurāḥ pautrāḥ
śyālāḥ saṁbandhinas tathā (34)

आचार्या : पितर : पुत्रास्तथैव च पितामहा :।
मातुला : श्वशुरा : पौत्रा : श्याला : सम्बन्धिनस्तथा ।।३४।।

Das alles war mir nur derentwillen lieb. Von ihnen getrennt, brauche ich sie nicht. Wünsche gibt es, aber nur mit und für die Familie. Nicht mal ein einfacher Hüttenbesitzer wird seine Familie um der Weltherrschaft willen vernichten. Genau das sagt Arjuna: "*Genüsse hatte ich lieb. Den Sieg hatte ich lieb. Aber was nützen mir die Genüsse ohne die Meinen. Wen wollen wir in diesem Krieg töten?*

etān na hantum icchāmi
ghnato'pi madhusūdana,
api trilokyarājyasya hetoḥ kiṁ
nu mahīkṛte (35)

एतान्न हन्तुमिच्छामि घ्नतोऽपि मधुसूदन।
अपि त्रैलोक्यराजस्य हेतो: किं नु महीकृते।।३५।।

"O Madhusudan! Sollten sie mich töten, oder sollte ich die Herrschaft über die drei Welten bekommen, würde ich sie nicht töten, geschweige denn für die Herrschaft über diese Erde."

Unter 6,50 Milliarden Menschen sieht Arjuna nur seine eigene Familie. Wer sind eigentlich seine so zahlreichen Verwandten? In der Tat ist die Liebe selbst Arjuna. Auf der ersten Stufe der Meditation kommen diese Schwierigkeiten auf jeden Meditierenden zu. Jeder von uns möchte zum Höchsten gelangen. Wenn man unter der Leitung eines Erfahrenen die in Konflikt geratenen Kontrahenten Feld und Feldherrn erkennt und auch wahrnimmt, mit wem man zu streiten hat, verliert man den Mut. Man wünscht den Familien und all seinen Verwandten Glück und das Zusammensein - sei es die Familie des Vaters, des Schwiegervaters, des Onkels, der Freunde oder der Lehrer. Man möchte, für alle Ordnung schaffend, zum Höchsten gelangen. Aber wenn man zur Kenntnis nimmt, dass man vor dem Betreten des Pfades der Meditation auf die Welt und seine eigene Familie verzichten muss und die Liebe zu den Seinen auslöschen muss, verliert man den Mut, und man ist bestürzt.
Mein verehrter Guru Maharaj sagte immer: "Sterben und der Welt entsagen sind gleich. Für einen, der der Welt entsagt hat, d.h. für einen Sadhu, existiert seine Familie nicht mehr. Wenn

überhaupt jemand noch am Leben ist, so kann es ausser seiner Familie jeder sein. Währt die Familie, die Nächstenliebe, so währt auch die Verblendung. Der Sieg eines Asketen vollzieht sich nur bei dem totalen Erlöschen der Liebe seinen Familienmitgliedern gegenüber. Nichts anderes ist unser, als die Verbreitung der Liebe unserer Verwandtschaft gegenüber. Die Welt ist nur das, sonst aber nichts.”

“Die Verbreitung der Herzensliebe ist die Welt.” Laut Yogeshwar Krishna ist die Welt nur die Ausdehnung der Nächstenliebe. Wer sich diesem Einfluss entzieht, der besiegt diese belebte und unbelebte Welt.इहैव तैर्जितः सर्गो येषां साम्ये स्थितं मनः **(Gita 5/19)**

Glaubt nur nicht, dass nur Arjuna bestürzt ist. Jedes Herz voller Liebe, jedes gefühlvolle Herz ist bestürzt, wenn es an die Seinen denkt. Anfangs glaubt man, mit seiner Gottesliebe versichere man sich Glück für seine Familie, und dann könne man dieses mit allen in seiner Familie zusammen geniessen. Wozu braucht man das Königreich ohne sie? Arjuna hat nur das Königreich ins Auge gefasst. Seiner Ansicht nach sei das Reich der drei Welten das höchste Glück. Dass es ein höheres Glück gibt, davon weiss Arjuna noch nichts.

nithatya dhārtarāṣṭrān naḥ
kā prītiḥ syāj janārdana,
pāpam evā’śrayed asmān
hatvai’tān ātatāyinaḥ (36)

निहत्य धार्तराष्टम्न्नः का प्रीतिः स्याज्जनार्दन।
पापमेवाश्रयेदस्मान् हत्वैतानाततायिनः ॥३६॥

“O Janardan (Krishna)! Werden wir uns beim Erschlagen der Dhritrashtrasöhne überhaupt freuen können? Wo Dhritrashtra - die Frechheit - regiert, werden wir bei der Erlöschung der Verblendung wie Duryodhan und seinesgleichen das Glück finden können?”
Es wird auch dies ein Verbrechen genannt, wenn wir diese Tyrannen erschlagen. Ein Tyrann ist der, der den anderen für so etwas Triviales wie Lebensunterhalt ein Unrecht antut. Aber ein grösserer Tyrann ist der, der dem auf den Meditationspfad eingetreten Schüler (wortwörtlich Seele) in die Quere kommt und Hindernisse in den Weg legt, und dabei die Erleuchtung behindert. Lust, Wut, Gier, Liebe zu den irdischen Dingen und Eitelkeit - das ist die grösste Tyrannenfamilie.

tasmān nā’rhā vayaṁ hantuṁ
dhārtarāṣṭrān svabāndhavān,
svajanaṁ hi kathaṁ hatvā
sukhinaḥ syāma mādhava (37)

तस्मान्नार्हा वयं हन्तुं धार्तराष्टम्न्स्वबान्धवान्।
स्वजनं हि कथं हत्वा सुखिनः स्याम माधव ॥३७॥

“Also, o Madhava! Ich bin nicht imstande, diese meine Brüder, die Dhritrashtrasöhne, zu erschlagen.”

Wieso Brüder? Sie waren noch kurz zuvor Feinde!

Eigentlich verursachen die Blutsverwandten diese Verblendung. Unwissend sind wir, wenn wir meinen - der sei unser Onkel, der sei unser Schwiegervater, dort sei unsere Gemeinschaft. Der Körper vergeht, wie könnte dann die Verwandtschaft bestehen? Solange die Nächstenliebe beharrt, bestehen auch die Verblendung, unsere Familie, unsere Welt. Verschwindet die Verblendung, so verschwindet alles. Es bleibt nichts. Wegen der Verblendung erscheinen dem Arjuna die Feinde als Freunde. Er sagt, wie könnte man die Freude zu erreichen glauben, nachdem man seine eigenen Verwandten erschlagen hat? Bei der Aufhebung der Unwissenheit und der Verblendung fällt das ganze Konzept “Familie” zusammen . Viele Gelehrte wie Bhartrihari und Tulsidas entzogen sich der Welt aus einem bestimmten Grund, und zwar wegen dem kränkenden Benehmen eines Familienmitgliedes. Im ersten Fall, wegen dem bösartigen Charakter der Schwiegermutter, und in dem zweiten, wegen der Kränkung durch die eigene Frau.

yady apy ete na paśyanti lobho pahatacetasaḥ,kulakṣayakṛtaṁ doṣaṁ mitradrohe ca pātakam (38)

यद्यप्येते न पश्यन्ति लोभोपहतचेतसः।
कुलक्षयकृतं दोषं मित्रद्रोहे च पातकम् ॥३८॥

“Auch wenn diese, von Gier gehemmt, die Zerstörung der Familie nicht als übel und im Freundesverrat keine Sünde betrachten,

immerhin –

kathaṁ na jñeyam asmābhiḥ
pāpād asmān nivartitum,
kulakṣayakṛtaṁ doṣaṁ
prapaśyadhir janārdana (39)

कथं न ज्ञेयमस्माभिः पापादस्मान्निवर्तितुम्।
कुलक्षयकृतं दोषं प्रपश्यद्भिर्जनार्दन॥ ३९॥

“o Janardan! Warum sollten wir, die wir das Zerstören der Familie als übel betrachten, nicht erkennen, dass wir uns von der Sünde fernhalten müssen. Nicht nur ich begehe Sünden, auch Du irrst Dich.”

Er beschuldigt sogar Srikrishna! Seiner Ansicht nach ist er selbst keinesfalls weniger klug als Krishna. Jeder Anfänger auf dem Pfad der Meditation argumentiert so, wenn er sich zum ersten Mal einem Erfahrenen hingibt. Er schätzt sein Wissen nicht als gering ein. Das widerfährt auch dem Arjuna. Er sagt: “*Sie sind blind (vor Unwissenheit). Aber wir erkennen das Für und Wider des Familienverlustes.*

kulakṣaye pranaśyanti
kuladharmāḥ sanātanāḥ,
dharme naṣte kulaṁ kṛtsnanm
adharmo’bhibhavaty uta (40)

कुलक्षये प्रणश्यन्ति कुलधर्माः सनातनाः।
धर्मे नष्टे कुलं कृत्स्नमधर्मोऽभिवत्युत॥ ४०॥

“Mit der Vernichtung der Familie gehen auch die Gesetze und Sitten der Familie zugrunde.” Arjuna verwechselt die Urreligion mit Familiensitten und Traditionen. *“Wenn die Familiengesetze untergehen, geht die ganze Familie aufgrund der Gesetzlosigkeit unter.*

adharmābhibhavāt kṛṣna
praduṣyanti kulastriyaḥ,
strīṣu duṣṭāsu vārṣṇeya
jāyate varṇasaṁkaraḥ (41)

अधर्माभिभवात्कृष्ण प्रदुष्यन्ति कुलस्त्रियः।
स्त्रीषु दुष्टासु वार्ष्णेय जायते वर्णसङ्करः ॥ ४१॥

“Mit dem Überhandnehmen der Gesetzlosigkeit werden die Frauen der Familie verderbt. Wenn die Frauen verderbt sind, o Varshneya, entsteht die Vermischung der Kasten.”

Nach Arjuna entsteht die Vermischung der Kasten wegen der Verderbnis der Frauen. Aber Srikrishna widerspricht ihm. Er erklärt, diese Vermischung entsteht, wenn ICH oder ein in Menschengestalt Seiender eine Unterbrechung in der Strömung der Meditation erzwingt. Arjuna versucht, die Nachteile der Kastenvermischung noch weiter zu erklären:

saṁkaro narakāyai’va
kulaghnānāṁ kulasya ca,
patanti pitaro hy eṣāṁ
luptapiṇḍodakakriyāḥ (42)

सङ्करो नरकायैव कुलघ्नानां कुलस्य च।
पतन्ति पितरो ह्येषां लुप्तपिण्डोदकक्रियाः॥ ४२॥

“*Die Vermischung der Kasten kann die Familie und Familienzerstörer nur zur Hölle führen. Die Zeremonie zur Verehrung der Ahnen fehlt in diesem Fall, und mangels dieser Zeremonie, bricht die Ahnenwelt zusammen. Die Gegenwart ist zerstört. Es fallen die Ahnen und auch die Nachkömmlinge. Alles ist zerstört.*

doṣair etaiḥ kulaghnānāṁ
varṇasaṁkarakārakaiḥ,
utsādyante jātidharamāḥ
kuladharmāś ca śāśvatāḥ (43)

दोषैरेतैः कुलघ्नानां वर्णसङ्करकारकैः ।
उत्साद्यन्ते जातिधर्माः कुलधर्माश्च शाश्वताः ।। ४३ ।।

“Wegen der Vermischung der Kasten entstehen Fehler, die zur Vernichtung der Familien, der unsterblichen Familienkonventionen und -sitten sowie der gesellschaftlichen Gesetze der Familienzerstörer führen.”

Arjuna behauptet, dass nur die gesellschaftlichen Familiengesetze und -sitten unsterblich sind. Aber Srikrishna widerspricht ihm und erklärt, dass nur die Seele unsterblich ist. Bevor man diesen unsterblichen Glauben wahrnimmt, hält man irgendeine Sitte oder Tradition für “Religion”. Arjunas Glaube in dieser Hinsicht ist für Srikrishna nur eine traditionsgebundene Sitte oder Konvention.

utsannakuladharmāṇāṁ
manuṣyāṇām janārdana,
narake niyataṁ vāso
bhavatī ty anuśuśruma (44)

उत्सन्नकुलधर्माणां मनुष्याणां जनार्दन ।
नरकेऽनियतं वासो भवतीत्यनुशुश्रुम ।। ४४ ।।

“*O Janardan! Wir haben gehört, dass die Menschen, deren Familiengesetze zerstört sind, sich sicher ewig in der Hölle aufhalten werden. Es verfallen nicht nur die Familiengesetze, sondern auch die unsterbliche Urreligion. Derjenige, dessen Religion zerstört ist, weilt für immer in der Hölle, das haben wir gehört.*” Nicht gesehen, sondern gehört!

aho bata mahat pāpaṁ kartuṁ
vyavasitā vayam,
ya rājyasukhlobhena hantuṁ
svajanam udyatāh (45)

अहो बत महत्पापं कर्तुं व्यवसिता वयम् ।
यद्राज्यसुखलोभेन हन्तुं स्वजनमुद्यताः ।।४५ ।।

“*Wehe!, dass wir, die sogenannten Klugen, bereit sind, dieses Verbrechen zu begehen. Wir stehen bereit, aus Gier nach dem Genuss des Königtums, unsere eigene Familie zu töten.”*
Arjuna hält sich immer noch für einen Wissenden. Jeder Meditierende ist anfangs diesen Glaubens.

Mahatma Buddha sagt: “Wer die Hälfte weiss, hält sich für einen Alleswisser. Aber wer mehr als die Hälfte weiss, hält sich für einen grossen Narren.”
Arjuna belehrt sogar Krishna! *“Wir werden mit dieser Tätigkeit des Zerstörens keinen Gewinn erzielen können. Wir sind nur aus Gier nach der Weltherrschaft verblendet. Das ist ein grosser Irrtum, d.h. nicht nur ich, auch Du irrst Dich.”* So provoziert er Srikrishna. Zum Schluss gibt er seine Entscheidung bekannt:

yadi mām apratikāram
aśastraṁ śastrapānayaḥ,
dhārtaraṣṭrā raṇe hanyus
tan me kṣemataram bhavet (46)

यदि मामप्रतीकारमशस्त्रं शस्त्रपाणयः ।
धार्तराष्ट्रा रणे हन्युस्तन्मे क्षेमतरं भवेत् ।। ४६ ।।

"*Es wäre besser für mich, wenn die Dhritrashtrasöhne mich, den Wehrlosen, den Unbewaffneten, mit Waffen in den Händen im Krieg niederschlagen sollten. Die Geschichte wird von mir als einem Weisen erzählen, denn ich werde auf Kosten meines Lebens den Krieg verweigert haben. Tausende opfern ihr Leben, damit ihre Kinder behütet sind, die Familie behütet ist."*
Wir mögen ins Ausland fahren, uns in Palästen aufhalten, aber nach ein paar Tagen quält uns der Gedanke an die eigene Hütte. So mächtig ist die Verblendung. Deshalb sagt Arjuna:
"*Auch wenn die bewaffneten Dhritrashtrasöhne mich Wehrlosen im Krieg töten sollten, wäre es für mich die beste Lösung, denn dann wird wenigstens meine Nachkommenschaft glücklich weiterleben."*

samjaya uvāca
evam uktvā'rjunaḥ saṁkhye
rathopastha upāviśat,
visṛjya saśaraṁ cāpaṁ
śokasṁvignamānasaḥ (47)

संजय उवाच
एवमुक्त्वार्जुनः संख्ये रथोपस्थ उपाविशत् ।
विसृज्य सशरं चापं शोकसंविग्नमानसः ।। ४७ ।।

Sanjay sprach:
"So sprechend und in Betrübtheit versunken, setzte sich der niedergeschlagene Arjuna auf der Rückseite des Wagens nieder und entzog sich damit der Teilnahme am Krieg."

ZUSAMMENFASSUNG & SCHLUSSFOLGERUNG

Die Gita ist eine ausführliche Darstellung des Feld-Feldherrn-Konflikts. Dieser Gesang - reich an göttlichem Vermögen - macht die Erleuchtung, d.h. die Erscheinung Gottes für uns vorstellbar und möglich. Wo dieser Konflikt stattfindet, das Feld - Kurukshetra - ist der Körper. Der Körper hat zwei von Natur aus angeborene Neigungen, d.h. Bereiche: Dharmakshetra und Kurukshetra. Im ersten Kapitel werden zunächst das Ausmass der Heere und die Grundlage ihrer Macht bekundet, und dann der Heldenmut und die Tapferkeit der Heere. Danach wird überprüft, mit was für einem Heer wir zu kämpfen haben und die Anzahl der Krieger, die auf 650 Milliarden geschätzt wird - aber eigentlich endlos ist.

Die Natur hat zwei Einsichten - die eine, göttliche, auf das Ziel gerichtete, und die andere, dämonische, nach aussen gewandte. Die zielbewusste führt zum Höchsten, und die andere lässt uns an die Natur als solche glauben. Mittels göttlichen Vermögens vernichtet man zu Beginn die dämonischen Neigungen. Anschliessend gelangt man zur Gottesschau. Dazu gelangt, benötigt man nicht mal das göttliche Vermögen. Das Ergebnis des Krieges kommt zum Vorschein.

Beim Anblick des Heeres erfährt Arjuna, dass dies nur aus seiner eigenen Familie besteht, die zerstört werden muss. Unsere Welt ist unsere Familie. Auf der ersten Stufe der Meditation bereitet uns die Nächstenliebe grösste Schwierigkeiten. Diese Erkenntnis, dass wir uns der Familie und Verwandtschaft entziehen müssen, so, als ob sie nie da gewesen wären, bedrückt uns. Wir sind betrübt. Wir finden Unglück in der Weltentsagung. Wir versuchen, in den alten Traditionen und Gebräuchen einen Ausweg zu finden. Genau das tut Arjuna. Er sagt:

"*O Janardan! Warum sollten wir, die wir das Zerstören der Familie als übel betrachten, nicht erkennen, dass wir uns von der Sünde fernhalten müssen. Nicht nur ich begehe Sünden, auch Du irrst Dich. Mit der Vernichtung der Familie gehen die Gesetze und Sitten der Familie zugrunde. Wenn die Familiengesetze untergehen, geht die ganze Familie wegen der Gesetzlosigkeit unter."*

Seines Erachtens sieht Arjuna darin seine Pflicht, seiner Familie Schutz zu leisten. Also richtet er an Srikrishna die Bitte, ihn vor dieser grossen Sünde zu behüten.

Am Ende setzt sich Arjuna auf der Rückseite des Streitwagens nieder. Er entsagt dem Feld-Feldherrn-Konflikt.

Die Kommentatoren der Gita nennen dieses Kapitel - das Kapitel der “Niedergeschlagenheit Arjunas”. Arjuna symbolisiert die Liebe. Dieses Gefühl eines jeden, der sich für seine Pflicht einsetzt, führt zum Yoga. Dieses Gefühl des Niedergeschlagenseins bedrückt einen, der es sich zur Aufgabe gemacht hat, der Urreligion Sicherheit zu gewähren. Darunter litt auch Manu - der Verfasser des hinduistischen Gesetzbuches.

“Hriday Bahut Duhkh Lag,
Janam Gayayu Hari Bhagati Binu”
-Ram Charit Manas 1/142

हृदय बहुत दुःख लाग,
जनम गयउ हरि भगति बिनु।'

“Betrübt ist der Mensch, denn das ganze Leben ist vergangen - ohne Gebetsverrichtung.”

Verzweifelt fühlt sich der Mensch und ist betrübt. Er hegt den Verdacht, dass die Vermischung der Familien zur Hölle führen würde. Es bedrückt ihn auch der Gedanke, dass die Urreligion zugrunde gehen würde. Also ist für dieses Kapitel der Name “das Kapitel der Verzweiflung der Niedergeschlagenheit von Arjuna” besonders geeignet.

ॐ.तत्सदिति श्रीमद्भगवदगीतासूपनिष्त्सु ब्रम्हाविद्यायां योगशास्त्रे श्रीकृष्णार्जुन संवादे
'संशय–विषाद–योगो' नाम प्रथमोऽध्यायः ।1।

Und so endet hier - “Das Kapitel der Verzweiflung” - das zwischen Srikrishna und Arjuna als Zwiegespräch geführte, erste Kapitel der Gita, das in den Upanishaden der Srimadbhagvadgita, die Wissenschaft des Höchsten, die Schrift über den Yoga genannt wird.

इति श्रीमत्परमहंस परमानन्दस्य शिष्य स्वामी अड़गड़ानन्दकृते श्रीमद्भगवदगीतायाः 'यथार्थ गीता'
भाष्ये 'संशय–विषाद–योगो' नाम प्रथमोऽध्यायः । 1।

Damit endet auch “Das Kapitel der Verzweiflung” - das erste Kapitel der “Yatharthgita”, zusammengestellt und verfasst von Svami Adgadanand, dem Schüler Srimaan Paramhans Parmanands.

हरि ॐ तत्सत्
HARI OM TATSAT

ॐ

श्री परमात्मने नमः

यथार्थ गीता

(श्रीमद्‌भगवद्‌गीता)

अथ द्वितीयोऽध्यायः

KAPITEL 2

Das 1. Kapitel dient nur als eine Einführung in das Hauptthema der Gita. Es stellt die Schwierigkeiten dar, mit denen jeder Anfänger auf dem Pfad der Tugenden konfrontiert ist. Alle auf diesem Feld Aufgestellten waren Krieger - sowohl die Kauravas als auch die Pandavas - aber verzweifelt war nur Arjuna. Arjuna ist die Liebe selbst. Die Gottesliebe hat den Zweck, den Gläubigen den Anstoss zu dem Feld-Feldherrn-Konflikt zu geben. Diese Liebe ist der erste Schritt auf diesem Pfad.

Mein verehrter Gurumaharaj sagte immer: "Wenn ein Mensch, seine Familienpflichten erfüllend, plötzlich voller Schuldgefühle ist, wenn seine Augen ohne Grund voller Tränen stehen und wenn er voller seelischer Schmerzen sprachlos wird, so erkenne, dass die Gottesliebe begonnen hat."

Die Liebe enthält alles - einschliesslich der Pflicht, der Disziplin, der Neigung zur Gesellschaft von Gläubigen.

Auf der ersten Stufe zur Gottesliebe ist die Nächstenliebe ein Hindernis. Anfangs möchte jeder die höchste Wahrheit erfahren. Aber nachdem er ein Stück des Weges zurückgelegt hat, wird ihm bewusst, dass er seine geliebten Verwandten aufgeben muss. Dann ist er bestürzt. Nun versucht er, sich mit der nur als Pflicht erfüllenden Anbetung zufriedenzustellen. Um seine Verblendung zu rechtfertigen, belegt er seine Argumente mit Beispielen aus den landläufigen Sitten und Konventionen - wie Arjuna es tut, indem er sagt, *die Familiengesetze und -sitten sind die Urreligion. Der Krieg wird die Urreligion vernichten, die Familie vernichten. Die Disziplinlosigkeit wird herrschen.* Eigentlich ist das kein richtiges Argument von Arjuna. Er argumentiert nur wie jeder Anfänger, einer falschen Tradition Folge leistend, bevor er sich einem Erfahrenen hingibt.

Gefesselt durch diese falschen Traditionen werden verschiedene Religionen, viele Gemeinschaften und Gemeinschaftsgruppen und unzählige Kasten gegründet. Manch einer drückt sich die Nase zu, ein anderer durchlöchert sich die Ohren. Die Religion des einen wird verdorben sogar beim Berühren anderer, und die des anderen nur dadurch, dass sie etwas "Verbotenes" gegessen und getrunken hatten. Liegt dann die Schuld bei denen, die berühren bzw. berührt werden? Natürlich nicht. Wir, die Mangel an Einsicht haben, sind Schuld daran. Wir sind den schlechten Traditionen zum Opfer gefallen. Deshalb fällt die Schuld auf uns.

Zu Zeiten von Mahatma Buddha gab es eine Sekte namens "Haardecke" Sekte, d.h. die liessen sich die Haare so lang wachsen, dass sie sich damit umwickeln konnten. Das war ein Zeichen der Vollständigkeit. Es gab manche, die wie Kühe lebten. Auch wieder manche, die wie Hunde assen. Brahmavidya - die transzendentale Philosophie hatte damit natürlich nichts zu tun. Sekten und Traditionen gab es auch früher, und die gibt es heute immer noch. Einige von denen fesseln auch Arjuna. Er bringt vier Argumente vor:

1. Wegen dieses Krieges kann die Urreligion zugrunde gehen
2. es wird zur Kastenvermischung führen
3. die zur Verehrung der Ahnen zu verrichtende Zeremonie wird fehlen
4. zur Vernichtung der Familie hier versammelt, stehen wir bereit, eine Schande zu begehen

sanjaya uvāca
taṁ tathā kṛpayā'viṣṭam
aśrupūrṇākulekṣaṇam,
viṣidantam idaṁ vākyam
uvāca madhusūdanaḥ (1)

संजय उवाच
तं तथा कृपयाविष्टमश्रुपूर्णाकुलेक्षणम् ।
विषीदन्तमिदं वाक्यमुवाच मधुसूदनः ।।१ ।।

Sanjay sprach:
"*Zu Arjuna, der so voller Tränen in den Augen und mit Mitleid erfüllt, betrübt und niedergeschlagen dastand, sagte Madhusudan - der Zerstörer der Eitelkeit"*

śrībhagavān uvāca
kutas tvā kaśmalam idaṁ
viṣame samupasthitam,
anāryajuṣtam asvargyam
akīrtikaram arjuna (2)

श्रीभगवानुवाच
कुतस्त्वा कश्मलमिदं विषमे समुपस्थितम् ।
अनार्यजुष्टमस्वर्ग्यमकीर्तिकरमर्जुन ।।२ ।।

Srikrishna spricht:
"*Wieso kommt dir auf diesem mit Schwierigkeiten übersäten* (gemeint ist hier unvergleichbaren) *Feld so eine Unwissenheit in den Sinn?"*
Wieso Unwissenheit? Hat Arjuna es sich nicht zur Aufgabe gemacht, mit totaler Hingabe der "Urreligion" Schutz zu gewähren? Heisst diese Aufgabenstellung Unwissenheit?
Srikrishna sagt: *"Ja, das ist Unwissenheit*."
Ein Arier ist der, der mit Entschlossenheit zu diesem rechtschaffenden Pfad schreitet. Hätte man die Sicherheit der Familie als das höchste Lebensziel angesehen, so wäre jeder Mahapurush diesen Weg gegangen. Wäre die Pflicht der Familie gegenüber wahrhaftig zu sein, so hätte man sie dem Himmel und dem Wohlergehen unterstellt. Keiner der mustergültigen, vollkommenen Meister hat so etwas angerührt. Den Ruhm verspricht das alles nicht. Die Gelehrte Sant Mira betete, und es hiess: **"**लोग कहें मीरा भई बावरी सास कहे कुलनाशी रे**"** । "Die Leute sagen, Mira ist verrückt geworden. Und laut Schwiegermutter ist sie die Verderberin des Familiennamens." - Wer kennt heute die "Freude des Hauses" die Schwiegermutter, die wegen des Familiennamens und der Gesellschaft so betrübt war? Aber die ganze Welt kennt Mira. Diejenigen, die so um die Familie bekümmert sind, wie lange werden sie leben? Also liegt es auf der Hand, dass das nur Unwissenheit ist, denn daraus entsteht nichts.

klaibyaṁ mā sma gamaḥ pārtha
nai'tat tvayy upapadyate,
kṣudraṁ hṛdayadaurbalyaṁ
tyaktvo'ttiṣtha paraṁtapa (3)

क्लैब्यं मा स्म गमः पार्थ नैतत्त्वय्युपपद्यते ।
क्षुद्रं हृदयदौर्बल्यं त्यक्त्वोत्तिष्ठ परंतप ।।३ ।।

"*O Arjuna! Unterwirf dich nicht der Unmännlichkeit."*
War Arjuna unmännlich? Seid ihr alle unmännlich? - Wer unstrebsam ist, der ist unmännlich. Jeder schuftet - seinen Kräften und dem Verstand gemäss. Der Bauer schuftet Tag und Nacht auf seinem Feld - das ist Strebsamkeit. Der eine arbeitet streberhaft an seinem Geschäft, und der andere missbraucht seinen Posten, um Macht zu ergreifen, und wird "Streber" genannt, aber auch nach lebenslänglicher Strebsamkeit verlässt man diese Welt - entleert. Selbstverständlich kann man das nicht Strebsamkeit nennen. Mit einfachen Worten heisst Strebsamkeit "Selbsterkennung". Yagyavalkya erklärte es Gargi folgendermassen:

"नपुंसकपुमान् ज्ञेयो यो न वेत्ति हृदि स्थितम् ।
पुरुषं स्वप्रकाशं तस्मानन्दातमानमव्ययम् ।।**"**

“Zwar in Gestalt “Mann”, aber unmännlich ist der, der die im Herzen sitzende Seele nicht erkennt. Die Seele ist selber Mann, selber das Licht, die Erleuchtung, selber die beste Wonne, das höchste Glück und ist auch unerscheinbar. Männlichkeit ist der Versuch, um zu Dem zu gelangen.”
"O Arjuna! Sei nicht verweichlicht. Das geziemt dir nicht. O Prantap! Lass diese Herzensschwäche und stell dich bereit zum Krieg. Lass die Verblendung - die Liebe zu den irdischen Dingen. Nur das ist die Kraftlosigkeit des Herzens."
Darauf stellt Arjuna die dritte Frage:

arjuna uvāca
kathaṁ bhīṣmam ahaṁ saṁakhye
droṇaṁ ca madhusūdana,
iṣubhiḥ pratiyotsyāmi
pūjārhāv arisūdana (4)

अर्जुन उवाच
कथं भीष्ममहं संख्ये द्रोणं च मधुसूदन।
इषुभिः प्रति योत्स्यामि पूजार्हावरिसूदन ।।४।।

Arjuna spricht:
“*O Madhusudan, Du der Zerstörer der Eitelkeit! Wie kann ich im Kriegsfeld auf den Grossvater Bhishma und den verehrten Guru Dron mit dem gespannten Bogen zugehen, denn, o Arisudan - Du der Zerstörer der Feinde - die beiden sind meine Höchstverehrten?”*
Die Dualität ist Dron. Der eine ist Gott, und der andere sind wir - dieses Gefühl, diese Erkenntnis ermutigt uns zur ersten Stufe der Erleuchtung. Das ist die Grösse Dronacharyas. Die Verblendung ist Bhishma selbst. Solange die Verblendung lebt, leben auch “Kinder”, “ Familie”, “Verwandte” - alle scheinen uns anzugehören. Die Seele hält sie für “Vater”, “Grossvater”, “Lehrer” usw. und verehrt sie. Am Ende der Meditation ist aber **‘**गुरु न चेला**,** पुरुष अकेला**’** “Keiner Meister, und keiner Lehrling; es gibt nur noch den Meditierenden allein.”

न बन्धुर्न मित्रं गुरुर्नैव शिष्यः ।
चिदानन्दरुपः शिवोऽहम् शिवोऽहम् ।।

"Wenn die Seele das Einssein mit dem Erhabenen erlebt, dann spielt der Guru nicht mehr die Rolle eines Wissensvermittlers, und der Schüler nicht mehr die des Wissensempfängers. Nach der Vervollkommnung der Wissensvermittlung sind Lehrer und Schüler gleich."
Srikrishna sagt: “*Arjuna, du wirst in mir weilen.”*
Wie Srikrishna, so ist Arjuna. So gross ist auch die erlöste Seele. In diesem Fall löst sich auch der Prozess des Lehrens auf. Die Flut der Lehre strömt von sich aus ins Herzen des Schülers hinein. Arjuna will sich, hinter seinem Guru Schutz nehmend, diesem Kriege entziehen. Er sagt:

gurūn ahatvā hi mahānubhāvān
śreyo bhoktuṁ bhaikṣamapī’ha loke,
hatvā’rthakāmāṁs tu gurūn ihai’va
bhuñjīya
bhogānrudhirapradigdhān(5)

श्रेयो भोक्तुं भैक्ष्यमपीह लोके।
हत्वार्थकामांस्तु गुरूनिहैव
भुञ्जीय भोगान्रुधिरप्रदिग्धान् ।।५।।

.
“*Mir wäre auf dieser Erde das gebettelte Brot lieber, als diese ehrwürdigen alten Leute zu töten.”*
“Betteln” heisst hier nicht zum Lebensunterhalt betteln, sondern diesen lieben älteren Leuten bestenfalls dienen und sie um Glückssegnung bitten zu dürfen.
‘अन्नं ब्रम्होति व्यजानात्**’**(Taitriya 3/2/1). “Das einzige Nahrungsmittel ist der Erhabene, zu Ihm gelangt, ist die Seele für immer gesättigt. Dann ist dieses Bedürfnis nach jenem Nahrungsmittel vollkommen befriedigt”.
Arjuna bittet nur um eines:

“*Wir sollen allmählich mittels Dienstes und Gebets das Manna namens Brahma erhalten, aber ohne uns von unseren Familien entfernen zu müssen*.”
Das möchten auch die Meisten auf der Erde, d.h. ohne Familienverlust die Erlösung gewinnen. Betteln darf ein Streber nicht, laut Gemeinschaftsgesetze, besonders einer, dessen angeborene Anlage ihn über alle stellt, der von Natur aus von einem wahren Kriegeradel ist. Bhikshann: wortwörtlich heisst es - das Essen nicht durch eigene Leistung, sondern durch das Betteln erwerben.

Dhammadaya Sutt (Buddhismus) bezeichnet so ein Nahrungsmittel als “fleischliches” Essen”, d.h. als niedrig und unessbar (1/1/3), dabei erhalten alle Buddhisten das Essen nur durchs Betteln.
“*Was ist der Gewinn beim Erschlagen dieser Ehrwürdigen. Ich werde nur die blutbeschmierte Beute geniessen müssen*.”
Wollte Arjuna etwa mittels Gottesliebe materielle Freude vermehren können?
“*Nach so langem Krieg könnte man nur die üblichen materiellen und körperlichen Freuden erhalten.*”
Er argumentiert weiter:

na cai'tad vidmaḥ kataran no garīyo
yad vā jayemayadi vā no jayeyuḥ,
yān eva hatvā na jijīviṣāmas
te'vasthitāḥ pramukhe
dhārtarāṣṭrāḥ (6)

न चैतद्विद्मः कतरन्नो गरीयो
यद्वा जयेम यदि वा नो जयेयुः ।
यानेव हत्वा न जिजीविषाम
स्तेऽवस्थिताः प्रमुखे धार्तराष्टाः ।।६ ।।

.
“Garantiert ist auch nicht dieses obenerwähnte Glück. Was für uns besser wäre, das wissen wir auch nicht. Unser bisheriger Glaube und unser bisheriges Wissen sind als unwahr bewiesen worden. Noch wissen wir nicht, wer von uns beiden siegen wird, wir oder sie?” Die Kauravas erschlagen und selbst weiterleben - das wünschen wir uns auch nicht. Wenn die Nachfahren von dem unwissendem Dhritrashtra, wie Duryodhan, d.h. die Verblendung, und unsere lieben Verwandten vernichtet sind, für wen werden wir weiter leben?
Dann ist Arjuna wieder verzweifelt:
“*Was, wenn sich unser dieser Glaube als falsch herausstellt?”*
Also bittet er :

kārpaṇyadoṣopahatasvabhāvaḥ
pṛcchāmi tvāṁ
dharmasaṁmūdhacetāh,
yac chreyaḥ syān niścitaṁ brūhi
tan me śiṣyas' te' haṁ śādhi māṁ
tvāṁ prapannam (7)

कार्पण्यदोषोपहतस्वभावः
पृच्छामित्वांधर्मसंमूढचेताः।
यच्छ्रेयः स्यान्निश्चितं ब्रूहि तन्मे
शिष्यस्तेऽहं शाधि मां त्वां प्रपन्नम् ।।७ ।।

“*Ich, der ich aus Feigheit so niedergeschlagen, und was die Religion betrifft, so verworren bin, bitte Dich! Sag mir, was gut für mich ist. Ich bin Dein Schüler. Ich bin Dein Untertan. Belehre mich. Belehre mich nicht nur, sondern unterstütze mich und bringe mich unter Deine Herrschaft, wenn ich vom rechten Wege abkomme.”*

So, wie das Sprichwort lautet:**.**लाद दे लदाय दे और लदानेवाला साथ चले–कदाचित् गट्ठर गिर पड़ा**,** तब कौन लदवायेगा ।**”**
“Belade, hilf beladen - falls mir meine Last herunterrutscht, wer wird mir da helfen? - also, schliesse Dich mir an.”
Das ist Arjunas Hingabe.

Jetzt hat sich Arjuna vollkommen hingegeben. Bis zu diesem Zeitpunkt waren er und Srikrishna auf gleicher Ebene. In mancher Hinsicht hält er sich sogar für besser als Srikrishna. Aber jetzt gibt er die Zügel in Srikrishnas Hände. Ein guter Meister - Sadguru - beobachtet und begleitet seinen Schüler auf Schritt und Tritt, bis der Schüler ans Ziel kommt. Was kann der Schüler ohne Sadguru? Die Aufgabe eines gelehrten Meisters ist die, die lernende Seele schonend über die steinigen Wege ihrer angeborenen Natur zu leiten, wie die Eltern ein junges Mädchen schonen und ihr Mässigkeit beibringen, bis sie heiratet. Oder so, wie ein Wagenlenker seinen Wagen sicher über die Wege lenkt. Arjuna richtet an Ihn noch eine Bitte:

na hi prapaśyāmi mamā'panudyād,yac chokamucchoṣaṇam indriyāṇām, avāpya bhūmāv asapatnam ṛddhaṁ, rājyaṁ surāṇām api cā' dhipatyam (8)

न हि प्रपश्यामि ममापनुद्याद् यच्छोकमुच्छोषणमिन्द्रियाणाम्।
अवाप्य भूमावसपत्नमृद्धं राज्यं
सुराणामपि चाधिपत्यम्।।८।।

"*Was könnte mir ein gediehenes unbestrittenes Königreich auf der Erde oder sogar die grösste Herrschaft - die über die Götter - nützen, denn weder das eine noch das andere könnte meinen Kummer, meine Seelenqual beseitigen? Wenn die Qual bleiben wird, warum sollte ich nach Sieg streben. Wenn das die Grösse des Gewinns ist, dann verzeihe mir, bitte.*"
Arjuna denkt:
"*Was wird Er mir jetzt weiter erzählen?"*

sanjaya uvāca –
evam uktvā hṛṣīkeśaṁ
guḍākeśaḥ paraṁtapaḥ,
na yotsya iti govindam
uktavā tūṣṇīṁ babhūva ha (9)

संजय उवाच
एवमुक्त्वाहृषीकेशंगुडाकेश:परंतप।
न योत्स्य इति गोविन्दमुक्त्वा तूष्णीं बभूव ह।।९।।

Sanjay sprach:
"*O König! Arjuna, der Sieger über die verblendende Nacht, sagt dem Kenner der Herzensgeheimnisse Srikrishna: "O Sri Krishna! Ich werde nicht kämpfen" und schweigt."*
Arjunas Ansicht ist altklug. Die Puranas (alte indische Literaturwerke) halten das Reich des Himmels für das höchste Ziel. Laut den Puranas dürfte man, Pflichten erfüllend, das Wohlleben geniessen. Srikrishna wird später diese Behauptung widerlegen.

tam uvaca hrṣīkeśaḥ
prahasann iva bhārata,
senayor ubhayor madhye
viṣīdantam idaṁ vacaḥ (10)

तमुवाचहृषीकेश:प्रहसन्निवभारत।
सेनयोरुभयोर्मध्ये विषीदन्तमिदं वच:।।१०।।

.
"*O Bharatnachfahr Dhritrashtra! Nun, sich zwischen die beiden Heere aufstellend, sprach Srikrishna mit einem Lächeln zu dem bekümmerten Arjuna –*

śrībhagvān uvāca
aścyān anvaśocas tvaṁ
prajñāvādāṁś ca bhāṣase,
gatāsūn agatāsūṁś ca
nā'nuśocanti paṇḍitāḥ (11)

श्रीभगवानुवाच
अशोच्यानन्वशोचस्त्वंप्रज्ञावादांश्चभाषसे।
गतासूनगतासूंश्च नानुशोचन्ति पण्डिता:।।११।।

.

Sri Bhagwan spricht*:*

"Arjuna! Du kümmerst dich um die, die deines Kummers nicht wert sind und sprichst wie ein Weiser. Aber kluge Weise kümmern sich weder um die Verstorbenen, noch um die Lebenden, denn sterben werden auch die. Du sprichst wie ein Weiser, aber du bist eigentlich keiner.

na tv evā'haṁ jātu nā'saṁ
na tvaṁ ne'me janādhipāḥ,
na cai'va na bhaviṣyāmaḥ
sarve vayam ataḥ param (12)

नत्वेवाह:जातुनासंनत्वंनेमेजनाधिपा: ।
न चैव न भविष्याम: सर्वे वयमत: परम् ।।१२ ।।

"Du bist "Janadhipah", der liebevolle Berechtigte, das Ego, das in den Königen, d.h. in den Neigungen zu luxuriösem Leben zu sehen ist. Nie gab es eine Zeit, wo ich - Sadguru - nicht war, und wo du - der liebevolle Berechtigte - nicht warst. Und nie wird es eine Zeit geben, wo wir nicht sein werden. Der Gläubige ist ewig."

Yogeshwar Krishna bringt hier die Zeitlosigkeit vom Yoga zur Geltung. Warum man sich um die Toten nicht kümmern soll, darüber sagt er:

dehino'smin yathā deke
kaumāraṁ yauvanaṁ jarā,
tathā dehāntaraprāptir
dhīras tatra na muhyati (13)

देहिनोऽस्मिन्यथादेहेकौमारंयौवनंजरा ।
तथा देहान्तरप्राप्तिर्धीरस्तत्र न मुह्यति ।।१३ ।।

"*Wie die Seele in diesem Körper den Zustand der Kindheit, der Jugend und des Altern erlebt, so erlebt sie auch die verschiedenen Körper. Eine weise Seele lässt sich dadurch nicht verwirren."*

Einmal waren wir Kinder. Schritt für Schritt wurden wir Jugendliche. Heisst es dann, dass wir da gestorben sind? Allmählich werden wir auch altern - aber die Seele bleibt unverändert. Sie leidet überhaupt keinen Verlust beim Ergreifen eines neuen Körpers. Dieser Prozess des Wiedergeborenwerdens dauert an, bis man darüber hinaus das Unveränderbare erreicht.

mātrāsparśās tu kaunteya
śītoṣṇasukhaduḥkhadāḥ,
āgamāpāyino'nityās
tāṁs titikṣasva bhārata (14)

मात्रास्पर्शास्तुकौन्तेयशीतोष्णसुख-दुःखदाः ।
आगमापयिनोऽनित्यास्तांस्तितिक्षस्व भारत ।।१४ ।।

"*O Kuntisohn! Das alles, was unsere Sinnes- und Gefühlsorgane als Freude und Trauer, Hitze und Kälte erleben, ist augenblicklich, vergänglich. Also, o Bharatnachfahr Arjuna! Leide darunter nicht! Lass sie!"*

Arjuna war nur wegen den Gedanken an die Freuden der Sinnlichkeit ausser Fassung. Zu diesen Freuden zählen die Familienpflicht und -fürsorge und die Verehrung der älteren Leute. Aber diese sind kurzfristig, vergänglich und unwahr. Weder sind die Freuden der Sinnlichkeit immerwährend, noch besitzen die Sinnesorgane immer die gleiche Fähigkeit.

"*Also Arjuna! Verzichte darauf! Erleide alles!*"-

Wieso erleiden? Ist das etwa ein Krieg im Himalaya, dass Arjuna hier die Kälte zu ertragen hat? Oder wird dieser Krieg in der Wüste geführt, wo er die Hitze auszuhalten hat?. "Kurukshetra" - wie man sich erzählt - hat ein gemässigtes Klima. Zweitens dauerte der Krieg nur 18 Tage. Wie könnten dann inzwischen Sommer und Winter vorübergegangen sein? Eigentlich hängt das Ertragen oder Aushalten der Freuden und Kummer, Kälte und Hitze von der Stufe unseres Yogatudiums ab. Die Gita erzählt von keinem äusseren Krieg. Dieser Konflikt spielt sich zwischen dem Feld und dem Feldherrn ab. Während dieses Konflikts ermöglichen uns die göttlichen

Neigungen unbestrittene Herrschaft über die dämonischen Neigungen und legen sich nach dem Sieg auch nieder. Wenn keine Bosheiten mehr existieren, was könnten die göttlichen Neigungen dann angreifen? Sie lassen nach, aber erst nach der Erlösung, nicht davor. Die Gita beschreibt eben diesen inneren Konflikt. Was erzielt man dadurch? Wie hoch ist unser Gewinn?
Darauf sagt Srikrishna:

yaṁ hi na vyathayanty ete
puruṣaṁ puruṣarṣabha,
samaduḥkhasukhaṁ dhīraṁ
so'mṛt tvāya kalpate (15)

यंहिनव्यथयन्त्येतेपुरुषंपुरुषर्षभ।
समदुःखसुखं धीरं सोऽमृतत्वाय कल्पते ।।१५।।

.
"*Denn, o Bester unter allen Menschen, wen die Freuden der Sinnlichkeit nicht quälen und wer in Schmerz und Freude derselbe bleibt, nur der Weise hat jenseits des Todes die unsterbliche Wahrheit verdient."*
Hier erwähnt Srikrishna eine Errungenschaft namens "Amrit", wortwörtlich unsterblich, ohne Tod. Arjuna glaubt, am Ende des Krieges wird er entweder den Himmel oder die Erde erwerben. Aber Srikrishna sagt: "*weder das eine noch das andere, sondern "Amrit"."*
Was ist "A-mrit?

nā'sato vidyate bhāvo
nā'bhāvo vidyate sataḥ,
ubhayor api dṛṣto'ntas tv
anayos tattvadarśibhiḥ (16)

नासतोविद्यतेभावोनाभावोविद्यतेसतः।
उभयोरपि दृष्टोऽन्तस्त्वनयोस्तत्त्वदर्शिभिः ।।१६।।

.
"*Arjuna! Das Unwahre existiert nicht. Es ist nicht. Es kann nicht behindert werden. Aber an der Wahrheit mangelt es in keiner der drei Zeiten, denn sie kann nie vernichtet werden."*
Arjuna fragt: *"Sagst Du das, weil Du Gott bist?"* -
Srikrishna antwortet:"*Ich sage es halt! Aber auch die Weisen haben es schon erkannt.*"
Srikrishna wiederholt nur die Wahrheit, die auch von den Weisen erkannt worden ist. Srikrishna ist auch ein Weiser - ein Mahapurush. Weise sind die, die die höchste Wahrheit, d.h. den Erhabenen erblickt haben und in Seinem erfreulichen Zustand weilen. Was ist wahr und unwahr? Darauf sagt Srikrishna –

avināśi tu tad viddhi
yena sarvam idaṁ tatam,
vināśam avyayasyā'sya
na kaścit kartum arhati (17)

अविनाशितुतद्विद्धियेनसर्वमिदंततम्।
विनाशमव्ययस्यास्य न कश्चित्कर्तुमर्हति ।।१७।।

"*Unzerstörbar ist Der, in Dem die ganze Welt weilt. Diesen Unzerstörbaren kann niemand vernichten."*
Aber wie heisst dieser Unzerstörbare, dieser namens A-mrit? Wer ist denn Er?

antavanta ime dehā
nityasyo'ktāḥ śarīriṇaḥ,
anāśino'prameyasya
tasmād yudhyasva bhārata (18)

अन्तवन्तइमेदेहानित्यस्योक्ताःशरीरिणः।
अनाशिनोऽप्रमेयस्य तस्माद्युध्यस्व भारत ।।१८।।

"*Alle Gestalten dieser unzerstörbaren, unermesslichen, immerwährenden Seele sind vergänglich. Also Bharatnachfahr Arjuna! Führe den Krieg! Die Seele ist A-mrit. Die Seele ist unzerstörbar. In keiner der drei Zeiten kann sie vernichtet werden. Sie ist wahrhaftig. Der Körper vergeht. Er ist unwahr. Er ist nicht.*"
"Der Körper ist vergänglich, deshalb kämpfe"- dieser Befehl gibt nicht zu verstehen, dass Arjuna nur die Kauravas zu töten hat, denn auch unter den Pandavas waren lauter Körper zu sehen. - Heisst es dann, dass die Körper der Pandavas unzerstörbar waren? Da der Körper vergänglich ist, wen und was sollte Srikrishna denn beschützen? War Arjuna nur eine fleischliche Gestalt? Will Srikrishna denn diesen vergänglichen Körper beschützen, der - seiner Ansicht nach - unwahr und ohne Dasein ist und dessen Vergänglichkeit man nicht behindern kann. Falls das stimmt, dann spricht Srikrishna auch unüberlegt und ist dumm (!). Denn weiter sagt Srikrishna:
"*Dumm und unüberlegt ist der, der nur für den Körper Nahrung bereitet und schuftet." (3/13)* So ein Törichter lebt umsonst.
Wer ist denn eigentlich Arjuna? - Die Gottesliebe ist Arjuna. Einen Gläubigen begleitet der Erhabene, wie ein Wagenlenker. Er weist seinem Schüler den Weg, die Richtung, wie ein treuer Freund es tut. Wir sind nicht "Körper". Ein Körper ist wie eine Behausung, in der man sich aufhält. Der sich darin Aufhaltende ist die liebevolle Seele. Kriege der Erde und das Schlagen und Töten können die Seele nicht vernichten. Lässt die Seele von diesem Körper ab, so nimmt sie eine andere Gestalt an. Wie Srikrishna in diesem Zusammenhang schon gesagt hat:
"*Zu einem neuen Körper gelangen wir, wie wir zu den verschiedenen körperlichen Zuständen z.B. von der Kindheit zur Jugend oder bis zum Altwerden gelangen."*
Am Ende eines Menschenlebens erscheint die Seele in neuem Gewand.Unser Körper hat seine Ursache in unserer Erziehung, und unsere Erziehung ihrerseits in unserem Geist. **"**मन एव मनुष्याणां कारणं बन्धमोक्षयोः**"** ।
Es ist ein und dasselbe, dass man seinen Gelüsten widersteht, oder unbeweglich bleibt oder die letzte Konvention widerlegt. Das Ende aller Traditionen und Brauchtümer heisst das Ende der körperlichen Gestalten. Das kann man nur durch Strebsamkeit - was Srikrishna "Handeln, selbstloses Handeln" nennt - erreichen. Auf Schritt und Tritt ermutigt Srikrishna Arjuna zum Krieg, aber es gibt keine einzige Stelle, wo Er das "weltliche" Töten und Erschlagen unterstützt. Dieser Krieg wird zwischen den göttlichen und dämonischen Eigenschaften geführt. Er wird in unserem Innern geführt.

ya enaṁ vetti hantāṁ
yaś cai'naṁ manyate hatam,
ubhau tau na vijānīto
nā'yaṁ hanti na hanyate (19)

य एनं वेत्ति हन्तारं यश्चैनं मन्यते हतम् ।
उभौ तौ न विजानीतो नायं हन्ति न हन्यते ।।१९ ।।

"*Wenn der eine behauptet, er tötet, und der andere, er werde getötet, da kennen die beiden die Seele nicht, denn die Seele tötet nicht und wird auch nicht getötet."*
Dann beharrt Er nochmals darauf –

na jāyate mriyate vā kadācin
nā'yaṁ bhūtvā bhavitā vā na bhūyah,
ajo nityaḥ śāśvato'yam purāṇo
na hanyate hanyamāne śarīre (20)

न जायते म्रियते वा कदाचित्
नायं भूत्वा भविता वा न भूयः ।
अजो नित्यः शाश्वतोऽयं पुराणो
न हन्यते हन्यमाने शरीरे ।।२० ।।

"*Zu keiner Zeit wird diese Seele geboren, und nie wird sie sterben, denn sie kleidet sich nur um. Sie wird auch nichts anderes als die Seele sein, denn sie ist ungeboren, ewig, unvergänglich und uralt. Mit dem Tod des Körpers stirbt sie nicht. Sie ist die Wahrheit. Sie ist dauerhaft und immerwährend."*

“Wer sind Sie?” -
“Die Anhänger der immerwährenden Urreligion.” -
“Was und wer ist immerwährend?” -
“Die Seele.”
Gemeint ist damit, dass wir die Anhänger der Seele sind. “Seele”, “Gott”, “Urschöpfer” - lauter Synonyme. Kennt ihr den immerwährenden Seelenpfad nicht, dann besitzt ihr nichts Uraltes und Immerwährendes. Wenn ihr euch danach sehnt, dann seid ihr die Suchenden, aber nicht die Anhänger des Immerwährenden. In dem Fall seid ihr im Namen der Wahrheit einer falschen Tradition zum Opfer gefallen.
Ob im In- oder Ausland, die Seele ist in jedem Menschen gleich. Jeder Weise, der einen Menschen zur Wahrheit der Seele leitet, ist Anhänger der Urreligion, sei er ein Christ, Muslim, Jude oder Anhänger jeder anderen Religion.

vedā’vināśinaṁ nitayaṁ
ya enam ajam avyayam,
kathaṁ sa puruṣaḥ pārtha
kaṁ ghātayati hanti kam (21)

वेदाविनाशिनं नित्यं य एनमजमव्ययम् ।
कथं स पुरुषः पार्थ कं घातयति हन्ति कम् ।।२१ ।।

Arjuna ist derjenige, der seinen Körper als Transportmittel zum Zweck betrachtet, und er ist der Treffsichere, der sich das Einssein mit Brahma als erstrebenswertes Ziel setzt, der, der die Seele als unvergänglich, immerwährend und ungeboren erkannt hat, wie kann er andere töten oder töten lassen. Das Unzerstörbare kann nicht vernichtet werden. Das Ungeborene kann nicht geboren werden. Also sollte man um des blossen Körpers willen nicht bestürzt sein. Das erklärt Srikrishna anhand eines Beispiels:

vāsāṁsi jīrṇāni yathā vihāya
navāni gṛhṇāti naro’parāṇi,
tathā śarīrāṇi vihāya jīrṇāny
anyāni saṁyāti navāni dehī (22)

वासांसि जीर्णानि यथा विहाय नवानि गृह्णाति नरोऽपराणि ।
तथा शरीराणि विहाय जीर्णान्यन्यानि संयाति नवानि देही ।।२२ ।।

.
“Wie der Mensch alle abgetragenen Kleider wegwirft und statt dessen neue trägt, genau so legt die Seele den abgetragenen Körper ab und nimmt den anderen, neuen an.”
Es heisst - den abgetragenen Körper ablegen - warum sterben denn Kinder? Ein Kind sollte noch weiter wie eine Blume gedeihen, oder? - Eigentlich kommt es auf unsere Anlagen an. Wenn die Anlagen veralten, wird der Körper abgelegt. Haben die Anlagen eine Dauer von nur zwei Tagen, so ist der Körper schon am zweiten Tag abgetragen. Ab diesem Zeitpunkt besitzt der Mensch nicht mehr das Recht auf einen einzigen Atemzug. Angewiesen auf die Anlagen nimmt die Seele die neue Gestalt an.**.**अथ खलु क्रतुमयः पुरुषः। यथा इहैव तथेव प्रेत्य भवति। कृतं लोकं पुरुषोऽभिजायते । **.(Chhandogyopnishad 3/14)**, d.h. in dieser Hinsicht ist ein Mensch sicher entschlossen - beim Abgang aus dieser Welt ist seine Seele genau so entschlossen, wie sie während seines Aufenthalts auf dieser Erde war. Sie nimmt eine Gestalt an, gemäss seiner während des letzten Aufenthalts auf der Welt entwickelten Entschlossenheit. Bezüglich dieser Anlagen nimmt die Seele neue Gestalten an. Auf diese Weise ist der Tod nichts anderes als ein Körperwechsel - die Seele stirbt nicht. Damit legt Er noch einmal Gewicht auf das Konzept der Unsterblichkeit der Seele.

nai'naṁ chindanti śastrāṇi ***nai'naṁ dahati pāvakaḥ,*** ***na cai'naṁ kledayanty āpo*** ***na śoṣayati mārutaḥ (23)***	**नैनं छिन्दन्ति शस्त्राणि नैनं दहति पावक: ।** **न चैनं क्लेदयन्त्यापो न शोषयति मारुत: ।।२३ ।।**

"O Arjuna! Keine Waffen können sie zerteilen. Noch kann Feuer sie verbrennen. Das Wasser kann sie nicht durchnässen, und die Luft
kann sie nicht austrocknen.

acchedyo'yam adāhyo'yam ***akledyo'śoṣya eva ca,*** ***nityaḥ sarvagataḥ sthāṇur*** ***acalo'yaṁ sanātanaḥ (24)***	**अच्छेद्योऽयमदाह्योऽयमक्लेद्योऽशोष्य एव च ।** **नित्य: सर्वगत: स्थाणुरचलोऽयं सनातन: ।।२४ ।।**

"Die Seele ist undurchdringlich - man kann sie nicht durchlöchern. Sie ist unbrennbar - man kann sie nicht verbrennen. Sie ist unbenetzbar - man kann sie nicht benetzen. Der Himmel kann sie nicht umschliessen. Die Seele ist zweifelsohne grenzenlos, allgegenwärtig, unwandelbar, unbeweglich und immerwährend."
Arjuna sagt, dass die Familiengesetze uralt sind. So ein Krieg wie dieser wird die Urreligion vernichten. Aber Srikrishna widerlegt diese Behauptung und nennt sie "Unwissenheit". Seiner Ansicht nach ist die Seele selbst die Urreligion. Was seid ihr selbst? Seid ihr die Anhänger der Urreligion? Was ist am urältesten? - Natürlich die Seele. Wenn euch die zur Seele führenden Voraussetzungen nicht bekannt sind, dann ist euch auch die Urreligion nicht bekannt. Unter der schlechten Wirkung dieser Auffassung müssen die Gottesfürchtigen leiden. Im Mittelalter war die Anzahl der islamischen Angreifer nur um die 12,000. Heute liegt sie schon bei 280 Millionen.
Aus 12,000 könnten 12,000,000 werden, aber es gibt 280 Millionen von denen. Alle sind, ursprünglich doch Hindus, - eure eigenen Brüder - wegen einer falschen Tradition, entweder weil jemand sie berührt hat oder weil sie etwas "Verbotenes" gegessen haben, jetzt "vernichtet". Nicht sie, sondern eure uralte, unveränderbare Religion ist "vernichtet" worden.
Es entsteht jetzt die Frage: Wieso kann die Religion nur wegen des "Berührens" oder "Essens" vernichtet werden, wenn kein Element der Materie sie auch nur berühren kann? - Das war keine Religion, sondern eine falsche Behauptung und ein falscher Glaube, die in Indien den sektiererischen Fanatismus förderten und weswegen auch noch heute das Problem der nationalen Integrität ungelöst ist.
Die Geschichte kann viel davon erzählen. Hier ein Beispiel. In der Provinz namens Hamidpur lebten ungefähr 60 Familien einer Kriegerrasse. Heute sind sie alle Muslim. Sie wurden weder mit Kanonen noch mit Schwerten angegriffen. Es geschah so. Um Mitternacht versteckten sich einmal ein paar Maulavi (islamische Lehrer) in der Nähe eines Trinkwasserbrunnens, wo ein nach vedischen Ritualen lebender Brahmane jeden Morgen badete. Sobald er kam, griffen ihn die beiden an und drückten ihm den Mund zu. Direkt vor seinen Augen zogen sie Wasser aus dem Brunnen, tranken einen Schluck davon und warfen den Rest zurück in den Brunnen. Sie warfen sogar noch ein Stück Brot hinterher. Der wehrlose Brahmane konnte nur zusehen. Dann nahmen sie ihn mit nach Hause und hielten ihn gefangen.
Am darauffolgenden Tag boten sie dem Brahmanen, mit gefalteten Händen, das Essen an. Aber der schrie vor Wut: "Ihr seid Muslim, und ich bin Brahmane. Wie kann ich bei euch essen?" Diese erwiderten: "O Herr! Bitte verzeihen Sie uns! Aber wir brauchen Gelehrte wie Sie dringend." Dann liessen sie ihn los.
Bei seiner Rückkehr merkte er, dass die Dörfler gewohnheitsgemäss Wasser aus dem Brunnen holten. Er trat in Hungerstreik. Als er gefragt wurde, antwortete er: "Auf der Brunnenfassung standen Muslim. Sie haben nicht nur das Wasser vor meinen Augen unrein gemacht, sondern auch ein Stück Brot hineingeworfen." - Die Dörfler waren erstarrt: "Was nun?" Der Brahmane antwortete: " Nichts. Eure Religion ist "verdorben" - "vernichtet"."

Die Meisten waren ungelehrte, einfache Menschen. Frauen und Unantastbare waren damals zum Lesen und Schreiben schon längst nicht mehr berechtigt. Für die Angehörigen der Kaufmannskaste war das Geschäft die grösste Pflicht. Die vom Kriegerstamm begnügten sich mit den zu ihrem Lob gesungenen Preisliedern, wo es hiess, "das Schwert meines Königs (Brotgebers) blitzt und die Herrschaft des islamischen Herrschers in Delhi beginnt ihr Gewicht zu verlieren, d.h. mein Herr braucht nur sein Schwert zu zeigen und die in Delhi beginnen zu zittern." Mit anderen Worten - warum sollten die sich um so etwas wie Erziehung denn bemühen, wenn sie sowieso höchstverehrt waren. Was hätten sie mit der Religion zu tun? Also blieb die Religion "Sache" der Brahmanen. Sie dichteten die "vedischen" Hymnen und interpretierten sie auch. Sie beurteilten Gut und Bös, wohingegen in Altindien alle - Frauen, Untastbare, Kaufmännische, Krieger und Brahmanen - Zugang zu den Veden hatten. Gelehrte aus allen Gemeinschaftsgruppen trugen zur Dichtung der vedischen Sutras (Hymnen) bei, beteiligten sich und wirkten an Diskussionen und den wichtigen Entscheidungen mit. Alte indische Herrscher pflegten die Religion, bestraften diejenigen, die sich im Namen der Religion wichtigtuerisch verhielten, andererseits priesen sie die Frommen und verehrten sie.
Aber im mittelalterlichen Indien stellten sich die Dörfler von Hamidpur einer nach dem anderen - wegen ihrer mangelnden Kenntnisse von der Urreligion - wie verlorene Schafe an, da ihre Religion jetzt "vernichtet" war. Manche begangen sogar Selbstmord beim Anhören des "bösen" Wortes. Aber nicht jeder kann den Weg des Selbstmordes gehen. Trotz der unbezwinglichen Hingabe sahen sie sich gezwungen, eine andere Lösung zu finden, d.h. sich zum Islam zu bekennen. Auch noch heute befolgen sie die hinduistischen Heiratszeremonien, aber anschliessend kommt ein Maulavi, ein islamischer Lehrer, und vermählt das Brautpaar miteinander. Durchaus Hindus, aber äusserlich alle Muslim.
Und geschehen war nur, dass sie aus Versehen das von Muslim Berührte gegessen und getrunken hatten. Darum wurde ihre Religion "verdorben". Aus der Religion ist eine "Rühr-mich-nicht-an" geworden! Die Blätter einer "schamhaften Mimose" (Blume) ziehen sich zurück, wenn man sie berührt, aber sie blühen wieder, sobald die Hand weg ist. Diese Pflanze gedeiht wieder, sobald die Hand zurückgezogen wird, aber ist unsere Religion so verwelkt, dass sie nie wieder gedeihen kann? Jene Dörfler samt ihren Rama, Krishna und Göttern sind schon längst verstorben. Und damit ist auch verstorben, was "unsterblich" sein soll. In der Tat geschah das nur aufgrund einer "verdorbenen" Tradition, die man für Religion hielt.
Warum brauchen wir überhaupt eine Religion? - Denn wir sind sterblich. Die Religion ist etwas Zuverlässiges. Bei der Religion Schutz nehmend, werden wir Sterbliche auch unsterblich. Die Religion, die beim Berühren anderer oder beim Essen von etwas "Verdorbenem" unrein wird, kann uns keinen Schutz gewähren. Die Religion beschützt uns. Sie ist mächtiger als wir. Um uns Sterbliche zu töten, braucht man zumindest eine Waffe. Und um die Religion zu "verderben, zu vernichten", braucht man uns nur zu berühren!! Was für eine Religion ist das? - Nein, das ist keine Religion, sondern nur eine falsche, "verdorbene" Tradition.
Das Uralte ist so fest und zuverlässig, dass Es nicht zerlegt werden kann. Nichts auf der Erde kann Es verunreinigen, geschweige denn, das Essen. Wie geschah es, dass diese Urreligion "verdorben" wurde. Auch zu Zeiten von Arjuna gab es einige falsche Sitten und Bräuche, deren Opfer Arjuna wurde. Flehend und jammernd versuchte er Srikrishna zu überzeugen, dass "ewig" nur die "Familiengesetze " seien, was Er vernichten wollte und weswegen wir ewig in der Hölle weilen würden.
Aber Srikrishna sagt:
"*Wieso kommt dir diese Unwissenheit in den Sinn?"*
Das beweist, dass das ein falscher Glaube war. Deshalb musste Srikrishna das Ewigsein der Seele beweisen. Erkennt ihr also den Seelenpfad nicht, so seid ihr in die Urreligion noch nicht eingetreten.
Wenn die uralte - immerwährende Seele in jedem weilt, was könnte man da aufsuchen? Darauf sagt Srikrishna:

avayakto'yam acintyo'yam
avikāryo'yam ucyate,
tasmād evaṁ viditvai'naṁ
nā'nuśocitum arhasi (25)

अव्यक्तोऽयमचिन्त्योऽयमविकार्योऽयमुच्यते।
तस्मादेवं विदित्वैनं नानुशोचितुमर्हसि॥२५॥

"Diese Seele ist unoffenbar, undenkbar", -
d.h. nichts, was die Sinnesorgane fassen könnten. Mit Hilfe der Sinnes- und Gefühlsorgane kann man sie nicht begreifen. Solange die Sinnesorgane und die Sinnengenüsse Hand in Hand gehen, existiert die Seele schon, aber verstanden werden kann sie nicht. Das Immerwährende währt schon im Gefühl und den Gefühlsströmen, aber für uns ist sie noch unfassbar und verklärt. Also müsste man sich dagegen wehren.
Srikrishna hat schon erklärt, dass das Nichtsein kein Dasein hat und das Sein immer währt. Dieses Sein ist die Seele. Die Seele ist unveränderbar und unveränderlich, immerwährend, uralt und unoffenbar. Weise und Philosophen erkannten sie samt ihren Tugenden. Kein Linguist, kein Reicher erkannte sie. Es erkannten sie die Weisen. Wahrhaftig ist nur Gott. Während des Kampfes mit dem Geist zeigt sich das erste Zeichen der Wahrheit, und man findet auch den Zugang zu Ihm. Beim Einssein mit dem Höchsten ist seine Seele in demselben Moment mit allen göttlichen Tugenden verziert. Dann weiss er,
"die Seele ist wahrhaftig, uralt und vollständig. Die Seele ist undenkbar. Sie ist "un-verdorben" , d.h. unveränderbar. Also Arjuna! Die Seele erkannt, geziemt dir nicht, das Vergängliche zu betrauern."
Nun weist Srikrishna Arjunas Widersprüche zurück:

atha cai'naṁ nityajātaṁ
nityaṁ vā manyase mṛtam,
thathā'pi tvaṁ mahābāho
nai'naṁ śocitum arhasi (26)

अथ चैनं नित्यजातं नित्यं वा मन्यसे मृतम्।
तथापि त्वं महाबाहो नैवं शोचितुमर्हसि॥२६॥

"Auch wenn du meinst, sie wird immer wieder geboren und immer wieder sterben, auch dann sollst du nicht trauern, denn –

jātasya hi dhruvo mṛtyur
dhruvaṁ janma mṛtasya ca,
tasmād aparihārye'rthe
na tvaṁ śocitum arhasi (27)

जातस्य हि ध्रुवो मृत्युर्ध्रुवं जन्म मृतस्य च।
तस्मादपरिहार्येऽर्थे न त्वं शोचितुमर्हसि॥२७॥

"dieser Glaube gibt auch zu verstehen, dass der Geborene sterben und der Gestorbene wieder geboren wird. Also, auch in dem Fall geziemt es dir, dich nicht um das Unlösbare zu kümmern." Dieser Kummer ist sinnlos, denn er hat keine Lösung. Und was keine Lösung hat, bringt wiederum grösseren Kummer mit sich.

avyaktādīni bhūtāni
vyaktamadhyāni bhārata,
avyaktanidhanāny eva
tatra kā paridevanā (28)

अव्यक्तादीनि भूतानि व्यक्तमध्यानि भारत।
अव्यक्तनिधनान्येव तत्र का परिदेवना॥२८॥

.

.

“O Arjuna! Alle Wesen sind vor und nach der Geburt formlos, unsichtbar. Der Körper erscheint nur in dem Zwischenzustand - d.h. zwischen dem Zustand von Geburt und Tod. Warum bist du wegen dieses Wechsels so betrübt.”
Wer kann diese Seele anblicken? Da sagt er:

āścaryavat paśyati kaścid enam
āścaryavad vadati tathai’va cā’nyaḥ,
āścaryavac cai’nam anyaḥ śṛṇoti
śrutvā’py enaṁ veda
na caiva kaścit (29)

आश्चर्यवत्पश्यति कश्चिदेनमाश्चर्यवद्वदति तथैव चान्यः।
आश्चर्यवच्चैनमन्यः श्रृणोति श्रुत्वाप्येनं वेद न चैव कश्चित् ।।२९।।

Vorhin sagte Srikrishna, dass die Weisen die Seele erkannt haben. Nun unterstreicht er die Unzulänglichkeit der Philosophie:
“*Es kommt nur selten vor, dass ein Weiser dieses Wunder erblickt - er erfährt es nicht nur durch blosses Hörensagen, sondern es geschieht ihm. Und das Erzählen von diesem Wunder gelingt einem genauso selten. Selbstverständlich kann nur derjenige davon erzählen, der es erblickt hat. Und genauso schwierig ist es, es wahrnehmen zu können, denn das alles ist nur für den Würdigen. O Arjuna! Obwohl davon gehört, kennt es mancher nicht.”*
Denn es ist noch unvollständig. Man könnte andauernd Vorträge über Weisheiten anhören und verstehen, sogar unter die Lupe nehmen und ausserdem hohes Interesse daran besitzen. Aber die Verblendung ist so mächtig, dass man sich gleich im nächsten Augenblick wieder in Weltlichkeiten versenken lässt. Am Ende spricht Srikrishna sein Urteil:

dehī nityam avadhyo’yaṁ
dehe sarvasya bhārata,
tasmāt sarvāṇi bhūtāni
na tvaṁ śocitum arhasi (30)

देही नित्यमवध्योऽयं देहे सर्वस्य भारत।
तस्मात्सर्वाणि भूतानि न त्वं शोचितुमर्हसि।।३०।।

“O Arjuna! Diese Seele weilt in allen Körpern und ist immerwährend, unzerstörbar, also brauchst du dich um keine Geister oder Wesen zu kümmern.”
Hiermit beendet Er das Thema - “nur diese Seele ist ewig” -, indem Er diese Tatsache explizit darstellt und verherrlicht. Nun entsteht die Frage: “Wie kann man dazu gelangen?”- In der ganzen Gita gibt es nur zwei Wege - der eine heisst “Selbstloses Handeln, und der andere, “ der Weg der Erkenntnis”. In den beiden Fällen geht es um ein und dasselbe, d.h. “das Tun”. Zu der Wichtigkeit des Handels sagt Srikrishna weiter :

svadharmam api ca’vekṣya
na vikampitum arhasi,
dharmyād dhi yuddhāc chreyo’nyat
kṣatriyasya na vidyate (31)

स्वधर्ममपि चावेक्ष्य न विकम्पितुमर्हसि।
धर्म्याद्धि युद्धाच्छ्रेयोऽन्यत् क्षत्रियस्य न विद्यते।।३१।।

“Ausserdem, in Anbetracht deiner eigenen einem Krieger passenden Fähigkeiten, gehört es sich, dass du dich nicht beängstigen lässt. Denn für einen Kshatriya gibt es keinen anderen besseren Weg, als den Krieg zu führen.”
Bis jetzt hat er über die immerwährende, ewige Seele gesprochen und auch erklärt, dass die einzige Pflicht (Religion) die Seele ist. Was heisst hier nun “Pflicht”? Die “Pflicht” ist doch die Seele, und die ist unbeweglich und ewig, was heisst also denn das “sich pflichtgemäss

verhalten?" Die Widmung jedes einzelnen zur Selbstentwicklung ist unterschiedlich und diese angeborene Widmung ist "*Svadharma"* - die Pflicht jedes einzelnen sich selbst gegenüber.
Jene auf den obenerwähnten Pfad zur Selbstentwicklung Schreitenden wurden von dem Mahapurush (Srikrishna) in vier Gruppen aufgeteilt -

1. die aus der niedrigen Schicht (Shudra)
2. die Kaufleute (Vaishya)
3. die aus dem Kriegeradel (Kshatriya)
4. die Gelehrten (Brahmane)

Auf der ersten Stufe der Meditation ist jeder niedrig - d.h. aus dem niedrigen Stamm - ungelehrt, unwissend. Es kann sein, dass einem nach stundenlanger Meditationsübung die Gunst von nur etwa zehn Minuten der Erkenntnis teilhaftig wird - der Rest geht aus verschiedenen Gründen verloren. Von der Verstrickung dieser Welt kann man sich nicht befreien. Auf dieser Stufe entwickelt man für sich durch seine Dienste an einem Mahapurush ein göttliches Potential. Und so kann man zum zweiten Rang, dem eines Kaufmannes, aufsteigen (man wird reich). Aber das seelische Vermögen ist das wahre Potential.
Schritt für Schritt vergrössert sich dieses Vermögen, und man lernt mit der Zeit seine Sinnesorgane zu bändigen. Wut und Lust etc. führen den Suchenden zur Gewaltanwendung gegen die Sinnesorgane, statt sie zu bändigen und Einsicht und Erkenntnis bewahren sie, aber zur Entwurzelung der natürlichen angeborenen Eigenschaften ist man noch nicht fähig. Diese Fähigkeit gewinnt man durch andauernde Meditation d.h. man wird jetzt Krieger und kann die Sinnesorgane bändigen. Hiermit fängt der Krieg an, der mit dem Brahmane-werden endet. Nun gibt es in dem Inneren eines Meditierenden eine natürliche Strömung der Tugenden wie die Fähigkeit zur Geisteseroberung und zum Bändigen der Sinnesorgane. Bei regelmässiger Übung dieser Tugenden wird man Brahmane, und ab dem Zeitpunkt braucht man auch nicht mehr Brahmane zu sein.
Auf die Fragen von Chakrayan, Ushasti, Kahol, Aruni, Uddalak und Gargi - alle Gelehrte von dem Hofe des Königs Janak - erläutert der Weise Yagyavalkya folgendermassen:
"Wer die Seele von Angesicht zu Angesicht geschaut hat, der ist der wahre Brahmane. Die Seele schafft Ordnung im Inneren von allen Wesen, diesseits und jenseits der Welten. Sie herrscht über die Sonne, den Mond, die Erde, das Wasser, die Luft, das Feuer, die Sterne, den Horizont, den Himmel und jeden Augenblick. Diese deine Seele ist allwissend und unzerstörbar. Die Seele ist **"अक्षर"** unzerstörbar, bis auf sie ist alles zerstörbar. Den Göttern Feuer opfern, ein asketisches Leben führen, jahrtausendelang Opferung vollziehen - das alles ist umsonst, wenn man das "Unzerstörbare" nicht kennt. Unwissend stirbt er, und mit ihm habe ich Mitleid, denn er ist wirklich arm. Aber wer "Akshar" kennend die Welt verlässt, der ist Brahmane." **(Vrahdaranyakopanishad 3/4-5-7/8)**
Arjuna ist ein Meditierender mittleren Ranges. Srikrishna sagt:
"*Für so einen gibt es keinen anderen, besseren Weg, als den, den Krieg zu führen."*
Jetzt entsteht die Frage: Wer ist eigentlich "Kshatriya"? Oft wird dieses Wort mit dem landläufigen Gebrauch des Wortes "Kshatriya" verwechselt, wo es bedeutet, "ein Angehöriger der Kriegerfamilie, oder einer aus dem Kriegeradel". Dies wird für "Varna" gehalten. Aber nein. Der Gita-Verfasser hat die richtige Bedeutung von "Kshatriya" und "Varna" erklärt. In diesem Kapitel erwähnt Er das Wort, aber im 18. Kapitel stellt Er eine ausführliche Definition der beiden Wörter dar und beschreibt auch den Grund für ihren allmählichen veränderten Gebrauch.

Srikrishna sagt: **'चातुर्वर्ण्यं मया सृष्टं'.** *"Ich habe die vier Kasten erschaffen."*

Hat er etwa die Menschen in vier Kasten aufgeteilt? - Nein! **'गुणकर्म विभागशः'**Anhand der natürlichen, angeborenen Anlagen des Menschen wurde das Handeln in vier Gruppen aufgeteilt. Aber die Anlagen unterziehen sich den Veränderungen. Mittels Meditation kann der Mensch von Tamas Guna auf Rajas, und von Rajas auf Sattvik Guna aufsteigen. Das Brahmane-werden ist von unseren Verhaltensweisen abhängig. Auf dieser Stufe angekommen, besitzt der Meditierende alle Eigenschaften, die ihn zum Brahma, d.h. dem Erhabenen leiten. Hier angelangt, braucht er auch nicht mehr Brahmane zu sein.

Srikrishna ist der Auffassung: **‘**श्रेयान्वधर्मो: विगुण: परधमोत्स्वनुष्ठितात्**’**“*Euer Aufstieg tritt gleich in dem Augenblick ein, wenn ihr mit totaler Hingabe und gemäss* <u>*euren*</u> *Neigungen - und nicht den Neigungen eines anderen, höheren “Varna”- und gemäss eurem Verstand, diesen Pflichten nachgeht, auch wenn eure eigenen Neigungen vom niedrigen Stand sein sollten.*”
Arjuna ist ein Meditierender vom Range eines Kriegers. Deshalb sagt Srikrishna:
“Ausserdem in Anbetracht deiner eigenen zu einem Krieger passenden Fähigkeiten gehört es sich, dass du dich nicht beängstigen lässt. Denn für einen Kshatriya gibt es keinen anderen, besseren Weg, als den Krieg zu führen.”
Egal auf welcher Stufe der Meditation - vielleicht auch sogar einer Anfangsstufe d.h. auf einer unbegabten “Shudra-Stufe” - ihr seid, aber wenn ihr mit totaler Hingabe und gemäss <u>euren</u> natürlichen, angeborenen Eigenschaften und gemäss <u>eurem</u> Verstand ohne Nachahmung der anderen aus höheren “Varna” - denn die Nachahmung richtet den Menschen zugrunde - diesen euren Pflichten nachgeht, ist es glückverheissend, das ist der Ausgangspunkt eures allmählichen Aufstiegs. Arjuna ist auf der Stufe eines “Kshatriyas.” Deshalb sagt Srikrishna:
“*Es geziemt dir nicht, dich beängstigen zu lassen, denn du erkennst schon deine naturgeborenen Kriegeranlagen. Deshalb gibt es für einen Krieger keinen anderen, besseren Ausweg, als den Krieg zu führen.”*
Dann bringt Srikrishna mehr Licht in diese Sache und sagt:

yadṛcchayā co’papannaṁ
svargadav̄ram apāvṛtam,
sukhinaḥ kṣatriyāḥ pārtha
labhante yuddham īdṛśam (32)

यद्दच्छया चोपपन्नं स्वर्गद्वारमपावृतम् ।
सुखिन: क्षत्रिया: पार्थ लभन्ते युद्धमीदृशम् ।।३२ ।।

.

“*Du, der du den Körper als Transportmittel betrachtest und der du der Treffsichere bist, o Arjuna! Dieser Krieg dient nur euch glückseligen Kshatriyas als geöffnete Himmelstür.”*
Der meditierende Kshatriya vermag die drei Guna zu bändigen. Ihm steht die Himmelstür offen, denn seine eigenen Eigenschaften und das göttliche Vermögen sind in ihm völlig verankert. Er kann im Himmel umherstreifen - wandern. Den Feld-Feldherrn-Konflikt kennen nur die Kshatriyas, denn nur sie allein sind in diesem Krieg zum Sieg fähig. Das ist die geöffnete Himmelstür.
Kriege werden überall auf der Welt geführt. Die Länder der Welt nähern sich durch die Entwicklung der Technik immer stärker an. Die moderne aus dem obenerwähnten Grund klein gewordene Welt und jede Gemeinschaft beteiligen sich gemeinsam daran, aber den ewigen Sieg erringen nicht mal die Sieger, denn diese Kriege werden nur aus persönlicher Rache geführt. Wer heute jemanden erpresst, wird morgen von den anderen erpresst. Was für ein Krieg ist dieser, der unser Gemüt andauernd belästigt, und am Ende sogar unseren Körper vernichtet? Der wahre Konflikt besteht zwischen dem Feld und dem Feldherrn. Und wenn man in diesem Krieg einmal den Sieg erringt, kann man der Natur für immer widerstehen. Dann kann man das Einssein mit dem Erhabenen erleben. Nach diesem Sieg gibt es keine Niederlage mehr.

atha cet tvam imaṁ dharmyaṁ
saṁgrāmaṁ na kariṣyasi,
tataḥ svadharamaṁ kīrtiṁ ca
hitvā pāpam avāpsyasi (33)

अथ चेत्त्वमिमं धर्म्यं संग्रामं न करिष्यसि ।
तत: स्वधर्मं कीर्तिं च हित्वा पापमवाप्स्यसि ।।३३ ।।

“*Und wenn du diesen pflichtgemässen zum Höchsten führenden “Krieg” verweigerst, so wirst du deine natürlichen, angeborenen Anlagen und Fähigkeiten verlieren. Damit wirst du dich verächtlich gemacht haben. Und du wirst unaufhörlich zu Geburt und Tod geführt.”*

akīrtiṁ cā'pi bhūtāni
kathayiṣyanti te'vyayām,
sambhāvitasya cā'kīrtir
maraṇād atiricyate (34)

अकीर्तिं चापि भूतानि कथयिष्यन्ति तेऽव्ययाम्।
सम्भावितस्य चाकीर्तिर्मरणादतिरिच्यते ।।३४।।

Was ist "Verachtung"? Er erläutert:
"Lange wird man von deinem Schmach erzählen."
Zu solchen "Verächtern" zählen auch heute noch vom rechten Weg abgekommene Gelehrte wie Vishwamitra, Parashar, Nimi, Shringi unter anderen. Viele Meditierende haben Bedenken daran, und sie hüten sich vor so einer Tat und auch vor Gerüchten, z.B. "was werden die Leute von uns erzählen?" Auf der anderen Seite hilft so eine Denkweise bei der ununterbrochenen Meditationsübung, aber nur bis zu einem gewissen Grad. Für einen Ehrwürdigen ist Verachtung schlimmer als der Tod.

bhayād raṇād uparataṁ
maṁsyante tavāṁ mahārathāḥ,
yeṣāṁ ca tvaṁ bahumato
bhūtvā yāsyasi lāghavam (35)

भयाद्रणादुपरतं मंस्यन्ते त्वां महारथाः।
येषां च त्वं बहुमतो भूत्वा यास्यसि लाघवम् ।।३५।।

"*Die mächtigen Krieger, die dich bis jetzt hochverehrt haben, werden dich verachten, denn du wirst Feigling genannt - einer, der sich aus Furcht dem Krieg entzogen hat."*
Wer sind diese Mächtigen? Es sind diejenigen, die mühsam auf diesem Pfad haben fortschreiten können. Nicht zu vergessen sind die verführerischen "Mächtigen", d.h. "Lust", "Wut", "Gier", "Verblendung - die Liebe zu den irdischen Dingen" und "Eitelkeit" - alle die, die dich als einen Meditierenden gepriesen haben, werden dich verachten. Nicht nur das, sondern –

avācyavādāṁś ca bahūn
vadiṣyanti tavā'hitāḥ,
nindantas tava sāmarthyaṁ
tato duḥkhataraṁ nu kim (36)

अवाच्यवादांश्च बहून् वदिष्यन्ति तवाहिताः।
निन्दन्तस्तव सामर्थ्यं ततो दुःखतरं नु किम् ।।३६।।

"*deine Feinde werden verächtlich über dich reden. Wegen eines Fehlers wird Übel und Ungehöriges über dich geredet. Gibt es einen grösseren Kummer als diesen?"* Also

hato vā prāpsyasi svargaṁ
jitvā vā bhokṣyase mahīm,
tasmād uttiṣtha kaunteya
yuddhāya kṛtaniścayaḥ (37)

हतो व प्राप्स्यसि स्वर्गं जित्वा वा भोक्ष्यसे महीम्।
तस्मादुतिष्ठ कौन्तेय युद्धाय कृतनिश्चयः ।।३७।।

"*fällst du in diesem Krieg, so gehst du zum Himmel - "Svar-g"."*
Da erhältst du die Fähigkeit zum Umherstreifen im Raum (im Klang - Svar, im Gegensatz zu "Wort", d.h. die "Welt" - wie auch in der Bibel steht: Und als Gott das Wort sprach ... und das Wort schuf das Licht ...... Was vor dem Wort bestand, war der Raum - wortwörtlich - kein Konsonant, sondern Urklang).

Das ausserkörperliche - jenseits des Geistes - Wandern wird aufhören. Das zum Erhabenen führende göttliche Vermögen wird ewig in deinem Inneren weilen. Mit anderen Worten wirst du über diesen Krieg zum Erhabenen gelangen.

“Also, o Arjuna, stell dich jetzt zum Kampf bereit.”
Diese Strophe - “*stell dich zum Kampf bereit. Fällst du im Krieg, so steigst du in den Himmel auf und beim Sieg, erhältst du die Genüsse der Erde”* - wird oft missinterpretiert. Erinnert ihr euch, was Arjuna dazu gesagt hat?
“*Was könnte mir ein gediehenes, unbestrittenes Königreich auf der Erde oder sogar die grösste Herrschaft - die über die Götter - nützen, denn weder das eine noch das andere kann meinen Kummer, meine Seelenqual beseitigen. Wenn die Qual bleiben wird, warum sollte ich mich denn nach dem Krieg sehnen. Wenn das die Grösse des Gewinns ist, dann verzeih mir bitte.”*
Darauf hat Srikrishna gesagt:
“*O Arjuna! Stell dich zum Kampf bereit. Fällst du im Krieg, so gehst du zum Himmel auf, und beim Sieg erhältst du die Herrschaft über die Erde.”*
Also, was gibt uns Srikrishna letzten Endes? Arjuna als Schüler wünscht sich über den Krieg hinaus die absolute Wahrheit und das höchste Ziel. Srikrishna erläutert, dass er dadurch zum Himmel gelangen wird. Er könnte auch im Raum (Svar - Urklang) wandern, wenn er aber während dieses Feld-Feldherrn-Konflikts fällt, d.h. wenn seine Lebenszeit verstrichen ist und er das Ziel nicht erleben kann, dann werden die göttlichen Eigenschaften in seine Seele fliessen. Wenn er aber während dieses Lebens den Konflikt besiegt, dann wird er “Mahiem” - den Höchsten erleben und geniessen. “*Du wirst im Zustand Brahmas verweilen. Beim Sieg erhältst du alles. Bei der Niederlage, das Höchste.”*
Nochmals sagt Er dazu:

sukhaduḥkhe same kṛtvā
lābhālābhau jayājayau,
tato yuddhāya yujyasva
nai’vaṁ pāpam avāpsyasi (38)

सुखदु:खे समे कृत्वा लाभोलाभौ जयाजयौ।
ततो युद्धाय युज्यस्व नैवं पापमवाप्स्यसि ॥३८॥

“*Freude und Trauer, Gewinn und Verlust, Sieg und Niederlage gleichbewertend, stell dich zum Kampfe bereit. In deinem Fall wird das Erschlagen der Feinde nicht als Sünde gelten.”*
In der Freude hast du alles Weltliche, und im Leid hast du das Göttliche. Beim Gewinn ist der Zustand dem Höchsten ähnlich, und bei Verlust erlangst du den Erhabenen selbst. Beim Sieg den ausgezeichneten Zustand, und bei der Niederlage das Recht auf das göttliche Vermögen. Also, Vor- und Nachteile richtig vergleichend, stell dich zum Kampf bereit. Diese beiden Möglichkeiten werden nur durch den Krieg ersichtlich. Wenn du kämpfst, wirst du von Geburt und Tod befreit.

eṣā te’ bhihitā sāṁkhye
buddhir yoge tu imāṁ śṛṇu,
buddhyā yukto yayā pārtha
karmabandhaṁ prahāsyasi (39)

एषा तेऽभिहिता सांख्ये बुद्धिर्योगे त्विमां श्रृणु।
बुद्धया युक्तो यया पार्थ कर्मबन्धं प्रहास्यसि ॥३९॥

“*O Partha! Diese Weisheit ist dir aus dem Samkhya-yoga mitgeteilt worden.” -*
Welche Weisheit? - Diese, dass er kämpfen soll? - In dieser Yogalehre handelt es sich nur darum, dass man sich richtig einschätzend, seine Gewinne und Verluste abwiegend, den Krieg führt. Wie oben schon gesagt, wird man in jedem Fall - im Falle des Gewinns oder Verlustes - siegreich hervorgehen. Es ist für uns immer von Vorteil. Nichts wird verloren gehen. Alles wird als Verdienst angerechnet werden. Wenn du dich verweigerst, wirst du feige geheissen. Also sollst du die Tat alles vergleichend angehen, denn deine Taten werden nur dann höchstangesehen.
Samkhya-yoga ist nicht nur der philosophische, der scholastische Yoga. Das ist der Yoga der Erkenntnis. Man erliegt einem Irrtum, wenn man glaubt, im Samkhya Yoga habe man nicht zu handeln. Ich bin “rein”, ich bin “weise”, ich bin “aufgeklärt”, ich bin “Brahma”, bei mir herrscht nur “Gutes” - mit solchen Gedanken im Kopf sitzt man “Däumchen drehend” da. Das geht nicht, sagt

Srikrishna. Das ist kein Yoga. Der Samkhya Yoga lehrt ebenso das Handeln, wie der Karmyoga, der Yoga des Handelns.
Der Unterschied kommt nur durch die verschiedenen Perspektiven zustande. Der Samkhya-yogi schätzt sich ein, bevor er handelt, wohingegen der von Begierden befreite Karma-Yogi sich auf den Erhabenen verlassend handelt. Es wird in jedem Fall gehandelt, nur die Handlungsweise ist unterschiedlich.

"*O Arjuna! Höre mir nun mit deinem Verstand des Erkennens zu, was ich über den Standpunkt des selbstlosen Handelns zu erzählen habe, denn damit ausgerüstet, wirst du dich von den Bindungen des Handelns befreien können."*
Hier erwähnt Srikrishna das Wort "Handeln" mit seinen Eigenschaften zum ersten Mal, aber zu der Erläuterung des Begriffes "Handeln" sind wir noch nicht befugt.

ne'hā'bhikramanāśo'sti
pratyavāyo na vidyate,
svalpam apy asya dharmasya
trāyate mahato bhayāt (40)

नेहाभिक्रमनाशोऽस्ति प्रत्यवायो न विद्यते।
स्वल्पमप्यस्य धर्मस्य त्रायते महतो भयात् ।।४० ।।

..
Wegen dieses selbstlosen Handelns bleibt der Ursprung bestehen, der Anfang unzerstört. Dem Gewinn werden keine Schranken errichtet, denn das wird als Fehler angesehen. Jede Bemühung, auch eine winzige, auf diesem Pfad des Handelns befreit uns von der grossen Angst der Wiedergeburt. Nach indischer Lehre gibt es vier Lebensalter des Menschen: "Brahmacharya" - Schüler", "Grahasth" - Familienvater, "Vanprastha" - Einsiedler und "Sanyas" - Asket (aus dem Hindi-Deutsch Wörterbuch von Dr. Vermeer). Wenn man diese Auslegung des Handelns begreift und nur ein paar Schritte weitergeht - was man auch in seinem dritten Lebensstadium, d.h. als Familienvater, unternehmen kann -, dann ist der Keim des Handelns für immer gesät, und dieser Keim kann nie vernichtet werden.
"*O Arjuna! Dann kann nichts auf der Erde, auch keine Waffe, diesen Samen, d.h. diese Wahrheit widerlegen."*
Die Natur kann diese Wahrheit verhüllen, das Erscheinen dieser Wahrheit verlangsamen, aber sie besitzt nicht die Kraft, diesen "Anfang" zu vernichten.
Ferner gibt Srikrishna bekannt, dass auch der grösste Sünder kraft seiner Erkenntnisse "dorthin" gelangen kann. Er sagt:
"*O Arjuna! Nur das Säen dieses Keims namens "Selbstlosen Handelns" bewahrt uns vor der Vernichtung dieses Anfangs. Dies hat auch keine derartige "Gegenwirkung", die uns nur "bis zum" und nicht "in den" Himmel oder "nur bis zu den Zauberkräften" bringt*".
Wir mögen diesen Pfad verlassen, aber die Gunst unseres bisherigen Verdienstes wird uns bestimmt teilhaftig bleiben. Auch eine kurze Übung dieser Meditation kann uns von Geburt und Tod befreien. **'**अनेक जन्म संसिद्धस्ततो याति परां गतिम्।**'.**"*Diese Tat wird euch sicher auch nach vielen Geburten entgegenkommen, und euch dorthin leiten, wo ewiger Friede herrscht und wo der Himmel ist."* Weiter sagt Er in diesem Zusammenhang:

vyavasāyātmikā buddhir
eke'ha kurunandana,
bahuśākhā hy anantāśca
buddhayo'vyavasāyinām (41)

व्यवसायात्मिका बुद्धिरेकेह कुरुनन्दन।
बहुशाखा ह्यनन्ताश्च बुद्धयोऽव्यवसायिनाम् ।।४१ ।।

"*O Arjuna! Bei diesem selbstlosen Handeln gibt es nur den einen entschlossenen Verstand. Es gibt nur die Tat und nur das eine Ergebnis."*

Nur das seelische Vermögen ist immerwährend. Unser “Geschäft” oder Ziel soll es sein, dieses Vermögen durch den in der Natur bestehenden Konflikt nach und nach zu vergrössern. Dieses “Unternehmen” und unsere Entschlossenheit sind ein und dasselbe. Heisst es dann, dass diejenigen, die verschiedene Handlungsweisen empfehlen, kein Gebet verrichten? Srikrishna sagt:
“*Ja, das stimmt, sie beten nicht. Der Verstand dieser Menschen ist aufgespalten, und deshalb verzweigt sich das Handeln dieser Menschen ins Uferlose.”*

yām imāṁ puṣpitāṁ vācaṁ
pravadanty avipaścitaḥ,
vedavādaratāḥ pārtha
nā’nyad astī’ti vādinaḥ (42)

यामिमां पुष्पितां वाचं प्रवदन्त्यविपश्चितः ।
वेदवादरताः पार्थ नान्यदस्तीति वादिनः ।।४२ ।।

.

kāmātmānaḥ svargaparā
janmadarmaphalapradām,
kriyāviśeṣabahulāṁ
bhogaiśvaryagatiṁ prati (43)

कामात्मानः स्वर्गपरा जन्मकर्मफलप्रदाम्
क्रियाविशेषबहुलां भोगैश्वर्यगतिं प्रति ।।४३ ।।

“*Die sind unwissend, o Partha!*

1. *“Kamatman” handeln mit Begierden ins Auge gefasst*
2. *“Vedvadarte” zitieren immer Aussprüche aus den vedischen Schriften*
3. *“Svargparah” betrachten den Himmel als das letzte Ziel und meinen, darüber hinaus gebe es nichts.*

Diese Törichten verwenden künstliche, wichtigtuerische Worte, um sich die vielen, immer wieder zu Geburt und Tod führenden luxuriösen Dinge anzuschaffen. Also ist die Funktion der Erkenntnis dieser Unwissenden zwiespältig.”
Sie nehmen das “Wort” für bare Münze und halten die vedischen Schriften für “Vorschriften” und den Himmel für das Erstrebenswerteste. Mit ihrem zerstreuten, weitverzweigten Verstand entwickeln sie zahlreiche Handlungsweisen. Ihre Erkenntnisse sind mannigfaltig, und sie können diese auf viele verschiedene Weisen verwenden. Im Namen Gottes dehnen sie ihre Tätigkeiten aus. Heisst es denn, dass diese Tätigkeiten nicht “Handeln” genannt werden.
Srikrishna sagt: *“Nein, diese vielseitigenTätigkeiten sind nicht “Karma” - das “Handeln”.*
Was ist denn dieses Handeln eigentlich? Srikrishna sagt darüber noch nichts. Er sagt nur, dass der Verstand der Unwissenden mannigfaltig ist und sie ihre “Erkenntnisse” in verschieden Bereichen anwenden. Nicht nur das, sondern sie können von ihren “Erfolgen” in rhetorischer Sprache erzählen. Und wie wirkt diese Rede auf andere?

bhogaiśvaryaprasaktānāṁ
tayā’pahṛtacetasām,
vyavasāyātmikā buddih
samādhau na vidhīyate (44)

भोगैश्वर्यप्रसक्तानां तयापहृतचेतसाम् ।
व्यवसायात्मिका बुद्धिः समाधौ न विधीयते ।।४४ ।।

“*Alle, die unter dem Einfluss deren Worte stehen, verlieren auch ihren eigenen Verstand, und an ein Erhalten des Gewinns ist nicht zu denken.”*
Wer auf diese Weise seinen Verstand verloren und sich nur den Lebensgenüssen hingegeben hat, der besitzt weder das Unterscheidungsvermögen noch die bedingte Entschlossenheit zur Meditation.

Und wer hört diesen Unwissenden zu? - Natürlich nicht der Würdige, sondern nur der, der sich nach Genüssen und Begierden sehnt. Es fehlt so einem Menschen an Tugenden wie Entschlossenheit und Unterscheidungsvermögen, die ihm zu dem Einssein mit dem Urschöpfer verhelfen.
Nun kommt die Frage auf: Irren sich auch die **'**वेदवादरताः**'**, die den vedischen Schriften gehorchen? Darauf sagt Srikrishna:

traiguṇyaviṣayā vedā
nistraiguṇyo bhavā'rjuna,
nirdvandvo nityasattvastho
niryogakṣema ātmavān (45)

त्रैगुण्यविषया वेदा निस्त्रैगुण्यो भवार्जुन।
निर्व्दन्द्वो नित्यसत्त्वस्थो निर्योगक्षेम आत्मवान् ।।४५।।

"*O Arjuna! Die Veden erläutern nur die drei "Guna"* 'त्रैगुण्यविषया वेदा', *deshalb wissen diese auch von nichts Weiterem. Also, o Arjuna, befreie dich von diesen drei "Guna"* **'निस्त्रैगुण्यो भवार्जुन'.** , stell dich über diese, d.h. befreie dich von den vedischen Riten und schreite voran. Und wie könnte man voranschreiten? Darauf sagt Srikrishna: **'**निर्द्वन्द्वः**'.**"*unberührt" - jenseits der Freuden und Trauer, und halte fest an deinen Glauben, an die ewige Wahrheit, und ohne Wünsche nach dem Erwerb und dem Besitz. Sei dein Selbst."*
So schreite fort. Jetzt taucht die Frage auf: "Ist das nur für uns gemeint oder gibt es schon welche, die fortgeschritten sind?
Srikrishna sagt: *"Wer fortgeschritten ist, der erkennt den Brahma, und wer Brahma erkennt, der ist der wahre Vipra - Brahmane.*

jāvān artha udapāne
sarvataḥ saṁplutodake,
tāvān sarveṣu vedeṣu
brāhmaṇasya vijānataḥ (46)

यावानर्थ उदपाने सर्वत: संप्लुतोदके।
तावन्सर्वेषु वेदेषु ब्राह्मणस्य विजानत: ।।४६।।

"*Wer Brahma erkannt hat, der hat nur so viel Nutzen von den Veden, wie er von einem Teich hat, der für ihn an Nutzen verliert, sobald der Teich einer grossen Wasserströmung gleich in einen grösseren, reinen Teich hineinfliesst."*
Das bedeutet, wer über den Veden steht, der erkennt Brahma und der ist der echte Brahmane. Also sollst du dich auch über die Veden stellen und Brahmane werden.
Arjuna war Kshatriya. Srikrishna spornt ihn zur Brahmane-werdung an. Brahmane und Kshatriya sind unsere angeborenen Eigenschaften. Unsere Handlungsweisen bestimmen unsere Anlagen. Das kann nicht traditionsgemäss, aufgrund unserer Geburt in eine gewisse Familie vererbt werden. Wer über das Gangawasser verfügt, was wird er in einem winzigen Teich suchen? Vielleicht nichts anderes, als das, dass der eine sich in dem Teich wäscht, und der andere sein Vieh? Genauso wenig nützen dem den Erhabenen für den Allerhöchsten haltenden aufgeklärten Brahmanen die Veden. Die Veden müssen bleiben, denn die Nachfahren ziehen Nutzen daraus. Und das ist der Ausgangspunkt unserer Diskussion. Danach lenkt Srikrishna unsere Aufmerksamkeit auf die beim Handeln zu treffenden Vorsichtsmassnahmen.

karmaṇy evā'dhikāras te
mā phaleṣu kadācana,
mā karmaphalahetur bhūr
māte saṅgo'stv akarmaṇi (47)

कर्मण्येवाधिकारस्ते मा फलेषु कदाचन।
मा कर्मफलहेतुर्भूर्मा ते संगोऽस्त्वकर्मणि ।।४७।।

“*Du hast das Recht auf das Handeln und nie auf dessen Früchte. Nehme an, die Früchte gebe es nicht. Wünsche sie dir auch nicht. Aber verachte das Handeln nie.”*
Bis zu diesem Zeitpunkt hat Srikrishna nur einmal im Shloka 39 das Wort “Handeln” genannt, aber definiert hat Er es nicht. Er sagt auch nichts über die Art und Weise dieses Handelns. Er hat nur die Eigenschaften dieses Handelns gepriesen:

“*1. Kraft dieses Handelns wirst du von allen Fesseln des Tuns befreit*
2. O Arjuna! Dessen Anlage wird immer halten. Nichts in der Natur vermag, diesen Anfang, den Samen, zu vernichten
3. Dieses Handeln legt keine Einschränkungen oder Grenzen fest, d.h. es schenkt dir keine kurzfristigen Zauberkräfte, die einen fesseln könnten
4. Auch eine konzise Übung dieses Handelns befreit den Menschen von den Ängsten der Geburt und des Todes.”

“Handle doch”, aber Er sagt noch nichts über das Was und Wie dieses Handelns. Im 41. Shloka dieses Kapitels sagt Er:

5. “*O Arjuna! Bei diesem Handeln gibt es nur den einen entschlossenen Verstand. Das Tun ist nur eines.”*

Beten dann die an Vielfalt Interessierten nicht? Heisst es dann, dass das, was sie verrichten, nicht als Gebet angesehen wird? Srikrishna meint: “*Jene Menschen handeln nicht.”* Er begründet seine Aussage folgendermassen:
“*Der Verstand der Unwissenden und Törichten ist vielverzweigt, deshalb dehnen sich ihre Tätigkeiten aus. Die gebrauchen schöne Worte, um ihre “Leistungen” zu bekunden. Diejenigen, die unter dem Einfluss derer Aussagen stehen, werden auch ihren Verstand verlieren.”*
Also gibt es, laut Srikrishna, nur das eine entschlossene Handeln, aber Er sagt nicht, von welchem Handeln Er spricht.
Im 47. Shloka sagt Er: “*Du hast nur das Recht auf das Handeln, aber nie auf dessen Früchte. Wünsche sie dir nicht, aber verachte das Handeln auch nicht”,* d.h. was du unternimmst, errichte das mit totaler Widmung. Aber Er sagt nicht, was mit diesem “Handeln” gemeint ist.
Dieser ist ein viel zitierter, aber falsch interpretierter Shloka. Diesbezüglich behaupten viele, es heisse, tu was du willst, nur wünsche dir keine Fürchte für das Handeln. Das soll ihr “Karmyoga” sein. Aber Srikrishna hat noch nichts darüber gesagt, was man eigentlich “tun” soll. Er erläutert nur die Eigenschaften des Handelns und die vorsichtig zu treffenden Massnahmen (beim Handeln). Aber “welches Handeln”, “was tun”, die Fragen sind bisher noch unbeantwortet, aber Srikrishna wird das in den folgenden Kapiteln klären.
Er unterstreicht noch einmal:

yogasthaḥ kuru karmāṇi
saṅgaṁ tyaktvā dhanaṁjaya,
siddhyasiddhyoḥ samo bhūtvā
samatvaṁ yoga ucyate (48)

योगस्थ: कुरु कर्माणि संगं त्यक्त्वा धनंजय।
सिद्ध्यासिद्ध्यो: समो भूत्वा समत्वं योग उच्यते।। ४८ ।।

“*O Dhanajay! Gib den Irrtum, d.h. die Bindung der Nächstenliebe auf! Lass dir die Zauberkräfte gleichgültig sein! Sei in dem Yogazustand befestigt und handle!*”
Handeln, wie handeln? Selbstlos handeln. Handle ohne Interesse am Erfolg deines Handelns. **‘**समत्वं योग उच्यते**’.. .**Diese Ausgewogenheit und Ebenmässigkeit ist der Yogazustand. Ausgewogen ist der, der nicht unausgewogen ist. Ebenmässig (gerade) ist, was nicht “schräg” ist. Die Zauberkräfte sind verführerisch. Die Nächstenliebe verführt uns. Das Interesse am Erfolg und den Früchten verursacht die “Unausgewogenheit”. Deshalb soll man das Interesse am Erfolg aufgeben, aber dennoch das Handeln nicht verachten. Alles in deiner Vorstellungskraft Liegende sollst du aufgeben, aber doch handeln. Vom Wege des Yoga sollst du nicht abkommen.
Mittels Yoga kann man den höchsten Zustandsgrad erreichen. Von Anbeginn an soll unser Ziel ins Auge gefasst sein, d.h. wir sollen als Yogin handeln. Der Yoga oder die Meditation ruft in uns

die Gleichgültigkeit bei Erfolg und Misserfolg herbei. Dieser Yogazustand tritt dann ein, wenn wir in Freude und Trauer ebenmässig bleiben und wenn keine “Ausgewogenheit” in unserem Benehmen existiert. Dieser Yoga heisst auch der “ebenmässige Yoga”, denn er führt uns zur Ebene Gottes. Er lenkt uns von den Erfolgshaschereien ab, deshalb heisst er der Yoga des selbstlosen Handelns. Er bedingt das Handeln, deshalb heisst er der Yoga des Handelns. Er ermöglicht uns das Einssein mit Gott, deshalb heisst er “Yoga” oder “Mel” - wortwörtlich - das Einmachen, das Bündnis mit Gott. Dieses Verfahren muss man vorsichtig anwenden, damit sich unser Verstand nicht verirrt und damit wir bei Erfolg oder Misserfolg Mass halten und “ungebunden” bleiben. Deshalb heisst es der Yoga des selbstlosen Handelns und auch der Yoga der Erkenntnis

dūreṇa hy avaraṁ karma
buddhiyogād dhanaṁjaya,
buddhau śaraṇam anviccha
kṛpaṇāḥ phalahetavaḥ (49)

दूरेण ह्यवरं कर्म बुद्धियोगाद्धनंजय ।
बुद्धौ शरणमन्विच्छ कृपणाः फलहेतवः ।।४९ ।।

“*O Dhanajay!* **‘**अवरं कर्म**’ .** *, d.h. niedriges, schlechtes Handeln. Wer auf Erfolg gesonnen handelt, der ist vom Yoga noch weit entfernt und ist höchst bedürftig. So einer ist seiner Seele gegenüber nicht freigiebig. Also sollst du unter dem Schutz des Yoga der Erkenntnis stehen, denn auch zur Verwirklichung des erfüllten oder gegönnten Wunsches musst du wiedergeboren werden.”*
Die Fesseln von Geburt und Tod sind kein Anlass zum Glück. Ein wahrer Yogachüler wünscht sich nicht mehr die Befreiung von den Fesseln der Wiedergeburt, denn sein einziger Wunsch ist der nach Wunschlosigkeit. Die Gedanken daran oder das Interesse am Erfolg beanspruchen einen grossen Zeitaufwand und ferner die Verwicklung in diesen Erfolgen, wobei seine Meditation zunichte gemacht wird. Total verirrt und verzweifelt, wird er sogar nach dem Warum und Wieso der Meditation fragen. Um das alles zu vermeiden, muss er “wunschlos” handeln lernen.
Srikrishna nennt den Yoga der Erleuchtung den Yoga der Erkenntnis.
“*O Arjuna! Der Yoga der Erkenntnis heisst auch der Yoga der Erleuchtung,”* - und hier nennt er den Yoga des Handelns den Yoga der Erkenntnis. Eigentlich kommt es nur auf die Perspektiven an. Über unser eigenes Handeln Rechenschaft ablegend, es bewertend, und unseren Verstand mässigend müssen wir handeln, deshalb heisst er der “ebenmässige” Yoga. Also:

buddhiyukto jahātī’ha
ubhe sukṛtaduṣkṛte,
tasmād yogāya yujyasva
yogaḥ karmasu kauśalam (50)

बुद्धियुक्तो जहातीह उभे सुकृतदुष्कृते ।
तस्माद्योगाय युज्यस्व योगः कर्मसु कौशलम् ।। ५० ।।

“O Arjuna! Stell dich unter den Schutz des Yoga der Erkenntnis, denn die an den Früchten Interessierten sind höchst bedürftig.”
Der Mensch mit ebenmässigem Verstand befreit sich von aller Sehnsucht, also bemühe dich um den Yoga der Erkenntnis. ‘योगः कर्मसु कौशलम्’ Handeln mit unverblendeter Vernunft ist Geschicklichkeit.
Überall werden zwei Sorten von Yoga geübt. Entweder geht es um die Früchte der Handlung, oder man übt eben nicht. Laut Srikrishna sind die beiden nur Fesseln. Seiner Ansicht nach ist das Handeln das höchste Gebet. In diesem Kapitel wird nur das Wort erwähnt. Im Kapitel drei Shloka neun definiert Er es und im 4. Kapitel folgt die Beschreibung der Handlungsweisen. In diesem vorliegenden Shloka beschreibt Er, wie man die weltlichen Traditionen widerlegend und wunschlos handeln lernt, denn mit den Früchten des Handelns kann doch nichts passieren. Sie sind halt da. Das selbstlose Handeln ist eine Kunst, die nur durch das Handeln erlernt wird. Der Körper ist das Mittel zum Zweck, dennoch weilt die Wissbegierde. Jetzt taucht die Frage auf: “Hat man nur zu handeln, und wird auch etwas daraus?”

karmajaṁ buddhiyuktā
hiphalaṁ tyaktvā manīṣiṇaḥ,
janmabandhavinirmuktāḥ
padaṁ gacchanty anāmayam (51)

कर्मजं बुद्धियुक्ता हि फलं त्यक्त्वा मनीषिण: ।
जन्मबन्धविनिर्मुक्ता: पदं गच्छन्त्यनामयम् ।। ५१ ।।

"Die Weisen mit einem ausgewogenen, mittels Verzichts auf den Wunsch nach Früchten gewonnenen Verstand werden von den Fesseln der Wiedergeburt befreit. Sie gelangen zur tadellosen, ambrosischen höchsten Gottesstätte."
In Arjunas Blickfeld liegt nur die Herrschaft über die drei Welten und über die der Götter. Trotzdem heisst es *"Stell dich zum Kampf bereit."* An dieser Stelle offenbart Er ihm eine neue Einsicht, indem Er sagt, dass das selbstlose Handeln zur höchsten Gottesstätte führt, wo dem Tod kein Zutritt gewährt wird.
Wann kann in uns der "Gefallen" an dem selbstlosen Handeln entstehen?

yadā te mohakalilaṁ
buddhir vyatitariṣyati
tadā gantāsi nirvedaṁ
śrotavyasya śrutasya ca (52)

यदा ते मोहकलिलं बुद्धिर्व्यतितरिष्यति ।
तदा गन्तासि निर्वेदं श्रोतव्यस्य श्रुतस्य च ।।५२ ।।

"*Wenn der Meditierende aus dem Sumpf der Verblendung aufsteigt, wenn er sich der Verwandtschaftsliebe entzieht* (sei es dem Sohn, dem Besitz oder dem Ruhm gegenüber) *und losgelöst ist, wenn er hört, was des Vernehmens würdig ist und dementsprechend sich zurückziehend verhalten lernt."*
Mit anderen Worten hat der Meditierende das des Vernehmens Würdige noch nicht gehört, deshalb kommt das dem Gehörten angemessene Verhalten noch gar nicht in Frage:

śrutivipratipannā te
yadā sthāsyati niścalā,
samādhāv acalā buddis
tadā yogam avāpsyasi (53)

श्रुतिविप्रतिपन्नातेयदास्थास्यतिनिश्चला ।
समाधावचला बुद्धिस्तदा योगमवाप्स्यसि ।। ५३ ।।

"*Dein Verstand, der wegen der unzählbaren vedischen Aussprüche verwirrt ist, wird sich von nun an in Meditation versunken für immer im Erhabenen konzentriert sein. Du wirst dadurch die unvergleichbare Gottesstätte erreichen können."*
Das ist der allerhöchste Yogazustand, und das ist die Wahrnehmung des Undenkbaren. Die Veden bringen uns doch vieles bei, aber Srikrishna sagt: **'**श्रुतिविप्रतिपन्ना**'**
"*Das Anhören der vielen vedischen Aussprüche verwirrt unseren Verstand. Wir hören viele Lehrsätze, aber von dem Vernehmenswürdigen bleiben wir weit entfernt."*
Wenn sich dieser verwirrte Verstand in Meditation versenkt, dann erreicht man den allerhöchsten Yogazustand - die ambrosische Gottesstätte.
An dieser Stelle ist Arjunas Neugier aber doch berechtigt, wenn er die Namen einiger in dieser Hinsicht erfolgreichen Mahapurush wissen möchte.

arjuna uvāca
sthitaprajñasya kā bhāṣā
samādhisthasya keśava,
sthitadhīḥ kim prabhāṣeta
kim āsīta vrajeta kim (54)

अर्जुन उवाच
स्थितप्रज्ञस्यकाभाषासमाधिस्थस्यकेशव ।
स्थितधी: किं प्रभाषेत किमासीत व्रजेत किम् ।।५४ ।।

Arjuna spricht:
“समाधीयते चित्तम ् यस्मिन् स आत्मा एव समाधिः’ *Die Seele, die den Verdacht ausräumt, liegt in dem höchsten Bewusstseinszustand der tiefen Meditation. Wer sich des Uralten bewusst ist, der ist in Samadhi. O Keshava! Welche Merkmale hat ein mit festem Verstand Meditierender. Wie spricht er? Wie sitzt er? Wie geht er?”*
Diese vier Fragen stellt Arjuna. Darauf beschreibt Bhagvan Srikrishna die Merkmale dessen, der von einem festen Verstand ist.

śrībhagavān uvāca
prajahāti yadā kāmān sarvān
pārtha manogatān,
ātmany evā’tmanā tuṣtaḥ
sthiaprajñas tado’cyate (55)

श्रीभगवानुवाच
प्रजहाति यदा कामान्सर्वान्पार्थ मनोगतान् ।
आत्मन्येवात्मना तुष्टः स्थितप्रज्ञस्तदोच्यते ॥५५ ॥

.
Bhagvan Srikrishna spricht:
“*O Partha! Wer auf alle seine Herzenswünsche und Verlangen verzichtend, in und mit seinem Innern zufrieden ist, ist ein Weiser mit einem feststehenden Verstand. Das Erblicken der Seele gelingt ihm nach der Entsagung von den Wünschen und Begierden. So ein Seelenhirt ist von einem festen Verstand.*

duḥkheṣu anudvignamanāḥ
sukheṣu vigatasp̣rhah,
vītrarāgabhayakrodhaḥ
sthitadhīr munir ucyate (56)

दुःखेष्वनुद्विग्नमनाः सुखेषु विगतस्पृहः ।
वीतरागभयक्रोधः स्थितधीर्मुनिरुच्यते ॥५६ ॥

“*Wer von körperlichen, göttlichen und weltlichen Qualen nicht betrübt wird, wer an den Freuden nicht mehr interessiert ist und wer von den Bindungen der Ängste und Wut befreit ist, so einer heisst “Sthitpragya” - ein im Glauben des Ewigen Versunkener, ein in seinem Verstand Feststehender.”*
Er beschreibt seine Merkmale:

yaḥ sarvatrā’nabhisnehas
tat-tat prāpya śubhāśubham,
nā’bhinandati na dveṣti
tasya prajnā pratiṣthitā (57)

यः सर्वत्रानभिस्नेहस्तत्तत्प्राप्य शुभाशुभम् ।
नाभिनन्दति न द्वेष्टि तस्य प्रज्ञा प्रतिष्ठिता ॥५७ ॥

“*Wer frei von der Nächstenliebe ist, wer Glück und Unglück gleichmässig ohne Freude und Trauer empfängt, dessen Verstand steht fest.”*
Gut ist das, was uns zum Erhabenen lenkt. Und böse ist, was uns zu unseren natürlichen Anlagen verführt. Aber ein “Sthitpragya” empfindet weder Freude noch Leid bei Behaglichkeit und Unbehaglichkeit. Denn alles, was des Erhaltens würdig ist, ist ihm nah. Die unterdrückenden Schwächungen berühren ihn auch nicht mehr. Mit dem “Mittel” hat er nichts mehr zu tun. So ein Mensch ist “Sthitpragya”.

yadā saṁharate cā’yaṁ
kūrmo’ngānī va sarvasaḥ ,
indriyāṇ ī’ndriyārthebhays
tasya prajñā pratiṣthitā (58)

यदा संहरते चायं कूर्मोऽङ्गानीव सर्वशः ।
इन्द्रियाणीन्द्रियार्थेभ्यस्तस्य प्रज्ञा प्रतिष्ठिता ॥५८ ॥

“*Wie eine Schildkröte ihre Glieder in sich zurückzieht, genauso zieht ein “Sthitpragya” seine Gedanken von allen Seiten zurück. Dann steht sein Verstand fest.”*
Bei Spuren der Gefahr zieht die Schildkröte ihren Kopf und ihre Beine in ihr schützendes Haus zurück. Wenn ein Mensch wie eine Schildkröte seine sich nach allen Seiten hin verbreitenden, verirrenden Sinnesorgane zurückzieht, dann entwickelt er einen festen Verstand. Das ist nur ein Beispiel. Denn eine Schildkröte streckt ihre Glieder wieder aus, sobald die Gefahr vorbei ist. Lassen dann die “Sthitpragya”, wie die Schildkröten, die Sinnesobjekte nochmals auf sich wirken? - Hier:

viṣayā vinivartante
nirāhārasya dehinah,
rasavarjaṁ raso’py asya
paraṁ dṛṣṭvā nivartate (59)

विषया विनिवर्तन्ते निराहारस्य देहिन: ।
रसवर्जं रसोऽप्यस्य परं दृष्ट्वा निवर्तते ।।५९ ।।

“*Der von Sinnesobjekten entstehende Genuss besteht für sie nicht mehr, denn sie haben das Feld des Verlangens und der Begierde “verlassen”. Aber der “Gefallen daran” lässt nicht nach. Die Zuneigungen danach bleiben haften. Aber beim Erblicken des Höchsten wendet sich auch die Zuneigung des Selbstlosen ab. Wer seine Sinnesorgane von Sinnesobjekten zurückgezogen hat, der ist erlöst.”*
Ein Mahapurush streckt seine Sinnesorgane nicht wieder aus, wie eine Schildkröte ihre Glieder ausstreckt und zurückzieht, denn mit der Entsagung der Sinnesorgane werden auch die Zuneigungen zunichte. Sie entstehen nie wieder, denn durch das selbstlose Handeln erblickt **‘**परं दृष्ट्वा**’.** ein Mahapurush den Erhabenen, und damit wird auch die Zuneigung zu den Sinnesobjekten ausgelöscht.
Hatha-Yoga ist eine Yogaform, bei der der Körper harten Kasteiungen unterworfen wird. (Vermeer). Viele üben diesen Yoga aus und können dadurch ihre Sinnesorgane bändigen. Aber der Gefallen daran und die Zuneigungen bleiben haften. Diese Zuneigungen hören erst **‘**परं दृष्ट्वा**’.** mit dem Erblicken des Ewigen auf, davor nicht.
Mein verehrter Gurumaharaj erzählte oft von einem Vorfall: Vor der Weltentsagung vernahm er die Himmelsoffenbarung. Wir stellten ihm die Frage: “Wieso vernahmen nur Sie die Offenbarung? Warum können wir so was nicht hören?” - Darauf antwortete er: **‘**हो! ई शंका मोहूं के भई रही**’**“Genau den Zweifel hegte ich auch. Dann kam mir zum Bewusstsein, dass ich seit den letzten sieben Geburten ununterbrochen Sanyasi (Asket) gewesen bin. In den ersten vier davon “erschien” ich nur in einer verkleideten Aufmachung - mal mit bemalter Stirn, mal als ein mit Asche bemalter Körper und mal mit der Wasserschale eines Sanyasi herumlaufend. Damals hatte ich noch kein Vorgefühl vom Yogaüben. Aber seit meinen letzten drei Geburten bin ich ein echter Sadhu. Ich habe die Kraft der Yogaübung zur Kenntnis genommen. Schon in meiner letzten Geburt wäre ich soweit gewesen. Ich hätte erlöst werden können. Aber zwei brennende Verlangen quälten mich noch - das eine war das nach einer Frau und das andere das nach Haschisch. In meinem Innern weilten diese Begierden, aber äusserlich hielt ich Mass. Eben deshalb musste ich wiedergeboren werden. Und jetzt, in dieser meiner Geburt bat sich bald die Möglichkeit, diese niederzuringen. In kürzester Zeit stillte Gott mein Verlangen, gab mir ein paar weisende Anstösse und ich wurde - im wahrsten Sinne des Wortes - Sanyasi gemacht.”
Genau das sagt Srikrishna: “*Wer kraft seiner Sinnesorgane die Sinnesobjekte ausstösst, der kann seinen Körper im Bann halten, aber nur die Meditation besitzt die Kraft, einen zum Erblicken des Erhabenen zu bringen. Erst dann lässt der Gefallen an Sinnesobjekten nach.”*

.
उर कछु प्रथम वासना रही। प्रभुपद प्रीति सरित सो बही।।
Ramcharitmanas.(5/48/6)

“Anfangs war das Herz voller Verlangen, aber mit der Strömung der Gottesliebe in mein Herz flössen sie hinaus.” Es ist schwer, die Sinnesorgane von den Sinnesobjekten wegzubringen. Er erklärt:

yatato hy api kaunteya
puruṣasya vipaścitaḥ,
indriyāṇi pramāthīni
haranti prasabhaṁ manaḥ (60)

यततो ह्यपि कौन्तेय पुरुषस्य विपश्चितः।
इंन्द्रियाणि प्रमाथीनि हरन्ति प्रसभं मनः ॥ ६० ॥

“*O Kauntaya! (Kuntisohn) Ein Strebender von übermässigem Verstand wird durch seine irreführenden Sinnesorganen bedrängt, vom Wege abgeleitet. Also*

tāni sarvāṇi saṁyamya
yukta āsīta matparaḥ,
vaśe hi yasye'ndriyāṇi
tasya prajñā pratiṣṭhitā (61)

तानि सर्वाणि संयम्य युक्त आसीत मत्परः।
वशे हि यस्येन्द्रियाणि तस्य प्रज्ञा प्रतिष्ठिता ॥ ६१ ॥

“sollst du, alle deine Sinnesorgane bändigend, dich in Yoga(meditation) versenken und dich nur auf mich verlassen. Denn derjenige, der seine Sinnesorgane bezähmen kann, ist von festem Verstand.”

Hier erläutert Yogeshwar Srikrishna die beiden Seiten der Meditation, und zwar die abzulehnende Seite und die erstrebenswerte Seite. Die Sinnesorgane können nicht nur durch Disziplin und Ablehnung bezähmt werden. Mit der Hingabe muss man unerlässliche meditierende Gebete verrichten. Aus mangelndem Gebet entsteht der Sinnentaumel. Die schlimmen Folgen davon sind - laut Srikrishna:

dhyāyato visyān puṁsaḥ
saṅgas teṣu'pajāyate,
saṅgāt samjāyate kāmaḥ
kāmāt krodho' bhijājāte (62)

ध्यायतो विषयान्पुंसः संगस्तेषूपजायते।
संगात्संजायते कामः कामात्क्रोधोऽभिजायते ॥६२ ॥

“*Wer immerzu in Gedanken mit den Sinnesobjekten verwickelt ist, auf den üben sie ihre unbezwingliche Kraft aus, und infolgedessen ist er gezwungen, diese brennende, sehnliche Begierde unbedingt zu sättigen. Was ihn hier abhält, das wird als ein Hindernis betrachtet, und das wiederum verursacht Zorn in ihm.*

krodhād bhavati saṁmohaḥ
saṁmohāt smṛtivibhramaḥ,
smṛtibraṁśād buddnināśo
buddināśāt praṇaśyati (63)

क्रोधाद् भवाति सम्मोहः सम्मोहात् स्मृतिविभ्रमः।
स्मृतिभ्रंशाद्बुद्धिनाशो बुद्धिनाशात्प्रणश्यति ॥६३ ॥

“*Der Zorn gebärt einen gewissen Stumpfsinn, d.h. man verliert das Unterscheidungsvermögen. Mangels Unterscheidungsvermögens verirrt sich das Denkvermögen”* - z.B. wenn Arjuna am Anfang der Gita verzweifelt ist **‘**भ्रमतीव च मे मनः**’** “was tun, und was lassen”, so sagt er aber am Ende der Gita: **‘**नष्टो मोहः स्मृतिर्लब्धा**’** । “*Mit Deiner Gnade bin ich jetzt von der Verblendung befreit.”*

“Bei der Verwirrung des Denkvermögens wird der sich im Yoga konzentrierende Verstand zunichte gemacht, was den Suchenden von seinem Ziel abbringt.”

Hier hat Srikrishna betont, dass wir die Gedanken an Sinnesobjekte vermeiden sollen. Ein Suchender soll sich stets mit Gottesnamen, -erscheinung und -beschreibung befassen.
“Japa” _ die Wiederholung eines heiligen Namens oder einer heiligen Formel (Mantra) als Form der Meditation
“Tapa” - oder Tapas, intensive spirituelle Übung - Askese (Lex.)
Vom Gebet abgelenkt, wird sich der Geist an Sinnesobjekte wenden und sich nur in dieses sein Lieblingsthema verwickeln. Wenn man sich über die Hindernisse nicht hinwegsetzen kann, entspringt der Zorn. Vom Zorn kommt der Stumpfsinn, vom Stumpfsinn entspringt Gedankenlosigkeit und wegen der Gedankenlosigkeit verschwindet der Verstand. Der Yoga des Handelns wird auch der Yoga der Erkenntnis genannt. Denn nur der Intellekt kann unser Interesse an Wünschen und Begierden ablenken, denn die Früchte sind nicht. Die Begierden vernichten den Yoga der Erkenntnis.

‘साधन करिय विचारहीन् मन शद्ध होय नही तैसे**’.Vinaypatrika 115/3** “Die unbedachte Meditation ist nicht mal in der Lage, das Herz zu reinigen”
Das Nachdenken ist vonnöten. Ein unbesonnenes Wesen geht nieder - das ist kein Untergang, sondern nur eine Niederlage. Nach der “Stillegung” wird alles von dem Punkt an nachgeholt, wo sich der Mangel gezeigt hat.
Dies geschieht einem Meditierenden, der sich nach Sinnesobjekten sehnt. Und was passiert einem Wesen mit dem “befreiten” Innern? Da erklärt Srikrishna:

rāgadveṣaviyuktais tu
viṣayān indriyaiś caran,
ātmavaśyair vidheyātmā
prasādam adhigacchati (64)

रागद्वेषवियुक्तैस्तु विषयानिन्द्रियैश्चरन्।
आत्मवश्यैर्विधेयात्मा प्रसादमधिगच्छति।।६४।।

“*Ein meditierender Mahapurush, der die Wahrheit schon erblickt hat, der frei von Zu- und Abneigung ist, der mittels seiner in Zaum gehaltenen Sinne* **‘**विषयान् चरन्**’** *mit Sinnesobjekten* **‘**प्रसादमधिगच्छति**’.** *umhergeht, gelangt zur Lauterkeit des Seelenheils. Er bleibt in seiner Anschaulichkeit beständig. So ein Mahapurush steht über allen Geboten und Verboten. Das Unheil, vor dem er sich hüten müsste, besteht nicht mehr für ihn. Es bleibt kein grösseres Heil mehr zu wünschen übrig.*

prasāde sarvaduḥkhānāṁ
hānir asyo’pajāyate,
prasannacetaso hy āśu
buddhiḥ paryavatiṣṭhate (65)

प्रसादे सर्वदु:खानां हानिरस्योपजायते।
प्रसन्नचेतसो ह्याशु बुद्धि: पर्यवतिष्ठते।।६५।।

“*Das dank unversehrter Gottesgnade erhaltene Seelenheil befreit ihn* **‘**दुखालयम् अशाश्क्तम्**’.***von allem Kummer und auch von der Welt. So ein friedlicher Wohlgesinnter erringt bald einen festen Verstand.”*
Ferner beschreibt Er den Suchenden, der diesen Yogazustand noch nicht erreicht hat.

nā’sti buddhir ayuktasya
na cā’yuktasya bhavanā,
na cā’bhāvayataḥ śāntir
aśāntasya kutaḥ sukham (66)

नास्ति बुद्धिरयुक्तस्य न चायुक्तस्य भावना।
न चाभावयत: शान्तिरशान्तस्य कुत: सुखम्।।६६।।

.
“*Wer die Regeln des Anstands nicht beachtet, der besitzt noch nicht die Fähigkeit zum selbstlosen Handeln. Es fehlt ihm noch an der Lauterkeit der Seele. Wie kann ein gefühlloser Mensch Frieden finden? Und wie kann ein Unfriedlicher Freude finden?”*

Der Verstand entspringt erst nach der Meditationsübung. **'**जाने बिनु न होइ परतीती**'.** (Tulsidas) "Ohne wahrzunehmen, kannst du nichts wissen". Ohne Gefühle gibt es keinen Frieden, und ein friedloser Mensch findet kein Heil, d.h. er kann nicht zum Ewigen und Immerwährenden gelangen.

indriyāṇāṁ hi caratāṁ
yan mano'nuvidhīyate,
tad asya harati prajñāṁ
vāyur nāvam ivā'mbhasi (67)

इन्द्रियाणां हि चरतां यन्मनोऽनुविधीयते।
तदस्य हरति प्रज्ञां वायुर्नावमिवाम्भसि।।६७।।

"*Wie ein starker Wind ein Boot vom Ufer wegdriften lässt, so lassen die überhandnehmenden Gedanken an Sinnesobjekte den Verstand des anstandslosen Menschen wegdriften."*
Also ist die Meditation unentbehrlich. Srikrishna betont die praktische Seite vom Yoga:

tasmād yasya mahābāho
nigrhītāni sarvaśaḥ,
indriyāṇī'ndriyārthebhyas
tasya prajñā pratiṣṭhitā (68)

तस्माद्यस्य महाबाहो निगृहीतानि सर्वशः।
इन्द्रियाणीन्द्रियार्थेभ्यस्तस्य प्रज्ञा प्रतिष्ठिता।।६८।।

"*Also o Mahabaho - Langarmiger! Nur dessen Verstand ist fest, der seine Sinnesorgane von allen Sinnlichkeiten zurückgezogen hat."*
Der Arm symbolisiert hier das Handeln. Gott wird auch " Mahabaho " - Langarmiger oder "Ajanbaho" - "Der ohne Arme geheissen". Für Seine Taten braucht er keine Hände und Füsse. Wer zu Ihm gelangt, auch der wird Ihm ähnlich, d.h. auch er wird "Mahabaho". Also werden beide, Srikrishna und Arjuna, "Mahabaho" genannt.

yā niśā sarvabhūtānāṁ
tasyāṁ jāgarti saṁyamī,
yasyāṁ jāgrati bhutāni
sā niśā paśyato muneḥ (69)

या निशा सर्वभूतानां तस्यां जागर्ति संयमी।
यस्यां जाग्रति भूतानि सा निशा पश्यतो मुनेः।।६९।।

"*Für alle Lebewesen und Geister ist der Erhabene wie die Finsternis, denn gesehen wird Er nicht. Kein Denkvermögen hat genug Vorstellungskraft, Ihn zu (be)greifen."*
Deshalb ist Er wie die Finsternis. Dieselbe "Finsternis", d.h. den Erhabenen kann ein Enthaltsamer durchschauen. Dort kann er gehen, sich wachhalten. Alles liegt dann in seiner Hand. Ein Yogi kann, kraft seiner disziplinierten Sinne in die Finsternis hineinspähen. Der Genuss der Sinne, nach dem sich die Menschen tagtäglich sehnen, ist für einen Yogi gleich wie die Finsternis.
रमा बिलासु राम अनुरागी। तजत बमन जिमि जन बड़भागी।। **Ramcharitmanas 2/323/8**
Auf dem Pfad des Einsseins mit dem Erhabenen bleibt ein Yogi wach und weit entfernt von den weltlichen Begierden. Nur ein Yogi kann zum Höchsten gelangen. Äusserlich weilt er in der Welt, aber sie wirkt nicht auf ihn. Nun siehe die Merkmale von diesem Mahapurush:

āpūryamāṇam acalapratiṣṭhaṁ — **आपूर्यमाणमचलप्रतिष्ठं**
samudram āpaḥ praviśanti yadvat, — **समुद्रमापः प्रविशन्ति युद्वत्।**
tadvat kāmā yaṁ praviśanti sarve — **तद्वत्काम यं प्रविशन्ति सर्वे**
sa śāntim āpnoti na kāmakāmī (70) — **स शान्तिमाप्नोति न कामकामी।।७०।।**

"*Wie die Wasserquellen vieler verschiedener Flüsse mit rascher Bewegung in den reichhaltigen, sehr vermögenden Ozean einmünden, ohne ihn bewegen zu können, so münden alle Genüsse*

der Welt in einen “Sthitpragya” ein, ohne in ihm eine Spur von Verderbnis zu verursachen.”
Mit gewaltiger Geschwindigkeit fliessend, die Bauernhöfe und Ernten vernichtend, Menschen tötend, Städte überflutend, überall Wehklagen bewirkend münden die Wasserströme der Flüsse ins Meer ein, aber die Meereshöhe können sie nicht einmal um einen Zentimeter anheben. Durch das “Einssein” mit dem Meer verlieren sie sogar ihre eigene Identität. In demselben Mass versuchen die weltlichen Genüsse, die Sinne einen “Sthitpragya” anzugreifen, aber sie gehen dann wirkungslos in ihm ein. Sie können weder das Gute noch das Böse in ihm bewirken. Die Handlungsweisen eines Yogis sind weder hell noch dunkel, denn der Geist, der unter ihrem Einfluss stehen kann, ist schon aufgelöst und aufgehalten. Dazu besteht in seinem Inneren der ewige Zustand des Einsseins mit dem Höchsten. Nichts kann ihn nun beeinflussen.
Srikrishna hat viele Fragen von Arjuna beantwortet. Er wollte die Eigenschaften eines “Sthitpragya” erkennen z.B. wie er spricht, wie er sitzt, geht usw.. Anhand eines Beispiels erklärt ihm Srikrishna, dass seine Eigenschaften wie die eines Meeres sind.
Für ihn bestehen keine Zu- und Abneigungen, und auch keine bestimmten Vorschriften und Anweisungen, dass er so und so zu gehen, oder zu sitzen hätte. Nur er besitzt die Fähigkeit, zur höchsten Wahrheit zu gelangen. Ein Sehnsüchtiger kann keinen Frieden finden. Darauf beharrt er nochmals:

vihāya kāmān yaḥ sarvān
pumāṁś carati niḥspṛhaḥ,
nimamo nirahamkāraḥ
sa śāntim adhigacchati (71)

विहाय कामान्यः सर्वान् पुमांश्चरति निःस्पृहः ।
निर्ममो निरहङ्कारः स शान्तिमधिगच्छति ।।७१ ।।

“*Wer alle Verlangen und Begierden* **‘निर्ममः’** *aufgebend, von Ich- und Selbstgefühlen, von Egoismus und Neid befreit handelt, der gelangt zum höchsten Frieden. Danach bleibt nichts mehr zu gewinnen übrig.*

eṣā brāhmī sthitiḥ pārtha
nai’nāṁ prāpya vimuhyati,
sthitvā’syām antakāle’pi
brahmanirvāṇam ṛcchati (72)

एषा ब्राह्मी स्थितिः पार्थ नैनां प्राप्य निमुह्यति ।
स्थित्वास्यामन्त-कालेऽपि ब्रह्मनिर्वाणमृच्छति ।।७२ ।।

“*O Partha! So ist der göttliche Zustand eines Menschen, der zum Erhabenen gelangt ist. In ihm verlieren die Genüsse und Begierden der Welt ihre Wichtigkeit, wie die Flüsse im Meer verloren gehen.”*
Solche Menschen sind überhaupt enthaltsam und haben den Höchsten erblickt. So einen Zustand kann nicht durch das Auswendiglernen der vedischen Aussprüche wie **‘**अहं ब्रम्हास्मि**’**“Ich bin der Brahma” entstehen. Nur Meditationsübungen ermöglichen es uns. Denn in ihrem Körper weilend, finden diese Menschen den höchsten, ewigen Frieden, das höchste Heil.

ZUSAMMENFASSUNG & SCHLUSSFOLGERUNG

Oft wird behauptet, dass die Gita eigentlich schon mit dem 2. Kapitel beendet sei. Ist das ausgesprochene Wort imstande, die Tat zu vollbringen, so nehme man an, dass die Gita schon beendet ist. In diesem Kapitel erwähnt Srikrishna: “*O Arjuna! Höre nun, was das selbstlose Handeln ist, denn auch dessen Anhören wird dich von den Fesseln der Wiedergeburt befreien.... Du hast das Recht auf Handeln, aber auf dessen Fürchte nicht. Dennoch sollst du das Handeln nicht verachten. Stell dich immer bereit zum Handeln. Infolgedessen wirst du* **‘**परं दृष्ट्वा**’.***den Erhabenen Erblicken und “Sthitpragya”. Dann wirst du den höchsten Frieden finden.”* Aber was das “Handeln” ist, darüber sagt er uns hier noch nichts.
In diesem Kapitel geht es nicht um den Samkhya-yoga. Diesen Namen hat das Kapitel nicht vom Gita-Verfasser, sondern von den Kommentatoren bekommen. Kein Wunder, dass sie aufgrund der Grenzen Ihres Verstandes alles limitiert interpretieren und demgemäss profitieren.
Srikrishna hat im Herzen Arjunas durch die Beschreibung und die Unermesslichkeit des

Handelns, die dafür benötigenden Bedingungen und auch durch die Beschreibung des "Sthitpragya" die Wissbegierde erweckt. Er erzeugt in ihm einige Zweifel: Die Seele ist uralt und immerwährend. Erkenne sie und werde ein Weiser. Dorthin führen zwei Wege, der des Yoga der Erkenntnis und der des Yoga des selbstlosen Handelns. Das selbstlose Handeln oder der Pfad des Gebets lässt dich dein Selbst erkennen. Du lernst dadurch den Gewinn und Verlust abzuwägen und sie zu unterscheiden, noch dazu sich im Handeln zu vertiefen und sich auf den Erhabenen zu verlassen. Wie der Gelehrte Tulsidas sagt:

मोरे प्रौढ़ तनय सम ग्यानी।
बालक सुत सम दास अमानी।।
जनहि मोर बल निज बल ताही।
दुहु कहँ काम–क्रोध रिपु आही।।.

(Ramcharitmanas 3/42/8-9)

"Ich kenne zwei Typen von Gebetsverrichtern, der eine strebt nach dem Wissen und der andere nach der Hingabe. Ein selbstloser Yogi verlässt sich total auf mich und ein Wissbegieriger auf sich selbst, obgleich die beiden mit demselben Feind zu kämpfen haben."

"Die Feinde des Yogis der Erkenntnis heissen Lust und Wut u.a., und der Yogi des selbstlosen Handlens hat dieselben zu besiegen. Das Verlangen und die Begierde müssen beide aufgeben und auch gleichermassen handeln. Als Gewinn werden die beiden den höchsten Frieden finden."

Aber das "Handeln" beschreibt Er nicht. Nun steht ihr auch vor denselben Fragen und Verzweiflungen, die Arjuna quälten. Schon am Anfang des dritten Kapitels stellt er diesbezüglich die Frage.

ॐ.तत्सदिति श्रीमद्भगवदगीतासूपनिषत्सु ब्रम्हाविद्यायां योगशास्त्रे श्रीकृष्णार्जुन संवादे 'कर्मजिज्ञासा ' नाम द्वितीयोऽध्यायः ।2।

Hiermit endet "das Kapitel namens "Wissbegierde nach dem Handeln und der Handlungsweise" - das als Zwiegespräch zwischen Srikrishna und Arjuna geführte, zweite Kapitel der Upanishad Srimadbhagvadgita, der Wissenschaft des Höchsten, der Schrift über den Yoga.

इति श्रीमत्परमहंस परमानन्दस्य शिष्य स्वामी अड़गड़ानन्दकृते श्रीमद्भगवदगीताया : 'यथार्थ गीता' भाष्ये 'कर्मजिज्ञासा' नाम द्वितीयोऽध्यायः ।2।

Und hiermit endet auch das 2. Kapitel der "Yatharthgita" namens "Wissbegierde nach dem Handeln" zusammengestellt und verfasst von Svami Adgadanand, dem Schüler von Srimaan Paramhansa Parmanand.

।।हरि ॐ तत्सत्।।

HARI OM TATSAT

ॐ

श्री परमात्मने नमः

यथार्थ गीता

(श्रीमद्रगवद्गीता)

अथ तृतीयोऽध्यायः

KAPITEL 3

Im zweiten Kapitel deutet uns Bhagvan Srikrishna die Merkmale des Verstands in bezug auf den Yoga der Erkenntnis aus. Was für ein Verstand denn? - Dass man den Krieg führen soll. Und auch, dass man beim Sieg zum Höchsten gelangen wird und sogar bei der Niederlage zur Gottähnlichkeit. Ein Gewinn folgt sicherlich. Es gibt keinen Schaden, weder beim Gewinn noch beim Verlust. Dann fügt er hinzu: *“ Höre nun dasselbe in bezug auf den Yoga des selbstlosen Handelns! Mit diesem Verstand ausgerüstet wirst du von den Fesseln der Wiedergeburt befreit.”* Darauf bringt Er dessen Eigenschaften ans Licht. Er betont die auf diesem Pfad zu treffenden Vorsichtsmassnahmen, z.B. *“Wünsche dir nicht die Früchte dieses Handelns, handle ohne Interesse am Erfolg, dennoch verachte das Handeln nicht. Das wird dich von den Bindungen des Handelns befreien.”*

Befreien wird es uns schon, aber wo wir jetzt stehen, das ist uns noch unklar.

Also erschien dem Arjuna der Yoga der Erkenntnis einfacher und von grösserem Nutzen als der Yoga des selbstlosen Handelns. Er fragt: “*O Janardan! Wenn Deiner Ansicht nach der Yoga des Erkennens besser als der Yoga des selbstlosen Handelns ist, warum zwingst Du mich zu bösen Taten?”*

Die Frage ist selbstverständlich und berechtigt. Nehmen wir an, es gibt zwei verschiedene Wege zu demselben Ziel und ihr wollt wirklich dorthin. Natürlich werdet ihr die Frage stellen: “Welcher Weg ist kürzer und einfacher?” Fragt ihr nicht, so seid ihr keine Suchenden. Also fragt Arjuna:

arjuna uvāca
jyāyasī cet karmaṇas te
matā buddhir janārdana,
tat kiṁ karmaṇi ghore māṁ
niyojayasi keśava (1)

अर्जुन उवाच –
ज्यायसी चेत्कर्मणस्ते मता बुद्धिर्जनार्दन।
तत्किं कर्मणि घोरे मां नियोजयसि केशव।। 1।।

“*O Janardan - Du, der Du Deine Anhänger (Gläubigen) segnest! Warum zwingst Du mich zu diesen bösen Taten, wenn Du selbst den Yoga der Erkenntnis für besser hältst?”*

Im selbstlosen Handeln erkennt Arjuna die Grausamkeit. Denn hier ist man nur zum Handeln, aber nicht zu dessen Früchten berechtigt. Verachten soll man das Handeln auch nicht. “*Handle, die Meditation, d.h. das Ziel ins Auge gefasst.”* Wohingegen, *“wenn du beim Yoga der Erkenntnis die Niederlage erfährst, dann wirst du die Gottähnlichkeit erhalten, und beim Sieg die Weltherrschaft.”* Übrigens muss man alles, d.h. den Gewinn und den Verlust selbst abwägen. Darum ist der Yoga der Erkenntnis, seines Erachtens, einfacher. Also richtet er an Srikrishna eine Bitte :

vyāmiśreṇe'va vākyena
buddhiṁ mohayasī'va me,
tad ekaṁ vada niścitya
yena śreyo'ham āpnuyām (2)

व्यामिश्रेणेव वाक्येन बुद्धिं मोहयसीव मे।
तदेकं वद निश्चित्य तेन श्रेयोऽहमाप्नुयाम्।। 2।।

"Durch Deine doppeldeutigen Worte verwirrst Du meinen Verstand und Geist. Du sollst eigentlich meine Geistesverwirrung beseitigen. Also entscheide Dich zuerst, und sprich dann zu mir, damit ich das Beste - die Erlösung - finden kann."

śrībhagavān uvāca
loke'smin dvividhā niṣṭhā
purā proktā mayā'nagha,
jñānayogena sāṁkhyānāṁ
karmayogena yoginām (3)

श्रीभगवानुवाच –
लोकेऽस्मिन्द्विविधा निष्ठा पुरा प्रोक्ता मयानघ।
ज्ञानयोगेन सांख्यानां कर्मयोगेन योगिनाम्।। 3।।

Srikrishna spricht:
Satya-Yuga besteht aus 1 728 000 Menschenjahren
Treta-Yuga, aus 1 296 000 Menschenjahren (Lex.)

"*O Arjuna - du, der du frei von Sünden bist! Vorhin habe ich dir zwei Wege der Wahrheitserkenntnis genannt* - (mit vorhin meint Er nicht das Satya-Yuga oder das Treta-Yuga, d.h. das chronologische erste oder das zweite Zeitalter, sondern was Er in den letzten zwei Kapiteln schon erklärt hat) -*, für die Weisen gibt es den Pfad des Erkennens und für die Yogin den des selbstlosen Handelns. Handeln muss man auf jeden Fall. Das ist unumgänglich.*

na karmaṇṁ anārambhām
naiṣkarmyaṁ puruṣo'śnute,
na ca saṁnyasanād eva
siddhim samadhigacchati (4)

न कर्मणामनारम्भान्नैष्कर्म्यं पुरुषोऽश्नुते।
न च संन्यसनादेव सिद्धिं समाधिगच्छति।। 4।।

"*O Arjuna! Du kannst nicht durch das Ablassen vom Tun das Allerhöchste erlangen. Noch kannst du den allerhöchsten Zustand - den gottähnlichen - durch das Ablassen von dem schon in Angriff Genommenen erreichen. Also, wähle eins von den beiden, und weihe dich dem Handeln."*

Oft wird hier auf dem Meditationspfad nach einer Abkürzung oder einer Ausflucht gesucht: "Besser wäre es, wenn wir mit gar nichts anfangen, d.h. gar nicht handeln." Schwebt doch nicht in dieser Illusion! Srikrishna beharrt auf dem Punkt, dass das Nichthandeln keineswegs als das selbstlose Handeln zu verstehen ist. Jenseits der guten oder schlechten Ergebnisse des Handelns kannst du stehen. Dieses Ziel kannst du jedoch auch nur durch das Handeln erreichen.

Genauso oft sagen manche: "Wir sind Yogis der Erkenntnis, wir brauchen gar nichts zu tun." Diese sind keine wahren Weisen, die unter dieser Illusion das Handeln aufgeben. Die Aufschiebung der schon angefangenen Tat kann nie zum Höchsten führen.

na hi kaścit kṣaṇam api
jātu tiṣthaty akarmakṛt,
kāryate hy avaśaḥ karma
sarvaḥ prakṛtijair guṇaiḥ (5)

न हि कश्चित्क्षणमपि जातु तिष्ठत्यकृर्मकत्।
कार्यते ह्यवशः कर्मः सर्वः प्रकृतिजैर्गुणै।। 5।।

"*Zu keiner Zeit, nicht mal für einen Augenblick, kann ein Mensch untätig bleiben, denn jeder wird sich seinen natürlichen Anlagen entsprechend zum Handeln gezwungen sehen. Solange die Natur und die natürlichen Neigungen in uns bestehen, können wir dem Handeln nicht entsagen."*

In den Shloka 33 und 37 des 4. Kapitels sagt Srikrishna: “*Samt und sonders verschwinden die Handlungen beim Yoga der Erkenntnis. Der Funke der Erkenntnis macht all unser Handeln zu Asche.”* Aber hier sagt Er: “*Dem Handeln kann man sich nicht entziehen.* - Was sagt dieser Mahapurush denn eigentlich? - Er meint: “*Natürlich gibt es ein Ende der Handlungen, aber erst nach dem ununterbrochenen (Gebets)Opfer.”* Es ergibt sich, dass man sich von den drei Guna befreit, die Wahrheit erblickt und das Einssein damit erfährt, d.h. in Ihm aufgeht. Erst jetzt wird man vom Handeln erlöst. Aber dies geschieht erst, nachdem die Tat vollbracht ist. Das Handeln steht über allem.

karmendriyāṃ saṁyamya
ya āste manasā smaran,
indriyārthān vimūḍhātmā
mithyācāraḥ sa ucyate (6)

कर्मेन्द्रियाणि संयम्य य आस्ते मनसा स्मरन्।
इन्द्रियार्थान्विमूढात्मा मिथ्याचारः स उच्यते ।। 6।।

“*Keine Weisen, sondern Lügner und Heuchler sind die Törichten, die hartnäckig ihre Sinnesorgane in Zügel halten, aber sich in Gedanken an Sinnlichkeiten laben*.”

Dies beweist, dass auch zu Zeiten von Srikrishna solche falschen Sitten alltäglich waren. Von der handlungswürdigen Tat fliehend, hielten viele Menschen das Bezähmen der Sinnesorgane für die höchste Tat, und so behaupteten sie, sie wären Alleswisser, Vollkommene. Aber Srikrishna nennt sie Heuchler. Dem handeln kann sich keiner entziehen, weder der, der auf dem Pfad der Erkenntnis schreitet, noch der, der den Pfad des Tuns bevorzugt.

yas tv indriyāṇi manasā
niyamyā rabhate’rjuna,
karmendriyaiḥ karmayogam
asaktaḥ sa viśiṣyate (7)

यस्त्विन्द्रियाणि मनसा नियम्यारभ्तेऽर्जुन ।
कर्मेन्द्रियैः कर्मयोगमसक्तः स विशिष्यते ।। 7।।

“*O Arjuna! Der Beste unter den Menschen ist der, der seine Sinne mit dem Herzen bezähmt hat, wenn er nicht mal im Geist das Verlangen der Sinnesobjekte spürt und total davon befreit mit dem Tatsinn den selbstlosen Yoga ausübt.”*
Nun gut, jetzt sind wir uns im klaren darüber, dass wir uns dem Handeln zu widmen und uns dementsprechend zu verhalten haben. Aber gleich taucht die Frage auf: “Welche Tat haben wir zu vollbringen?”

niyataṁ kuru karma tvaṁ
karma jyāyo hy akarmaṇaḥ,
śarīrayātrā’pi ca te
na prasidhyed akarmaṇaḥ (8)

नियतं कुरु कर्म त्वं कर्म ज्यायो ह्यकर्मणः ।
शरीरयात्रापि च ते न प्रसिद्ध्येदकर्मणः ।। 8।।

“*O Arjuna! Führe deine dir zugewiesene und für dich bestimmte Tat aus!* - d.h. die Tätigkeiten sind unzählbar, aber von denen ist eine gewisse nur für dich bestimmt. Vollziehe die Tat.- *Das Handeln ist besser als das Nichthandeln.”*

Denn, wie schon früher gesagt, auch eine winzige Tat kann dich von den grossen Ängsten der Wiedergeburt befreien, und eben darum ist dies die beste Tat.

Handlungslos kannst du nicht mal deinen Körper aufrechterhalten, und deine Seelenreise wird nicht vollkommen sein. Unter “Aufrechterhaltung des Körpers” versteht man “das (körperliche) Leben führen”. Was heissen “den Körper aufrechterhalten” und “das körperliche Leben führen”? Was für ein “Körperleben”? Seid ihr nur Körper? Der Mensch strebt seit eh und je danach - in jedem Leben, in jedem Zeitalter - diesen “Verlauf” zu vervollständigen. Den abgetragenen Körper aufgebend, nimmt er einen anderen, neuen an. Die ganze Welt ist ausnahmslos, von dem Ungeziefer bis zu dem Menschen, vom Brahma bis zu jedem Lebewesen, zu diesem Wechsel

gezwungen. Es ist doch eine Reise der Seele, wenn sie allerlei Körperwechsel durchmacht. Nur dieses obenerwähnte “Handeln” kann diese Wanderung beenden. Die Seelenreise ist ja nicht beendet, wenn die Seele noch wandert. Müsstet ihr auch nur ein einziges Mal wiedergeboren werden, so heisst es doch, ihr seid noch nicht soweit. Der Suchende ist noch unterwegs. Er wandert durch andere Körper. Die “Reise” ist erst mit der “Ankunft am Ziel” zu Ende. Nach dem Einssein mit dem Erhabenen braucht die Seele diesen Körperwechsel nicht mehr. Das bedeutet, dass das andauernde Wiedergeboren-werden und das Sterben hiermit zu Ende gekommen ist. ‘मोक्ष्यसेऽशुभात्’ (. . . .) “*O Arjuna! Mittels dieses Karma, wirst du von dem Unheil der weltlichen Bindungen befreit. Das Handeln ist etwas, was dich von den weltlichen Fesseln loslöst.”* Nun möchte man gerne etwas über dieses gewisse für uns bestimmte Handeln wissen:

yajn̄ārthāt karmaṇo’nyatra
loko’yam karmabhandhanaḥ,
tadarthaṁ karma kaunteya
muktasangaḥ samācara (9)

यज्ञार्थात्कणोऽयत्र लोकोऽयं कर्मबन्धनः ।
तदर्थं कर्म कौन्तेय मुक्तसङ्गः समाचर ।। 9 ।।

“*O Arjuna! Das Werk als Opfer ist das Karma - das Handeln. Deine handelnde Bewegung ist “Karma”, das das Opfer vollzieht.”*

Bewiesen wird damit, dass nur eine gewisse Handlungsweise als “Karma” betrachtet wird. Werden denn die anderen Handlungen nicht “Karma” genannt? Srikrishna sagt:

“Nein, sie sind nicht als “<u>das “Handeln”</u> zu verstehen. Alles, womit sich die ganze Welt ausserhalb dieser Opferung befasst, verfestigt nur die Bindungen und nicht das Handeln. ‘अन्यत्र लोकाऽयं कर्मबन्धनः’. *Das Handeln befreit uns* ‘मोक्ष्यसेऽशुभात्’ . *von den weltlichen Fesseln. Im wahrsten Sinne bedeutet “Karma” - das Werk als Opfer. Nur die Handlungsweise kann “Karma” heissen, die dieses Opfer vollzieht. Also O Arjuna! Ohne dich von böser Gesellschaft zurückzuziehen, kannst du dein Handeln als das “Opfer” nicht vollziehen”*

Nun verstehen wir also, dass nur das Werk als Opfer die Bedingungen des Handelns erfüllt. Aber genau dies führt zu der nächsten Frage, nämlich: Was ist denn dieses Opfer und wie soll man es vollbringen? Darum erklärt Srikrishna nicht das Opfer, sondern seine Herkunft und seine Vorteile. Er bringt die Merkmale ans Licht. Erst im 4. Kapitel offenbart Er die richtige detaillierte Auslegung des Handelns und der Handlungsweisen, damit es wirklich zum Handeln kommt. Yogeshwar Srikrishnas Beschreibungsstil macht klar, dass Er vor der Darstellung des eigentlich Gemeinten seine Einzelheiten erklärt, damit in uns die Hingabe und das Vertrauen zu Ihm und Seinen Aussagen erwachen. Danach erläutert er diesbezüglich die zu treffenden Vorsichtsmassnahmen. Zum Schluss expliziert Er das Hauptprinzip.

Nicht vergessen! Srikrishna hat hier das zweite Merkmal des Handelns erörtert, nämlich - dass das hier gemeinte “Handeln” eine gewisse Handlungsweise fordert. Alle gewöhnlichen Taten und Tätigkeiten des Menschen heissen nicht “Karma”. Alles, was man unternimmt, heisst nicht “Karma”,.कर्म. sondern das hält den Menschen im Weltlichen gefangen.

Im 2. Kapitel hat Er den Begriff zum ersten Mal erwähnt. Er beharrt auf seinen Eigenschaften und den in dieser Hinsicht zu treffenden Vorsichtsmassnahmen. Aber das Handeln selbst stellt Er uns nicht dar. In diesem 3. Kapitel unterstreicht Er den Punkt, dass niemand, ohne zu Handeln, sein kann. Seinen natürlichen Anlagen gemäss und von ihnen gezwungen handelt man. Überdies gibt es die Scheinheiligen, die sich in Gedanken mit Sinnesobjekten befassen.

“*Also, o Arjuna! Ziehe deinen Geist von den Sinnesobjekten zurück und handle!”*

Aber die Frage besteht nach wir vor : Handle, ja. Aber wie?

Srikrishnas Antwort darauf ist: “*Vollziehe deine für dich bestimmte Aufgabe!”*

Nun entsteht die Frage, was eigentlich diese für uns bestimmte Aufgabe ist, vor der wir uns gestellt sehen? Da sagt Er, dass das Werk als Opfer zu vollziehen ist. Unsere nächste Frage ist: Was ist ein Opfer? In diesem Kapitel begnügt Er sich mit der Auskunft über die Herkunft des Opfers. Im 4. Kapitel finden wir die schöne und schmuckvolle Darstellung der Aufgabe, deren Vollführung als “Karma” gesehen wird.

Diese Interpretation entschlüsselt die Gita: Wir unternehmen vieles, ausser dem Werk der Opferung. Manch einer ist Bauer, und der andere Geschäftsführer. Der eine ist in führender Position und der andere ist Diener. Mancher nennt sich Intellektueller, und der andere Arbeiter. Für den einen ist Sozialarbeit das “Karma”, und für den anderen der Dienst am Vaterland. Diese Handlungen erkennen sie als das selbstlose oder das selbstsüchtige Handeln. Aber Srikrishna hält dies nicht für das wahre Handeln. **.**अन्यत्र लोकाऽयं कर्मबन्धनः**.. .**Alles, womit man sich ausserhalb der Opferung befasst, führt nur zu dem fesselnden und nicht zu dem auflösenden “Karma”. Die Vollführung des Opfers ist doch “Karma”. Aber hier beschreibt Er nicht das Opfer, sondern seine Herkunft:

sahayajn̄āḥ prajāḥ sṛṣtvā
puro'vāca prajāptiḥ,
anena prasaviṣyadhvam
eṣa vo'stv iṣtakāmadhuk (10)

सहयज्ञाः प्रजाः सृष्ट्वा पुरोवाच प्रजापतिः ।
अनेन प्रसविष्यध्वमेष वोऽस्त्विष्टकामधुक् ।। 10।।

“*Der Schöpfer schuf vor allen Zeiten das menschliche Wesen zusammen mit der Opferung und sagte: Vollzieht dieses Opfer und gelangt zu mir. Lasst dieses Opfer euch eure Wünsche nach dem Einssein mit mir erfüllen und euch ‘इष्टकामधुक्’*- *vor dem Übel schützen.”*

Wer hat dieses Opfer zusammen mit den Menschen geschaffen? Der Herr über allen Menschen - Brahma. Wer ist Brahma? Der mit den vier Gesichtern und acht Augen, wie im Volksmund? Nein, laut Srikrishna gibt es ausser dem Erhabenen keine andere höhere Gewalt als die Götter. Mit dem Brahma meint Er denjenigen, der das Einssein mit dem Urschöpfer der Schöpfung erlebt hat, so ein Mahapurush ist “Prajapati”. Der Intellekt ist “Brahma”अहंकार शिव बुद्धि अज, मन शशि चित्त महान **Ramcharitmanas:**

“Die Eitelkeit ist guten Verstandes Feind, ohne sie ist der Geist grossartig wie der tadellose Mond.”

In diesem Augenblick ist der Geist nur ein zum Ziel führendes Mittel. Durch die Worte des Mahapurush spricht doch nur der Erhabene.

Mittels unaufhörlicher Verrichtung des wahren Gebets erlebt der Geist einen stetigen Aufschwung. Zum besseren Verständnis dieser Strophe verhelfen uns die Bedeutungen der folgenden Wörter:

Kalpa :	ein Tag und eine Nacht Brahmas, Weltenzyklus und Weltenperiode (Lex.)
Brahmavit :	der den Brahma (er)kennt, ein Erleuchteter, für den Gott wirklich geworden ist
Vidya :	transzendentale Philosophie
Vidvar :	ein Hochgesinnter (einer auf der zweiten Stufe)

Vidvishta :	ein Hochgelehrter (einer auf der dritten Stufe)
Vidvarishta :	ein Hochwürdigster, einer, der die höchste Erkenntnis des Göttlichen erfahren hat
Brahma-vidvetta :	ein Gelehrter auf einer hohen Verstandsstufe (aus dem Hindi-Deutsch Lex. von Dr. Vermeer und aus dem Lex. der östlichen Weisheitslehren)

Mit Hilfe dieser Wörter versuchen wir nun, den folgenden Absatz zu verstehen.

Auf der ersten Stufe heisst der Verstand "Brahmavit", d.h. der Verstand, der den Brahma erkennt. Nach der Beseitigung der Schwächungen gelangt er allmählich zur Stufe des "Brahmavidvar", d.h. des Hochgesinnten. Bei einem noch weiteren Aufstieg verfeinert sich der Verstand und erreicht dann den Zustand des "Brahmavidvarishta", d.h. den Zustand des Hochwürdigsten. Nun ist der mit dem hochehrwürdigsten Verstand dazu berechtigt, anderen Menschen zum Aufstieg zu verhelfen.

Das Höchstmass des Verstandes erreichen die Brahmavidvarishta, d.h. diejenigen, die das Aufgehen im Brahma erlebt haben. Solche Hochwürdigsten weilen und bleiben stets im Urschöpfer der Urschöpfung. Der Geist der obenerwähnten Menschen ist auch nur ein Mittel zum Zweck, und sie heissen deshalb auch "Prajapati". Sie durchschauen den in der menschlichen Natur bestehenden Konflikt und schaffen das Werk der Gebetsopferung. Die Schöpfung des menschlichen Wesens und die der Gebetsopferung geschehen in demselben Augenblick. Vor all dem ist die Welt besinnungslos und untätig, d.h. vermögensohne und chaotisch. Die Gottesschöpfung ist uralt. Die natürlichen Anlagen bestehen, sind aber chaotisch und ungestaltet. Ihre dem Opfer passende Ordnung ist die wahre Schöpfung.

"Kalpa" - ein Tag Brahmas. Als erstes schuf ein Mahapurush (mit obenerwähntem hochehrenwürdigstem Verstand) im ersten Kalpa das menschliche Wesen zusammen mit dem "Yajna", dem Werk als Opfer. Ein Vaidya (ein Arzt) macht und verschreibt auch ein "Kalpa" und macht damit die Menschen gesund. Noch andere verstehen unter "Kalpa" die Verjüngung des Körpers. In dem Fall sprechen sie natürlich von dem vergänglichen Körper. Der wahre "Kalpa" ist der, der den Menschen von der Krankheit namens "Welt" befreit. Mit dem Anfang des Gebets kommt auch der Anfang dieses befreienden "Kalpa" zustande. Bei Beendigung des Opfers ist auch dieser "Kalpa" vervollständigt.

Vor dem Gebet sammelten die im Urschöpfer weilenden, gottähnlichen, hochwürdigen Menschen die Gebetsschöpfung mit den dem Gebet passenden Keimen zusammen und sprachen: "Möget ihr durch dieses Gebetsopfer zum Aufstieg gelangen!" - Was für ein Aufstieg? Wird aus unserer Hütte ein Haus werden? Kann uns das eine Gehaltserhöhung versichern? - Nein, das Gebet als Opfer 'इष्टकामधुक्'- wird nur unser Streben nach dem Ziel verstärken. Unser Ziel ist das Einssein mit dem Allerhöchsten. Das Werk als Opfer verwirklicht unser Streben nach dem Erhabenen. Nun möchte man gerne wissen, ob dieses Gebet uns sofort oder nach und nach zum Ziel bringen wird.

devān bhāvayatā'nena
te devā bhāvayantu vaḥ,
parasparaṁ bhāvayantaḥ
***śreyaḥ param avāpsyatha* (11)**

देवान् भावयतानेन ते देवा भावयन्तु वः ।
परस्परं भावयन्तः श्रेयः परमवाप्स्यथ ।। 11 ।।

"*Trage zum Aufstieg der Götter durch dein Opfer bei*" - denn dadurch vergrösserst du dein göttliches Vermögen. "*Dafür werden dich die Götter segnen. Auf diese Weise beiderseitig begünstigend erreiche das Allerbeste, wonach nichts mehr zu erhalten und erreichen übrigbleibt. Erreiche das höchste Wohlergehen.*"

Jedes Opfer, jede Gabe für die Gottheit - später wird dieses Opfer die Gebetsweise heissen - wird das in uns keimende göttliche Vermögen wachsen lassen. Der Allerhöchste ist nur Gott. Das Vermögen, das für uns das Aufgehen in dieser Hoheit vorantreibt, besteht aus unseren angeborenen Eigenschaften. Dieses göttliche Vermögen verwirklicht für uns den Allerhöchsten (deshalb heisst es ja auch göttlich). Göttlich sind weder Steine noch Gewässer. Laut Srikrishna sind sie nicht. Weiter sagt Er:

iṣtān bhogān hi vo devā
dāsyante yajñabhāvitāḥ,
tair dattān apradāyai'bhyo
yo bhuÐkte stena eva saḥ ***(12)***

इष्टान्भोगान् हि वो देवा दास्यन्ते यज्ञभाविताः ।
तैर्दत्तानप्रदायैभ्यो यो भुङ्क्ते स्तेन एव सः ।। 12।।

"*Von derselben Abstammung wie die Götter sind die "Yajna" - die Werke als Opfer. Sie, nur sie* **'**तैःदत्तान्**'** *werden euch* **'**इष्टान् भोगान् हि दास्य**'***die gottähnlichen und den Ewigen betreffenden Genüsse schenken, sonst aber nichts.* Da habt ihr keine Wahl. *Wahrlich ist ein Dieb der, der diese Gottesgaben, ohne sie zu vermehren und zu verteilen alleine geniesst."*
Was kann er geniessen, wenn er noch nichts erhalten hat? Aber er behauptet doch, er sei vollkommen, Gelehrter - Weiser. So ein Prahler weicht dieser ihm zugewiesenen Aufgabe aus. So einer ist sicherlich ein Dieb und kein Gewinner.
Und was erhalten die Sieger? –

yajñaśiṣtāśinaḥ santo
mucyante sarvakilbiṣaih,
bhuñjate te tu aghaṁ pāpā
ye pacanty ātmakāraṇāt ***(13)***

यज्ञशिष्टाशिनः सन्तो मच्यन्ते सर्वकिल्बिषैः ।
भु०जते ते त्वघं पापा ये पचन्त्यात्मकारणात् ।। 13।।

"*Von allen Schwächungen losgelöst, werden die guten Weisen die Überreste der Opfernahrung zu sich nehmen."*

Der Augenblick der Vervollkommnung ist die allmählich durch die Opferung gewonnene Zeit. Der "Yajna" ist vollständig. Übriggeblieben ist der gottähnliche Brahma. Brahma ist die Nahrung.

Genau das sagt Srikrishna mit anderen Worten: **'**यज्ञाशिष्टामृतभुजो यान्ति ब्रह्म सनातनम्**'.** "*Der geht im Höchsten auf, der die durch den Yajna entstandenen Überreste der Nahrung zu sich nimmt."*
Aber hier sagt Er: 'यज्ञाशिष्टामृतभुजो यान्ति ब्रह्म सनातनम्**'.**

"*Selbst wer nur die Überreste der Nahrung - nicht die ganze - von dem "Yajna" zu sich nimmt, der wird von allen Sünden befreit."*

Die Guten werden befreit, aber die Abtrünnigen verdauen alles mit ihrem aufgrund der Verblendung erhaltenen Körper. Diese nehmen Sünden zu sich. Sie sind auch denselben Weg gegangen. Sie beteten auch, verstanden und errichteten das Gebet, schritten auch voran, aber wonach sie sich sehnten, war nur **.** आत्मकारणात् der körperliche Genuss. Ihr Wunsch wird natürlich erfüllt. Aber nach der "Befriedigung" ihrer Sehnsucht werden sie sich genau dort befinden, wo sie eben den ersten Schritt getan hatten. Kann es einen grösseren Verlust als diesen geben? Wenn der Körper vergänglich ist, wie lange werden dann die Genüsse anhalten? Trotz ihres Gebets nehmen diese Menschen nur Sünden zu sich.

'पलटि सुधा ते सठ विष लेहीं।**'** "Der Dumme schüttet den Nektar aus und nimmt das Gift zu sich."(Ramcharitmanas)

Vernichtet wird er nicht, aber aufsteigen wird er auch nicht. Deshalb legt Srikrishna einen hohen Wert auf das selbstlose Handeln. Soeben hat Srikrishna gesagt, dass das Opfer zu dem Allerhöchsten führt und die Mahapurush dieses “Werk” vollführen. Aber warum wird die Menschheit von diesen Mahapurush erschaffen? Darauf sagt Er:

annād bhavanti bhūtāni
parjanyād annasaṁbhavaḥ,
yajñād bhavati parjanyo
yajñāḥ karmasamudbhavaḥ (14)

अन्नाद्भवन्ति भूतानि पर्जन्यादन्नसम्भवः ।
यज्ञाद्भवति पर्जन्यो यज्ञः कर्मसमुद्भवः ।। 14 ।।

karma brahmodbhavaṁ viddhi
brahmā'kṣarasamudhbhavam,
tasmāt sarvagataṁ brahma
nityaṁ yajñe pratiṣṭhitam (15)

कर्म ब्रह्मोद्भवं विद्धि ब्रह्माक्षरसमुद्भवम् ।
तस्मात्सर्वगतं ब्रह्म नित्यं यज्ञे प्रतिष्ठितम् ।। 15 ।।

“*Die Nahrung erzeugt alle Lebewesen.”*

.

‘.अन्नं ब्रह्म व्यजानात्**..’.** “Die Nahrung ist der Brahma”-

“*Den Nektar namens Brahma ins Auge gefasst, tun die Menschen den ersten Schritt. Der Regen erzeugt die Nahrung.”*
Gemeint ist hier nicht der durch die Wolken erzeugte Regen, sondern ein Guss der Gottessegnung. “*Die Anhäufung der geleisteten Werke als Yajna ergiessen sich in Form der Segnung.”* Was heute das Gebet heisst, wird morgen zum Lohn werden. Das ist der aus dem Yajna entsprungene Regen. Hätte man durch das Aussprechen des Wortes “Svaha”- eines rituellen Rufes nach jeder Darbringung einer Opfergabe - Regen verursachen können, so wären keine Wüsten auf der Welt zu finden gewesen - sie wären alle schon längst furchtbar gemacht worden. Diesen Regen erhalten wir als Lohn nach dem Opferwerke. Die “Karma” erschaffen diesen Yajna, und es sind auch nur dieselben “Karman”, die ihn vervollständigen.

Erkenne das in den Veden verwurzelte Karma! Die Veden sind die Aussprüche der Gottähnlichen und im Erhabenen weilenden Mahapurush. Ein Veda ist ein am Leib erlebtes Fühlen des Unbekannten und keine Sammlung von geschrieben Gedichten. Erkenne, dass die Veden selbst vom unzerstörbaren Erhabenen abstammen. Nur ausgesprochen wurden sie von den guten, grossen, weisen, schon in Ihm aufgegangenen Seelen, die schon das Einssein mit Ihm erlebt haben. Durch diese Seelen spricht Gott. Deshalb heissen die Veden auch “Apaurushaya” - von keinem Menschen abstammend. Sie stehen über allen Menschen. Wie fanden die Mahapurush die Veden? - So erkenne, sie kamen von dem Unzerstörbaren. Die mit Ihm Vereinten dienen nur als Mittel - Er offenbart durch sie, denn durch den “Yajna” wird nur Er wahrgenommen. Im Zeitraum der Entsagung erlebt Ihn der Geist. Das bedeutet, dass der allgegenwärtige, unzerstörbare und unvergängliche Erhabene stets im “Yajna” weilt. Nur durch den “Yajna” ist Er zu erfahren.

Dasselbe betont Srikrishna:

evaṁ pravartitaṁ cakraṁ
nā'nuvartyatī'ha yaḥ,
agāyur indriyārāmo
moghaṁ pārtha sa jīvati (16)

एवं प्रवर्तितं चक्रं नानुवर्तयतीह यः ।
अघायुरिन्द्रियारामो मोघं पार्थ स जीवति ।। 16 ।।

“*O Partha! Wer in Menschengestalt geboren, dieses auf diese Weise in Gang gesetzte Rad der Opferung nicht weiterbewegt, d.h. wer zum Wachstum des göttlichen Vermögens die Förderung der Götter und seine eigene Förderung (durch die Götter) nicht betätigt, so ein in den*

Sinnesobjekten Versunkener lebt umsonst.”

Brüder! Srikrishna erwähnt das Wort “Karma” im 2. Kapitel. In diesem Kapitel stellt Er die Handlungsweise dieses “Karman” dar, d.h. “Yajna” - das Werk als Opfer - ist “Karma”, sagt Er. Was man ausserdem noch unternimmt, führt nur zu den weltlichen Bindungen. *“Ziehe dich von böser Gesellschaft zurück und handle!”* Er bringt die Merkmale des “Yajna” ans Licht und fügt hinzu, dass der Yajna aus Brahma entsprungen ist. Die vom Brahma Erzeugten setzen sich die “Nahrung” als Ziel und verrichten das “Yajna”. Das Yajna entspringt aus dem Karma, Karma aus den “formlosen” Veden. Er sagt auch, dass die Verfasser der Veden selbstverständlich die obenerwähnten Mahapurush gewesen sind. Ihr Menschsein ist im Brahma aufgegangen, und übriggeblieben ist nur der Unvergängliche - der Erhabene. Aus dieser Perspektive betrachtet, stammen die Veden vom Allerhöchsten. Der Allgegenwärtige - der Erhabene - währt für immer im Yajna. “*Wer in der Menschengestalt geboren dieses auf diese Weise in Gang gesetzte Rad nicht weiterbewegt, der lebt umsonst.”* Das bedeutet, dass dieses gewisse Karma ein derart besonderes Vermögen ist, wodurch man nicht am Sinnengenuss sondern am Immerwährenden Glück teilhaftig wird. Übrigens, Srikrishna hat noch nicht gesagt, was eigentlich dieses “Yajna” ist. Soll man stets “Yajna” verrichten, oder kommt es irgendwann mal zu einem Ende? Yogeshwar Srikrishna beleuchtet dies:

yas tv ātmaratir eva syād
ātmatṛptaś ca mānavaḥ,
ātmany eva ca saṁtuṣtas
tasya kāryaṁ na vidyate (17)

यस्त्वात्मरतिदेव स्यादात्मतृप्तश्च मानवः ।
आत्मन्येव च सन्तुष्टस्तस्य कार्य न विद्यते ।। 17 ।।

“*Wer sich selbst erkennend, mit seinem Selbst zufrieden, in seinem Selbst meditiert, für so einen Menschen gibt es kein weiteres Tun mehr.”*

Das ist unser Ziel. Denn was könnte man jetzt nach der Bewusstwerdung des Unausdenkbaren, Ewigen, Immer-währenden und dem Seelenbewusstsein ausfindig machen? So ein Mensch bedingt jetzt weder das Tun noch das Beten. Der Gott und die Seele sind sinnverwandt - sie sind ein und dasselbe. Er beschreibt das ferner:

nai’va tasya kṛtenā’rtho
nā’kṛtene’ha kaścana,
na cā’sya sarvabhūteṣu
kaścid arthavyapāśrayaḥ (18)

नैव तस्य कश्तेनार्थे नाकश्तेनेह कश्चन ।
न चास्य सर्वभूतेषु कश्चिदर्थव्यपाश्रयः ।। 18 ।।

“*Weder das Ausführen noch das Unterlassen von Taten kann von Vor- oder Nachteil sein”,* - wohingegen vorhin beide unentbehrlich waren - “*denn er hat selbst auf der ganzen Welt gar nichts zu wünschen. Die Seele ist unvergänglich, uralt, unausdenkbar, unverändert und unzerstörbar.”* Dieser Tatsache bewusst, währt er jetzt in seinem Selbst versunken, mit sich selbst befriedigt und “satt”. Wenn es keine weitere höhere Gewalt gibt, wonach sollte man jetzt suchen? Was könnte man da finden? So ein Mensch erleidet keinen Verlust beim Unterlassen des Handelns, denn der Geist, dem durch Schwächungen imponiert werden kann, ist nicht mehr. Er hat nun zu keiner Zeit und in keinem Zeitalter weder in der Aussenwelt noch bei den inneren Entscheidungen etwas zu tun. Sein Höchstinteresse lag an dem Ewigen. Zu Ihm gelangt, sind die anderen Interessen nutzlos geworden.

tasmād asaktaḥ satataṁ
kāryaṁ karma samācara,
asakto hy ācaran karma
param āpnoti pūruṣaḥ (19)

तस्मादसक्तः सततं कार्यं कर्म समाचर ।
असक्तो ह्याचरन कर्म परमाप्नोति पुरुषः ।। 19 ।।

“*Um zu diesem Zustand zu gelangen, handle ohne Interessen und unaufhörlich. Leiste dein*

Bestes und verrichte **.कार्यंकर्म..** *das handlungswürdige Tun. Das dir zugewiesene Handeln und das Tun als Werk sind ein und dasselbe."* Zum Handeln gibt Er einen weiteren Anstoss:

karmaṇai'va hi saṁsiddhim
āsthitā janakādayaḥ,
lokasaṁgraham evā'pi
***saṁpaśyan kartum arhasi** (20)*

कर्मणैव हि संसिद्धिमास्थिता जनकादयः ।
लोकसंग्रहमेवापि संपष्यन्कर्तुमर्हसि ।।20।।

"Janak" soll hier nicht als Herrscher Janak verstanden werden. Wortwörtlich bedeutet "Janak" Erzeuger - Vater. Yoga ist unser Vater, unser Erzeuger. Er gibt euch eure wahre Gestalt, d.h. ruft euch im wahrsten Sinne des Wortes ins Leben und misst eurem Dasein Bedeutung bei. Ein mit Yoga "verzierter" Mahapurush ist ein wahrer Erzeuger.

"*Viele Gelehrte wie Janak haben* **'**जनकादयः**'..** *die Vollkommenheit, d.h. den Höchsten,* **'**कर्मणा एव संसिद्धिम्**'.** *durch das Handeln - das Werk als Opfer - erreicht. Aber nach der Vollkommenheit* **'**संसिद्धिम्**'.** *handelten sie im Interesse der ganzen Menschheit. Das Handeln solcher Mahapurush ist auf das Wohlwollen der Menschheit bedacht. Auch dir ist die Aufgabe eines solchen Volkshelden bzw. Menschheitsretters) zugewiesen. Also sollst du auch wie diese Helden ein "Held" werden und im Interesse der Menschheit handeln, nachdem du das Ziel erreicht hast!"*
Warum? -
Denn Srikrishna hat doch vor kurzem gesagt: *"Weder das Ausführen noch das Unterlassen der Taten kann für einen Mahapurush von Vor- oder Nachteil sein. Dennoch handelt er unermüdlich im Interesse der Menschheit."*

yad-yad ācarati śreṣtthas
tad-tad eve taro'janaḥ,
sa yat praṁāṇaṁ kurute
***lokas tad anuvartate** (21)*

यद्यदाचरति श्रेष्ठस्तत्तदेवेतरो जनः ।
स यत्प्रमाणं कुरुते लोकस्तदनुवर्तते ।। 21 ।।

"*Das Volk verhält sich, die Taten der guten Helden nachahmend. Das Volk nimmt ihr mustergültiges Handeln als Beispiel und leistet diesem Handeln Folge."*

Zuerst beschreibt Srikrishna die Lebensweise eines mit sich selbst Zufriedenen. Dazu erklärt Er auch, dass so ein Mensch weder mit dem Unternehmen noch mit dem Unterlassen der Taten Vor- oder Nachteile erzielt. Anschliessend erzählt Er davon, dass sich sogar Gelehrte wie Janak an das Handeln hielten, und einen festen Glauben hatten. Es wird hier unterschwellig verdeutlicht, dass auch Er sich als ein solcher Mahapurush betätigt.

na me pārthā'sti Kartavyaṁ
triṣu lokeṣu Kiṁcana,
nā'navāptam avātavyaṁ
***varta eva ca Karmaṇi** (22)*

न मे पार्थस्ति कर्तव्यं त्रिषु लोकेषु किंचन ।
नानवाप्तमवाप्तव्यं वर्त एव च कर्मणि ।। 22 ।।

"*O Partha! In keiner der drei Welten ist etwas meine Pflicht."* - Früher hat Er erörtert, in keinem Zeitalter sind die Mahapurush zu Taten verpflichtet. Hier sagt er: "*In keiner der drei Welten ist etwas meine Pflicht. Ausserdem gibt es nichts Erhaltenswürdiges, was ich zu erhalten wünschen sollte. Dennoch betätige ich mich am Handeln."* - Warum?

yadi hy ahaṁ na varteyaṁ
jātu karmaṇy atandritaḥ,
mama vartmā'nuvartante
***manuṣyāḥ pārtha sarvaśaḥ** (23)*

यदि ह्येहं न वर्तेयं जातु कर्मण्यतन्दितः ।
मम वर्त्मानुवर्तन्ते मनुष्याः पार्थ सर्वशः ।। 23 ।।

“*Denn wenn ich nicht andauernd handeln sollte, so würden alle Welten vom Wege abgeleitet und nur meinem Beispiel folgen.”*

Will Er damit sagen, dass Ihm zu folgen auch falsch ist?

Srikrishna sagt: *“Ja”*

utsīdeyur ime lokā
na kuryāṁ karma ced aham,
saṁkarasya ca kartā syām
***upadanyām imāḥ prajāh* (24)**

उत्सीदेयुरिमे लोका न कुर्यां कर्म चेदहम्।
संकरस्य च कर्ता स्यामुपहन्यामिमाः प्रजाः ।।24।।

“*Wenn ich nicht behutsam handle und wenn alle Welten demzufolge in Sünde fallen würden, dann würde es heissen, dass auch ich zu der* **.संकरस्य..***Kastenvermischung beitrage, was ferner bedeuten würde, ich (Srikrishna) sei der Vernichter und der Zerstörer der ganzen Welt.”*

Wenn ein im Erhabenen Aufgegangener sich nicht stets und behutsam im Gebet übt, so wird die ganze Gesellschaft (Welt) ihn nachahmend zugrunde gehen. Handelt er nicht, so erleidet er (anscheinend) keinen Verlust, denn er hat kraft seiner Gebetsopferung den handlungsbefreienden Zustand erreicht, aber die Gesellschaft hat nicht mal damit angefangen. Der Mahapurush handelt um seiner Nachfahren willen. *“Ich handle auch.”* Wir schliessen daraus, dass auch Srikrishna ein Mahapurush ist, und keine bestimmte, vom Himmel gekommene göttliche Hoheit. Er sagt: “*Ein Mahapurush handelt im Sinne des Wohlwollens der ganzen Allgemeinheit. Ich handle auch. Sollte ich nicht handeln, so würde ich die ganze Menschheit zugrunde richten, denn alle würden das Handeln unterlassen.”*

Der Geist ist sehr unstet. Er wünscht sich alles, ausser dem einen, d.h. der Gebetsverrichtung. Sollten die Gottähnlichen vom Gebet ablassen, so würden die anderen sie nachahmend damit aufhören. Sie würden sich so herausreden, dass auch die sogenannten Mahapurush kein Gebet verrichten, Betelnuss essen, sich parfümieren und wie alle anderen naiven Menschen reden. Und so, sich herausredend, würden sie auch das Handeln unterlassen und zugrunde gehen. Srikrishna sagt: “*Sollte ich nicht handeln, so würden alle vom Wege abgeleitet. In dem Fall würde ich die Rassenunreinheit ausgelöst haben.”*

Dass die Kastenvermischung und die Rassenunreinheit durch den Niedergang der Frauen entstehen soll, das haben wir gehört und gesehen. Genau das war auch Arjunas grosse Sorge, dass der Niedergang der Frauen zur Kastenvermischung führen würde. Aber Srikrishna sagt: *“Wenn ich nicht handle, würde ich als der Auslöser der Kastenvermischung und Rassenunreinheit gelten.”*

Eigentlich gehört die Seele wahrlich dem Urelement Gott an. Die Rassenunreinheit entsteht, wenn man sich von seiner immerwährenden Urangehörigkeit entfernt. Falls der zu seinem Ursprung Angelangte seinen Taten ausweicht, wird die Allgemeinheit ihn nachahmend, vom Wege abgeleitet, zerbrechen. Sie wird sich wegen ihrer angeborenen Natur verirren.

Die Keuschheit einer Frau und die sogenannte Rassenhygiene (Reinheit) sind Teil einer Gesellschaftseinrichtung, die ihrerseits auch das Recht des einzelnen versichert. Die Gesellschaft benötigt das auch. Aber die Sünden der Eltern wirken sich ganz und gar nicht auf die Gebetsopferung der Nachfahren aus. **‘**आपन करनी पार उतरनी**’** “Nur durch deine eigene Tüchtigkeit wirst du drüben ankommen.” Zu den bekanntesten Mahapurush zählen u.a. Hanuman, Vyas, Vaishishtha, Narad, Shukdev, Kabir, Jesus usw., aber mit der gesellschaftlichen “Rassenangehörigkeit” wollten sie nichts zu tun haben. Die während ihrer Vorgeburten verrichteten Karman liegen der Seele bei ihrer Wiedergeburt bei. Srikrishna sagt:

‘मनः षष्ठानीन्द्रियाणि प्रकृतिस्थानि कर्षति।’

(. . . .)

“*Was man in dieser Geburt mit Sinnen leistet, mit den Karman ausgestattet, nimmt die Seele, den abgetragenen aufgebend, den neuen Körper an.”* Worin ist hier die Leistung und der Beitrag der gebärenden Eltern zu sehen? Das Voranschreiten der Eltern bleibt dadurch unverändert.

Gemeint ist damit, dass der Niedergang der Frauen zu keinerlei Rassenunreinheit führt. Wenn man sich mit seiner angeborenen Natur abgibt, sobald man sich von seinem Urzustand entfernt, statt sich seinem Urzustand anzunähern, entsteht die Rassenunreinheit.

Um der Allgemeinheit den richtigen Weg zu zeigen, wenn diese obenerwähnten Mahapurush nicht regelrecht und total davon überzeugt handeln, würden sie zu Vernichtern aller Völker. Das wahre Leben - wahrlich gelebt haben - heisst, auf dem Meditationspfad voranschreitend zum Ewigen gelangen. Das Sterben dahingegen, heisst - sich in der Natur versenkend in die Irre gehen. Leitet ein Mahapurush das Volk mit seinem (gewonnenen) Verstand nicht zum guten Pfad, so soll dies als eine “Gewaltanwendung” auf das Volk gelten. Und die Gewaltlosigkeit ist, wenn er das Volk “vergeistigt”. Laut Gita vergeht nur der Körper, das ist auch nur der Wechsel des vergänglichen Körpers, also soll das Vergehen der Körper nicht als Gewaltanwendung bezeichnet werden.

saktāḳ karmaṇy avidvāmso
yathā kurvanti bhārata,
kuryād vidvāṁs tathā’saktaś
cikīrsur lokasaṁgraham ***(25)***

सक्ताः कर्मण्यविद्वांसो तथा कुर्वन्ति भारत ।
कुर्याद्विद्वांस्तथायक्तश्चिकीर्षुर्लोकसंग्रहम् ।। 25 ।।

“*O Bharat! Wie die Unwissenden, in ihren Begierden versunken handeln, genauso beflissen sollen auch die Wissenden uneigennützig das Volkswohlwollen in Erwägung ziehend handeln, um damit im Herzen des Volkes den Gefallen am selbstlosen Handeln wachzurufen.”*

Wir sind, trotz unserer Kenntnisse vom “Yajna” und den “Yajnabedingungen” noch unwissend. Diese Kenntnis versichert uns das unmittelbare Bewusstsein. Auch nur bei der kleinsten Entfernung vom Erhabenen herrscht die Unwissenheit, woraus wiederum die Liebe zu den irdischen Dingen entspringt. Der Unwissende betätigt sich mit genauso grosser Widmung (in seinen Begierden), wie ein Weiser. Aber der Weise handelt uneigennützig und selbstlos, ohne Verbindungen. So ein Vollkommener muss auch handeln, aber im Interesse des Volkswohlwollens und für das Wachstum des göttlichen Vermögens, damit das Volk seinem Beispiel nacheifern kann.

na buddhibhedaṁ janayed
ajñānāṁ karmasaṅginām,
josayet sarvakaramāṇi
vidvān yuktaḥ samācaran ***(26)***

न बुद्धिभेदं जनयेदज्ञानां कर्मसङ्गिनाम् ।
जोषयेत्सर्वकर्माणि विद्वान्युक्तः समाचरन् ।। 26 ।।

“*Ein Weiser soll den Geist der in Sinnesobjekten Weilenden nicht weiter verwirren”,*- d.h. er hat darauf aufzupassen, dass keine ihrer Tätigkeiten im Herzen der Nachfahren Verachtung hervorrufen.

“*Der mit dem allerhöchsten Zustand Gesegnete soll handelnd die anderen zum Handeln anregen.”*

Mein verehrter Gurumaharaj stand gewöhnlich 2 Uhr nachts auf und begann zu husten. Um 3 Uhr weckte er seine Schüler mit diesem Ruf auf: “Wacht auf, O Erdenkinder!” Während sich die Schüler mit dem Gebet abgaben, legte er sich hin. Bald sass er wieder im Bett und sagte: “Ich

schlafe nicht, sondern meditiere in meinem Atmen. Ein veralteter Körper empfindet Schwierigkeiten beim Sitzen. Deshalb bleibe ich liegen. Aber ihr müsst aufrecht sitzen und meditieren. Das ist eure Pflicht, die Pflicht jedes Meditierenden. Wie der ununterbrochene Ölfluss sollt ihr den ununterbrochenen Atemzug halten lernen - es sei denn, eure aus irgendeinem Anlass abgelenkte Konzentration verursacht eine Unterbrechung. (Den Atmen verglich er mit dem ununterbrochenen Fluss des Öls in die Ölwanne bei der Ölgewinnung). Mein Atem ist stabil wie ein Stock." - Deshalb meine ich, dass sich ein Meister mustergültig verhalten soll:.जिस गुन को सिखावै, उसे करके दिखावै।'"Dem Unterrichten geht das Verrichten vor." Also soll ein mit dem Ewigen Einsgewordener seine Taten verrichtend die anderen Meditierenden zum Handeln anspornen. Auch die Meditierenden sollen - sei es einer auf dem Pfad des selbstlosen Handelns oder auf dem Pfad des Erkennens - mit totaler Hingabe beten, dabei aber nicht selbstgefällig werden. Nun die Fragen - wer betätigt sich und wer verursacht die Taten? Da sagt Srikrishna:

prakṛteḥ kriyamāṇāni
guṇaiḥ karmāṇi sarvaśaḥ,
ahaṁkāravimūḍhātmā
kartā'ham iti manyate (27)

प्रकृतेः क्रियमाणानि गुणैः कर्माणि सर्वशः ।
अहङ्कारविमूढात्मा कर्ताहमिति मन्यते ।। 27 ।।

"Bei allen Karman - vom ersten bis zum letzten - sind nur die in unserer Natur bestehenden Anlagen am Werke. Aber der durch Eitelkeit verwirrte Mensch will selbst der Täter gewesen sein."

Woran sollen wir erkennen, dass die Gebete mittels natürlichen Anlagen verrichtet werden? Wer hat das erkannt? - Er antwortet:

tatvavit tu mahābāho
guṇakarmavibhāgayoḥ,
guṇā guṇeṣu vartanta
iti matvā na sajjate (28)

तत्त्ववित्तु महाबाहो गुणकर्म विभागयोः ।
गुणा गुणेषु वर्तन्त इति मत्वा न सज्जते ।। 28 ।।

"*O Mahabaho! Die vom allerhöchsten Element Wissenden haben die Aufteilung des Werkes und der Anlagen erkannt. Sie setzen ihre Kenntnis zwar in die Tat um, aber keinesfalls lassen sie sich in ihrer Rolle als Täter der Werke oder der Anlagen versenken."*

Dies ist nichts anderes als das wahre Element zu sehen. Es zählt nicht zu den 5 oder 25 - d.h. aufzählbaren Elementen. Laut Srikrishna gibt es ausser dem Ewigen kein anderes Element. Über alle Guna hinaus, jenseits aller Guna können die im Erhabenen Weilenden unsere unter dem Einfluss der drei Guna geleisteten Karman wahrnehmen. Einer mit Tamasguna ist ein Müssiggänger, ein Taugenichts. Einer mit Rajoguna gibt sich mit der blossen Hingabe ab. Ein Auf- und Abstieg kümmert ihn nicht. Seines Erachtens ist das die Aufgabe des Erhabenen. Für den Weisen (mit Satguna) spielen weder die Werke noch die Ergebnisse eine Rolle. Das Handeln sowie die Handlungsweisen sind für ihn Gottesgabe. Unaufhörlich handelnd, ist er weder stolz auf seine Taten noch eitel wegen derer Ergebnisse.

prakṛter guṇasaṁmūḍhāḥ
sajjante guṇakarmasu,
tān akṛtsnavido mandān
kṛtsnavin na vicālayet (29)

प्रकृतेगुर्णणसंमूढाः सज्जन्ते गुणकर्मसु ।
तानकृत्स्नविदो मन्दान्कृत्स्नविन्न विचालयेत् ।। 29 ।।

"Von den Erscheinungsformen der Natur verzaubert, haften sie an den ihnen Gewinn bringenden Handlungen. Aber die erfahrenen Weisen sollen diese "halb"-wissenden trägen Menschen **'मन्दान्' .** *nicht vom Wege abkommen lassen. Sie sollen nicht entmutigt, sondern eher ermutigt werden, denn nur durch das Handeln können sie den Zustand des Nicht-Handelns erlangen."*

Die Meditierenden auf dem Pfad der Erkenntnis sollen sich und ihre Kräfte abwägen und dies ohne Eitelkeit zur Kenntnis nehmen, dass ihre Handlungen aus ihren natürlichen Anlagen entsprungen sind. Zur Vollkommenheit gelangt, sollen sie an ihren Taten nicht mehr haften bleiben. Ein Karma-Yogi entzieht sich der Analyse zwischen Guna und Karman, denn er hat mit totaler Ergebenheit nur zu handeln. Den Rest soll er seinem Ideal überlassen. Die Veränderungen bzw. die allmählichen Verbesserungen an seinen Anlagen sind, seines Erachtens, auch Gott zu verdanken. Sogar das Verrichten seiner Taten vollzieht sich nur durch Gottesgnade. Der Stolz eines "Werk"-Verrichters oder Besitzers berührt ihn nicht. Er handelt stets.
Nun geht Srikrishna zurück zum Thema "Krieg" und wie dies alles damit verbunden ist.

mayi sarvāṇi karmāṇi
saṁnyasyā'dhyātmacetasā,
nirāśīr nirmamo bhūtvā
yudhyasva vigatajvaraḥ** **(30)

मयि सर्वाणि कर्माणि संन्यस्याध्यात्मचेतसा ।
निराषीर्निर्ममो भूत्वा युध्यस्य विगतज्वरः ।। 30 ।।

"*Also O Arjuna! Kämpfe* **'अध्यात्मचेतसा'** *mit deinem Innersten deinem Geist Trotz bietend, meditierend, alle deine Tätigkeiten nur mir widmend! Ohne Wünsche. Ohne Bindungen. Ohne Sorgen."*

Natürlich möchten wir nun gerne wissen, warum derjenige überhaupt zu kämpfen hat, der schon in Meditation versunken ist, der gar keine Wünsche mehr hat, der an seine Taten nicht angekettet ist und beim Misserfolg unberührt bleibt? Wenn dieser befreite Geist sich nur auf sich konzentriert, womit und warum soll er kämpfen? Wen gibt es da zu bekämpfen? Der eigentliche, wahre Kampf findet statt, sobald ihr zur Meditation schreitet. Auf dem "Kuru-Feld" bestehen die sogenannten Feinde, wie Lust und Wut, Neid und Liebe, Hoffnung und Sehnsucht - d.h. die dämonischen Eigenschaften des Menschen. Sie veranlassen diesen Krieg, diesen Konflikt. Sie bereiten uns unüberwindbare Hindernisse. Das Beseitigen dieser Hindernisse ist der "Krieg". Deshalb unterstreicht Srikrishna:

ye me matam idaṁ nityam
anutiṣṭhanti mānavāḥ,
śraddhāvanto'nasūyanto
mucyante te'pi karmabhiḥ** **(31)

ये मे मतमिदं नित्यमनुतिष्ठन्ति मानवाः ।
श्रद्धावन्तोऽनसूयन्तो मुच्यन्ते तेऽपि कर्मभिः ।। 31 ।।

"*O Arjuna! Wer keinen Mangel an Einsicht hat und sich total hingebend diese meine Anweisungen zum Kampf befolgt, der wird von allen Taten erlöst."*

Dieser Trost Srikrishnas ist für keine speziellen Religionsanhänger, wie Hindus, Christen oder Muslim usw., sondern für die ganze Menschheit bekommt. Sein Befehl lautet: "Kämpfe." Ist dieser Befehl etwa nur für Krieger bestimmt? Denn zu seinem Glück befindet sich Arjuna in einer Kriegsordnung aufgestellt. Ihr habt aber keine Kriege zu führen, was sucht ihr in der Gita? Denn dieser Rat scheint nur für einen Krieger zu sein. Nichts desgleichen! Diesen Krieg gibt es in unserem Inneren - Hier kämpfen das Feld gegen den Feldherrn, das Wissen gegen die Unwissenheit, Dharma gegen Kuru. Je stärker ihr euren Geist widerlegt, desto stärker stellen sich die dämonischen Eigenschaften gegen euch auf, greifen euch an. Wir führen unseren Kampf gegen diese Gebrechen. Wer sich unverzweifelt und mit Hingabe betätigt, der wird von allen Handlungen und Wiedergeburten völlig erlöst. Und was geschieht dem, der nicht handelt? Er sagt:

ye tv etad abhyasūyanto
nā'nutiṣṭhanti me matam,
sarvajnānavimūḍhāṁs tān
viddhi naṣṭān acetasaḥ** **(32)

ये त्वेतदभ्यसूयन्तो नानुतिष्ठन्ति मे मतम् ।
सर्वज्ञानविमूढांस्तान्विद्धि नष्टानचेतसः ।। 32 ।।

"*Wer uneinsichtig,* **'अचेतसः'..** *wegen Verblendungen machtlos geworden, meine Anweisungen verachtet, d.h. wer sich nicht meinen Anweisungen entsprechend verhält, (meine Anweisungen sind, dass er sich mir widmet - ungebunden, unbesorgt, nur in Meditation versunken) erkenne so einen Menschen als einen,***..'सर्वज्ञान विमृढ़ान्' .** *der sich auf dem Pfad der Erkenntnis verlaufen hat und der vom Heil abgeleitet ist."*

Wenn das der richtige und wahre Pfad ist, warum verhält man sich nicht dementsprechend?

sadṛśaṁ ceṣtate svasyāḥ
prakṛter jn̄ānavān api,
prakṛtim yānti bhūtāni
nigrahaḥ kiṁ kariṣyati (33)

सदशं चष्टते स्वस्याः प्रकतेर्ज्ञानवानपि ।
प्रकृतिं यान्ति भूतानि निग्रहः किं करिष्यति ।। 33।।

"*Durch unsere angeborenen Neigungen angetrieben, handeln wir. Ein weiser Seher handelt seinen Anlagen gemäss, und die anderen Lebewesen gezwungen durch ihre angeborene Natur."*

Man handelt unter dem Einfluss seiner Natur. Jeder besitzt die Macht zur Selbsterkenntnis. Keine aussenstehende Macht verursacht hier etwas. Bei denen kommt es nie zu etwas Würdigem, die die Schwächungen wie Liebe, Sorge, Hoffnung - mit anderen Worten - die Bindungen und Neid nicht aufgeben können. Um das besser zu erklären, nennt Er noch einen weiteren Grund:

indiyasaye'ndriyasyā'rthe
rāgadveṣau vyavasthitau,
tayor na vaśam āgacchet tau hy
asya paripanthinau (34)

इन्द्रियस्येन्द्रियस्यार्थे रागद्वेषौ व्यवस्थितौ ।
तयोर्न वशमागच्छेत्तौ ह्यस्य परिपन्थिनौ ।। 34।।

"*In den Sinnen und den Sinnesobjekten weilen Liebe und Hass, Zu- und Abneigungen. Sie sollen auf dich keinen Einfluss ausüben, denn auf unserem glückbringenden Pfad der Erlösung treten sie wie unsere grössten Feinde auf. Sie zerstören unsere Konzentration."*

Der Feind keimt in uns, mit wem sollten wir ausserhalb kämpfen? Unser Feind weilt in den Genüssen der Sinne, in den Gedanken an die Sinne. Er sitzt in unserem Innersten - also wird dieser innere Krieg auf dem Felde unseres Körpers zwischen den göttlichen und dämonischen Eigenschaften, d.h. zwischen dem Wissen und der Unwissenheit geführt. Diese Eigenschaften bilden die zwei Seiten der Maya. Die Kriegführung beinhaltet –

a) diese Eigenschaften durchschauen, durchsichtig machen
b) die göttlichen Eigenschaften verfestigen und die dämonischen besiegen

Nach der Niederlage benötigt man auch die göttlichen Neigungen nicht mehr. Mit dem Anblick der Urform vergehen auch die göttlichen Eigenschaften, sie gehen in der Urform ein. Dies alles ist nur durch die Meditation möglich.

Der Sieg über Liebe und Neid etc. dauert an. Deshalb geben viele Meditierende den Meditationsprozess auf und beginnen den Mahapurush nachzueifern. Srikrishna warnt uns davor:

śreyān svadharmo viguṇaḥ
paradharmāt svanuṣṭhitāt,
svadharme nidhanaṁ śreyaḥ
pradharmo bhayāvahah (35)

श्रयान्स्वधर्मो विगुणः परधर्मात्स्वनष्ठितात् ।
स्वधर्मे निधनं श्रेयः परधर्मो भयावहः ।। 35।।

“*Die Fähigkeit, d.h. das Können eines Anfängers ist nicht mit dem eines sich schon seit zehn Jahren Betätigenden gleichzusetzen. Ahmt der Anfänger den Fortgeschrittenen nach, so wird er vernichtet.”*

Das erklärt Er.

“*Es ist viel besser, wenn wir in Übereinstimmung mit unseren Fähigkeiten und nicht mit denen eines anderen handeln.”*

Jeder ist nur zu der ihm zugewiesenen Aufgabe verpflichtet. Wer seinen Pflichten entsprechend handelt, wird eines Tages sicher “soweit” sein. Sollten wir unsere Pflichten erfüllend sterben, so wird es auch zu unserem Heil führen, denn unsere Aufgabe können wir in unserer neuen Geburt wieder aufholen. Die Seele ist unsterblich. Ihre Denkweise unterzieht sich bei diesem Körperwechsel keiner Veränderung. Bei der Nachahmung der Grossen aber wird der Nachfolger verängstigt, denn die Angst weilt in uns und nicht im Erhabenen. Unsere innere Natur wird uns einkreisen. Die Verblendung wird sich verdichten.

Auf diesem Pfad der Meditation häufen sich die Nacheiferer. Mein verehrter Gurumaharaj vernahm einmal eine Offenbarung, dass er sich nun in “Anusuia” aufhalten soll. Also kam er von Jammu nach Chitrakut herunter und hielt sich im dichten Wald von Anusuia auf. Viele Sadhu kamen oft vorbei. Einer von ihnen beobachtete, dass Paramhans unbekleidet lebte und dennoch verehrt wurde. Also warf er auch sein Lendentuch weg, gab seine Wasserschale einem anderen Sadhu und wurde “Digambar”. (Digambar - eine Sekte, deren Anhänger unbekleidet leben) Nach einer Weile bemerkte er wieder, dass Paramhans beim Reden mit den anderen sie auch schimpfte. Mein Maharaj wurde dazu aufgefordert, eine strenge Disziplin zu wahren. Unseren Guruji nachahmend, begann auch er zu schimpfen, aber die Leute gaben ihm auch schlagfertige Antworten zurück. Er klagte nun :”Bei ihm schweigen sie, aber mir geben sie zurück.”

Nach ein paar Jahren kam er wieder zurück. Zu seiner Überraschung sah er unseren Guruji auf der Matratze sitzen und sich Luft zufächeln. Einige schwangen ihm sogar den Federwedel hin und her. Gleich bestellte er sich auch im Wald ein Podium mit Matratzen und auch noch zwei Männer zum Hin- und Herschwenken des Wedels. Jeden Montag kam es zu einem grossen Gedränge von Menschen. Im Wald fand die Segnung eines Sohnes zu 50 Rupies und einer Tochter zu 25 Rupies statt. Aber so ein “Glück” dauert nicht ewig **‘**उधरे अन्त न होइ निबाहू**’**

“Du hast keine Chancen. Am Ende wird sich dir alles enthüllen”. Hier gilt das Nachahmen nicht. Jeder soll, wie es ihm geziemt, handeln.

Und was ist meine <u>eigene</u> Pflicht? Im 2. Kapitel erwähnt Srikrishna zum ersten Mal das Wort. Er Sagt: *“Erkenne deine eigene Pflicht und stell dich bereit zum Kampf. Für einen Kshatriya gibt es nichts Besseres”.* Von seiner Abstammung her ist Arjuna Kshatriya. Srikrishna sagt: *“Für einen Brahmanen* sind die *Vedensprüche wie ein winziger Teich für das Meer. Wachse über die Veden hinaus und sei Brahmane.”* Wir sollen daraus schliessen, dass unsere Anlagen unbeständig sind. Hier betont Er: *Lass dich durch Neid und Liebe nicht fesseln. Entfessle dich! Deine eigene, nur für dich bestimmte Aufgabe steht über allem.”*

Das heisst doch nicht, dass wir uns wie Brahmanen ankleiden sollen. Diesen Pfad der “Karman” hat der Mahapurush Srikrishna in vier Gruppen eingeteilt, nämlich die niedrigste, die mittlere, die bessere und die beste Gruppe. Die Gruppenangehörigen werden jeweils, ihren Stufen und Handlungen gemäss, “Shudra”, “Vaishya”, “Kshatriya” und “Brahmane” genannt. Auf der “Shudra-Stufe” wird mit dem Meditationsprozess angefangen, und meditierend steigt man allmählich zur Stufe des Brahmanen auf. Anschliessend bekommt man auch den Zugang zum Erhabenen. **‘**न ब्राहमणो न क्षत्रियः न वैश्यो न शुद्रः चिदानन्दरुपःशिवः केवलोऽहम्**’** “Ich bin weder Brahmane, noch Kshatriya,

noch Vaishya oder Shudra. Ich weile jetzt im ewigen Glück - dem Erhabenen. Ich bin auch Er.” Nun steht er über allen Rasseneinteilungen. Srikrishna sagt: **‘**चातुर्वर्ष्यं मया सृष्टं**’ .** “*Die vier Rassen habe ich geschaffen.”* Hat Er denn die Menschen nach ihrer elterlichen Herkunft aufgeteilt? Nein, **‘**गुण कर्म विभागशः**’** ihre natürlichen Anlagen in Betracht ziehend, wird ihnen das “Werk” zugewiesen. Welches Werk? Das weltliche? Srikrishna sagt: *“Nein, das dir zugewiesene Werk.”* Welches Werk ist nur für uns bestimmt? - Es ist das Werk als Opfer - “Yajna”, das beinhaltet u.a.:

a. Yajna und der Yajna (Feueropferungs)Prozess
b. Opferung des Atems beim Ausatmen
c. Opferung des Einatmens beim Nichtatmen
d. die Enthaltsamkeit der Sinne von den Sinnesobjekten

Mit anderen Worten sind es der Yoga, die Meditation und das Beten. Mit dem wahren Gebet gelangen wir zu unserem Ziel - dem Erhabenen. Eben dieser Gebetsprozess hat vier Stufen. Es ist das Dharma jedes einzelnen, seinen Fähigkeiten gemäss zu handeln. Durch die Nachahmung der hervorragenden Fortgeschrittenen wird er beängstigt. Absolut vernichtet wird er jedoch nicht, denn der Keim geht nie verloren. Aber unterdrückt durch die Natur wird er beängstigt und gedemütigt. Natürlich kann ein Kind aus der Anfängerklasse im Bachelorkurs (bzw. während der Vorlesung einer Universität) nichts empfangen. Es wird sogar seiner Anfangsbuchstaben beraubt. Arjuna erkundigt sich: Warum fällt es einem so schwer, seinen Anlagen (Fähigkeiten) gemäss zu handeln?

arjuna uvāca
atha kena prayukto’yaṁ
pāpaṁ carati pūruṣaḥ,
anicchann api vārṣṣeya
balād iva niyojitaḥ (36)

अर्जुन उवाच
अथ केन प्रयुक्तोऽयं पापं चरति पूरुषः ।
अनिच्छन्नपि वार्ष्णेय बलादिव नियोजितः ।। 36 ।।

Arjuna spricht :

“*Wodurch angeregt - als wäre man von einer hohen Gewalt gezerrt - begeht der Mensch unwillkürlich die Sünden? Warum gehorcht er Dir nicht?.”*

śrībhagavān uvāca
kāma eṣa krodha eṣa
rajoguṇasamudbhavaḥ,
mahāśano mahāpāmā
viddhy enam iha vairiṇam (37)

श्रीभगवानुवाच –
काम एष क्रोध एष रजोगुणसमुद्भवः ।
महाशनो महापाम्पा विद्ध्येनमिह वरिणम ।। 37 ।।

Sri Bhagwan sagt:

“*Wie das alles verschlingende, unersättliche Feuer sind die beiden aus dem Rajogun entsprungenen und durch Neid und Liebe ergänzten Sünden - Lust und Wut. Erkenne sie als deine grössten Feinde.”*
Und wie beeinflussen sie uns?:

dhūmenā’vriyate vahnir
yathā’darśo malena ca,
yatho’lbenā’vṛto garbhas
tathā tene’dam āvṛtam (38)

धूमेनाव्रियते वह्निर्यथादर्शो मलेन च ।
यथोल्बेनावृतो गर्भस्तथा तेनेदमावृतम् ।। 38 ।।

“*In derselben Weise, wie das Feuer durch den Rauch, der Spiegel durch den Schmutz und die Plazenta vom Mutterleib, bleibt dies unser Wissen von den Begierden namens Lust und Wut verschleiert.”*

Das Verbrennen von wässerigem Holz verbreitet überall Rauch. Es brennt zwar, aber wird nie zur Feuerflamme. Wie das Spiegelbild in einem vom Schmutz verhüllten Spiegel unerkennbar ist, wie der Embryo durch die Plazenta umschlossen ist, genauso kann man wegen der Begierden und Schwächungen den Allerhöchsten nicht erblicken.

āvṛtaṁ jñānam etena
jñānino nityavairiṇā,
kāmarūpeṇa kaunteya
duṣpūreṇā’nalena ca (39)

आवृतं ज्ञानमेतेन ज्ञानिनो नित्यवैरिणा ।
कामरुपेण कौन्तेय दुष्पूरेणानलेन च ।। 39।।

“*O Kauntaya! Wie das unersättliche, alles verschlingende Feuer ist es die - trotz der Begierdengenüsse - unersättliche, als Menschenfeind geltende Lust, die unser Wissen dämpft.”*

Nur zwei Feinde hat Srikrishna bis zu diesem Zeitpunkt genannt, nämlich die Lust und die Wut. In der 39. Strophe nennt er nur einen von den beiden - die Lust. In der Lust ist eigentlich die Wut eingeschlossen. Mit der Wunscherfüllung tritt die Wut zurück, aber die Lust bleibt bestehen. Wird ein Hindernis bei der Wunscherfüllung gesichtet, so flammt sie wieder auf. Die Lust enthält also auch die Wut. Wo befindet sich diese Lust. Wo ist sie ausfindig zu machen? Srikrishna sagt:

indriyāṇi mano buddhir
asyā’dhiṣṭhānam ucyate,
etair vimohayaty eṣa
jñānam āvṛtya dehinam (40)

इन्द्रियाणि मनो बुद्धिरस्याधिष्ठानमुच्यते ।
एतैर्विमोहयत्येष ज्ञानमावृत्य देहिनम् ।। 40।।

“*Die Sinnesorgane, der Geist und der Verstand sind ihr Sitz. Unsere Seele, unsere Vernunft und unseren Geist durch die Sinne verhüllend, verblendet uns die Lust.*

tasmāt tvam indriyāṇy ādau
niyamya bharatarṣabha,
pāpmānaṁ prajahi hy enaṁ
jñānavijñānanāśanam (41)

तस्मात्त्वमिन्द्रियाण्यादौ नियम्य भरतर्षभ ।
पाप्मानं प्रजहि ह्येनं ज्ञाज्ञाननाशनम् ।। 41।।

“*Also o Arjuna! Bezähme zunächst deine Sinnesorgane, denn dein wahrer Feind weilt in dir, in deinem Körper. Ausserhalb ist er nicht zu finden, der Kampf findet in deinem Inneren statt. Die Sinnesobjekte zügelnd erschlage den, dein Wissen und die Weisheit zerstörenden, sündhaften Feind - die Lust. Sie lässt sich direkt angreifen. Also sollst du den Sitz der Begierden (den Sitz des Feindes) umstellen und sie unter deine Herrschaft bringen.*

indriyāṇi parāṇy āhur
indriyebhyaḥ paraṁ manaḥ,
manasas tu parā buddhir
yo buddheḥ paratas tu saḥ (42)

इन्द्रियाणि पराण्याहुरिन्द्रियेभ्यः परं मनः ।
मनसस्तु परा बुद्धिर्यो बुद्धेः परतस्तु सः ।। 42।।

“O Arjuna! Erkenne die Sinnesobjekte als über dem Körper stehend, denn sie sind subtiler, deshalb auch mächtiger als der Körper. Jenseits der Sinne ist der Geist. Und was ist grösser als der Geist? - Das ist deine Seele. Du bist es. Also erwerbe dir die Fähigkeit zur Enthaltsamkeit deines Geistes und deines Verstands.”

evaṁ buddheḥ paraṁ buddhvā
saṁstabhyā'tmānam ātmanā,
jahi śatruṁ mahābāho
***kārmarūpaṁ durāsadam* (43)**

एवं बुद्धेः परं बुद्ध्वा संस्तभ्यात्मात्मानमात्मना ।
जहि शत्रुं महाबाहो कामरुपं दुरासदम् ।। 43।।

"So, deine jenseits des Verstandes stehende, subtilere und mächtigere Seele erkennend, schätze dich richtig ein. Bezähme deinen Geist mit Hilfe deiner Vernunft und, o Arjuna! erschlage diesen deinen schwer besiegbaren Feind."

Die Lust ist schwer zu besiegen. Durch unsere Sinne greift sie uns an. Also sollst du deine eigene Macht erkennend und einschätzend, deinen Feind - die Lust - vernichten. Man braucht hier nicht noch einmal zu betonen, dass dieser Feind in uns verweilt und dass der Kampf auch innerlich geführt wird.

ZUSAMMENFASSUNG & SCHLUSSFOLGERUNG

Viele Kommentatoren haben diesem Kapitel den Namen - Yoga der Erkenntnis - gegeben, aber das stimmt nicht mit allem überein. Im 2. Kapitel nennt Yogeshwar Srikrishna das Wort "Karma". Er erklärt die Wichtigkeit vom "Karma" und erweckt in uns dabei die Neugierde, das Karma näher kennenzulernen.

In diesem Kapitel definiert er das Karma - und zwar betont Er, dass der Yajna-Prozess das wahre Karma ist. Das beweist, dass das Yajna uns eine bestimmte Richtlinie gibt. Alles andere (ausser dem Yajna) verursacht nur die Bindungen. Laut Srikrishna ist dies ein von den weltlichen Bindungen befreiendes Karma.

Srikrishna stellt auch den Ursprung und den dadurch zu erhaltenden Gewinn dar. Er legt hohen Wert auf das Opferwerk und wiederholt, dass der Yajna-Prozess das eigentliche Karma ist. Wer sich nicht demgemäss verhält, der ist ein Sünder und lebt umsonst. Unsere Vorfahren - Rishis - haben auch nur durch das Handeln die Befreiung vom Handeln erhalten. Nun weilen sie in ihrem Sein. Sie müssen sich nun nicht mehr für sich, sondern für die Nachfolger einsetzen - wie Srikrishna es auch tut. Mit dieser Aussage stellt sich Srikrishna uns als Yogi vor.

Er fordert die handelnden Yogis zur Stetigkeit auf, denn ihr Ziel erreichen sie nur dadurch. Mangels Handelns werden sie vernichtet. Darum muss man sich konzentrierend kämpfen. Wie kann man blindlings und wozu soll man kämpfen, wenn man sich von allem zurückgezogen hat?
Die Schwächungen wie Lust und Wut, Neid und Liebe behindern unseren Aufstieg. Unser Kampf währt bis zu ihrer Niederlage. Unser Kampf besteht darin, dass wir die auf dem Kuru-Feld aufgestellten dämonischen Eigenschaften niederschlagen müssen und uns dann in die Meditation versenken können. In der Tat besteht dieser Kampf in der Meditation selbst. Das ist die Zusammenfassung dieses Kapitels. Beschrieben wird weder das Karma noch der Yajna. Sobald wir den Yajna verstehen, wird uns durch die Kenntnis der Karma enthüllt.

Dieses Kapitel macht uns nur mit dem Ausbildungsaspekt eines in Meditation versunkenen Yogis vertraut. Diese Anweisungen sind für die Meister, die weder beim Tun noch beim Unterlassen zu gewinnen oder verlieren drohen. Aber für die Schüler steht hier noch nichts von besonderer Wichtigkeit. Was ist das Karma-Yoga? Wie wird es gestaltet? Seiner Ansicht nach ist der Yajna-Prozess das Karma. Selbst das Karma ist noch immer unklar, obschon die eigentliche Beschreibung des Kampfes oder des Krieges in der Gita an dieser Stelle zu finden ist.

Ein klarer Überblick über die Gita verdeutlicht uns, dass uns Srikrishna im 2. Kapitel wegen der Vergänglichkeit des Körpers zum Kampf anregt: "*Stell dich zum Kampf bereit".* In Zusammenhang mit dem Yoga der Erkenntnis bezeichnet Er für einen Kshatriya den Krieg als

das einzige ihm passende und zu seinem Wohl führende Mittel. Nun, welche Kenntnisse sind damit gemeint? - Dass er den Sieg und die Niederlage gleichbewertend kämpfen soll.

Im 4. Kapitel sagt Er, dass man mit Hilfe seines Schwertes namens Meditation seinen Feind namens Zweifel erschlagen soll. Vom 5. bis zum 10. Kapitel fehlt das Wort "Krieg" überhaupt. Im 11. Kapitel sagt Er: "*Die Feinde sind von mir schon längst getötet worden. Werde nun ein Mittel zum Zweck und geniesse deinen Ruhm! Auch ohne dein Tun sind sie schon tot. Er (der Anreger) wird dich zum Handeln zwingen. Töte also die schon Gestorbenen."*

Im 15. Kapitel vergleicht Er die Welt mit einem tiefverwurzelten Pappelfeigenbaum. Mittels Bindungslosigkeit wird Arjuna zum Fällen dieses Baums, d.h. zum Erkennen des Erhabenen aufgefordert. In den darauffolgenden Kapiteln wird der Krieg nicht mehr erwähnt, dahingegen werden im 16. Kapitel die in die Hölle verdammten Dämonen beschrieben.

Nur im 3. Kapitel gibt es von Strophe 30 bis 43 eine ausführliche Beschreibung des Krieges, der Kriegesgrösse und seiner Notwendigkeit, über die Strafe der Kriegsverweigerer und die verfallenen Feinde. Unsere eigene Kraft erkennend, sollen wir unsere Feinde erschlagen. In diesem Kapitel stehen wir unseren wahren Feinden gegenüber und haben auch erfahren, dass wir sie zu erschlagen haben.

ॐ.तत्सदिति श्रीमद्भगवदगीतासूपनिषत्सु ब्रम्हाविद्यायां योगशास्त्रे श्रीकृष्णार्जुन संवादे 'शत्रु विनाश प्रेरणा ' नाम तृतीयोऽध्यायः ।3।

Hiermit endet dies "das Kapitel der Anregung zum Erschlagen der Feinde", das als Zwiegespräch zwischen Srikrishna und Arjuna geführt, 3. Kapitel der Upanishad Srimadbhagvadgita, der Wissenschaft des Höchsten, der Schrift über den Yoga.

.

इति श्रीमत्परमहंस परमानन्दस्य शिष्य स्वामी अड़गड़ानन्दकृ ते श्रीमद्भगवदगीताया : 'यथार्थ गीता' भाष्ये 'शत्रु विनाश प्रेरणा' नाम तृतीयोऽध्यायः । 3।

Hiermit endet auch das 3. Kapitel namens "das Kapitel der Anregung zum Erschlagen der Feinde" der "Yatharthgita", zusammengestellt und verfasst von Svami Adgadanand, dem Schüler Srimaan Paramhans Parmanands.

।।हरि ॐ तत्सत्।।

HARI OM TATSAT

ॐ

श्री परमात्मने नमः

यथार्थ गीता

(श्रीमद्रगवद्गीता)

अथ चतुर्थोऽध्यायः

KAPITEL 4

Im 2. Kapitel versichert Srikrishna jedem von Verwirrung Befreiten die Erlösung von allen Verpflichtungen zum Handeln. Dieser befreienden Handlungslosigkeit und der Kriegführung bemächtigt sich der Yoga - sowohl der Yoga des selbstlosen Handelns als auch der Yoga der Erkenntnis. In diesem Kapitel erhalten wir ein klares Bild von dem Gita-Verfasser und der in uns allmählich zu Tage tretenden Entwicklung des Yoga.

Sri Bhagvan spricht:

śrībhagavān uvāca
imaṁ vivasvate yogaṁ
proktavān aham avyayam,
vivasvān manave prāha
manur ikṣvākave'bravīt (1)

श्रीभगवानुवाच
इमं विवस्वते योगं प्रोक्तवानहमव्ययम्।
विवस्वान्मनवे प्राह मनुरिक्ष्वाकवेऽब्रवीत्॥१॥

"*Am Anfang des "Kalpa" habe ich diesen unzerstörbaren Yoga dem Vivasvan (der Sonne) offenbart, der Vivasvan seinerseits dem Manu (dem Stammvater der Menschheit), und der Manu seinem Sohn Ikshawaku."*

Wer offenbart? - "Ich" - d.h. Srikrishna. Wer ist Srikrishna? - Ein Yogi - ein im Urelement weilender Mahapurush - offenbart am Anfang des "Kalpa", d.h. am Anfang des Gebets, dem Vivasvan - einem Gläubigen, einem Anhänger, d.h. einem Hilfsbedürftigen, in diesen unzerstörbaren, unvergänglichen Yoga. Ich ströme ins Menschenherz ein. Die Sonne symbolisiert hier das Licht - die Erleuchtung. Wahrlich erleuchtet uns nur Er.

Kurz zuvor hat Srikrishna den Yoga ausführlich beschrieben, nämlich, der Anfang dieses unvergänglichen Yoga haftet, bis der Mensch zur Vollkommenheit gelangt. Das Heilmittel (Kalpa) für den Körper ist die Arznei, aber für die Seele das Beten. Der Gebetsanfang wird zum Anfang des Seelenheils, was auch nur durch die Segnung eines Mahapurush erhältlich ist. Ein wilder, verblendeter, unwissender Mensch, ohne Gebetssinn und -zuneigungen, wird gleich mit der Anregung zum Gebet erfüllt, sobald er einen Mahapurush erblickt, sich ihm anschliesst und ihm dient, so gut er kann. Das beschreibt Goswami Tulsidas folgendermassen: 'जे चितये प्रभु जिन्ह प्रभु हेरे, ते सब भये परम पद जोगू'।**(Ramcharitmanas)**

"Den Erhabenen erblickt der, den der Erhabene anblickt (auserwählt)." und "Der ist des Höchsten würdig."

Srikrishna will der Sonne (Vivasvan) diesen Yoga mitgeteilt haben. **'चेक्षोः सूर्यो अजायत'** Nur das Anblicken Srikrishnas kann in uns den Gebetssinn erwecken. Der Selbsterleuchtete, der Selbstbeherrscher weilt im Herzen aller. Die Yogaübung des Atmens bemächtigt uns des Einsseins mit Ihm. Mit dem "der-Sonne-erzählt-haben" meint Er, in dem Menschen den Gebetssinn erweckt zu haben. Im Laufe der Zeit spornt Er den Menschen zum Gebet an. Das ist das "von-dem-Vivasavan-dem-Manu-erzählen". Durch diese Anreize entsteht der Gefallen an den

Lehren eines Mahapurush, womit wiederum das Erzählen der Kenntnisse an den Ikshawaku gemeint ist. Der Wunsch nach dem Handeln, durch das wir von allen Taten befreit werden können, wird in uns entstehen. Und dann werden wir handeln und bald voranschreiten. Voran? Wohin? Da sagt Er:

evaṁ paraṁparāprāptam
imaṁ rājarṣayo viduḥ,
sa kālene'ha mahatā
yogo naṣṭaḥ paraṁtapa ***(2)***

एवं परम्पराप्राप्तीमिमं राजर्षयो विदुः।
स कालेनेह महता योगो नष्टः परंतप ।।२ ।।

"*Auf diese Weise wird der Yoga, mit Hilfe eines Mahapurush ins Herz eines "unbeschlagenen" Menschen, dann aus diesem Herzen in seinen Geist einfliessen, und dann zum Wunsch nach dessen Verwirklichung werden. In diesem Fall steigt er zur Stufe eines Rajrishi auf."*
Rajrishi - ein Heiliger der Kriegerkaste. Dann ist er darin bewandert. Nun besteht aber die Gefahr, durch die auf dieser Stufe zu erhaltenden Zauberkräfte vernichtet zu werden. Wie kann man diese Gefahr überwinden? Werden alle auf dieser Stufe vernichtet? Srikrishna sagt: "*Nein, wer mein Gläubiger, mein Anhänger, mein lieber Freund ist, der ist unvergänglich,*

sa evā'yaṁ mayā te'dya
yogaḥ proktaḥ purātanaḥ,
bhakto'si me sakhā ce'ti
rahasyaṁ hy etad uttamam ***(3)***

स एवायं मया तेऽद्य योगः प्रोक्तः पुरातनः।
भक्तोऽसि मे सखा चेति रहस्यं ह्येतदुत्तमम् ।।३ ।।

"denselben uralten, geheimnisvollen und allerhöchsten Yoga habe ich dir zugunsten offenbart, denn du glaubst an mich und bist mein innigster Freund."

Arjuna - ein Meditierender aus der Kriegerrasse - war ein Rajrishi. Auf dieser Stufe könnte ein Meditierender oft wegen der und durch die magischen Zauberkräfte vernichtet, d.h. abgelenkt werden. Zwar zum Wohl der Menschheit gesinnt, gerät der Meditierende aber wegen der Zauberkräfte in Versuchung. Um Arjunas willen offenbart Srikrishna diesen ewigen, geheimnisvollen Yoga, denn "*du bist mein Anhänger, vollkommen auf mich angewiesen."*

Mit Hilfe der Anweisung des Allerhöchsten und des Gurus, der absichtlich zu dem Meditierenden einen gewissen Abstand hält, fängt das wahre Gebet an. Diesbezüglich spielen Gott und der Guru dieselbe Rolle - die eines Anregers. Den Geist können nur die Beiden bändigen. Sie schreiten unseretwegen "herunter", um uns vor der bevorstehenden Gefahr - dem Gebrechen - zu retten. Den wahren Pfad können wir erst dann einschlagen, nachdem unser Guru wegweisend wirkt.. **"**मन बस होइ तबहिं,जब प्रेरक प्रभु बरजे।**".**"Ohne Ihn mag der Meditierende Zuversicht haben, aber ihm fehlt es noch am wahren Gebet."

Mein verehrter Guru erzählte uns oft davon, wie er etliche Male nur wegen der vorwarnenden Gottesoffenbarungen vor der Vernichtung gerettet worden ist.. Natürlich wollten wir wissen, ob Gott wirklich spreche. Unser Lehrer versicherte uns, dass Gott uns auch ansprechen wird. "Seid nicht besorgt." Wahrlich, er hatte recht. Wie ein Freund kommt Er zu unserer Rettung, und wir können unsere Schwierigkeiten überwinden.

Nachdem Arjuna den Anfang des Yoga, die auf diesem Pfad aufzutretenden Schwierigkeiten und deren Lösungen wahrgenommen hatte, stellte er die Frage?

arjuna uvāca
aparaṁ bhavato janma
paraṁ janma vivasvataḥ,
Katham etad vijāniyāṁ
tvam ādau proktavān iti ***(4)***

अर्जुन उवाच-
अपरं भवतो जन्म परं जन्म विवस्वतः।
कथमेतद्विजानीयां त्वमादौ प्रोक्तवानिति ।। ४ ।।

“*O Herr! Geboren bist Du erst jetzt, und in mir fließt die Wahrheit schon längst von Generation zu Generation weitervermittelt. Was soll ich darunter verstehen, wenn Du sagt, Du hättest am Anbeginn die Wahrheit dem Vivasvan kundgegeben?”*

Darauf antwortet Srikrishna:

śrībhagavān uvāca
bahūni me vyatītāni
janmāni tava cā’rjuna,
tāny ahaṁ veda sarvāṇi
***na tvaṁ vettha paraṁtapa* (5)**

श्रीभगवानुवाच-
बहूनि मे व्यतीतानि जन्मानि तव चार्जुन।
तान्यहं वेद सर्वाणि न त्वं वेत्थ परंतप॥ ५॥

“*O Arjuna! Viele Geburten hatten wir - du und ich - schon. O Parantap! Davon weisst du nichts, aber ich schon.”*

Der Meditierende weiss nichts, aber der im Ewigen Weilende, der gottähnliche Mahapurush weiss alles. “*Wird Er auch wie die anderen zur Welt gebracht - geboren?”* Srikrishna sagt:

“*Nein, die Erwerbung der Gottähnlichkeit ist verschieden von einer Wiedergeburt, d.h. einen anderen, neuen Körper annehmen. Meinen “Avatar” kannst du nicht mit den menschlichen Augen wahrnehmen. Ich bin ungeboren, unerscheinbar, immerwährend, dennoch bin ich auf den Körper angewiesen.*
“अवधू!जीवत में कर आसा ।
मुए मुक्ति गुरु कहे स्वार्थी, झूठा दे विश्वासा।।**”**

(Avadhu ist einer, der die göttliche Erkenntnis erlangt und jede Verhaftung an die Welt aufgegeben hat (Lex.).

“Avadhu! Glaube an das Leben! Es lügt der selbstsüchtige Guru, der dir nach dem Tod die Erlösung verspricht!”

“*Das Aufgehen in dem Erhabenen erwirbst du nur mittels dieses Körpers. Auch nur ein winziger Mangel zieht eine Wiedergeburt nach sich.”*

Für Arjuna ist Srikrishna noch ein normaler Mensch, deshalb stellt er Ihm eine intime Frage: “*Bist Du auch wie alle anderen eine fleischliche Erscheinung, d.h. geboren? Ist Deine Geburt der unserigen gleichzusetzen? Wirst Du auch wie wir alle (aus Fleisch und Blut) geboren?” - Srikrishna antwortet:*

ajo’pi sann avyayātāmā
bhūtānām īśvaro’pi san,
prakṛtiṁ svām adhiṣṭhāya
***saṁbhavāmy ātmamāyayā* (6)**

अजोऽपि सन्नव्ययात्मा भूतानमीश्वरोऽपि सन्।
प्रकृतिं स्वामधिष्ठाय संभवाम्यात्ममायया॥ ६॥

“Unvernichtet, befreit von Wiedergeburten, in allen Lebewesen weilend, meine Natur bezähmend, nehme ich durch “Maya” eine Erscheinungsform an.”

Die eine “Maya” ist die Unwissenheit, die anhand unserer natürlichen Anlagen unsere Geburt auf einer niedrigen Stufe veranlasst. Die andere “Maya”, der wir unmittelbar gegenüberstehen, ist die “Maya vom Sein”, die uns zum Seelenbewusstsein ermächtigt. Man nennt sie auch “Yogamaya”. Sie ermöglicht unsere Wiederanknüpfung an die unvergängliche Urform. “*Kraft dieses Prozesses und der Bezähmung meiner dreifachen Guna entstehe ich.”*

Oft hegt man den Wunsch nach dem Erblicken dieser Inkarnation, dieser Herabkunft Gottes. Srikrishna gibt bekannt, dass da nichts ist, was man erblicken könnte. *“Diese Erscheinung kann man nicht mit den anderen vergleichen. Durch die Yogaübungen, durch meine eigene Maya bezähme ich meine dreifache Natur und entstehe dann.”* Aber unter welchen Umständen?

yadā-yadā hi dharmasya
glānir bhavati bhārata,
abhyutthānam adharmasya
tadā'tmānaṁ sṛjāmy aham (7)

यदा यदा हि धर्मस्य ग्लानिर्भवति भारत।
अभ्युत्थामधर्मस्य तदात्मानं सृजाम्यहम्॥ ७॥

“*O Arjuna! Immer dann, wenn sich das (vom Weltlichen) angeekelte Herz nach dem Allerhöchsten, dem Erhabenen sehnt, immer wenn der Mensch wegen der unerträglichen Unrechtschaffenheit ein bitteres Los zieht, laße ich mein Sein erscheinen.”*

So einen Ekel empfand der Manu (der Stammvater der Menschheit) 'हृदय बहुत दुख लाग, जनम गयउ हरी भगति बिनु। **Ramcharitmanas.**

“Der Geist ist angeekelt, denn das ganze Leben ist ohne Gebetsopferung vergangen”.

Wenn ihr euch in euerem Herzen Gottesliebe empfindend **.**'गद्‌गद्‌ गिरा नयन बह नीरा**...**für die Urreligion eingesetzt habt, und wenn ihr trotz aller Bemühungen das Unrecht nicht beseitigen könnt, dann entstehe ich in einer Inkarnation, sagt Srikrishna. Das bedeutet, dass Gott nur um seiner Anhänger willen entsteht. Und Er sagt: “Ich bin nur für meine Anhänger”.

सो केवल भगतन हित लागी। **(Ramcharitmanas 1/12/5)**

Diese Herabkunft verwirklicht sich im Herzen eines Gläubigen. - Und was tut Er? –

paritrāṇāya sādhūnāṁ
vināśāya ca duṣkṛtām,
dharmasaṁsthāpanārthāya
saṁbhavāmi yuge-yuge (8)

परित्राणाय साधूनां विनाशाय च दुष्कृताम्।
धर्मसंस्थापनार्थाय संभवामि युगे युगे॥ ८॥

“*O Arjuna!* **.**साधूनां परित्राणाय**.** *Das allerhöchste Ziel ist Gott, und nur Gott. Mit Ihm vereinigt erzielt man nichts mehr. Um das göttliche Vermögen ungehindert fliessen zu lassen, um die dämonischen Eigenschaften mit den Wurzeln herauszuziehen und um das*

Dharma zu beschützen, entstehe ich in jedem Zeitalter.”
Das göttliche Vermögen beinhaltet das Unterscheidungsvermögen, Leidenschaftslosigkeit, Beherrschung des Denkens und der Sinnesobjekte, und die dämonischen Eigenschaften sind Lust und Wut, Neid und Liebe. Mit dem Zeitalter - dem Yuga - ist nicht das historische Yuga zu verstehen. Die Rechtschaffenheit und ihr Auf- und Abstieg hängen mit der menschlichen Natur zusammen. In jedem Zeitalter besteht diese Natur, wie auch Ramcharitmanas deutet:नित जुग धर्म होहिं सब केरे। ह्रदय राम माया के प्रेरे।।**.(Ramcharitmanas 7/10/1)** “In jedem Weltzeitalter bestehen allerlei Handlungspflichten. Durch Maya angespornt handeln wir.”

In jedem von uns spiegeln sich Ideen und Denkobjekte aller Art wieder, nicht aufgrund der Unwissenheit, sondern wegen der “Ram-maya” - wegen der Erkenntnis Gottes, durch Gottesanweisungen. Der Gelehrte Tulsidas nennt “Maya” - “Ram-maya” und “Atma-maya”. Diese “Maya” , diese Illusion - mit anderen Worten die Kraft Brahmas vereinigt uns mit “Rama”, dem Erhabenen.

Und welcher “Yuga” weilt nun in uns?

‘शुद्ध सत्व समता विज्ञाना।कृत प्रभाव प्रसन्न मन जाना।।**”.(Ramcharitmanas 7/103/2)**
“Der “Satyuga” erscheint mit dem Einströmen des Urelements, der Gleichheit und der Erkenntnis vom Erhabenen in das Herz, mit dem Nachlassen der drei Guna, mit der Beseitigung aller Verwicklungen.” Wenn wir von Zorn befreit Gottesanweisungen gehorchen, wenn unser Herz voller Freude ist, dann sind wir zum “Satyuga” übergegangen.

‘तामस बहुत रजोगुण थोरा।

कलि प्रभाव विरोध चहुँ ओरा।।

“Wenn eine Fülle von Tamas und Mangel an Rajas vorherrscht, dann wirkt Kaliyuga. Es wirken überall Feindseligkeit und Gegnerschaft.”

“Im Kaliyuga verweilst du, wenn du zu Tamas-Guna neigst - diese sind beispielsweise Faulheit, Feindseligkeit und Gegnerschaft, Trägheit und Nachläßigkeit.” Alles wissend betätigt er sich mit Verbotenem. Die Pflichten der vier “Zeitalter” sind nicht chronologisch zu verstehen, sondern stehen in Abhängigkeit mit dem Auf- und Abstieg unserer Natur. Manche nennen diese vier Kategorien “vier Zeitalter”, und manche die “vier Kasten oder Raßen”. Eigentlich betreten wir die “vier Stufen” der Meditierenden - die höchste, die hohe, die mittlere und die niedrigste Yogatufe. In jedem Zeitalter, auf jeder Stufe, auf Schritt und Tritt begleitet uns ein “Avatar” ein Erleuchteter. Der einzige Unterschied besteht darin, daß einer auf einer höheren Stufe Ihn öfter und problemlos erlebt. Srikrishna sagt:

“*In jedem Zeitalter, unter jedem Umstand, in jeder Gesellschaftsordnung entstehe ich - nur unter dieser Bedingung, dass der Mensch durch und durch angeekelt und hilflos ist.”*

In uns das Unterscheidungsvermögen und die Leidenschaftslosigkeit einfliessen zu lassen, um die Menschenfeinde Wut und Lust, Neid und Liebe total zu vernichten und um uns für immer mit dem Erhabenen zu vereinigen. Wir werden uns selbst nie bewusst, wie viele Schwächungen in uns noch haften und wie viele schon überwunden sind, es sei denn, Gott segnet uns mit dieser Einsicht.

Vom ersten Augenblick an weilt Er in uns. Der Gläubige spürt Ihn in seinem Inneren. Heißt das, dass Er dann für jeden sichtbar ist?

Srikrishna sagt: “*Nein,-*

janma karma ca me divyam
evaṁ yo vetti tattvataḥ,
tyaktvā dehaṁ punarjanma
nai’ti mām eti so’rjuna (9)

जन्म कर्मच मे दिव्यमेवं यो वेत्ति तत्त्वत:।
त्यक्त्वा देहं पुनर्जन्म नैति मामेति सोऽर्जुन।। ९।।

“o Arjuna! Einige Karman und Geschöpfe sind nicht irdisch. Sie sind überirdisch: wie

a) eine durch das gegen die Unrechtschaffenheit schmerzende Herz verursachte Schöpfung
b) meine Taten :
1. die Vernichtung des Ursprungs des Übels
2. die Entwicklung der zum Ziel bringenden Fähigkeiten
c) die Verfestigung der Rechtschaffenheit

Die normalen, biologischen Augen können das nicht sehen, der Geist kann das nicht

wahrnehmen. Wer kann dieses geheimnisvolle Rätsel lösen und durchschauen? **"**यो वेत्ति तत्वतः**".** *Nur ein Erkennender. Einer mit gutem Erkenntnis-, Denk- und Unterscheidungsvermögen nimmt meine Gestalt und meine Tat wahr. Ihm gönne ich das Sichten meines Antlitzes und er wird für immer von Wiedergeburten erlöst. Er wird mit mir vereint."*

Srikrishna sagt: *"Nur kraft dieses Vermögens könnt ihr mich sehen."*

Haben wir das Vermögen? Sind wir dazu fähig? Wenn nur die mit diesem Vermögen Versehnen Seine Erscheinung und Seine Taten erblicken können, warum und wozu kommen scharenweise Tausende, um einen Anblick von diesen "Avataras" zu gewinnen? In der Tracht eines Mahatmas geben sich viele als "Avatar" aus, sie selbst oder ihre Anhänger erregen grosses Aufsehen über ihre "Herabkunft", und wie dumme Schafe drängen sich die Menschen, um sie zu sehen.

Im 2. Kapitel erklärt Srikrishna den Unterschied zwischen dem Guten und dem Bösen: "*O Arjuna! Die Lüge ist nicht. Zu keiner Zeit war sie. Und an der Wahrheit mangelt es zu keiner Zeit."* - *"Ist es Deine Meinung?"* fragt Arjuna. Srikrishna antwortet: "*Einer mit dem Erkenntnisvermögen weiss davon."* - Kein Linguist, kein Reicher, sondern einer mit diesem Vermögen. - Er wiederholt: "*Ich entstehe, aber nur ein Weiser kann mich sehen."* Es gibt keine aufzählbaren 5 oder 25 Elemente. Die Kenntnis derer Zahl macht uns nicht zum Erkennenden. Srikrishna erklärt: "*Die Seele ist das Urelement, das einzige Element. Mit dem Urelement vereinigt, wird die Seele selbst auch zur Stufe dieses allerhöchsten Urelements aufsteigen."* Dieses Geschehen nimmt nur ein Weiser wahr.

Selbstverständlich verwirklicht sich diese Herabkunft nur im Herzen eines Gläubigen. Anfangs wird man sich des Wegweisenden nicht bewusst, aber mit dem Anblick des Erhabenen wird alles durchschaubar.

Srikrishna sagt: "*Meine Erscheinung ist überirdisch, göttlich. Wer mich erblickt, wird auch göttlich, denn er gelangt zu mir."*

Beim Anhören so einer Aussage beginnen wir zu phantasieren, machen aus Ihm eine menschenänhliche Figur und wir beten sie an. Unseres Erachtens lebt Er irgendwo oben, im Himmel. Wir verstehen nicht, was Er damit sagen will.

Er sagt: *"Ihr könnt werden, was ich schon geworden bin. Ich bin eure Zuversicht, eure realisierbare, mögliche Zukunft. Eure Selbstverwirklichung wird euch zu Srikrishna machen, euch verwandeln. Ist euer Herz liebevoll, so könnt ihr auch diesen "Avatar" erleben, erfahren."*

Mit Seiner Außage gibt Er euch einen Anstoß: "*Viele sind schon über diesen Pfad zu mir gelangt."*

"Rag" heißt Leidenschaft, "Virag": Leidenschaftslosigkeit, "Vitrag" : das Freisein von Leidenschaft – also

vītarāgabhayakrodhā
manmayā mām upāśritāḥ,
bahavo jñānatapasā
***pūtā madhāvam āgatāḥ* (10)**

वीतरागभयक्रोधा मन्मया मामुपाश्रिताः ।
बहवो ज्ञानपसा पूता मद्भावमागताः ।। १० ।।

"*jenseits der Leidenschaft, Leidenschaftslosigkeit und sogar des Wunsches nach dem Freisein von Leidenschaft, jenseits der Furcht und Furchtlosigkeit, Wut und Wutlosigkeit sind viele - geheilt durch das Erkennen von der Wahrheit und das spirituelle Üben - schon mit mir vereint."*

Das ist nichts Neues. Das ist die Bedingung.

“*Viele sind dadurch zu mir gelangt.”* - Wodurch? -

“*Durch ihr schmerzendes und angeekeltes Herz, das gegen das Unrecht angeht, entstehe ich. Die Menschen mit solch einem Herzen gelangen zu mir.”*

Was vorhin das Denkvermögen genannt wurde, das heißt jetzt die Erkenntnis der Wahrheit. Das Urelement, das allerhöchste Element ist Gott. “Ihn-erblicken-können” heißt das Erkennen, die Erkenntnis von der Wahrheit. Es folgt nun eine Erklärung dazu. In Anbetracht der in der Natur des Menschen bestehenden Anlagen und Fähigkeiten schafft Er die vier Menschengruppen. Hier hilft uns die Bedeutung der Wörter “Tattva” und “Tattvajnan”, um dies beßer zu verstehen.

> “Tattva” : Istheit, das “Das”, das wahre Prinzip
> “Jnana” : die Erkenntnis der Prinzipien in allen Dingen
> Im Samkhya-yoga wird uns von 5 und 25 Elementen erzählt (Lex.)

ye yathā māṁ prapadyante
tāṁs tathai’va bhajāmy aham,
mama vartmā’nuvartante
manuṣyāḥ pārtha sarvasaḥ (11)

ये यथा मां प्रपद्यन्ते तांस्तथैव भजाम्यहम् ।
मम वर्त्मानुवर्तन्ते मनुष्याः पार्थ सर्वशः ।। ११ ।।

“*O Partha! Wie sie zu mir beten, so besinne ich mich ihrer, d.h. so nehme ich sie wahr. Von überall her folgen die Menschen meinem Pfad.”*

Wie die Menschen an Ihn denken, in demselben Maß denkt Er an sie. Seine eigene Widmung ist auch seine Segnung. Die Weisen machen Gebrauch von dieser offenbarten Wahrheit, sie kennen und erkennen die geheimnisvolle Offenbarung. Meine Gläubigen handeln mir gefällig und verrichten die Taten, die ich mag.

Wie besinnt sich Gott auf uns? Er begleitet uns stets wie ein Wagenlenker. Das ist die Art seines Gebets. Er hat es sich zur Aufgabe gemacht, alle Verderbnis zu vernichten. Zum Schutz des göttlichen Vermögens vor dem Dämonischen hält Er sich immer bereit. Ohne Seine aufrichtige Begleitung als “Wagenlenker” und seine Vorwarnung vor Gefahr könnten wir bei unserem Kampf gegen die Natur nie Erfolg haben. Alle unsere Gebetsversuche werden - bei “geöffneten” oder “geschlossenen” Augen - zunichte.

Und woher sollen und können wir wissen, was schon erreicht ist und was noch zu tun ist? -
Gott steht uns nah und gibt uns helfende Anweisungen. Auf diese Weise, den Abgrund in unserer Natur Schritt für Schritt überdachend, voranschreitend, vereinigt uns Srikrishna mit dem Allerhöchsten, dem Urelement. Die Verpflichtung zum Gebet obliegt selbst nur uns, aber dadurch bringt Er uns unserem Ziel nah. Srikrishna sagt: “*In Anbetracht dieser Tatsache folgen alle Lebewesen nur mir.”*

Und wie kommt es dazu? –

kāṅkṣantaḥ karmaṇāṁ siddhiṁ
yajanta iha devatāḥ,
kṣipraṁ hi mānuṣe loke
siddhir bhavati karmajā (12)

काङ्क्षन्त कर्मणां सिद्धिं यजन्त इह देवताः ।
क्षिप्रं हि मानुषे लोके सिद्धिर्भवति कर्मजा ।। १२ ।।

“*Die Menschen opfern ihre Gebete, und in ihnen hegt sich der Wunsch nach der Vollendung, nach dem Erfolg ihrer Handlungen, und dies in dieser ihrer Geburt zu sehen.”*

Welche Handlungen? -

Srikrishna sagt:“*O Arjuna! Verrichte deine dir zugewiesene Pflicht.”*

- Welche Pflicht ist mir zugewiesen?

- ”*Das Werk als Opfer ist das Karma. Verrichte das!”*

- Was ist Yajna?

- “*Ein gewisser Meditationsprozess, der aus folgendem besteht: Atemübung als Opfer - die nach aussen gewandten Sinne bezügelnd, opfert man sie in das Feuer der Entsagung. Darin liegt die höchste Leistung des Menschen, d.h. der höchste Aufstieg der Seele.”*

Dieser Yajna ist das wahre Karma, dessen ausführliche Beschreibung bald folgt. Was ergibt sich durch das Karma - der Yajna?

‘संसिद्धिम्’. die höchste Macht, den Allmächtigen ‘यान्ति ब्रह्म सनातनम्’ . den Zutritt zum Brahma, die Erlösung von den Handlungen. Srikrishna sagt:

“ *Um die obengenannten Ergebnisse der Karman zu erwerben, d.h. um zur Stufe der Handlungslosigkeit zu gelangen, folgt der Mensch meinen Anweisungen und erweitert dadurch sein göttliches Vermögen.”*

Die im 3. Kapitel genannten Anweisungen waren:

1. Trage zur Förderung der Götter bei
2. Erweitere durch die Förderung der Götter dein göttliches Vermögen

“*Mit jedem Schritt in diese Richtung wirst du selbst auch voranschreiten. Auf diese Weise voranschreitend, erreiche den Höchsten.”*

Durch diese eure innere Bemühung verwirklicht sich euer Ziel. In diesem Kapitel unterstreicht Srikrishna denselben Punkt:

“*Die Menschen opfern ihre Gebete und es hegt sich in ihnen der Wunsch nach der Vollendung, dem Erfolg ihrer Handlungen in dieser ihrer Geburt zu erleben.”*

Kein Misserfolg, sondern nur Erfolg! Und was meint Er mit “bald”? Gelingt einem diese “höchste” Stufe, sobald man handelt? Folgt dem Handeln unmittelbar dessen Erfolg? Srikrishna antwortet:
“*Nein. Hier gilt das Gebot - Schritt für Schritt aufsteigen.”*
Es geschieht kein unausdenkbares Wunder, es gibt kein grosses sprunghaftes Aufsteigen. Seht nun, was Er zu sagen hat:

cāturvarṇyaṁ mayā sṛṣṭaṁ
guṇakaramavibhāgaśaḥ,
tasya kartāram api māṁ
viddhy akartāram avyayam (13)

चातुर्वर्ण्यं मया सृष्टं गुणकर्मविभागशः।
तस्य कर्तारमपि मां विद्ध्यकर्तारमव्ययम्॥ १३॥

“*O Arjuna!* **‘**चातुर्वर्ष्यं मया सृष्टं**’** *Die vierfache Gesellschaftsordnung schuf ich”* -
Die Aufteilung aller Menschen? - Nein, ‘गुष कर्म विभागश’: die Tätigkeit jedes einzelnen -

basierend auf seinen Zuneigungen **'**परिचर्यात्मकं कर्म शुद्रस्यापि स्वभावजम्**',-** dient als ein Maßstab bei dieser Aufteilung. Die Tamas Guna drücken sich als Trägheit, Interesselosigkeit, Dummheit und Untauglichkeit aus. Zwar des Fehlers bewusst, ist der Mensch doch ratlos und handelt nicht. Was tun? Stundenlang versucht man zu beten, sich mit diesem bestimmten "Handeln" abzugeben, aber konzentrieren kann man sich nicht einmal zehn Minuten lang. Körperlich da, aber geistesabwesend. Die Gedanken sind verwickelt, verwahrlost. Wegen der Gedankenwallung kommt ihr nicht voran. Warum verschwendet ihr eure Zeit? Steht auf und leistet den Fortgeschrittenen Folge. Dient mit Hingabe den Gottähnlichen, den Mahapurush, den mit Gott Vereinigten! Das ist zur Zeit eure einzige Erlösung Los. Dadurch werden eure Grundeigenschaften und eure Neigung zur Meditation verstärkt und das Dämonische in euch beseitigt.
Mit dieser allmählichen Beseitigung der Tamas Guna und Aktivierung der Rajas Guna - nämlich die Betätigung, Leidenschaft und Ruhelosigkeit - könntet ihr in euch schon den Zuwachs der Sattvik Guna empfinden und ihr steigt zur Stufe eines Vaishyas auf. Nun könnt ihr eure Sinne bezähmen. Das göttliche Vermögen akkumuliert sich allmählich. Mit Hilfe eurer andauernden Karman entsteht nun eine Fülle von Sattvik Guna in euch, und die Tamas Guna lassen nach. Auf dieser Stufe eines Kshatriyas erwerbt ihr die Heldenhaftigkeit, die Fähigkeit zum unaufhörlichen Karma, die Beharrlichkeit, die Beherrschung von Selbst und die Fähigkeit, über allen drei Guna zu stehen. Mit der "Verfeinerung" dieser Eigenschaften, d.h. der Sattvik Guna kann ein Meditierender zur Stufe eines Brahmanen berufen werden. Die Sattvik Guna sind:

1. Enthaltsamkeit
2. Sieg über die Sinnesorgane
3. Aufmerksamkeit
4. Einfachheit
5. Versenkung in Meditation
6. das völlige Aufgehen in dem Objekt
7. Gottesanweisungen befolgen
8. Gläubigkeit

Alle Eigenschaften eines Brahmanen also, die einem das Einssein mit dem Brahma ermöglichen. Aber auch dies alles grenzt an die niedrigste Stufe zum Brahmane-werden. Der wahre Brahmane wird ein Meditierender erst durch die Vereinigung mit dem Erhabenen. Und dann ist er weder Kshatriya noch Vaishya, noch Shudra. Er ist jetzt "der Wegweisende" - der Brahmane. Das Karma ist nur eins - das uns zugewiesene. Die Einteilung der vier Stufen hängt davon ab, wie weit ihr fortgeschritten seid. Also:
"*erkenne mich - deren unvergänglichen Schöpfer - auch als Nicht-Schöpfer.*

na māṁ karmāṇi limpanti
na me karmaphale spṛhā,
iti māṁ yo'bhijānāti
karmabhir na sa badhyate (14)

न मां कर्माणि लिम्पन्ति न मे कर्मफले स्पृहा।
इति मां योऽभिजानाति कर्मभिर्न स बध्यते।। १४।।

"Denn ich gehe nicht voller Erfolgseifer ans Werk." - Betätige du dich auch nicht mit dem Gedanken an Erfolg!
Was sind eigentlich die Früchte dieses Handelns?
In den letzten drei Kapiteln verdeutlicht Er uns, dass sich der Yajna durch das Werk als Opfer vollzieht. Der vollzogene, vollständige Yajna verschafft uns die höchste Erkenntnis, das höchste Wissen, was uns wiederum mit Gott vereint. Das Ergebnis der wahren Karman ist Gott.

"*Aber zu Ihm gelangt sehne ich mich auch nicht mehr nach Ihm, denn entfernt von mir ist Er nun nicht mehr. Die Karman umzingeln mich und auch den nicht mehr, der mich auf diese Weise erkennend in mir aufgeht.*

avaṁ jñātvā kṛtaṁ karma
pūrvair api mumukṣubhih,
kuru karmai'va tasmāt tvaṁ
pūrvaiḥ purvataraṁ kṛtam ***(15)***

एवं ज्ञात्वा कृतं कर्म पूर्वैःरपि मुमुक्षुभिः।
कुरु कर्मैव तस्मात्त्वं पूर्वैःतरंकृतम्॥ १५॥

"*O Arjuna! Unsere sich nach Erlösung sehnenden Vorgänger haben auch das wissend, gleichermassen Karman geübt."*
Was wissend? - Dass derjenige, der von den besten Früchten der Karman, nämlich dem Erhabenen, nicht entfernt ist aber sich auch nicht nach Ihm zu sehnen braucht, den können die Karman nicht fesseln. Srikrishna weilt auf dieser Stufe, deshalb fesseln Ihn die Karman nicht. Wenn wir den Zustand erreichen, werden wir auch von den Karman entfesselt. Mit anderen Worten kann jeder diesen Srikrishna-ähnlichen-Zustand erreichen und von den Bindungen der Karman losgelöst werden. Man dürfte Ihn "Bhagwan", den Unerscheinbaren, Yogeshwar, Mahayogeshwar usw. nennen, aber der von Ihm erreichte Zustand ist jedem möglich.
Das wissend, haben unsere, sich nach der Erlösung sehnenden, Vorgänger wie Er die Karman ausgeübt. Also:
"*O Arjuna! Handle du auch deinen Vorgängen nacheifernd. Das ist der einzige Pfad zur Erlösung."*
Analysieren wir nun nochmals, was Srikrishna uns bis jetzt mitgeteilt hat:

1. Er hat uns zum Handeln aufgefordert
2. das Wort "Karman" erwähnt Er zum ersten Mal im 2. Kapitel:

"Höre nun zu, was ich über Karma zu sagen habe."

3. Er beschreibt die Eigenschaften der Karman. Er versichert uns, dass das Karma uns von den Ängsten der Wiedergeburt befreien wird
4. Er erläutert die zu treffenden Vorsichtsmassnahmen

Aber Er definiert dieses Karman nicht. Im 2. Kapitel sagt Er:
"Ob du den selbstlosen Yoga übst oder den Yoga der Erkenntnis, handeln musst du auf jeden Fall. Der Verzicht auf das Handeln oder dessen Anfang kann dich zu einem Weisen machen, wer das behauptet, der ist ein Heuchler, ein Angeber. Also sollst du mit Leib und Seele deine Sinne bezähmen und handeln."
Welches Karma meint Er? - Das dir zugewiesene, das Werk als Opfer, den Yajna. Ausser dem eigentlichen beschreibt Er alles, was von dem Yajna handelt, z.B. die Herkunft des Yajna, seine Eigenschaften, aber nicht den Yajna selbst. Nun erkläre ich euch das Handeln und das Nichthandeln - das Karma und das Akarma. Passt gut auf, denn das hat auch schon viele Erfahrene, Weise verwirrt.

kiṁ karma kim akarme'ti
kavayo'py atra mohitāh,
tat te karma pravakṣyāmi
yaj jñātvā mokṣyase'śubhāt ***(16)***

किं कर्म किमकर्मेति कवयोऽप्यत्र मोहिताः।
तत्ते कर्म प्रवक्ष्यामि यज्ज्ञात्वा मोक्ष्यसेऽशुभात्॥ १६॥

"*Was ist Handeln? Was ist Nichthandeln? Selbst Weise sind dadurch verwirrt. Also stelle ich dir alles klar dar, damit du* **'**अशुमात् मोक्ष्यसे**' .** .*vom "Unheil" - von den Bindungen - erlöst wirst."*
Das bedeutet, dass dieses Karma uns von den weltlichen Bindungen befreien kann.

karmaṇo hy api boddnavyaṁ
boddhavyaṁ ca vikarmaṇah,
akarmaṇasA ca boddhavyaṁ
gahanā karmaṇo gatiḥ ***(17)***

कर्मणो ह्यपि बोद्धव्यं बोद्धव्यं च विकर्मण:
अकर्मणश्च बोद्धव्यं गहना कर्मणो गतिः॥ १७॥

"*Das Handeln muss man verstehen. Das Nichthandeln - das falsche Handeln muss man auch verstehen. "Akarma oder Vikarma" - das falsche Handeln. Etwas, was dumme und*

schlechtgesinnte Menschen unbedacht unternehmen, das musst du auch verstehen, denn das ist rätselhaft, geheimnisvoll, verborgen."
Manche interpretieren "Vikarma" als etwas Verbotenes oder als die mit totaler Hingabe verrichtete Tat, oder als das bewusste Handeln. Aber das Präfix "Vi" bezeichnet eine Vorzüglichkeit, ein Merkmal, ein besonderes Kennzeichen. Die Mahapurush, die in ihrem Selbst weilen, die mit ihrem Selbst befriedigt sind und die ihrer Selbst bewusst sind, handeln ohne Verzweiflung, ohne Anhänglichkeit und ohne Bedenken. Denn sie erzielen dadurch weder Gewinn noch Verlust. Sie handeln nur für die Nächsten. Solches Handeln ist zweifelsohne makellos. Dieses Handeln ist "Vi-karma".
Das Präfix "Vi" bezeichnet in der Gita keine Abwertung oder Verminderung, sondern eine Vorzüglichkeit. Also -

'योगयुक्तो विशुद्धात्माविजितात्मा जितेन्द्रियः**'** (**. . .**)

"Wer im Yoga geübt ist, der besitzt eine besonders gute, reine Seele, ein besonders starkes Bewusstsein."
In der Gita kommt es oft vor und bezeichnet die Vollkommenheit, eine Besonderheit. Also ist "Vikarma" auch eine von den Mahapurush vorzüglich verrichtete oder zu verrichtende Tat, die weder gute noch böse Keime in uns verursacht.
Nun folgt die Beschreibung von Karma-Akarma. Schenkt mir eure Aufmerksamkeit, sonst gleitet es aus euren Händen!

karmaṇy akarma yaḥ paśyed
akarmaṇi ca karma yaḥ,
sa buddhimān manuṣyeṣu
sa yuktaḥ kṛtsnakarmakṛt ***(18)***

कर्मण्यकर्मय: पश्येदकर्मणि च कर्म य: ।
स बुद्धिमान्मनुष्येषु स युक्त: कृत्स्नकर्मकृत् ।। १८ ।।

"*Wer im Handeln das Nichthandeln erblickt -",*
mit dem Handeln ist das Gebet gemeint. Wir sollen beten, aber uns nicht als den Verrichter der Gebete ausgeben, denn es sind eigentlich unsere Guna, die uns zu verschiedenen Tätigkeiten zwingen. *"Erkenne, dass du von deinem Gott zum Handeln angetrieben wirst"* - wenn man davon überzeugt, das Nichthandeln im Handeln erblickt, dann ist man auf dem richtigen Pfad. Also,
"*nur der ist ein Weiser unter den Menschen, ein Yogi, ein im Yoga Geübter und der Verrichter aller Taten. So einer handelt tadellos."*
Zusammenfassend könnte man sagen: Unser Werk ist das Beten. Verrichtet eure Tat und erkennt, dass ihr nicht die wahren Täter, sondern nur das zum Ziel führende Mittel seid. Nur Er treibt uns zum Handeln an, denn wir handeln angetrieben durch unsere in unserer Natur weilenden Eigenschaften. Diese Erkenntnis des "Nicht-handelns" und das unermüdliche Handeln fügen sich zusammen, und dann folgt das höchste Wohl.
Mein verehrter Guru sagte oft: Ohne Ihn als den die Zügel haltenden Wagenlenker kannst du mit dem wahren Meditieren nicht beginnen. Alles, was du tust, ist nur ein Versuch von dir. Alle Verantwortung eines Meditierenden trägt der Erhabene, ihm nahe stehend und anweisend. Beispielsweise ruht der Pflug anscheinend auf den Schultern der Ochsen, aber das Getreide keimt nur durch die Arbeit des Bauern. Ohne den Willen Gottes könnt ihr nie wissen, wohin ihr geführt werdet, ob ihr noch in eurer Natur verwickelt seid oder schon im Erhabenen weilt. Ein Weiser, ein Yogi, ein Erkennender ist der, der von dem Erhabenen auf diesen Pfad geführt wird und der sich für einen Nichttäter haltend andauernd handelt. Ihr wollt nun natürlich wissen, ob wir je vom Handeln erlöst werden.
Laut Srikrishna zählt nicht jede unsere Handlungen zu "der-uns-zugewiesenen-Tat". **'**नियतं कुरु कर्मत्वं**'. .** Er sagt: *"O Arjuna! Verrichte die dir zugewiesene Tat "* **'**यज्ञार्थात्कर्मणोऽन्यत्र लोकोऽयं कर्मबन्धनः**'..** und *"nur die Gebetsopferung ist das Karma."* Und ist alles andere nicht Karma? Srikrishna sagt:**.** **'**अन्यत्र लोकोऽयं कर्मबन्धनः**'.** "*Alles andere, ausser der Verrichtung der Gebetsopferung ist nur eine weltliche Bindung, und kein Karma."* **.** "*O Arjuna! Um den Yajna zu vollziehen, handle!"* - Und bei der Beschreibung des Yajna stellt sich heraus, dass nur ein

gewisser Yajna-Prozess uns zum Erhabenen bringen und mit Ihm vereinigen kann.
Dieser gewisse Yajna-Prozess besteht darin, dass man seine Sinne und den Geist bändigt und sein göttliches Vermögen vergrössert. “Prana” ist die Essenz des Atems, die reine Lebenskraft als solche. “Apana” - der für die Ausscheidung alles verbrauchten Materials aus dem Körper sorgt und im unteren Teil des Körpers wirkt und viele Yogin zum Meister vom Pranayam macht. Weder die Aussenwelt noch die Innenwelt beeinflussen so einen Yogi, und er kann sich von allen Wünschen zurückziehen. In diesem Enthaltsamkeitszustand weilend geht dieser Purush **‘**यान्ति ब्रह्म सनातनम्**’** in dem Uralten, Immerwährenden Brahma auf. Das ist der Yajna, dessen Verrichtung als das wahre, eigentliche Karma bezeichnet wird. Erkennt also, dass das Beten das wahre Karma ist.
So werden Karman und Akarman eingeteilt, damit man mit einer klaren Einsicht auf diesen steinigen Pfad kommt und voranschreitet. Also beinhaltet das Karma das Beten und die Yogaübung. Und wie man die Yogaübung vollzieht, das wird nun erklärt.

yasya sarve samārambhāḥ
kāmasaṁkalpavarjitāḥ,
jñānāgnidagdhakarmāṇaṁ
tam āhuḥ paṇcitaṁ budhāḥ (19)

यस्य सर्वे समारम्भाः कामसंङ्कल्पवर्जिताः।
ज्ञानग्निदग्धकर्माणं तमाहुं पण्डितं बुधाः ॥ १९ ॥

“*O Arjuna! Die Weisen nennen nur den Geistigen einen Weisen, dessen Weisheit vollkommen ist”.*
Der, der alles mit absoluter Hingabe mit seinem Werk anfängt, **‘**यस्य सर्वे समारम्भाः**’.** der kraft seiner verfeinerten Handlungen **‘**कामसंकल्प वर्जिताः**’.** über allen Wünschen und Begierden steht. Und dann gelingt ihm die Erkenntnis **‘**ज्ञानाग्निदग्धकर्माणं**’..** Das wahre Jnana ist das Erkennen vom Erhabenen durch das Handeln.
“Mit Entschlossenheit den Unbekannten, den Unausdenkbaren suchen und finden - das ist die wahre Erkenntnis. Mit dieser Erkenntnis verbrennen **‘**दग्धकर्माणं**’.** *nun selbst die Taten im Feuer der Weisheit”*.
In der 18. Strophe erläutert Er: “*Wer im Handeln das Nicht-handeln erblickt, wahrlich, nur der handelt. So einer handelt ohne Makel. Der besiegt den Geist mit einem Sieg über die Wünsche und die Begierden. Nur das Handeln kann uns zu diesem Sieg führen. Mit der Handlungslosigkeit erreichen wir unser höchstes Ziel. Dann bleibt nichts mehr übrig, was wünschenswert wäre. Es gibt keine andere als diese schon erkannte Gewalt. Mit dieser Erkenntnis ist auch die Not zum Handeln vorbei. So ein Mensch ist nun im wahrsten Sinne ein “Alleswisser”.”*
Und wie verhält sich so ein Mahapurush? Was für ein Leben führt er? Srikrishna wirft für uns Licht darauf:

tyaktvā karmaphalāsaṇgaṁ
nityatṛpto nirāśrayaḥ,
karmaṇy abhipravṛtto’pi
nai’va kimcit karoti saḥ (20)

त्यक्त्वा कर्मफलासङ्गं नित्यतृप्तो निराश्रयः।
कर्मण्यभिप्रवृत्तोऽपि नैव किंचित् करोति सः ॥ २० ॥

“*O Arjuna! Von den weltlichen Abhängigkeiten befreit, mit seinem Selbst zufrieden gibt er alle Wünsche, sogar auch den Wunsch nach den Früchten seiner Taten auf, auch den Wunsch nach Gott, denn Er ist von Ihm nicht mehr entfernt. Er tut nichts, obschon er sich stets betätigt.*

nirāśīr yatacittātmā
tyaktasarvaparigrahaḥ,
śārīraṁ kevalaṁ karma
kurvan nā’pnoti kilbiṣam (21)

निराशीर्यतचित्तात्मा त्यक्तसर्वपरिग्रहः।
शरीरं केवलं कर्म कुर्वन्नाप्नोति किल्बिषम् ॥ २१ ॥

“*Wer seinen Geist und seinen Körper besiegt hat, wer alle Genüsse aufgegeben hat, wer sich scheinbar körperlich stets betätigt, der tut eigentlich nichts. Deshalb kann er auch keine Sünden begehen. Dieser ist vollkommen, deshalb bedarf er keiner Wiedergeburt.*

yadṛcchālābhasaṁtuṣto
dvandvātīto vimatsaraḥ,
samaḥ siddhāv asiddhau ca
***kṛtvā'pi na nibadhyate* (22)**

यदृच्छालाभसंतुष्टो द्वन्द्वातीतो विमत्सरः।
समः सिद्धावसिद्धौ च कृत्वापि न निबध्यते॥ २२॥

“*Wer damit zufrieden ist, was sich bietet, wer jenseits der Freude und Trauer, Liebe und Neid, Glück und Unglück steht,..* *wer ohne Eifersucht ist und wem Erfolg und Misserfolg gleich sind, so ein Mensch ist trotz seiner Handlungen von allem befreit.”*
Nach “Siddhi” - vollkommener Fähigkeit, spiritueller Kraft - hat man sich gesehnt, und die hat man sich verschafft. Deshalb hat man jetzt keine Angst mehr vor “Asiddhi” - der Unvollkommenheit. So ein Gleichmütiger hat keine Anhänglichkeit am Erfolg und dem Misserfolg. Und was macht er? - Dasselbe, d.h. er verrichtet den Yajna als Werk.

gatasaṇgasya muktasya
njan̄āvāsthitacetasaḥ,
yajn̄āyā'carataḥ karma
***samagraṁ pravilīyate* (23)**

गतसंङ्गस्य मुक्तस्य ज्ञानावस्थितचेतसः।
यज्ञायाचरतः कर्म समग्रं प्रविलीयते ॥ २३॥

“*O Arjuna! Das Handeln ist der Yajna. Gottesanblick ist die Erkenntnis. Die Handlungen des Menschen lösen sich dann auf, wenn er den Yajna verrichtend den Erhabenen erblickt und deßen Geist von den Einflüssen und Zuneigungen erlöst ist.”*
Die Taten so eines Menschen erzielen nichts, denn sein einziger Wunsch ist der nach dem Erhabenen, und Er steht jetzt ohne Abstand zu ihm. Das Ergebnis ergibt nichts. Diese erlösten Menschen brauchen nicht mehr für sich zu handeln. Für die Allgemeinheit handelnd verwickeln sie sich in ihren Taten oder deren Früchten nicht. Und wie verwirklicht sich das?

brahmā'rpaṇaṁ brahma havir
brahmāgnau brahmaṇā hutam,
brahmai'va tena gantavyaṁ
***brahmakarmasamādhinā* (24)**

ब्रह्मार्पणं ब्रह्म हविर्ब्रह्माग्नौ ब्रह्मणा हुतम्।
बह्मैव तेन गन्तव्यं ब्रह्मकर्मसमाधिना॥ २४॥

“Havi” - Opfergabe fürs Feueropfer (Lex.)
“*Das Sich-Darbieten eines solchen Menschen ist Brahma. Die Opfergabe - alles, was er opfert - ist Brahma. Ins Feuer Brahmas wird die Brahma-Darbietung durch den Brahma-ähnlichen geopfert. Der auf diese Weise verrichtete Yajna ist auch Brahma.”*

Die Handlungen von so einem Menschen sind die im Samadhi-Zustand verrichteten Handlungen, denn er ist mit Brahma in Berührung gekommen. Der Samadhi-Zustand entsteht beim Einssein mit dem Erhabenen. Für so einen Menschen ist nur Brahma erhaltenswürdig. Er handelt selbstlos, nur im Interesse der Menschheit. - Nun gut, das sind also die Eigenschaften eines Mahapurush. Welchen Yajna verrichtet aber ein auf der Anfangsstufe Stehender?

Im 3. Kapitel erklärt Srikrishna das Handeln - das einem zugewiesene Handeln **‘**यज्ञार्थात्कर्मणोऽन्यत्र लोकोऽय कर्मबन्धनः**’** “*O Arjuna! Das Werk als Opfer ist das wahre Handeln. Alles andere führt nur zu den weltlichen Bindungen. Das wahre Handeln erlöst dich. Also ‘*तदर्थ कर्म कौन्तेय मुक्तसंगः समाचर*’, um diesen Yajna zu vollziehen, verrichte deinen Yajna ohne Bindung, ohne Beeinflussungen.”*
Von den Eigenschaften des Yajna und seiner Herkunft hat Srikrishna schon erzählt, aber geschildert hat Er den Yajna noch nicht.

daivam evā’pare yajñaṁ
yoginaḥ paryupāsate,
brahmāgnāv apare yajñaṁ
yajñenai’vo pajuhvati ***(25)***

दैवमेवापरे यज्ञं योगिनः पर्युपासते।
ब्रह्माग्नावपरे यज्ञं यज्ञेनैवोपजुह्वति॥ २५॥

Im vorangegangenen Shloka schildert Yogeshwar Srikrishna den Yajna von dem im Erhabenen feststehenden Mahapurush. Und die Anfänger? - Er erläutert:
“*Sie befolgen Brahmas Anweisung und vergrössern ihr göttliches Vermögen.”* Denn es heisst: “*Tragt zur Förderung der Götter bei und fördert dadurch auch euren eigenen Aufstieg. Und so beiderseitig dienend und voranschreitend erreicht den Höchsten!”* Der Yajna dieser Art ist die Aufgabe der Yogin auf der Anfängerstufe.
Dieses göttliche Vermögen kommt im 16. Kapitel nochmals vor. Obwohl es in jedem von uns besteht, müssen wir es pflichtgemäss wachrufen und daran arbeiten. Srikrishna macht das kenntlich: “*O Arjuna! Sei nicht traurig! Du bist zu diesem Vermögen gelangt und wirst auch deswegen in mir weilend mir ähnlich werden. Denn dieses Vermögen ist zum Wohl der Menschen bestimmt. Dahingegen verursachen die dämonischen Eigenschaften den Niedergang der Menschen. Sie werden als Opfergabe im Feuer des Yajna verbrannt. Das ist der wahre Yajna.”*

Srikrishna sagt: “*Die einen vollziehen ihren Yajna, indem sie dem Selbst* **‘ब्रह्माग्नौ’** *dem heiligen Yajna-Feuer (*und dadurch auch nur mir) *ihre Opfergaben verrichten.* Denn *“Adhiyajna” - der Empfänger des Yajna bin ich in diesem Körper. Der “Adhishthata” Purush bin ich, in dem die Yajna aufgehen.”*
Srikrishna ist ein Yogi, ein Sadguru. Andere Yogin vollziehen ihren Yajna, indem sie Ihn für den, dem Yajna-ähnlichen, Guru halten, und sie opfern Ihm das Werk. Das bedeutet, dass sie sich nur auf Ihn konzentrierend meditieren.

śrotrādīnī’ndriyāṇy anye
saṁyamāganiṣu juhvati,
śabdādīn viṣsayān anya
indriyāgniṣu juhvati ***(26)***

श्रोत्रादीनीन्द्रियाण्यन्ये संयमाग्निषु जुह्वति
शब्ददीन्विषयानन्य इन्द्रियाग्निषु जुह्वति॥ २६॥

“*Einige Yogi opfern die Sinnesorgane wie Gehör (Ohr), Auge, Haut, Zunge und Nase in das Feuer der Enthaltsamkeit,”*
d.h. sie verbrennen die Sinnesorgane im Feuer der Enthaltsamkeit. Sie ziehen sich von den Sinnesobjekten zurück. Es gibt hier kein brennendes Feuer. Die Enthaltsamkeit ist wie ein Feuer, in dem die nach aussen gewandten Sinne total verbrannt werden.
“*und andere opfern unter dem Einfluss des “Lautes” die Sinnesorgane in das Sinnesfeuer,”*
d.h. die wörtliche Bedeutung und den Laut im Kopf behaltend, vollziehen sie ihren Yajna, indem sie sich von den Versuchungen der Sinne, d.h. Laut, Tasten, Sehen, Schmecken und Riechen zurückziehen und den Meditationspfad befolgen.
Der Verfasser dieser Gita-Interpretation erklärt das anhand eines Beispiels.
Es ereignete sich folgendes: Als Arjuna einmal in der Meditation versunken war, vernahm er plötzlich himmlische Musik. Da sah er vor sich Urvashi, eine Kurtisane, stehen. Bezaubert von ihrer Schönheit sassen die anderen wie in Bann gezogen da, aber dem Arjuna erschien sie wie eine Mutter. Durch die Umwandlung der Wörter wandelte er den Sinn des Gedankens um und beseitigte dadurch die Möglichkeit eines Abfallens vom Wege.
Ein Meditierender hat auf dieser Welt zu beten (seine weltlichen Pflichten erfüllend). Allerlei Ausdrücken und Redensarten aus verschiedenen weltlichen Bereichen - guten und bösen - wird er begegnen müssen. Er wandelt den Sinn des Gehörten (Gesehenen usw.) um, dies verhilft ihm zum Yoga und der Enthaltsamkeit und damit zur Weltentsagung. Mit anderen Worten opfert er die Sinnesobjekte ins Feuer der Entsagung der Sinne. So vergehen die Schwächungen von selbst, ohne die Sinne erregt zu haben.

Den in Worten gefassten Gefühlen aus verschiedenen sinnlichen Bereichen ist der Mensch andauernd ausgesetzt. Die Sinne sind das Feuer. Wie das Feuer alles verschlingt und es zur Asche macht, so verbrennen die sinnlichen Erregungen im Feuer der Entsagung, indem der Meditierende die mit Sinnesobjekten verbundenen Begriffe umwandelt. Sie können den Meditierenden nicht beeinflussen. Er ist daran nicht interessiert. Er nimmt sie nicht an.
In diesen Strophen bezeichnen die Wörter "Apare" und "Anyeya" verschiedene geistige Zustandsstufen des Meditierenden. Das sind keine unterschiedlichen Yajna oder Yajna-Arten, sondern nur die unterschiedlichen Stufen des Yajna-Verrichters.

sarvāṇī'ndriyakarmāṇi
prāṇakarmāṇi cā'pare,
ātmasaṁyamayogāgnau
juhvati jn̄ānadīpite (27)

सर्वाणीन्द्रियकर्माणि प्राणकर्माणि चापरे।
आत्मसंयमयोगाग्नौ जुह्वति ज्ञानदीपिते ॥ २७ ॥

Bei dem obenerwähnten Yajna erwirbt ein Meditierender das göttliche Vermögen. Er bändigt alle Bewegungen der Sinne. Bei reiner Umwandlung der die Sinne erregenden Wörter schützt er sich vor der Schwächung. Und die Fortgeschrittenen? Was machen sie?
"*Noch andere opfern das Verlangen aller Sinne und die Handlungen ihrer Lebenskraft in das Yogafeuer der aufgrund der durch die Vereinigung mit dem Höchsten erworbenen Erkenntnis."*
Wenn die Seele im Zustand der Enthaltsamkeit weilt, wenn sich die Handlungen der Sinne und die Lebenskraft niederlegen, dann kommt es zu einem Ineinanderfliessen der Sinnessucht und der Sehnsucht nach dem Erhabenen. Der Meditierende weilt im Erhabenen. Das Ergebnis des Yajna wird ersichtlich. Das ist das Höchstmass (die äusserste Grenze) des Yajna. Nach der Vereinigung mit Gott gibt es nichts mehr zu wünschen. Srikrishna erklärt ferner:

dravyayajn̄ās tapoyajn̄ā
yogayajn̄ās tathā'pare,
svādhyāyajn̄ānayajn̄āś ca
yatayaḥ saṁśitavratāḥ (28)

द्रव्ययज्ञास्तपोयज्ञा योगयज्ञास्तथापरे।
स्वाध्यायज्ञानयज्ञाश्च यतयः संशितव्रताः ॥ २८ ॥

"*Viele opfern ihre materiellen Eigentümer",*

d.h. sie opfern den Mahapurush Blumen oder Ähnliches als eine Willkommensgabe (ein Zeichen der Verehrung). Mit Hingabe geben sie großzügig viel Geld für die Mahapurush aus. Srikrishna sagt: "*Ich nehme, was mir mit Hingabe - sei es Blatt oder Blume, sei es Obst oder Wasser - gegeben wird. Ich arbeite für das beste Wohl jeder Seele."*
"Dravya-Yajna" heisst also, für andere arbeiten, den abgelenkten Seelen den Weg weisen. Dieser Yajna ist zur Vernichtung der in der Natur des Menschen stehenden Keime fähig.
"Tapa oder Tapas" bedeutet wortwörtlich Hitze oder Glut, aber es wurde zum Symbol für Anstrengung. Durch glühende Hingabe und intensive Konzentration kann man sein Ziel erreichen. "Tapoyajna": Wie ein Schmied das Eisen erhitzt und aus dem glühenden Metall seine Produkte formt, so erhitzen die aus den niedrigen und mittleren Stufen Meditierenden ihre Sinne, gemäss ihrer natürlichen Keime. Jeder handelt gemäss seiner Natur und seiner Fähigkeit. Ein Shudra (auf der untersten Meditationsstufe) verfügt nur über geringe Anlagen, ein Vaishya über ein göttliches Vermögen und ein Kshatriya handelt, indem er die Schwächungen wie Lust und Wut etc. ablegt. Der im Brahma aufgegangene Brahmane handelt kraft seiner erworbenen Fähigkeit. Die Bemühungen jedes einzelnen sind gleich gross. Der Yajna ist nur eins. Jeder schreitet von seiner Stufe aus auf.
Mein verehrter Guru Maharaj erklärte es so: "Wenn du wie ein Schmied deine brennenden Sinne, den glühenden Geist und den Körper verarbeitest, d.h. zu deinem Mass formst, dann entsteht Tapa. Die Sinne, der Körper und der Geist wollen immer fort. Halte sie fest. Halte sie im Bann!"
Was heisst das Wort "Yoga"? "Yoga" bedeutet zusammentreffen, addieren, zusammenbringen. Yoga heisst - jenseits der Natur, die Wiederbegegnung, das Zusammenkommen der in der menschlichen Natur irrenden Seele mit dem Höchsten. Viele befolgen diesen Yoga-Yajna. Im 6.

Kapitel, Strophe 23 ist die Yogadefinition bemerkenswert. Normalerweise versteht man unter Yoga das Zusammenkommen von zwei Gegenständen, beispielsweise vom Blatt und dem Füller beim Schreiben oder vom Teller und dem Tisch beim Essen. Aber Vorsicht! Diese Gegenstände kommen alle aus den fünf irdischen Elementen und sind in dem Sinne ein und dasselbe. Entzweit sind die Natur und der Mensch, d.h. der Zwiespalt besteht zwischen diesen beiden. Wenn die in ihrer Natur weilende Seele mit der Urform, dem Erhabenen eins wird, dann ereignet sich der wahre Yoga. Dann geht die Natur im “Purush” auf. Viele nützen die Gebote wie “Sham (Seelenfriede) und Dam (Selbstbeherrschung)” aus und machen Gebrauch davon bei ihrem Studium vom Selbst und vom Sein. Diese Menschen sind die Verrichter des wahren Yajna der Erkenntnis. Sie orientieren sich über die Gewaltlosigkeit und den Yogayajna, der aus strenger Disziplin von Sham-Dam besteht. “Swadhyaya” bedeutet das Veda-Studium und auch Wissbegierde. Das Lesen der Veden ist nur für Anfänger bestimmt. Das wahre Studium ist das Erkennen von sich selbst und dem Sein, denn das ermöglicht uns die Erkenntnis unserer eigenen Urform. Daraus ergibt sich die Gottesschau. Die nächste Yajna-Stufe ist:

apāne juhvati prāṇaṁ
prāṇe’pānaṁ tathā’pare,
prāṇāpānagatī ruddhvā
prāṇāyāmaparāyaṇāḥ (29)

अपाने जुह्वति प्राणं प्राणेऽपाने तथापरे।
प्राणापानगती रुद्ध्वा प्राणायामपरायणाः ।। २९ ।।

“*Viele Yogin opfern das Einatmen ins Ausatmen, und genauso das Ausatmen ins Einatmen. Noch einen weiteren Schritt tun die Yogin, die bei ihrer Yogaübung durch das Halten der beiden - Pran-Apana - des Pranayams - Herr und Meister werden.”*
Was Srikrishna Pran-Apan, Ein- und Ausatmen, nennt, das nennt Mahatma Buddha “Anapan”. Mit dem Einatmen inhalieren wir die im Raum schwebenden Gefühle, Gedanken und Ablenkungen, und genauso werden beim Ausatmen die guten oder bösen Gedankenwallungen hinausgeworfen. Das Pran-Opfer verwirklicht sich beim Ausschliessen der äusserlichen Einflüsse, und wenn man seine inneren Verzweiflungen abschüttelt. Keine Sehnsucht, kein Verlangen und keine Begierden existieren nun in dem Inneren des Meditierenden. Die äusserlichen, weltlichen (irdischen) Vorgänge bedrücken ihn nicht mehr. Dem Atem Schranken errichten können - das heisst Pranayam. Dann können sich Pran und Apana gleichermassen bewegen, gleichartig fliessen. Das ist der Sieg des Meditierenden. Den Atem halten können oder den Geist einschränken können - sie unterscheiden sich voneinander nicht.
“Japa” : die stille Wiederholung eines Mantras und Gottesnamens. (Vermeer)
Dieses Thema ist von jedem Meditierenden behandelt und beschrieben worden. ’चत्वारि वाक् परामिता पदानि’**.** So steht es **im Rigveda (1/164/45)** und **im Atharvaveda (9/10/27)**. Auch mein verehrter Guru erklärte den Japa so: Es gibt vier Arten vom Japa, nämlich:

“Baikhari”
“Madhyama”
“Pashayanti” und
"Para”

Baikhari ist erkennbar, ausdenkbar, sichtbar, wahrnehmbar. Bei dieser Art Wiederholung oder Japa, nimmt nicht nur der Meditierende den Laut, d.h. den Klang des Mantra wahr, sondern auch der neben ihm Sitzende.
Madhyama Japa ist vom mittleren Rang. Jetzt vernimmt der Meditierende seinen Japa schon, aber weder die anderen, noch die neben ihm Sitzenden können etwas hören. Daran beteiligt sich nur die Kehle (nicht der Mund) in Begleitung von einer Art ununterbrochener Melodie.
Pashayanti ist die dritte Stufe. Nun stellt sich der Geist als “Zuschauer” und “beobachtet” den Atem, seine Bewegungen und seine Anweisungen. “Pashayanti” bedeutet - nur hören und beobachten. Laut allen Mahapurush ist, nichts anderes als die Wiederholung von Gottesnamen, ihre Aufgabe, aber die wird auch nur durch die Wahrnehmung der Melodie und durch die

Beobachtung des Atems verrichtet.
Bei der “Pashayanti”-Übung beobachtet man den Atem und die Atemweise. Aber auf der nächsten Stufe angelangt, sind auch das Hören und das Beobachten nicht mehr nötig, denn ihr Atem und die -weise sind dem Meditierenden dieses Ranges selbstvernehmbar.
“Zwinge den Geist nicht, der Japa entsteht von sich aus. Wiederhole nicht zwangsläufig. Das ist Ajapa.” Aber passt auf! Ohne die Anfangsstufen kann man diesen Zustand nicht erreichen. Bewusst handeln wir nun nicht. In unserem Unterbewusstsein geschieht es von sich aus, ununterbrochen, zwangsohne, unbewusst. Das ist Para, das ist Ajapa. Diese Übung bringt uns unserem Ziel - dem Erhabenen - nah. Nach dieser Übung sind wir und Brahma Eins.
In dieser Strophe weist Srikrishna darauf hin, dass wir auf den Atem aufzupassen haben, obwohl Er später auf die Wiederholung von “OM” einen hohen Wert legt. Auch Gautam Buddha beschreibt die Atemübungen bei “Anapan”. Die beiden Mahapurush haben die Wörter “Pran-Apan” und “Anapan” erwähnt, aber sie haben nicht gesagt, dass wir die Mantras zu wiederholen haben. Mit dem allmählichen Aufstieg von Bhaikhari über Madhyama zu Pashayanti kann man seinen Atem gut beherrschen, denn mit diesem Aufstieg sind der Japa und der Atem dermassen ineinander verschmolzen, dass die Übungen selbst jetzt überflüssig geworden sind. Beharrt man noch immer darauf, so besteht die Gefahr, dass man zurückfällt und sich zwischen den unteren Stufen verirrt. Deshalb bestehen alle - Srikrishna, Mahatma Buddha sowie mein Guru darauf, dass “Baikhari” und “Madhyama” nur zur Einstufung vom Japa dienen. Nach dem “Para” wird der “Japa” zu einem unentzweiten Teil vom Meditierenden und fliesst ununterbrochen in ihm.
Der Geist und der Atem sind vereint. Im Atem weilt Gottesname. Im Inneren entstehen keine Gedankenwallungen, und der Aussenwelt wird kein Zutritt gestattet. Das Ergebnis des Yajna ist der Sieg über den Geist.

apare niyatāhāraḥ
prāṇān prāṇeṣu juhvati,
sarve'py ete yajñavido
yajñakṣapitakalmaṣāḥ (30)

अपरे नियताहारा: प्राणान्प्राणेषु जुह्वति।
सर्वेऽप्येते यज्ञविदो यज्ञक्षपितकल्मषा: ।। ३० ।।

“*Wieder andere mit eingeschränkter Nahrung opfern ihre Lebenskraft in die Lebenskraft” -*
Nach Meinung von meinem Guru sollten unsere Nahrung, unser Sitzplatz und unser Schlaf widerstandsfähig sein. Man muss seine Ess- und Lebensgewohnheiten bewältigen können. Also “*wieder andere mit eingeschränkter Nahrung opfern ihre Lebenskraft in die Lebenskraft - d.h. sie konzentrieren sich nur auf das Einatmen und nicht auf das Ausatmen. Mit dem Einatmen vernehmen sie “OM”. Diese Menschen werden zum Kenner des Yajna, nachdem sie kraft des Yajna von Schwächungen und Sünden erlöst worden sind.”*
Nun folgt die Beschreibung des Yajna-Ergebnisses:

yajnaśiṣṭamṛtabhujo
yanti brahma sanatanam,
nā'yaṁ loko'sty ayajnasya
kuto'nyaḥ kurusattama (31)

यज्ञशिष्टामृतभुजो यान्ति ब्रह्म सनातनम्।
नायं लोकोऽस्त्यज्ञस्य कुतोऽन्य कुरुसत्तम ।। ३१ ।।

“*O Arjuna - du, der du der Beste unter den Kurus bist! Was Yajna erzeugt, was vom Yajna übrigbleibt, das ist Amrit - Ambrosia, der Unsterblichkeitstrank. Das weisst du nun kraft deiner durch Yajna erworbenen Erkenntnis. Diejenigen, die diesen Trank erhalten und geniessen,die gehen in das Immerwährende, Uralte, Absolute ein.”*
Also erkennt, dass der vollzogene Yajna euch zum Brahma führt. Was ist, wenn man sich im Yajna gar nicht betätigt? Srikrishna sagt: “*Derjenige, der das Werk als Opfer nicht verrichtet, der kann nicht einmal als Mensch wiedergeboren werden.”* Dann bleibt ihm das erhoffte Glück aus. Ihm bleibt nur noch die Tierwelt übrig. Also ist das Werk als Opfer für jeden unerlässlich.

evaṁ bahuvidha yajna
vitatā brahmano mukhe,
karmajān viddhi tān sarvān
evaṁ jñ̃ātvā vimokṣyase ***(32)***

एवं बहुविध यज्ञा वितता ब्रह्मणो मुखे।
कर्मजान्विद्धि तान्सर्वानेवं ज्ञात्वा विमोक्ष्यसे॥ ३२॥

“*Auf diese Weise sind die Yajna in den Vedensprüchen zu lesen, die ursprünglich aus dem Munde Brahmas offenbart wurden. Brahma nimmt die Gestalten der Mahapurush in sich auf. Die Seele der Mahapurush nun mit Brahma einsgeworden, ist nur ein Mittel zu diesem Zweck gewesen. Durch die Mahapurush spricht Brahma. In Seinen, beziehungsweise ihren Sprüchen, findest du die Auslegung der Yajna.”* - Nicht zu vergessen, dass all diese Yajna **.** durch das Handeln entstehen.

Auch im 3. Kapitel (3/14) hat Er gesagt: **.** “*Die wahren Yajna-Kenner sind die, deren Ablenkungen durch und kraft Yajna überwunden sind. O Arjuna! Du wirst auch in derselben Weise von den weltlichen Bindungen befreit.”*
Nun wissen wir, dass das Karma die gewisse Bewegung ist, durch die der Yajna vollzogen wird. Egal, wie man sich weltlich betätigt, die Hauptsache ist die Erfüllung der Bedingungen, nämlich:

1. die Verschaffung des göttlichen Vermögens
2. die Folgsamkeit dem Guru gegenüber
3. Entsagung der Sinne
4. das Opfer des Einatmens ins Ausatmen und umgekehrt
5. “Pranayam” - das Halten des Atems bei den Atemübungen

und wenn ihr das alles während eurer tagtäglichen beruflichen Tätigkeiten vollzieht und verwirklicht, dann verrichtet eure Taten unbesorgt. Ob ihr euch als Bauer oder als Angestellter im Büro betätigt, ob ihr Geschäftsführer seid oder sogar Politiker, der von euch verrichtete und vollbrachte Yajna wird euch gleich mit Brahma vereinen. Wenn unsere Handlungen uns zu Brahma führen können, dann sollten wir doch Handeln?!
Die obenerwähnten Schilderungen der Yajna-Arten sind in der Tat unterschiedliche, im Innern zu führende Meditationsweisen und Gebetsschilderungen, durch die der Meditierende den Ehrwürdigsten kennenlernt. Kraft dieses Yajna kann er die zwischen ihm und dem Erhabenen liegende Entfernung überwinden. Diese bestimmte Handlung ist das Karma, das die Atemübung und “Pranayam” (die Atemtechnik) vervollständigt.
Es wird fälschlicherweise behauptet, dass jede unsere Tat von uns “Karma” sei und dass jedes uneigennützige Handeln das selbstlose Karma sei. Wieder eine andere Meinung ist, dass ein Geschäft mit ausländischen Produkten als eigennützig und das andere aus Heimatliebe mit inländischen Produkten als uneigennützig zu bezeichnen sei. Das selbstlose Handeln bedingt nur eine treuherzige, ehrliche Ausübung eines jeden Berufes - ohne Sorge, ohne Kummer um Gewinne und Verluste. Und wenn man ohne Gedanken an den Gewinn (nur aus Heimatliebe) den Krieg führt oder den Wahlkampf, wird man nach dem Tod erlöst? - “*Nein*”, sagt Srikrishna: “*O Arjuna! Verrichte* ‘व्यवसायात्मिका बुद्धिरेकेह सुरुनन्दन’**. .***die dir zugewiesene Aufgabe! Das Werk als Opfer ist das wahre Karma. Das Opfer vom Ein- und Ausatmen, die Entsagung der Sinne, das Nachsinnen eines Gottähnlichen und Pranayam - d.h. das Halten des Atems, das ist der wahre Yajna.”*

Das ist der Siegeszustand des Geistes. Laut Srikrishna ‘इहैव तैर्जितः सर्गो येषां साम्ये स्थितं मनः’ (**. . . .**):”*Die haben die belebte und die unbelebte Welt schon hier besiegt, die, deren Geist im Gleichmut weilt und verfestigt ist.”* Was hat der Gleichmut mit der Herrschaft der Welt zu tun? Er erklärt: “*Der Brahma ist fehlerfrei, ohne Falsch und ebenmässig. Kraft Yajna gelangt der Geist zum Gleichmut der Gottähnlichkeit.”*
Kurz, der Geist dehnt sich in der Welt aus. Die belebten und die unbelebten Welten sind nichts anderes als die Geisteswallungen, die man über kurz als Opfer gebraucht - der Geist opfert seine Gedankenwallungen, entsagt seinen Wünschen und erwirbt dadurch die Ambrosia namens Erkenntnis. Wer sie zu sich nimmt, der wird dem Unsterblichen ähnlich.

Unterschiedliche Stufen der Yogin und nicht die verschiedenen Yajna wurden von den vielen Mahapurush geschildert. Das Verrichten dieser Yajna-Stufen ist im Prinzip das wahre Handeln. In der ganzen Gita findet man keinen Shloka, der sich auf die weltlichen Handlungen bezieht.
Es wurde eine Unsitte, dass man unter all dem nur Feueropfer, Yajna-Altar, Opfergabe versteht und Geld oder Tiere opfert. Srikrishnas “Opfer der Besitztümer” ist :

śreyān dravyamayād yajn̄āj
jn̄ānayajan̄āḥ paraṁtapa,
sarvaṁ karmā’khilaṁ pārtha
jn̄āne parisamāpyate ***(33)***

श्रेयान्द्रव्यमयाद्यज्ञाज्ज्ञानयज्ञः परंतप।
सर्वं कर्माखिलं पार्थ ज्ञाने परिसमाप्यते।। ३३।।

“*O Arjuna! Der Yajna der Erkenntnis ist grösser als der kraft der Reichtümer vollbrachte Yajna. Er verheisst ein ewiges Glück, denn das Ergebnis dieses Yajna ist das Aufgehen im Brahma. O Partha! Alle Handlungen* ‘परिसमाप्यते’.. *hören mit diesem Ergebnis auf. Diese Erkenntnis, diese Weisheit ist die letzte Grösse vom Yajna. Danach steht der Mahapurush über allem.”*
Die heissen auch Yajna, die mit Geldmitteln und allem Drum und Dran verrichtet werden. Man könnte Tausende Yajna-Altäre und Feueropfer veranstalten, den Sadhus, Weltentsagern Dienste leisten und Dienstbereitschaft zeigen. Aber das dadurch Erworbene ist im Vergleich zu dem Yajna der Erkenntnis minderwertig. Wie erhält man diese Yogalehre? In Tempeln, Moscheen, Kirchen oder in Büchern oder durch Pilgerfahrten? Oder durch das Baden im heiligen Wasser? - Srikrishna sagt:

tad viddhi praṇipatena
paripraśnena sevayā,
upadeksyanti te jn̄ānaṁ
jn̄āninas tattvadarśinaḥ ***(34)***

तद्धिद्धि प्रणिपातेन परिप्रश्नेन सेवया।
उपदेक्ष्यन्ति ते ज्ञानं ज्ञानिनस्तत्त्वदर्शिनः।। ३४।।

“*Also, o Arjuna! Erwerbe und erhalte diese Wahrheit durch deine Dienste an den Weisen, durch deine aufrichtige Befragung. Mit Hingabe. Ohne Eitelkeit. Die Weisen werden dir die Weisheit vermitteln und dich zum Meditationspfad leiten.”*
Durch Hingabe kann man sich allmählich diese Weisheit zu eigen machen. Die Weisen, die die Wahrheit erblickt haben, kennen die Voraussetzungen dieses Yajna. Bei den anderen, äusserlichen Feueropfern braucht man keine Weisen in diesem Sinne.
Nun erhebt sich der Zweifel, ob, obwohl Srikrishna direkt vor Arjuna stand, er zu jemand anderem gehen musste. Zweitens ist der Verdacht berechtigt, dass man nach dem “Auffahren Srikrishnas” niemand mehr zu Rate ziehen könnte. Srikrishna als Yogi sieht die Verwirrungen und die Verzweiflungen des Menschen voraus. Deshalb verdeutlicht Er: “*Lerne bei einem erfahrenen Weisen. Der wird dich lehren.”*

yaj jn̄ātvā na punar moham
evaṁ yāsyasi pāṇcava,
yena bhūtāny aśeṣeṇa
drakṣyasy ātmany atho mayi ***(35)***

यज्ज्ञात्वा न पुनर्मोहमेवं यास्यसि पाण्डव।
येन भूतान्यशेषेण द्रक्ष्यस्यात्मन्यथो मयि।। ३५।।

“*Nachdem du die Weisheit mit Hilfe der Weisen erkannt hast, wirst du nie wieder in Verwirrung geraten. Mit deiner so erworbenen Erkenntnis wirst du alle deine Vergangenheiten und auch die aller anderen Wesen in deinem Selbst erblicken. Und dann wirst du in mir aufgehen. Den Zutritt zum Erhabenen erhältst du durch die weisen Mahapurush. Deine Fragen über die Erkenntnis, die Religion und die immerwährende Wahrheit kann nur ein erfahrener Weiser klären.*

api ced asi pāpebhyaḥ
sarvebhyaḥ pāpakṛittamaḥ,
sarvaṁ jn̄ānaplavenai’va
vṛijinaṁ saṁtariṣyasi ***(36)***

अपि चेदसि पापेभ्यः सर्वेभ्यः पापकृत्तमः।
सर्वं ज्ञानप्लवेनैव वृजिनं संतरिष्यसि।। ३६।।

“Auch wenn du der Sündigste unter den Sündern sein solltest, wirst du zweifellos mit dem Boot der Weisheit das Meer der Sünden überqueren.”
Da der Yajna euch von den schon begangenen Sünden Ablass gewähren kann, solltet ihr nicht glauben, dass ihr ohne weiteres wieder Sünden begehen dürft. Srikrishna will euch beruhigen, damit euch der Gedanke -”wir sind die grössten Sünder” oder “wir schaffen es nie” - nicht demütigt. Denn Er spricht jedem Trost zu:

yathai’dhāṁsi samiddho’gnir
bhasmasāt kurute’rjuna,
jānangniḥ sarvakarmāṇi
bhasmasāt kurute tathā (37)

यथैधांसि समिद्धोऽग्निर्भस्मसात्कुरुतेऽर्जुन।
ज्ञानाग्नि सर्वकर्माणि भस्मसात्कुरुते तथा॥ ३७॥

“*O Arjuna! Wie das angezündete Feuer das Brennholz zu Asche macht, genauso macht das Feuer der Erkenntnis alle Taten zu Asche.”*
Dies hier ist keine Anfangsstufe, die uns zum Yajna zulässt, sondern das ist die Schilderung der höchsten Stufe des Yoga, d.h. der Gotteßchau. In diesem Feuer vergehen zunächst die dämonischen Neigungen, und dann die Meditation und auch das Handeln, aber erst nach dem Einssein mit Gott. Das Erhaltenswürdigste ist schon erhalten, jetzt gibt es nichts Weiteres zu suchen.

Und wie kann man Gottes Antlitz erblicken?

na hi jñānena sadṛśaṁ
pavitram iha vidyate,
tat svayaṁ yogasamsiddhaḥ
kālenā’tmani vindati (38)

न हि ज्ञानेन सदृशं पवित्रमिह विद्यते।
तत्स्वयं योगसंसिद्धः कालेनात्मनि विन्दति॥ ३८॥

“*Nichts anderes gibt es auf der Welt, was sich mit der Reinheit der Weisheit vergleichen lässt. In deiner kraft Yoga erworbenen geistlichen Vollendung wirst du es in deinem Innern, in deinem Selbst empfinden.”* - Und was bedingt es? Darauf sagt Srikrishna:

śraddhāvāṁl labhate jñānaṁ
tatparaḥ saṁyatendriyaḥ,
jñānaṁ labdhvā parāṁ śāntim
acireṇā’dhigacchati (39)

श्रद्धावाँल्लभते ज्ञानं तत्परः संयतोन्द्रियः।
ज्ञानं लब्ध्वा परां शान्तिमचिरेणाधिगच्छति॥ ३९॥

“*Nur der kann die Wahrheit erhalten, der den Glauben hat und der, der seine Sinne gezügelt hat. Fehlt es an Hingabe, so kannst du selbst bei einem Weisen nichts lernen.”*
Natürlich reicht nicht die Hingabe. Man muss auch die Bereitschaft zum Lernen zeigen. Dazu ist auch die Enthaltsamkeit erforderlich. Ohne die Sinne zu bändigen, schafft es niemand. Erkennen kann also die Weisheit nur der, der Hingabe, Bereitschaft zum Handeln der Unternehmungslust und die Entsagung der Sinne in die Tat umgesetzt hat.
Und was geschieht dem Ungläubigen?

ajnaś cā'śraddadhānaś ca
saṁśayātmā vinaśyati,
nā'yaṁ loko'sti paro
na sukhaṁ saṁśsyātmanaḥ (40)

अज्ञश्चाश्रद्दधानश्च संशयात्मा विनश्यति।
नायं लोकोऽस्ति न परो न सुखं संशयात्मनः॥ ४०॥

“*Aber der Unwissende, der weder Kenntnisse vom Yogaprozess besitzt noch Hingabe und Glauben ausübt, und der immer Zweifel hat, der wird vom Wohlpfad abgeleitet. Für den Zweifelnden gibt es bei der Wiedergeburt weder den menschlichen Körper noch Gott.”*
Also ist es empfehlenswert, einen Weisen um Rat zu bitten. Und wer gewinnt die Erkenntnis?

yogasaṁnyastakarmāṇaṁ jñānasaṁchinnasaṁśayam, ātmavantaṁ na karmāni nibadhnanti dhanaṁjaya (41)

योगसंन्यस्त कर्माणं ज्ञानसंछिन्नसंशयम्।
आत्मवन्तः न कर्माणि निबध्नन्ति धनंजय ॥ ४१ ॥

"*Wessen Taten und Werke durch Yoga im Höchsten aufgegangen sind, wessen ganze Zweifel wegen Gottesschau zunichte gemacht sind, an so einem mit dem Erhabenen Einsgewordenen verhaften die Karman nicht."*
Vom Handeln wird man nur durch den Yoga erlöst. Srikrishna sagt:

tasmād ajñānasaṁbhūtam hṛtsthaṁ jñānāsinā'tmanaḥ, chittvai'naṁ saṁśayaṁ yogam ātiṣtho'ttiṣtha bhārata (42)

तस्मादज्ञानसंभूतं हृत्स्थं ज्ञानासिनात्मनः।
छित्त्वैनं संशयं योगमातिष्ठोत्तिष्ठ भारत ॥ ४२ ॥

"*O du, Bharatnachfahr Arjuna! Verfestige dich im Yoga und zerschneide mit dem Schwert der Weisheit den aus Unwissenheit geborenen Zweifel in deinem Herzen. Stell dich zum Kampf bereit!"*
Der, mit dem man zu kämpfen hat, der Feind - der Zweifel - sitzt in unserem Herzen. Auf unserem Pfad begegnen uns viele Hindernisse wegen des Zweifels, der uns wie ein mächtiger Feind angreift. Mit Enthaltsamkeit und unserer Yajna-Betätigung ausgerüstet, können wir unseren "Krieg" gegen diesen Feind namens Zweifel führen. Als Belohnung dieses Krieges erhalten wir den grössten Frieden - unseren grössten Sieg. Dann gibt es keine Niederlage mehr.

ZUSAMMENFASSUNG & SCHLUSSFOLGERUNG

Am Anfang dieses Kapitels sagt Srikrishna: "*Ich, der ich im unausdenkbaren Zustand weile, habe diesen Yoga zunächst "Surya" offenbart. Surya vermittelte ihn seinerseits dem Manu. Und von Manu ist er über Ikshawaku den Rajrishis überliefert worden."* Der Zustand eines Mahapurush ist auch unerscheinbar. Sein Körper dient als der Aufenthaltsort für die Seele. Durch ihn spricht der Erhabene. So ein Mahapurush überreicht der Sonne seine Yogaerkenntnisse. Wie die Sonne ihren Glanz weiterhin überträgt, streut auch ein Mahapurush die ihm durch Surya vermittelten und jetzt in ihm fliessenden Yogaerkenntnisse überall aus. Die, durch den Yoga errungene Atembeherrschung, strömt in uns ein wie Samen, die sich in uns zu Keimen umwandeln, die zu unserer Tatkraft werden. Die Wertschätzung des Yoga erweckt in uns den Wunsch nach dem klaren Durchschauen. Mit dem allmählichen Aufstieg des Yoga gelangen wir zur Stufe eines Rajrishis. Hier könnte der Meditierende durch die Verfügbarkeit der Yogakräfte vom Wege abgelenkt werden. Aber dem geliebten Gläubigen und dem innigsten Freund steht der Mahapurush bei.
Arjuna fragt: "*Wann bist Du geboren?"*
Darauf antwortet Srikrishna: *"Obwohl unausdenkbar, immerwährend, ungeboren und in allen Zeiten weilend, erscheine ich kraft meiner eigenen Atma-maya und der Yogakenntnisse, indem ich meine dreifache Natur in Zaum halte."*
Arjuna: "*Was tust Du nach Deiner Erscheinung?"*
Srikrishna: "*Um das Unausdenkbare kundzugeben, um die Falsch-Erzeugenden zu vernichten, um den Glauben an den Erhabenen zu verfestigen, erscheine ich von Anfang an bis zum Abschluss, d.h. zur Vervollständigung der Taten. Diese meine Erscheinung und die Taten sind überirdisch. Nur die Weisen können meine Erscheinung erblicken. Also, o Arjuna! Diese meine Erscheinung erblickend, gehen die Weisen, mich erkennend, in mir auf. Danach werden sie nie wiedergeboren."*
Gott steht uns auf Schritt und Tritt bei, auch in dem Zustand von Kaliyuga - d.h. auf der niedrigsten Stufe. Aber der Anfänger ist noch nicht in der Lage, ihn zu erkennen, seine Anweisungen zu befolgen. Man kann sich täuschen. Mein Gurumaharaj meinte, dass man nur mit

Seiner Segnung Ihn als den (Seelen)Wagenlenker erkennen kann. Er sagte: Dann erkennst du Ihn und vernimmst Ihn in jedem Gegenstand - im Blatt, in der Säule oder im Raum. Mit der Erkenntnis dieser Wahrheit empfindest du Ihn hautnah.
So verdeutlicht Srikrishna die Erscheinung Gottes - die sich im Innern eines Gläubigen verwirklicht. Ihn sowie seinen Gläubigen fesseln keine Karman mehr. Diese Tatsache erkennend, fingen die nach Erlösung Strebenden mit dem Handeln an und wurden Ihm ähnlich. Denn wie Srikrishna, so wird auch der den Srikrishna erkennende Arjuna sein. Dieses Ergebnis des Yajna steht fest. Srikrishna beschreibt auch den Yajna-Prozess und seine Folgen - den ewigen Frieden. Und dafür empfiehlt Er uns Dienste einem Mahapurush gegenüber, denn diese Erkenntnis kann uns nur von einem Erfahrenen überliefert werden.
Diese Erkenntnis kann man nicht "vererben". Er sagt, man muss selbst handeln. Übrigens, "*du erhältst dies erst am Ende deines Studiums, und zwar in deinem Innern."* Der Gläubige, Enthaltsame, vom Zweifel Befreite, erhält dies. Also "*zerschneide den Zweifel mit dem Schwert der Weltentsagung.......Diesen Kampf führst du in deinem Herzen, er hat mit den auf der Welt zu führenden Kriegen nichts zu tun."*
Den Yajna, den Yajna-Prozess und das wahre Werk, das man durch den Yoga zu vollbringen hat, das alles hat Srikrishna in diesem Kapitel geschildert. Ebenso ist das Karma in diesem Kapitel ausführlich beschrieben worden.

ॐ.तत्सदिति श्रीमद्भगवदगीतासूपनिषत्सु ब्रम्हाविद्यायां योगशास्त्रे श्रीकृष्णार्जुन संवादे 'यज्ञकर्म स्पष्टीकरण' नाम चतुर्थोऽध्यायः ।4।

So endet hier dies "das den Yajna-Prozess erklärende Kapitel" - das als Zwiegespräch zwischen Srikrishna und Arjuna geführte 4. Kapitel der Upanishad Srimadbhagvadgita, der Wissenschaft des Höchsten und der Schrift über den Yoga.

इति श्रीमत्परमहंस परमानन्दस्य शिष्य स्वामी अड़गड़ानन्दकृ ते श्रीमद्भगवदगीताया : 'यथार्थ गीता' भाष्ये 'यज्ञकर्म स्पष्टीकरण' नाम चतुर्थोऽध्यायः ।4।

Hiermit endet auch dies "das den Yajna-Prozess erklärende 4. Kapitel" der "Yatharthgita", zusammengestellt und verfasst von Svami Adgadanand, dem Schüler Srimaan Paramhans Parmanands.

।।हरि ॐ तत्सत्।।
HARI OM TATSAT

ॐ

श्री परमात्मने नमः

यथार्थ गीता

(श्रीमद्रगवद्गीता)

अथ पश्रमोऽध्यायः

KAPITEL 5

Im 3. Kapitel stellt Arjuna die Frage: "*O Herr! Wenn Du den Yoga der Erkenntnis für besser und höher als den Yoga des Handelns hältst, warum zwingst Du mich zu bösen Taten?"* Zu jenem Zeitpunkt schien dem Arjuna der Yoga der Erkenntnis einfacher als der Yoga des Handelns, denn beim Yoga der Erkenntnis wird uns auf jeden Fall ein Gewinn zuteil - bei der Niederlage die Göttlichkeit und beim Sieg die Weltherrschaft. Aber im gegenwärtigen Zustand erkennt er die Unentbehrlichkeit des Handelns, d.h. es ist ihm bewusst, dass sich das Handeln nicht vermeiden lässt. Dazu empfiehlt ihm Yogeshwar Srikrishna eine Lehre bei einem weisen Erfahrenen, denn nur er kann ihm alles vermitteln. Dann, bevor er sich für einen der beiden Wege entscheidet, spricht er Ihm diese Bitte aus:

arjuna uvāca
samnayāsaṁ karmaṇāṁ kṛṣṇa
punar yogaṁ ca śaṁsasi,
yac chreya etayor ekaṁ
***tan me brūhi suniścitam* (1)**

अर्जुन उवाच
संन्यासं कर्मणां कृष्ण पुनर्योगं च शंससि।
यच्छ्रेय एतयोरेकं तन्मे ब्रूहि सुनिश्चितम्॥ १॥

"*O Srikrishna! Das Handeln preist Du mal in bezug auf den Yoga der Erkenntnis und mal auf den des selbstlosen Handelns. Bitte, überlege es Dir genau und empfehle mir dann den Weg, der zum besten Wohl der Menschen führt."*
Es ist doch verständlich, dass ihr von den zwei vorgeschlagenen Richtungen nach der einfacheren fragen werdet. Wer nicht fragt, der will nicht gehen.

Auf Arjunas Bitte erläutert Srikrishna:

śrībhagavān uvāca
saṁnyāsaḥ karmayogaś ca
niḥśreyasakarāv ubhau,
tayos tu karmasaṁnyāsāt
***karmayogo viśiṣyate* (2)**

श्रीभगवानुवाच
संन्यासःकर्मयोगश्चनिःश्रेयसकरावुभौ।
तयोस्तु कर्मसंन्यासात्कर्मयोगो विशिष्यते॥ २॥

"*O Arjuna! Beide Wege - der der Erkenntnis und der des selbstlosen Handelns***'कर्मयोगः'.** *führen dich zum Höchsten, aber das selbstlose Handeln ist im Vergleich besser."* - Und warum? –

jñeyaḥ sa nityasaṁnyāsī
yo na dveṣti na kāṅkṣati,
nirdvandvo hi mahābāho
***sukhaṁ banhāt pramucyate* (3)**

ज्ञेयःसनित्यसंन्यासीयोनद्वेष्टिनकाङ्क्षति।
निर्द्वंद्वो हि महाबाहो सुखं बन्धात्प्रमुच्यते॥ ३॥

"*O Langarmiger, Arjuna! Sanyasi ist der, der weder Neid noch Begierden hat, sei er auf dem Pfad der Erkenntnis oder des Handelns. So ein von Wut und Neid etc. erlöster Glücklicher wird von den weltlichen Bindungen befreit.*

jn̄eyaḥ sa nityasaṁnyāsī
yo na dveṣti na kāṅkṣati,
nirdvandvo hi mahābāho
***sukhaṁ banhāt pramucyate* (3)**

ज्ञेय:सनित्यसंन्यासीयोनद्वेष्टिनकाड़क्षति ।
निर्द्वंद्वो हि महाबाहो सुखं बन्धात्प्रमुच्यते ।। ३ ।।

"*Nur die, denen es noch an Reife mangelt, nicht aber die Weisen, sehen darin Verschiedenheit. Denn der mit einem festen Verstand - egal aus welcher Schule - gelangt zum Höchsten. Das Ergebnis der beiden ist gleich, deshalb sind die Wege auch gleich.*

yat sāṁkhyaiḥ prāpyate sthānaṁ
tad yogair api gamyate,
ekaṁ sāṁkhyaṁ ca yogaṁ ca
***yaḥ paśyati sa paśyati* (5)**

यत्सांख्यै: प्राप्यते स्थानं तद्योगैरपि गम्यते ।
एकं सांख्य च योगं च य: पश्यति स पश्यति ।। ५ ।।

"Wohin der Studierende aus der Schule der Erkenntnis gelangt, dorthin gelangt auch der aus der Schule des selbstlosen Handelns. Wer die beiden Gewinne gleich betrachtet, der ist der echte Kenner der Wahrheit." - Wenn der Gewinn von den beiden gleich ist, warum zeigt Er diese Vorliebe für das Handeln?

saṁnyāsas to mahābāho
dukḥam āptum ayogataḥ,
yogayukto munir brahma
***nacireṇā'dhigacchati* (6)**

संस्यासस्तु महाबाहो दु:खमाप्तुमयोगत: ।
योगयुक्तो मुनिर्ब्रह्म नचिरेणाधिगच्छति ।। ६ ।।

"*O Arjuna! Wenn man* **'संन्यास:'-** *der Welt nicht entsagen kann, und deshalb an allem verhaftet bleiben muss, dann kann man nicht selbstlos handeln. Und das ist eine Ursache der Betrübnis."* Wenn ihr auf dem Pfad des Yogas nicht einmal den ersten Schritt tut, dann ist dies unmöglich. "*Wer dem Erhabenen nachsinnt, wessen Geist und Sinne sich gelegt haben, so ein Meditierender kann kraft des Karmyoga in Kürze zum Absoluten gelangen."*
Auch beim Yoga der Erkenntnis hat man zu handeln. Die Bedingung gilt auch für den Yajna -"die Gebetsopferung". Der einzige Unterschied besteht in den Perspektiven der Handelnden. Der eine handelt seine Gewinne und Verluste abwägend, und der andere - der selbstlose Yogi - handelt, sich auf seinen Gott verlassend. Ist das nicht auch der Fall bei einem internen und einem externen Studenten (z.B. beim Fernstudium)? Beide haben dasselbe Studium, denselben Syllabus, dieselbe Prüfung, denselben Prüfer. Genauso haben die beiden Yogin denselben Weisen als Lehrer, nur die Perspektiven der Studierenden sind unterschiedlich. Natürlich stehen dem Internen bessere Einrichtungen zur Verfügung.
Kurz zuvor hat Srikrishna gesagt: "*Wut und Lust sind schwer besiegbare Feinde. O Arjuna! Töte sie!"* Arjuna erschreckt sich. Da sagt Srikrishna: *"Die Sinne sind mächtiger als der Körper. Jenseits der Sinne steht der Geist. Über dem Geist steht der Verstand. Aber über dem Verstand steht deine Urform, die dich anregt.*
"Wenn du auf diese Weise, dich einschätzend, deine Stärke erkennend, selbstgenügsam handelst, dann findet der Yoga des Handelns statt." Srikrishna hat gesagt: "*Das selbstlose Handeln heisst - den Geist verfestigen, deine Taten mir widmen, ohne Liebe und Begierden, und ohne Sorgen handeln. Verlasse dich auf mich und handle."* Der Prozess und das Ergebnis der beiden Handlungen sind gleich.
Srikrishna betont, ohne Handeln ist die Erlösung unmöglich. Er sagt, man kann nicht einfach "Däumchen drehend" dasitzen und meinen: "Ich bin Gott. Ich bin rein. Ich bin erleuchtet. Also habe ich
keine Verpflichtungen mehr, und ich brauche nicht mehr zu handeln. Was ihr seht, sind nicht meine, sondern die Tätigkeiten meines Körpers". Solche Scheinheiligkeit empfindet man bei Srikrishna gar nicht. Er meidet das Handeln nicht. Selbst seinem innigsten Freund Arjuna kann Er das nicht gönnen. Wozu bräuchte man denn die Gita, wenn das möglich gewesen wäre? Es

bedingt also das Handeln. Nur kraft Handelns bemächtigt man sich der Erlösung und der Entsagung. So einer gelangt alsbald zum Erhabenen. Welche Eigenschaften hat ein Yoga-Übender? Darauf sagt Srikrishna -

yagayukto viśuddhātmā
vijitātmā jitendriyaḥ,
sarvabhūtātmabhūtātmā
***kurvann api na lipyate** (7)*

योगयुक्तो विशुद्धात्मा विजितात्मा जितेन्द्रियः ।
सर्वभूतात्मभूतात्मा कुर्वन्नपि न लिप्यते ॥ ७ ॥

“Vijitatma” ist einer, der seinen Körper besiegt hat,
“Jitendriya” - der seine Sinne besiegt hat,
“Vishuddhatma” - der einen besonders reinen Geist besitzt,
“Sarvabhutatm-bhutatma”- der mit dem Urschöpfer aller Wesen das Einssein erlebt hat und ein Yoga-Übender ist - so einer handelt ohne Bindungen an seine Taten.” -
Warum handelt er denn überhaupt? - Um die Keime zum höchsten Wohl der Nachfahren zu überliefern. Und warum klammert er sich nicht an seine verrichteten Taten?- Denn er ist jetzt mit dem Urschöpfer aller Wesen, mit dem Urelement einsgeworden. Weiter gibt es nichts zu suchen. Alles, wonach man sich bis jetzt gesehnt hat, erscheint nach diesem Erlebnis des Einsseins mit Mängeln behaftet, und es fesselt ihn nicht mehr. Deshalb beeinflussen ihn die Handlungen - seine Taten nicht. Das ist die letzte Grösse des Yoga.

nai'va kiṁcit karomī ti
yukto manyeta tattvavit,
paśyañ śṛṇvan spṛśañ jighrann
***aśnan gacchan svapañ śvasan** (8)*

नैव किंचित्करोमीति युक्तो मन्येत तत्त्ववित् ।
पश्यञ्शृण्वन्स्पृशाञ्जिघ्रन्नश्नन्गच्छन्स्वपञ्श्वसन् ॥ ८ ॥

pralapan visṛjan gṛhṇann
unmiṣan nimiṣann api,
indriẏānī'ndriyātheṣu
***vartanta iti dhārayan** (9)*

प्रलपन्विसृजन्गृह्णन्नुन्मिषन्निमिषन्नपि ।
इन्द्रियाणीन्द्रियार्थेषु वर्तन्त इति धारयन् ॥ ९ ॥

“*Wer Gott aufgrund seiner erlebten Gottesschau kennt, so ein Yoga-Übender steht fest in seinem Glauben, dass er nichts tut (dass Gott durch ihn Seine Pläne verwirklicht). Dies ist keine Phantasie, sondern das hat er kraft seines Handelns* **.** *verdient; er hört, sieht, berührt (fühlt), riecht, isst, geht, schläft, atmet, scheidet aus, und nimmt in sich auf, öffnet und schliesst seine Augen, aber denkt - ich tue nichts. Es sind meine Sinnesorgane, die sich betätigen.”*
Über Gott steht nichts. In Ihm weilt er nun. Es gibt kein grösseres Glück als Ihn. Es gibt nichts besseres, was er fühlen wollte und könnte. Deshalb hängt ein Vollkommener nicht an seinen Taten. Er hat kein weiteres Ziel. Und zum Aufgeben hat er auch nichts. Dies erklärt Er anhand eines Beispiels:

brahmaṇy ādhāya karmāṇi
saṅgaṁ tyaktva karoti yah,
lipyate na sa pāpena
***padmapattram ivā'mbhasā** (10)*

ब्रह्मण्याधाय कर्माणि सङ्गत्यक्त्वा करोतियः ।
लिप्यते न स पापेन बद्मपत्रमिवाम्भसा ॥ १० ॥

“*Wer alle seine Taten dem Höchsten widmend und im Höchsten weilend verrichtet, wer alle seine weltlichen Bindungen aufgebend handelt, den fesseln seine Handlungen nicht. Wie eine Lotusblume vom Schlamm unberührt bleibt.”*
Ihr habt bestimmt bemerkt, dass das schmutzige Wasser die Lotusblüten Tag und Nacht umgibt, aber die auf dem Wasser schwimmenden Lotusblüten werden nicht einmal von einem Wassertropfen berührt. So lebt der Gottähnliche in der Welt, aber von den weltlichen Bindungen erlöst. Er handelt für das Wohl der Menschheit, für seine Nachfahren.

kāyena manasā buddhyā
kevalair indriyair api,
yoginaḥ karma kurvanti
***saṅgaṁ tyaktvā'tmaśuddhaye** (11)*

कायेन मनसा बुद्धया केवलैरिन्द्रियैरपि।
योगिनः कर्म कुर्वन्ति सङ्ग त्यक्त्वात्मशुद्धये॥ ११॥

"*Die Yogin handeln, indem sie ihren Sinnen, ihrem Geist, ihrem Verstand und auch ihrem Körper entsagen."*
Ist die Seele nach dem Aufgehen in dem Objekt immer noch unrein?
Nein, diese Yogin sind mit dem Urschöpfer aller Wesen vereint**. 'सर्वभूतात्मभूतात्मा'**"*Sie sehen die Ausdehnung ihrer eigenen Seele in allen. Sie handeln um der Reinheit aller Wesen willen, und um allen den richtigen Pfad zu zeigen. Anscheinend handelt ihr Körper, ihr Geist und Verstand, aber in ihrem Innern herrscht totale Ruhe. Sie sind unumstösslich."*
Wie ein zu Asche verbranntes Seil noch die Spuren der spiraligen Krümmungen des Originals zeigt, aber zum Festbinden nicht mehr nützt.

yuktaḥ karmaphalaṁ tyaktvā
śāntim āpnoti naiṣthikīm,
ayuktaḥ kāmakāreṇa
***phale sakto nibadhyate** (12)*

युक्तः कर्मफलं त्यक्त्वा शान्तिमाप्नोति नैष्ठिकीम्।
अयुक्तः कामकारेण फले सक्तो निबध्यते॥ १२॥

"*Das höchste Ergebnis des Yoga ist das Aufgehen im Brahma. Wer dies erlebt hat, so einer, im Yoga Geübter, kümmert sich nicht um die Früchte des Handeln, denn er weilt nun im Erhabenen und ist* **'नैष्ठिकीम् शान्तिम् आप्नोति'** *zum höchsten Frieden gelangt. Danach gibt es keine Unruhe mehr."*
Aber ein ungeübter Lernender hängt noch an den Früchten (dem Einssein mit dem Erhabenen) seiner Taten, was auch verständlich ist, denn er ist noch auf der Suche. Auch diese Anhänglichkeit ist bindend und **'काम कारेण निबध्यते'-** die Ursache weiterer Bindungen. Sie haftet, bis man vollkommen ist. Darum muss der Meditierende vorsichtig sein. Mein Guru Maharaj warnte uns davor: "Auch bei der kürzesten Entfernung von Gott kann die Maya uns wieder in ihre Gewalt nehmen." Unwissend sind wir bis zu dem wirklichen Zeitpunkt der Erkenntnis. Ein Meditierender darf sich nicht ausruhen, bis er sein Ziel erreicht hat.

sarvakarmāṇi manasā
saṁnyasyā'ste sukhaṁ vaśī,
navadvāre pure dehī
***nai'va kurvan na kāryan** (13)*

सर्वकर्माणि मनसा संन्यस्यास्तये सुखं वशी।
नवद्वारे पुरे देही नैव कुर्वन्न कारयन्॥ १३॥

"*Wer sich grundlegend in jeder Weise in Bann hält, wer über den Körper, den Geist, den Verstand und die Natur hinaus in seinem Selbst verfestigt ist, so ein Selbstbeherrschter handelt nicht und ordnet auch keine Handlungen an. Das "von-den-Nachfahren-handeln-lassen" bringt ihn auch nicht aus seiner inneren Ruhe. So einer, in seinem Selbst Feststehender, weilt anheimelnd in seinem Körper mit neun Toren - (den zwei Ohren, den zwei Augen, den zwei Nasenlöchern, einem Mund und den Organen der Ausscheidung und der Zeugung), durch die er die weltlichen Genüsse wahrnimmt und durch die die weltlichen Genüsse auf ihn wirken. Allen Werken von Herzen entsagend, handelt er wahrlich nicht und verlangt von den anderen ebenfalls nicht, dass sie handeln."*
Hier möchte Srikrishna sagen, dass der Erhabene weder selbst handelt noch andere zum Handeln zwingt. Sadguru, Bhagvan, der Gottähnliche und "der mit Ihm Einsgewordene" sind lauter Synonyme. Selbst Er braucht nichts zu tun. Seine Werke werden durch sein Erwähltes Ideal durchgeführt. Für einen Mahapurush ist der Körper nur eine Behausung der Seele. Also ist das Werk des auserwählten Mahapurush das Werk Gottes. In diesem Sinne ist also das Werk eines Mahapurush nicht sein eigenes Werk. Der nächste Shloka sagt:

na kartṛtvaṁ na karmāṇi
lokasya sṛjati prabhuḥ,
na karmaphalasaṁyogaṁ
svabhāvas tu pravartate **(14)**

न कर्तत्वं न कर्माणि लोकस्य सृजति प्रभुः।
न कर्मफलं संयोगं स्वभावस्तु प्रवर्तते ।। १४ ।।

"*Der Erhabene ordnet weder den Menschen Taten an, noch schafft Er die Tätigkeiten, noch verknüpft Er die Früchte mit den Werken. Jeder handelt gemäss seiner ihm angeborenen Natur."*
Die Natur ist übermässig umfassend, aber auf euch wirkt sie in dem beschränkten Mass eurer Stufe, denn ihr handelt auch eurem jeweiligen Sattvik, Rajas oder Tamas Guna angemessen.
Man neigt zur Missinterpretation, wenn man behauptet, wir seien doch nur Instrumente. Alles sei Ihm, dem wahren Täter überlassen. Gut oder schlecht - das seien Seine Taten. Aber Srikrishna sagt:
"*Gott handelt nicht, und ordnet uns auch keine Taten an. Noch wendet Er ein Mittel zur Verknüpfung der Werke und ihrer Früchte an. Alle Menschen handeln gewohnheitsgemäss."*
Wenn das so ist, warum meint man, Er tue alles?

nā'datte kasyacit pāpaṁ
na cai'va sukṛtaṁ vibhuḥ,
ajñānenā'vṛtaṁ jñānaṁ
tena muhyanti jantavaḥ **(15)**

नादत्ते कस्यचित्पापं न चैव सुकृतं विभुः।
अज्ञानेनावृतं ज्ञानं तेन मुह्यन्ति जन्तवः ।। १५ ।।

In dieser Strophe nennt Er Gott "Vibhu" - einen, in dem sich göttliche Kraft manifestiert hat. (Lex.) Alldurchdringend. "Vibhu" bezieht sich entweder auf das Selbst des Kenners, oder auf das höchste Selbst. (Aus der Bhagvadgita von Dr. Radhakrishnan).
"*Der Allmächtige, prachtvolle Herrgott nimmt sich weder unserer guten noch unserer bösen Taten an. Die, die das sagen, die haben noch kein Wissen. Denn ihr Wissen ist noch von der Unwissenheit verhüllt. Diese Verwirrten sind wie Tiere und reden Unsinn."*
Wozu ermächtigt uns die Erkenntnis? Darauf sagt Er:

jñānena tu tad ajñānaṁ
yeṣāṁ nāśitam ātmanaḥ,
teṣām ādityavaj jñānaṁ
prakāśayati tat param **(16)**

ज्ञानेन तु तदज्ञानं येषां नाशितमात्मनः।
तेषामादित्यवज्ज्ञानं प्रकाशयति तत्परम् ।। १६ ।।

"*Nach dem Erblicken des Antlitzes Gottes erhalten auch die Unwissenden die Erkenntnis, deren Wissen (durch Unwissenheit) verhüllt war. Ihre Erkenntnis erhellt alles, wie die Sonne, das höchste Sein."*
Weilt das höchste Sein etwa in der Finsternis? - Nein, **'**स्वयं प्रकाश रुप दिन राती **'-**"*Er ist selbst das alles beleuchtende Licht, aber leider kann nicht jeder Ihn sehen. Wenn die reine Weisheit das Unwissen enthüllt, dann fliesst auch diese Weisheit (Erkenntnis) in Ihn hinein. Diese Erleuchteten erleben keine Finsternis mehr."*
Welche Eigenschaften hat diese Weisheit?

tadbuddhayas tadātmānas
tanniṣṭhās tatparāyaṇāh,
gacchanty apunarāvṛttiṁ
jñānanirdhūtakalmaṣāḥ **(17)**

तद्बुद्धयस्तदात्मानस्तन्निष्ठास्तत्परायणाः।
गच्छन्त्यपुनरावृत्तिं ज्ञाननिर्धूतकल्मषाः ।। १७ ।।

"*Wenn sich sein Verstand dem Urelement anpasst, wenn er seinen Geist dem Objekt entsprechend sprühen lässt, wenn er in Übereinstimmung mit Gottes Anweisungen weilend lebt, dann besitzt er schon die Weisheit." Seine Erkenntnis zeigt sich nicht im Redeschwall oder der Argumentation. So einer, kraft seiner Kenntnis von Sünden erlöst, gelangt zum Höchsten - er ist von den Wiedergeburten befreit."*

vidyāvinayasaṁpanne
brāhmaṇe gavi hastini,
śuni cai va śvapāke ca
paṇḍitāḥ samadarśinaḥ (18)

विद्याविनयसंपन्ने ब्राह्मणे गावि हस्तिनि।
शुनि चैव श्वपाके च पण्डिताः समदर्शिन॥ १८॥

"*Wessen Sünden durch Weisheit vernichtet sind, wer keine Wiedergeburten mehr erleiden muss, in den Augen solch eines Weisen sind gebetsverrichtende Brahmanen und Krematoriumswächter, Kühe, Hunde, und auch Elefanten gleich."*
Solche Menschen sehen keinen Unterschied zwischen der Seele eines hochgelehrten Brahmanen und der eines aus der niedrigen Kaste. Für ihn ist die Kuh nicht heilig, der Hund nicht unheilig, und der Elefant nicht riesig. Solche Weisen behandeln und (er)achten alle gleich. Den Körper halten sie für ein Kleid. Sie spähen durch das Kleid hindurch in die Seele und sehen deshalb keinen Unterschied. Der einzige Unterschied besteht darin, dass der geübte Betende weiter fortgeschritten ist als die anderen.
In dieser Strophe erwähnt Er zwei Sorten von Gelehrten. Der eine heisst der absolute Kenner und der andere, der geübte, bescheidene Gebetsverrichter. In welcher Weise sind das zwei Sorten?
Eigentlich gibt es auf jeder Stufe zwei massgebende Grenzsituationen - die Ausgangssituation und die letzte, erstrebte Grenzsituation des Einswerdens mit Ihm. Die unterste Stufe des Gebets ist die, wo man anfängt zu beten - mit Demut, Hingabe und Widmung. Zu Letzt am erstrebten Ziel erhält man das Ergebnis. Genauso ist die Brahmanenstufe. Mit dem anwachsenden Wissen erwirbt man sich problemlos Fähigkeiten wie Gelehrsamkeit und Demut, die einen zum Brahma leiten. Man lernt seinen Geist zu besiegen, seine Sinne zu zügeln und die Erfahrungen zu sammeln. Man lernt das ununterbrochene Nachdenken, das Meditieren und den Samadhi-Zustand, das Aufgehen im Absoluten. Dies ist noch die unterste Stufe zum Brahmane-werden. Auf der höchsten Stufe gelingt einem das Erblicken von Brahma und das Aufgehen in Ihm.
Von einem, wie Srikrishna, der den grössten Teil seiner Kindheit im "Dienste" der Kühe verbracht hat, erwartet man ein paar Verehrungsworte für die Kuh. Er räumt der Kuh keinen wichtigen Platz in seiner Religionslehre ein. Für Ihn ist sie wie ein jedes Tier. Zweifelsohne bringt die Kuh finanzielle Gewinne, aber ihre "religiöse Wichtigkeit" hat sie erst in der späteren Zeit erhalten.
Zuvor, in einem der früheren Kapitel, hat Srikrishna gesagt: *"Die Erkenntnis dieser Unwissenden ist mannigfaltig, und sie können von ihren Erfolgen in rhetorischen und in vielen verschiedenen Weisen erzählen. Alle, die unter dem Einfluss ihrer Worte stehen, werden auch verdorben, vernichtet. Wohingegen es beim selbstlosen Handeln nur eine bestimmte Tätigkeit gibt - die des Yajna - des Opferwerkes."* Schuld für die religiöse Wichtigkeit der Kühe, Hunde, Elefanten, Pappelfeigenbäume oder Flüsse tragen diese Unwissenden. Wären sie von religiöser Wichtigkeit gewesen, so hätte Srikrishna das sicherlich erwähnt. Gebetsorte wie die Tempel und die Moscheen u.a. sind für die Anfänger wichtig und von Nutzen, denn dort erhalten sie ihren Religionsunterricht.
Also sind für einen von Wiedergeburten erlösten Mahapurush alle gleich, sowohl Brahmanen als auch Krematoriums-wächter, und genauso Hunde, Kühe oder Elefanten. Sein Blick reicht bis in die Tiefen des Urelements, der Seele.
Und was wird solchen Mahapurush beim Erblicken des Höchsten zuteil? Srikrishna sagt:

ihai'va tair jitaḥ sargo
yeṣāṁ sāmye sthitaṁ manaḥ,
nirdoṣaṁ hi samam brahma
tasmād brahmaṇi te sthitāḥ (19)

इहैव तैर्जितः सर्गो येषां साम्ये स्थितं मनः।
निर्दोषं हि समं ब्रह्म तस्माद् ब्रह्मणि ते स्थिताः॥ १९॥

"*Von denen wird schon jetzt, in ihrer Daseinsform, die ganze Welt besiegt, deren Geist in Gleichmut verfestigt ist."*
Was hat der Sieg der Welt mit Geistesgleichmut zu tun? Wie kann ein Mensch "die Zerstörung der ganzen Welt" überleben? Srikrishna sagt:

'निर्दोषं हि समं ब्रह्म'-"*Brahma ist ohne Falsch und ebenmässig, so ist auch der Geist der Mahapurush ohne Falsch und ebenmässig.* **'तस्माद् ब्रह्मणि ते स्थिता:'-***Deshalb weilt er jetzt ewig im Brahma. Das ist der von Wiedergeburten befreite höchste Zustand."* - Wie gelangt man dorthin?
"*Mit der Vernichtung der Feinde namens Wut und Lust, mit der Entsagung des Geistes"*- denn die Welt ist nichts anderes als die Ausdehnung des Geistes - "*und dem Erwerb des Gleichmuts."*
Welche Eigenschaften hat ein "Brahmavid" - einer, der Gott geschaut und erkannt hat, d.h. ein Erleuchteter?

na prahṛṣyet priyaṁ prāpya
no dvijet prāpya cā priyam,
sthirabuddhir asammūḍho
bramavid brahmaṇi sthitaḥ (20)

न प्रहृष्येत्प्रियं प्राप्य नोद्विजेत् प्राप्य चाप्रियम्।
स्थिरबुद्धिरसंमूढो ब्रह्मविद् ब्रह्मणि स्थितः ।। २० ।।

"*Er hat weder Zu- noch Abneigungen. Was den anderen lieb ist, das Erlangen der Dinge erfreut ihn nicht. Und was von den anderen als unlieb betrachtet wird, dessen Erhalten betrübt ihn nicht. Solch ein Mensch* **'असंमूढ'-** *mit festem Verstand,* **'ब्रह्मविद्'-** *ohne Verzweiflung und* **'ब्रह्मणि स्थित:'-** *der mit Brahma Einsgewordene weilt ewig im Brahma.*

bāhyasparśeṣv asaktātmā
vindaty ātmani yat sukham,
sa brahmayogayuktātmā
sukham akṣayam aśnute (21)

बाह्यस्पर्शेष्वसक्तात्मा विन्दत्यात्मनि यत्सुखम्।
स ब्रह्मयोगयुक्तात्मा सुखमक्षयमश्नुते ।। २१ ।।

"Der im Sein Weilende, der von den sinnlichen Genüssen Erlöste findet das immerwährende, innerliche Glück. Seine Seele ist im Urelement aufgegangen. Deshalb geniesst er das unvergängliche Glück."
Wer geniesst dieses Glück? **'ब्रह्मयोगयुक्तात्मा'-** Der, dem das Entsagen der weltlichen Genüsse gelungen ist. Will Er andeuten, dass die weltlichen Genüsse uns ein Hindernis bereiten? - Srikrishna sagt:

ye hi saṁsparśajā bhogā
duḥkhayonaya eva te,
ādyantavantaḥ kaunteya
na teṣu ramate budhaḥ (22)

ये हि संस्पशर्जा भोगा दु:खयोनय एव ते।
आद्यन्तवन्त: कौन्तेय न तेषु रमते बुध: ।। २२ ।।

"*Es ist nicht nur die Haut, die einen berührt. Berühren tun alle Sinne. Mit-den-Augen-berühren bedeutet das Sehen. Das Hören heisst mit-den-Ohren-berühren. So, mit Sinnen und Sinnesobjekten erzeugte Genüsse bereiten uns anscheinend beim Geniessen grosse Freude. Dies scheint sehr zufriedenstellend zu sein, wird aber* **'दु:खयोनय:'-***zur Ursache von weiteren Geburten, d.h. dies ist imstande zu erzeugen und zu vernichten. Also o Kauntaya! Bescheidene Weise lassen sich dadurch nicht fesseln."*
Was entspringt aus diesem Berühren durch die Sinne? - Lust und Wut, Liebe und Neid. Srikrishna sagt:

śaknotī'hai'va yaḥ soḍhuṁ
prāk śarīravimokṣaṇāt,
kāmakrodhodbhavṁ vegaṁ
sa yuktaḥ sa sukhī naraḥ (23)

शक्नोतीहैव य: सोढुं प्राक्शरीरविमोक्षणात्।
कामक्रोधोद्भवं वेगं स युक्त: स सुखी नर: ।। २३ ।।

"*N-ar ist der, der sich nicht in die Irre führen lässt, der dem Ansturm von Wut und Lust überlegen ist, der ihnen Widerstand leisten kann. Der ist ein wahrer Glücklicher, der von Trauer, Kummer und Betrübnissen nicht gejagt wird. Erhalten kannst du dieses Glück nur während deines Lebens, nicht nach dem Tod. "*

Gibt es die Erlösung nicht erst nach dem Tod? Laut Kabir: **'**अवधू! जीवत में कर आशा।**'-.**"Avadhu! Glaube an das Leben! **'**मुए मुक्ति गुरु कहे स्वार्थी **,** झूठा दे विश्वासा**'-** Lügt der selbstsüchtige Guru, der dir nach dem Tod die Erlösung verspricht." Das sagt auch Srikrishna:
"*Ein Yogi, ein Glücklicher ist nur der, der vor seinem Tod selbst in dieser seiner Geburt dem Ansturm von Lust und Wut widersteht."*

yo'ntaḥsukho'ntarārāmas
tathā'ntarjyotir eva yaḥ,
sa yogī brahmanirvāṇaṁ
brahmabhūto'dhigacchati (24)

योऽन्त:सुखोऽन्तरारामस्तथान्तर्ज्योतिरेव य: ।
स योगी ब्रह्मनिर्वाणं ब्रह्मभूतोऽधिगच्छति ।। २४ ।।

"Antar-ram" - das Glück (Gott) in sich suchen und finden
"Brahma-bhoot" - das Einssein mit Brahma
"Brahmanirvanam" - über das Gesprochene und das Gehörte hinaus zum Erhabenen gelangen
"*Nur der Yogi gelangt über das "Wort" hinaus zum Immerwährenden, der* **'**अन्तराराम:**' -***sein Glück im Selbst findet, und* **'ब्रह्मभूत'-** *der mit Brahma vereint ist."*
Zuerst müssen also die Begierden und die Schwächungen beseitigt werden, danach folgt wie selbstverständlich die Gottesschau und der Eintritt zum Himmel.

labhante brahmanirvāṇam
ṛṣayaḥ kṣīṇakalmaṣāḥ,
chinnadvaidhā yatātmānaḥ
sarvabhūtahite ratāḥ (25)

लभन्ते ब्रह्मनिर्वाणमृषय: क्षीणकल्मषा: ।
छिन्नद्वैधा यतात्मान: सर्वभूतहिते रता: ।। २५ ।।

"*Wessen Sünden nach dem Erblicken des Antlitzes Gottes vernichtet sind, wessen Verzweiflungen beseitigt worden sind und* **'यतात्मान:' -** *wer seine Sinne bezähmt hat, der gelangt zum friedlichen Höchsten."*

kāmakrodhaviyuktānāṁ
yatīnāṁ yatacetasām,
abhito brahmanirvāṇaṁ
vartate viditātmanām (26)

कामक्रोधवियुक्तानां यतीनां यतचेतसाम् ।
अभितो ब्रह्मनिर्वाणं वर्तते विदितात्मनाम् ।। २६ ।।

"*Die Weisen, die von Wut und Lust erlöst sind, die sich beherrschend Gott erblickt haben, die erhalten den göttlichen Frieden, wo immer sie hingehen."*
Immer wieder legt Srikrishna einen hohen Wert auf die Lebensweise aller Mahapurush, um so zum Nacheifern angespornt zu werden: In den folgenden Strophen gibt Er eine ausführliche Beschreibung der einleitenden Massnahmen zur Atemübung:

sparśān kṛtvā bahir bāhyāṁś
cakṣuś cai'vā'ntare bhruvoḥ,
prāṇāpānau samau kṛtvā
nāsābhyantaracārinau (27)

स्पर्शान्कृत्वा बहिर्बाह्यांश्चक्षुश्चैवान्तरे भ्रुवो: ।
प्राणापानौ समौ कृत्वा नासाभ्यन्तर चारिणौ ।। २७ ।।

yatendriyamanobuddhir
munir mokṣaparāyaṇaḥ,
vigatecchābhayakrodho
yaḥ sadā mukta eva saḥ (28)

यतेन्द्रिय मनोबुद्धिर्मुनिर्मोक्षपरायण: ।
विगतेच्छाभयक्रोधो य: सदा मुक्त एव स: ।। २८ ।।

"*O Arjuna! Wer sich die weltlichen Dinge aus den Sinnen schlägt, sie aufgibt, seinen Blick zwischen die Augenbrauen direkt nach vorne, - nicht etwa links oder rechts - richtet (nicht über die, sondern der Nase nach), wer seinen Atem mit gleichmässigem Abstand ein- und aushaucht,*

wer seinen Geist, den Verstand und die Sinne im Zaum hält, wessen Ziel nur die Erlösung ist, wer Angst, Wut und Begierde abgelegt hat, der ist für immer befreit."
Und wie gelingt einem, dieses "den-Blick-nach-vorne-zwischen-die-Augenbrauen-richten"? (Der Verfasser, Svami Adgadanand gibt hier eine ausführliche Beschreibung dieser Übung).
Es gibt nichts, was man zwischen den Augenbrauen, sogar in den Augen tatsächlich sehen kann. Das bedeutet, dass man sein Denken in der Mitte zwischen beiden Augen festhält - etwa direkt vor der Nase oder sagen wir "der Nase nach", aber Vorsicht! Dabei die Nase nicht ansehen! Nun konzentriert man sich auf das Ein- und Aushauchen des Atems, und auch darauf, wie lange der Atem ungezwungen gehalten wird - von sich aus, ohne ihn länger als natürlich zu halten. Normalerweise dauert das eine halbe Sekunde. Mit dieser Aufmerksamkeit auf den Atem "vernimmt" man den unangeschlagenen Klang. Und dann wird der Atem ebenmässig, unentwegt. In dem Inneren werden keine Gedankenwallungen mehr entspringen. Die äusserlichen Geschehnisse werden den Meditierenden nicht durchdringen können. Diese Aneinanderreihung ist mit dem Ölfluss zu vergleichen, denn das Öl tröpfelt nicht, es fliesst in einem Gleichstrom.
"*Wer sich mittels dieser im Gleichstrom fliessenden Konzentration alle weltlichen Dinge aus dem Sinn schlägt und sie aufgibt, wer den Blick zwischen die Augenbrauen richtet, wer ebenmässig ein- und ausatmet, wer seinen Geist, Verstand und die Sinne bezähmend nur sein Ziel - die Erlösung - ins Auge fasst und Begierden, Wut und Lust ablegt, der ist für immer befreit."* - Und wohin führt das? -

bhoktāraṁ yajñatapasāṁ
sarvalokamaheśvaram,
suhṛdaṁ sarvabhūtānāṁ
***jñātvā māṁ śāntim ṛcchati* (29)**

भोक्तारं यज्ञतपसां सर्वलोकमहेश्वरम् ।
सुहृदं सर्वभूतानां ज्ञात्वा मां शान्तिमृच्छति ।। २९ ।।

"*So ein Erlöster gelangt zum grössten Frieden, indem er mich als Geniesser aller Yajna und Tapa, als den grössten Gott aller Welten, als den selbstlosen Wohltäter der ganzen Menschheit erkennt."*
Srikrishna sagt: *"Ich bin der Geniesser des Yajna des Atems und aller Tapa der Menschen. Alle Yajna und Tapa gehen in mir auf. Was man am Ende des Yajna als Ergebnis "Shanti" bekommt, der Friede bin ich. Ein Weiser erkennt mich und geht in dem Augenblick der Erkenntnis in mir auf. Das ist der grösste Frieden. Und wem das gelingt, der ist genauso gross wie ich."*

ZUSAMMENFASSUNG & SCHLUSSFOLGERUNG

Am Anfang dieses Kapitels hatte Arjuna eine Bitte, nämlich :"*Du preist mal den Yajna des selbstlosen Handelns und mal den Yajna der Erkenntnis. Entscheide Dich bitte, und zeig mir den besten zum Wohl führenden Weg."*
Srikrishna erklärt, dass beide Wege ein Handeln benötigen aber dass das selbstlose Handeln besser ist. Ohne Handeln ist die Weltentsagung, die unser Ziel ist, nicht möglich. Ein im Yoga Geschulter ist der wahre Sanyasi, der wahre Gott, der weder handelt noch das Handeln anordnet, denn jeder handelt seiner Natur gemäss. " *Wer mich erblickt hat, der ist der wahre Weise, ein Pandit, ein Kenner. Die Menschen kennen mich nur durch den Yajna, und als Belohnung für das Befolgen des Yajna gelangen sie zu mir. Japa und Tapa gehen beide in mir auf. Nur wegen mir erhalten sie das Ergebnis des Yajna - den mittels Yajna zu gewinnenden Frieden. Dieser zu gewinnende Frieden bin auch ich."*
Das bedeutet, dass sie den "Srikrishna-ähnlichen" Zustand erlangen. Die Seele erlebt das Aufgehen im Urschöpfer, und so wird sie selbst auch wie Er. (Das mag sie viele Geburten kosten!)
Also erhalten wir in diesem Kapitel die Erkenntnis, dass der eigentliche Geniesser der in allen Mahapurush weilende Höchste ist.

ॐ.तत्सदिति श्रीमद्‌भगवदगीतासूपनिषत्सु ब्रम्हाविद्यायां योगशास्त्रे श्रीकृष्णार्जुन संवादे
''यज्ञभोक्ता महापुरुषस्थ महेश्वरः' ' नाम पंचमोऽध्यायः । 5।

Hiermit endet das Kapitel namens “der Yajna-Geniesser Mahapurush Maheshwar”- das als Zwiegespräch zwischen Srikrishna und Arjuna geführte 5. Kapitel der Upanishad Srimadbhagvadgita, der Wissenschaft des Höchsten, der Schrift über den Yoga.

इति श्रीमत्परमहंस परमानन्दस्य शिष्य स्वामी अड़गड़ानन्दकृते श्रीमद्‌भगवदगीताया : 'यथार्थ गीता'
भाष्ये 'यज्ञभोक्ता महापुरुषस्थ महेश्वरः' नाम पंचमोऽध्यायः । 5।

Das Ende des 5. Kapitel namens “der Yajna-Geniesser Mahapurush - Maheshwar”, der “Yatharthgita”, zusammengestellt und verfasst von Svami Adgadanand, dem Schüler Srimaan Paramhans Parmanandas.

।।हरि ॐ तत्सत्।।

HARI OM TATSAT

.

ॐ

श्री परमात्मने नमः

यथार्थ गीता

(श्रीमद्भगवद्गीता)

अथ षष्ठोऽध्यायः

KAPITEL 6

Wenn sich auf der Welt im Namen der Religion allerlei Sitten und Traditionen, verschiedenartige Gebetsverrichtungen und ebenso viele Gemeinschaften anhäufen, dann erscheint ein Mahapurush zur Aufstellung der Theorie des Urschöpfers, und um deren Durchsetzung eine freie Bahn zu geben. Die arbeitsscheuen Zeitgenossen Srikrishnas wollten Weise geheissen werden. Deshalb stellt Srikrishna zum vierten Mal die These auf, dass man entweder dem Yoga des Handelns oder der Erkenntnis folgen muss.
Im 2. Kapitel hiess es. *“O Arjuna! Ausser dem Krieg gibt es für einen Krieger keinen besseren, wohlverheissenderen Ausweg, denn bei der Niederlage gelangt er in den Himmel, und beim Sieg erhält er die Weltherrschaft....Dies alles habe ich dir in bezug auf den Yoga der Erkenntnis geschildert, damit du kämpfst. Bei diesem Yajna kannst du dich dem Handeln nicht entziehen.... So gebe ich dir einen Anstoss, aber handeln musst du, nachdem du die Vor- und Nachteile eingeschätzt und deine eigene Kraft erkannt hast.”*
Arjuna betrachtet das selbstlose Handeln als schwieriger. Also fragt er im 3. Kapitel: “*Wenn du die Erkenntnis für besser als das selbstlose Handeln hältst, warum führst du mich zu Bosheiten?”*
Srikrishna sagt: “*Die beiden Wege habe ich dir gezeigt, aber dem Handeln kannst du dich nicht entziehen. Du kannst den allerhöchsten (Yoga)Zustand weder durch das Ablassen vom Handeln, noch durch das Ablassen vom schon in Angriff Genommenen erlangen. Beide Wege benötigen das “dir zugewiesene Handeln , d.h. den Yajna.”*
Nun ist Arjuna sich im klaren darüber, dass er auf jeden Fall handeln muss, egal welchen Weg er geht - den Weg des selbstlosen Handelns oder den Weg der Erkenntnis. Trotzdem fragt er im 5. Kapitel: “*Welcher Weg ist bezüglich der Folgen von grösserem Nutzen?”* Srikrishna erläutert: *“Beide Wege führen zu dem selben Ziel, dem Höchsten. Aber im Vergleich ist das selbstlose Handeln besser, denn ohne das selbstlose Handeln kann keiner Sanyasi oder Yogi werden. Der Unterschied liegt nur in den Perspektiven.”*

śrībhagavān uvāca
anāśritah karmaphalaṁ
kāryaṁ karma karoti yaḥ,
sa saṁnyāsī ca yogī ca
***na niragnir na cā’kriyah* (1)**

श्रीभगवानुवाच
अनश्रित कर्मफलं कार्यं कर्म करोति यः।
स संन्यासी च योगी च न निरग्निर्न चाक्रियः।। १ ।।

Sri Bhagvan spricht:

“Ein Sanyasi oder Yogi ist nur der, der **..**कार्यम् कर्म**...** *seine für ihn bestimmten Verpflichtungen verrichtet, ohne den Wunsch sich nach den Früchten zu sehnen. Nur mit dem blossen Verzicht auf das Feuer(opfer) oder die tagtäglichen Rituale kann keiner Sanyasi oder Yogi werden.”*

Es gibt zahlreiche Rituale und Tätigkeiten, von denen nur eine **.**कार्यम् कर्म्**...**uns auferlegt ist, nämlich die des Yajnaverrichtens - des Gebets, denn **.** नियत कर्म **..** diese vorgeschriebene “Pflicht” führt uns zum Höchsten. Das Erfüllen dieser Pflicht ist das Karma. Und wer das tut, der ist ein wahrer Sanyasi. Wer sich mit den Behauptungen wie “ich berühre das Feuer nie” oder “ich bin selbsterleuchtet, die Rituale sind nicht für mich” dem Handeln entzieht oder sie nicht in

Angriff nimmt und wer seine Pflichten nicht erfüllt, der ist noch kein Sanyasi.

yaṁ saṁnyāsam iti prāhur
yogaṁ taṁ viddhi pāṇḍava,
na hy asaṁnyastasaṁkalpo
yogī bhavati kaścana (2)

यं संन्यासमिति प्राहुर्योगं तं विद्धि पाण्डव।
न ह्यसंन्यस्तसङ्कल्पो योगी भवति कश्चन॥ २॥

"*O Arjuna! Was von den anderen als "Sanyas" erkannt wird, erkenne das als "Yoga". Denn ein Yogi wird der nicht, der seinem Ehrgeiz und den weltlichen Dingen nicht entsagen kann."* Das heisst, den Wunsch nach den Früchten des Handelns aufgeben ist für die beiden Glaubensrichtungen besser, sonst hätte sich jeder Ziellose als "Sanyasi" oder "Yogi" zu erkennen gegeben.

āruruksor muner yogaṁ
karma kāraṇam ucyate,
yogārūḍhasya tasyai'va
śamaḥ kāraṇam ucyate (3)

आरुरुक्षोर्मुनेर्योगं कर्म कारणमुच्यते।
योगारुढस्य तस्यैव शमः कारणमुच्यते॥ ३॥

"*Um den höchsten Yogazustand zu erreichen, handelt der bedächtige Weise mit all seinem Sinnen und Trachten auf den Yoga gerichtet, und er betritt dann den Yogapfad, damit er den höchsten Zustand* शमः कारणभ् उच्यते.. *erlangt. Zu dem Zustand gelangt er erst, wenn er direkt vor dem Ergebnis steht, dann hat er keine Bestrebungen mehr. Davor kleben sie an ihn.*

yadā hi ne'ndriyārtheṣu
na karmasu anuṣajjate,
sarvasaṁkalpasaṁnyāsī
yogārūḍhas tado'cyate (4)

यदा हि नेन्द्रियार्थेषु न कर्मस्वनुषज्जते।
सर्वसङ्कल्पसंन्यासी योगारूढस्तदोच्यते॥ ४॥

"Wenn ein Mensch nicht mehr an den Sinnen oder den Sinnesobjekten interessiert ist, in dem Augenblick fehlen die Vorsätze selbst. Das ist "Sanyas". Das heisst - nach Yoga streben."
Nach der Vollendung des Yoga gibt es nichts, wonach man streben kann. Also fehlt dann die Notwendigkeit zum Handeln und Beten, deshalb fehlt auch der Wunsch nach deren Früchten. "Sarvasankalpsanyasi" सर्व संफल्प संन्यासी.. der Entsager aller Absichten und Vorsätze. Es fehlt also in diesem Augenblick an Absichten und Vorsätzen. Vor der Vollendung des Yoga ergibt sich "Sanyas" nicht. Und wie nützt uns das alles?

uddhared ātmanā'tmānaṁ
nā'tmānam avasādayet,
ātmai'va hy ātmano bandhur
ātmai'va ripur ātmanaḥ (5)

उद्धरेदात्मनाऽत्मानं नात्मानमवसादयेत्।
आत्मैव ह्यात्मनो बन्धुरात्मैव रिपुरात्मनः॥ ५॥

"*O Arjuna! Man soll durch sich selbst für sich selbst die Erlösung finden. Man soll seine Seele nicht erniedrigen, denn der grösste Freund und Feind der Seele ist die Seele selbst."* - Und wann ist sie ihr eigener Freund und wann ihr eigener Feind?

bandhur ātmā'tmanas tasya
yenā'tma'vā'tmanā jitaḥ,
anātmanas tu śatrutve
vartetā tmai'va śatruvat (6)

बन्धुरात्मात्मनस्तस्य येनात्मैवात्मना जितः।
अनात्मनस्तु शत्रुत्वे वर्तेतात्मैव शत्रुवत्॥ ६॥

"*Dessen Seele ist sein Freund, der durch das Selbst den Geist samt Sinnen und dem Körper besiegt hat. Und wer seinen Geist und den Körper mit den Sinnen nicht hat besiegen können, der wird zu seinem eigenen Feind."*

In den beiden Strophen unterstreicht Srikrishna denselben Punkt, nämlich, dass wir auf der ganzen Welt keinen anderen Feind oder Freund haben, als unser Selbst. Nur durch unser Selbst können wir zu unserem Aufstieg beitragen. Wir sollen versuchen, uns durch unser eigenes Selbst nicht zur Erniedrigung zu führen. Wer seine Sinne und den Körper beherrscht, dessen Seele steht zu ihm wie ein guter Freund und trägt zu seinem Wohl bei. Andernfalls ist sie sein Feind und führt ihn zur Qual und den niedrigen Geburten. Es hilft nicht, wenn man behauptet "ich bin die Seele". Doch in der Gita steht:
"*Keine Waffe kann die Seele zerteilen. Noch kann das Feuer sie verbrennen. Die Luft kann sie nicht austrocknen. Sie ist ewig, sie ist wie die Ambrosia. Sie ist unveränderlich. Sie ist immerwährend. Sie weilt in mir.*"
Aber auf der anderen Seite steht auch hier, dass die Seele auf- und absteigen kann. Die Seele hat auch **.** die ihr zugewiesenen Aufgaben zu verrichten. Sehen wir nun die Merkmale einer guten Seele:

jitāmanaḥ praśāntasya
paramātmā samāhitaḥ,
śītoṣṇasukhaduḥkheṣu
tathā mānāpamānayoḥ ***(7)***

जितात्मन: प्रशान्तस्य परमात्मा समाहित: ।
शीतोष्णसुखदु:खेषु तथा मानापमानयो: ।। ७ ।।

"*Wessen Seele in Hitze und Kälte, in Freude und Trauer, bei Achtung und Missachtung dieselbe bleibt, in dem selbstbeherrschenden Menschen weilt Gott ewig. Von ihm entfernt Er sich nie. "Jitatma" जितात्मा* **. .***wer seine Sinne und den Geist besiegt hat, wessen Natur zur höchsten Ruhe gelangt ist.*"
Das ist der Zustand der Erlösung. Weiter sagt Er:

jñānavijñanatrptāmā
kūtastho vijitendriyah,
yukta ity ucyate yogī
samaloṣṭāśmakāñcanaḥ ***(8)***

ज्ञानविज्ञानतृप्तात्मा कूटस्थो विजितेन्द्रिय: ।
युक्त इत्युच्यते योगी समलोष्टाश्मकांचन: ।। ८ ।।

"*Wessen Seele in Weisheit und Wissen Befriedigung findet, wer unentwegt, ebenmässig und ohne Falsch ist, wer seine Sinne vollkommen besiegt hat, wer den Staub, einen Stein und Gold als dasselbe betrachtet, der wird ein "geschulter" Yogi*".
"Yukta" bedeutet - im Yoga geübt, geschult, ein im Yoga weilender, einer, der im Yoga ist. In den Shloka 7-12, Kapitel fünf gibt Yogeshwar Srikrishna eine ausführliche Beschreibung davon. Das Wissen kommt mit der Gottesschau und der dadurch erworbenen Erkenntnis. Auch die geringste Entfernung von Gott ist ein Beweis für unsere Unvollkommenheit und zeigt einen gewissen, noch zu überbrückenden Abstand zwischen Gott und uns. Unwissend sind wir bis zu dem wirklichen Zeitpunkt der Erkenntnis. Kein Meditierender darf sich niederlegen, bis er am Ziel ist. Erst wenn man am Höhepunkt seines Studiums steht und wenn man mit der Kenntnis von Seinem Allgegenwärtigsein und Seinen Funktionsweisen auch wahrnimmt, wie dies sich verwirklichen lässt, wie Er dem Suchenden einen Anstoss gibt, wie Er von allen Zeiten weiss und wie Er die vielen Seelen auf den richtigen Pfad lenkt, wird man ein Kenner. Diese Kenntnis ist Vijnan. Das innere Sein dieses bedächtigen und im Yoga Weilenden ist nun - aufgrund dieses Wissens - friedlich. Yogeshwar Srikrishna beschreibt ferner den Zustand des im Yoga "Geschulten":

suhṛnmitrāryudāsīna-
madhyasthadveṣyabandhuṣu,
sādhuṣv api ca pāpeṣu
samabudhhir viśiṣyate ***(9)***

सुहृन्मित्रार्युदासीनमध्यस्थद्वेष्यबन्धुषु ।
साधुष्वपि च पापेषु समबुद्धिर्विशिष्यते ।। ९ ।।

"*Nach dem "Erhalten" sind einem Mahapurush alle Menschen gleich - gleich nah, gleich entfernt. In den Augen eines solchen Vollkommenen sind gelehrte Brahmanen und*

Krematoriumswächter, Kühe, Hunde, Elefanten, alle gleich. Für den feinfühligen Ästheten sind Freunde und Feinde, Teilnahmslose und Eifrige, Feindselige und Verwandte, Fromme und Sünder alle dieselben".
So ein gleichgesinnter, im Yoga Geübter ist vorzüglich, der Beste unter den Menschen. Mit seinem durchdringenden Blick späht er bis in das Tiefste eurer Seele. Die Ungleichheit besteht nur in euren jeweiligen Seelen, die Fähigkeit zum Aufsteigen besitzen alle - die einen stehen auf der Anfangsstufe, die anderen, dem Ziel nah. Die nächsten fünf Shloka verdeutlichen die zu treffenden Massnahmen bei dem Yajna z.B., wie einer im Yajna geschult wird und wie er den Yajna zu verrichten hat. Er weist auch auf die zu befolgenden Yajna-Regeln, auf die Lebensweise eines Yajna-Verrichters, auf seine Beherrschung von Schlaf und Wachen und auf die nötigen Handlungsweisen hin.
Mit Namen hat Er den Yajna zum ersten Mal im 3. Kapitel genannt. Jetzt fügt Er hinzu, dass das Werk als Opfer das Karma ist. Im 4. Kapitel beschreibt Er den Yajna ausführlich z.B. das Opfer vom Einatmen ins Ausatmen und umgekehrt. Seinem Geist etc. entsagt man kraft der Yogaübung. Kurz und gut, der Yajna bedeutet - das Beten, das uns zum erstrebten Ideal führt, und dies wird auch im 5. Kapitel erwähnt. Aber die Beschreibung des Yajna-Ortes und der Sitzhaltung folgt hier:

yogī yuñjīta satatam
ātmānaṁ rahasi sthitaḥ,
ekaki yatacittatma
***nirāśīr aparigrakaḥ* (10)**

योगी युञ्जत सततमात्मानं रहसि स्थितः।
एकाकी यतचित्तात्मा निराशीपरपरिग्रहः ॥ १० ॥

"*Ein Yogi, der sein Bewusstsein zu beherrschen bedacht ist, bezähmt seinen Geist, seine Sinne und seinen Körper. Ohne Lust und Begierden konzentriere er sich in der totalen Einsamkeit, allein, sich zügelnd, auf den zum Selbst führenden Yajna."*
Und wie sollen dieser Ort und seine Sitzhaltung sein?

śucau deśe pratiṣthāpya
sthiram āsanam ātmanaḥ,
nā'tyucchritam nā'tinīcam
***cailājinakuśottaram* (11)**

शुचौ देशे प्रतिष्ठाप्य स्थिरमानसनमात्मनः।
नात्युच्छ्रितं नातिनीचं चैलाजिनकुशोत्तरम् ॥ ११ ॥

Kusha - ein Gras, das als Meditationsunterlage dient, aber auch beim Ritual der Gottesverehrung benutzt wird. (Lex.)
"*Auf dem sauberen Boden soll er einen festen Sitzplatz aus Holz errichten und ihn mit heiligem Kusha, dem Hirschfell, einem Tuch aus Seide, Wolle oder etwas Ähnlichem so bedecken, dass der Sitzplatz weder zu hoch noch zu niedrig ist."*
Mit "rein" ist hier sauber, gefegt gemeint. Den Sitzboden sollen wir mit etwas bedecken, einer Matte, einem Hirschfell, einem Tuch. Wir könnten auch einen podiumsartigen Sitzplatz aus Holz errichten, aber er muss jedenfalls fest, d.h. unbeweglich und weder zu hoch noch zu niedrig sein. Mein verehrter Guru Maharaj sass immer auf einem ungefähr 5" vom Boden erhöhten Platz. Einmal brachten ihm seine Anhänger ein Podium aus Marmor, das ungefähr ein Fuss hoch war. Für einen Tag sass er darauf, aber am nächsten Tag liess er es in einen Garten stellen, wo keiner hinkam. Auch heute noch geht keiner dorthin. Er meinte, das sei zu hoch. "Wer zu hoch sitz, der wird eitel, ein Egoist. Wer zu niedrig sitzt, der verachtet sich selbst und bekommt ein Minderwertigkeitsgefühl." Das war seine Art praktischer Lehre. Genauso soll ein Meditierender einen zu hoch errichteten Sitzplatz ablehnen, sonst wird er eitel.

tatrai'kāgraṁ manaḥ kṛtvā
yatacittendriyakriyaḥ,
upaviśyā'sane yuñjyād
***yogamātmaviśuddhaye* (12)**

तत्रैकाग्रं मनः कृत्वा यतचित्तेन्द्रियक्रियः।
उपविश्यासने युञ्ज्याद्योगमात्मविशुद्धये ॥ १२ ॥

“*Er soll sich auf diesen Sitzplatz setzen, seine Gedanken und Sinne bezähmend meditieren. So soll er üben und die Seele reinigen.”* Nun folgt die Sitzhaltung:

samaṁ kāyasirogrīvaṁ
dhārayann acalaṁ sthiraḥ,
saṁprekṣya nāsikāgraṁ svaṁ
diśaś cā'navalokayan (13)

समं कायशिरोग्रीवं धारयन्नचलं स्थिर: ।
संप्रेक्ष्य नासिकाग्रं स्वं दिशश्चानवलोकयन् ।। १३ ।।

“*Seinen Körper, seinen Hals und seinen Kopf aufrechthaltend, soll er unbeweglich sitzen und seinen Blick nach vorne - der Nase nachrichten, als wäre da eine Bahn zu sehen.”*
Wir sollen nicht wirklich die Nasenspitze ansehen, sondern unseren Blick, ohne nach rechts oder links zu schwanken, vor uns richten.

praśāntātmā vigatabhīr
bramacārivrate sthitaḥ,
manaḥ saṁyamya maccitto
yukta āsQīta matparah (14)

प्रशान्तात्मा विगतभीर्ब्रह्मचारिव्रते स्थित: ।
मन: संयम्य मच्चित्तो युक्त आसीत मत्पर: ।। १४ ।।

“**.**ब्रह्मआचरति स**.**ब्रह्मचारी**...** *Brahmacharyavrat - fest im Gelübde der Enthaltsamkeit. Enthaltsam in Gedanken, Worten und Taten.”*
Es wird geglaubt, dass des "Geschlechtstriebs-Herr-werden" Brahmacharya sei. Aber laut Mahapurush weicht man der Enthaltsamkeit der Geschlechtstriebe aus, wenn man sich in Gedanken, durch das Sehen der erregenden Objekte, durch das Berühren oder durch das Anhören der erregenden Wörter ständig verführen lässt. Brahmacharya heisst **.**यान्ति ब्रह्म सनातनम्**..** dem Brahma folgen, d.h. die für uns bestimmte Tat, das Werk als Opfer verrichten, mit deren Hilfe **.** स्पर्शान्कृत्वा बहिर्बाह्यान **..** wir in dem Brahma aufgehen können. Aber während dieses Studiums dürfen wir uns **.**स्पर्शान्कृत्वा बहिर्बाह्यान**..** durch die äusserlichen - weltlichen - Sinnesobjekte nicht beeinflussen lassen. Wir müssen uns auf unser Ideal und auf unseren Atem konzentrieren. Wenn sich dies verwirklicht, dann wirkt die Aussenwelt nicht mehr auf uns, dann gibt es keine Zurückerinnerung mehr an die Sinne. Wenn es aber auf uns wirkt, d.h. wenn wir uns den Sinnesobjekten entsinnen, dann hat sich unser Geist noch nicht verfestigt. Die Schwächungen halten nicht den Körper, sondern den Geist im Griff. Der kraft Brahmacharya verfestigte Geist kann nicht nur dem Geschlechtstrieb, sondern allen Sinnestrieben überlegen sein. Also:
“*O Arjuna! Folge Brahma, und sei ohne Angst. Verfestige deinen Geist, indem du ihn bezähmst, alle deine Gedanken auf mich richtest und dich völlig auf mich verlässt.”* - Und was ergibt sich daraus?

yuñjann evaṁ sadā'tmānaṁ yogī
niyatamānasaḥ,
śāntiṁ nirvāṇaparamāṁ matsaṁsthām
adhigacchati (15)

युञ्जन्नैवं सदात्मानं योगी नियतमानस: ।
शान्तिं निर्वाणपरमां मत्संस्थामधिगच्छति ।। १५ ।।

“*Ein Yogi, der auf Meditation bedacht ist und seine Sinne gebändigt hat, erlangt auf diese Weise den in mir weilenden höchsten Frieden.”*
Also sollt ihr euch auch ständig betätigen. Die nächsten zwei Shloka erzählen von der Notwendigkeit der körperlichen Zucht und von den einem Yogi gemäss Lebensgewohnheiten, kraft der man zum höchsten Frieden gelangt.

nā’tyaśṇatas tu yoga’sti
na cai’kāntam anaśnataḥ,
na cā’tisvapnaśīlasya
jāgrato nai va cā’rjuna ***(16)***

नात्यश्नतस्तु योगोऽस्ति न चैकान्तमनश्नतः।
न चाति स्वप्नशीलस्य जाग्रतो नैव चार्जुन ॥ १६ ॥

“*Weder der, der zuviel isst, noch der, der zu wenig isst, meistert den Yoga. Nicht der, der zu viel schläft, und auch nicht der, der zu viel wacht, gewinnt die Tatkraft des Yoga.”* - Und wer kann sie gewinnen?

yuktāhāravihārasya
yuktaceṣṭasya karmasu,
yuklasvapnāvabodhasya
yogo bhavati duḥkhahā ***(17)***

युक्ताहारविहारस्य युक्तचेष्टस्य कर्मसु।
युक्तस्वप्नावबोधस्य योगो भवति दुःखहा ॥ १७ ॥

“*Zum alle Leiden vernichtenden Yoga gelangt der, der seine Essgewohnheiten und Lebensweisen im Zaum hält, der seine Taten gebührend verrichtet und der seinen Schlaf und das Wachen bändigt, nur dessen Yajna wird vervollständigt.”*
Aus übermässigem Essen entspringen Faulheit, Schläfrigkeit und Nachlässigkeit, die die Meditation verhindern. Auf der anderen Seite wird man mit dem Verzicht auf das Essen mager und die Sinne werden ausgezehrt. Mein verehrter Guru Maharaj empfahl, dass man ein bisschen weniger als sein Hungerbedürfnis essen soll. Wer hartnäckig ist und den Schlaf meidet, der verliert alsbald seine Vernunft. Man soll sich irgendeine Aufgabe stellen. Man soll immer seine ihm zugewiesene Aufgabe nach Yajna-Bestimmungen und gemäss seinen Kräften versuchen zu verrichten. Sonst wird der Körperkreislauf gestört, man wird krank. Im Lauf unseres Lebens verlängern und verkürzen sich der Schlaf und das Wachen aufgrund unserer Ess- und Lebensgewohnheiten. “Maharajji” sagte: “Ein Yogi soll vier Stunden schlafen und er soll stets, ununterbrochen im “Chintan” bleiben.”

Chintan und Manan heissen wörtl. Erwägen und Nachdenken. Das ist das kritische Überdenken aller gehörten und gelesenen Wahrheiten, ein Mittel zur Erlangung von Erkenntnis im Vedanta. (Lex.)
Also, wer sich so verhält, dessen Yajna wird vervollständigt. Ausserdem:

yadā viniyatam cittam
ātmany evā’vatisthate,
nihsprhah sarvakāmebhyo
yukta ity ucyate tadā ***(18)***

यदा विनियतं चित्तमात्मन्येवावतिष्ठते।
निःस्पृहः सर्वकामेभ्यो युक्त इत्युच्यते तदा ॥ १८ ॥

“*Wenn sich der kraft der Yogaübung gezügelte Geist in dem höchsten Sein verfestigt hat und in Ihn eingegangen ist, in dem Augenblick wird der von allen Wünschen Erlöste ein vollkommener Yogi geheissen werden.*

yathā dīpo nivātastho
ne’ngate so’pamā smṛtā,
yogino yatacittasya
yuñjato yogam ātmanaḥ ***(19)***

यथा दीपो निवातस्थो नेंगते सोपमा स्मृता।
योगिनो यतचित्तस्य युञ्जतो योगमात्मनः ॥ १९ ॥

“Der Geist eines Yogi wird mit einem Docht verglichen. Der Geist eines sich beherrschenden, im Erhabenen weilenden Yogi ist wie ein angezündeter, ruhig brennender, nach oben gerichteter Docht einer Lampe an einem windstillen Ort.”
Der Docht ist ein Vergleich. Wo findet man heutzutage einen Docht? Die Öllampe ist heutzutage nicht mehr so häufig. Aber auch der Rauch eines Sandelholzstäbchens steigt bei Windstille aufwärts. So ist der verfestigte Geist eines Yogi. Schon verfestigt, aber er ist noch. Der Geist haftet noch. Was erlangt man bei dem in Ihm aufgegangen Geist? -

yatro'paramate cittaṁ
niruddhaṁ yogasevayā,
yatra cai'vā'tmanā'tmānaṁ
paśyann ātmani tuṣyati (20)

यत्रोपरमते चित्तं निरुद्धं योगसेवया।
यत्र चैवात्मनात्मानं पश्यन्नात्मनि तुष्यति ॥ २० ॥

"*In dem Zustand, wo sich auch der durch die Yogaübung bezähmte und verfestigte Geist niederlegt, in Ihm aufgeht, in dem Zustand erfreut sich das Selbst übermässig an seinem Selbst, indem es* आत्मना **.** *durch sein Selbst* आत्मनम् **.** *das höchste Selbst erblickend und* आत्मनि एव **.** *in seinem Selbst weilend, sich an seinem Selbst höchsterfreut."*
In der "Erhalte-Zeit", d.h. in dem Augenblick, in dem wir das Antlitz Gottes erblicken, erblicken wir auch unsere Seele und in demselben Moment fliesst das göttliche Vermögen (Eigenschaften) in uns hinein. Ist Brahma ewig, unvergänglich, immerwährend und der Ambrosia ähnlich, so ist auch die Seele ewig, unvergänglich, immerwährend und der Ambrosia ähnlich. Aber die Seele steht über dem Denken. Die Gottesschau erhält ein
Meditierender während der Meditationszeit, während der Entsagungszeit. Aber sobald er Ihn erblickt, wird auch die Seele mit Seinen göttlichen Eigenschaften geschmückt, und sie findet die absolute Freude. Das ist das höchsterstrebte Ideal der Seele.

sukham ātyantikaṁ yat tad
buddhigrāhyam atīndriyam,
vetti yatra ca cai'vā'yaṁ
sthitaś calati tattvataḥ (21)

सुखमात्यन्तिकं यत्तद्बुद्धिग्राह्यमतीन्द्रियम्।
वेत्ति यत्र न चैवायं स्थितश्चलति तत्त्वत: ॥ २१ ॥

"*Wer die jenseits der Sinnesorgane liegende, nur durch den verfeinerten Geist wahrnehmbare Ekstase am eigenen Leib erlebt, und keine andere Freude als grösser betrachtet, wer den Zustand wahrnimmt - in dem sich die die höchste Wahrheit erkennenden und weilenden Yogin befinden - und dasselbe bleibt,*

yaṁ labdhvā cā'parṁ lābhaṁ
manyate nā'dhikaṁ tataḥ,
yasmin sthito na duḥkhena
guruṇā'pi vicālyate (22)

यं लब्ध्वा चापरं लाभं मन्यते नाधिकं तत:।
यस्मिन्स्थितो न दु:खेन गुरुणापि विचाल्यते ॥ २२ ॥

"wen kein Betrübnis ausser Fassung bringen kann,"-
denn fühlen kann sich nur der Geist, und sein Geist ist in Ihm aufgegangen, also lässt ihn nun kein Betrübnis scheitern -
"*wer mit dem Erhabenen vereint ist, wer nach dieser Vereinigung mit dem Brahma keinen anderen Gewinn erzielt,*

taṁ vidyād duḥkhasaṁyoga
viyogaṁ yogasaṁjñitam,
sa niścayena yoktavyo
yogo'nirviṇṇacetasā (23)

तं विद्याद् दु:खसंयोगवियोगं योगसंज्ञितम्।
स निश्चयेन योक्तव्यो योगोऽनिर्विण्णचेतसा ॥ २३ ॥

"wer mit einem unermüdlichen Geist und der Entschlossenheit den Yoga ausübt, so einem Geduldigen gelingt der Yoga."
Der Yoga ist ohne weltliche Begegnung und Trennung. Das Erhalten von der unsagbaren, unvergleichbaren, übermässigen Freude heisst Yoga. Das Gelangen zum höchsten Wahren heisst Yoga.

saṁkalpaprebhavān kāmāṁs
tyaktvā sarvān aśeṣataḥ,
manasai ve ndriyagrāmaṁ
viniyamya samantataḥ (24)

संकल्प्रभवान्कामांस्त्यक्त्वा सर्वानशेषत:।
मनसैवेन्द्रियग्रामं विनियम्य समन्तत: ॥ २४ ॥

“*Also soll ein Mensch die durch den Ehrgeiz und die Strebsamkeit erzeugten Wünsche und Begierden aufgeben. Er soll kraft seines Verstandes das ganze Heer der Sinne von allen Seiten zusammensammeln und sie bändigen - sie unter seine Herrschaft bringen*

śanaih-śanair uparamed
buddhyā dhṛtigrhītayā,
ātmasaṁsthaṁ manaḥ kṛtvā
na kimcid api cintayet (25)

शनैः शनैरुपमेद्बुद्ध्या धृतिगृहीतया।
आत्मसंस्थं मनः कृत्वा न किंचिदपि चिन्तयेत्॥ २५॥

“und mittels seiner Übungen allmählich die innere Ruhe finden, d.h. leidenschaftslos sein. Danach wird es auch nicht mehr nötig sein, seinen Geist zu bändigen. Nun richte er seinen Verstand mit Hilfe des gebändigten Geistes auf den Absoluten.”
So heisst die schwer ausführbare Yogavoraussetzung, denn am Anfang ist der Geist nicht willig.

yato-yato niścarati
manaś cañcalam asthiram,
tatas-tato niyamya’tad
ātmany eva vaśaṁ nayet (26)

यतो यतो निश्चरति मनश्चंचलमस्थिरम्।
ततस्ततो नियम्यैतदात्मन्येव वशं नयेत्॥ २६॥

Was für eine falsche Theorie ist diese, die festlegt, ein zügelloser Geist könne in der Natur umherirren, und da die Natur auch ein Teil Brahmas sei, also sei dieses “In-der-Natur-umherirren” nicht ausserhalb Brahmas. Aber Srikrishna sagt: *“Da irrst du dich.”*
“*Wohin immer sich dein Geist verirrt, zügele deinen zu den weltlichen Dingen schweifenden Geist durch das und in deinem Inneren. Was deinen Geist verwirrt, genau das sollst du als Mittel zum Zweck ausnützen und dich auf Gott konzentrieren. Das ist möglich.”*
Was ergibt sich dann?

praśntamanasaṁ hy enaṁ
yoginaṁ sukham uttamam,
upaiti śāntarajasaṁ
brahmabhūtam akalmaṣam (27)

प्रशान्तमनसं ह्येनं योगिनं सुखमुत्तमम्।
उपैति शान्तरजसं ब्रह्मभूतकल्मषम्॥ २७॥

“*Wer ganz friedlich ist, wer ohne Falsch ist, wessen “Rajoguna” gestillt ist, so einem mit Brahma Einsgewordenen wird die grösste Freude zuteil.”* - Er erzählt weiter -

yuñjann evaṁ sadā’tmānaṁ
yogī vigatakalmaṣaḥ,
sukhena brahmasaṁsparaśam
atyantaṁ sukham aśnute (28)

युञ्जन्नैवं सदात्मानं योगी विगतकल्मषः।
सुखेन ब्रह्मसंस्पर्शमत्यन्तं सुखमश्नुते।॥ २८॥

“Brahma Sansparsh” - Das Erleben der durch die Berührung von und mit dem Erhabenen entsprungenen Freude.
“Solche von Sünden gereinigten Menschen erleben friedlich die immerwährende Freude des Einsseins mit Brahma dadurch, dass sie ihr inneres Selbst fortwährend auf das höchste Selbst lenken. Hierfür ist das Gebet unerlässlich.” Er fügt hinzu:

sarvabhūtastham ātmānaṁ
sarvabhūtāni cā’tmani,
īkṣate yogayuktātmā
sarvatra samadarśanaḥ (29)

सर्वभूतस्थमात्मानं सर्वभूतानि चात्मनि।
ईक्षते योगयुक्तात्मा सर्वत्र समदर्शनः॥ २९॥

“*Wessen Selbst im Yoga haftet, wer alle mit Gleichmut betrachtet, wer in allen Lebewesen sein eigenes Selbst sich widerspiegeln sieht und wer in seinem Selbst alle Wesen sieht.”*
Und was ist der Gewinn bei solcher Betrachtungsweise?

yo māṁ paśyati sarvatra
sarvaṁ ca mayi paśyati,
tasyā’haṁ na praṇaśyāmi sa ca
me na praṇaśyati (30)

यो मां पश्यति सर्वत्र सर्वं च मयि पश्यति ।
तस्याहं न प्रणश्यमि स च मे न प्रणश्यति ।। ३० ।।

“*Wer mich in allen Wesen sieht und alle Wesen in mir weilend sieht, so einen lasse ich nie aus dem Auge, und so einer lässt mich auch nie aus den Augen.”*
Das ist das Zusammentreffen mit dem Anstossgeber, dem innigsten Freund. Und das ist die aufgrund Seiner Nähe erhaltene Erlösung.

sarvabhūtasthitaṁ yo māṁ
bhajaty ekatvam āsthitaḥ,
sarvathā vartamāno’pi
sa vogī mavi vartate (31)

सर्वभूतस्थितं यो मां भजत्येकत्वमास्थित: ।
सर्वथा वर्तमानोऽपि स योगी मयि वर्तते ।। ३१ ।।

“*Wer über die Unterschiede hinaus mit dem erhabenen Gefühl des Einsseins zu mir, dem Höchsten, betet - denn ausser mir hat er niemanden - so ein Yogi verrichtet alle seine tagtäglichen Rituale nur in meinem Namen. Trotz seines Tuns weilt er nur in mir. Er hat nichts, was er sein eigen nennen kann. Er betätigt sich nur für mich.*

ātmaupamyena sarvatra
samaṁ paśyati yo’rjuna,
sukahaṁ vā yadi vā duḥkhaṁ
sa yogī paramo mataḥ (32)

आत्मौपम्येन सर्वत्र समं पश्यति योऽर्जुन ।
सुखं वा यदि दु:खं स योगी परमो मत: ।। ३२ ।।

“O Arjuna! Der Yogi, der in allen Wesen sein eigenes Selbst sieht, wer in Freude und Trauer derselbe bleibt, so ein Yogi, der keine diskriminierenden Unterschiede mehr macht, ist der Beste unter allen Yogis.”
Damit ist dieses Thema beendet.
Nun fragt Arjuna:

arjuna uvāca
yo’yaṁ yogas tvayā proktaḥ
sāmyena madhusūdana,
etasyā’haṁ na paśyāmi
cañcalatvāt sthitiṁ sthirām (33)

अर्जुन उवाच
योऽयं योगस्त्वया प्रोक्त: साम्येन मधुसूदन ।
एतस्याहं न पश्यमि चञ्चलत्वात्स्थितिं स्थिराम् ।। ३३ ।।

“*O Madhusudan! Wie Du vorhin beschrieben hast, kann man durch die Yogaübung die Ebenmässigkeit gewinnen, aber bei der Yogaübung sehe ich mich nicht lange feststehen, denn mein Verstand schwankt.”*

cañcalaṁ hi manaḥ kṛṣṇa
pramāthi balavad dṛḍham,
tasyā’haṁ nigrahaṁ manye
vāyor iv a suduṣkaram (34)

चञ्चलं हि मन: कृष्ण प्रमाथि बलवद् दृढम् ।
तस्याहं निग्रहं मन्ये वायोरिव सुदुष्करम् ।। ३४ ।।

“Pramathan” bedeutet wörtl. einrühren, quirlen, hin und her überlegen
“*O Krishna! Dieser unser Geist ist immer unstet, quirlend, stürmisch und hartnäckig. Den Geist zu bändigen, ist für mich genauso schwierig, wie den stürmischen Wind zu bändigen.”*

śrībhagavān uvāca
asaṁaśayaṁ mahābāho
mano durnigrahaṁ calam,
abhyāsena tu kaunteya
vairāgyeṇa ca gryhate** **(35)

श्रीभगवानुवाच
असंशयं महाबाहो मनो दुर्निग्रहं चलम् ।
अभ्यासेन तु कौन्तेय वैराग्येण च गृह्यते ।। ३५ ।।

Darauf sagt Srikrishna:
"*Du, o Langarmiger Arjuna, der du für herrliche Werke bestimmt bist! Zweifelsohne ist der Geist zerstreut und lässt sich nicht so einfach zügeln. Aber O Kauntaya! Du kannst ihn mittels deiner Übung und Leidenschaftslosigkeit bändigen."*
"Abhayas" ist der Versuch, den Geist fortdauernd auf den erstrebten Punkt zu richten. Und "Vairagya" heisst, sich vom Gehörten und Gesehenen zurückziehen. Einfach ist es nicht, den Geist zu beherrschen, aber kraft der Übung und Entsagung lässt es sich verwirklichen.

asṁyatātmanā yogo
duṣprapa iti me matiḥ,
vaśyātmanā tu yatatā
śakyo'vāptum upāyataḥ** **(36)

असंयतात्मना योगो दुष्प्राप इति मे मतिः ।
वश्यात्मना तु यतता शक्योऽवाप्तुमुपायतः ।। ३६ ।।

"*O Arjuna! Wer den Geist nicht bezähmen kann, für so einen Menschen ist der Yoga schwierig, aber für den ist er einfach, der seinen Geist steuert. Dies ist meine persönliche Meinung. Dies ist nicht so schwierig, wie du glaubst. Also gib deinen Zweifel auf und rüste dich zum Yoga. Denn deinen Geist kannst du nur dadurch erreichen."* Hier stellt Ihm Arjuna die Frage -

arjuna uvāca
ayatiḥ śraddhayo peto
yogāc calitamānasah,
aprāpya yogasaṁsiddhiṁ
kāṁ gatiṁ kṛṣṇa gacchati** **(37)

अर्जुन उवाच
अयतिः श्रद्धयोपेतो योगाच्चलितमानसः ।
अप्राप्य योग संसिद्धिं कां गतिं कृष्ण गच्छति ।। ३७ ।।

"*Wenn der Geist eines Gläubigen, trotz seines Glaubens, in Versuchung gerät, wohin gelangt der, wenn nicht zur höchsten göttlichen Tatkraft?"*

kaccin no'bhayavibhraṣṭaś
chinnābhram iva naśyati,
apratiṣṭḥo mahābāho
vimūḍho brahmaṇaḥ pathi** **(38)

कच्चिन्नोभयविभ्रष्टश्छिन्नाभ्रमिव नश्यति ।
अप्रतिष्ठो महाबाहो विमूढो ब्रह्मणः पथि ।। ३८ ।।

"O Langarmiger Srikrishna! Wenn es so sein sollte, dass einer vom Wege abgeleitet wird, wird er dann wie eine zerfetzte Wolke aufgelöst?"
Eine kleine, dünne Wolke am Himmel kann weder den Regen erzeugen, noch kann sie ihren Weg zurückfinden. Die starken Windstösse reissen sie hin und her. Stösst es auch dem vom Wege Abgeleiteten zu, der eine kurze Strecke hinter sich gelegt hat? Er erhält weder Dich noch die Welt? Was geschieht mit ihm?

etan me saṁśayaṁ kṛṣṇa
chettum arhasy aseṣataḥ,
tvadanyaḥ saṁśayasyā'sya
chettā na hy upapadyate** **(39)

एतन्मे संशयं कृष्ण छेत्तुमर्हस्यशेषतः ।
त्वदन्यः संशयस्यास्य छेत्ता न ह्युपपद्यते ।। ३९ ।।

"*O Krishna! Nur du bist fähig, diesen Zweifel auszuräumen, denn ich habe keinen anderen als Dich, der diesen meinen Zweifel vernichten kann."* - Srikrishna sagt:

śrībhagavān uvāca
pārtha nai've'ha nā'mutra
vināśas tasya vidyate,
na hi kalyāṇakṛt kaścid
***durgatiṁ tāta gacchati* (40)**

श्रीभगवानुवाच
पार्थ नैवेह नामुत्र विनाशस्तस्य विद्यते ।
न हि कल्याणकृत्कश्चिद्दुर्गतिं तात गच्छति ।। ४० ।।

"*Wer seinen Körper als Transportmittel betrachtet und nach dem Ziel strebt, der Mensch wird weder in dieser noch in jener Welt vernichtet. Denn, o mein Freund, wer die gewisse zum höchsten Wohl führende Tat verrichtet, der erleidet nie die Verdammung.*

ṗrāpya punyakṛtāṁ lokān
uṣitvā śāśvatīḥ samāḥ,
śucīnāṁ śrīmatāṁ gehe
***yogabhraṣto'bhijāyate* (41)**

प्राप्य पुण्यकृतां लोकानुषित्वा शाश्वती: समा: ।
शुचीनां श्रीमतां गेहे योगभ्रष्टोऽभिजायते ।। ४१ ।।

"*Wegen den Begierden und Gelüsten gelangen die vom schon praktizierten Yoga abgeschweiften Menschen in die Welten der Frommen, und nachdem sie ihre Gelüste ausgelebt haben, werden sie in den शुचीनां श्रीमत Familien der an Reinheit reichen und glücklichen Menschen wiedergeboren,"* d.h. nach der Befriedigung der Gelüste oder Wünsche - die zur Ursache ihres Abfalls geworden waren, die sie in kürzester Zeit haben stillen können, werden sie wiedergeboren. Und vornehm und glücklich sind die mit rechtem Wandel.

athavā yoginām eva
kule bhavati dhīmatām,
etad dhi durlabhataraṁ
***loke janma yad īdṛśam* (42)**

अथवा योगिनामेव कुले भवति धीमताम् ।
एतद्धि दुर्लभतरं लोके जन्म यदीदृशम् ।। ४२ ।।

"*Andernfalls werden sie im Haus eines weisen Yogi geboren."*
In den Familien der Frommen erhält man gute Samskara, d.h. Eindrücke und Neigungen, schon von Kindheit an. Aber wenn einem diese Wiedergeburt nicht gelingt, erhält man den Zutritt in ihrem Yogakul, wie Gurukul, nicht in ihren Familien, sondern in der Tradition ihrer Schule. Die Mahapurush wie Kabir, Tulsi, Raidas, Balmiki u.a. wurden nicht in den Familien von Frommen wiedergeboren, sondern wurden in der Schule eines Yogi aufgenommen. Die eigentlichen Kinder dieser Yogin mögen ihn im weltlichen Sinne "Vater" nennen, aber für die Yogin sind sie nicht. Ihre wahren Söhne (Nachfahren) sind nur die, die ihre Lehre und Moral befolgen und verbreiten.
"*Die Samskara, die man in einer Schule erhält, sind auch mit der wirklichen, körperlichen Wiedergeburt in den frommen Familien zu vergleichen, aber die sind in mancher Hinsicht noch schwerer erhältlich als die Wiedergeburt als Kind des Hauses. Wer dem Yoga nicht zugeneigt ist, der wird von den Mahapurush nicht angenommen."*
Selbst mein Guruji hätte Tausende sogenannte Weltentsager zu seinen Anhängern machen können. Aber er überzeugte sie oder ihre Familien-mitglieder irgendwie vom Gegenteil, und schickte sie nach Haus zurück. Einige Hartnäckige begangen Selbstmord - vielleicht wollten sie damit den Guruji "bestrafen", aber er meinte, die wären wirklich Abtrünnige und hätten keine Aufstiegsmöglichkeit. Trotz seiner liebevollen Natur musste er diese Härte zeigen. Aber in den anderen sechs oder sieben Fällen, wo er ein Vorgefühl hatte und klare Gottesanweisungen über ihre Person bekam, handelte er durch Intuition erfasst. Einer von diesen seinen Anhängern hält sich in Dharkundi, der andere in Anusuia auf, und die anderen zwei oder drei weilen irgendwo anders.
Gurukul - religiöse Waldschule, in der Schüler mit ihrem Lehrer von der Welt abgeschieden leben. (Lex.)

tatra taṁ buddhisaṁyogaṁ
labhate paurvadehikam,
yatate ca tato bhūyaḥ
***saṁsiddhau kurunandana* (43)**

तत्र तं बुद्धिसंयोगं लभते पौर्वदेहिकम् ।
यतते च ततो भूय: संसिद्धौ कुरुनन्दन ।। ४३ ।।

“*Aufgrund seiner in der früheren Geburt geleisteten Übungen gewinnt er ohne jede Schwierigkeit die Eindrücke und Erinnerungen wieder, und o Sohn Kurus, sich darauf stützend, strebt er “Sansidhau” aufs Neue nach Vollziehung seines Ziels - dem Einssein mit dem Erhabenen.*

pūrvābhyāsena tenai’va
hriyate hy avaśo’pi saḥ,
jijñāsur api yogasya
śabdabrahmā’tivartate** **(44)

पूर्वाभ्यासेन तेनैव ह्रियते ह्यवशोऽपि सः।
जिज्ञासुरपि योगस्य शब्दब्रह्मातिवर्तते ॥ ४४ ॥

“*Im Haus der Frommen (Sriman) - doch trotz des Verhängnisses nach Genüssen - wird er, aufgrund der Eindrücke aus seinen früheren Geburten, zum Pfad des Yoga und zur Gottesschau angespornt. Und der andere, der Abgefallene, geht über die Schriften (das Wort) hinaus und gelangt zum Höchsten. Das mag viele Geburten dauern, in einer Geburt gewinnt dies niemand.*

prayatnād yatamānas tu yogī
saṁśudhakilbiṣaḥ,
anekajanamasaṁsiddhas tato yāti
parāṁ gatim** **(45)

प्रयत्नाद्यतमानस्तु योगी संशुद्धकिल्बिषः।
अनेक-जन्मसंसिद्धस्ततो याति परां गतिम् ॥ ४५ ॥

“*Ein seit vielen Geburten danach strebender Yogi erreicht die höchste Tatkraft. Der Eifrige, der von seinen Sünden losgelöst ist, erreicht das höchste Ideal.”*
Alles mit Mass und der Reihe nach. Die Yogaübung beginnt mit ziemlich vielen Hindernissen, denn aller Anfang ist schwer. Dann gibt es eine Unterbrechung wegen der Begierden und Gelüsten der Sinne, und es folgt eine neue Geburt im Haus eines Sadgurus. In jeder Geburt Schritt für Schritt voranschreitend, erreicht man das Ziel - den Ort des Absoluten.
Srikrishna sagt, der Keim geht nie verloren. Auch eure paar Schritte in diese Richtung haften ewig wie Anlagen (Investition). Auch wer sich in schlechtesten Umständen befindet, kann es zu etwas bringen, denn es fehlt ihm in dem Augenblick an nichts als an der Zeit (wegen der grossen Inanspruchnahme). Die Gita ist für alle, egal von welcher Hautfarbe man ist. Solange ihr Menschen seid, ist sie für euch. Die Herkunft eines übermässigen Strebers ist von keiner hohen Wichtigkeit, aber ein Schwankender ist bestimmt ein Familienvater, ein Hausherr, einer der viele Familienpflichten hat, (seine Umstände sind mit niemand anderem zu vergleichen). Die Gita ist für Hausherren und Abgewandte, für Gebildete und Ungebildete, für jeden einfachen, gemeinen Menschen. Sie ist aber nicht für die sogenannten “Sadhus”. Zum Schluss fällt Yogeshwar Srikrishna die Entscheidung:

tapasvibhyo’dhiko yogī
jnānibhyo’pi mato’dhikaḥ,
karmibhyaś cā’dhiko yogī
tasmād yogī bhavā’rjuna** **(46)

तपस्विभ्योऽधिको योगी ज्ञानिभ्योऽपि मतोऽधिकः।
कर्मिभ्यश्चाधिको योगी तस्माद्योगी भवार्जुन ॥ ४६ ॥

“*O Arjuna! Höher als die Asketen ist der Yogi. Als grösser gilt er auch als die Erkennenden. Er ist auch grösser als die selbstlos Handelnden. Also, o Arjuna! Werde du auch Yogi!”*
“Tapasvi” - der Einsiedler versucht, kraft der Entsagung sich dem Yoga angemessen zu formen. Er ist noch auf dem Weg.
“Karmi” - der betätigt sich an seinem ihm obliegenden Werk. Der handelt ohne Hingabe, ohne seine Kraft einzuschätzen
“Gyani” - Dieser verrichtet seine ihm zugewiesene Aufgabe, d.h. das Werk als Opfer, sich und seine Aufgabe erkennend. Er trägt auch die Verantwortung jeder seiner Tat.
“Yogi” - der selbstlos Handelnde verlässt sich auf seinen Gott und macht sich mit totaler Hingabe auf den Pfad des Yoga. Für alles ist Yogeshwar zuständig. Sogar die Niederlage kümmert und beängstigt ihn nicht.
Der Tapasvi bemüht sich noch. Der “Karmi” kennt seine Aufgabe. Den Beiden fehlt es an

Hingabe und Unterscheidungsvermögen. Der “Gyani” nimmt das ihm zustehende Werk, seine Kraft und Verantwortung wahr. Aber der selbstlose Täter ist nur auf den Erhabenen angewiesen. Voranschreiten tut jeder, aber der Beste ist der, der sich über und über auf Gott verlassen hat, denn er weiss, dass Gott ihm den Weg weisen wird. “*Also, o Arjuna! Werde ein Yogi! Befolge den Pfad des Yoga!”*
Der Yogi ist höher als andere. Aber auch unter allen Yogin ist der am besten, der mit Überzeugung handelt.

yoginām api sarveṣāṁ
madgatenā'ntarātmanā,
śraddhāvān bhajate yo māṁ
sa me yuktatamo mataḥ (47)

योगिनामपि सर्वेषां मद्‌गतेनान्तरात्मना ।
श्रद्धावान् भजते यो मां स मे युक्ततमो मत: ।। ४७ ।।

“*Und von allen Yogin betrachte ich nur den als den besten, der sich mit hingebendem Glauben an mich wendet, und mit seinem inneren Selbst unaufhörlich zu mir betet.”*
Das Gebet soll und darf nicht zur Schau gestellt werden, denn das mag die Welt zufriedenstellen, aber der Betende stellt sich dadurch dem Erhabenen entgegen. Das Gebet muss geheim und in unserem Innern verrichtet werden.

ZUSAMMENFASSUNG & SCHLUSSFOLGERUNG

Am Anfang dieses Kapitels schildert Srikrishna die gewissen Aufgaben des Sanyasi oder des Yogi, die er ohne Wunsch nach dem Lohn zu verrichten hat. Allein der Verzicht auf das Feuer(opfer) macht den Suchenden nicht zum Sanyasi oder Yogi. Wegen der Wünsche und Begierden findet man keinen Ablass vom Handeln. Das Entsagen von den Handlungen verhilft uns zu nichts. Wer nach dem Yoga trachtet, der soll sein für ihn bestimmtes Werk verrichten. Mit der Zeit, nicht davor, vergehen alle Bestrebungen. Und das ist der wahre Sanyas.
Ferner erklärt Yogeshwar Srikrishna, dass die Seele auch Aufstieg und Niedergang erlebt. Zu dem Sieger des Geistes und der Sinne steht die Seele wie ein treuer Freund. Aber wer das nicht schafft, dem begegnet sie wie ein Feind und wird zur Ursache der Qual. Also kann sich das Selbst nur durch das Selbst vor dem Abfall retten.
Er macht eine ausführliche Darstellung von den Lebensgewohnheiten eines Yogi, von dem mit “Kusha” oder einem “Hirschfell” etc. zu errichtenden Sitzplatz für den Yoga und auch von der Sitzhaltung beim Yajna. Beispielsweise sagt Er, dass man an einem rein gefegten Ort einen 5” bis 6” (inch - Längenmass) hohen Platz errichten und ihn mit Kusha oder einem Hirschfell bedecken soll. (“Kusha” - ein Gras, das als Meditationsunterlage dient, aber auch beim Ritual der Gottesverehrung benutzt wird.) (Lex.) Er legt einen hohen Wert auf den dem Yajna entsprechenden Handeln und Wandel. Den feststehenden Verstand eines Yogi vergleicht Er mit dem angezündeten ruhig brennenden Docht an einem windstillen Ort. Mit dem Nichtsein des Verstandes gelangt man zum höchsten Zustand des Yoga, zur immerwährenden Freude.
Der Yoga bedeutet wörtlich das Zusammentreffen - das Zusammentreffen mit Ihm. Mit Ihm vereint, gewinnt ein Yogi die Kraft, alle mit gleichem Auge zu sehen und alle gleich zu achten. Ihm ist seine und die Seele anderer gleich. Und dann erreicht er sein Ziel. Deshalb ist der Yoga unerlässlich. Unsere Aufgabe ist es, den Geist von allen Seiten und Richtungen zu uns zurückzuziehen und ihn zu bändigen, was laut Srikrishna schwierig, aber doch möglich ist, und zwar durch Übung und Entsagung. Auch ein langsamer Lerner kommt ans Ziel, das mag viele Geburten dauern. Er sagt auch, dass unter Tapasavis, Gyanmargis und Karmis, der Yogi der Beste ist.
“*Also werde, o Arjuna, ein Yogi! Befolge den Yoga, dich hingebend, und mit deinem Innern.”*
In diesem Kapitel geht es hauptsächlich darum, wie man im Yoga geübt wird.

ॐ.तत्सदिति श्रीमद्‌भगवदगीतासूपनिषत्सु ब्रम्हाविद्यायां योगशास्त्रे श्रीकृष्णार्जुन संवादेऽभ्यासयोगो नाम षष्ठोऽध्यायः । 6 ।

Hiermit endet das Kapitel namens “die Übung zum Yoga-Zucht” - das als Zwiegespräch zwischen Srikrishna und Arjuna geführte 6. Kapitel der Upanishad Srimadbhagvadgita, der Wissenschaft des Höchsten, der Schrift über den Yoga.

इति श्रीमत्परमहंस परमानन्दस्य शिष्य स्वामी अड़गड़ानन्दकृते श्रीमद्भगवदगीताया : 'यथार्थ गीता'
भाष्येऽभ्यासयोगो नाम षष्ठोऽध्यायः । 6 ।

Hiermit endet auch das 6. Kapitel namens “die Übung zum Yoga-Zucht” der “Yatharthgita”, zusammengestellt und verfasst von Svami Adgadanand, dem Schüler Srimaan Parmahansa Parmanandas.

हरि ॐ तत्सत्

HARI OM TATSAT

ॐ

श्री परमात्मने नमः

यथार्थ गीता

(श्रीमद्रगवद्गीता)

अथ सप्तमोऽध्यायः

KAPITEL 7

Einige Leitfragen der Gita wurden in den bisherigen Kapiteln im Umriss geschildert. Diese sind -

1. das selbstlose Handeln
2. der Yoga der Erkenntnis
3. das Karma, das Werk als Opfer und der pflichtgemäss zu führende Yajna-Prozess
4. die wahre Form des Yoga und der daraus zu erzielende Gewinn
5. die Erscheinungsform Gottes
6. Kastenvermischung
7. das Handeln als Pflicht für den im Yoga feststehenden Weisen zugunsten seiner Nachfahren
8. der Kampf, der Krieg

In den folgenden Kapiteln erhalten wir diesbezüglich weitere Auskünfte über die Fragen, deren Erklärung und Ausübung beim Beten behilflich sein werden.
Mit dem letzten Satz im 6. Kapitel stellt Yogeshwar Srikrishna einen Leitsatz auf, indem Er sagt: "**.**मद्गतेनान्तरात्मना**... .***Den Yogi halte ich für den besten, der mit seinem inneren Herzen ohne Zweifel in mir weilt."* Was ist dieses In-Gott-weilen? - Viele Yogin gelangen zu Ihm, aber sie fühlen sich unsicher wegen ihrer lückenhaften Erkenntnis. Wann erreicht man diese lückenlose Erkenntnis? Wann kann man von dem Absoluten das vollständige Wissen erhalten? - **Yogeshwar Srikrishna sagt:**

śrībhagavān uvāca
mayy āsaktamanāḥ pārtha
yogaṁ yuñjan madāśrayaḥ,
asaṁśayaṁ samagraṁ māṁ
yathā jñāsyasi tac chṛṇu (1)

श्री भगवानुवाच
मय्यासक्तमनाः पार्थ योगं युञ्जन्मदाश्रयः।
असंशयं समग्रं मां यथा ज्ञास्यसि तच्छृणु ।।१ ।।

"*Höre nun, o Partha, wie du zweifelsohne, den Yoga übend, mich völlig erkennend* मदाश्रयः **.** *dich total auf mich verlassend, von mir wissen wirst!"*
Nach diesem Wissen kann es keinen Zweifel mehr geben. Er beharrt darauf:

jñānaṁ te haṁ savijñānam
idaṁ vakṣyāmy aśeṣataḥ,
yaj jñātvā ne ha bhūyo nyaj
jñātavyam avaśiṣyate (2)

ज्ञानं तेऽहं सविज्ञानमिदं वक्ष्याम्यशेषतः।
यज्ज्ञात्वा नेह भूयोऽन्यज्ज्ञातव्यमवशिष्यते ।।२ ।।

"*Dir zugunsten vermittle ich ausführlich die Weisheit zusammen mit dem Wissen, nach dessen Erkenntnis,* nicht nach dessen Anhören, *auf der ganzen Welt nichts mehr zu wissen übrig bleiben wird."*
Es gibt nur wenige, die dies erahnen -
"Jnana" - wird als Weisheit, als unmittelbare Erleuchtung des Geistes aufgefasst. (Bhagvadgita von Dr. Radhakrishnan)

“Vijnan”- wird als das eingehende verständnismässige Erfassen der Daseinsprinzipien aufgefasst.
“Jnana” - Wissen
“Vijnan” - wörtl. Bewusstsein, Erkennen (Lex.)
Jnana heisst, die mit dem immerwährenden Wissen geschmückte Erkenntnis, die man mittels unvergänglicher Weisheit erhält. Dadurch lernt man den Erhabenen kennen.

manuṣyāṇāṁ sahasreṣu
kaścid yatati siddhaye,
yatatām api siddhānāṁ
kaścin māṁ vetti tattvataḥ (3)

मनुष्याणां सहस्त्रेषु कश्चिद्यतति सिद्धये।
यततामपि सिद्धानां कश्चिन्मां वेत्ति तत्त्वत: ॥३॥

“*Unter Tausenden gibt es höchstens nur einen, der sich nach diesem Wissen sehnt. Auch von den Strebenden gelangt kaum einer zu mir. Und wahrlich, noch seltener kennt mich einer mit all meinen Grundprinzipien.”*
Wo befinden sich all diese Prinzipien? Trifft man sie als eine Ganzheit an einem bestimmten Ort an, oder sind sie überall zerstreut? Srikrishna sagt:

bhūmir āpo nalo vāyuh
khaṁ mano buddhir eva ca,
ahaṁakāra itī’yaṁ me
bhinnā prakṛtir aṣtadhā (4)

भूमिरापोऽनलो वायु: खं मनो बुद्धिरेव च।
अहंकार इतीयं मे भिन्ना प्रकृतिरष्टधा ॥४॥

“*O Arjuna! Erde, Wasser, Feuer, Luft, Raum (Himmel), Geist, Verstand und Ichbewusstsein - diese achtfache Verschiedenheit ist meine Natur.”* Dies ist die Urnatur.

apare’yam itas tv anyāṁ
prakrtiṁ viddhi me parām,
jīvabhūtāṁ mahabaho
yaye’daṁ dhāryate jagat (5)

अपरेयमितस्त्वन्यां प्रकृतिं विद्धि मे पराम्।
जीवभूतां महाबाहो ययेदं धार्यते जगत् ॥५॥

“*Dies ist meine achtfache, unentfaltete Natur (Apara) - d.h. niedere Natur. O Langarmiger Arjuna! Erkenne meine andere, höhere, offenbare (Bewusstseins)Natur “Para”, auf der die ganze Welt beruht. Diese andere, Para, ist die Seele, das Bewusstsein. Da die Seele auch ein Bestandteil der Natur ist, ist sie auch die Natur - “Jivatma”, . .die lebende Seele.*

etadyonīni bhūtāni
sarvāṇī ty’upadhāraya,
ahaṁ kṛtsnasya jagataḥ
prabhavaḥ pralayas tathā (6)

एतद्योनीनि भूतानि सर्वाणीत्यपधारय।
अहं कृत्स्नस्य जगत: प्रभव: प्रलयस्तथा ॥६॥

“*O Arjuna! Nimm wahr, dass alle Wesen, von der “Para” und der “Apara”, d.h. aus der niederen und höheren Natur entspringen. Diese sind die einzigen Quellen allen Werdens. Ich bin der Erzeuger und Vernichter der Welt. Wegen mir ist die Welt.”*
Die Welt entsteht und geht zugrunde wegen mir, sagt Er. Solange die Welt ist, wirke ich als (Ur)Auflöser.
“Pralaya” - wörtl Auflösung. Am Ende eines Kalpa löst sich die Welt auf, d.h. sie geht in einen anderen Zustand über, und zwar vom manifestierten in den unmanifestierten, potentiellen, aus dem sich dann wieder eine neue Welt manifestiert. (Lex.)
“Pralaya” - Die Welt mit allem Gewordenen stammt vom Höchsten und wird zur Zeit der Auflösung in Ihn zurückgezogen. Gott begreift in sich das All, stösst es aus und nimmt es wieder in sich, d.h. in seiner eigenen Natur, auf. (Dr. Radhakrishnan)
Die Problematik der Schöpfung und der Auflösung der Welt rufen in der Menschheit seit eh und je

eine grosse Verwunderung aus. Auf der ganzen Welt versuchen die Weisen eine Erklärung dafür zu finden. Die eine Meinung ist, dass die Welt durch eine übernatürlich grosse Flut vernichtet wird. Die andere, dass die Sonne herabsteigen und die ganze Welt verbrennen wird. Für noch andere gilt der Glaube des Weltuntergangs, bei dem über die Taten jedes einzelnen ein Urteil gefällt wird. Es gibt wieder andere, die sich ständig mit den Rechnereien über den "Pralaya" abgeben. Aber Srikrishna erläutert: *"Die Welt ist uralt, immerwährend. Es gibt mehrmalige Manifestationen von ihr. Aber total vernichtet wird sie nie."*
Nach den heiligen indischen Schriften war Manu einer der elf Augenzeugen vom "Pralaya", die ihr Boot an eine Fischflosse banden und so an eine hohe Spitze des Himalayas gelangten. Ein Zeitgenosse Srikrishnas, Markandaya, der Sohn des Weisen Mrikands, schildert uns im Bhagvat Puran von einem am eigenen Leib erfahrenen "Pralaya":
Er lebte am Ufer eines im Norden des Himalayas liegenden Flusses, namens Pushpabhadran. Im 8. und 9. Abschnitt des 12. Kapitels im Bhagvat Puran fragten einige Weise, unter denen auch Shaunak war, den Weisen Sutta: "Wir haben gehört, dass Markandaya während des "Mahapralay" das Antlitz Balmukunds (des jungen Srikrishnas) erblickt hatte. Aber Markandaya, aus unserem Stamm, ist unser Vorfahr aus diesem Zeitalter. Und so weit wir wissen, hat es in diesem Zeitalter keinen Weltuntergang gegeben. Alles ist beim alten geblieben. Von welchem Weltuntergang spricht er denn?"
Darauf hatte Sutta folgendes zu erzählen:
"Geschmeichelt durch das Gebet Markandayas, erschien Gott vor ihm. Markandaya bat Ihn, ihm die Maya aufzuzeigen, die die Seelen zu endlosen Wiedergeburten verführen kann. Bhagvan gönnte ihm diesen Anblick: Eines Tages, als er im Gottesgebet versunken meditierte, hatte er das Gefühl, als ob die von allen Seiten überlaufende See ihn aufschlingen wollte und die in der See hin- und herschwimmenden Krokodile ihn auffressen wollten. Äther, Sonne, Erde, Mond, Himmel, Sterne - das Weltall sah er in dem Meer versinken. Da erblickte er auf einem Blatt eines Pappelfeigenbaums ein Kind liegen, mit dessen Einhauch er in dessen Bauch hineingezogen wurde. In dem Bauch des Kindes sah er die ganze Welt weilen, sogar seinen Ashram, intakt. Mit dem Aushauch desselben Kindes wurde er wieder hinausgestossen. Als er zu sich kam, d.h. als er seine Meditation beendete, befand er sich in seinem Ashram auf seinem Sitzplatz".
Es ist also nicht von der Hand zu weisen, dass "Pralaya" nur durch Gottesgnade ein in dem Innern eines Yogis zu erhaltende Erlebnis ist, das sich erst in der "Erhalte-Zeit" verwirklicht. Danach verliert die Welt an ihrer Bedeutung, und was übrig bleibt, ist nur der Unerscheinbare, der Absolute. Das ist die Auflösung. Dies geschieht nicht in der Aussenwelt. Das ist der unbeschreibbare Zustand von dem einzig-Existierenden, der Nicht-Zweiheit. Aber er ist realisierbar. Nur in Gedanken phantasieren, das kann in uns Verwirrung und Verdacht verursachen.

mattaḥ parataraṁ na'nyat
kiṁcid asti dhanaṁjaya,
mayi sarvam idaṁ protaṁ
sūtre maṇigaṇā iva ***(7)***

मत्तः परतरं नान्यत्किञ्चिदस्ति धनंजय।
मयि सर्वमिदं प्रोतं सूत्रे मणिगणा इव ॥७॥

"*O Dhanajay (Arjuna)! Ausser mir ist nichts. Ich bin die Schnur, die die ganze Welt so verbindet, wie der Faden in der Perlenkette die Perlen zusammenhält."*
Das ist wahr, aber wann wird der Mensch diese Erkenntnis gewinnen? - Erst dann, wenn, wie die erste Strophe dieses Kapitels vermittelt, er sich mit unentwegter Hingabe, im Yoga geübt, nur im Yoga betätigt. Dieser Betätigung darf er sich nicht entziehen.

raso'ham apsu kaunteya
prabhā'smi śaśisūryayoḥ,
praṇavah sarvavedesu
śabdaḥ khe pauruṣaṁ nṛṣu ***(8)***

रसोऽहमप्सु कौन्तेय प्रभास्मि शशिसूर्ययोः।
प्रणवः सर्ववेदेषु शब्दः खे पौरुषं नृषु ॥८॥

“*O Kauntaya! Der Geschmack in den Gewässern bin ich. In Mond und Sonne bin ich das Licht. In allen Veden bin ich die Silbe “OM” (O+Ahm+Kar meine eigene Gestalt). Ich bin das Wort (der Klang) im Raum, und in Männern bin ich die Manneskraft. Und ich*

puṇyo gandhaḥ pṛthivyāṁ ca
tejaś cā smi vibhāvasau,
jīvanaṁ sarvabhūteṣu
tapaś cā smi tapasviṣu (9)

पुण्यो गन्ध: पृथिव्यां च तेजश्चास्मि विभावसौ ।
जीवनं सर्वभूतेषु तपश्चास्मि तपस्विषु ॥९॥

“bin der heilige reine Geruch der Erde. Im Feuer bin ich der Glanz. In allen Lebewesen bin ich das Leben. Und in den Asketen bin ich die Askese.

bījaṁ māṁ sarvabhūtānāṁ
viddhi pārtha sanātanam
buddhir buddhimatām asmi
tejas tejasvinām aham (10)

बीजं मां सर्वभूतानां विद्धि पार्थ सनातनम् ।
बुद्धिर्बुद्धिमतामस्मि तेजस्तेजस्विनामहम् ॥१०॥

“O Partha! Erkenne mich als den ewigen Keim aller Wesen. Der Verstand in den Verständigen, und der Wagemut in den Wagemutigen bin auch ich.”
In diesem Zusammenhang erzählt Srikrishna weiter -

balaṁ balavatāṁ cā haṁ
kāṁarāgavivarjitam,
dharmāviruddho bhūteṣu
kāmo'smi bharatarṣabha (11)

बलं बलवतां चाहं कामरागविवर्जितम् ।
धर्माविरुद्धो भूतेषु कामोऽस्मि भरतर्षभ ॥११॥

“*O du der Beste unter den Bharat Nachfahren, Arjuna! Für die Tapferen bin ich ihre selbstlose, uneigennützige Tapferkeit, -”*
Jeder möchte mächtig sein. Der eine durch die Muskelkraft, und der andere durch die Atomkraft. Aber jenseits der Lust und Wut gibt es auch eine Kraft, die hohe Macht (Gewalt) - das ist die Gewalt Srikrishnas - die wahre Kraft. Er ist die Kraft, das Streben der Frommen. Der Erhabene, der Absolute ist die einzige wahre Frömmigkeit, der wahre Dharma (Rechtschaffenheit), die in allen existierende, unvergängliche Seele.
“*auch der im Widerspruch dazu Stehende bin ich. O Arjuna! Sehne dich nach mir! Die anderen Sehnsüchte sind vergänglich und verboten.”* Aber zum Handeln bedarf es an der Sehnsucht nach Ihm.

ye cai'va sāttvikā bhāvā
rājasās tāmasāś ca ye,
matta eve'ti tān viddhi
na tv ahaṁ teṣu te mayi (12)

ये चैव सात्त्विका भावा राजसास्तामसाश्च ये ।
मत्त एवेति तान्विद्धि न त्वहं तेषु ते मयि ॥१२॥

“*Und was sich aus Sattava-, Rajas- und Tamasguna zusammensetzt, erkenne all das auch als aus mir entsprungen. Aber die Guna gehören nicht mir, und ich bin nicht in ihnen. Weder können sie Zutritt zu mir erzwingen, noch verliere ich mich in ihnen, denn ich strebe nicht nach der Tat. Ich bin weltabgewandt, uninteressiert. Deshalb können sie mich nicht durchdringen.”*
Solange die Seele im Körper haftet, empfindet der Körper Hunger und Durst, denn das sind keine Bedürfnisse der Seele; ebenfalls kann die Seele nur im Gottsein handeln. Aber Gott beteiligt sich an ihren Taten nicht.

tribhir guṇamayir bhāvair
eḥiḥ sarvam idaṁ jagat,
mohitaṁ nā'bhijānāti
māmebhyaḥ param avyayam (13)

त्रिभिर्गुणमयैर्भावैरेभि: सर्वमिदं जगत् ।
मोहितं नाभिजानाति मामेभ्य: परमव्ययम् ॥१३॥

“*Sattvik, Rajas und Tamas - durch diese dreifachen Erscheinungsformen wird die ganze Welt verzaubert, deshalb erkennt sie mich als den jenseits der Guna Stehenden. Ich stehe über den Guna,”* d.h. wer auch nur eine winzige Spur dieser Guna in sich hat, der kennt mich noch nicht. Er ist noch auf dem Weg,

daivī hy eṣā guṇamayī
mama māyā duratyayā,
mām eva ye prapadyante
māyām etāṁ taranti te (14)

दैवी ह्येषा गुणमयी मम माया दुरत्यया।
मामेव ये प्रपद्यन्ते मायामेतां तरन्ति ते ।।१४।।

“*Diese meine bewundernswerte Maya ist schwer erfassbar. Aber diejenigen, die unerlässlich beten, die können die Maya besiegen.”*
Die Maya ist zwar eine Gottheit, aber sie ist nicht mit Blumen und Blättern zu verehren. Man muss sie überwinden!

na māṁ duṣkṛtino mūḍhāḥ
prapadyante narādhamāḥ,
māyayā'pahṛtajñānā
āsuraṁ bhāvam āśritāḥ (15)

न मां दुष्कृतिनो मूढा: प्रपद्यन्ते नराधमा :।
माययापहृतज्ञाना आसुरं भावमाश्रिता: ।।१५।।

“*Die Menschen, die zu mir beten, die wissen dies.”* - Aber zu diesem sind nur wenige fähig. “*Die mit dämonischen Eigenschaften, die durch die Maya ihres Verstandes beraubt sind, kennen mich nicht, denn sie sind die Schlechtesten unter den Menschen und streben nur nach den Begierden und Gelüsten.”*
Wer betet zu Ihm?

caturvidhā bhajante māṁ
janāḥ sukṛtinorjuna,
ārto jijñāsur arthārthī
jñānī ca bharatarṣabha (16)

चतुर्विधा भजन्ते मां जना: सुकृतिनोऽर्जुन।
आर्तो जिज्ञासुरर्थार्थी ज्ञानी च भरतर्षभ ।।१६।।

“*O du der Beste unter den Bharat Nachfahren! “Sukritan”, “Artharthi” “Artah” und “Jigyasu” -*
“Sukritan” - die Verrichter der ihnen zugewiesenen Tat, durch die sie ihr erstrebtes Ideal erlangen können;
“Artharthi” - die nach Gewinn Strebenden
“Artah” - die Betrübten, die von Trauer befreit werden wollen
“Jigyasu”- die Wissbegierigen, mit totaler Hingabe an mich beten und mich erkennen wollen, d.h. die bald zu mir gelangen werden
“Jnani” - die Erkenner, die Zutritt zu mir erzwingen dürfen
“Artha” - der Reichtum. Das Zahlungsmittel, das unsere Lebensbedürfnisse und familiären Pflichten deckt. Deshalb erfüllt Gott zunächst diese unsere Wünsche.
Srikrishna sagt: “*Ich erfülle die Wünsche.”*
Aber nicht auf dies, sondern auf das immerwährende göttliche Vermögen bezieht sich hier “Artha”.
Gott erfüllt auch unsere weltlichen Begierden und Wünsche, denn Er weiss, ohne diese Wunscherfüllung wird der Mensch nicht auf den richtigen Pfad gelangen. Mit der Verbesserung seiner finanziellen Lage lenkt Er ihn auch auf den Pfad der seelischen Verbesserung.

.लोक लाहु परलोक निबाहू... “die Gnade in dieser Welt und das Zurechtfinden in jener”, die beiden gönnt uns nur Gott. Er lässt uns nicht “mit leeren Händen ausgehen”.
Es heisst also, *“der Betrübte und der eifrige Wissbegierige verehren mich. Und auch die strebenden Jnani beten zu mir, die in Kürze mich anblicken werden. Auf diese Weise beten zu mir diese vier Gruppen von Frommen. Aber der Jnani ist der Beste unter allen.*

teṣāṁ jñānī nityayukta
ekabhaktir viśiyate,
priya hi jñānino tyartham
ahaṁ sa ca mama priyaḥ (17)

तेषां ज्ञानी नित्ययुक्त एकभक्तिर्विशिष्यते।
प्रियो हि ज्ञानिनोऽत्सर्थमहं स च मम प्रिय: ॥१७॥

"*O Arjuna! Von allen (Frommen) ist der "Jnani" der Beste, denn er verehrt nur mich mit totaler Hingabe. Und dem, der mich mit meinem Antlitz kennt, bin ich sehr lieb. Und der Weise ist mir auch sehr lieb. Denn dieser "Jnani" ist mir ähnlich."*

udārāḥ sarva evai'te
jñānī tv ātmai'va me matam,
āsthitaḥ sa hi yuktātmā
mām evā'nuttamāṁ gatim (18)

उदारा: सर्व एवैते ज्ञानी त्वात्मैव मे मतम्।
आस्थित: स हियुक्तात्मा मामेवानुत्तमां गतिम् ॥१८॥

In dieser Strophe nennt er diese seine vier obengenannten Gläubigen grosszügig. Wieso grosszügig? Was erhält der Erhabene durch unser Gebet? Wollen wir dadurch Seinem Mangel abhelfen? Nein, natürlich nicht. Grosszügig ist der, der sich vor dem Untergang rettet und der sich zum Aufstieg der Seele rüstet.
"*Deshalb heisse ich diese "vier" weittragend. Ein Weiser ist wie ich - dies ist meine Meinung. Denn ein Weiser, in seinem Verstand feststehender Meditierender weilt in mir, seinem höchsterstrebten Ideal. Ich bin er, er ist in mir - abstandslos."*
Zudem sagt Er:

bahūnāṁ janmanām ante
jñānavān māṁ prapadyate,
vāsudevaḥ sarvam iti
sa mahātmā sudurlabhaḥ (19)

बहूनां जन्मनामन्ते ज्ञानवान्मां प्रपद्यते।
वासुदेव: सर्वमिति स महात्मा सुदुर्लभ: ॥१९॥

"*Wer nach grossen Bemühungen in vielen Geburten in seiner letzten Geburt Ihn erblickt und mit den Worten "Vasudev ist mein alles" nur an mich betet, so einer ist schwer zu finden."*
So einer braucht keine Idole. Er spürt Gott in seinem Selbst. Srikrishna nennt so einen, den das Urelement Erkennenden. Solche Menschen leisten einen grossen Beitrag zum Wohl der Menschheit, aber sie sind schwer zu finden.
"Preyas" - diesseits, die Dinge dieser Welt
"Shreya" - der Verdienst
Wenn die Dinge dieser Welt und der Lohn - der Verdienst - beide von Gott zu erhalten sind, dann sollte jeder nur Ihn verehren. Aber das kommt nicht oft vor :

kāmais tais-tair hṛtajñānāḥ
prapadyante'nyadevatāḥ,
taṁ-taṁ niyamam āsthāya
prakṛtyā niyatāḥ svayā (20)

कामैस्तैर्हृतज्ञाना: प्रपद्यन्तेऽन्यदेवता:।
तं तं नियममास्थाय प्रकृत्या नियता: स्वया ॥२०॥

"*Denn die meisten nehmen nicht wahr, dass in der Tat nur der allwissende Erhabene vollkommen ist, denn durch Genüsse und Begierden verlieren sie ihre Vernunft. Sie werden also durch ihre eigene, seit vielen Geburten sie zwingende Natur zur Verehrung anderer Götter verführt. Und sie suchen sogar Zuflucht in und bei ihnen."* - An dieser Stelle werden in der Gita zum erstenmal die anderen Götter erwähnt!

yo-yo yāṁ-yāṁ tanuṁ bhaktaḥ
śradhayā'rcitum icchati,
tasya-tasyā'calāṁ śraddhāṁ
tām eva vidadhāmy aham (21)

यो यो यां यां तनुं भक्त: श्रद्धयार्चितुमिच्छति।
तस्य तस्याचलां श्रद्धां तामेव विदधाम्यहम् ॥२१॥

"*Ich bestärke den Glauben jedes mit Hingabe betenden Gläubigen an die Gottheit, an welche er auch immer beten mag.*"
Ich, und kein anderer bestärke den Glauben, denn wenn es andere Götter gegeben hätte, dann hätten "sie" den Glauben ihrer Anhänger bestärkt.

sa tayā śraddhayā yuktas
tasyā'rādhanam īhate,
labhate ca tataḥ kāmān
mayai'va vihitān hi tān (22)

स तया श्रद्धया युक्तस्तस्याराधनमीहते ।
लभते च ततः कामान्मयैव विहितान्हि तान् ।।२२ ।।

"Ausgestattet mit dieser Hingabe und dem Glauben, stellt sich der Mensch zur Verehrung der von ihm gewählten Gottheit an. Und ohne Zweifel gehen seine von mir erschaffenen Wünsche und Genüsse in Erfüllung durch die von mir erschaffene Gottheit."
Wer ausser Ihm kann uns die Wünsche und Genüsse zur Verfügung stellen? Die Genüsse erhalten wir durch Gottesgnade und nicht mit Hilfe irgendeiner Gottheit. Doch wird jedem Betenden die Belohnung zuteil. - Was ist falsch daran? Srikrishna sagt:

antavat tu phalaṁ teṣāṁ
tad bhavaty alpamedhasām,
devān devayajo yānti
madbhaktā yānti mām api (23)

अन्तवत्तु फलं तेषां तद्भवत्यल्पमेधसाम् ।
देवान्देवयजो यान्ति मद्भक्ता यान्ति मामपि ।।२३ ।।

"*Aber der Lohn dieser Menschen mit geringem Wissen ist vergänglich.*"
Der Lohn versiegt mit der Zeit. Wer zu Göttern betet, gelangt auch zu den Göttern. Von den Göttern bis zu allem Erzeugten ist alles vergänglich und sterblich.

"*Mich verehrend gelangt der Betende zu mir, dem Unerscheinbaren, und erhält* **.**नैष्ठिकीम् परमशान्ति**.** *den höchsten Frieden.*"
Zum Yajna, mit dem wir unser göttliches Vermögen vergrössern können, hat uns Srikrishna im 3. Kapitel aufgefordert. Denn mittels stets wiederholender Übung des Yajna-Prozesses werden wir allmählich voranschreiten und unser Ziel, den Absoluten, erreichen. Das hier erwähnte Göttliche mit Seinen 24 Merkmalen wird nochmals im 16. Kapitel geschildert. Dieses Vermögen verhilft uns zum Höchsten. Dadurch verdient man die Gnade Gottes. Dies ermöglicht uns die Erlösung.
Göttlich sind die Tugenden, durch die wir den Erhabenen erblicken und Ihm ähnlich werden. Er ist nicht ausserhalb, sondern in uns. Aber wir machen Idole, verrichten Riten und Rituale und versuchen Ihn ausserhalb zu finden. Genau diese irrige Auffassung wird in den obigen vier Strophen widerlegt. Zum erstenmal erwähnt Srikrishna an dieser Stelle in der Gita die "Götter" und verneint auch gleich ihr Sein. Er setzt sich eher für die Ergebenheit der Menschen ein und versichert ihnen eine Belohnung für ihre Taten. Andererseits ist auch dieser Lohn vergänglich. Mit dem Vergehen des erhaltenen Lohnes vergehen auch die Götter, und damit ihre Verehrer! (Kapitel 9, Shloka 23)

avyaktaṁ vyaktim āpannaṁ
manyante mām abuddhayaḥ,
paraṁ bhāvam ajānanto
mamā'vyayam anuttamam (24)

अव्यक्तं व्यक्तिमापन्नं मन्यन्ते मामबुद्धयः ।
परं भावमजानन्तो ममाव्ययमनुत्तमम् ।।२४ ।।

"*Die Unwissenden, ihrer Vernunft beraubt, erweisen ihre Verehrung den Göttern, die nicht sind, (*und erhalten trotzdem den Lohn,) *denn sie kennen meine höchste, ewige Form noch nicht.*"
Wer die Fähigkeit besitzt, andere Yogin auszubilden, der ist ein wahrer Yogi, der Yogeshwar. Auf dem rechtschaffenden Pfad des Yoga voranschreitend erreicht ein Mahapurush allmählich auch den hohen Zustand des Absoluten. Doch in der Gestalt eines Menschen weilt er unerschütterlich im Höchsten. Aber die unter dem Joch der Wünsche und Begierden Leidenden betrachten sie als

“normale” Menschen. “Wie wir alle, so ist auch er geboren. Wie kann er Gott sein?”, denken sie. Wir können ihnen dafür keine Schuld zuschieben, denn Er erscheint ihnen doch nur in einer menschlichen Gestalt. Die wahre, innere Form ist nicht jedem sichtbar. Also sagt Er:
“*Wegen ihrer vielfältigen Wünsche sind diese Törichten ihrer Vernunft beraubt und preisen die nicht existierenden Götter und erhalten dafür einen Lohn, der ebenfalls kurzlebig ist. Denn sie wissen von meiner, über alle Massen schönen, immerwährenden Form noch nicht und sehen mich nur als einen Menschen.”*
Warum können sie seine Urform nicht erkennen?

nā'haṁ prakāśaḥ sarvasya
yogamāyāsamāvṛtaḥ,
mūḍho'yaṁ nā'bhijānāti loko
mām ajam avyayam (25)

नाहं प्रकाशः सर्वस्य योगमायासमावृतः।
मूढोऽयं नाभिजानाति लोको मामजमव्ययम् ॥२५॥

Für die Anfänger ist die Maya eine Hülle, hinter der der Urschöpfer verhüllt bleibt. Mit ihrer Schritt für Schritt erworbenen Yogakraft schreitet er auf dem Pfad des Yoga - der Meditation - voran. Die Yoga-maya, d.h. der Yogaprozess ist wiederum eine andere Hülle. Mit andauernder Yogaübung enthüllt sich die Gestalt Gottes. Srikrishna sagt:
“*Ich bleibe von meiner Yoga-maya verhüllt. Ich bin nicht jedem sichtbar. Erblicken kann mich nur der, der kraft seiner Beharrlichkeit seinen Yogaprozess vollendet hat. Darum kann der Unwissende mich, den Ungeborenen, Unvergänglichen, Unerscheinbaren nicht erkennen.”*
Arjunas Ansicht nach ist Srikrishna ein ordinärer Mensch. Erst später, nur durch Gottesgnade, wird es ihm gegönnt sein, Seine Urform zu erkennen und zu erblicken. Und dann fleht er Ihn an. Leider können wir die eigentliche, unerscheinbare Grösse eines Mahapurush nicht ohne Weiteres erkennen.

vedā'haṁ samatītāni
vartamānāni cā'rjuna,
bhaviṣyāṇi ca bhūtāni
māṁ tu veda na kaścana (26)

वेदाहं समतीतानि वर्तमानानि चार्जुन।
भविष्याणि च भूतानि मां तु वेद न कश्चन ॥२६॥

“*O Arjuna! Ich kenne alle vergänglichen, gegenwärtigen und auch die zukünftigen Wesen. Aber mich kennt keiner.”* - Warum nicht?

icchādveṣasamutthena
dvandvamohena bhārata,
sarvabhūtāni saṁmohaṁ
sarge yānti paraṁtapa (27)

इच्छाद्वेषसमुत्थेन द्वंद्वमोहेन भारत।
सर्वभूतानि संमोहं सर्गे यान्ति परंतप ॥२७॥

“*O du Bharat Nachfahr Arjuna! Durch Begierden und Hass, d.h. durch die aus Gelüsten und Wutanfällen entsprungene Verblendung, sind alle Wesen umnachtet und sie können mich nicht erkennen.”*
Wird Ihn niemand kennen? Yogeshwar Srikrishna sagt:

yeṣāṁ tv antagatam pāpaṁ
janānāṁ puṇyakarmaṇām
te dvandvamohanirmuktā
bhajante māṁ dṛḍhavratāḥ (28)

येषां त्वन्तगतं पापं जनानां पुण्यकर्मणाम्।
ते द्वन्द्वमोहनिर्मुक्ता भजन्ते मां दृढव्रताः ॥२८॥

(Das uns obliegende Werk, das Werk als Opfer und der Yajna-Prozess gelten als Tugenden.)
“*Diejenigen, die von der Sünde losgelöst sind, die von den Verblendungen wie Lust und Wut befreit sind, richten ihre Gebete aufrichtig an mich.”* - Warum?

jarāmaraṇamokṣāya
mām āśritya yatanti ye,
te brahma tad viduḥ kṛtsnam
adhyātmaṁ karma ca'khilam ***(29)***

जरामरणमोक्षाय मामाश्रित्य यतन्ति ये ।
ते ब्रह्म तद्विदुः कृत्स्नमध्यात्मं कर्म चाखिलम् ॥२९॥

"*Die, die in mir Zuflucht suchen und sich um die Befreiung von diesen Schwächungen bemühen, die kennen den absoluten Purush, das ganze Prinzip der Selbstverwirklichung samt all seinen Handlungsarten."* Weiter sagt Er:

sādhibhūtādhidaivaṁ māṁ
sādhiyajñaṁ ca ye viduḥ,
prayāṇakāle'pi ca māṁ
te vidur yuktacetasah ***(30)***

साधिभूताधिदैवं मां साधियज्ञं च ये विदुः ।
प्रयाणकालेऽपि च मां ते विदुर्युक्तचेतसः ॥३०॥

"Adhibhuta" und "Adhidaiva" - Bereich der Götter, die Grundlage aller erschaffenen Dinge sei die veränderliche Natur, die Grundlage der göttlichen Elemente - "Adhidaiva"- hingegen der kosmische Geist. (Lex.)
"*Die Purush - Menschen -, die mich als "Adhibhuta", "Adhidaiva" und "Adhiyajna" (der Lenker aller Opfer) kennen, diese an mich glaubenden Menschen kennen mich auch in ihrer letzten Stunde."* Sie sind in mir und haften auch stets in mir.
In den Shloka 26 und 27 sagt Srikrishna: *"Keiner kennt mich, denn alle sind verblendet. Aber sie bemühen sich um Befreiung von der Verblendung.* Was Er damit meint ist folgendes: *Es kennen mich nur wenige, z.B. kennen sie mich als:*

1. den absoluten Brahma
2. das wahre Prinzip der Selbstverwirklichung
3. alle Handlungsarten (Werke)
4. als "Adhibhuta"
5. "Adhidaiva"
6. "Adhiyajna"

Das heisst, das Ergebnis von all dem bin ich - der Sadguru."

ZUSAMMENFASSUNG & SCHLUSSFOLGERUNG

In diesem 7. Kapitel erläutert uns Srikrishna, dass von Tausenden kaum einer sich darum bemüht, Ihn gründlich zu erkennen. Und von denen gibt es auch wiederum kaum einen, der Ihn wirklich kennt. Er Sagt: "*Wer mich dann eventuell kennt, der sieht mich nicht nur an einem bestimmten Ort, sondern im Weltall.*
"Meine unbelebte Urnatur ist achtfach, in der auch meine belebte Natur besteht. Die ganze Welt entspringt aus dieser belebten und unbelebten Natur. Der Glanz und die Kraft sind durch meinen Willen. Der redliche, rechtschaffende, von Wut und Lust befreite Mensch bin auch nur ich. Alle anderen Wünsche lehne ich ab, nur den nach mir nicht. Sehne dich also nach mir! Auch dieser Wunsch hegt sich in dir nur durch meine Gnade. Dieser Wunsch ist dann der redliche Wunsch."
Srikrishna sagt:
"*Ich bin jenseits der drei Guna. Mit dem Höchsten in Berührung gekommen, weile ich auch im Höchsten. Aber die in den Genüssen versunkenen, dummen Menschen verehren, statt mir, andere, nicht existierende Götter. Aber um ihren hingebenden Glauben zu bestärken, nehme ich, ihnen beistehend, ihre an Steine-Bäume-Gewässer gerichteten Gebete an und belohne sie. Aber die Götter sind nicht, und die Belohnung ist auch nicht. Sie verehren mich nicht. Sie halten mich für einen ordinären Menschen, denn meine Yoga-maya umhüllt mich. Nur ein im Yoga Geübter kennt mich, den Inbegriff Unerscheinbaren, denn er kann die Yoga-maya durchdringen.*
" "Artharthi", "Arta". "Jigyasu" und "Jnani" - das sind die vier Gruppen meiner Anhänger. Erst in der allerletzten Geburt ihrer Seelenwanderung gelangen sie zu meinem höchsten Zustand. Wer von den Gelüsten und der Angst der Wiedergeburt befreit ist und zu mir betet, nur der kennt mich vollkommen. Solche Seelen kennen mich. Sie kennen mich auch als den Ganzen, den

“Adhibhuta”, “Adhidaivya”, “Adhiyajna”, als alle Werke und als den absoluten Yajna. Sie kennen mich auch in ihrer letzten Stunde und gehen in mir auf. Solche Seelen werden nie wieder verblendet.”

ॐ.तत्सदिति श्रीमद्भगवदगीतासूपनिषत्सु ब्रम्हाविद्यायां योगशास्त्रे श्रीकृष्णार्जुन संवादे
'समग्र बोध :' नाम सप्तमोऽध्यायः । 7।

Hiermit endet dies “das Kapitel über die vollkommene Erkenntnis” - das als Zwiegespräch zwischen Srikrishna und Arjuna geführte 7. Kapitel der Upanishad Srimadbhagvadgita, der Wissenschaft des Höchsten, der Schrift über den Yoga.

इति श्रीमत्परमहंस परमानन्दस्य शिष्य स्वामी अड़गड़ानन्दकृते श्रीमद्भगवदगीताया : 'यथार्थ गीता'
भाष्ये 'समग्र बोध :' नाम सप्तमोऽध्यायः । 7।

Das Ende des 7. Kapitels namens “Die vollkommene Erkenntnis” der “Yatharthgita”, zusammengestellt und verfasst von Svami Adgadanand, dem Schüler Srimaan Paramhans Parmanands.

हरि ॐ तत्सत्
HARI OM TATSAT

ॐ

श्री परमात्मने नमः

यथार्थ गीता

(श्रीमद्‌भगवद्‌गीता)

अथाष्टमोऽध्यायः

KAPITEL 8

Am Ende des 7. Kapitels sagt Srikrishna: *“Die Yogin, die das ihnen obliegende Werk d.h. das Gebot, die Meditation ordentlich verrichten, erhalten als Belohnung für ihre Taten das Einssein mit dem Brahma und die Erlösung von all ihren Sünden”.* Mit anderen Worten führt dieses gewisse Handeln zur Erkenntnis Brahmas. Diejenigen, die das Werk als Opfer verrichten, erkennen Ihn als den Allgegenwärtigen, den “Adhibhuta”, den “Adhidaiva” und den “Adhiyajna”, samt allen Handlungsprinzipien. Erkennt also das Handeln als ein zu diesem Zweck führendes Mittel. Er sagt: “*Wer mich dadurch kennt, der wird nie wieder verblendet, denn dieser Erkenntnis werdet ihr nie wieder beraubt.”*
Also stellt Ihm Arjuna diesbezüglich die folgende Frage:

arjuna uvāca
kiṁ tad brahma kim adhyātmaṁ
kiṁ karma puruṣottama,
adhibhūtaṁ ca kiṁ proktam
adhidaivaṁ kim ucyate (1)

अर्जुन उवाच
किं तद्‌ब्रह्म किमध्यात्मं किं कर्म पुरुषोत्तम ।
अधिभूतं च किं प्रोक्तमधिदैवं किमुच्यते ।।१ ।।

“*O Bester aller Menschen! Was ist Brahma? Was ist Adhyatm (das höchste Selbst)? Was ist das Werk? Was versteht man als den Bereich der Götter “Adhibhuta”? Und was versteht man als den Bereich der Elemente “Adhidaiva”?*

adhiyajñaḥ katham ko’tra
dehe’min madhusūdana,
prayāṇakāle ca kathaṁ
jñeyo’si niyatātmabhiḥ (2)

अधियज्ञः कथं कोऽत्र देहेऽस्मिन्मधुसूदन ।
प्रयाणकाले च कथं ज्ञेयोऽसि नियतात्मभिः ।।२ ।।

“O Madhusudan! Was ist im Opfer gegenwärtig? Und wie ist das in allen Wesen gegenwärtig?”
Diese Frage beweist, dass der Leiter des Opfers jemand in menschlicher Gestalt ist.
“*Und wie wirst Du von denen in ihrer letzten Stunde erkannt, die ihren Verstand bezähmt haben?”*
In Erwiderung auf diese sieben aufeinanderfolgenden Fragen erläutert Srikrishna folgendes:

śrībhagavān uvāca
akṣaraṁ brahma paramaṁ
svabhāvo’dhyātmam ucyate,
bhūtabhāvodbhavakaro
visargaḥ karmasaṁjñitaḥ (3)

अक्षरं ब्रह्म परमं स्वभावोऽध्यात्ममुच्यते ।
भूतभावोद्‌भवकरो विसर्गः कर्मसंज्ञितः ।।३ ।।

“**.**अक्षरं ब्रह्म परमं**.** *“Akshar”: wer und was unzerstörbar und unvergänglich ist, der ist Brahma.*
‘वभावः अध्यात्मम् उच्यत *Das “im-Verstand-feststehen” ist der Bereich des Selbst, d.h. der Bereich der Seele.”*
Mit anderen Worten sagt Er: Vor diesem Moment der Selbstverwirklichung herrscht die Zauberkraft der Maya, aber mit der Selbstverwirklichung, wenn man in seinem Selbst befestigt

ist, herrscht nur noch das Selbst, die Seele. Das ist “Adhyatm”, das ist jene Phase des Göttlichen, welche das individuelle Selbst ausmacht (Dr. Radhakrishna). Das ist das Höchstmass des “Adhyatm”.

“‘भूत भावोद्भवेकरः’ *Die Wünsche der Wesen erzeugen mal Böses, mal Gutes, deren Tilgung ist das Höchstmass der Karman.”*

Das ist das von Yogeshwar Srikrishna erwähnte Werk - das Handeln. In bezug auf die erleuchteten Yogis sagt Er: *“Die Yogin kennen dieses ganze Werk*,” das sich vollzieht, wenn sich alle durch das Selbst erzeugten - guten oder bösen - Handlungen niederlegen. Danach bedarf es keines Werkes mehr. Das Karma - das Gebet, die Meditation und das Werk als Opfer - besitzt sowohl die schöpferische als auch die vernichtende Macht über die Bestrebungen aller Wesen.

adhibhūtaṁ kṣaro bhāvaḥ
puruṣaś cā’dhidaivatam,
adhiyajño’ham evā’tra
dehe dehabhṛtāṁ vara (4)

अधिभूतं क्षरो भाव: पुरुषश्चाधिदैवतम्।
अधियज्ञोऽहमेवात्र देहे देहभृतां वर ॥४॥

Erst nachdem er sein erstrebtes Ideal - sein Ziel - erreicht hat, unterliegen dem Betenden alle vergänglichen Anstrengungen (mit allen ihren Aspekten). Dies ist auch die Grundlage aller Wesen. Jenseits der Natur steht der Höchste, der “Adhidaiva,” d.h. der Herr des Leibes - das unveränderliche Göttliche (RK). Alles Göttliche geht in Ihm auf.

“*O du, der Beste unter allen Verkörperten (Arjuna)! In diesem Menschenkörper bin ich selbst der “Adhidaiva” - der Leiter aller Opfer.”*

Das bedeutet, dass ein in Gestalt eines Menschen weilender Mahapurush die Schutzgottheit der Werk-Opfer ist. Srikrishna ist der Yogi, der alle Opfer annimmt, denn alle Yajna gehen schliesslich in Ihm auf, und der Yajna-Verrichtende gelangt zu der Ur-Form des Höchsten. Auf diese Weise werden Arujna seine sieben Fragen beantwortet. Seine letzte Frage heisst jedoch: “*Wie erkennt Dich der Mensch in der letzten Stunde so genau, dass die Erkenntnis nie ausgelöscht wird?”* - Srikrishna sagt:

antakāle ca mām eva
smaran muktvā kalevaram,
yaḥ prayāti sa madbhāvam
yāti nā’sty atra saṁśayaḥ (5)

अन्तकाले च मामेव स्मरन्मुक्त्वा कलेवरम्।
य: प्रयाति स मद्भावं याति नास्त्यत्र संशय: ॥५॥

“*Wer in seiner Todesstunde,* d.h. in der Zeit der Geistesentsagung, wenn man seinen Geist widerlegt, wenn man dabei ist, in mir aufzugehen, *alle seine körperlichen Wünsche und Bestrebungen aufgibt und aufgeben kann, der gelangt zu* **.** *dem “Mir-Ähnlichen” Zustand. Hab keinen Zweifel daran.”*

Das Ableben eines Körpers ist kein echtes Ende, denn nach diesem körperlichen Ende erliegen wir dem Kreislauf der Wiedergeburten. Mit dem Auslöschen der in unserer Natur verwurzelten Keime lernen wir auch das dem-Geist-Widerstehen-Können. Das ist der Endpunkt. Wenn sich der Geist total ergibt, dann kommen keine Wiedergeburten mehr zustande. Zu diesem Endpunkt gelangen wir natürlich nur durch unsere Ausübung - blosser Redeschwall nützt hier nichts. Solange die Wiedergeburten bestehen, besteht noch der unvollkommene Geist. Erst mit der Entsagung des Geistes können wir auch die Bindungen mit allem Tun unterbrechen. Wenn dieser Zustand erst nach dem Tod realisierbar wäre, so wäre Srikrishna kein vollkommener Mahapurush. Er sagt: “*Ich bin selbst die Ur-Form, zu der ein Yogi nach harter Übung vieler Geburten gelangt. Dann bin ich er, und er ist in mir. Es besteht nun kein Abstand mehr zwischen uns.”* Das ist durchführbar. Das ist nur während des Lebens erhältlich. Das wahre Ende findet mit dem Loslösen von den Wiedergeburten statt. Und das andere volkstümliche Ende ist das Ende des körperlichen Lebens, nach dem man wiedergeboren wird.

***yaṁ-yaṁ vā'pi smaran bhāvaṁ
tyajaty ante kalevaram,
taṁ-tam evai'ti kaunteya
sadā tadbhāvabhavitah*** ***(6)***

यं यं वापि स्मरन्भावं त्यजत्यन्ते कलेवरम् ।
तं तमेवैति कौन्तेय सदा तद्भावभावित: ।।६ ।।

"*O Kauntaya! Woran man in der Todesstunde denkt, das wird man in seiner folgenden Geburt."* Das ist doch einfach, werdet ihr sagen. Also können wir tun, was wir wollen. Und in der letzten Stunde werden wir an Ihn denken und zu Ihm gelangen. Srikrishna sagt: "*Es geschieht nicht alles nach Wunsch,* सदा तद्भाव भावित**.** *in der letzten Stunde fällt einem nur das ein, was man sein ganzes Leben lang ausgeübt hat.*

***tasmāt sarveṣu kāleṣu
mām anusmara yudhya ca,
mayy arpitamanobuddhir
mām evai'syasy asaṁśayaḥ*** ***(7)***

तस्मात्सर्वेषु कालेषु मामनुस्मर युध्य च ।
मय्यर्पितमनोबुद्धिर्मामेवैष्यस्यसंशयम् ।।७ ।।

"Also, o Arjuna! Denke immer, zu allen Zeiten, nur an mich und kämpfe! Mit deinem, nur mir gewidmeten Gebet und dem Verstand, wirst du ohne Zweifel zu mir gelangen."

Kann man gleichzeitig kämpfen und auch beten? Will Er damit sagen, dass wir in unserem Innern Seinen Namen wiederholend, d.h. "Jai Srikrishna sagend" und im Krieg die Pfeile abschiessen sollen? - Srikrishna erklärt –

***abhyāsayogayuktena
cetasā nā'nyagāminā,
paramaṁ puruṣaṁ divyaṁ
yāti pārthā'nucintayan*** ***(8)***

अभ्यासयोगयुक्तेन चेतसा नान्यगामिना ।
परमं पुरुषं दिव्यं याति पार्थानुचिन्तयन् ।।८।।

"*Der tugendvolle Mensch, der mit seinem im Yoga geübten Verstand nur meiner gedenkend seine Konzentration auf mich richtet, nur der gelangt zum höchsten, glanzvollen "Purush"."*
Nehmen wir an, Gott ist in diesem Bleistift. In dem Fall sollen wir an nichts anderes denken als an diesen Bleistift. Aber alles um ihn Herumliegende kann unsere Aufmerksamkeit auf sich lenken. Wenn Er so fein ist, dass sogar ein Gedanke auf ein anderes Objekt gelenkt und somit zum Ungehorsam verleiten kann, wie können wir nun zu meditieren beabsichtigen, und gleichzeitig den Krieg führen? Es ist nämlich so. Dies ist vielmehr der Kampf gegen die verführenden Kräfte wie Lust und Wut, Liebe und Hass etc., die uns in die Quere kommen. Ihr werdet versuchen, an Ihn zu denken, aber die aufregenden Gedanken werden euch vom Wege ableiten. Diesen Kampf mit den äusserlichen Kräften haben wir ununterbrochen zu führen. Keine einzige Strophe in der Gita befürwortet den blutvergiessenden Krieg. Auf wen sollen wir uns dann konzentrieren? - Srikrishna sagt:

***kavim purāṇam anuśāsitāram
aṇor aṇīyāmsam anusmared yaḥ,
sarvasya dhātāram acintyarūpam
ādityavarṇaṁ tamasahparastāt*** ***(9)***

कविं पुराणमनुसितारमणोरणीयांसमनुस्मरेद्य: ।
सर्वस्य धातारमचिन्त्यरुपमादित्यवर्णं तमस: परस्तात् ।।९।।

"*In diesem Kampf richtet der Purush alle seine Gedanken auf den Allwissenden, den Ewigen, den Herrscher aller, den Feineren der Feinsten, den Ernährer (Brotgeber) aller, den Unausdenkbaren,* - denn Er erscheint nicht, solange der Geist und die Geisteswallungen bestehen - *den Inbegriff Licht und den jenseits des Unwissens Stehenden."*
Vorhin hat Er gesagt: "*Der Purush denkt an mich."* Und hier sagt Er: "*Er denkt an den Höchsten".* Das bedeutet, dass das Nachdenken über den weisen Mahapurush ein Mittel ist, um zum Höchsten zu gelangen. Diesbezüglich sagt Er weiter:

prayāṇkāle manasā'calena
bhaktyā yukto yogabalena cai'va,
bhruvor madhye prāṇam āveśya
samyak, sa taṁ paraṁ puruṣam
upaiti divyam (10)

प्रयाणकाले मनसाचलेन भक्त्या युक्तो योगबलेन चैव।
भ्रुवोर्मध्ये प्राणमावेश्य सम्यक् स तं परं पुरुषमुपैति दिव्यम् ॥१०॥

"Wer unaufhörlich Seiner gedenkt, der voller Gottesliebe Betende, in seinem Geist Feststehende, gelangt .kraft seiner Yogabeherrschung, weder zur Aufregung veranlasst noch von der Aussenwelt beeinflusst, befreit von allen drei Guna, sich mit seiner Konzentration nur auf sein erstrebtes Ideal richtend, zum Höchsten."
Es bedarf hier einer Wiederholung der Tatsache, dass wir den Erhabenen nur kraft des Yoga erlangen können, indem wir das uns obliegende Werk verrichten und bei der Yogaübung unseren Blick direkt auf die Stelle in der Mitte zwischen den Augenbrauen richten, d.h. das lässt sich nur durch die ebenmässige Bewegung vom Pran- und Apan-Hauch und durch das Ausschliessen der innerlichen und der äusserlichen Einflüsse, durch die Stillegung der drei Guna und durch die Konzentration auf den Absoluten verwirklichen. Eine ausführliche Beschreibung dieses Prozesses haben wir schon im 4. Kapitel erhalten.
Kurz vorhin hat Er gesagt: "*Gedenke stets meiner."* Er erklärt auch, dass das nur durch die beständige Yogaübung möglich ist. Das ist also die Antwort auf die von Arjuna aufgeworfene Frage: "*Wie können wir Dich erkennen?"* Nun folgt die Beschreibung des einem Meditierenden gebührenden Seins-zustands, von dem Er in der Gita so oft spricht.
"Vedvid" - der Vedenkenner, dem die Veden vertraut sind
"Aksharam" - unerschöpflich, unvergänglich
"Vitaragah - leidenschaftslos, der Weltentsager
"Brahmachari" - nach dem Brahma-Aspekt lebend

yad akṣaraṁ vedavido vadanti
viśanti yad yatayo vītarāgāh,
yad icchanto brahmacaryaṁ
caranti, tat te padaṁ
saṁgrahena pravakṣye (11)

यदक्षरं वेदविदो वदन्ति विशन्ति यद्यतयो वीतरागाः।
यदिच्छन्तो ब्रह्मचर्यं चरन्ति तत्ते पदं संग्रहेण प्रवक्ष्ये ॥११॥

"*Ich erzähle dir nun von dem höchsten Zustand, den die Vedenkenner unvergänglich nennen, und in den einzugehen, die von den Leidenschaften Befreiten, nach dem die dem Brahmacharya Folge leistenden Asketen stets streben."*

"Brahmacharya" : Enthaltsamkeit, Keuschheit. Enthaltsamkeit in Gedanken, Worten und Taten, eine der fünf Tugenden der ersten Stufe des Raj-Yoga.) (Lex.)

"Brahmacharya" heisst nicht nur sexuelle Enthaltsamkeit, sondern .sich von allen äusserlichen Berührungen zurückziehen. Das stetige Nachdenken über den Absoluten und das unaufhörliche Wiederholen der Silbe "Om" heisst Brahmacharya. Dies lehrt uns das Entsagen aller Sinne. Dies ermöglicht das Einssein mit Ihm. Aber nach unserem Einssein mit dem Brahma nützt uns auch Brahmacharya nicht mehr. Und wie erreichen wir diesen Zustand? Srikrishna sagt:

sarvadvārāṇi saṁyamya
mano hṛdi nirudhya ca,
mūrdhny ādhāyā'tmanaḥ prāṇam
asthito yogadhāraṇām (12)

सर्वद्वाराणि संयम्य मनो हृदि निरुध्य च।
मूर्ध्न्याधायात्मनः प्राणमास्थितो योगधारणाम् ॥१२॥

"*Indem der Yogi alle Tore der Sinne verschliesst,* d.h. indem er von allen Begierden losgelöst ist, *"seinen Geist in seinem Herzen zurückhält,* denn die Konzentration besteht im Herzen, das Beten findet nicht draussen statt*, seine Lebenskraft in sich verankert,"* d.h. die Geistesaktivitäten einengt, "*und im Yoga feststeht."*

aum ity ekākṣaraṁ brahma
vyāharan mām anusmaran,
yaḥ prayāti tyajan dehaṁ
sa yāti paramāṁ gatim ***(13)***

ओमित्येकाक्षरं ब्रह्म व्याहरन्मामनुस्मरन् ।
यः प्रयाति त्यजन्देहं स याति परमां गतिम् ।।१३ ।।

"Wer die Silbe "Om" wiederholend, - denn diese Silbe vertritt den unvergänglichen Brahma *- und an mich denkend, den Körper verlässt, der gelangt zu diesem höchsten Zustand."*
Srikrishna ist Yogeshwar - ein Yogi höchsten Ranges - und er ist in dem Absoluten aufgegangen. Er ist ein in Ihm feststehender Mahapurush, ein Sadguru. Srikrishna verdeutlicht, dass sich die heilige Silbe "Om" auf Brahma bezieht, deshalb sollen wir sie wiederholen aber "*an mich denken*". Nach der Vollkommenheit wird jeder Mahapurush nur mit dem einen Namen geheissen, nämlich dem des Höchsten, in Den er auch eingeht. Mit der Benennung von "Om" deutet Er auf Seine Urform hin. Aber Vorsicht! Er fordert uns nicht zur Wiederholung Seines Namens - "Krishna" - auf, obschon seine Gläubigen das im Laufe der Zeit so zu verstehen wussten. Und sie üben dies mit Hingabe aus und finden selbstverständlich auch Erfolg dabei. Wie Er sagt: "*Ich bestärke den Glauben jedes mit Hingabe betenden Gläubigen an die Gottheit, an welche auch immer er beten mag..... und ich belohne ihn auch dafür."*

Bhagvan "Shiva" preist die Wiederholung der Silbe "Ram". रमन्ते योगिनः यास्मिन् सराम**..** Dem Sant Kabir gelang es, seinen Geist durch die Wiederholung der Silben "Ra und Ma" zu verneinen. Er sagt: **.**रा और म के बीच में कबिर रहा लुकाय**..**"Ich verlor mein Selbst in dem Raum zwischen den zwei Silben "Ra" und "Ma"."

Srikrishna legt den Schwerpunkt auf die Silbe "Om"**....** Diese Macht ist nicht ausserhalb zu suchen, sie befindet sich in uns. Die Aufgabe dieser Silbe ist es, uns zu Ihm zu leiten. Zahllose Namen gibt es von dem Erhabenen. Aber zum Meditieren und Wiederholen eignet sich die einsilbige, kurze Formel "Om" wie keine andere, denn sie verschmilzt im Atem und lenkt unsere Gedanken nur auf den Erhabenen, statt uns zu phantasievollen, unvernünftigen Göttern zu verführen.
Mein verehrter Gurumaharaj schlug vor: Seht euch meine Gestalt an und wählt einen der vielen Namen z.B.: Om, Ram, Shiv usw. aus. Dann richtet eure ganze Aufmerksamkeit nur auf die eine, dem Namen passende, Form und meditiert.
"Dhyan" ist die zur "Samadhi" führende Technik, aber davor muss man die Gedanken "zum Schweigen" bringen, damit das Bewusstsein von jeder Umhüllung befreit wird. Patanjali nennt Meditation वीतराग विषयं वा चित्तम्' **(Patanjal Yoga 1/37,39)** den ununterbrochenen Zufluss des Gedankenstroms auf das Objekt, auf das wir uns zu konzentrieren haben. Ohne "Dhyan" sind höhere Bewusstseinszustände nicht erlangbar.
Der Ausgangspunkt ist der Sadguru. Ihr könnt euch auf einen, jenseits der Sinne stehenden Weisen (Mahapurush) konzentrieren, der seinerseits euch zu einem der zeitgenössischen Sadgurus führen wird, unter dessen Lehre ihr dann Schritt für Schritt den Bereich der Natur überwinden werdet. Auch ich habe mich anfangs auf die herrliche und glanzvolle Urform Krishnas konzentriert, aber durch die wahre Lehre meines verehrten Gurumaharajs fand ich meine Ruhe.
Wegen ihrer vorgefassten Meinungen wollen sich die Anfänger bei dem "Japa" nicht auf die Form des Gurus konzentrieren. Sie zeigen eine Vorliebe einer anderen Gottheit gegenüber, was Srikrishna eigentlich ablehnt. Also ist es zu empfehlen, sich einem Erfahrenen anzuschliessen und hinzugeben. Mit dem allmählich sich verstärkenden Innern wird es uns gelingen, diese unsere Vorurteile abzubauen und auf den rechtschaffenden Pfad zu schreiten. Die körperlichen Fesseln vergehen mit der andauernden Wiederholung der heiligen Silbe "Om" und dem Nachdenken über den Gottähnlichen. Der Tod besitzt nicht die Macht, uns zu entfesseln.

ananyacetāḥ satataṁ
yo māṁ smarati nityaśaḥ,
tasyā'haṁ sulabhaḥ pārtha
nityayuktasya yoginaḥ ***(14)***

अनन्यचेताः सततं यो मां स्मरति नित्यशः ।
तस्याहं सुलभः पार्थ नित्ययुक्तस्य योगिनः ।।१४ ।।

“*Ausser mir ruht kein anderer in deinem Herzen,”*- d.h. wer mit unerschüttertem Herzen nur an mich denkt -”*für so einen standhaft mit mir verbundenen Yogi bin ich ohne Anstrengung erlangbar.*

mām upetya punarjanma
duḥkālayam aśāśvatam,
nāpnuvanti mahātmānaḥ
saṁsiddhiṁ paramāṁ gatāḥ (15)

मामुपेत्य पुनर्जन्म दु:खालयमशाश्वतम् ।
नाप्नुवन्ति महात्मान: संसिद्धिं परमां गता: ।।१५ ।।

“*Einmal zu mir gelangt, werden solche Yogin nie wieder in diese flüchtige, sorgenvolle Welt geboren. Sie werden die Vollkommenheit erlangen.”*
Srikrishna deutet an, dass Ihn erreichen oder die Absolutheit erlangen ein und dasselbe ist. Nach diesem Einssein kommt es zu keiner Wiedergeburt mehr.
Was ist unter Wiedergeburt zu verstehen? Srikrishna sagt:

ā brahmabhuvanāl lokāḥ
punarāvartino'rjuna,
mām upetya tu kaunteya
punarjanma na vidyate (16)

आब्रह्मभुवनाल्लोका: पुनरावर्तिनोऽर्जुन ।
मामुपेत्य तु कौन्तेय पुनर्जन्म न विद्यते ।।१६।।

“*O Arjuna! Alle Welten, angefangen von der des Brahmas bis zu der Welt der Ungeziefer, sind den Wiedergeburten unterworfen,”* d.h. es gibt einen sich wiederholenden Kreislauf von Geburt und Tod. *Aber, o Kauntaya, wer mich erreicht, für so einen gibt es keine Wiedergeburt mehr.”*
In den meisten heiligen Schriften wird vom Diesseits und Jenseits der Welten gesprochen, um uns damit von der Wichtigkeit des Gottespfades zu überzeugen. In der Tat sind sie persönliche Erlebnisse des einzelnen, die als eine Metapher oder eine Hypothese dargestellt werden. Es gibt keinen Abgrund im Raum, wo uns Ungeziefer zerfressen werden, noch gibt es herrliche Paläste im Himmel, wo Götter leben. Gottähnlich sind die Menschen mit göttlichen Tugenden und Eigenschaften. Und dämonisch sind wieder die Eigenschaften, die uns zu Dämonen machen könnten. Finden wir nicht auch unter der Verwandtschaft von Srikrishna Dämonen wie Kans, Rakshas und Banasur?
“Daitya” - waren eine Rasse von Dämonen und Giganten, die gegen die Götter Kriege führten und Opferhandlungen behinderten. Sie wurden besiegt und verschwanden.
“Rakshas” - böse Geister
“Deva” - Bezeichnung für die Götter oder Himmelswesen. Den Göttern ist ein sehr langes glückliches Leben als Lohn vergangener guter Taten (Karman) beschieden (Lex.)
Götter, d.h. Gottähnliche, Menschen und Ungeziefer vertreten die drei Welten. Zur Basis der neuen Geburt werden die in der Natur des Menschen liegenden Keime, die unsere Seele als Ergebnis von vergangenen Taten mit sich trägt und aufgrund dessen sie mit ihrem stets begleitenden Geist und den Sinnesobjekten einen neuen Körper erhält.

Diese sogenannten Götter sind auch sterblich, **.**क्षीणे पुण्ये मर्त्यलोक विशान्ति’**..** Gibt es je einen grösseren Verlust als diesen? Wozu nützt uns die göttliche Gestalt, wenn uns auch sie zum Verlust unserer tugendhaften Eigenschaften führen wird? Alle Welten sind - sei es die Götterwelt, die Tierwelt oder die Welt der auf-allen-Vieren-Kriechenden - die Daseinswelten, die wir nur aufgrund unserer guten oder bösen Taten zum Geniessen bzw. Leiden erhalten.
Aber aus allen diesen Wesen ist es nur dem Menschen gegönnt, durch seine Karman zur höchsten Gottesstätte aufzusteigen, um dann nie wieder zurückzukommen. Mit Hilfe der Karman mag ein Mensch Devta werden, den Zustand von Brahma erreichen, aber von dem Kreislauf der Wiedergeburten wird er erst dann erlöst, wenn er seinem Geist entsagend den Erhabenen erblickt, in Ihm aufgeht und ewig mit Ihm vereint bleibt. Sogar die Upanishaden bestätigen diese Tatsache:

'यदा सर्वे प्रमुच्यन्ते कामा येऽस्य हृदिस्थिताः।
अथ मर्त्योऽमृतो भवत्यत्र ब्रह्म समश्नुते।।

(Kathopanishada 2/3/14)

"Nachdem die Herzensgelüste mit Wurzeln ausgerissen worden sind, dann wird auch ein Sterblicher unsterblich werden. Er wird dann in dieser Welt mit seinen eigenen Augen, d.h. an seinem eigenen Leib, den Erhabenen erblicken.
Es entsteht hier die Frage: Heisst es dann, dass selbst Brahma auch sterblich ist? - In bezug auf Prajapati Brahma sagt Srikrishna im dritten Kapitel: "*Nach dem Erkennen ist der Verstand nur ein zum Zweck führendes Mittel gewesen, denn der Erhabene enthüllt sich nur dadurch. Auch die Yajna werden wegen ihm und durch ihn vollzogen."* Und hier sagt Er: "*Auch der brahma-ähnliche Mahapurush wird zu Wiedergeburten geführt."* Was will Er eigentlich sagen?
Auch der Verstand derer, durch die der Erhabene sich offenbart, kann nicht dem des Brahmas gleichen. Denn diese ausgewählten Menschen erteilen der Menschheit nur die Belehrung, um damit zu ihrem Wohl beizutragen. Aus diesem Grund werden sie Gottähnliche genannt. Aber sie besitzen jetzt nichts mehr, was sie ihr Eigen nennen könnten. Auf der Meditationsstufe davor war für sie ihr Verstand noch wichtig, aber jetzt nicht mehr, denn sie und der Brahma sind jetzt eins. Wie im Kapitel drei schon erwähnt:

'अहंकार शिव, बुद्धि अज, मन शशि, चित्त महान'।

"Die Eitelkeit ist guten Verstandes Feind, ohne ihn ist der Geist wie der tadellose Mond." **(Ramcharitmanas)** Brahma ist nicht der Verstand eines einfachen Menschen. Wenn der Verstand dabei ist, in Ihn einzugehen, entwickelt sich allmählich die Struktur Brahmas. Im Kapitel drei hat Er schon von den vier Stufen der Brahma-Werdung erzählt, nämlich: "Brahmavid", -vidvar", "-vidvriyan", "-vidvarishta".
"Brahmavid" ist der erleuchtete, mit der Brahmavidya geschmückte Verstand
"Brahmavidya" ist das Wissen um Brahma, die transzendente Erkenntnis Brahmas, seine Verwirklichung.
Im 4. Kapitel der Gita steht, wer Brahma in jeglichem Tun erkennt, der kommt zu Brahma. Das höchste Ziel des menschlichen Lebens ist, nach Auffassung des Hinduismus, die Verwirklichung Brahmas, und somit ist Brahmajnana (Brahmavidya) die höchstmögliche Erkenntnis überhaupt. Wer dies erreicht hat, wird Brahmajnani (wörtl. ein Kenner Brahmas) genannt. (Lex.)
Brahmavid ist also der erleuchtete, mit Brahmavidya geschmückte Verstand. Ein Brahmavidvar steht auf der zweiten Stufe eines Hochgesinnten. Ein Brahmavidvariyan besitzt den Verstand eines Hochgelehrten, der auch den anderen den Weg weisen kann. Der Brahmavidvarishta ist einer, der die höchste Erkenntnis des Göttlichen erlangt hat, d.h. dieser Geist ist der Beste der Gotteskenner. Das sind die vier verschiedenen Stufen zur Erkenntnis.
Also ist der Verstand eines Laien noch nicht Brahma. Mit dem ersten Schritt auf dem Pfad der Erkenntnis beginnt sich die Struktur Gottes für den Meditierenden zu entwickeln. Das bedeutet, der Verstand und der Geist bestehen noch! Denn das bedeutet, dass Brahma - unser Ziel - und wir noch zwei sind. Wir sind noch ein Bestandteil der Natur. Ein Brahmavidvarishta steht noch im begrenzten Kreislauf der Wiedergeburten. Hält sich der Geist im Selbstbeleuchteten weilend wacht, so ist die ganze Wesenheit - die stetige Meditation erwacht. Irrt er in der Nicht-Erkenntnis umher, so befindet sich das Wesen noch im Zustand der "Ohnmacht", dem Un-Bewusstsein. Das sind das Licht und die Finsternis. Das sind der Tag und die Nacht für den Meditierenden. Gemeint ist damit folgendes:
Auch wenn der Geist und der Verstand mit dem Wesen des Ideals beleuchtet und erwacht sind, kann der Geist trotz der Erkenntnis höchsten Grades, d.h. vom Brahma, zwischen dem Tag der Erkenntnis und der Finsternis der Nicht-Erkenntnis pendeln (hin und her schwingen). Das bedeutet, dass die Maya noch herrscht. Sobald sie erleuchtet sind, sind die ohnmächtig in der Nicht-Erkenntnis umherirrenden Wesen erwacht. ihnen wird ihr Ziel ersichtlich. Die in dem Innersten des Wesens weilende Finsternis (die Unwissenheit) umhüllt seinen Verstand und führt

den Menschen zur Unentschlossenheit. Das Voranschreiten versiegt. Bei Tageslicht werden der Geist und seine unzähligen Eindrücke durch das Gotteslicht erhellt. Und in der Finsternis der Nacht umhüllt die sich verfinsternde Dunkelheit - die Unwissenheit - den Geist. Das sind der "Tag" und die "Nacht" Brahmas. Mit dem Auslöschen des "Guten" und "Bösen", der Erkenntnis und der Nicht-Erkenntnis, d.h. des Belebten und des Unbelebten, gewinnen wir das Ur-Sein, das Ewigsein.
Wer über diesen vier Geistesstufen steht, der ist der wahre Mahapurush. In seinem Selbst besteht kein Geist mehr, der Geist ist nur ein zum Erhabenen führendes Mittel gewesen. Man bekommt den Eindruck, als ob das der Geist oder der Verstand wäre, aber der Mahapurush steht jenseits des Geistes. Er ist nun in einem absolut unausdenkbaren Zustand und frei von Wiedergeburten.
Vor diesem Zustand existierte noch sein Verstand, sein Brahma. Er ist noch im Bereich der Geburten. Diese Tatsache verdeutlicht Srikrishna weiter:

sahasrayugaparyantam
ahar yad brahmano viduh,
rātriṁ yugasahasrāntāṁ
te'horātravido janāḥ (17)

सहस्रयुगपर्यन्तमहर्यद् ब्रह्मणो विदुः।
रात्रिं युगसहस्रान्तां तेऽहोरात्रविदो जनाः ।।१७।।

"*Diejenigen, die die aus tausend Yugas bestehende Nacht von Brahma und den genauso langen Tag Brahmas erkannt haben, die verstehen den Sinn und die Bedeutung von "Zeit"."*
Die in dem obigen Shloka erwähnten Begriffe - Tag und Nacht - symbolisieren Vidya und Avidya - die Erkenntnis und die Nicht-Erkenntnis. Der mit der Erkenntnis Brahmas geschmückte Verstand ist die Anfangsstufe und der aus der Stufe von Brahmavidvarishta ist die höchste Stufe dieses Studiums. Der Tag Brahmas bricht mit dem Streben des Yogis nach der Erkenntnis an. Mit der Ausführung der allmählich erworbenen Erkenntnis nähert sich der Yogi der Urform des Absoluten. Sein ganzes inneres Selbst wird durch das göttliche Licht erhellt. In demselben Mass werden er und seine tausend Eigenschaften bei der Finsternis namens "Avidya" - Nicht-Erkenntnis - durch die Maya besiegt. So begrenzen sich Tag und Nacht in ihrer Wirkung, denn darüber hinaus besitzen weder Licht noch Finsternis Macht. Dann enthüllt sich das Urelement, der Erhabene. "*Wer dies gründlich erkannt hat, weiss auch von dem Prinzip der Zeit."* Sie wissen also, wann sich die Finsternis der Nicht-Erkenntnis ausbreitet, und wann das Licht der Erkenntnis. Bis wohin die Herrschaft des "Kala" (Yama, des Todesgottes) reicht und bis zu welchem Punkt er (Yama) uns verfolgen wird.
"Antahkarn" - inneres Organ, inneres Instrument; das, was uns denken, empfinden, erinnern und unterscheiden lässt. Es setzt sich zusammen aus

1. "Man" - dem denkenden Geist
2. "Buddhi" - der Geistesmaterie, die Wahrnehmung und Denken entstehen lässt
3. "Chittah" - einer Instanz der Geistesmaterie
4. "Ahankar" - Ego, Ichbewusstsein

Als feine Form der Prakriti ist Antahkaran leblos, wird aber aktiv und tätig, weil das Bewusstsein des Atman sich in dem reflektiert, das alle Vorgänge möglich macht.
Die Merkmale von Antahkaran sind zahlreich. Der Tag und die Nacht Brahmas entstehen wegen der und durch die Geistesmaterie. Alle Wesen leben in der Finsternis namens Welt. Unser von der Natur bezauberte Verstand kann das glanzvolle Licht nicht erblicken. Aber die dem Yoga gesinnten und durch den Yoga erwachten Yogin begeben sich auf die Suche nach Ihm. Sant Tulsidas schreibt in Ramcharitmanas:

'कबहुँ दिवस महँ निबिड़तम, कबहुँक प्रगट पतंग।
बिनसइ उपजइ ग्यान जिमि, पाइ कुसंग सुसंग।।

Ramcharitmanas.4/15

“Manchmal kann es auch am Tag dunkel werden. Der durch Vidya erwachte Verstand kann wegen der schlechten Gesellschaft (Umgang) in Avidya geraten, aber derselbe verkommene Verstand verbessert sich im Umgang mit Gutem und erwirbt sich nochmals Vidya, und es wird hell.” Bis zur Vollkommenheit weilt dieses Auf und Ab. Danach gibt es weder Tag noch Nacht, weder Brahma noch den Verstand. Es gibt weder einen Tag aus tausend Jahren, noch eine genauso lange Nacht. Das ist das Spiel von Tag und Nacht Brahmas. Die Nacht oder den Tag von tausend Jahren gibt es nicht. Noch gibt es einen Brahma mit vier Gesichtern. Die obenerwähnten und klar dargestellten vier Phasen oder Geistesstufen sind die vier “Gesichter” von Brahma, und die vier Haupteigenschaften des Geistes sind die vier Zeitalter. Das Licht und das Dunkel besitzen diese Eigenschaften. Die Kenner dieser Tatsache wissen von “Kala” - der Zeit (Yama - Todesstunde) mit ihrer Reichweite und von der Grenze des Todes.
Srikrishna sagt:

avyaktād vyaktayaḥ sarvāḥ
prabhavanty aharāgame,
rātryāgame pralīyante
tatrai’vā’vyaktasaṁjñake (18)

अव्यक्ताद्व्यक्तय: सर्वा: प्रभवन्त्यहरागमे।
रात्र्यागमे प्रलीयन्ते तत्रैवाव्यक्तसंज्ञके ॥१८॥

“*Wenn der Tag von Brahma anbricht”*- wenn der Mensch dabei ist das göttliche Vermögen zu erhalten - “*werden sich alle Wesen des Latenten, des Unmanifestierten bewusst. Und wenn die Nacht hereinbricht, zerfallen die im Unbewusstsein liegenden, feinen Elemente des Verstandes wieder in dem Unausdenkbaren, in dem Unmanifestierten.”*
Diese Menschen können wegen des Dunkels, d.h. ihrer Unwissenheit das Latente nicht klar erkennen, aber das Latente besteht. Kraft des Geistes gewinnen oder verlieren wir den Verstand, aber er ist nicht so leicht erkennbar, denn er ist latent.

bhūtagrāmaḥ sa cvā’yaṁ
bhūtvā-bhūtvā pralīyate,
rātryāgame’vaśaḥ pārtha
prabhavaty aharāgame (19)

भूतग्राम: स एवायं भूत्वा भूत्वा प्रलीयते।
रात्र्यागमेऽवश: पार्थ प्रभवत्यहरागमे ॥१९॥

“*O Partha! So fallen alle Wesen ratlos in Ohnmacht, wenn die Finsternis der Nicht-Erkenntnis hereinbricht - sie können sich ihres erstrebten Ziels nicht mehr entsinnen. Mit dem Tagesanbruch gelangen sie wieder zum Wachseinszustand. Solange der Geist besteht, besteht auch dieses Entstehen und Auflösen der Erkenntnis und Nicht-Erkenntnis. Wenn das so ist, dann ist der Mensch noch ein Meditierender und kein Mahapurush.”*

paras tasmāt tu bhāvo’nyo
‘vyakto’vyaktāt sanātanaḥ,
yaḥ sa sarveṣu bhūteṣu
naśyatsu na vinaśyati (20)

परस्तस्मात्तु भावोऽन्योऽव्यक्तोऽव्यक्तात्सनातन:।
य: स सर्वेषु भूतेषु नश्यत्सु न विनश्यति ॥२० ॥

“Avyakta” heisst unmanifestiert, das Latente, Verborgene, das nicht-Objekt-Gewordene, die Kraft, die auch vorhanden ist, wenn sich keine Erscheinungswelt manifestiert hat. (Lex.)
“*Unmanifestiert ist Brahma, d.h. das Bewusstsein, das mit den blossen Augen nicht sichtbar ist. Darüber hinaus ist Bhava”* - das Ur-Sein und das Werden (Lex.), “*das auch bei dem Verfall aller Welten unzerstört bleibt.*
“ Wenn der unvorstellbare, in Vidya belebte und in Avidya unbelebte Geist (Brahma) zergeht, d.h. wenn das am Tag entstehende und sich in der Nacht auflösende Auf und Ab des Geistes vergeht, dann entsteht das unmanifestierte, unbeschreibbare, ewige Sein, das Ur-Sein, das mein ewiger Sitz ist, denn das ist unvergänglich. Mit dieser “Erscheinung” verliert der Geist seine Eigenschaften, denn er verschmilzt auch in diesem ewigen Sein. Danach bleibt nur noch das reine Sein.

avyakto'kṣara ity uktas
tam āhuḥ paramāṁ gatim,
yaṁ prāpya na nivartante
tad dhāma paramaṁ mama ***(21)***

अव्यक्तोऽक्षर इत्युक्तस्तमाहुः परमां गतिम् ।
यं प्राप्य न निवर्तन्ते तध्दाम परमं मम ।।२१ ।।

"*Dieses Unmanifestierte wird auch das Unvergängliche, die letzte Vollendung geheissen. Das ist mein höchster Sitz, zu dem gelangt, keiner kehrt zurück.* Das heisst, für den gibt es keine Wiedergeburt mehr.
Nun erklärt Er, wie sich dies verwirklichen lässt.

puruṣaḥ sa paraḥ pārtha
bhaktyā labhyas tv ananyayā,
yasyā'ntaḥsthāni bhūtāni
yena sarvam idaṁ tatam ***(22)***

पुरुषः स परः पार्थ भक्त्या लभ्यस्त्वनन्यया ।
यस्यान्तः स्थानि भूतानि येन सर्वमिदं ततम् ।।२२ ।।

"*O Partha! Der Erhabene, unter dessen Macht alle Wesen stehen, von dem die ganze Welt durchdrungen ist, der Unausdenkbare, Ewige ist durch totale Hingabe zu gewinnen."*
Totale Hingabe bedeutet, dass man sich ausser Ihm keinem anderen widmet und sich nur Ihm anschliesst. Sind also solche mit totaler Hingabe nur an Ihn denkende Menschen auch den Wiedergeburten unterworfen? - Srikrishna sagt:

yatra kāle tv anāvṛttim
āvṛttiṁ cai'va yoginaḥ,
prayātā yānti taṁ kālaṁ
vakṣyāmi bharatarṣabha ***(23)***

यत्र काले त्वनावृत्तिमावृत्तिं चैव योगिनः ।
प्रयाता यान्ति तं कालं वक्ष्यामि भरतर्षभ ।।२३ ।।

"*"O Arjuna! Nun erkläre ich dir, in welcher Zeit die dahinscheidenden Yogis nicht zu Wiedergeburt gelangen, und in welcher sie wiedergeboren werden.*

agnir jyotir ahaḥ śuklaḥ
ṣaṇmāsā uttrāyaṇam,
tatra prayātā gacchanti
brahma brahmavido janāḥ ***(24)***

अग्निर्ज्योतिरहः शुक्लः षण्मासा उत्तरायणम् ।
तत्र प्रयाता गच्छन्ति ब्रह्म ब्रह्मविदो जनाः ।।२४ ।।

"Wer beim Ableben vor sich das glanzvolle Feuer, das Tageslicht, den Sonnenschein, den zunehmenden Mond aus der hellen Monatshälfte, die Sonne des nördlichen Sommerhalbjahres hat, der Dahinscheidende, der Brahma-Kenner, gelangt zum Brahma:

1. "Vivek" Unterscheidungsvermögen
2. "Vairagya" - Leidenschaftslosigkeit
3. "Sham" - innere Beherrschung
4. "Dam"- Beherrschung der Sinnesorgane
5. "Tej" - feuriger Geist, Glanz
6. "Prajna" - Bewusstsein

"Urdhvareta" - der Zustand des zum Aufstieg Gesinnten ist der nördliche Weg. Diejenigen, die diesen überirdischen Zustand zu erreichen entschlossen sind, die "Brahmavetta" Yogin gelangen zum Absoluten und kehren nie wieder zurück.
Was geschieht aber denen, die diesen Zustand nicht erreichen können, deren Meditation noch nicht vollständig ist? - Darauf sagt Srikrishna:

dhūmo rātris tathā kṛṣṇaḥ
ṣaṇmāsā dakṣiṇāyanam,
tatra cāndramasaṁ jyotir
yogī prāpya nivartate ***(25)***

धूमो रात्रिस्तथा कृष्णः षण्मासा दक्षिणायनम् ।
तत्र चान्द्रमसं ज्योतिर्योगी प्राप्य निवर्तते ।।२५।।

“*Wenn in der Stunde des Todes, in welcher der Rauch, die Nacht, die dunkle abnehmende Mondphase, das verdichtende Dunkel, der südliche Weg zu sichten sind, dann wird der Dahinscheidende zu neuen Wiedergeburten geführt.”*
Feuer entsteht durch den Yajna. Aber wenn es mit Rauch bedeckt ist, wenn die Nacht der Unwissenheit, der zu den sechs Übeln wie Lust, Wut, Gier, Liebe, Eitelkeit und Neid führende südliche, d.h. der nach aussen gewandte Weg, vom Einssein mit dem Brahma noch weit entfernt zu sichten sind, dann wird der Mensch zu weiteren Geburten genötigt sein. Verliert denn der Yogi mit solchem Abschied auch seinen durch den bisherigen Yoga geübten Erwerb? Srikrishna sagt:

śuklakṛṣṇe gatī hy ete
jagataḥ śāśvate mate,
ekayā yāty anāvṛttim
***anyayā'vartate punaḥ** (26)*

शुक्ल कृष्णे गती ह्यते जगत: शाश्वते मते।
एकया यात्यनावृत्तिमन्ययावर्तते पुन: ।।२६।।

“*Die obengenannten zu- und abnehmenden Phasen des Mondes (des Lichtes und des Dunkels) sind die immerwährenden Phasen des Lebens auf der Welt.”* Er will damit sagen, dass die geleistete Meditation nie verloren geht. *“Der während der zunehmenden Phase Dahinscheidende gelangt nie wieder zu Geburten. Aber der bei dem dämmerigen Licht, bei verdichtetem Dunkel Dahinscheidende kehrt zurück in die Welt.”* Das heisst, er muss solange üben, bis er erleuchtet ist.
Und damit ist das Thema “Wiedergeburt” beendet. Nun folgt die dafür benötigte Beschreibung der Meditation:

nai'te sṛtī pārtha jānan
yogī muhyati kaścana,
tasmāt sarveṣu kāleṣu
***yogayukto bhavā'rjuna** (27)*

नैते सृती पार्थ जानन्योगी मुह्यति कश्चन।
तस्मात्सर्वेषु कालेषु योगयुक्तो भवार्जुन ।।२७।।

“*O Partha! Der diese beiden Wege kennende Yogi wird nie verblendet.”* - Er weiss, dass er durch das Licht der Erkenntnis zum Brahma gelangen wird, und wegen der Finsternis der Unwissenheit immer wieder in die Welt geboren wird. Beide Zustände sind vergänglich. O Arjuna! Sei in allen Zeiten im Yoga befestigt. *“Also, meditiere ununterbrochen.*

vedeṣu yajñeṣu tapaḥsu cai'va
dāneṣu yat paṇyaphalaṁ pradiṣṭam,
atyeti tat sarvam idaṁ viditvā
***yogī paraṁ sthānam upaiti cā dyam** (28)*

वेदेषु यज्ञेषु तप:सु चैव दानेषु यत्पुण्यफलं प्रदिष्टम्।
अत्येति तत्सर्वमिदं विदित्वा योगी परं स्थानमुपैति चाद्यम् ।।२८।।

“Nachdem der Yogi dies erkannt (nicht geglaubt*) hat, stellt er sich über die heiligen Früchte der Veden, Yajna, Askese, Gabe etc. und gelangt zum Höchsten.”*

Das wirkliche, leibhafte Wissen des Unbekannten wird als Veden bezeichnet. Was gibt es danach zu wissen? Das heisst, nach diesem Wissen werden sogar die Veden überflüssig, denn der Wissbegierige steht nun dem zu wissenden Objekt nah. Yajna, Gebet und das für uns bestimmte Werk sind vor der Verwirklichung noch vonnöten, aber nach der wahren Erkenntnis brauchen wir sie nicht mehr. Der Tapa heisst, dem Geist und den Sinnesobjekten entsagen, um uns damit dem erstrebten Ziel anpassen zu können. Die wahre Gabe ist die totale, mit Gedanken, Worten und Taten erbrachte Hingabe an Gott, deren tugendvolle Ergebnis mit dem Erreichen des Höchsten bekannt wird. In dem Moment werden auch die Früchte überflüssig, denn auch sie sind nicht draussen (sondern in Ihm). Dieser Yogi steht über den Früchten von “Yajna, Tapa und Dan”.

ZUSAMMENFASSUNG & SCHLUSSFOLGERUNG

Am Ende des 7. Kapitels wurden von Srikrishna einige Leitsätze aufgestellt, die die Wissbegierde Arjunas erweckten und ihn dazu anspornten, diesbezüglich seine sieben Fragen gleich am Anfang dieses Kapitels zu stellen:

Die Fragen :

1. Was ist Brahma?
2. Was ist Adhyatm?
3. Was ist das Werk?
4. Was kennt man als den Bereich der Götter - Adhibhuta?
5. Was kennt man als den Bereich der Elemente - Adhidaiva?
6. Was ist im Opfer gegenwärtig?
7. Wie ist dies in allen Wesen gegenwärtig?

Das 8. Kapitel behandelt folgende Hauptthesen:

Srikrishna veranschaulicht : *“Der Unvergängliche ist Brahma. Parambhav bedeutet, mit dem ganzen Sein und der Hingabe die Ekstase erleben, die wir beim Einssein mit Brahma erfahren.”*

“Adhyatm” : Wenn das verkörperte Selbst sich von der Macht der Maya loslöst und sich die Herrschaft der Seele annimmt.

Mit der Vollständigkeit der Karman meint Er - die Beherrschung oder das Auslöschen der Geistesmaterie - die das Gute und das Böse zu erzeugen vermögen. Durch die Karman können die in unserer Natur liegenden Keime entwurzelt werden. Danach bedarf es keines Handelns mehr.

Adhibhuta ist das vergängliche Mittel, d.h. es kann nur das erzeugen, was vergeht. Dies wirkt als die Schutzgottheit der Wesenheit.

Die Maya und ihre Mächte - Lust und Wut, Liebe und Hass etc. - sind schwer besiegbare Feinde. Sie verhindern unsere Konzentration. Um sie zu besiegen, führen wir unseren Krieg. Mit dem Sieg über diese Feinde erreichen wir die absolute Höhe. “*O Arjuna! Um diesen Zustand zu erreichen, wiederhole die heilige Silbe “Om” und gedenke stets meiner!”* Srikrishna als Yogi ist also der Schlüssel zur Meditation. Srikrishna geht auch auf die Frage - Wer ist den Wiedergeburten unterworfen - ein. Er sagt: *“Angefangen von Brahma bis zu allen Lebewesen sind alle samt und sonders der Wiedergeburt unterworfen. Sogar am Ende von all dem kannst du nicht mit dem Erlass der Geburten rechnen.”*

Für einen im Yoga Geübten gibt es zwei Wege. Der eine ist der nach oben gerichtete, aufsteigende, aus sechs Eigenschaften wie “Vivek”, Vairagya” etc. makellose Weg, der zum Erhabenen führt. Aber im Falle eines winzigen Mangels, d.h. eines dunklen Flecks bei dem abnehmenden Mond in der zweiten Monatshälfte, wird der Yogi nach dem Aufgeben des Körpers zu einem neuen gezwungen, zu keinem wiederholenden Kreislauf der Geburten, sondern nur noch zu einem letztmaligen Körper, um seine Meditation zu vervollständigen. Durch seine guten Taten in der neuen Geburt erreicht er alsbald dann die erstrebte Höhe - die höchste Gottesstätte. Srikrishna hat früher doch schon gesagt, dass auch das kürzeste Verfahren auf diesem Wege uns von den Ängsten der Wiedergeburt befreien wird. Die beiden Wege sind immerwährend, unauslöschlich. Wer dies erkennt, der wird nie zum Weg des Irdischen verleitet. “*O Arjuna! Sei ein Yogi!”* Ein Yogi überschreitet alle Grenzen, die Sehnsucht nach den Früchten der Veden, Japa, Yajna und Dan. Und dann schreitet er zum höchsten Gotteszustand.

In diesem Kapitel wird an vielen Stellen die höchste Gottesstätte beschrieben. Sie wird auch Unmanifestiert, Unzerstörbar und Unvergänglich genannt. Also:

ॐ.तत्सदिति श्रीमद्भगवदगीतासूपनिषत्सु ब्रम्हाविद्यायां योगशास्त्रे श्रीकृष्णार्जुन संवादे
’अक्षर ब्रह्मयोगो’ नाम अष्टमोऽध्यायः । 8।

Hiermit endet dies “das Kapitel des unvergänglichen BrahmaYoga”, das als Zwiegespräch zwischen Srikrishna und Arjuna geführte 8. Kapitel der Upanishad Srimadbhagvadgita, der Wissenschaft des Höchsten, der Schrift über den Yoga.

इति श्रीमत्परमहंस परमानन्दस्य शिष्य स्वामी अड़गड़ानन्दकृते श्रीमद्भगवदगीताया : 'यथार्थ गीता'
भाष्ये 'अक्षर ब्रह्मयोगो ' नाम अष्टमोऽध्यायः । 8 ।

Hiermit endet auch dies "das Kapitel der unvergänglichen BrahmaYoga" der Srimadbhagvadgita, das 8. Kapitel der "Yatharthgita" , zusammengestellt und verfasst von Svami Adgadanand, dem Schüler Srimaan Paramhans Parmanand.

हरि ॐ तत्सत्
HARI OM TATSAT

ॐ

श्री परमात्मने नम:

यथार्थ गीता

(श्रीमद्भगवद्गीता)

अथ नवमोऽध्याय:

KAPITEL 9

Die ersten sechs Kapitel der Gita bieten uns eine systematische, eingehende Aufgliederung des Yajna und eine detaillierte Darstellung des Yajna-Prozesses (Feueropferung), in der die belebten und die unbelebten Welten als Opfergaben dargeboten werden. Der Yajna ist auch bemächtigt, uns mit dem Erhabenen zu vereinigen. Dieser heilbringenden Tatsache wird man erst zu dem Zeitpunkt kundig, in dem sich der gebändigte und zurückgezogene Geist in Ihm aufzugehen entschlossen ist. Wer das durch den vollzogenen Yajna Erzeugte zu sich nimmt, der geht sicherlich in dem Ewigen auf. Dieses Zusammenkommen wird als “der vollzogene Yajna” bezeichnet. Der zu dem Yajna führende Prozess vollzieht sich durch das Karma, das Handeln.
Im 7. Kapitel erzählt Srikrishna, dass derjenige, der vom Allgegenwärtigen, dem allumfassenden Karma, von dem spirituellen Weg zur Erkenntnis des Selbst, vom ganzen Bereich der Götter mit ihrer Grundlage und von dem Lenker aller Opfer weiss, *“mich in der Tat erkennt.”*
Im 8. Kapitel beschreibt Er seinen höchsten Zustand und seine höchste Stätte.
In diesem 9. Kapitel schildert Srikrishna die Erhabenheit des den Yoga Beherrschenden, z.B. wie er unter allen weilend doch unberührt von allem bleibt, wie er trotz seiner Aktivitäten von den Handlungen erlöst ist, also ein Nichttäter ist. Er beschreibt auch seine Natur und seine Auswirkung. Er warnt uns vor den Hindernissen, denen wir während unserer Yogaübung und -ausübung ausgesetzt sind. Zum Schlss empfiehlt Er uns ein hingebungsvolles Dienen.

śrībhagavān uvāca
idaṁ tu te guhyatamaṁ
pravaksyāmy anasūyave,
jñānaṁ vijñānasahitaṁ
yai jñātvā mokṣyase’śubhāt (1)

श्रीभगवानुवाच:
इदं तु ते गुह्यतमं प्रवक्ष्याम्यनसूयवे।
ज्ञान विज्ञानसहितं यज्ज्ञात्वा मोक्ष्यसेऽशुभात्।।१।।

Sri Bhagwan spricht:
"O Arjuna! Du, der du vom Neid befreit bist, dir zugunsten offenbare ich nun dieses geheimnisvolle höchste Wissen zusammen mit dem verwirklichten Wissen”, d.h. ich werde dir die Lebensweise eines vollkommenen Mahapurush schildern. यत् ज्ञात्वा.*Nach dieser Erkenntnis wirst du von allen Leiden der Welt befreit.”* **.**
Das bedeutet, ich werde dir erzählen, wie ein Mahapurush gleichzeitig und überall handelt, wie er uns erweckt und wie er uns stets als Wagenlenker begleitet.

rajavidya rajaguhyam
pavitram idam uttamam,
pratyakṣāvagamaṁ dharmyaṁ
susukhaṁ kartum avyayam (2)

राजविद्या राजगुह्यं पवित्रमिदमुतमम्।
प्रत्यक्षावगमं धर्म्यं सुसुखं कर्तुमव्ययम्।।२।।

Unter “Vidya” ist nicht das Sprachwissen oder die Schullehre zu verstehen. Mit Hilfe der wahren “Vidya” können wir auf dem rechtschaffenden Weg voranschreitend die Erlösung finden. Aber sobald einer durch die auf diesem Pfad verweilenden Zauberkräfte vom Wege abgeleitet wird, so

erkennt, dass die “Avidya” Oberhand gewonnen hat. Srikrishna sagt:.
“*Dieses höchste Wissen enthält auch das geheimnisvolle verwirklichte Wissen und ist der König aller Wissen. Es ist das reinste, höchste und das den Erfolg mit sich tragende Wissen. Ein Bestandteil der Natur, ist es einfach zu praktizieren, und es ist auch unvergänglich.”*
Lange braucht man nicht zu warten. Dieses Wissen bringt den Erfolg mit sich. Handle, und gleich hast du das Ergebnis!
Im 2. Kapitel hat Srikrishna gesagt: “*O Arjuna! Der durch den Yoga erworbene Keim geht nie verloren. Auch eine konzise Übung dieses Handelns wird dich von der Angst vor Wiedergeburten befreien.”* Im 6. Kapitel fragt Arjuna: “*O Herr! Heisst es, dass der langsam Lernende leicht vom Wege abgeleitet und vernichtet werden kann?”* Da beruhigt ihn Srikrishna: “*Zunächst sollst du die Natur des Karma verstehen. Wenn du dann auch nur eine ganz kurze Strecke auf diesem Pfad zurücklegst, wird sie zu deiner Anlage. Es wird nie, in keiner Geburt, vernichtet. Ganz im Gegenteil, mit diesem Handeln, d.h. mit dieser Anlage ausgestattet, wirst du in deiner neuen Geburt auch weiter voranschreiten. Mit der Zeit wirst du dasselbe Ziel erreichen, das die höchste Gottesstätte, “der höchste Zustand” genannt wird.”*
In diesem Kapitel betont Srikrishna nochmals: “*Dies ist ganz einfach und unvergänglich. Aber die Hingabe ist unerlässlich.”*

***aśraddadhānāḥ puruṣā
dharmasyā’sya paraṁtapa,
aprāpya māṁ nivartante
mṛtyusaṁsāravartmani*** ***(3)***

अश्रद्दधानाः पुरुषा धर्मस्यास्य परंतप।
अप्राप्य मां निवर्तन्ते मृत्युसंसारवर्त्मनि ॥३॥

“*O Parantap Arjuna! Wer an diesen unvergänglichen Weg nicht glaubt, der Ungläubige wird nie zu mir gelangen, sondern stets in den Welten umherirren.”*
Ein Ungläubiger ist der, der sich nie einem Ideal hingibt. Deshalb ist die totale Hingabe notwendig. Jetzt die Frage an Srikrishna: *“Stehst Du jenseits der Welten?”* - Srikrishna sagt:

***mayā tatam idaṁ sarvaṁ
jagad avyaktamūrtinā,
matsthāni sarvabhūtāni
na cā’haṁ teṣv avasthitaḥ*** ***(4)***

मया ततमिदं सर्वं जगदव्यक्तमूर्तिना।
मत्सथानि सर्वभूतानि न चाहं तेष्ववस्थितः ॥४॥

“*Von meinem unmanifestierten Sein ist die ganze Welt durchdrungen,”* d.h. in meiner Urform bin ich allgegenwärtig “ *Alle Wesen weilen in mir, aber ich bin nicht in ihnen. Denn ich bin in meiner unmanifestierten Form.”* Das wirkliche Sein eines Mahapurush steht über dem sterblichen Körper, und er offenbart sich auch durch dasselbe Sein.

***na ca matsthāni bhūtāni
paśya me yogam aiśvaram,
bhūtabhṛn na ca bhūtas ho
mamā’tmā bhūtabhāvanaḥ*** ***(5)***

न च मत्सथानि भूतानि पश्य मे योगमैश्वरम्।
भूतमृन्न च भूतस्थो ममात्मा भूतभावनः ॥५॥

“*Eigentlich weilen nicht alle Wesen in mir, denn sie sind sterblich und von der Natur abhängig. Also erkenne die prachtvolle Kraft meiner Yogamaya.”*
Er sagt: *“Ich, der ich der Ursprung und der Ernährer aller Wesen bin, weile aber nicht in ihnen, denn ich bin das höchste Sein und sie verhaften mich nicht”.* Das ist die göttliche Macht des Yogas. Um das klar zu machen, gibt Er einen Vergleich:

***ya hā’kāśasthito ni yaṁ
vāyuḥ sarvatrago mahān,
athā sarvāṇi bhūtāni
matsthānī’ty upadhāraya*** ***(6)***

यथाकाशस्थितो नित्यं वायुः सर्वत्रगो महान्।
तथा सर्वाणि भूतानि मत्स्थानीत्युपधारय ॥६॥

“*Wie der mächtige, selbst vom Himmel erzeugte Wind im Himmel existiert aber ihn nicht beflecken kann, genauso haften alle Wesen in mir. Erkenne dies!”*
Ich bin also von der Berührung anderer frei. Niemand kann mich beflecken oder verschmutzen. Wie der Himmel bin ich auch ohne Falsch. Somit ist die Frage nach der Wirkung des Yoga beantwortet.
Und wie lebt ein Yogi?
Er sagt:

sarvabhū’āni kaunteya
prakṛtiṁ yānti māmikām,
kalpakṣaye punas tāni
kalpādau visṛjāmy aham (7)

सर्वभूतानि कौन्तेय प्रकृतिं यान्ति मामिकाम् ।
कल्पक्षये पुनस्तानि कल्पादौ विसृजाम्यहम् ।।७ ।।

“*O Arjuna! In der Zeit des Weltuntergangs gehen alle Wesen in meine Natur ein. Und immer wenn neue Welten und Weltperioden beginnen, erzeuge ich sie* **.** *mit besonderer Aufmerksamkeit - aufs neue.”***.**
Die Wesen existieren natürlich auch vorher, aber sie sind missgestaltet und liegen in unwissender “Ohnmacht”. Ich gebe ihnen eine neue Form und schmücke sie aus. Die in Ohnmacht Gefallenen rufe ich wieder ins Leben zurück, ermutige sie zum “Kalpa”, d.h. zum Aufstieg, zur Verbesserung. Wenn das Dämonische in ihnen vergeht und sie im Begriff des Voranschreitens sind, in dem Augenblick beginnt ihr wahrer “Kalpa”. Wenn sie das höchste Sein erreichen, dann endet der “Kalpa”, denn danach hat dieser seine Aufgabe verrichtet und ist nun überflüssig geworden. Wenn der erkennende Mahapurush von den Gelüsten befreit, in seinem eigenen Sein feststeht, dann erreicht er - laut Srikrishna - *“meine Ur-Natur”.*
Besteht die Natur dessen noch, der seine innere, angeborene Natur schon hat auflösen können? - Srikrishna sagt im Kapitel drei Shloka 33: “*Jeder handelt unter dem Einfluss seiner eigenen Natur.”* Unseren angeborenen Neigungen gemäss handeln wir. Ein weiser Seher - ein Mahapurush - handelt seinen Anlagen gemäss, und die anderen Lebewesen gezwungen durch ihre. Ein Weiser, Vollkommener, im Absoluten Feststehender handelt aber zum Wohl seiner Nachfahren, denn so gebührt es ihm. Am Ende des Kalpa gelangen sie zu dem Zustand eines Mahapurush. Srikrishna stellt diesen Standpunkt heraus:

prakṛtiṁ svām avaṣlabhya
visṛjāmi punaḥ -punaḥ ,
bhūtagrāmam imaṁ kṛtsnam
avaśaṁ prakṛter vaśāt (8)

प्रकृतिं स्वामवष्टभ्य विसृजामि पुन: पुन: ।
भूतग्राममिमं कृत्स्नमषशं प्रकृतेर्वशात् ।।८ ।।

प्रकृतेर्वशात् *Unter der Herrschaft der in meiner Natur enthaltenen Keime - auf meine eigene Natur angewiesen - verziere ich immer wieder* **.**विसृजामि**..** *mit besonderer Aufmerksamkeit die von mir sorgfältig erschaffenen Wesen. Dann ermuntere ich sie zum Voranschreiten zu meiner Ur-Form hin.”***.**

na ca māṁ tāni karmāṇi
nibadhnanti dhanaṁjaya,
udāsīnavad āsīnam
asaktaṁ teṣ karmasu (9)

न च मां तानि कर्माणि निबध्नन्ति धनंजय ।
उदासीनवदासीनमसक्तं तेषु कर्मसु ।।९ ।।

Im 4. Kapitel, Shloka 9 bezeichnet Srikrishna die Handlungsweisen des Mahapurush als überirdisch. Im 9. Kapitel, Shloka 4 heisst es : “*Durch sie handle ich nur auf Umwegen.”* Hier sagt Er auch:
“*O Dhananjay! Was ich auf Umwegen leiste, das hält mich nicht gefangen. Ich bin standhaft, wie ein teilnahmsloser, gottähnlicher Unbeteiligter, und kann nicht durch die Handlungen gefesselt*

werden, denn was die Handlungen ergeben, das ist ein Bestandteil von mir." Also bin ich den Handlungen nicht untertan.
Das war die Schilderung der Lebensweise eines Mahapurush und der aus seiner inhärenten Natur entsprungenen Handlungen.
Höre nun, was die Maya kraft meines Trugbildes erzeugt. Das ist ein weiterer Kalpa:

mayā'dhyakṣeṇa prakṛtiḥ
sūyate sacarācaram,
hetunā'nena kaunteya
jagad viparivartate (10)

मयाध्यक्षेण प्रकृतिः सूयते सचराचरम् ।
हेतुनानेन कौन्तेय जगद्विपरिवर्तते ॥१० ॥

"*O Arjuna! Unter meiner Leitung,* d.h. das in meinem Wesen weilende Ganze, *erschafft die Maya die belebte und die unbelebte Welt".*
Es ist doch die Maya, die unter meiner Führung stehend, die drei Guna, die achtfache Ur-Natur und das Bewusstsein erschafft (was als ein niedriger Kalpa bezeichnet wird). Aufgrund dieser obenerwähnten Tatsache ist die Welt stets im Kreislauf des Kommens und Gehens gefangen.
Wegen seiner Unbeständig- und Vergänglichkeit wird dieser Kalpa niedrig genannt. "*Aber auch er ist ein Teil meiner Natur",* d.h. er wird auch durch meine Anweisungen, aber ohne meine Anteilnahme erschaffen.
Der im 7. Kapitel erwähnte Kalpa, der in uns das zur Vollkommenheit führende Gebetsgefühl erweckt, wird selbst von Srikrishna erschaffen.
"Dermassen weitverbreitet ist der Einfluss meines Trugbildes, dass dadurch angeregt, die Natur Veränderungen und Wechselspiele herstellt, zu denen dann der Wechsel des Körpers, der Zeit, des Zeitalters usw. zählen. Aber die dümmlichen Menschen kennen mich dennoch nicht.

avajānanti māṁ mūḍhā
mānuṣīṁ tanum āśritam,
paraṁ bhāvam ajānanto
mama bhūtamaheśvaram (11)

अवजानन्ति मां मूढा मानुषीं तनुमाश्रितम् ।
परं भावमजानन्तो मम भूतमहेश्वरम् ॥११ ॥

"Die Törichten, die meine Kraft als Schöpfer aller Wesen nicht erkennen, verachten mich, denn sie halten mich für eine irdische Erscheinung. Vereint mit dem Ur-Sein, betätige ich mich als den Herrn aller Götter, aber die Unwissenden verstehen das nicht. Sie heissen mich noch einen Menschen. Wie kann ich sie beschuldigen, denn was sie von mir sehen, ist doch nur die äussere Menschengestalt, den Körper eines Menschen."
Und wie kann man sich die Sehkraft verschaffen, durch die man Dich als den "im-Sein-Weilenden" erkennen kann? Srikrishna sagt:

moghāśā moghakarmāṇo
moghajñānā vicetasaḥ ,
rākṣasīm āsurīṁ cai'va
prakṛtiṁ mohinīṁ śritāḥ (12)

मोघाशा मोघकर्माणो मोघज्ञाना विचेतसः ।
राक्षसीमासुरीं चैव प्रकृतिं मोहिनीं श्रिताः ॥१२ ॥

1. वृथा आशा *der nie zu verwirklichende Wunsch*.
2. वृथा कर्म *ein Fehlhandeln, ein fesselndes Karma*.
3. वृथा ज्ञान *ein Wissen, das als das Unwissen gilt*.
4. विचेतस *die in eine besondere Art von Ohnmacht Gefallenen*.

"Diese, in Ohnmacht Gefallenen - die urteilsunfähigen Menschen besitzen dämonische und atheistische Eigenschaften und halten mich für einen Menschen."
Dämonisch und atheistisch sind die in unserer Natur liegenden Eigenschaften und sollen mit wirklichen Dämonen nicht verwechselt werden.
Und wie steht es mit den Gottgläubigen?

mahātmānas tu māṁ pārtha
daivīṁ prakṛtim āśritāḥ ,
bhajanty ananyamanaso
iñātvā bhūtādim avyayam ***(13)***

महात्मानस्तु मां पार्थ दैवीं प्रकृतिमाश्रिताः ।
भजन्त्यनन्यमनसो ज्ञात्वा भूतादिमव्ययम् ।।१३।।

"*O Partha! Die grossen Seelen aber, die Anhänger des Göttlichen, erkennen mich als den unvorstellbaren, unvergänglichen Erzeuger aller Wesenheit. Sie beten zu mir und gewähren in ihrem Innern den anderen Göttern keinen Platz."* - Und wie beten sie zu Ihm? -
Er sagt:

satataṁ kīrtayanto māṁ
yatantaś ca dṛḍhavartāḥ ,
namasyantaś ca māṁ bhaktyā
nityauktā upāsate ***(14)***

सततं कीर्तयन्तो मां यतन्तश्च दृढव्रताः ।
नमस्यन्तश्च मां भक्त्या नित्ययुक्ता उपासते ।।१४।।

"*Unermüdlich, unerlässlich, meiner gedenkend, preisen sie meine Herrlichkeiten. Mit Entschlossenheit bemühen sie sich um mich, indem sie mir immer wieder ihre Verehrung bezeugen."*
Wie definierst Du dieses Gebet und diese Verherrlichung?
Srikrishna erklärt:

jñānayajñena cā py anye
yajanto mām upāsate,
ekatvena pṛthaktvena
bahudhā viśvatomukham ***(15)***

ज्ञानयज्ञेन चाप्यन्ये यजन्तो मामुपासते ।
एकत्वेन पृथक्त्वेन बहुधा विश्वतोमुखम् ।।१५।।

"*Von ihnen opfern mir einige ihre Gebete",* d.h. ihre durch den Yajna erworbene Erkenntnis, *"indem sie mich als die allgegenwärtige mystische, das ganze Weltall umfassende Gestalt Gottes verehren,"* d.h. indem sie sich als einen Bestandteil von mir haltend, hingebungsvoll all ihre Gebete nur mir opfern.
All das kennzeichnet die verschiedenen Arten und die unterschiedlichen Stufen jedes Yajna-Verrichters. Alle Yajna-Arten fangen gleicherweise mit dem hingebenden Dienen an. Über ihre Ausübung sagt Srikrishna:
"*Ich verrichte die Yajna. Ohne mich als den (Wagen) Lenker kann kein Yajna vollbracht werden."* Nur durch Gottesgnade versteht sich der Meditierende auf seiner Yajna-Stufe stehend. Über den Yajna-Verrichter sagt Srikrishna:

ahaṁ kratur ahaṁ yajñaḥ
svadhā'ham aham auṣadham,
mantro'ham aham evā'jyam
aham agnir ahaṁ hutam ***(16)***

अहं क्रतुरहं यज्ञः स्वाधाहमहमौषधम् ।
मान्त्रोऽहमहमेवाज्यमहमग्निरहं हुतम् ।।१६।।

"*Ich bin der Yajna-Verrichter, "*
erkennt, dass Er uns alle unterstützend, als der höchste Anstossgeber wirkt.
"*wenn einer kraft der Rituale auf der nächsten Stufe ankommt, erkenne dies auch als von mir verursacht. Ich bin der Yajna."*
Der Yajna ist eine Opfergabe. Was der Yajna-Verrichter beim vollbrachten Yajna erhält, ist die "Ambrosia", und die zu sich nehmend, gewinnt er den Zugang zum Höchsten.
"*Ich bin die Opfergabe,"*-
dies bedeutet, meine Gabe ist - das Auflösen, das Vergehen aller weltlichen Taten.
"*ich bin das Heilkraut, "*
d.h. das von den weltlichen Ängsten befreit,
"zu mir gelangt, werden die Menschen von den Ängsten entfesselt."
"Das Mantra (die heilige Silbe) bin ich."

Aus mir entspringt die Kraft, durch die die Yogin ihren Geist im Atem bannen können und was während dieser Zeit der Entsagung als Räucherstoffe im Feuer wirkt.
"*Die Butter bin ich. Auch das Feuer bin ich, und die Hingabe bin ich auch."*
In meiner auflodernden Flamme werden alle Eigenschaften zu Asche.
An dieser Stelle sagt Srikrishna oftmals "ich bin". Darunter ist zu verstehen, dass Er unserer Seele als Täter - als Anstossgeber - stets beisteht. Er bringt unseren Yajna zur Vollendung. Diese Erkenntnis nennen wir "Vijnana".
Mein verehrter Guru Maharaj sagte: "Ohne die Hilfe des Gurus, der uns die richtige Atemkontrolle beibringt, findet kein Gebet statt." Ihr könnt stundenlang mit geschlossenen Augen dasitzen, beten und den Körper durch intensivste Übung quälen, aber bis Er, unser erstrebtes Ideal, auf unsere Stufe heruntertretend uns unentzweit nahe steht, könnt ihr die wahre Bedeutung des Gebetes nicht verstehen. Deshalb sagte mein Guru Maharaj: "Begreift mein Wesen. Ich werde euch alles gönnen." Und Srikrishna sagt: *"Ich lasse alles werden".*

pitā'ham asya jagato
mātā dhātā pitāmahaḥ ,
vedyaṁ pavitram auṁkāra
ṛk sāma yajur eva ca (17)

पिताहमस्य जगतो माता धाता पितामहः ।
वेद्यं पवित्रमोंकार ऋक्साम यजुरेव च ।।१७।।

"O Arjuna! Ich bin der धाता *die Stütze dieser Welt.*पिता*Der Vater, d.h. der Ernährer - bin ich.*
Ich bin माता *die Mutter - der Erzeuger,* पितामह *der Grossvater bin ich - der Ur-Sprung, die Ur-Quelle, zu der alle wieder zurückkehren. Ich bin* अहम आकारः इति ओमकार *die wissenswürdige heilige Silbe "Om",* d.h. Inbegriff "Om".".
.सोऽहं.तत्वमसि इत्यादि sind die Synonyme dieser Silbe. .
"ऋृक*ich bin "Rik",* der Rigveda Lehrende, d.h. das totale Gebet. *"Ich bin auch* साम*"Sam",* d.h. das die Ebenmässigkeit lehrende Verfahren, *und* यजुं*"Yaju",* der vorgeschriebene Yajna-Prozess, *bin ich auch."* .
Diese drei werden zur Vollendung des Yajna benötigt.

gatir bhartā prabhuḥ sākṣī
nivāsaḥ śaraṇaṁ suhṛt,
prabhavaḥ pralayaḥ sthānaṁ
nidhānaṁ bījam avyayam (18)

गतिर्भर्ता प्रभुः साक्षी निवासः शरणं सुहृत् ।
प्रभवः प्रलयः स्थानं निधानं बीजमव्ययम् ।।१८ ।।

"Gati" - der erhaltenswürdige Bestimmungsort, nach dem die Yogin stets streben. "Bharta"- der höchste Ernährer, der Herr aller. "Sakshi" - der Zeuge, alle in seinem Sein Sehender. .
"*O Arjuna ! Der Bestimmungsort aller, der innigste Freund, der Ursprungund der Auflöser aller guten und bösen Taten bin ich. Was du, am Ziel angekommen, sehen wirst, die Herrlichkeit bin auch ich.*

tapāmy aham ahaṁ varṣaṁ
nigrhṇāmy utsṛjāmi ca,
amṛtaṁ cai'va mṛtyuś ca
sad asac cā'ham arjuna (19)

तपाम्यहमहं वर्षं निगृह्णाम्युत्सृजामिच ।
अमृतं चैव मृत्युश्च सदसच्चाहमर्जुन ।।१९ ।।

"Ich erhitze alles als Inbegriff Sonne. Ich locke den Regen an. Die jenseits des Todes stehende Ambrosia bin ich. Und der Tod, das Sein und das Nicht-Sein - alles bin ich."

Das heisst, die das allerhöchste Licht erzeugende Sonne bin ich. Aber wenn manch ein Meditierender mich als Nicht-Sein sieht, der findet den Tod.

traividyā māṁ somapāḥ pūtapāpā, yajn̄air iṣlvā svargatiṁ prāthayante, te puṇyam āsādya surendralokam, aśnanti divyān divi devabhogān ***(20)***

त्रैविद्या मां सोमपा: पूतपापा यज्ञैरिष्ट्वा स्वर्गतिं प्रार्थयन्ते ।
ते पुण्यमासाद्य सुरेन्द्रलोक-मश्नन्ति दिव्यान्दिवि देवभोगान् ।।२० ।।

"*Die Erkenntnis* der drei Arten der Gebetsopferung - "Rig, Sam und Yajur" bedeuten hier das Gebet, das Verfahren, die Ebenmässigkeit und das Verrichten - *des Yajna besitzend, verrichten die von den Sünden Losgelösten ihren Yajna und erhalten dafür den Somasaft bei der abnehmenden Mondphase. Und diesen Saft zu sich nehmend, verehren sie mich, ihr erstrebtes Ideal, das ihnen obliegende Werk verrichtend, und bitten mich flehentlich um den Weg zum Himmel.*

te taṁ bhuktvā svargolokaṁ viśālaṁ, kṣīṇe puṇye martyalokaṁ viśanti, evaṁ trayīdharamam anuprapannā, gatāgataṁ kāmakāmā labhante ***(21)***

ते तं भुक्त्वा स्वर्गलोकं विशालं क्षीणे पुण्ये मर्त्यलोकं विशान्ति ।
एवं त्रयीधर्ममनुप्रपन्ना गतागतं कामकामा लभन्ते ।।२१ ।।

"*Die göttlichen Freuden erhalten sie auch von mir. Nach dem Genuss des weiten Himmelreiches vergehen ihre ihnen zuteilgewordenen Belohnungen. Aufgrund ihrer Begierden und Verlangen kehren sie dann trotz ihrer* त्रयीधर्मम *dreifachen Yajna-Verrichtung zur sterblichen Welt zurück."*. Was uns dabei beruhigen kann, ist dies, dass der Keim besteht. Und wie hoch ist der Gewinn derer, die sich nichts wünschen?

ananyāś cintayanto māṁ ye janāḥ paryupāsate, teṣāṁ nityābhiyuktānāṁ yogakṣemaṁ vahāmy aham ***(22)***

अनन्याश्चिन्तयन्तो मां ये जना: पर्युपासते ।
तेषां नित्याभियुक्तानां योगक्षेमं वहाम्यहम् ।।२२ ।।

"*Die Gläubigen, die hingebungsvoll mich verehren, stets über mein göttliches Sein nachdenken und makellos zu mir beten, diese immerzu meiner gedenkend, erhalten von mir, was sie suchen. Und ich gewähre ihnen die Sicherheit."* Trotzdem verehren viele Menschen andere Götter.

ye'py anyadevatābhaktā yajante śaddhayā'nvitāh, te'pi mām eva kaunteya yajanaty avidhipūrvakam ***(23)***

येऽप्यन्यदेवता भक्ता यजन्ते श्रद्धायान्विता: ।
तेऽपि मामेव कौन्तेय यजन्त्यविधिपूर्वकम् ।।२३ ।।

"*O Kauntaya! Auch die Verehrer anderer Götter beten eigentlich nur zu mir, denn andere Götter sind nicht. Also steht ihr Gebet im Widerspruch zu dem vorgeschriebenen Gebetsverfahren.",* d.h. dieses Gebet führt zu nichts.

Zum zweiten Mal geht Srikrishna auf das Thema "Götter" ein. Im 7. Kapitel, von Shloka 20 bis 23 sagt Er: "*O Arjuna! Die Törichten, ihrer Vernunft beraubt, erweisen den Göttern ihre Verehrung."* Aber am Endpunkt ihres Gebets steht keine göttliche Gewalt. Wir sehen oft viele ihre Gebete an Bäume und Blätter, Steine oder Geister etc. verrichten, aber einen Bestimmungsort können ihre Gebete nicht erreichen, denn sie sind nicht. Nur ich bestärke ihr göttliches Vermögen und belohne sie auch dafür. Aber passt auf! Dieser Lohn ist auch vergänglich. Denn der Lohn ist ein Genussmittel, das mit dem Geniessen vergeht. Aber mein Gläubiger ist ewig.

In diesem Kapitel wiederholt Srikrishna seine Aussage: *"O Arjuna! Auch die, die die anderen Götter verehren, beten eigentlich nur zu mir. Aber das steht im Widerspruch zu den Geboten des*

Yajna."
Selbstverständlich ist die Frage berechtigt, wenn auch sie belohnt werden, warum hältst du die für die Irrenden? -
Er erklärt:

ahaṁ hi sarvayajñānāṁ
bhoktā ca prabhur eva ca,
na tu mām abhijānanti
tattvenā'taś cyavanti te ***(24)***

अहं हि सर्वयज्ञानां भोक्ता च प्रभुरेव च।
न तु मामभिजानन्ति तत्त्वेनातश्च्यवन्ति ते ।।२४।।

"*Der Genießer, d.h. der Empfänger aller Yajna bin ich. Was sich aus dem Yajna ergibt, auch das bin ich. Der Herr aller Yajna bin ich. Aber sie erkennen mich nicht in meinem wahren Sein, und* deshalb **.**च्यवन्ति**.. .***verfallen sie.***.**
"Mal fallen sie in den Schoß der Gottheiten, mal in den der Begierden und sie verfehlen den Weg, bis sie schließlich und endlich meine wahre Form wahrnehmen."
Und was geschieht denen?

yānti devavratā devān
pitṛn yānti pitṛvratāḥ ,
bhūtāni yānti bhūtejyā
yānti madyājino'pi mām ***(25)***

यान्ति देवव्रता देवान् पितृन्यान्ति पितृव्रताः।
भूतानि यान्ति भूतेज्या यान्ति मद्याजिनोऽपि माम् ।।२५ ।।

"*O Arjuna! Die Verehrer der Götter gelangen zu den Göttern."* Die Götter sind veränderlich und führen ein ihren begrenzten Taten entsprechendes Leben. *"Die Ahnenverehrer gehen zu den Ahnen",* d.h. sie verwickeln sich in der Vergangenheit. *"Und die Verehrer der Geister und Gespenster werden Geister",* d.h. sie müssen neue Körper annehmen. "*Und die an mich Glaubenden gelangen zu mir. Sie werden mir ähnlich und kehren nie wieder zurück."*
Und wie soll man Dich verehren? - Dieses durchzuführen, ist ganz einfach. Er sagt:

pattram puṣpaṁ phalaṁ toyaṁ
yo me bhaktyā prayacchati,
tad ahaṁ bhaktyupahṛtam
aśnāmi prayatātmanaḥ ***(26)***

पत्रं पुष्पं फलं तोयं यो मे भक्त्या प्रयच्छति।
तदहं भक्त्युहृतमश्नामि प्रयतात्मनः ।।२६।।

"Du gestaltest den Anfang nach deinem Wunsch," d.h. wie es dir gefällt. "*Verehre mich hingebungsvoll mit Blatt oder Blume, mit einer Frucht oder Wasser, diese "Gabe" des Gläubigen nehme ich mit Freuden an.*

yat karoṣi yad aśnāsi
yaj juhoṣi dadāsi yat,
yat tapaṣyasi kaunteya
tat kuruṣva madarpaṇam ***(27)***

यत्करोषि यदश्नासि यज्जुहोषि ददासि यत्।
यत्तपस्यसि कौन्तेय तत्कुरुष्व मदर्पणम् ।।२७ ।।

" O Arjuna! Wenn du alles, was du tust", d.h. das dir obliegende Werk verrichtest*, "isst, opferst, schenkst, spendest, deinen Geist den Sinnesobjekten entsagend mit totaler Hingabe nur in meinem Namen unternimmst, um dich mir anzupassen, dann übernehme ich die volle Verantwortung deines Yoga.*

śubhāśubhaphalair evaṁ
mokṣyase karmabandhanaiḥ ,
saṁnyāsayogayuktātamā
vimukto mām upaiṣyasi ***(28)***

शुभाशुभफलैरेवं मोक्ष्यसे कर्मबंधनैः।
संन्यासयोगयुक्तात्मा विमुक्तो मामुपैष्यसि ।।२८।।

"Dann wirst du, der du nun mit dem Schmuck namens Entsagung, verziert bist, von allen guten

und bösen Folgen der Taten befreit und mit mir vereinigt."

In den vorangegangenen drei Shloka verdeutlicht Srikrishna den Gebetsprozess mit seinen Ergebnissen:

1. die hingebungsvolle Opfergabe der Dinge an ihn, ohne Rücksicht auf ihren materiellen Wert
2. das mit Hingabe verrichtete Handeln
3. die vollkommene Entsagung

Damit verspricht Er die Befreiung von den Handlungen und anschliessend die Erlösung. An dieser Stelle bedeuten das Erhalten des Lohns und die Erlösung ein und dasselbe. Wenn das so ist, was für ein Vorteil ist darin zu sehen? Srikrishna sagt:

samo'haṁ sarvabhūteṣu
na me dveṣyo'sti na priyaḥ ,
ye bhajanti tu māṁ bhaktyā
mayi te teṣu cā'py aham ***(29)***

समोऽहं सर्वभूतेषु न मे द्वेष्योऽस्ति न प्रियः।
ये भजन्ति तु मां भक्त्या मयि ते तेषु चाप्यहम् ।।२९।।

"Im ganzen Weltall ist mir keiner lieb und keiner zuwider. Aber mein Gläubiger weilt in mir und ich in ihm. Das ist die einzige verwandtschaftliche Beziehung, die ich anerkenne. Das heisse ich die Vollkommenheit, dann steht der Gläubige ohne Abstand zu mir."

Sicherlich sind das sehr glückliche Menschen, die zu diesem Gebet berechtigt sind?
Yogeshwar Srikrishna erörtert:

api cet sudurācāro
bhajate mām ananyabhāk,
sādhur eva sa mantavyaḥ
samyag vyavasito hi sah ***(30)***

अपि चेत्सुदुराचारो भजते मामनन्यभाक्।
साधुरेव स मन्तव्यः सम्यग्व्यवसितो हि सः ।।३० ।।

"Anya-na *- unentzweit verehrt er nur mich mit Ergebenheit, ohne das Gefühl der Zweiheit, so wird auch sogar ein Niederträchtiger als ein Rechtschaffender bezeichnet!"*.

Er ist noch kein Sadhu, aber es dauert nicht mehr sehr lange. Wahrlich, denn er hat sich dazu schon entschlossen. Also könnt auch ihr Sadhus werden, vorausgesetzt, ihr habt schon den Entschluss gefasst. Erkennt, dass das nur dem Menschen gegönnt ist.
Die Gita erlöst auch die Übeltäter:

kṣipraṁ bhavati dharmātmā
śaśvacchāntiṁ nigacchati,
kaunteya pratijānīhi
na me bhaktah praṇaśyati ***(31)***

क्षिप्रं भवति धर्मात्मा शश्वच्छान्तिं निगच्छति।
कौन्तेय प्रतिजानीहि न मे भक्तः प्रणश्यति ।।३१ ।।

"*Kraft des Gebets wird auch ein Sünder alsbald ein Dharmatma - eine grosse Seele - werden",* d.h. er kann zu der grössten Seele des Absoluten aufsteigen, "*und wird den grössten, ewigen Frieden erlangen. O Kauntaya! Erkenne also, dass mein Gläubiger nie vergeht. Was ihm in einer Geburt nicht gelingt, erreicht er in der darauffolgenden. Also sind alle, Wohl- oder Übelgesinnten, zum Gebet berechtigt."* Weiter:

māṁ hi pārtha vyapāśritya
ye'pi syuḥ pāpayonayaḥ ,
striyo vaiśyās tathā śūdrās
te'pi yānti parāṁ gatim ***(32)***

मां हि पार्थ व्यपाश्रित्य येऽपि स्युः पापयोनयः।
स्त्रियो वैश्यास्तथा शूद्रास्तेऽपि यान्ति परां गतिम् ।।३२ ।।

"*O Parantap! Frauen oder Vaishya, Shudra oder die Niedergeborenen - alle können, sich auf mich verlassend, die höchste Stätte Gottes erreichen,"*

Dies ist also die Botschaft der Gita: Sie ist für das Wohl des Weltalls da, egal, was der Mensch tut und woher er kommt.

Wer ist der Niedergeborene? Im Kapitel 6 haben wir in den Shloka 7-21 die Beschreibung der dämonischen Eigenschaften erhalten. Srikrishna sagt: "*Von den Menschen werden die Eingebildeten als niedrig bezeichnet, die die vorgeschriebene Methode ablehnend nur angeblich, dem Namen nach, den Yajna verrichten. Vaishya und Shudra vertreten nur die verschiedenen Stufen des Gebets. Den Frauen gegenüber mag man mal Achtung mal Verachtung gezeigt haben, aber auf dem Yogapfad gelten Mann und Frau als Menschen. Den beiden wird Zutritt zum Höchsten gewährt.*"**.**

-/kiṁ punar brāhmaṇāḥ puṇyā
bhaktā rājarṣayas tathā,
anityam asukhaṁ lokam
imaṁ prāpya bhajasva mām (33)

किं पुनर्ब्राह्मणाः पुण्या भक्ता राजर्षयस्तथा ।
अनित्यमसुखं लोकमिमं प्राप्य भजस्व माम ।।३३ ।।

"geschweige denn von den Brahmanen und den aus der Kriegerrasse, die viel vortrefflicher sind als diese." (Shudra etc., Shloka. 32).
Das Brahmanesein ist der Zustand dessen, der alle zum Einssein mit dem Brahma benötigten Eigenschaften besitzt. Die sind :
"Shanti" - der Friede
"Aarjava" - die Ehrlichkeit
"Uplabdhi" - Errungenschaften, Erkenntnis
"Dhyan" - die Meditation dazu, die Fähigkeit, die Anweisungen des erstrebten Ideals zu befolgen.
Die königlichen Weisen verfügen über Wunderkräfte, Heldenhaftigkeit, Herrschaftsvermögen und Beharrlichkeit. Auf dieser Stufe angekommen, wird es mit ihnen bald soweit sein.
"*Also Arjuna! Da du nun in diese vergängliche, leidende Welt gekommen bist, denke stets an mich. Vergeude deine Zeit nicht mit Unannehmlichkeiten wie Pflege und Liebe des vergänglichen Körpers."*
Zum vierten Mal spricht Srikrishna von den Begriffen - Brahmane, Kshatriya, Vaishya und Shudra. Im 2. Kapitel empfiehlt Er jedem Kshatriya den Krieg als den besten Weg zu seinem Wohl. Im 3. Kapitel gilt das Fallen bei diesem Kampf als das beste Los für einen Kshatriya. Im 4. Kapitel taucht das Thema wieder auf. Hier lehnt Er die Rassentheorie absolut ab. Er erklärt, dass darunter keine Aufteilung der Menschen verstanden werden soll. Diese Gruppen beziehen sich **.**गुण कर्म विभागशः**.. .**auf die in der Natur jedes Menschen angeborenen Keime. Laut Srikrishna ist die Yajna-Verrichtung das einzige Karma, für das es vier Arten der Yajna-Verrichter gibt. Der auf der Anfängerstufe Stehende ist Shudra - einer mit geringerem Wissen. Aber auch ein konziser Erwerb auf diesem Pfad bringt das göttliche Vermögen mit sich, und derselbe Unwissende kann dadurch zur Stufe eines Vaishya aufsteigen. Wer auf der nächsten Stufe mit den drei Guna zu "kämpfen" und sie zu besiegen lernt, der wird Kshatriya. Und mit dem Zufluss der zum Brahman-werden benötigten Eigenschaften gelangt der Meditierende auf die Stufe des Brahmanen. Im Vergleich zu den Shudra und Vaishya stehen die Kshatriya und Brahmanen ihrem höchsten Ziel näher. Aber sicherlich werden auch die Anfänger eines Tages ans Ziel kommen.**.**
Die Gita ist die Quintessenz der vier Veden. Viele gelehrte Frauen haben die Veden mit ihren zahllosen Legenden bereichert. Aber die Gottesfürchtigen und die Traditionsgebundenen zerbrachen ihren Kopf in unnötigen Diskussionen über das Berechtigtsein der Frau, statt die obengenannte Tatsache einzusehen. Wohingegen Srikrishna mit klaren Worten verkündet, dass zum Zutritt auf den Pfad des uns obliegenden Werkes Männer und Frauen gleich berechtigt sind.
Srikrishna ermuntert uns zum Gebet:

manmanā bhava madbhakto
madyājī māṁ namaskuru,
mām evai'ṣyasi yuktavai'vam
ātmānaṁ matparayaṇaḥ (34)

मन्मना भव मद्भक्तो मद्याजी मां मनस्कुरु ।
मामेवैष्यसि युक्त्वैवमात्मानं मत्परायणः ।।३४।।

“*Richte deine Gedanken stets auf mich”,* ausser mir soll kein anderer deinen Geist durchdringen können, *“sei mir untertan, glaube und denke unerschütterlich an mich. Verehre mich mit Hingabe. Huldige mir. So, dich mir unterwerfend, deine Seele in mir versunken, wirst du mich erreichen,”* d.h. du wirst mit mir eins.

ZUSAMMENFASSUNG & SCHLUssFOLGERUNG

Am Anfang dieses Kapitels sagt Srikrishna: “*O Arjuna! Du, der du vom Irrtum befreit bist, dir zugunsten offenbare ich nun dieses geheimnisvolle, erhabene Wissen zusammen mit dem wirklichen Wissen. Nach dieser Erkenntnis wirst du von allen Leiden der Welt losgelöst. Diese Erkenntnis ist der König aller Wissen,”* d.h. sie führt bestimmt zu unserem Wohl. Dieses Wissen ist auch der König aller Geheimnisse, das bedeutet, dass dieses Wissen sogar das Geheimnisvollste enthüllen kann. Du brauchst nicht lange zu warten, denn das Ergebnis dieses Wissens wird sofort verkündet. Es ist einfach zu praktizieren.
Auch mit einer konzisen Übung auf dem Yogapfad gelangt man zum Ziel, denn der Keim geht nie verloren. Die einzige Voraussetzung ist, dass man unterwegs, ohne sich durch die Zauber- und Wunderkräfte verwirren zu lassen, stets voranschreitend sein Ziel erreicht.
Yogeshwar Srikrishna wirft auch Licht auf die Erhabenheit des Yogas. Die Erlösung von der angehäuften Misere ist der Erfolg des Yogas. Das bedeutet, wenn wir jenseits der weltlichen Leiden stehen, dann wissen wir, dass sich der Yoga verwirklicht hat. Das Zusammentreffen mit dem Erhabenen, in Ihm aufgehen, ist das Höchstmass des Yogas.
"Erkennt also die Kraft des Yogas an und auch dies, dass ich, der ich als der Herr und Ernährer aller Wesen wirke, in ihnen nicht verhaftet bin. Ich bin in meinem Ur-Sein standfest. Nur ich bin. Ich bin wie der sich im Himmel bewegende Wind, der den Himmel nie verschmutzen kann. Genauso können die in mir weilenden Wesen mich nicht anrühren.
“*O Arjuna! Am Anfang aller Kalpa erschaffe ich alle Wesen vornehmlich und verziere sie. Am Ende der Kalpa gehen alle Wesen in meiner Natur auf, d.h. sie erlangen den Zustand eines im Yoga geübten Mahapurush und seines unausdenkbaren Wesens. Und in dieser seiner Natur weilend, handelt dieser Mahapurush nur für das Wohl der Menschheit. Als zwei Schöpfer wirken wir. Der eine bin ich selbst. Und als die andere schöpferische Kraft wirkt die durch mein Trugbild wirkende Natur mit ihren dreifachen Guna. Für mich gilt das auch als Kalpa, wenn der Körper, das Selbstbewusstsein und sogar das Zeitalter verwandelt werden.”*

Goswami Tulsidas sagt auch:

‘ek dusht athisay dukh rupa
ja beus jeev peura bheuvkupa’
***[Le Ramcheuritmaneus 3/14/5]* . . . . .**

‘एक दुष्ट अतिशाय दु:ख रुपा।
जा बस जीव परा भवकूपा।।
Ramcharitmanas (3145)

“Es gibt ein grosses Übel namens Welt, unter deren Herrschaft meine Seele stets leiden muss.”

Das Wissen und das Unwissen üben auf die Menschheit einen grossen Einfluss aus. Das niederträchtige Unwissen verführt den Menschen zum Niedergang, nur wegen des Unwissens (der Nicht-Erkenntnis) engen der Tod, unsere schlechten Taten, unsere angeborene Natur und Eigenschaften unsere Freiheit ein. Der zweite Einfluss ist der von der selbst von Gott erzeugten Maya. Goswami Tulsidas bestätigt dies auch:

‘ek reucheyi jeug gun beus jaké
preubhu prérite neuhi nij beul také’
[Le Ramcheuritmaneus 3/14/6]

एक रचइ जग गुन बस जाके।
प्रभु प्रेरित नहिं निज बल ताके।
Ramcharitmanas (3/14/6)

“Die Prakriti als solche enthält keine Guna. Der einzige wohlverheissende Guna weilt im Absoluten. Von Ihm angespornt, erschafft die Prakriti - von der dann die Guna abhängen - diese

Welt.”
Also gibt es zweierlei Funktionen vom “Kalpa”. Der erste Kalpa tritt beim Wechselprozess eines Objektes, des Körpers oder des Zeitalters ins Dasein, was selbstverständlich die Natur anhand meines Trugbildes erzeugt. Aber viel grösser ist der, der Seele Lauterkeit und Beschaffenheit erweisende Kalpa, den die Mahapurush ausschmücken. Das bedeutet, dass die Mahapurush die in Ohnmacht gefallenen Wesen wieder ins Leben rufen. Was wiederum bedeutet, dass sie mit dem Gebetsanfang den Anfang dieses Kalpas, und mit dem vollbrachten Yajna das Ende des Kalpas bewirken. Der von den Leiden befreite Kalpa geht in Seine Ur-Form ein. Und damit wird die Lebensweise eines Yogis Ihm und Seiner Natur ähnlich.
Und was bedeutet “Yuga”?
Was wir in den meisten heiligen Schriften als Sujet finden, ist eine Missinterpretation. Es wird behauptet, dass sich am Ende der vier Zeitalter der Weltuntergang ereignet und dass damit ein Kalpa zu Ende kommt. Das ist ein Trugschluss. “Yuga” bedeutet “zwei”. Solange unser Ideal und wir entzweit sind, werden die Yuga-Tendenzen mit ihren Folgeerscheinungen haften bleiben. Im Uttarkhand des Ramayanas schildert Goswami Tulsidas, wie die Guna, d.h. die Yuga-Tendenzen die Menschheit beeinflussen.
Ein Kaliyuga-Angehöriger steht unter dem starken Einfluss von “Tamas” und kann deshalb kaum beten. Es fehlen die “Rajas”-Gunas, oder sie sind schwach in ihm vorhanden. Aber mit dem Einsetzen des Gebets tritt ein Wechsel des “Yugas” ein. Die Rajo-Guna wachsen an, der Tamas zieht sich zurück. Es gibt schon vereinzelte Spuren von “Sattvik”. An dieser Stelle wirken noch Freude und Angst etc. auf ihn, aber bald steigt der Meditierende zur Stufe des “Dvapar-Yugas” auf. Mit der Anhäufung von Sattvik-Guna neigt der Meditierende zum Gebet, und er verrichtet viele Yajna. Er eignet sich die Atemübung und -kontrolle an. Wenn die Ungleichmässigkeit abnimmt und die Ebenmässigkeit zunimmt, dann erkennt, dass der “Krit”, d.h. das Zeitalter der Gunst, der Satyuga eingetreten ist. In diesem “Yuga” - Zustand - verfügen nun alle wissenden Yogis über die Meditation, mit der sie in den Höchsten einzugehen bemächtigt sind.
Die Vernünftigen sehen in den Yugas das Auf und Ab des Geistes. Sie geben deshalb die in ihnen dominierenden Eigenschaften wie Trägheit und Gier etc. auf und betätigen sich mit “Dharma” - der Rechtschaffenheit. Mit dem Auflösen des Geistes enden auch “Yuga” und “Kalpa”. Mit der Vereinigung der “Prakriti” und “Purush” erwacht der “Pralaya” - die Auflösung. Erst dann kommt die wahre Natur und die Lebensweise eines Mahapurush zum Vorschein.
Yogeshwar Srikrishna sagt: “*O Arjuna! Die Törichten erkennen mich nicht. Sie halten mich - den Herrn aller Götter - für nichtig, für einen allgemeinen Menschen.”* Es ist ein Unheil, dass die Zeitgenossen jedes Mahapurush - sogar Srikrishnas - ihn mit Schimpf und Schande verachteten. Er sagt: “*Ich stehe im Absoluten fest. Aber was ihr seht, ist nur ein menschlicher Körper. Deshalb verachten mich die Unwissenden als einen unbedeutenden Menschen. Solche Menschen bemühen sich und betätigen sich umsonst. Auch ihr Wissen taugt nichts, denn sie wandeln den Sinn des selbstlosen Handelns ins Nichts-Tun um. Solche zur Dämonie Geneigten besitzen kein Urteilsvermögen. Aber die mit dem göttlichen Vermögen Geschmückten denken unentwegt an mich und meine Guna.”*
Die zwei, zum Zweck des wahren Opferwerkes führenden Wege sind zum einen, der Yajna der Erkenntnis, bei dem wir uns unsere Kraft einschätzend, das uns obliegende Werk verrichten, und zum anderen, die getreue Hingabe eines Dieners seinem Meister gegenüber. Hier verrichten wir dasselbe Werk, aber uns unserem Guru unterwerfend. “*Auf diese Weise beten alle zu mir. Aber alles, was sie verrichten - ihr Yajna, ihr Feueropfer, ihre Hingabe, das uns von den Leiden der Welt befreiende Heilkraut und sogar der Täter - das bin ich. Und was sie zum Schluss erlangen, auch das bin ich.”*
Mit “Traividya”, - d.h. dem Gebet, dem Werk als Opfer und der Ebenmässigkeit verrichten sie diesen Yajna und wünschen sich als Lohn den Himmel. Den Himmel gönne ich ihnen dann auch. Eine Zeit lang geniessen sie die ihnen von mir gegönnte Stelle “Indras”, aber nach dem Verzehren des Lohns kehren sie wieder zur sterblichen Welt zurück. Gehandelt haben sie richtig, aber wegen ihrer Begierden und Verlangen gelangen sie zur Wiedergeburt. Also sollt ihr euch keine Genüsse wünschen. Er sagt: *“Wer ausser mir keinen anderen verehrt, wer ohne Falsch zu mir betet, dem gewähre ich die Sicherheit.”*

Dies zur Kenntnis genommen, beten manche dennoch andere Götter an.
Er sagt: *"Eigentlich verehren sie mich, aber auf Umwegen. Diese Menschen kennen mich nicht als den Empfänger aller Yajna, d.h. als Lohn erhalten sie nicht mich, deshalb verfallen sie. Sie weilen in den phantasievollen Gestalten der Götter, Geister oder Ahnen, wohingegen der an mich Glaubende in mir weilt.*
Yogeshwar Srikrishna hält dieses mit Hingabe verrichtete Werk für einfach. Er sagt : *" Widme mir all deine Gebete. Nachdem du dich von allem zurückgezogen hast und im Yoga geübt bist, wirst du von allen Fesseln erlöst und mir ähnlich.*
"Alle Wesen sind von mir erschaffen. Also ist mir keiner lieb und keiner zuwider. Ich bin ein Unbeteiligter, aber in einem unerschütterlich Gläubigen weile ich, und er in mir. Erkenne ihn als einen Sadhu, der mit absoluter Ergebenheit nur mich verehrt, sei es ein grosser Übeltäter oder ein Schwerverbrecher." Denn er besitzt Entschlossenheit und kann sich deshalb alsbald dem Erhabenen anschliessen.
Srikrishna definiert auch den Begriff "Dharmatma". - Wer unermüdlich zu Ihm betet, über Ihn nachdenkt, der wird zur Stufe eines Dharmatmas aufsteigen. Zum Schluss spricht Er uns Trost zu: "*Mein Gläubiger vergeht nie. Jeder, der mich mit Hingabe verehrt, sei er Shudra oder einer von einer niedrigen Kaste, sei er Mann oder Frau, sei er ein Niederträchtiger oder ein auf allen Vieren Kriechender, erreicht den Höchsten, ganz zu schweigen von den Brahmanen und den Rajrishi, die schon mit den zum Höchsten führenden Eigenschaften geschmückt sind. Sie sind schon soweit. Also, o Arjuna, da du nun in diese vergängliche Welt gekommen bist, bete stets zu mir. Verfestige deinen Geist in mir. Huldige mir. Dann wirst du nie wiedergeboren."*
In diesem Kapitel veranschaulicht Srikrishna die Erkenntnis, die Er selbst wachruft. Dieser König aller Wissen führt sicherlich zum Wohl der Menschheit.

ॐ.तत्सदिति श्रीमद्भगवदगीतासूपनिषत्सु ब्रम्हाविद्यायां योगशास्त्रे श्रीकृष्णार्जुन संवादे
'राजविद्या जागृति ' नाम नवमोऽध्यायः । 9।

Hiermit endet dies "das Kapitel des Wachrufens der Raj-Vidya" - das als Zwiegespräch zwischen Srikrishna und Arjuna geführte 9. Kapitel der Upanishad Srimadbhagvadgita, der Wissenschaft des Höchsten, der Schrift über den Yoga.

इति श्रीमत्परमहंस परमानन्दस्य शिष्य स्वामी अड़गड़ानन्दकृते श्रीमद्भगवदगीताया : 'यथार्थ गीता'
भाष्ये 'राजविद्या जागृति ' नाम नवमोऽध्यायः । 9।

Hiermit endet auch dies - "das Kapitel des Wachrufens der Raj-Vidya" - das 9. Kapitel der "Yatharthgita", zusammengestellt und verfasst von Svami Adgadanand, dem Schüler von Srimaan Paramhans Parmananda.

हरि ॐ तत्सत्
HARI OM TATSAT

ॐ

श्री परमात्मने नमः

यथार्थ गीता

(श्रीमद्रगवद्गीता)

अथ दशमोऽध्यायः

KAPITEL 10

Im vorangegangenen Kapitel vermittelt uns Srikrishna, dass das wohlverheissende, geheimnisvolle, erhabene Wissen zweifelsohne das wahre Wissen ist. Im nun folgenden Kapitel fordert Er Arjuna auf, nochmals Seinen geheimnisvollen Aussagen zu diesem Thema zuzuhören. Warum bedarf es eines wiederholten Zuhörens? - Aus folgendem Grund. Bis wir am Ziel ankommen, besteht für den Meditierenden immer die Gefahr des Zurückfallens. Mit jedem Schritt nach oben beginnen wir allmählich die subtilsten Geheimnisse der Natur wahrzunehmen. Aber vertraut gemacht werden wir mit ihnen nur von einem Mahapurush. Auch die geringste Entfernung von unserem Ziel liefert den Beweis, dass wir noch unwissend sind, denn irgendeine Seite der Natur ist für uns noch in Umhüllung geblieben.

Arjuna ergibt sich völlig. Er sagt zu Srikrishna: "शिष्यस्तेऽहं शाधि मां त्वां प्रपन्नम् *O Herr! Ich bin Dein Lehrling. Du bist meine Zuflucht. Nimm mich unter Deine Fittiche."* **Srikrishna spricht ihm Trost zu:**

śrībhagavān uvāca
bhūya eva mahābāho
śṛṇu me paramaṁ vacaḥ,
yat te'haṁ prīyamāṇāya
vakṣyāmi hitakāmyayā (1)

श्रीभगवानुवाच:
भूय एव महाबाहो श्रृणु मे परमं वच:।
यत्तेऽहं प्रीयमाणाय वक्ष्यामि हितकाम्यया ।।१ ।।

"O Starkarmiger Arjuna! Vernehme nun nochmals meine erhabenen Worte, die ich dir, der du mir sehr lieb bist, zu deinem Wohl verkünden werde."

na me viduḥ suragaṇāḥ
prabhavaṁ na maharṣavaḥ,
aham ādir hi devānāṁ
maharṣīṇṁ ca sarvaśaḥ (2)

न मे विदु: सुरगणा: प्रभवं न महर्षय: ।
अहमार्दिर्हि देवानां महर्षीणां च सर्वश: ।।२ ।।

"O Arjuna! Weder die Götter noch die grossen Weisen wissen von meinem Ursprung,"
Früher hat Srikrishna gesagt: जन्म कर्म च मे दिव्यः *"diese meine Geburt und meine Taten sind überirdisch. Du kannst sie mit deinen menschlichen Augen nicht sichten. Auch die Götter und die weisen Seher können meine Erscheinung nicht sehen*." Denn *"in jeder Hinsicht bin ich der Ur-Sprung und die Ur-Sache aller Götter und der grossen Weisen.*

yo mām ajam anādiṁ ca vetti
lokamaheśvaram,
asaṁmūḍhaḥ sa martyeṣu
sarvapāpaiḥ pramucyate (3)

यो मामजमनादिं च वेत्ति लोकमहेश्वरम् ।
असंमूढ: स मर्त्येषु सर्वपापै: प्रमुच्यते ।।३ ।।

"*Wer mich als den von Geburt und Tod, von Anfang und Ende Befreiten, als den mächtigsten Herrn der Welt erkennt, der ist ein wahrer Weiser unter den Menschen."*
Das bedeutet, dass das wahre Wissen das Erkennen des Ungeborenen, des Ewigen und des

Herrn aller Schöpfungen heisst und dass diese Erkenntnis den Wissenden von allen Sünden und Wiedergeburten befreit. Srikrishna sagt: *"Diese Erkenntnis erhältst du wegen mir."*

buddhir jñānam asaṁmohaḥ
kṣamā satyaṁ damaḥ śamaḥ,
sukhaṁ duḥkhaṁ bhavo'bhavo
bhayaṁ cā'bhayam eva ca (4)

बुद्धिर्ज्ञानमसम्मोहः क्षमा सत्यं दमः शमः ।
सुखं दुःखं भवोऽभावो भयं चाभयमेव च ।।४ ।।

"*O Arjuna! Entschlossener Geist, die Erkenntnis des Antlitzes Gottes, das einsichtige Streben nach dem Ziel, Nachsicht, die unvergängliche Wahrheit, Selbstbezähmung, Geistesentsagung, innere Freude, die auf dem Pfad der Meditation auftauchenden Schwierigkeiten, die Bereitschaft zur Opfergabe des Ichgefühls in dem Augenblick der Vereinigung mit dem Erhabenen, dem erstrebten Ideal gegenüber disziplinierte Ehrfurcht, Furchtlosigkeit der Natur gegenüber und -*

ahiṁsā samatā tuṣtis
tapo dānaṁ yaśo'yaśaḥ,
bhavanti bhāvā bhūtānāṁ
matta eva pṛthagvidhāḥ (5)

अहिंसा समता तुष्टिस्तपो दानं यशोऽयशः ।
भवन्ति भावा भूतानां मत्त एव पृथग्विधाः ।।५ ।।

"Gewaltlosigkeit, damit es nicht zu einem Niedergang der Seele kommt, Ebenmässigkeit, Zufriedenheit, Askese, Gabe oder totale Hingabe, Geduld, d.h. Achtung und Verachtung erdulden - alle Eigenschaften der Wesen entspringen aus mir. Sie sind die Merkmale eines auf dem Pfad der Meditation voranschreitenden Gottgläubigen. Erkennt, dass ihr auch bei einem winzigen Mangel daran der Dämonie unterlegen seid.

maharṣayaḥ sapta pūrve
catvāro manavas tathā,
madbhāvā mānasā jātā
yeṣāṁ loka imāḥ prajāḥ (6)

महर्षयः सप्त पूर्वे चत्वारो मनवस्तथा ।
मद्भावा मानसा जाता येषां लोक इमाः प्रजाः ।।६ ।।

"Die alten sieben Seher und Heiligen -
Er meint damit weder den Grossen Bären noch irgendwelche Heiligen, sondern die beim Yoga unentbehrlichen Haupt-eigenschaften :

1. Der Wille des Herrn
2. Wohlbedacht
3. Inbegriff Sein
4. Das Erwachen vom Selbst
5. Die Entsagung der Anhänglichkeit (Bindungen)
6. Gleichgültigkeit den weltlichen Dingen gegenüber
7. Wohlbehaltene Herrschaft über den Geist

"und die damit verbundenen vier Bestandteile vom Antahkaran -

1. *der denkende Geist*
2. *Intelligenz*
3. *Geistesmaterie*
4. *Ichbewusstsein, Eitelkeit*

all diese gesamten, aus mir entsprungenen, einander ergänzenden Eigenschaften, zu denen auch das göttliche Vermögen gehört, führen deinen denkenden, nach mir trachtenden Geist nur zu mir.

etāṁ vibhūtiṁ yogaṁ ca
mama yo vetti tattvataḥ,
so'vikampena yogena
yujyate nā'tra saṁśayaḥ (7)

एतां विभूतिं योगं च मम यो वेत्ति तत्वतः ।
सोऽविकम्पेन योगेन युज्यते नात्र संशयः ।।७ ।।

“Wer den Yoga und meine obenerwähnten Kräfte an seinem eigenen Körper erkannt hat, der wird durch den unerschütterlichen Dhyan-Yoga mit mir ein Herz und eine Seele. Hab keine Zweifel daran.”
Das Wort bezieht sich auf die ruhig brennende, nach oben gerichtete Flamme eines an einem windstillen Ort stehenden Lampendochtes. Genauso standhaft, unentwegt ist der Geist eines im Yoga Geübten.

ahaṁ sarvasya prabhavo
mattaḥ sarvaṁ pravartate,
iti matvā bhajante māṁ
budhā bhāvasamanvitāḥ (8)

अहं सर्वस्य प्रभवो मत्त: सर्वं प्रवर्तते ।
इति मत्वा भजन्ते मां बुधा भावसमन्विता: ।।८ ।।

“Ich bin der Ur-Grund und der Ur-Sprung der ganzen Welt. Ich bin die Wirkungsursache der Welt. Dies erkennend, verehren mich alle Weisen stets mit Hingabe und Überzeugung.” Also will Er damit sagen, dass Er selbst durch den Yogi handelt. Und wie? -

maccittā madgataprāṇā
bodhayantaḥ parasparam,
kathayantaś ca māṁ nityaṁ
tuṣyanti ca ramanti ca (9)

मच्चित्ता मद्गतप्राणा बोधयन्त: परस्परम् ।
कथयन्तश्च मां नित्यं तुष्यन्ति च रमन्ति च ।।९ ।।

“*In ihrem Herzen keinen anderen Platz gewährend, sich nur auf mich konzentrierend, nur mir ihr Leben widmend, verehren und preisen mich diese Weisen mit festem Glauben. Und erfreut sprechen sie ständig von mir und über mich.*

tesāṁ satatayuktānāṁ
bhajatāṁ prītipūrvakam,
dadāmi buddhiyogaṁ taṁ
yena mām upayānti te (10)

तेषां सततयुक्तानां भजतां प्रीतिपूर्वकम् ।
ददामि बुद्धियोगं तं येन मामुपयान्ति ते ।।१० ।।

“Unaufhörlich gedenken sie meiner und beten liebevoll zu mir. Ich spende ihnen dann den Yoga der Erkenntnis, durch den sie mich erreichen.” Erkennt also, dass auch der Yoga Gottesgnade ist.
Und wie segnet Er uns damit?

teṣām evā’nukampārtham
aham ajn̄ānajaṁ tamaḥ,
nāśayāmy ātmabhāvastho
in̄ānadīpena bhāsvatā (11)

तेषामेवानुकम्पार्थमहमज्ञानजं तम: ।
नाशयाम्यात्मभावस्थो ज्ञानदीपेन भास्वता ।।११ ।।

“*Um ihnen eine besondere Barmherzigkeit zu erweisen, um die durch die Unwissenheit erzeugte Finsternis mit dem Lichte der Erkenntnis zu vertreiben, stehe ich ihrer Seele nah wie ein Wagenlenker.”*
Des in uns weilenden Erhabenen werden wir uns erst dann bewusst, wenn uns ein im Yoga Feststehender geistig erweckt. Danach begleitet und leitet Er uns auf Schritt und Tritt. Wir befolgen Seine Anweisungen. Er bestimmt für uns auch den Weg. Damit setzt das wahre Gebet ein. Selbstverständlich spricht Er durch alle, aber am Anfang spricht Er für uns nur durch einen in Seinem Selbst Weilenden, ohne den wir Ihn (den Erhabenen) nie erkennen könnten.
Man möge sie das erstrebte Ideal, den Sadguru oder den Erhabenen nennen, aber letztlich sind sie ein und dasselbe: Sie verhelfen uns zur Wahrnehmung der Kundgebung Gottes, die sich in vier unterschiedlichen Erscheinungsweisen zu erkennen gibt. Das erste Zeichen erhalten wir beim Gebet, wenn wir uns durch das körperliche Zucken zu jedem Zeitpunkt unsere inneren Haltung bewusst werden - zum Beispiel wie gut oder schlecht wir uns konzentrieren oder ob

unser Geist in weltlichen Gedanken verwickelt ist. Diese Erscheinungsweise ist unwüchsig, das bedeutet, dass wir dafür oberflächlich gebildet sind, und uns mit präziser Entschlossenheit auf unser Ideal zu konzentrieren haben. Was ein normaler Mensch aufgrund seiner angeborenen Anlagen als Nervenzucken empfindet, hat mit dem obenerwähnten “Zucken” nichts zu tun.
Das zweite Erlebnis bezieht sich auf die durch die Träume wahrgenommene Offenbarung oder Anweisung. Normalerweise definieren wir “träumen” folgendermassen: das sind unsere während des Schlafs auftretenden sehnlichen Wünsche (aus dem Lex. Wahrig). Aber nachdem wir uns das Ziel gesetzt haben, wandelt sich unser Traum in eine Stätte um, wo Gott sich offenbart.
Über diese obengenannten, anfänglichen Erlebnisse können wir mit Hilfe eines im Objekt Feststehenden aufgrund unserer an ihn geleisteten geringwertigen aber hingebungsvollen Dienste verfügen. Aber die übrigen zwei lassen sich nur durch unsere eigene, praktische Ausübung des Yoga erkennen.

“Sushupti” : der Tiefschlaf, in dem weder Denken noch Ego existieren und in dem wir uns weder unseres Körpers noch des Universums bewusst sind. “Sushupti” ist keine Bewusstlosigkeit, sondern nur das Aussetzen des Denkens. Sie ist einer der vier “Avastha” - Zustände und wird im Vedanta auch “Prajna” genannt. (Lex.)
Durch “Sushupti” nehmen wir die dritte Erscheinungsweise wahr. Im Grunde genommen liegen wir alle im tiefen Schlaf, d.h. im verblendenden Dunkel. Alles verläuft wie im Schlaf. Was wir unter “Sushupti” verstehen sollen, ist folgendes: Wenn sich der Körper am Beten beteiligt aber der Geist in Gott tief versunken ist, das ist der Zustand von “Sushupti”. Dann werden wir Seiner bewusst. Gemäss unserer Yogastufe spielt sich vor uns eine den Weg weisende Szene ab, in der sich sowohl unsere Vergangenheit als auch unsere Zukunft widerspiegeln. Gott behandelt uns “göttlich”, wie ein Arzt uns unter Narkose “ärztlich” behandelt und uns danach wieder zum Bewussseinszustand bringt.
Das vierte, und über allen Massen schönste Erlebnis ereignet sich dann, wenn ein jenseits aller drei Zeiten stehender, seiner Seele bewusster Mahapurush kraft des Lichtes seiner Erkenntnis die in uns verfestigte Finsternis namens Trübsinn durchdringt und sie vernichtet. Nun fühlen wir uns unserem erstrebten Ideal nah, wo immer wir hingehen.

Arjuna stellt die Frage:

arjuna uvāca
paraṁ brahma paraṁ dhāma
pavitraṁ paramaṁ bhavān,
puruṣaṁ śāśvataṁ divyam
ādidevam ajaṁ vibhum** **(12)

अर्जुन उवाच:
परं ब्रह्म परं धाम पवित्रं परमं भवान् ।
पुरुषं शाश्वतं दिव्यमादिदेवमजं विभुम् ।।१२ ।।

āhus tvām ṛsayaḥ sarve
devarṣir nāradas tathā,
asito devato vyāshaḥ
svayaṁ cai'va bravīṣi me** **(13)

आहुस्त्वामृषय: सर्वे देवर्षिर्नारदस्तथा ।
असितो देवालो व्यास: स्वयं चैव ब्रवीषि मे ।।१३ ।।

“*O Herr! Du bist der Allerhöchste, der letzte Endpunkt aller Ziele - der Himmel, der höchste Reinste, denn alle weisen Seher nennen Dich den Ewigen, Göttlichen, Ur-Gott aller Götter, Ungeborenen und Allgegenwärtigen."* Ur-Gott, der Ungeborene etc. sind sinnverwandte Wörter. *"Das sagen die göttlichen Weisen wie Narad, Deval, Asit und Vyas, und nun verkündest Du sie mir selbst.”*
Arjuna bestätigt zunächst die von den ehemaligen Weisen ausgesprochenen Weisheiten, und dann auch die von seinen Zeitgenossen, zu denen auch Srikrishna gehört. Nehmt also zur Kenntnis, dass Arjuna mit den Weisen Umgang pflegte!

sarvam etad ṛtaṁ manye
yan māṁ vadasi keśava,
na hi te bhagavan vyaktiṁ
vidur devā na dānavāḥ (14)

सर्वमेतदृतं मन्ये यन्मां वदसि केशव।
न हि ते भगवन्व्यक्तिं विदुर्देवा न दानवाः ॥१४॥

"*O Krishna! Alle Deine Aussagen halte ich für wahr. Deine Erscheinungen erkennen weder die Götter noch die Dämonen.*

svayam evā'tmanā'tmānaṁ
vettha tvaṁ puruṣottama,
bhūtabhāvana bhūteśa
devadeva jagatpate (15)

स्वयमेवात्मनात्मानं वेत्थ त्वं पुरुषोत्तम।
भूतभवान भूतेश देवदेव जगप्तते ॥१५॥

"O Du, der Schöpfer aller Wesen, der Herr aller Geschöpfe, der Gott aller Götter, der Beste unter den Menschen! Nur Du kennst Dich, oder es kennt Dich der, dem Du Dich durch seine Seele offenbarst. Dies geschieht wiederum auch nur wegen Dir.

vaktum arhasy aśeṣeṇa
divyā hy ātmavibhūtayaḥ,
yābhir vibhūtibhir lokān
imāṁs tvaṁ vyāpya tiṣthasi (16)

वक्तुमर्हस्यशेषेण दिव्या ह्यात्मविभूतयः।
याभिर्विभूतिभिर्लोकनिमांस्त्वं व्याप्य तिष्ठसि ॥१६॥

"Nur Du besitzt die Macht, uns Dich durch Deine göttlichen Offenbarungen vertraut zu machen - ohne Kürzung und ohne etwas zu verheimlichen.

kathaṁ vidyām ahaṁ yogims
tvāṁ sadā paricintayan,
keṣu-keṣu ca bhāveṣu
cintyo'si bhagavan mayā (17)

कथं विद्यामहं योगिंस्त्वां सदा परिचिन्तयन्।
केषु केषु च भावेषु चिन्त्योऽसि भगवन्मया ॥१७॥

"O Yogi! (Srikrishna ist auch ein Yogi) *Wie kann ich Dich mit Hilfe meines Gebets erkennen? Und o Herr! Auf welche mannigfaltigen Weisen soll ich Deiner gedenken?*

vistareṇā'tmano yogaṁ
vibhūtiṁ ca janārdana,
bhūyaḥ kathaya tṛptir hi
śṛṇvato nā'sti me'mṛtam (18)

विस्तरेणात्मनो योगं विभूतिं च जनार्दन।
भूयः कथय तृप्तिर्हि श्रृण्वतो नास्ति मेऽमृतम् ॥१८॥

"O Janardan! Erzähle mir doch von Deiner Yogakraft und Deinen Yoga-Herrlichkeiten in allen Einzelheiten," (am Anfang dieses Kapitels hast Du es schon erwähnt, aber sag es bitte noch einmal) *"denn von Deinen nektarähnlichen Worten kann keiner genug haben."*
Goswami Tulsidas sagt in Ramcharitmanas (7/52/1):

राम चरित जे सुनत अधाहीं।.
रस विशेष जाना तिनह नहीं।.

"Was wissen sie von dem Nektar "Rama", die sich alsbald mit der Beschreibung Ramas als gesättigt zu erkennen geben."
Bis man ans Ziel kommt, sehnt man sich nach der Erkenntnis des Absoluten. Nur der mit einem lückenhaften Wissen gibt sich zufrieden. Im Gegenteil dazu hat ein Meditierender stets voranzuschreiten.
Auf die Frage Arjunas erwidert Srikrishna:

śrībhagavān uvāca
hanta te kathayiṣyāmi
divyā hy ātmavibhūtayaḥ,
prādhānyataḥ kuruśreṣtha
nā'sty anto vistarasya me (19)

श्रीभगवानुवाच:
हन्त ते कथयिष्यामि दिव्या ह्यात्मविभूतय: ।
प्राधान्यत: कुरु श्रेष्ठ नास्त्यन्तो विस्तरस्य मे ।।१९।।

"*O du, der Beste unter den Kurus! Nun erzähle ich dir von meinen göttlichen Herrlichkeiten, aber nur von den wichtigsten, denn die Ausbreitung der Herrlichkeiten hat kein Ende.*

ahaṁ ātmā guḍākeśa
sarvabhūtāśayasthitaḥ,
aham ādiś ca madhyaṁ ca
bhūtānām anta eva ca (20)

अहमात्मा गुडाकेश सर्वभूताशयस्थित: ।
अहमादिश्च मध्यं च भतानमन्त एव च ।।२०।।

"O Arjuna! Ich bin die Seele, die im inneren Geist aller Wesen weilt. Der Anfang, die Mitte und das Ende aller Wesen bin ich." Das heisst, ich bin die Geburt, das Leben und der Tod aller.

ādityānām, ahaṁ viṣṇur
jyotiṣāṁ ravir aṁśumān,
marīcir marutām asmi
nakṣatrāṇām ahaṁ śaśī (21)

आदित्यानामहं विष्णुर्ज्योतिषां रविरंशुमान् ।
मरीचिर्मरुतामस्मि नक्षत्राणामहं शशी ।।२१।।

"*Von den zwölf Söhnen Aditis bin ich Vishnu; von allen Lichtern bin ich die glanzvolle Sonne. Von den verschiedenen Lüften (Winden) bin ich Marichi, und von den Sternen bin ich der Mond,*

vedānāṁ sāmavedo'smi
devānām asmi vāsavaḥ,
indriyāṇāṁ manaś cā'smi
bhūtānām asmi cetanā (22)

वेदानां सामवेदोऽस्मि देवानामस्मि वासव: ।
इंद्रियाणां मनश्चास्मि भूतानामस्मि चेतना: ।।२२।।

"*von den Veden bin ich der Sam-Veda"*, d.h. ich bin der zur Vollkommenheit führende Gesang. "*Von den Göttern bin ich der höchste Indra. Von den Sinnen bin ich der Geist,* denn nur durch die Geistesentsagung bin ich erkennbar, *und in den Lebewesen bin ich das Bewusstsein.*

rudrānāṁ śaṁkaraś cā'smi
vitteśo yakṣarakṣasām,
vasūnāṁ pāvakaś cā'smi
meruḥ śikhariṇām aham (23)

रुद्राणां शंकरश्चास्मि वित्तेशो यक्षरक्षसाम् ।
वसूनां पावकश्चामि मेरु: शिखरिणामहम् ।।२३।।

"Von den elf Arten des Rudra bin ich Shankar," Shank+Ar = Shankar, d.h. ich bin jenseits aller Zweifel, *"von den Yaksha und Daksha bin ich der Herr des Reichtums - der Kubera. Von den acht Vasu bin ich Agni - das Feuer, und von den Gipfeln bin ich der Sumeru:",* d.h. ich bin die vollständigste aller Heilkräfte. Dies ist der höchste Gipfel. Gemeint ist nicht der Berggipfel, sondern die an der Spitze stehenden Yoga-Begriffe.

purodhasāṁ ca mukhyaṁ māṁ
viddhi pārtha bṛhaspatim,
senānīnām ahaṁ skandaḥ
sarasām asmi sāgaraḥ (24)

पुरोधसां च मुख्यं मां विद्धि पार्थ बृहस्पतिम् ।
सेनानीनामहं स्कन्द: सरसामस्मि सागर: ।।२४।।

"Purohit - Pur + hit - d.h. der Beschützer der Stadt namens Körper. *"Von den wohlverheissenden, Dich beschützenden Kräften bin ich Brahmapati"* - er ermöglicht den Zufluss des göttlichen Vermögens in uns, *"Und o Partha! Von den Generälen bin ich der oberste Kartikey.* "Kartikey", von dem das Belebte und das Unbelebte zunichte gemacht werden kann und mit dessen Hilfe

wir zum Aufgehen im Erhabenen gelangen. Kartikey : die Erlösung vom Handeln.

maharṣīṇāṁ bhṛgur ahaṁ
girām asmy ekam aksaram,
yajñānāṁ japayajño'smi
sthāvarāṇāṁ himālayaḥ (25)

महर्षीणां भृगुरहं गिरामस्म्येकमक्षरम्।
यज्ञानां जपयज्ञोऽस्मि स्थावराणां हिमालयः ॥२५॥

"*Von den Gewässern bin ich der Ozean; von den grossen Weisen bin ich Bhrigu; von den Klängen bin ich die einsilbige Formel "Om" - die den Höchsten repräsentiert; von den Opfern bin ich der Japa-Yajna - durch den wir zum Brahma gelangen können."*
Mit einfachen Worten heisst dies - die gewisse Art disziplinierter Yajna-Verrichtung, die uns zum Gebet auffordert und befähigt: Wir sollen seiner gedenkend, innerlich die Silbe "Om" wiederholen, denn diese, den Geboten des Yajnas passende, Wiederholung findet nicht äusserlich statt, d.h. man wiederholt sie nicht laut vor sich hin, sondern sie wird nach und nach zu einem Bestandteil des Hauchs, in dem sie dann unaufhörlich strömt.
"*Von den Standfesten bin ich der Himalaya.*" - Zu der Zeit der Auflösung, wo man sich aufhielt, standfest machte, der Ort Manus wird "Himalaya" ernannt. Der besonnene, ebenmässige und standfeste Brahma löst sich nicht auf, Er ist unauflösbar. "*Über den Brahma verfüge ich."*

aśvatthaḥ sarvavṛkṣāṇāṁ
devarṣīṇāṁ ca nāradaḥ,
gandharvāṇāṁ citrarathah
siddhānām kapilo muniḥ (26)

अश्वत्थः सर्ववृक्षाणां देवर्षीणां च नारदः।
गन्धर्वाणां चित्ररथ सिद्धानां कपिलो मुनिः ॥२६॥

"Von allen Bäumen bin ich der "Ashvatha". Versteht darunter nicht den Pappelfeigenbaum, den ihr anbeten sollt, sondern "Ashvah:" **.** , für dessen Standhaftigkeit gar nicht gebürgt werden kann.
ऊँ अर्ध्वमूलधः शाखम अश्वत्य Dieser Baum ist die Welt selbst, im Erhabenen verwurzelt und in der Natur verzweigt. Darum sagt Er: *"Ich bin der Ashvatha. Von den göttlichen Weisen bin ich Narad, der Weise. Der kraft des göttlichen Vermögens erworbene Wachseinszustand, bei dem auch der feinste Klang vernehmbar ist, bin ich*. *Unter den Gandharv (Sängern) bin ich Chitrarath,"* mit dem Gesang ist das unaufhörliche Nachdenken gemeint. Das heisst, wenn der Gesang die Macht besitzt, die Struktur Gottes vor uns zu gestalten. *"Der Zustand des Gesangs bin ich. Unter den Vollkommenen bin ich der Weise, Kapil."* Dieser immerfort leidende Körper ist Kapil. Wenn das Göttliche in den Körper hineinfliesst, dann erlangt er den Zustand eines von den Leiden der Welt Befreiten.

uccaihśravasam aśvānāṁ
viddhi mām amṛtodbhavam,
airāvataṁ gajendrāṇāṁ
narāṇāṁ ca narādhipam (27)

उच्चैः श्रवसमश्वानां विद्धि माममृतोद्भवम्।
ऐरावतं गजेन्द्राणां नराणां च नराधिपम् ॥२७॥

"*Von den Pferden bin ich das mit Hilfe der Ambrosia erschaffene Pferd namens Uchchaishrav."*
Alles Weltliche ist sterblich, ausser der unzerstörbaren, ambrosiaähnlichen Seele. "*Das zur Ausbreitung der Seele in allen Richtungen benötigte Pferd bin ich*." Das Pferd vertritt die Geschwindigkeit. *"Wenn z.B. die Seele oder der Geist zur Verschaffung des Göttlichen eilt, diese unermessliche Geschwindigkeit bin ich*.
"Von den Elefantenfürsten bin ich Airavat, und erkenne mich als den König aller Menschen."
Ein Mahapurush kennt keinen Mangel und ist deshalb ein König.

āyudhānām ahaṁ vajraṁ
dhenūnām asmi kāmadhuk,
prajanaś cā'smi kandarpaḥ
sarpāṇām asmi vāsukiḥ (28)

आयुधानामहं वज्रं धेनूनामस्मि कामधुक्।
प्रजनश्चास्मि कन्दर्पः सर्पाणामस्मि वासुकिः ॥२८॥

“*Von den Waffen bin ich Vajra - der Blitz. Von den Kühen bin ich Kamdhenu - die Kuh des Überflusses.”*
Die Kamdhenu gehörte dem Weisen Vaishishth. Versuchen wir nun, die Bedeutung dieses Begriffes zu verstehen. “Go” bedeutet die Sinne. Die Sinne kann nur der bezähmen, der mit allen seinen Sinnen nach Gott trachtet. Für so einen wirken seine Sinne als Kamdhenu - denn durch sie kann er alles verwirklichen.

जो इच्छा करिहउ मन माहीं । हरि प्रसाद कछु दुर्लभ नाहीं’

Ramcharitmanas: 7/113-4

“Er lässt alle deine Wünsche in Erfüllung gehen, denn für den Erhabenen ist nichts unmöglich.”
“*Von den Erzeugern bin ich der, der immer aufs neue erschafft.”*
Erzeugen = gebären. Hier ist die Rede nicht vom Gebären der Nachkömmlinge, was alle Lebewesen tun, sondern Erzeugung dessen, was uns zum Aufstieg leitet. Also:
“Der den Aufstieg und die Veränderung der angeborenen Anlagen Veranlassende bin ich. Von den Schlangen bin ich Vasuki.

anantaś cā’smi nāgānāṁ
varuṇo yādasām aham,
pitṛṇām aryamā ca’smi
***yamaḥ saṁyamatām aham** (29)*

अनन्तश्चास्मि नागानां वरुणो यादसामहम् ।
पितृणामर्यमा चास्मि यमः संयमतामहम् ।।२९ ।।

“Von den Nagas bin ich Anant.”
“Nag” - eine Schlange, besonders die Kobra, als mystisches, halbgöttliches Wesen mit einer menschlichen Gestalt. (Lex.)
Hört nun die Beschreibung von Anant. Sie ist keine Schlange. Die beiden heiligen Schriften - Srimadbhagvad und die Gita stellen eine detaillierte Schilderung von Anant dar. Es steht geschrieben:
30,000 Yojan - ein Yojan ist ein Längenmass, das zwischen vier und 14 Km enthält - von der Erde entfernt, weilt die gewaltige Kraft Vaishnavi, auf deren Kopf die Kugel, die der Grösse eines Senfkorns ähnelnde Erde, ohne jedes Gewicht ruht. Eine reizende Beschreibung! Die Wissenschaftler nennen diese Kraft Äther. Alle Planeten und die Erdtrabanten sind ohne ihr eigenes Gewicht auf diese Kraft “Äther” angewiesen, denn sie verlieren ihre Masse dort. Kundalini ist das Symbol der mikrokosmischen Energie, die alle Planeten mit ihrer schlangenförmigen Gestalt umfasst.
“Diese Endlose, auf der das Weltall ruht, bin ich. Von den Wassergottheiten bin ich der Varun; und von den Ahnen bin ich der “Aryam”.”
Die fünf Yamas sind: Gewaltlosigkeit, Wahrhaftigkeit, Nicht-stehlen, Keuschheit und Begierdenlosigkeit. Um sich diese Tugenden anzueignen, müssen wir das Übel beseitigen. “Ar” heisst “erschlagen”. Beim Sieg über das Übel werden wir also von unseren vergangenen bösen Taten und auch ihren Erinnerungen erlöst. Das heisst, dass unsere Ahnen (Vergangenheit) uns dann nicht mehr quälen.
“*Von der Herrschern bin ich Yamaraj - der Rechtschaffende, der Aufrechterhalter, der die Gesetzmässigkeit Übende.*

prahlādaś cā’smi daityānāṁ
kālaḥ kalayatām aham,
mṛgāṇṁ ca mṛgendro’haṁ
***vainateyaś ca pakṣiṇām** (30)*

प्रह्लादश्चास्मि दैत्यानां कालः कलयतामहम् ।
मृगाणां च मृगेन्द्रोहं वैनतेयश्च पक्षिणाम् ।।३० ।।

“Von den Daitya bin ich Prahlad.” - Par + Ahlad, Liebe für den Anderen. Wenn wir uns trotz unseres Sich-Befindens in der Dämonie nach dem Erhabenen sehnen und Seine Anweisungen erhalten, dann sollen wir das als den Anfang unserer glückverheissenden Liebe zu Ihm erkennen.

Er sagt: *“Diese glückverheissende Liebe bin ich.Von den Mathematikern (Astrologen) bin ich die Zeit.”*
Rechnen heisst nicht - eins, zwei, drei zählen oder darunter Minuten, Stunden, Monate etc. verstehen, sondern die zu jedem Zeitpunkt zum Erhabenen verrichtete Gebetszeit, जागत में सुमिरन फरे, सोवत में लव लाय sowohl beim Wachen als auch beim Schlafen einhalten. Weiter sagt Er: *“Die Zeit bin ich, die du bei der ununterbrochenen Meditation verbringst. Unter den Tieren bin ich der Löwe.”* Mri + Ga, dies bedeutet, der im Wald Wandernde, ein Yogi, denn er wandert auch im Wald namens Yoga.
“Von den Vögeln bin ich Garud.” Garud, das Reittier Vishnus, symbolisiert die Erkenntnis. Mit dem Zufluss des göttlichen Vermögens wird der Geist zum Gefährten Gottes oder der Erkenntnis, andernfalls wandelt sich der zweifelnde Geist in eine Schlange um, die uns immer wieder zu allerlei Geburten in der menschlichen, sowie in der Tierwelt verführt. Die in der Welt verbreitete Energie kann sich nur der mit der Erkenntnis erleuchtete Geist durch die Konzentration einverleiben, d.h. er wirkt dann als der “Träger” der Erkenntnis. Srikrishna sagt: *“Der die Erkenntnis tragende Geist bin ich.*

pavanaḥ pavatām asmi
rāmaḥ śastrabhṛtām aham,
jhaṣāṇāṁ makaraś cā’smi
srotasm asmi jāh navī (31)

पवनः पवतामस्मि रामः शस्त्रभृतामहम् ।
झषाणां मकरष्चास्मि स्रोतसामस्मि जाहनवी ।। 31 ।।

“*Von den die Lauterkeit erzeugenden Kräften bin ich der Wind. Von den Waffenträgern bin ich Rama.”*
रमन्ति योगिः यास्मेन् स राम wo die Yogin wandern, das ist Rama. Womit betätigen sich die Yogin stets? - Mit den Erinnerungen an die an ihrem eigenen Leib erfahrenen Erscheinungsweisen, denn der Absolute lässt Seine Befehle nur durch diese Erscheinungsweisen offenbaren. Dieser Wachseinszustand heisst Rama. *“Dieser Rama bin ich. Unter den Fischen bin ich der Alligator, und von den Flüssen bin ich der Ganges.*

sargāṇām ādir antaś ca
madhyaṁ cai’vā’ham arjuna,
adhyātmavidyā vidyānāṁ
vādaḥ pravadatām aham (32)

सर्गाणामादिरन्तष्च मध्यं चवाहमर्जुन ।
अध्यात्मविद्या विद्यानां वादः प्रवदतामहम् ।। 32 ।।

“O Arjuna! Von den Schöpfungen bin ich der Anbeginn, die Mitte und auch das Ende. Von den Wissenschaften bin ich die spirituelle Wissenschaft selbst,” das heisst, das Wissen, das uns die Selbstbeherrschung lehrt, das ist Er, “*denn die Meisten stehen unter dem Joch der Maya. Sie werden durch Lust und Wut, den Tod und ihre Karman und ihre Natur vertrieben. Erkenne mich also als das Wissen, das dich von der Gewalt der Triebe befreit und erlöst. Von den über den Brahma geführten Gesprächen bin ich das letzte Wort selbst.”* Denn alles andere Gesprochene ist und bleibt nebensächlich.

akṣarāṇām akāro’smi
dvandvaḥ sāmāsikasya ca,
aham evā’kṣayaḥ kālo
dhātā’haṁ viśvatomukhaḥ (33)

अक्षराणामकारोऽस्मि द्वन्द्वः सामासिकस्य च ।
अहमेवाक्षयः कालो धाताहं विश्वतोमुखः ।।३३ ।।

“*Von den Buchstaben bin ich der Buchstabe (A) und von den zusammengesetzten Wörtern bin ich das kopulative Kompositum. Die unvergängliche Zeit bin ich.”* - Wir wissen, dass die Zeit den Veränderungen ausgesetzt ist. Aber Er stellt sich als den Zustand der Zeit dar, der uns zum Erhabenen leitet. - “*Die das ganze Weltall umfassende Gestalt, der Allgegenwärtige und der Ernährer aller bin ich.”*

mṛtyuḥ sarvaharaś cā'ham
udbhavaś ca bhaviṣyatām,
kīrtiḥ śrīr vāk ca nārīṇāṁ
smṛtir medhā dhṛtiḥ kṣamā (34)

मृत्युः सर्वहरश्चाहमुद्भवश्च भविष्यताम् ।
कीर्तिः श्रीर्वाक्च नारीणां स्मृतिर्मेधा धृतिः क्षमा ॥३४॥

" Ich bin der allesverschlingende Tod und der Ursprung aller neuen Schöpfungen. In den Frauen bin ich Berühmtheit, Stärke, Redegewandtheit, Erinnerung, Intelligenz, Geduld und Vergebung." Heisst es, dass diese Tugenden nur in Frauen vorhanden sind? Benötigen Männer denn diese Eigenschaften nicht? Wer unter den Männern würde gerne die Eigenschaften wie Ruhm, Wohlfahrt, Glück, Rede, ein gutes Gedächtnis, Geduld und Intelligenz verachten. Die Eltern schicken ihre in diesem Bereich schwachen Kinder nur in die Schule, damit sie sich bald diese Eigenschaften aneignen. Und Er sagt, dass diese Eigenschaften in den Frauen vorhanden sind.

Laut Srikrishna द्वाविमौ पुरुषौ लोक क्षरश्चाक्षर एव च (Kapitel 15, Shloka 16) gibt es nur zweierlei Wesen: vergängliche und unvergängliche. Vergängliche Wesen sind die, die als gebärende und vergehende Körper in der Welt umherirren - man möge sie in den männlichen oder weiblichen Gestalten sehen. Dahingegen kommt der unvergängliche Zustand des Purush erst dann zum Vorschein, nachdem er die erhabene Erkenntnis erworben hat und voranschreitet. Srikrishna verdeutlicht, dass wir als Menschen in unserer Ur-Natur, d.h. innerlich, alle weiblich sind. Mit dem Zufluss der obengenannten Eigenschaften können wir alle "Mann" werden. Das heisst, dass diese Eigenschaften sowohl für Frauen als auch für Männer unentbehrlich sind.

bṛhatsāma tathā sāmnāṁ
gāyatrī chandasām aham,
māsānāṁ mārgaśīrṣo'ham
tūnāṁ kusumākaraḥ (35)

बृहत्साम तथा साम्नां गायत्री छन्दसामहम् ।
मासानां मार्गशीर्षोऽहमृतूनां कुसुमाकरः ॥३५॥

"*Von den vernehmbaren Hymnen bin ich Brahtsam,"* d.h. der Gesang, der Wachseinszustand, der in uns den Gleichmut erzeugt, "*von den Metren bin ich die Gayatri."*
Gayatri ist keine zur Erlösung führende Formel, sondern ein hingebungsvolles Metrum. Dreimal vom Wege abgekommen, wiederholte Vishwamitra: "ऊँ भूर्भूवः स्वः तत्सवितुवरिण्यं भर्ग्यो देवस्य धीमहि दियो यो नः प्रचोदयात्"

"भूः भूव und स्वः, O Du, der Du in der ganzen Welt als das Objekt weilst, nur Du bist der Würdigste. Spende uns einen Verstand, ermutige uns so, dass wir unser Ziel erreichen."
Dies war sein Gebet. Kein Meditierender kann an und für sich Entscheidungen treffen. *"Sein mit absoluter Hingabe verrichtetes Gebet bin ich."* Nur dieses Gebet führt zu seinem Wohl.
"*Von den Monaten bin ich der Monat Margashirsh, und von den Jahreszeiten bin ich der blühende Frühling."* Dies symbolisiert den aufblühenden Zustand des Geistes.

dyūtaṁ chalayatām asmi
tejas tejasvinām aham,
jayo'smi vyavasāyo'smi
sattvaṁ sattvavatām aham (36)

द्यूतं छलयतामस्मि तेजस्तेजस्विनामहम् ।
जयोऽस्मि व्यवसायोऽस्मि सत्त्वं सत्त्ववतामहम् ॥३६॥

"*Von den Glanzvollen bin ich der Glanz, und von den Betrügerischen bin ich das Glücksspiel."*
Gut, werdet ihr sagen, so kann man sich von nun an ruhig dem Glücksspiel widmen, betrügen und schlagen, denn Er sagt, Er ist auch all das. Sehen wir uns nun die wahre Bedeutung dieses Glücksspiels an. -
Die Natur führt ihre eigenen Glücksspiele durch, sie ist hinterlistig. Wir sollen uns auch wie die Natur verhalten, d.h. unsere Gebete geheim verrichten, ohne jemanden einen Hauch davon verspüren zu lassen. Wir sollen unsere Gebete so wie Taubstumme, wie Blinde und Dumme oder Wahnsinnige spielend, ganz geheim verrichten. Alles wissend, sollen wir so tun, als ob wir unwissend wären. Alles sehen und hören, aber sich als verrückt ausgeben, denn ohne diese geheimnisvolle Gebetsverrichtung können wir unser Ziel nie erreichen, denn nur dann können

wir in diesem Glücksspiel Glück finden.
"*Von den Siegern bin ich der Sieg. Von den Geschäftsleuten bin ich die Entschlossenheit*" - davon hat Er schon im 2. Kapitel gesprochen: In diesem Yoga gibt es nur eine Entschlossenheit und auch nur einen Verstand, "*der entschlossene Verstand bin ich. Und in den Starken bin ich die Stärke und der Mut.*

vṛṣṇīnāṁ vāsudevo'smi
pāṇḍavānāṁ dhanaṁjayaḥ,
munīnām apy ahaṁ vyāsaḥ
kavīnām uśanā kaviḥ (37)

वृष्णीनां वासुदेवोऽस्मि पाण्डवानां धनंजयः ।
मुनीनामप्यहं व्यासः कवीनामुशना कविः ।।३७ ।।

"*Von den Nachfahren der Vrishni bin ich Vasudev,"* der Allgegenwärtige, "*von den Pandavas (*d.h. der Pandava-Familie) *bin ich Dhananjay,"*
Pandu (der Vater von Arjuna) ist Inbegriff Tugend, und das göttliche Vermögen ist das wahre Vermögen. Er ist also der Dhananjay, der sich durch seine angeborenen Keime angespornt, das Göttliche erwirbt.
"*Von den Weisen bin ich Vyas,"* d.h. ich besitze die Kraft, den Geheimnisvollsten preiszugeben, "*von den Dichtern bin ich Ushna,"* d.h. ich kann euch Zutritt zu Ihm gewähren.

daṇḍo damayantām asmi
nītir asmi jigīṣatām,
maunaṁ cai'vā'smi guhyānāṁ
jñānaṁ jñānavatām aham (38)

दण्डो दमयतामस्मि नीतिरस्मि जिगीषताम् ।
मौनं चैवास्मि गुह्यानां ज्ञानं ज्ञानवतामहम् ।।३८ ।।

"*Von den Züchtigenden bin ich die Stärke der Zucht, von den Siegesbegierigen bin ich die Moral. Von den Geheimnissen bin ich das Schweigen, und von den Weisen bin ich die zum Erhabenen führende Weisheit.*

yac cā'pi sarvabhūtānāṁ
bījaṁ tad aham arjuna,
na tad asti vinā yat syān
mayā bhūtaṁ carācaram (39)

यच्चापि सर्वभूतानां बीजं तदहमर्जुन ।
न तदस्ति विना यत्स्यान्मया भूतं चराचरम् ।।३९ ।।

"*O Arjuna! Der alles erzeugende Same bin auch ich. Es entsteht in der belebten und der unbelebten Welt kein Wesen ohne mich."* Ich bin allgegenwärtig, alle existieren wegen mir.

nā'nto'sti mama divyānāṁ
vibhūtīnāṁ paraṁtapa,
eṣa tū'ddeśataḥ prokto
vibhūter vistaro mayā (40)

नान्तोऽस्ति मम दिव्यानां विभूतीनां परंतप ।
एष तूद्देशतः प्रोक्तोविभूतेर्विस्तरो मया ।।४० ।।

"*O Parantap Arjuna! Es gibt keine Grenzen meiner göttlichen Manifestationen. Was ich dir erzählt habe, ist nur ein Hinweis auf die Ausbreitung meiner Herrlichkeiten."* Denn sie sind endlos.
In diesem Kapitel nennt Er uns einige seiner Manifestationen, denn wir können sie nur durch eigene Ausübung näher kennenlernen. Im nächsten Kapitel wird Arjuna hierzu eine ausführliche Beschreibung verlangen.

yad-yad vibhūtimat sattvaṁ
śrīmad ūrjitam eva vā,
tat-tat evā vagaccha tvaṁ
mama tejoṁśaṁbhavam (41)

यद्यद्विभूतिमत्सत्त्वं श्रीमदूर्जितमेव वा ।
तत्तदेवावगच्छ त्वं मम तेजोंऽशसम्भवम् ।।४१ ।।

"*Wisse, dass alle erhabenen, wunderschönen, glanzvollen, und kraftvollen Schöpfungen aus*

einem Bruchteil meiner Pracht entsprungen sind."

athavā bahunai tena kiṁ
jñātena tavārjuna,
viṣṭabhyā ham idaṁ kṛtsnam
***ekāṁśena sthito jagat* (42)**

अथवा बहुनैतेन किं ज्ञातेन तवार्जुन ।
विष्टभ्याहमिदं कृत्स्नमेकांशेन स्थितो जगत् ॥४२॥

"Also, o Arjuna! Was hast du im Sinne, wenn du nach einer ausführlichen Beschreibung des Wissens fragst? Nur auf einem winzigen Teil von mir trage ich das ganze Weltall."
Wenn Er von seinen obenerwähnten Herrlichkeiten spricht, will Er nicht, dass wir diese Objekte anbeten sollen ? Eigentlich will Srikrishna veranschaulichen, dass es genügt, wenn wir unsere Gedanken von all diesen Objekten zurückziehen und uns nur auf den Ewigen konzentrieren.

ZUSAMMENFASSUNG & SCHLUSSFOLGERUNG

In diesem Kapitel sagt Srikrishna: "*O Arjuna! Ich belehre dich noch einmal, denn du bist mir am liebsten."* Es besteht ein Bedarf an dieser wiederholenden Unterweisung durch den Lehrer bis zum Ende. Er sagt: "*Weder die Götter, noch die Weisen wissen von meinem Ur-Sprung, denn ich bin auch ihr Ur-Grund."* Nur der Seiende weiss von dem Unausdenkbaren, aber in der ganzen Welt Gültigkeit habenden Prinzip. Der wahre Weise ist der, der mich als den Ungeborenen, Ewigen, den grossen Herrn aller Welten "erfahren" und erkannt hat.
Srikrishna nennt die von Ihm erzeugten und für den Yogapfad unentbehrlichen Eigenschaften, die nur durch Gottesgnade zu erhalten sind: Intelligenz, Erkenntnis, Aufmerksamkeit, Sinnenentsagung, Geistesentsagung, Zufriedenheit, Askese, Gabe und Ruhm. Er erzählt die Ausdehnung seines prachtvollen Reichs. Dazu zählen :

1. die "*von mir erschaffenen sieben wichtigen, zum Yoga führenden Eigenschaften*
2. *die vier Geistesgaben, die die obengenannten sieben Eigenschaften veranlassen und pflegen*
3. *der zu allem ermutigende, leitende Geist selbst*
4. *diejenigen, die mir ihre Hingabe, Liebe und Verehrung widmen "*

Erkennt, dass die Tugenden in uns nicht von sich aus entstehen, sondern sie werden in uns durch ein Guru erweckt. Wer sich diese obenerwähnten Tugenden zu eigen macht, der wird zweifelsohne bald mit Ihm vereint.
Srikrishna sagt: *"O Arjuna! Ich bin der Ur-Sprung und der Ur-Grund aller Schöpfungen. Wer diese Tatsache erkennt, der denkt in Gedanken, Worten und Taten nur an mich. Auch untereinander sprechen sie nur über mich, d.h. ihre Geisteswanderungen finden nur in mir statt. Solche, meiner Gedenkende, erhalten von mir als Lohn einen Verstand, der sie zum Yoga berechtigt und führt. Ihnen offenbare ich mich durch meine Erscheinungsweisen, d.h. durch ihre Seele und stehe ihnen nah. Der über ihrem Geist liegende Dunst des Unwissens wird durch das Licht der Erkenntnis durchdrungen."*
Arjuna bezieht sich auf die Aussagen der grossen Weisen, die Ihn den Reinsten, Ewigen, Göttlichen, Unvergänglichen und Allgegenwärtigen nennen und sagt: *"Auch Du verkündest es mir selbst. Wahrlich, es kennt Dich keiner, weder die Götter noch die Dämonen. Nur Du kannst Dich zu erkennen geben und Deine Herrlichkeiten beschreiben. Also, o Janardan! Bitte, erzähle von Deinen Manifestationen in allen Einzelheiten."* Dieses Verlangen nach dem Wissen ist einem Lernenden gebührend, denn er kann bis zum Ende nie wissen, was sein Meister (Ideal) im Sinne hat.
In Erwiderung auf Arjunas Bitte beschreibt Srikrishna in Kürze seine 81 Eigenschaften. Einige davon sind die in dem Innersten des Meditierenden wahrgenommenen Erlebnisse bei der Meditation. Und die anderen sind die Zauber- und Wunderkräfte, denen wir auf dem Yogapfad begegnen.
Zum Schluss sagt Er*: "O Arjuna! Was erzielst du mit dieser ausführlich mitgeteilten Erkenntnis? Beachte, dass meiner Herrlichkeit kein Ende gesetzt ist und dass alles Glanzvolle, Prächtige, Erhabene in der Welt aus einem winzigen Bruchteil von mir besteht."*

Nun kommt die Frage auf: Wozu brauchen wir diese Aufzählung Seiner Herrlichkeiten? - Liebe Brüder! Wir dürfen nie vergessen, dass wir nach allen Haarspaltereien seiner Lehre das Gehörte in die Tat umzusetzen haben. Und dies ist nur durch praktische Anwendung erlangbar.
In dem ganzen Kapitel spricht Srikrishna nur von Seinen prächtigen Eigenschaften.

ॐ.तत्सदिति श्रीमद्भगवदगीतासूपनिषत्सु ब्रम्हाविद्यायां योगशास्त्रे श्रीकृष्णार्जुन संवादे 'विभूतियोगो ' नाम दशमोऽध्यायः । 10 ।

So endet hier dies "das über die Beschreibung Seiner Herrlichkeiten", das als Zwiegespräch zwischen Srikrishna und Arjuna geführte 10. Kapitel der Upanishad Srimadbhagvadgita, der Wissenschaft des Höchsten, der Schrift über den Yoga.

इति श्रीमत्परमहंस परमानन्दस्य शिष्य स्वामी अड़गड़ानन्दकृते श्रीमद्भगवदगीताया : 'यथार्थ गीता'
भाष्ये 'विभूति वर्णनं ' नाम दशमोऽध्यायः । 10 ।

Es endet auch das 10. Kapitel der "Yatharthgita" zuasammengestellt und verfasst von Svami Adgadanand, dem Schüler Srimaan Paramhans Parmanands über die "Beschreibung Seiner Herrlichkeiten".

हरि ॐ तत्सत्

HARI OM TATSAT

ॐ

श्री परमात्मने नम:

यथार्थ गीता

(श्रीमद्रगवद्गीता)

अथ एकादशोऽध्याय:

KAPITEL 11

Im vorigen Kapitel hat Srikrishna eine konzise Beschreibung seiner Herrlichkeiten gegeben, und Arjuna bekommt den Eindruck, als hätte er alles in Einzelheiten vernommen. Er sagt: *“Durch diese Deine Lehre ist meine Verblendung gewichen, ich bin erleuchtet, aber ich möchte alles an meiner Person erfahren, mit meinen Augen sehen.”*
Der Unterschied zwischen dem Gehörten und dem Gesehenen ist genauso gross, wie die Entfernung zwischen dem Nord- und Südpol. Dieser Unterschied wird aber mit eigener Erfahrung noch deutlicher. Beim Erblicken Seiner erhabenen Gestalt zittert Arjuna vor Angst und bittet Ihn um Verzeihung. Wieso ist ein Wissender so beängstigt? Gibt es noch etwas zu wissen übrig? - Eigentlich nicht. Aber das geistige Wissen liegt noch im Dunst. Es dient nur dazu, dass der Mensch dadurch zum wahren Wissen ermutigt wird. **Also sagt Arjuna:**

arjuna uvāca
madanugrahāya paramaṁ
guhyam adhyātmasamjñitam,
yat tvayo’ktaṁ vacas tena
moho’yaṁ vigato mama (1)

अर्जुन उवाच
मदनुग्रहाय परमं गुह्यमध्यात्मसंज्ञितम् ।
यत्त्वयोक्तं वचस्तेन मोहोऽयं विगतो मम ।।१ ।।

“*O Herr! Die geheimnisvolle, zum Adhyatm führende Lehre, die Du mir gnädigerweise vermittelt hast, hat meine Unwissenheit total ausgelöscht. Ich bin ein Weiser geworden.*

bhavāpyayau hi bhūtānāṁ
śrutau vistaraśo mayā,
tvattaḥ kamalapattrākṣa
māhātmyam api cā’vyayam (2)

भवाप्ययौ हि भूतानां श्रुतौ विस्तरशो मया ।
त्वत्त: कमलपत्राक्ष माहात्म्यमपि चाव्ययम् ।।२ ।।

“Denn, o Lotosäugiger Krishna! Von Dir habe ich die Beschreibung aller Wesen und der Auflösung in Einzelteile erhalten. Ich habe auch gehört, wie sie auf uns wirken.

evam etad yatha tthā tvam
ātmānaṁ parameśvara,
draṣṭum icchāmi te rūpam
aiśvaraṁ puruṣottama (3)

एवमेतद्यथात्थ त्वमात्मानं परमेश्वर ।
द्रष्टुमिच्छामि ते रूपमैश्वरं पुरुषोत्तम ।।३ ।।

“Zweifelsohne bist Du genau so, wie Du Dich beschreibst. Aber dies habe ich nur gehört. Also, o Bester unter den Menschen, nun begehre ich nach dem Erblicken Deiner echten, erhabenen Gestalt.

manyase yadi tac chakyaṁ
mayā draṣṭum iti prabho,
yogeśvara tato me tvaṁ
darśaya’tmānam avyayam (4)

मन्यसे यदि तच्छक्यं मया द्रष्टुमिति प्रभो ।
योगेश्वर ततो मे त्वं दशयात्मानम् अव्ययम् ।।४ ।।

“O Herr! Glaubst Du, dass ich zur Wahrnehmung Deiner Gestalt fähig bin, so gönne mir, o Yogeshwar, das Erblicken Deiner ewigen Gestalt.”
Srikrishna hat keinen Einwand dagegen, denn Er hat ihn öfters als Seinen unerschütterlichen Gläubigen und Seinen innigsten Freund erklärt. Also enthüllt Er ihm Seine kosmische Form.

śrībhagavān uvāca
paśya me pārtha rūpāni
śataśo’tha sahasraśaḥ,
nānāvidhāni divyāni
nānāvanrṇākṛtīni ca (5)

श्रीभगवानुवाच:
पश्य मे पार्थ रूपाणि शतशोऽथ सहस्रश: ।
नानाविधानि दिव्यानि नानावर्णाकृतीनि च ।।५ ।।

Srikrishna spricht :
“O Partha! Schau nun meine hundertartige, tausendfältige, verschiedenfarbige und -förmige göttliche Gestalt.

paśyā’dityān vasū rudrān
aśvinau marutas tathā,
bahūny adṛṣtapūrvāṇi
paśyā ścaryāṇi bhārata (6)

पश्यादित्यान्वसून्रुद्रानश्विनौ मरुतस्तथा ।
बहून्यदृष्टपूर्वाणि पश्याश्चर्याणि भारत ।।६ ।।

“O Bharat Nachfahr! Erblicke nun die zwölf Söhne Aditis, acht Vasu, elf Rudra, die zwei Jungen Ashvini, 49 Maruti und viele andere, wunderbare Gestalten, die du vorher nie gesehen und von denen du nie gehört hast.

ihai’kasthaṁ jagat kṛtsnaṁ
paśyā’dya sacarācaram,
mama dehe guḍākeśa
yac cā’nyad draṣtum icchasi (7)

इहैकस्थं जगत्कृत्सनं पश्याद्य सचराचरम् ।
मम देहे गुडाकेश यच्चान्यद् द्रष्टुमिच्छसि ।।७ ।।

“O Arjuna! Siehe nun in diesem einen Körper von mir alle belebten und unbelebten Welten. Ausserdem kannst du auch sehen, wonach du in diesem Augenblick begehrst.”
Auf diese Weise versucht Er dem Arjuna seine mannigfaltigen Erscheinungen, eine nach der anderen zu enthüllen. Aber Arjuna kann nichts sehen. Er steht da seine Augen reibend. Deshalb hält Er sich eine Weile zurück und sagt dann:

na tu māṁ śakyase draṣṭum
anenai’va svacakṣuṣā,
divyaṁ dadāmi te cakṣuḥ
paśya me yogam aiśvaram (8)

न तु मां शक्यसे द्रष्टुमनेनैव स्वचक्षुषा ।
दिव्यं ददामि ते चक्षु: पश्य मे योगमैश्वरम् ।।८ ।।

“*O Arjuna! Diese deine menschlichen Augen besitzen nicht die Kraft* (hier heisst es - den menschlichen Verstand)*, mich zu erblicken. Deshalb gönne ich dir die göttliche, überirdische Sehkraft, durch die du befähigt werden wirst, meine Wirkung und meine Yogakraft zu sehen.”*
So erhaben ist die Gottesgnade, dass zusammen mit Arjuna auch Sanjay diese Sehkraft gewinnt und sieht. Mit anderen Worten beteiligt sich Sanjay am Erlebnis Arjunas und kann nur deshalb davon erzählen - dank Yogeshwar Srikrishna, dem grossen Weisen.

saṁjaya uvāca
evam uktvā tato rājan
mahāyogeśvaro hariḥ,
darśayām āsa pārthāya
paramaṁ rūpam aiśvaram (9)

संजय उवाच:
एवमुक्त्वा ततो राजन्महायोगेश्वरो हरि: ।
दर्शयामास पार्थाय परमं रूपमैश्वरम् ।।९ ।।

Sanjay sprach:
"*O König! Mit diesen Worten enthüllt Mahayogi Srikrishna für Arjuna Seine erhabenste göttliche Form."*
"Yogeshwar" bedeutet ein Yogi höchsten Ranges, einer, der auch die anderen zum Yogapfad weisen kann. "Hari" ist der, der uns von allem" befreit, nicht nur von den Leiden, sondern auch von den Freuden, denn die Freuden ziehen Leiden nach sich. Also ist "Hari" die uns von allem befreiende und mit Ihm vereinigende höchste Kraft. Srikrishna zeigt Seine mystische Form.

anekavaktranayanam
anekādbhutadarśanam,
anekadivyābharaṇaṁ
divyānekodyatāyudham** **(10)

अनेकवक्त्रनयनमनेकाद्भुत-दर्शनम् ।
अनेकदिव्याभरणं दिव्यानेकोद्यतायुधम् ।।१० ।।

"*Das Grenzenlose mit unzähligen Mündern und Augen; zahllosen wunderbaren Gesichtern; ungezählten göttlichen Schmuckstücken; zahllosen erhobenen göttlichen Waffen; und*

divyamlyām baradharṁ
divyaganadhānulepanam,
sarvāścaryamayaṁ devam
anantaṁ viśvalomukham** **(11)

दिव्यमाल्याम्बरधरं दिव्यगन्धानुलेपनम् ।
सर्वाश्चर्यमयं देवमनन्तं विश्वतोमुखम् ।।११ ।।

"himmlischen Girlanden und Gewändern, göttlich duftenden Salben; mit allen Wundern geschmückt; strahlend. Diese grenzenlose, über allen Massen schöne Gestalt Gottes sieht Arjuna."

divi sūryasahasrasya
bhaved yugapad utthitā,
yadi bhāḥ sadṛśī sā syād
bhāsas tasya mahātmanaḥ** **(12)

दिवि सूर्यसहस्रस्य भवेद्युगपदुत्थिता ।
यदि भा: सदृशी सा स्याद्भासस्तस्य महात्मन: ।।१२ ।।

Wie schon zu Beginn des ersten Kapitels erklärt, sprach die verkörperte Enthaltsamkeit Sanjay zu der verkörperten Verblendung, d.h. Dhritrashtra:
"Wenn tausende Sonnen auf einmal den Himmel erhellen sollten, auch dann könnte das Licht diesem Glanz nicht gleich gesetzt
werden."
Srikrishna, in der Tat Yogeshwar, wirkt hier zunächst als ein grosser Weiser.

tairan'kasthaṁ jagat krtsnaṁ
pravibhaktam anekadhā,
apaśyad devadevasya
śarīre pāṇḍavas tadā** **(13)

तत्रैकस्थं जगत्कृत्स्नं प्रविभक्तमनेकधा ।
अपश्यद् देवदेवस्य शरीरे पाण्डवस्तदा ।।१३ ।।

Inbegriff Tugend - Pandu, der Erzeuger der Liebe, d.h. der Erzeuger (Vater) von Arjuna! Also:
"Der Pandusohn Arjuna sah dann das mannigfaltig geteilte Universum in der mysteriösen, vollständigen Riesengestalt des Höchsten.

tataḥ sa vismayāviṣto
hṛṣtaromā dhanaṁjayaḥ,
praṇamya śirasā devaṁ
kṛtāñjalir abhāṣata** **(14)

तत: स विस्मयाविष्टो हृष्टरोमा धनंजय: ।
प्रणम्य शिरसा देवं कृताञ्जलिरभाषात ।।१४ ।।

"Von grösster Verwunderung überwältigt erfasst ihn ein frommer Schauer. Arjuna bringt dem Höchsten mit gefalteten Händen und vorgebeugtem Kopf seine Ehrerbietung dar."
Selbstverständlich hat Arjuna Ihm gegenüber immer eine hohe Verehrung gezeigt, aber diesmal

erweist er Ihm eine von tiefstem Herzen kommende Ehrerbietung und sagt:

arjuna uvāca
paśyāmi devāṁs tava deva dehe
sarvāṁs tathā bhūtaviśeṣasaṁghān,
brahmāṇam īśaṁ kamalāsanastham
ṛṣīṁś ca sarvān uragāṁś ca divyān (15)

अर्जुन उवाच:
पश्यामि देवांस्तव देव देहे सर्वांस्तथा भूतीविशेषसंघान् ।
ब्रह्मणमीशं कमलासनस्थमृषींश्चसर्वानुरगांश्च दिव्यानं ।।१५ ।।

"*O Herr! In Deiner Gestalt sehe ich alle Götter und zahllose Scharen von Lebewesen, den auf dem Lotusthron sitzenden Brahma, Mahadev, die gesamten Weisen und göttliche Schlangen."*
Dies soll nicht als Übertreibung oder Phantasie gelten. Das lässt sich schon verwirklichen, aber nur kraft der Yoga-Sadhana und der Gottesgnade.

anekabāhūdaravaktranetraṁ
paśyāmi tvāṁ sarvato'nantarūpam,
nā'ntaṁ na madhyaṁ na punas tavā'diṁ,
paśyāmi viśveśvara viśvarūpa (16)

अनेक बाहूदरवक्त्रनेत्रं पश्यामि त्वां सर्वतोऽनन्तरूपम् ।
नान्तं न मध्यं न पुनस्तवादिं पश्यामि विश्वेश्वर विश्वरूप ।।१६ ।।

"*O Herr des Weltalls! Ich nehme Dich mit vielen Armen, Bäuchen, Mündern, Augen und allerseits in schillernden, facettenreichen Formen wahr. O Herr des Universums! Es scheint keinen Anfang, keine Mitte und kein Ende von Dir zu geben",* d.h. ich kann mich nicht entscheiden, wo Deine Gestalt anfängt, wo die Mitte ist und wo sie aufhört.

kirīṭinaṁ gadinaṁ cakriṇaṁ ca
tejorāśiṁ sarvato dīptimantam,
paśyāmi tvāṁ durnirīkṣyaṁ
samantād, dīptānalārkadyutim
aprameyam (17)

करीटिनं गदिनं चक्रिणं च तेजोराशिं सर्वतो दीप्तिमन्तम् ।
पश्यामि त्वां दुर्निरीक्ष्यं समन्ताद्दीप्तानलार्कद्युतिप्रमेयम् ।।१७ ।।

"Ich sehe Dich wie einen mit Kronen, Keulen, Feuerrädern geschmückten, von allen Seiten erleuchteten, glühenden, mit den Augen schwer zu ertragenden Himmelskörper.", d.h. schwer ertragbar oder schwer erfassbar. Du bist ohne Grenzen, von keiner Seite durchdringbar, Du bist undurchlässig. Was wiederum bedeutet, dass Er kraft des Verstandes unerfassbar ist. Also begann Arjuna beim Anblick Seiner mysteriösen Form Ihm seine Ehrerbietung zu erweisen.

tvam aksaraṁ paramaṁveditavyaṁ, tvam asya
viśvasyaparaṁ nidhānam,
tvam avyayaḥ śāśvatadhar-magoptā, śanātanas
tvaṁpuruṣo mato me (18)

त्वमक्षरं परमं वेदितव्यं त्वमस्य विश्वस्य परं निधानम् ।
त्वमव्यय: शाश्वतधर्मगोप्ता सनातनस्त्वं पुरुषो मतो मे ।।१८ ।।

"*O Herr! Du bist der Erkennenswürdigste Ewige,"* d.h. der unvergängliche Erhabene, "*Du bist die einzige Zuflucht des ganzen Weltalls. Du bist der Beschützer der Ur-Religion, und Du bist der immerwährende, ewige Purush. Dies ist meine Meinung."*
Was für eine Manifestation von Srikrishna kommt hier zum Vorschein? - Dieselbe Manifestation, die dem Urzustand der Schöpfung gleicht, d.h. ein Vollkommener steht in demselben immerwährenden Seinszustand fest. Deshalb haben der Erhabene und die Seele die gleichen Merkmale.

anādimadhyāntam anantavīryam
anantabhāuṁ śaśisūryanetram,
paśyāṃi tvāṁ dīptahutāśavaktraṁ,
svatejasā viśvam idaṁ
tapantam (19)

अनादिमध्यान्तमनन्तवीर्य- मनन्तबाहुं शशिसूर्यनेत्रम् ।
पश्यामि त्वा दीप्तहुताशवक्त्रं स्वतेजसा विश्वमिदं तपन्तम् ।।१९ ।।

"*O Allerhöchster! Du bist ohne Anfang, Mitte und Ende. Du besitzt zahllose Fertigkeiten, ungezählte (*kurz zuvor waren es tausende!) *Arme, zwei Augen - Sonne und Mond,"* in dem Fall soll Er auf einem Auge blind sein - gemäss der abnehmenden Phase des Mondes, und auf dem anderen Augen glanzvoll, d.h. von übermässiger Sehkraft! Lasst euch nicht verwirren! Gott ist eine alles erhellende und alles kühlende Kraft, d.h. Er besitzt eine glanzvolle, brennende, die Welt erhellende Schärfe und auch eine kühle, d.h. kühne, heilende Besonnenheit. Sonne und Mond werden hier nur als Symbole verwendet.

dyāvāpṛthivyor idam antaraṁ hi
vyāptaṁ tvayai'kena diśaś ca sarvāḥ,
dṛṣtvā'dbhutaṁ rūpam ugraṁ
tave'daṁ, lokatrayaṁ
pravyathitaṁ mahātman (20)

द्यावा पृथव्योरिदमन्तरं हि व्याप्तं त्वयैकेन दिशश्च सर्वा: ।
दृष्टवाद्भुतं रूपमुग्रं तवेदं लोकत्रयं प्रव्यथितं महात्मन् ।।२० ।।

"*O Erhabener! Der ganze Raum zwischen dem Horizont und der Erde, zusammen mit allen Himmelsrichtungen sind von Dir erfüllt. Beim Anblick dieser Deiner göttlichen, aber Schrecken erregenden Gestalt erzittern die drei Welten.*

amī hi tvāṁ surasamghā viśanti
kecid bhītāḥ prāñjalayo gṛṇanti,
svastī'ty uktvā maharṣi-
siddhasaṁghāḥ stuvanti tvāṁ
stutibhiḥ puṣkaīābhih (21)

अमी हि त्वां सुरसंघा विशन्ति
केचिद्भीता: प्राञ्जलयो गृणन्ति ।
स्वस्तीत्युक्त्वा महर्षिसिद्धसंघा:
स्तुवन्ति त्वां स्तुतिभि:पुष्कलाभि: ।।२१ ।।

"Scharen von Göttern gehen in Dich ein, und noch andere besingen furchtvoll, mit gefalteten Händen Deine Loblieder. In grossen Mengen bringen Dir die wahren Weisen und Vollkommenen ihre Huldigungen dar, indem sie zum Wohl und Heil aller die Hymnen (Svasti Lieder) singen.

rudrādityā vasavo ye ca sādhyā
viśve'śvinau marutaś co'ṣmapāś ca,
gandharvayakṣāsurasiddhasaṁghā
vīkṣante tvāṁ vismitāś cai'va sarve (22)

रुद्रादित्या वसवो ये च साध्या विश्वेऽश्विनौ मरुवश्चोष्मपाश्च ।
गन्धर्वयक्षासुर सिद्धसंघा वीक्षन्ते त्वां विस्मिताश्चैव सर्वे ।।२२ ।।

"Rudra, Aditi, Vasu, Sadhya, die zwei Ashvini Jungen, die Maruti und die Ahnen, Gandharvas, Yakshas und die Dämonen, Asuras und Siddhas - alle sehen Dich an und sind erstaunt," denn sie besitzen nicht die "gewisse" Sehkraft und können nichts sehen, sie verstehen also nichts. Wie von Srikrishna früher schon erwähnt, nennen und halten Ihn die Menschen mit dem dämonischen Vermögen (Eigenschaften) für einen gemeinen Menschen. Sie wissen nicht, dass trotz Seiner menschlichen Gestalt Er und das Absolute eins ist.

rūpaṁ mahal te bahuvaktranetraṁ
mahābāho bāhubāhūrupādam,
bahūdraṁ bahudaṁṣṭrākarālam,
dṛṣtvā lokāḥ pravyathitās tathā'ham (23)

रूपं महत्ते बहुवक्त्रनेत्रं
महाबाहो बहुबाहूरुपादम् ।
बहूदरं बहुदंष्ट्राकरालं
दृष्ट्वा लोका: प्रव्यथितास्तथाहम् ।।२३ ।।

"O Langarmiger!" Srikrishna und Arjuna sind beide langarmig, d.h. sie wirken über die Prakriti hinaus - ihr Wirkungsbereich ist (jenseits aller Welten) ausgedehnt. Der einzige Unterschied ist der, dass Srikrishna schon vollkommen und Arjuna ein Lehrling ist. Aber ist das Ziel nicht der Endpunkt, das andere Ende einer Strecke? Also:

"O Langarmiger, Yogeshwar! Erbebend sehen sie, sowie ich, Deine Schrecken erregende, ungeheure Gestalt mit vielen Mündern und Augen, verschiedenartigen, unzählbaren Armen,

Schenkeln und Füssen, zahllosen Bäuchen und fürchterlichen Fangzähnen. So erschüttert bin ich nun, dass ich meinen Geist und Verstand verloren habe.

nabhahspṛśaṁ dīptam anekavarṇaṁ, vyāttānanaṁ dīptaviśālanetram, dṛṣtvā hi tvāṁ pravyathitāntarātmā, dhṛtiṁ na vindāmi śamaṁ ca viṣṇo (24)

नभ: स्पृशं दीप्तमनेक वर्णं व्यात्ताननं
दीप्तविशाल नेत्रम् ।
दृष्ट्वा हि त्वां प्रव्यथितान्तरात्मा धृतिं
न विन्दामि शमं च विष्णो ।।२४ ।।

daṁṣṭrākarālāni ca te mukhām dṛṣtvai'va kālānalasaṁnibhāni, diśo na jāne na labhe ca śarma prasīda deveśa jagannivāsa (25)

दंष्ट्राकरालानि च ते मुखानि
दृष्ट्वैव कालानलसन्निभानि ।
दिशो न जाने न लभे च शर्म
प्रसीद देवेश जगन्निवास ।।२५ ।।

"Beim Anblick Deines Mundes mit riesigen Fangzähnen und des Todesfeuers, verliere ich den Orientierungssinn", - ich verliere meinen Halt*, "denn überall gibt es gleissendes Licht. Erfreut bin ich selbst nicht, wenn ich Dich so sehe. O Gott aller Götter! O Zuflucht aller Welten! Sei barmherzig!*

amī ca tvạm dhṛtarāṣtrasya putrāḥ sarve sahai'vā'vanipālasaṁghaiḥ, bhīṣmo droṇaḥ sūtaputras tathā'sau, sahā'smadīyair api yodhamukhyaiḥ (26)

अमी च त्वां धृतराष्ट्रस्य पुत्रा:
सर्वे सहैवावनिपालसङ्घै: ।
भीष्मो द्रोण: सूतपुत्रस्तथासौ
सहास्मदीयैरपि योधमुख्यै: ।।२६ ।।

"Alle Söhne Dhritrashtras mit allen ihren verbündeten Königen gehen in Dich ein. Grossvater Bhishma, der grosse Lehrer Dron und Karna (Arjunas starker Gegner, vor dem sich Arjuna immer behüten musste) *sowie alle unsere leitenden Krieger*

vaktrāṇi te tvaramāṇā viśanti daṁṣtrākarālāni bhayānakani, kecid vilagnā daśanāntareṣu saṁdṛśyante cūrṇitair uttamāṅgaiḥ (27)

वक्त्राणि ते त्वरमाणा विशन्ति
दंष्ट्राकरालानि भयानकानि ।
केचिद्विलग्ना दशनान्तरेषु
संदृश्यन्ते चूर्णितैरुत्तमाङ्गै: ।।२७ ।।

"stürzen sich mit grosser Geschwindigkeit in Deine ungeheuer grossen Münder mit Fangzähnen, und ich sehe einige zwischen den Zähnen zermalmt." Von welcher Geschwindigkeit spricht Arjuna?

yathā nadīnāṁ bahavo'mbuvegāḥ samudram evā'bhimukhā dravanti, tathātavā'mī naralokavīrā, viśanti vaktrāṇy abhivijvalanti (28)

यथा नदीनां बहवोऽम्बुवेगा:
समुद्रमेवाभिमुखा द्रवन्ति ।
तथा तवामी नरलोकवीरा
विशन्ति वक्त्रण्यभिविज्वलन्ति ।।२८ ।।

"Wie die vielen Wasserströme trotz ihrer gewaltigen Grösse zum Meer eilen und sich ins Meer ergiessen, ebenso stürzen sich die Scharen der mächtigen Krieger in Deine Münder."
Fraglos sind sie alle mächtig, aber ihnen gegenüber bist Du wie ein alles umfassendes Meer.

yathā pradīptaṁ jvalanaṁ pataṅgā
viśanti nāśāya samṛddhavegāḥ,
tathai'va nāśaya viśanti lokās
tavā'pi vaktrāṇi samṛddhavegāḥ ***(29)***

यदा प्रदीप्तं ज्वलनं पतग्ङा
विशन्ति नाशाय समृद्धवेगा: ।
तथैव नाशाय विशन्ति लोकस्तवापि
वक्त्राणि समृद्धवेगा: ।।२९।।

"*Angelockt durch den Lichtschein schwirren die Motten zu ihrer Zerrüttung ins Feuer, und mit genauso grosser Eile stürzen alle Menschen zu ihrer Zerstörung in Deine Münder.*

lelihyase grasamānaḥ samantāl
lokān samagrān vadanair
jvaladbhih, tejobhir āpūrya jagat
samagram, bhāsas tavo'grāḥ
pratapanti viṣṇo ***(30)***

लोलिह्यसे ग्रसमान: समन्ता
ल्लोकान्समग्रान्वदनैर्ज्वलद्भि: ।
तेजोभिरापूर्य जगत्समग्रं
भासस्तवोग्रा: प्रतपन्ति विष्णो ।।३०।।

"Ich sehe Dich die Welten von allen Seiten mit Deinen lodernden Mündern verschlingen und sie verkosten und lecken. O Du Alldurchdringlichster! Mit ihrem Glanz erhitzen Deine stürmischen Strahlen das ganze Universum."
Gemeint ist, dass die Dämonie ihre Existenz, ihre Rolle verliert, und in diesem Feuer ausgelöscht wird. Danach nützt uns das göttliche Vermögen auch nicht mehr, denn nach der Vernichtung der Dämonie verliert auch dies an Wichtigkeit. Arjuna sieht die Kauravas und sogar die Krieger aus seinem Heer in Ihn eingehen. Er bittet flehentlich:

ākhyāhi me ko bhavān ugrarūpo
namo'stu te devavara prasīda,
vijñ̃ātum icchām bhavantam
ādyaṁ, na hi prajānām ava pravṛttim ***(31)***

आख्याहि मे को भावानुग्ररूपो
नमोऽस्तु ते देववर प्रसीद ।
विज्ञातुमिच्छामि भवन्तमाद्यं
न हि प्रजानामि तव प्रवृत्तिम् ।।३१।।

"*Sag mir, bitte, wer bist Du in dieser schrecklichen Gestalt? O der Beste unter den Göttern! Ich bin dir unterwürfig. Zeig Erbarmen, sei mir gnädig! O Ewiger! Ich möchte Dich näher kennenlernen. Wer bist Du und was hast Du vor? Denn Deine Vorhaben kann ich nicht erraten."*
Darauf sagt Srikrishna:

śrībhagavān uvāca
kālo'smi lokakṣayakṛi pravṛddho
lokān samā artum tha pravṛttah,
ṛte'pi tvāṁ na bhaviṣyanti sarve
ve'vasthitāḥ pratyanīkeṣu yodhāḥ ***(32)***

श्रीभगवानुवाच:
कालोऽस्मि लोकक्षयकृत्प्रवृद्धो
लोकान्समाहर्तुमिह प्रवृत्त: ।
ऋतेऽपि त्वां न भविष्यन्ति सर्वे
येऽवस्थिता: प्रत्यनीकेषु योधा: ।।३२।।

"*Die uralte, alles zerstörende Zeit bin ich, zur Vernichtung der Welt entschlossen. Auch ohne dich werden deine im Kriegsfeld aufgestellten Gegner zunichte gemacht. Dies habe ich im Sinn.*

tasmāt tvam uttiṣtha yaśo labhasva
jitvā śatrūn bhunkṣva rājyaṁ
samṛddham,
mayai'vai'te nihatāḥ pūrvam eva
nimittamtraṁ bhava sauvasācin ***(33)***

तस्मात्त्वमुत्तिष्ठ यशो लभस्व
जित्वा शत्रून् भुङ्क्ष्व राज्यं समृद्धम् ।
मयैवैते निहता: पूवमेव
निमित्तमात्रं भव सव्यसाचिन् ।।३३ ।।

"*Also, o Arjuna, stelle dich zum Kampf bereit, erwirb dir den Ruhm! Besiege deine Feinde und*

geniesse die Herrschaft über den trefflichen, wohlhabenden Reichtum! O Savyasachi! Werde das Mittel zu einem zum Wohl führenden Zweck!"

Bis jetzt haben wir Srikrishna fast überall Seine Rolle oder sein Anteil am Betätigen ablehnen hören. Er sagt: *"Ich handle nicht und zwinge auch nicht zum Handeln, noch bereite ich Zufälle. Aufgrund ihres verblendeten Verstandes behaupten die Menschen, ich täte und veranlasse alles."* Und hier bringt Er genau das Gegenteil ans Licht. Er sagt: *"O Arjuna, ich bin der Täter! Diese Menschen sind schon (von mir) vernichtet (worden). Werde du das Mittel zum Zweck und geniesse den Ruhm.* सो केवल भगतन्ह हित लागी′ Im Grunde genommen hat Arjunas Liebe Srikrishna zu dieser Aussage gezwungen, denn Seinen Anhängern steht Er wie ein Wagenlenker bei.

Früher hat Er gesagt: "*Bei der Niederlage erhältst du die Göttlichkeit und beim Sieg die Herrschaft aller Welten."* Aber Arjuna stellt sich als Kriegsverweigerer dar. Er sagt: *"Die friedvolle Weltherrschaft mit allem prunkvollen Zubehör die Herrschaft über Götter und das Reich der drei Welten - all diese können mich von dieser Schmerzen zufügenden Qual nicht erlösen. Wenn die Qual bestehen wird, wozu dient denn dies alles. Nein, ich brauche keine Herrschaft."* Arjuna fährt zusammen. Will Srikrishna ihm gegen seinen Willen die Weltherrschaft geben? Nein. In der Gita ist an dieser Stelle zum dritten Mal der Begriff "Reich" aufgetaucht. Eigentlich will Srikrishna uns darauf hinweisen, dass sich das wahre Vermögen mit dem Ende der dämonischen Eigenschaften heraus-kristallisiert. Dieses Vermögen, das Ergebnis des Raj-Yogas, bleibt für immer bestehen.

droṇaṁ ca bhīṣmaṁ ca
jayadrathaṁ ca karṇaṁ tathā'
nyān api yodhavīrān,
mayā hatāṁs tvaṁ jahi mā
vyathiṣṭhā, yudhyasva jetāsi
raṇe sapatnān (34)

द्रोणं च भीष्मं च जयद्रथं च
कर्णं तथान्यानपि योधवीरान्।
मयाहतांस्त्वं जहि मा व्यथिष्ठा
युध्यस्व जेतासि रणे सपत्नान्॥३४॥

"*Hab keine Angst! Erschlage diese Dron, Bhishma, Jayadrath Karna und die so vielen anderen, von mir schon vernichteten mächtigen Krieger. Im Krieg wirst du deine Feinde sicherlich besiegen, deshalb kämpfe."*

Hier erklärt Yogeshwar nochmals, dass sie schon von Ihm erschlagen worden sind: *"Erschlage die schon Erschlagenen."* Natürlich beweist das, dass der eigentliche Täter Er ist. Dahingegen hat Er im 5. Kapitel, in den Shloka 13-15 gesagt: *"Gott beteiligt sich an nichts."* Im 18. Kapitel sagt Er: *"Es gibt fünf Anlässe zu Gutem und zu Bösem -*

1. *"Adhishthan" - der (Tat)Ort*
2. *"Karta" - der Täter, der Ausführende*
3. *"Karan" - das Mittel*
4. *"Cheshta" - die Bemühung*
5. *"Dev" - der Höchste*

Unvernünftig sind die, die meinen, der Erhabene tue alles." Das heisst, dass der Höchste an unserem Versagen kein Anteil hat. Warum dieses Paradox?

Im eigentlichen Sinne gibt es eine Grenzlinie zwischen dem erhabenen Höchsten und der Natur, d.h. Purush und Prakriti. Solange die Elemente der Natur in der Überzahl sind, wird sie uns zu der Maya verführen. Sobald sich aber der Meditierende über diese Elemente stellt, folgt er dem "Einen", wie schon gesagt, wir mögen Ihn Gott, unser Ideal oder Sadguru nennen, aber im Prinzip steht Er uns wie ein Wagenlenker bei, d.h. Er lenkt uns in unserem Innern sitzend auf den rechtschaffenden Pfad.

Mein verehrter Guru sagte: "Alles verläuft nach dem Wunsch und dem Plan des Höchsten. Bis Er zu uns auf unsere niedere Stufe hinuntersteigt und uns durch unsere Seele zum Handeln anspornt, werden wir mit nichts anfangen können. Seht also, dass eure Leistung Seine Gabe ist. Euer Erfolg ist Sein Geschenk an euch. Seid nur von Ihm getrieben. Werdet nur ein von Ihm getriebenes, zum Zweck führendes Mittel, das seine Zuversicht auf Ihn setzend Seine Pläne

vollzieht. Dies ist Seine wahre Lehre. Er sagt: *“Ich bin da, hab keine Angst. Erschlage deine von mir schon erschlagenen Feinde. Du wirst garantiert siegen.”*

saṁjaya uvāca
etac chrutvā vacanaṁ keśavasya
kṛtāñjalir vepamānaḥ kirīṭī,
namaskṛtvā bhūya evā’ha
krṣṇaṁ sagadgadaṁ
bhītabhītaḥ praṇamya (35)

संजय उवाच:
एतच्छुत्वा वचनं केशवस्य
कृताञ्जलिर्वेपमान: किरीटी।
नमस्कृत्वा भूय एवाह कृष्णं
सगद्‍गदं भीतभीत: प्रणम्य ॥३५॥

Sanjay sah, was Arjuna sah. Der blinde Dhritrashtra - vom Dunst des Unwissens umhüllt - nahm auch mittels Sanjay alles wahr.
Sanjay sprach :

“*Beim Anhören der oben erwähnten Worte Srikrishnas beginnt der mit einer Krone geschmückte Arjuna zu erbeben. Vor Angst überwältigt und mit gefalteten Händen bringt er Ihm seine Ehrerbietung dar.”* **Arjuna sagt:**

arjuna uvaca
sthāne hṛṣīkeśa tava prakīrtyā
jagat prahṛṣyaty anurajyate ca,
rakṣaṁsi bhītāni diśo dravanti
sarve namasyanti ca siddhasamghāh (36)

अर्जुन उवाच:
स्थाने हृषीकेश तव प्रकीर्त्या
जगत्प्रहृष्यत्यनुरज्यते च।
रक्षांसि भीतानि दिशो द्रवन्ति
सर्वे नमस्यन्ति च सिद्धसंघा: ॥३६॥

“O Du, der Du meine innigsten Gedanken kennst, es gehört sich, dass die über Deine Herrlichkeiten erfreute Welt Dich verehrt. Während die Dämonen, von Deinen Herrlichkeiten beängstigt ratlos nach allen Richtungen fliehen, huldigen Dir die Scharen der Siddhas.

kasmāc ca te na nameran mahātman
garīyase brahmaṇo’py ādikartre,
ananta deveśa jagannivāsa
tvam akṣaraṁ sad asat tatparṁ yat (37)

कस्माच्च ते न नमेरन्महात्मन्
गरीयसे ब्रह्मणोऽप्यादिकर्त्रे।
अनन्त देवेश जगन्निवास
त्वमक्षरं सदसत्तत्परं यत् ॥३७॥

“O Erhabener! Du bist auch vor Brahma der Ur-Täter, wie sollen sie Dich denn nicht verehren. Denn, o Endloser, o Gott aller Götter, o die wahre Zuflucht der Welt! Du bist nicht nur das Sein und das Nicht-Sein, sondern auch der darüber hinaus wirkende Ewige.”
Das unvergängliche Sein erwerben wir nicht durch das “Hörensagen”, sondern nur dadurch, dass wir selbst die Strecke zurücklegen. Arjuna hat alles an seinem eigenen Leib erfahren. Sich vor Ihm verbeugend sagt er:

tvam ādidevaḥ puruṣaḥ purāṇas
tvam asya viśvasya paraṁ nidhānam,
vettā’si vedyaṁ ca paraṁ ca dhāma
tvayā tataṁ viśvam anantarūpa (38)

त्वस्मादिदेव: पुरुष: पुराण-
स्त्वमस्य विश्वस्य परं निधानम्।
वेत्तासि वेद्यं च परं च धाम
त्वया ततं विश्वमनन्तरूप ॥३८॥

“*Du bist der ursprünglichste Ewige. Du bist die Zuflucht und der Kenner des Universums. Du bist der Erkennenswürdigste und das letzte Ziel aller. O Du, der Grenzenlose! Das ganze Universum ist von Dir durchdrungen. Du bist allgegenwärtig.*

vāyur yamo’gnir varuṇah
śaśāṅkaḥ, prajāpatis tvaṁ
prapitāmahaś ca,
namo namas te’stu sahasrakṛtvaḥ
punaś ca bhūyo’pi namo namas te (39)

वायुर्यमोऽग्निर्वरुण: शशाङ्क:
प्रजापतिस्त्वं प्रपितामहश्च ।
नमो नमस्तेऽस्तु सहस्रकृत्व:
पुनश्च भूयोऽपि नमो नमस्ते ।।३९ ।।

“Du bist der Wind, der Zerstörer, das Feuer, die Gewässer, der Mond und der Herr aller Geschöpfe, Du bist der Brahma und auch der Erzeuger Brahmas. Sei tausendmal gehuldigt.”
Vor übermässiger Hingabe kann sich Arjuna mit diesen von ihm dargebrachten Ehrerbietungen nicht zufriedenstellen. Er sagt:

namaḥ purastād atha pṛṣthatas te
namo’stu te sarvata eva sarva,
anantaviryamitavikramas tvaṁ
sarvaṁ samapnoṣi tato’si sarvaḥ (40)

नम: पुरस्तादथ पृष्ठतस्ते नमोऽस्तु ते सर्वत एव सर्व ।
अनन्तवीर्यामितविक्रमस्त्वं सर्वं समाप्नोषि ततोऽसि सर्व: ।।४० ।।

“*O Du, der Du von unermesslicher Macht bist! Von vorne und von hinten, von allen Seiten durchdringst Du das Universum. Du bist die allgegenwärtigste Ur-Gestalt. Du bist das All.”*
Voller Furcht bittet Ihn Arjuna flehentlich immerzu um Erbarmen:

sakhe ti matvā prasabhaṁ yad uktaṁ
he kṛṣṇa he yādava he sakhe’ti,
ajānatā mahimānaṁ tave’daṁ
mayā pramādāt praṇayena va’pi (41)

सखेति मत्वा प्रसभं यदुक्तं हे कृष्ण हे यादव हे सखेति ।
अजानता महिमानं तवेदं मया प्रमादात्प्रणयेन वापि ।।४१ ।।

“Ohne dass ich mir dieser Deiner Grösse bewusst war, habe ich Dich immer für einen Freund und “Sakha” gehalten. Eigensinnig habe ich Dich aus Torheit und Liebe allzuoft mit “Krishna”, “o Yadav”, “o Freund” angeredet, und

yac cā vahāsāratham asatkrto si
vihāraśayyāsanabhojanesu,
eko’thavā’py acyuta tatsamakṣaṁ
tat ksāmaye tvām aham aprameyam (42)

यच्चावहासार्थमसत्कृतोऽसि विहारशय्यासनभोजनेषु ।
एकोऽथवाप्यच्युत तत्समक्षं तत्क्षामये त्वामहमप्रमेयम् ।।४२ ।।

“O Du, der Du ohne Falsch bist! Was ich Dir alles im Scherz an Beleidigungen angetan habe, mal allein, mal in Anwesenheit anderer, mal beim Ausruhen, oder beim Schlafen, beim Sitzen oder beim Essen, vergib mir bitte diese Übeltaten.”
Und wie soll Er uns alles vergeben?

pitā si lokasya carācarasya
tvam asya pūjyaś ca gurur garīyān,
na tvatsamo’sty abhyadhikaḥ kuto’nyo,
lokatraye’py apratimaprabhāva (43)

पितासि लोकस्य चराचरस्य त्वमस्य पूज्यश्च गुरुर्गरीयान् ।
न त्वत्समोऽस्त्यभ्यधिक: कुतोऽन्यो लोकत्रयेऽप्यप्रतिमप्रभाव ।।४३।।

“*Du bist der Erzeuger des Belebten und des Unbelebten. Du bist der Guru aller Gurus. Du bist der Höchstverehrte. Du bist der Unvergleichbare,* denn Deine Wirkung kann mit nichts verglichen werden, *keinen anderen wie Dich gibt es in der ganzen Welt, der Dir ähnlich und grösser als Du sein kann.”*
Wie können wir Ihn also unseren Freund nennen, denn ein Freund steht auf derselben Ebene? Du bist unser Vater.

***tasmāt praṇamya pranidhāya kāyaṁ, prasādaye tvām aham īśam īdyam, pite'va putrasya sakhe'va sakhyuḥ priyaḥ priyāyā'rhasi deva soḍhum* (44)**

**तस्मात्प्रणम्य प्रणिधाय कायं प्रसादये त्वामहमीशमीड्यम् ।
पितेव पुत्रस्य सखेव सख्युः प्रियः प्रियायार्हसि देव सोढुम ।।४४।।**

"*Mich vor Dir verbeugend, werfe ich mich zu Deinen Füssen und huldige Dir. O Du, der Ehrenwürdigste! Sei gnädig! O Herr! Wie der Vater die Irrtümer seines Sohnes, wie der Freund die seines Freundes und der Ehemann die seiner lieben Ehegattin duldet, so gönne mir bitte die Vergebung meiner Sünden, denn ich weiss, das kannst nur Du."*
Eine Erklärung zu diesem Shloka ist hier angebracht. Was ist falsch an den Anreden "Krishna", "Yadav" oder "Freund"? Unter vier Augen oder in der Öffentlichkeit verwendet, oder beim Essen und Schlafen?
"Krishna" heisst einer von dunkler Hautfarbe. Auch die Anrede "Yadav" ist angemessen, denn "Yadav" ist ein Nachfahr der Yadu-Familie. Krishna erklärt sich selbst als Freund Arjunas. Also ist es von der Hand zu weisen, dass für den Dunkelhäutigen die Anrede "Krishna" ungeeignet ist. Aber wenn Arjuna Ihn nun wegen dieser Anreden flehentlich um Entschuldigung und Vergebung bittet, würden wir gerne wissen, welcher Name anstatt dieser zum "Japa" am geeignetsten wäre.
Die Antwort ist ganz einfach. In diesem Zusammenhang sollen wir wortwörtlich den Anweisungen von Srikrishna Folge leisten. Er sagt nämlich: ओमित्येकाक्षर ब्रहम व्याहरन माम्नुस्मरन. अर्जुन"*O Arjuna! Den unvergänglichen Brahma kann nur die Formel "Om" symbolisieren. Wiederhole die heilige Silbe "Om" innerlich und gedenke meiner. Denn nach dem Aufgehen in dem Ur-Sein erhält auch der Mahapurush den Namen, mit dessen Hilfe sich der Erhabenen offenbart."* Nun erfährt Arjuna, dass Er weder "weiss" noch "schwarz" ist, weder Yadav noch ein Freund ist. Er ist nur ein im unvergänglichen Ewigen Feststehender.
Auf die Wiederholung von der Silbe "Om" verweist Srikrishna insgesamt fünf Mal in der ganzen Gita, also sollen wir Ihm gehorchen und statt "Krishna, Krishna" stets "Om" wiederholen. Nur aus Ehrfurcht oder Sentimentalität oder um möglichst schnell die Gnade Gottes zu erhalten, wiederholen viele Gläubigen nicht nur "Krishna", sondern sie fügen die Namen auch von "Radha" oder der Gopis hinzu! Wie in der materialistischen Welt üblich ist, versucht man durch eine "gute" Beziehung das Erwünschte zu erhalten, so auch hier - "durch die Beziehung" Radhas auf dem schnellsten Wege weiterzukommen. Man möchte die Silbe "Radha" zum Sprungbrett machen und hegt den Wunsch - Radha führe uns zum Shyam! Einmal von ihrem Geliebten, Srikrishna getrennt, konnte selbst Radha ihn nie wiedersehen. Wie könnte sie uns helfen? Eins ist aber sicher, sie kann unser Ideal werden. Ihr nacheifernd sollen auch wir, wie eine vom Geliebten getrennte Frau, nur nach dem Erhabenen streben.
Dann gibt es welche, die selbst mit der Frage "bin ich überhaupt dazu berechtigt" verzweifelt sind. Und manch einer wird von den sogenannten "Mahatmas" verleitet. Das alles führt zu nichts, denn solche "Japas" unternehmen diese Menschen nur aus Sentimentalität.
Es ist auch wissenswert, dass sich die Silben "Krishna" bei der Atemübung wegen des Atemrhythmuses als ungeeignet herausstellt. Im Gegensatz zu "Om", stimmt die Länge der Silben "Kri-sh-na" mit der Dauer des Ein- bzw. Aushauchs nicht überein.

Srikrishna ist mit dem Unausdenkbaren vereinigt, also können wir Ihn nicht mehr in Seiner menschlichen Gestalt, sondern nur durch Seine Worte wahrnehmen. Wiederholt nicht aus Sentimentalität, sondern folgt Ihm, d.h. befolgt Seine Anweisungen, sonst verfehlen wir und können in der Gita nichts finden. अध्येष्यतेच य इमं श्रद्धावाननसूयश्च श्रृयादपि यो नरःd.h. "wer gründlich einübt, zuhört, der erhält die Erkenntnis des Yajna und des Guten. Also ist das Einüben unentbehrlich."

Ihr könnt fragen: Wenn jeder Mahapurush nach dem Einssein mit dem Absoluten auch selbst "absolut" wird, warum sollten wir statt "Om" dann nicht "Guru, Guru" oder "Krishna" wiederholen? Ausserdem, wenn wir uns auf Sie konzentrieren sollen, warum könnten wir nicht Ihren Namen wiederholen? - Srikrishna erklärt, mit dem Aufgehen im Absoluten erhält auch ein Mahapurush den Namen "Absolut". Er ist dann mit Ihm verfestigt. Merkt euch, dass "Krishna" wie Gopal eine

der vielen Anreden Srikrishnas ist und keine zum “Japa” geeignete heilige Formel. Arjuna bevorzugt “Krishna”. Die Wiederholung einer Anrede, sei es Krishna oder Guru, ist ein Zeichen reiner Sentimentalität.

Nun bittet Ihn Arjuna wieder in seiner normalen menschlichen Gestalt zu erscheinen. Er bittet Ihn um Vergebung, die er auch erhält. Bis zu diesem Zeitpunkt befindet sich Srikrishna in seiner kosmischen Form, also sagt er: *“Beim Anblick dieser Deiner wunderbaren Riesengestalt bin ich erfreut, aber ich schwebe auch in tausend Ängsten.”* Bis vor kurzem ist für Arjuna Srikrishna immer ein lieber Freund gewesen, in der Bogenschiesskunst hält er sich im Vergleich zu Krishna vielleicht schon besser. Aber nun ist er bestürzt. Warum soll ein Weiser bestürzt sein? Hat er sich nicht selbst im letzten Kapitel nach dem Anhören Srikrishnas Herrlichkeiten als “Weiser”, “Erleuchteter” erklärt? Eigentlich genügen Hören und theoretisches Wissen nicht. Das “Zuschauen” bleibt noch zu tun, d.h., wir sind noch nicht soweit. Also sagt er:

adṛṣtapūrvam hṛsitosmi dṛstvā
bhayena ca pravyathitaṁ mano me,
tad eva me darśaya deva rūpaṁ
***prasīda deveśa jagannivāsa* (45)**

अदृष्टपूर्वं हृषितोऽस्मि दृष्ट्वा भयेन च प्रव्यथितं मनो मे।
तदेव मे दर्शय देवरूपं प्रसीद देवेश जगन्निवास ।।४५ ।।

“*Über den Anblick dieser Deiner, vorher nie gesehenen Form, bin ich einerseits beglückt, andrerseits ist mein Herz von Ängsten ergriffen worden. Sei barmherzig, o Herr! O Gott aller Götter! O Du, die Zuflucht des Weltalls! Zeige mir Deine, frühere Gestalt!”*
Welche Gestalt?

kirīṭinaṁ gadinam cakrahastam
icchāmi tvāṁ draṣtum ahaṁ tathai'va,
tenai'va rūpeṇa caturbhujena
***sahasrabāho bhava viśvamūrte* (46)**

किरीटिनं गदिनं चक्रहस्त- मिच्छामि त्वां द्रष्टुमहं तथैव।
तेनैव रूपेण चतुर्भुजेन सहस्रबाहो भव विश्वमूर्ते ।।४६ ।।

“*Ich möchte Dich genauso wie früher erblicken - mit der Krone auf Deinem Kopf, mit der Keule und dem Feuerrad in Deinen Händen. Also, o Allgegenwärtiger, o Tausendarmiger, trete wieder in Deiner vierarmigen Gestalt auf.”*

Welche Gestalt möchte Arjuna wiedersehen? - Die vierarmige. Sehen wir nun, was er mit “vierarmig” meint.

śrībhagavān uvāca
mayā prasannena tavā'rjuna'daṁ
rūpaṁ paraṁ darśitam ātmayogāt,
tejomayaṁ viśvam anantam ādyaṁ,
***yan me tvadanyena na ḍṛṣtapūravam* (47)**

श्रीभगवानुवाच:
मया प्रसन्नैन तवार्जुनेदं रूपं परं दर्शितमात्मयोगात्।
तेजोमयं विश्वमनन्तमाद्यं यन्मे त्वदन्येन न दृष्टपूर्वम् ।।४७ ।।

Auf Arjunas Bitte sagt Srikrishna:

“O Arjuna! Durch meine Gnade, kraft meines Yogas habe ich dir meine glanzvolle, uralte und grenzenlose Form gezeigt, die ausser dir bis jetzt kein anderer gesehen hat.

na vedayajn̄ādhyayanair na
dānair, na ca kriyābhir na tapobhir ugraiḥ,
evaṁrūpaḥ śakya ahaṁ nṛloke
***draṣtuṁ tvadanyena kurupravīra* (48)**

न वेदयज्ञाध्ययनैर्न दानैर्न च क्रियाभिर्न तपोभिरुग्रै:।
एवंरूप: शक्य अहं नृलोके द्रष्टुं त्वदन्येन कुरुप्रवीर ।।४८ ।।

“Arjuna! Es ist ausser dir keinem anderen gegönnt, diese kosmische Form von mir

wahrzunehmen, weder durch das Studium der Veden, noch durch den Yajna, noch durch die Einübung, noch durch das Handeln, oder sogar durch strenge Askese."

Diese Aussage von Srikrishna verzweifelt uns. Wenn dieser göttliche Anblick nur dem Arjuna zugedacht ist, sind alle unsere Bestrebungen denn vergeblich? Ist die Gita denn nicht für uns bestimmt? Hat Er nicht schon gesagt: *"O Arjuna! Diejenigen, die von Lust, Wut und Ängsten befreit sind und sich hingebungsvoll mir unterwerfen, gelangen, gereinigt kraft ihrer durch Yoga erworbenen Erkenntnis, zu mir.?"* Und nun sagt Er: *"Ausser dir hat diese Gestalt von mir keiner gesehen. Noch wird sie in der Zukunft von den anderen gesehen."* Was ist also Arjuna? Ein Gespenst? Oder ein Wesen, das eine leibliche Gestalt angenommen hat? Nein, in der Tat ist Arjuna Inbegriff Liebe, und kraft seiner Liebe erreicht er sein erstrebtes Ziel. Ein liebloser Mensch kann diese Form nie sehen, weder jetzt noch in der Zukunft. Wir haben nur die eine Aufgabe: unsere Liebe mittels unseres gebotenen Verhaltens unserem Ideal würdig zu machen.

mā te uyathā mā ca vimūḍhāb-
hāvo, dṛṣṭvā rūpaṁ ghoram īdṛṅ mame'dam,
vyapetabhīḥ pitamanah punas
tvaṁ, tad eva me rūpam idaṁ prapaśya (49)

मा ते व्यथा मा च विमूढभावो दृष्टवा रूपं घोरमीदृङ्म मेदम्।
व्यपेतभी: प्रीतमना: पुनस्त्वं तदेव मे रूपमिंद प्रपश्य ।।४९ ।।

"*Lass dich, beim Erblicken meiner Riesengestalt, nicht so bestürzen und verwirren, dass du vom Wege abkommst. Siehe nun, ohne Furcht aber mit liebevollem, erfreutem Geist, meine frühere vierarmige Gestalt, nach der du begehrst."*

saṁjaya uvāca
ity arjunam vāsudevas tatho'ktvā
svakaṁ rūpaṁ darśayām āsa bhūyaḥ,
āśvāsayām āsa ca bhītam enaṁ
bhūtvā punaḥ saumyavapur mahātmā (50)

संजय उवाच:
इत्यर्जुनं वासुदेवस्तयोक्त्वा
स्वकं रूपं दर्शयामास भूय: ।
आश्वासयामास च भीतमेनं
भूत्वा पुन: सौम्यवपुर्महात्मा ।।५० ।।

Sanjay sprach:

"So sprach der allgegenwärtige Herr - Vasudev - zu Arjuna und zeigte ihm seine frühere Form, und somit beruhigt der grosse Weise, der Barmherzige, den angstvollen Arjuna. Arjuna sagt:

arjuna uvāca
dṛṣtve'daṁ mānuṣaṁ rūpaṁ
tava saumyaṁ janārdana,
idānīm asmi saṁvṛttaḥ
sacetāḥ prakṛtiṁ gataḥ (51)

अर्जुन उवाच:
दृष्ट्वेदं मानुषं रूपं तव सौम्यं जनार्दन।
इदानीमास्मि संवृत्त: सचेता: प्रकृतिं गत: ।।५१ ।।

"O Janardan! Da ich nun Deine ursprüngliche, geduldige Form erblickt habe, bin ich höchst erfreut und ich bin wieder mein altes selbst."

Auf Arjunas Bitte erscheint ihm der Barmherzige in Seiner alten vierarmigen Gestalt wieder. Und was sieht er? Seine menschliche Erscheinung. Nach der Vervollkommnung wirken die Mahapurush vierfach, d.h. mit vier Armen. Das bedeutet, dass wir ihre Gestalt mit zwei Händen oder Armen vor uns sitzen sehen, aber wenn ein anderer Gläubiger von ihnen irgendwo auf der Welt ihre Hilfe benötigt, dann stehen sie auch ihm bei, wie ein Wagenlenker, ein Wegweisender.

Der "Arm" symbolisiert das Tun, das Handeln. Der Wirkungsbereich eines Mahapurush ist sowohl innerlich als auch äusserlich. Die Schmuckstücke ihrer Hände - die Muschel, das Feuerrad, die Keule und der Lotus sind :

1. die Muschel - die Verkündung des Zieles
2. das Feuerrad - der Anfang des Meditationszykluses

3. die Keule - die Sinnesentsagung
4. der Lotus - Seine lautere, fleckenlose Handlungsweise.

Darum findet Arjuna Seine vierarmige Gestalt menschenähnlich.

śrībhagavān uvāca
sudurdarśam idaṁ rūpaṁ
dṛṣṭvān asi yan mama,
devā apy asya rūpasya
nityaṁ darśanakāṅkṣiṇaḥ (52)

श्रीभगवानुवाच:
सुदुर्दर्शमिदं रूपं दृष्ट्वानसि यन्मम ।
देवा अप्यस्य रुपस्य नित्यं दर्शनकांक्षिण: ।।५२ ।।

Srikrishna, der grosse Weise, sagt:
"O Arjuna! Der Anblick dieser Gestalt, die du gesehen hast, ist ausserordentlich schwer zu sichten. Sogar die Götter sehnen sich danach."
Eigentlich ist es schwer, die verborgene Absicht eines Weisen zu erraten. Der verehrte "Satsangi" Maharaj war ein weiser, zum rechtschaffenden Weg weisender Mahapurush, aber für die Allgemeinheit war er ein Verrückter. Nur diejenigen, die seine wirkliche Grösse erkannten, folgten seinen Anweisungen und kamen ans Ziel. Srikrishna sagt auch: *"Die Götter, die kraft und mittels ihres göttlichen Vermögens "wachgerufen" worden sind, begehren nach dieser Gestalt von mir."* Sollen wir annehmen, dass Srikrishna mit Hilfe des Yajnas, der (Opfer)gabe und der Erkenntnis der Veden leicht zu erlangen sei?
Srikrishna sagt:

nā haṁ vedair na tapasā
na dānena na ce'jyayā,
śakya evaṁvidho draṣṭuṁ
dṛṣtavān asi māṁ yathā (53)

नाहं वेदैर्न तपसा न दानेन न चेज्यया ।
शक्य एवंविधो द्रष्टुं दृष्ट्वानसि मां यथा ।।५३ ।।

"*Weder durch die Veden, noch durch die Askese oder durch den Yajna sind die Menschen befähigt, mich in dieser meiner Manifestation wahrzunehmen, wie es dir möglich gewesen ist."*
Gibt es für uns dann keine Hoffnung? - Doch! Srikrishna sagt:

bhaktyā tv ananyayā śakya
aham evaṁvidho'rjuna,
jñātuṁ draṣṭuṁ ca tattvena
praveṣṭuṁ ca paraṁtapa (54)

भकत्या त्वनन्यया शक्य अहमेवंविधोऽर्जुन ।
ज्ञातुं द्रष्टुं च तत्त्वेन प्रवेष्टुं च परंतप ।।५४ ।।

"*O Du, der Befolger einer strengen Askese! Durch unerschütterliche Hingabe,* d.h. ausser mir keinem anderen gedenkend, *ist es recht leicht, mich in meinem Ur-Prinzip zu erkennen und dadurch reibungslos in mir aufzugehen."* Wie im vorigen Kapitel schon erklärt, wandelt sich die Erkenntnis letzen Endes in Hingabe um.
Obschon Er früher erläutert hat, dass der Anblick dieser Seiner Form ausser Arjuna keinem anderen gegönnt worden ist, sagt Er hier, dass nicht nur dieses Erblicken, sondern auch das Aufgehen in Ihm möglich ist. Erkennt also, dass Arjuna ein Zustand ist, der Zustand eines hingebungsvollen Gläubigen, er ist Inbegriff Liebe. Zum Schluss sagt Srikrishna:

matkarmakṛn matparamo
madbhaktaḥ saṅgavarjitaḥ,
nirvairaḥ sarvabhūteṣu
yaḥ sa mām eti pāṇḍava (55)

मत्कर्मकृन्मत्परमो मद्भक्त: सङ्वर्जित: ।
निर्वैर: सर्वभूतेषु य: स मामेति पांडव ।।५५ ।।

"*O Arjuna! Wer das ihm von mir zugeschriebene Werk, d.h. das Werk als Opfer verrichtet,* मत्परमः *indem er sich zu mir wendet,* संगवर्जितः*ohne sich von der bösen Gesellschaft beeinflussen zu lassen,* denn in Gesellschaft von Feindseligen kann man seine Pflichten nicht

ausführen, निवैरः सर्वभूतेष *ohne Feindschaft gegen andere, der gelangt zu mir."*
Wie kann ein von jedem feindseligen Gefühl Befreiter, alle Geschöpfe liebevoll Behandelnder Kriege führen? Und gegen wen? Hat Arjuna nun mit Entschlossenheit den Krieg geführt und Jayadrath erschlagen, oder nicht? निवैरः सर्वभूतेष Denn Er hat gesagt: "Ohne Feindseligkeit gegen andere". Wie könnte er Ihn erblicken, wenn er noch nicht von Feindschaften befreit ist? Und wir wissen, dass er Seine wunderbare Form erblickt hat. Das beweist, dass keine einzige Strophe in der Gita den blutvergiessenden Krieg befürwortet. Er bekennt sich zu dem "gewissen" Werk, zur Verrichtung des Yajna, zur unerschütterlichen Hingabe und nur zu Seinem Denken und zu einer Kriegführung, aber einer von Feindseligkeiten befreiten. Die Gegner, die schwer besiegbaren, die uns in die Quere kommenden Feinde sind Lust und Wut, Liebe und Hass. Wir haben sie unter unsere Herrschaft zu stellen.

ZUSAMMENFASSUNG & SCHLUSSFOLGERUNG

Die Offenbarung des 11. Kapitels lässt sich folgendermassen zusammenfassen:
Im Gespräch mit Srikrishna gesteht Arjuna, dass er die Herrlichkeit der Gestalt Srikrishnas vernommen hat und dass durch das blosse Hören von Seinen Worten, seine ganze Verblendung von ihm gewichen ist. Arjuna richtet dann jedoch eine weitere Bitte an Ihn: *"Durch Deine Unterweisung habe ich alles erfahren, aber nun sehne ich mich sehr danach, Dich mit meinen Augen selbst zu sehen! Bitte, zeig mir Deine kosmische Gestalt."*
Da Ihm Arjuna sehr lieb ist und Ihm stets ein treuer Freund gewesen ist, gewährte ihm Srikrishna diesen Wunsch. Dazu muss Er Arjuna jedoch zuerst die "himmlische" (überirdische) Sehfähigkeit verleihen, denn mit der Sehkraft eines normalen Sterblichen wäre Seine kosmische Gestalt nicht wahrnehmbar und mit dem Geist eines Sterblichen überhaupt nicht ertragbar.
Srikrishna spricht: *"Nimm denn die göttliche Sehkraft an, die ich dir gewähre, nur dann wirst du mich sehen können."* So erblickt Arjuna, da er nun mit der göttlichen Sehfähigkeit ausgestattet war, Srikrishna in all Seinen Ausmassen - besonders den furchterregenden. Arjuna beschreibt uns Seine überwältigende, gleissende, allumfassende, gebärende, zerstörende, die Welt erhaltende Form.
Srikrishna erteilt Arjuna somit eine Lehre, denn er muss folgendes erkennen:
"Erbarme Dich meiner, o Herr, da ich Dich immerfort als "Krishna", "Yadav" oder bloss als "Freund" angesprochen habe. Vergebe mir für dieses Unrecht!" Natürlich vergibt ihm Srikrishna, denn diese Rufnamen sind nicht völlig unangemessen - Krishna ist von dunkler Hautfarbe; Er ist in der Yadu-Familie geboren, und Er ist auch Arjunas innigster Freund; dies wurde von Srikrishna selbst gewünscht. Und bis zum jetzigen Zeitpunkt hat Arjuna eben nicht all die Herrlichkeit der kosmischen Gestalt Krishnas kennen können.
Wenn also, nach dem Erblicken der wahren Gestalt all diese Namen nicht mehr zutreffen, dann kommt unwillkürlich die Frage nach dem, Ihm angemessenen Namen (Japa) auf.
Hierauf gibt uns Srikrishna selbst die Antwort : ओमित्येकाक्षर ब्रह्म व्याहरन्भानुस्मरन्. *"Die einzige wahre, heilbringende Art und Weise, mich anzusprechen, ist die Silbe "Om" .ein Synonym für den ewigen Brahma, als das wahre Ziel, und dieser Anweisung zur Kontemplation sollen wir Folge leisten. Also, verrichtet diesen Yajna und betet zu mir."*
Nachdem Arjuna nun diese grossartige Gestalt erfahren hat, wünscht er sich, wieder Ihn in Seiner weltlichen, d.h. vierarmigen, sanftmütigen Manifestation zu sehen.
Arjuna bittet: *"O Grösster! Jetzt, nachdem ich Deine sanftmütige aber auch furchterregende, gleissende Gestalt gesehen habe, wünsche ich mir Deine frühere Gestalt zurück."*
Er fragt also, nach der Gestalt des "Vierarmigen", d.h. nach der weltlichen uns bekannten Gestalt (Menschengestalt). Die Vierarmigkeit symbolisiert hier das von Srikrishna selbst so oft hervorgehobene und als unumgänglich beschriebene "Handeln", in der Realität und in der Ewigkeit und auch, dass Er derjenige ist, der mit Seinen "übernatürlichen" Armen uns den Anstoss zum Handeln gibt.
Srikrishna spricht zu ihm: *"O Arjuna! Ausser dir hat mich noch niemand in diese Gestalt sehen*

können, es wird mich auf diese Welt auch niemand so sehen."
Heisst das, dass die Gita für uns nutzlos ist? - Aber nein, denn Srikrishna sagt: *"Sie (die Gita) ist der einzige Weg, die einzige wahre Hingabe und Meditations(hilfe) und mit ihr als Wegweiser bin ich ohne Schwierigkeiten zu erreichen."* Und Arjuna ist ein solcher, der die ausserordentliche Hingabe praktiziert.
Bhakti ist die reinste, verbesserte Form der Verehrung bzw. Zuneigung und der Wunsch, unsere Hingabe unserem Ideal gerecht zu machen मिलहिं न रघुपति बिनु अनुरागा "Ohne Liebe ist Raghupati nicht zu gewinnen:" Ist die wahre Bhakti nicht vorhanden, dann helfen weder unzählige Yajna-Verrichtungen, Yajna-Tapa-Verrichtungen noch Opfergaben, Er ist damit nicht zu erreichen. Wahre Hingabe, Zuneigung und Sehnsucht sind notwendig.
Am Ende sagt Srikrishna: "*O Arjuna! Führe die von mir offenbarte Tat durch; gebe dich nur mir hin, suche bei mir Zuflucht, aber halte dich frei von den Gelüsten. Denn den Lastern anheimgefallen, kannst du den Aufstiegsprozess nicht vollbringen; sie werden dich, im Gegenteil, daran hindern."*
Wenn es überhaupt keine Feinde mehr gibt, was für einen Krieg gibt es dann? In der äusserlichen Welt bleiben die Streitigkeiten und Kämpfe bestehen, aber den wahren Sieg gibt es dabei nicht zu gewinnen.
Die schwer zu überwältigenden, feindlichen Erinnerungen und Verhaftungen niederzuringen, das bedeutet "Sieg", d.h. den schwer besiegbaren Feind namens "Welt" kannst du nur mit Hilfe der kraft deiner Befreiung von den Feindseligkeiten erzeugten Waffe erschlagen. Das ist der wahre, der einzige Sieg, danach gibt es nichts mehr.

ॐ.तत्सदिति श्रीमद्भगवदगीतासूपनिषत्सु ब्रम्हाविद्यायां योगशास्त्रे श्रीकृष्णार्जुन संवादे
'विश्वरुपदर्शनयोगो ' नामैकादशोऽध्यायः । 11 ।

Hiermit endet dies "Das Kapitel der Enthüllung der Kosmischen Gestalt" - das als Zwiegespräch zwischen Srikrishna und Arjuna geführte, 11. Kapitel der Upanishad Srimadbhagvadgita, der Wissenschaft des Höchsten, der Schrift über den Yoga.

इति श्रीमत्परमहंस परमानन्दस्य शिष्य स्वामी अड़गड़ानन्दकृते श्रीमद्भगवदगीताया : 'यथार्थ गीता'
भाष्ये 'विश्वरुपदर्शनयोगो ' नामैकादशोऽध्यायः । 11 ।

Hiermit endet auch "Das Kapitel der Enthüllung der Kosmischen Gestalt", das zwischen Srikrishna und Arjuna als Zwiegespräch geführte 11. Kapitel der "Yatharthgita", zusammengestellt und verfasst von Svami Adgadanand, dem Schüler Srimaan Paramhans Parmanands.

हरि ॐ तत्सत्
HARI OM TATSAT

ॐ

श्री परमात्मने नमः

यथार्थ गीता

(श्रीमद्‌भगवद्‌गीता)

अथ द्वादशोऽध्यायः

KAPITEL 12

Am Ende des 11. Kapitels erteilte Srikrishna Arjuna die Aufforderung zur hingebungsvollen Verrichtung des ihm zugewiesenen Handelns - sich auf Ihn zu verlassen und nur Seiner zu gedenken. Denn die unermüdliche Hingabe ist, laut Srikrishna, sein einziges Los. Er bringt Arjuna auch zum Bewusstsein, dass der Anblick Seiner Kosmischen Manifestation ausser ihm keinem anderen gewährt worden ist und auch zukünftig keinem gewährt wird. Übrigens ist dies auch aufgrund seiner unerschütterlichen Bhakti zu verwirklichen gewesen. Kraft der Hingabe gelangt der Gläubige reibungslos zu Ihm. Die Voraussetzung ist die totale, मत्परम "*nur mir gewidmete"* unerschütterliche, unaufhörliche Hingabe, wie der ununterbrochene Ölfluss bei der Ölgewinnung. Absolut gerechtfertigt ist die Frage Arjunas: *"Welche von den zwei Aspekten der Bhakti hältst Du für höher - die dem eigenschaftslosen Formlosen, oder die dem attributhaften Höchsten gegenüber?*

"Was ist besser? Und was ist dieses निपतं कुरु कर्म तव *für-uns-bestimmte Werk?"* - Diese Frage ist von Arjuna jetzt zum dritten Mal gestellt worden. Erstmals beim Anhören der Beschreibung der beiden Yogaarten, d.h. des Yoga des Handelns und des Yoga der Erkenntnis, fragt er: "*Wenn Du selbst den Yoga der Erkenntnis für besser erachtest, warum führst Du mich zu Übeltaten?"* - Sri Krishna legt aus, dass dem Handeln keinesfalls auszuweichen ist. Wer nur angeblich, d.h. nur äusserlich den Sinnen entsagt, aber sich innerlich nach Sinnesobjekten sehnt, der ist ein eitler Scheinheiliger. Also steht das selbstlose Handeln, das für uns bestimmte Werk, d.h. das Werk als Opfer über allem.

Die zweite aus Zweifeln geborene Frage Arjunas lautet: *"Worin liegt der Unterschied, wenn Du uns das Handeln auf jeden Fall empfiehlst? Wie unterscheiden sich die beiden Handlungsweisen voneinander, besonders des Yoga bezüglich?"* -

Srikrishna deutet aus: *"In der geistigen Ausrichtung des Meditierenden. Der eine handelt hingebungsvoll, sich Ihm total unterwerfend, und der andere, indem er seine eigenen Kräfte und Fähigkeiten in Erwägung zieht. Die beiden Yogis gelangen letztendlich zu mir, aber der Yoga der Erkenntnis ist voller Hindernisse. Also ist das selbstlose Handeln unbestritten vorzuziehen. Außerdem kann man ohne das selbstlose Handeln auch nicht die Erkenntnis erwerben."*

Und nun zu der dritten Frage Arjunas:

arjuna uvāca
evaṁ satatayuktā ye
bhaktās tvāṁ paryupāsate,
ye cā'py akṣaram avyaktaṁ
tesāṁ ke yogavittamāḥ (1)

अर्जुन उवाच
एवं सततयुक्ता ये भक्तास्त्वां पर्युपासते।
ये चाप्यक्षरमव्यक्तं तेषां के योगवित्तमाः ।।१ ।।

"*Hierzu möchte ich gerne wissen, wer von den beiden Bhakta das größere Wissen des Yoga besitzt, der, der Deiner gedenkend, alles Dir widmend, seine Gebete verrichtet, oder der, der sich selbst und seine eigenen Kräfte einschätzend zu Dir betet?"*

śrībhagavān uvāca ***mayy āveśya mano ye māṁ*** ***nityayuktā upāsate,*** ***śraddhayā parayo'petās*** ***te me yuktatamā matāḥ (2)***	**श्रीभगवानुवाच:** **मय्यावेश्य मनो ये मां नित्ययुक्ता उपासते ।** **श्रद्धया परयोपेतास्ते मे युक्ततमा मता: ।।२ ।।**

Srikrishna expliziert:
"*Wer sich ständig, mit unentzweiter Treuherzigkeit auf mich konzentriert und seinen Geist auf mich richtend seine Gebete verrichtet, d.h. sie nur mir weiht, der ist nach mir der Beste unter allen Yogin.*

ye tv akṣaram anirdeśyam ***avyaktaṁ paryupāsate,*** ***sarvatragam acintyaṁ ca*** ***kūṭastham acalaṁ dhruvam (3)***	**ये त्वक्षरमनिर्देण्यमव्यक्तं पर्युपासते ।** **सर्वत्रगमचिन्त्यं च कूटस्थमचलं ध्रुवम् ।।३ ।।**
saṁniyamye'ndriyagrāmaṁ ***sarvatra samabuddhayah,*** ***te prāpnuvanti mām eva*** ***sarvabhūtahite ratāḥ (4)***	**संनियम्येन्द्रियग्रामं सर्व समबुद्धय: ।** **ते प्राप्नुवन्ति मामेव सर्वभूतहिते रता : ।।४ ।।**

"*Wer all seine Sinne bezähmt, wer den jenseits der Sinneswahrnehmung Stehenden, Allgegenwärtigen, Unausdenkbaren, Unerscheinbaren, stets Gleichbleibenden, Unbeweglichen, Formlosen und Immerwährenden verehrt und sich zum Wohl aller betätigt und alle gleich betrachtet, der Yogi gelangt zu mir."* Er meint, dass die obigen Eigenschaften Brahmas sich von den Seinen nicht unterscheiden.

kle śo'dhikataras teṣām ***avyaktāsaktacetasām,*** ***avyaktā hi gatir duḥkhaṁ*** ***dehavadbhir avāpyate (5)***	**क्लेशोऽधिकतरस्तेषामव्यक्तासक्तचेतसाम् ।** **अव्यक्ता हि गतिर्दु:खं देहवद्भिरवाप्यते ।।५ ।।**

"*Aber besonders schwierig ist es für diejenigen, die sich auf den unvorstellbaren, formlosen Höchsten, d.h. den Absoluten konzentrieren, denn ihrer Selbst bewusst, fällt es ihnen zur Last, zum Unausdenkbaren aufzusteigen."*
Srikrishna veranschaulicht, wer, statt einen Erfahrenen aufzusuchen, seine Kräfte und Fähigkeiten, seine Schritte und Ziele abwägt und dazu glaubt, er erlange dadurch seine eigene unerscheinbare, "Identität", d.h. Form, der eitle Mensch bezeichnet sich als "So-ham", d.h. ich bin Er. Das ist das grösste Hindernis auf diesem Yogapfad. **.**दुःखलयम् अशाश्वतम**.** So einer fällt den Wiedergeburten zum Opfer. Aber wer sich Ihm unterwirft?

ye tu sarvāṇi karmāṇi mayi ***saṁnyasya matparāḥ,*** ***ananyenai'va yogena*** ***māṁ dhyāyanta upāsate (6)***	**ये तु सर्वाणि कर्माणि मयि संन्यस्य मत्परा: ।** **अनन्येनैव योगेन मां ध्यायन्त उपासते ।।६ ।।**

"*Aber wer sich mir widmend, seine Taten und Gebete nur mir weiht, der kann kraft seiner Yogaverrichtung und seiner stetigen Hingabe mich erfahren.*

tesām ahaṁ samuddhartā ***mṛtyusaṁsārasāgarāt,*** ***bhavāmi nacirāt pārtha*** ***mayy āveśitacetasām (7)***	**तेषामहं समुद्धर्ता मृत्युसंसारसागरात् ।** **भवामि नचिरात्पार्थ मय्यावेशितचेतसाम् ।।७ ।।**

“Für meine loyalen Gläubigen wirke ich als ein sie von der sterblichen Welt Erlösender.”
Daraufhin legt Er das Wie und Warum dieses Prozesses aus:

mayy eva mana ādhatsva
mayi buddhiṁ niveśaya,
nivasiṣyasi mayy eva
ata ūrdhvaṁ na saṁśayaḥ (8)

मय्येव मन आधत्स्व मयि बुद्धि निवेशय।
निवासिष्यसि मय्येव अत ऊर्ध्वं न संशय: ॥८॥

“*Also, o Arjuna! Konzentriere dich auf mich. Richte deinen Geist stets auf mich. Danach wirst du nur in meinem Wesen weilen. Hab keine Zweifel daran.”*
Was, wenn sich der Geist und der Verstand zurückziehen? Denn wie im letzten Kapitel von Arjuna schon erwähnt, den Geist zu zügeln ist genauso schwer, wie den Wind zu zügeln. Er sagt:

atha cittaṁ samādhātuṁ
na śaknoṣi mayi sthiram,
abhyāsayogena tato
mām icchā’ptuṁ dhanaṁjaya (9)

अथ चित्तं समाधातुं न शक्नोषि मयि स्थिरम्।
अभ्यासयोगेन ततो मामिच्छाप्तुं धनंजय ॥९॥

“*Wenn es dir nicht gelingt, deinem Geist zu entsagen, bemühe dich, mich durch die Askese zu erreichen,”* d.h. sammle deine Gedanken und versuche sie auf den rechtschaffenden Weg zu leiten.
Und wenn wir auch dies nicht schaffen können?

abhyāse’py asamartho’si
matkarmaparamo bhava,
madartham api karmāṇi
kurvan siddhim avāpsyasi (10)

अभ्यासेऽप्यसमर्थोऽसि मत्कर्मपरमो भव।
मदर्थमपि कर्माणि कुर्वन्सिद्धिमवाप्स्यसि ॥१०॥

“*Wenn du auch zur Askese unfähig bist, dann stell dich bereit, nur für mich zu handeln, d.h. zu mir zu beten. Auf diese Weise, nur für mich handelnd, wirst du auch die Vervollkommnung erlangen.”* Er meint, wenn es uns an Askese (Einübung) mangelt, dann sollen wir uns mindestens auf den gütigen Weg machen.

athai tad apy aśakto’si
kartuṁ madyogam āśritaḥ,
sarvakarmaphalatyāgaṁ
ataḥ kuru yatātmavān (11)

अथैतदप्यशक्तोऽसि कर्तुं मद्योगमाश्रित:।
सर्वकर्मफलत्यागं तत: कुरु यतात्मवान् ॥११॥

“*Verfehlst du auch da dein Ziel, so gib alle Gedanken über Erfolg oder Misserfolg der Taten auf. Ergib dich mit hingebungsvollem Dienen einem im Sein weilenden Mahapurush.”* Angespornt durch ihn, wird alles von sich aus geschehen. Über die Wichtigkeit des hingebungsvollen, selbstlosen Handelns sagt Srikrishna:

śreyo hi jñānam abhyāsāj
jñānād dhyānaṁ viśiṣyate,
dhyānāt karmaphalatyāgas
tyāgāc chāntir anantaram (12)

श्रेयो हि ज्ञानमभ्यासाज्ज्ञानाद्ध्यानं विशिष्यते।
ध्यानात्कर्मफलत्यागस्त्यागाच्छान्तिरनन्तरम् ॥१२॥

“*Besser als die Fähigkeit zur Geistesentsagung ist die Zuneigung zum selbstlosen Handeln. Besser als das aufgrund des Wissens durchgeführte Werk ist die Meditation. Aber noch besser als die Meditation ist der Verzicht auf den Wunsch nach den Früchten des Handelns.”* - Denn wenn wir den Yoga ins Auge gefasst, mit totaler Hingabe auf die Früchte unseres Handelns verzichtet haben, dann übernimmt unser Ideal selbst die ganze Verantwortung für unsere Sicherheit.

Mit uneingeschränkter Hingabe zu einem reglosen, gleichmütigen, in Seelenruhe feststehenden Mahapurush kann ein selbstlos Handelnder zuversichtlich darauf hoffen, dass der Mahapurush für uns einsteht. Denn laut Srikrishna ist der Yoga der Erkenntnis voller Hindernisse und der Befolger dieses Yoga hat die Verantwortung selbst zu tragen.
Srikrishna beschreibt nun die Eigenschaften eines ebenmässigen Mahapurush:

advеṣtā sarvabhūtānāṁ
maitraḥ karuṇa eva ca,
nirmamo nirahaṁkāraḥ
samaduḥkhasukhaḥ kṣamī (13)

अद्वेष्टा सर्वभूतानां मैत्रः करुण एव च ।
निर्ममो निरहंकारः समदुःखसुखः क्षमी ॥१३॥

"*Wer seine innere Ruhe erhalten hat, wer frei von Argwohn und Verdrossenheit ist, wer allen gegenüber liebevoll und wohlbedacht ist, wer ohne Anhänglichkeit und Eitelkeit ist, wer beim Erfolg und Misserfolg derselbe bleibt und erbarmungsvoll ist, wer vergeben kann,*

samtuṣtaḥ satataṁ yogī
yatātmā dṛdhaniścayaḥ,
mayy arpitamanobuddhir
yo madbhaktaḥ sa me priyaḥ (14)

संतुष्टः सततं योगी यतात्मा दृढनिश्चयः ।
मय्यर्पितमनोबुद्धिर्यो मद्भक्तः स मे प्रियः ॥१४॥

"wer auf der höchsten Yoga-Stufe steht, wen Gewinn und Verlust nicht aufbringen, wer seinen Körper durch Geistes- und Sinnesentsagung gebändigt hat, so ein mit Geist und Verstand an mich Glaubender ist mir am liebsten.

yasmān no'dvijate loko
lokān no'dvijate ca yaḥ,
harṣāmarṣabhayodvegair
mukto yaḥ sa ca me priyaḥ (15)

यस्मान्नोद्विजते लोको लोकान्नोद्विजते चयः ।
हर्षामर्षभयोद्वेगैर्मुक्तो यः स च मे प्रियः ॥१५॥

"Wer weder anderen Anlass zur Betrübnis gibt noch sich von den anderen betrüben lässt, wer von Glück und Leid, von Ängsten und Aufregungen befreit ist, der, mein Gläubiger, ist mir sehr lieb."
Den Verletzungen durch die gewöhnlichen Menschen sind wir stets ausgesetzt, denn sie sind unwissend. Dem Meditierenden aber ist untersagt, die Gefühle anderer zu verletzen. Nicht nur das, sondern er darf sich keineswegs vom Wege ableiten lassen, d.h. er muss unaufhörlich, ungestört meditieren. Zum Beispiel haben wir beim Gehen auf der Strasse nicht nur auf uns aufzupassen, sondern auch auf die anderen. Genauso haben wir uns vor den "Hindernissen" zu hüten.

anapekṣaḥ śucir dakṣa
udāsīno gatavyathaḥ,
sarvārambhaparityāgī
yo madbhaktaḥ sa me priyaḥ (16)

अनपेक्षः शुचिर्दक्ष उदासीनो गतव्यथः ।
सर्वारम्भपरित्यागी यो मद्भक्तः स मे प्रियः ॥१६॥

"*Wer ohne Erwartungen und rein ist",* d.h. wer in der Meditation geübt ist, gemeint ist hier nicht die Fingerfertigkeit eines Diebes, sondern, wer mit Geschicklichkeit Srikrishnas Unterweisungen befolgt und sein ihm vorgeschriebenes Werk verrichtet, *"wer jenseits des Für und Wider steht und kein Interesse mehr an Unternehmungen hat, dem bin ich wohlgesinnt.*

yo na'hṛṣyati na dveṣti
na śocati na kāṅkṣati,
śubhāśubhaparityāgī
bhaktimān yaḥ sa me priyaḥ (17)

यो न हृष्यति न द्वेष्टि न शोचति न काङ्क्षति ।
शुभाशुभपरित्यागी भक्तिमान्यः स मे प्रियः ॥१७॥

“Wer weder froh noch traurig ist, wer weder Begehren noch Neid hat, wer die Früchte des Guten und des Bösen nicht erhofft,” denn weder das Gute noch das Böse kann ihn anrühren, *“wer diese Stufe der Hingabe erlangt hat, wer mir ergeben ist, ist mir lieb.*

samaḥ śatrau ca mitre ca
tathā mānāpamānayoḥ,
śītonaṣukhaduḥkheṣu
amah sangavivarjitah (18)

समः शत्रौ च मित्रे तथा मानापमानयोः।
शीतोष्णसुखदुःखेषु समः सङ्गविवर्जितः ॥१८॥

“Wer dem Freund und dem Feind, bei Achtung und Verachtung gleich bleibt, wessen innere Wallungen innehalten, wer bei Kälte und Hitze, Freude und Trauer derselbe bleibt und ohne Anhänglichkeit ist,

tulyanindāstutir maanī
samtaṣto yena kenacit,
aniketah sthiramatir
bhaktimān me priyo naraḥ (19)

तुल्यनिन्दास्तुतिर्मौनी संतुष्टो येन केनचित्।
अनिकेतः स्थिरमतिर्भक्तिमान्मे प्रियो नरः ॥१९॥

“wen Lobpreisung und Verleumdung nicht berühren, wer das Höchstmass der Meditation erlangt hat, wer seinen Geist und seine Sinne bezähmt hat, wer mit sich zufrieden ist, so einen auf der höchsten Bhakti-Stufe Stehenden mag ich sehr.

ye tu dharmyāmṛtam idaṁ
yathoktaṁ paryupāsate,
śraddadhānā matparamā
bhaktās te’tīva me priyāḥ (20)

ये तु धर्म्यामृतमिदं यथोक्तं पर्युपासते।
श्रध्दधाना मत्परमा भक्तास्तेऽतीव मे प्रियाः॥२०॥

“Wer sich auf mich verlassend, mit ganzem Herzen und voller Hingabe zu mir betet und seine obengenannten Verpflichtungen erfüllt, der ist mein liebster Gläubiger.”

ZUSAMMENFASSUNG & SCHLUßFOLGERUNG

In bezug auf die von Srikrishna im letzten Kapitel erteilte Aufforderung an Arjuna: *“Sei ein Gottgeweihter. Denn was du gesehen hast, hat bis jetzt keiner gesehen und auch in der Zukunft wird es auch keiner sehen. Es sei denn, jemand betet zu mir mit totaler Ergebenheit und Liebe. Dem gelingt dann nicht nur dieser Anblick, sondern auch das Aufgehen in mir”,* stellt Arjuna die Frage: *“Welcher Bhakta bzw. Bhakti ist Dir lieber?”*
Die in diesem Kapitel behandelten Thesen sind:

1. der Bhakti-Pfad ist am besten
2. die Ergebenheit an einen Mahapurush
3. der hingebungsvolle Gläubige ist besser
4. die Eigenschaften eines mit dem Ur-Sein Verfestigten

Bhakti: Liebe zu Gott, Hingabe an den Guru und das Erstrebte Ideal (Ishta)
Sagun-Bhakti: Verehrung Gottes in der Gestalt eines Avatar

Nirgun-Bhakti: Verehrung des Gestaltlosen
Bhakti Marg: der Weg zur Erkenntnis und Verwirklichung durch Anbetung eines persönlichen Gottes
Bhakti-Yoga: einer der vier Haupt-Yoga, d.h. Wege zur Vereinigung mit Gott
Bhakta: Ein Anhänger desYoga-Weges, der durch Liebe zu Gott und Hingabe (Bhakti) an Ihn die Verwirklichung Gottes erstrebt (Lex.)
Also illustriert Srikrishna den Unterschied zwischen den beiden zur Verwirklichung Gottes führenden Wegen,

a. durch den Glauben an den unpersönlichen, formlosen Höchsten

b. durch die hingebungsvolle Meditation und das Gebet lässt sich Gott verwirklichen

Er sagt: *“Obschon die beiden Wege zu guter Letzt zu mir führen, ist der Bhakti Marg besser. In Anbetracht der Hindernisse, denen der zu dem unerscheinbaren Absoluten Betende begegnet, ist der Bhakti Marg besser und einfacher.”* Es gibt Menschen, die nach der Vereinigung mit dem unerscheinbaren, formlosen Absoluten begehren, und andere, die sich nach dem Erscheinbaren, d.h. Srikrishna, sehnen. Srikrishna sagt: *“Die Erlangung des Standortes des unpersönlichen Höchsten ist der Endpunkt eines jeden Zieles. Aber davor ist der Mensch sich seines eigenen Ichs noch bewusst, und das kommt ihm in die Quere. Also, o Arjuna! Weihe mir all deine Taten, und gedenke hingebungsvoll nur meiner.*

“O Arjuna, richte deinen gesammelten Geist auf mich. Wenn du aber nicht fähig sein solltest, deinem Geist zu entsagen, dann übe dich in Askese, und wenn selbst dies von dir nicht zu vollbringen ist, dann widme dich der Tat, dem Werk als Opfer und dem Yajna-Prozess. Verrichte ausschliesslich und immerfort deine Handlung, nichts anderes; es gibt kein Ende der Handlung.

“Wenn du nun auch nicht zur Vollbringung dieser Tat fähig sein solltest, so gib zumindest die Gedanken an die “Früchte der Handlung” auf und nimm Zuflucht bei einem Mahapurush! Auch durch das Aufgeben dieser Gedanken kannst du die Erlösung (den wahren Frieden) erreichen.”

In den Shloka 11 - 19 wirft Srikrishna Licht auf die Eigenschaften eines Gläubigen, der den wahren Frieden und den reinen Sieg errungen hat.

“Der Gläubige ist mir lieb, der allen gegenüber gleichmütig und voller Mitleid ist; der, der Egoismus und Arroganz gegenübersteht; der, der die Meditation immerzu durchführt und so seinen Geist gebändigt hat, und der ist mir lieb, der von Ängsten befreit ist und keinen Anlass zur Verängstigung gibt, wem Heim und Beruf gleichgültig sind.

“Nur der ist rein und klug, der über den Qualen des Lebens steht, der alles “weltliche”, auch die Wünsche (Sehnsucht) aufgeben kann, der weder glücklich noch traurig ist - der ist mir lieb.

“Wer feststehend auf der reinsten, höchsten Stufe der Kontemplation, seinen Körper und Geist besiegt hat, wer weder von Verleumdung noch von Lobpreisung beeindruckt werden kann, der ist mir sehr lieb.”

Am Schluss sagt Srikrishna zu Arjuna: “*O Arjuna, der, der sich ganz auf mich verläßt und sich mit ganzem Herzen mir hingibt und seinen Pflichten nachkommt und der sich demgemäss verhält, der hat sich in meine Verantwortung begeben. Dies versichere ich dir.”*

ॐ.तत्सदिति श्रीमद्भगवदगीतासूपनिषत्सु ब्रम्हाविद्यायां योगशास्त्रे श्रीकृष्णार्जुन संवादे
’भक्तियोग ’ नाम द्वादशोऽध्यायः । 12 ।

Hiermit endet dies “das Kapitel über den Yoga der Verehrung”, das zwischen Srikrishna und Arjuna als Zwiegespräch geführte 12. Kapitel der Upanishad Srimadbhagvadgita, der Wissenschaft des Höchsten, der Schrift über den Yoga.

इति श्रीमत्परमहंस परमानन्दस्य शिष्य स्वामी अड़गड़ानन्दकृते श्रीमद्भगवदगीताया : ’यथार्थ गीता’
भाष्ये ’भक्तियोग ’ नाम द्वादशोऽध्यायः । 12 ।

Hiermit endet auch dies “das Kapitel über den Yoga der Verehrung”, das 12. Kapitel der “Yatharthgita”, zusammengestellt und verfasst von Svami Adgadanand, dem Schüler Srimaan Paramhans Parmanands.

हरि ॐ तत्सत्

HARI OM TATSAT

ॐ

श्री परमात्मने नम:

यथार्थ गीता

(श्रीमद्रगवद्गीता)

अथ त्रयोदशोऽध्याय:

KAPITEL 13

Am Anfang des ersten Kapitels wurde von Dhritrashtra folgende Frage gestellt: "*Was taten, o Sanjay, die Meinen und die Pandavas, da sie sich kampfbegierig auf dem Felde der Kurus gegenübertraten?"* Bis zu diesem Zeitpunkt hat der Verfasser der Gita - Srikrishna - den Standort dieses Kriegsfeldes nicht angegeben. Doch nun folgt in diesem Kapitel die Beschreibung dieses Feldes. **Srikrishna sagt:**

śrībhagavān uvāca
idaṁ śarīraṁ kunteya
kṣetram ity ābhidhīyate,
etad yo vetti taṁ prāhuḥ
kṣetrajña iti tadvidaḥ (1)

श्रीभगवानुवाच:
इदं शरीरं कौन्तेय क्षेत्रमित्यभिधीयते।
एतद्यो वेत्ति तं प्राहु: क्षेत्रज्ञ इति तद्विद: ।। १ ।।

"*O Kauntaya! Dieser Körper ist das Feld. Und wer ihn gründlich kennt, der ist der wahre Feldherr. Er ist dort nicht gefangen, sondern er ist der Führer auf diesem Feld. Dies haben die Kenner des Ur-Prinzips gesagt."*

Wie kann man in einem Körper zwei Felder - Dharmakshetra und Kurukshetra - haben?

Im eigentlichen Sinne besteht in unserem Inneren ein Zwiespalt: der eine heisst das göttliche Vermögen, das uns zum Aufstieg zu dem Erhabenen verhilft, und der andere heisst das dämonische, das uns aufgrund ihrer Komplizenschaft mit dem Bösen zu den Weltlichkeiten verführt. Bei der Anhäufung von den dämonischen Eigenschaften wird dieser Körper zum "Kurukshetra", und mit der Fülle von Göttlichkeit wird derselbe Körper zum "Dharmakshetra". Dieses Auf und Ab besteht, bis man unter der Leitung eines weisen Mahapurush mit totaler Hingabe auf den Meditationspfad schreitet. Damit fängt auch der entscheidende "Zweikampf" zwischen den beiden in unserem Innern weilenden Eigenschaften an. In diesem Kampf legt sich das dämonische Vermögen nach und nach nieder, und das Göttliche in uns blüht auf. Mit dem Aufstieg zur Welt des Urschöpfers wird auch das Göttliche abkömmlich, d.h. zusammen mit dem Betenden geht auch dies in Ihm auf. Wie Arjuna im 11. Kapitel wahrnimmt: es gehen mit den Kauravas auch die Krieger aus dem Heer der Pandavas in Ihn ein. Danach entsteht die wahre Form des Feldherrn.

kṣetrajñaṁ cā'pi māṁ viddhi
sarvakṣetreṣu bhārata,
kṣetrakṣetrajñayor jñānaṁ
yat taj jñānaṁ mataṁ mama (2)

क्षेत्रज्ञं चापि मां विद्धि सर्वक्षेत्रेषु भारत।
क्षेत्रक्षेत्रज्ञयोर्ज्ञानं यत्तज्ज्ञानं मतं मम ।।२ ।।

"*O Arjuna! Erkenne mich als den Feldherrn aller Felder.",* d.h. "ich bin auch ein Feldherr", *"denn der Feldherr ist der, der dieses Feld kennt. Dies sagen die Weisen, die Ihn in Seinem Ur-Sein erkannt haben, und dies erkenne ich auch als das wahre Wissen."* Das bedeutet, dass die Erkenntnis des Ur-Wesens in Seiner Erscheinung das wahre Wissen ist. Vergeudet also eure Zeit nicht im Redeschwall!

tat kṣetraṁ yac ca yādṛk ca
yadvikāri yataś ca yat,
sa ca yo yatprabhāvaś ca
tat samāsena me śṛṇu ***(3)***

तत्क्षेत्रं यच्च यादृक्च यद्विकारि यतश्च यत्।
स च यो यत्प्रभावश्च तत्समासेन में श्रृणु ।। ३ ।।

"*Höre nun zu, was ich dir in Kürze über dieses Feld zu sagen habe, über die Mängel dieses Feldes und auch darüber, warum es entsteht und woher es stammt."* Mit anderen Worten - dieses Feld hat Unzulänglichkeiten und hat eine bestimmte Ursache. Wohingegen der Feldherr nur wirkt. Nicht nur Er, sondern auch die grossen Weisen sagen das.

ṛsibhir bahushā gitaṁ
chandobhir vividhaiḥ pṛthak,
brahmasūtrapadaiś cai'va
hetumadbhir viniścitaiḥ ***(4)***

ऋषिभिर्बहुधा गीतं छन्दोभिर्विविधैः पृथक्।
ब्रह्मसूत्रपदैश्चैव हेतुमद्रिर्विनिश्चितैः ।। ४ ।।

"*Diese Wahrheit ist von vielen Weisen auf verschiedene Arten besungen, und ebenso in verschiedenen vedischen Hymnen durch unterschiedlich unterteilte Formulierungen, in wohlbedachten Brahma-Sutras ausgesprochen worden."*
Der von den kundigen Weisen vielfach beschriebene Brahma-Sutra, die Vedanta, und ich (Srikrishna) beschreiben dasselbe "Feld", d.h. den Körper. Ist damit nur die Gestalt des Körpers gemeint, die im Blickfeld des Menschen liegt?

mahābhūtāny ahamkāro
buddhir avyaktam eva ca,
indriyāṇi daśai'kaṁ ca
pañca ce ndriyagocarāḥ ***(5)***

महाभूतान्यहंकारो बुद्धिरव्यक्तमेव च।
इन्द्रियाणि दशैकं च पञ्च चेन्द्रियगोचराः ।।५ ।।

"*Fünf Elemente: Erde, Wasser, Feuer, Firmament und Luft; Eitelkeit, das Ich-Gefühl, Geist und Verstand;* statt Geist wird hier die unerscheinbare, höchste Natur erwähnt; *die zehn Sinne: Augen, Ohren, Nase, Haut, Zunge, Geschmack, Arme und Beine, Genitalien und Anus; der Geist mit seinen fünf Wahrnehmungsorganen; Sehen, Hören, Riechen, Schmecken und Tasten, dazu die fünf Tätigkeitsorgane - Stimme, Hände, Füsse, Ausscheidung und Fortpflanzung und*

icchā dveṣaḥ sukhaṁ dukkhaṁ
saṁghātaś cetanā dhṛtiḥ,
etat kṣetraṁ samāsena
savikāram udāhṛtam ***(6)***

इच्छाद्वेषः सुखं दुःखं संघातश्चेतना धृतिः।
एतत्क्षेत्रं समासेन सविकारमुदाहृतम् ।। ६ ।।

"Verlangen, Hass, Freude und Trauer, die Gesamtheit dieser Körpermasse, Bewusstsein und Geduld. Auf diese Weise steht hier das Feld mit seinen Schwächen und Unzulänglichkeiten beschrieben. In Kürze ist der Körper ein Feld, auf dem das Gesäte - das Gute sowie das Böse - als Anlagen geerntet wird. Als "Düngemittel" dienen die obenerwähnten fünf Elemente, zehn Sinne, Geist etc. Unter dem Angriff dieser Gesamtheit leidet der Körper, denn dies sind die Bestandteile dieses Körpers. Mit und wegen ihnen wirkt der Körper."
Sehen wir uns nun die Eigenschaften eines von ihnen losgelösten, aufgeklärten Feldherrn - von Achtung und Verachtung befreit.

amānitvam adambhitvam
ahiṁsā kṣāntir ārjavam,
ācāryopāsanaṁ śaucam
sthairyam ātmavinigrahaḥ ***(7)***

अमानित्वमदम्भित्वमहिंसा क्षान्तिरार्जवम्।
आचार्योपासनं शौचं स्थैर्यमात्मविनिग्रहः ।। ७ ।।

"*O Arjuna! Frei von Demut, Bescheidenheit und Eitelkeit -"*
Üblicherweise wird unter "Ahimsa" Gewaltlosigkeit gegenüber allen Lebewesen verstanden. Im

Grunde genommen heisst es aber, die Gefühle anderer nicht verletzen und das Unterlassen des Verletzens von lebenden Wesen durch Gewaltanwendung. Mit dem Aufstieg unserer Seele beginnt also die Gewaltlosigkeit.
Wer diese Eigenschaften besitzt, der Wohlbedachte tut den ersten Schritt auf dem Pfad des Yoga. Also -
"*Gewaltlosigkeit, Vergebung, Einfachheit und Lauterkeit, das in Ihm verfestigte Innere, die Enthaltsamkeit mit Geistes- und Sinnesentsagung,*

indriyārthes̤u vairāgyam
anahaṁkāra eva ca,
janmamṛtyujarāvyādhi
duḥkhadoṣānudarśanam ***(8)***

इन्द्रियार्थेषु वैराग्यमनहंकार एव च ।
जन्ममृत्युजराव्याधि दुःखदोषानुदर्शनम् ॥ ८ ॥

"Gleichgültigkeit den Genüssen dieser und der jenseitigen Welt gegenüber, das Freisein vom Ich-Gefühl, Geburt und Tod, Alter, Freude und Trauer,

asaktir anabhiṣvangaḥ
putradāragṛhādiṣu,
nityaṁ ca samacittatvam
iṣṭāniṣtopapattiṣu ***(9)***

असक्तिरनभिष्वङ्गः पुत्रदारगृहादिषु ।
नित्यं च समचित्तत्वमिष्टानिष्टोपपत्तिषु ॥ ९ ॥

"ohne Anhaftung an Sohn, Frau, Besitz, Heim etc., Ausgeglichenheit Wünschenswertem und Nicht-Wünschenswertem gegenüber, Zu- und Abneigungen gegenüber,

mayi cā'nanyayogena
bhaktir avyabhicāriṇī,
viviktadeśasevitvam
aratir janasaṁsadi ***(10)***

मयि चानन्ययोगेन भक्तिरव्यभिचारिणी ।
विविक्तदेशसेवित्वमरतिर्जनसंसदि ॥ १० ॥

"mit fortwährender, reiner, in aller Demut auf mich gerichteter Hingabe - sogar in Gedanken -, auf Ihn, d.h. auf einen Ihm ähnlichen Mahapurush gerichteter Hingabe, *Aufsuchen einsamer Orte und die Aversion vor Versammlungen der "weltlichen" (gemeinen) Menschen.*

adhyātmajn̄ānanityatvam
tattvajn̄ānārthadarśanam,
etaj jn̄ānam iti proktam
ajn̄ānaṁ yad ato'nyathā ***(11)***

अध्यात्मज्ञाननित्यत्वं तत्त्वज्ञानार्थदर्शनम् ।
एतज्ज्ञानमिति प्रोक्तमज्ञानं यदतोऽन्यथा ॥ ११ ॥

"Das wahre Wissen ist das, das zur Erkenntnis der Seele und deren Prinzipien führt und das zum Anblick des Erhabenen verhilft; und Unwissen ist das, das diesem Wissen widerspricht."
Im 4. Kapitel steht: *"Was wir beim vollzogenen Yajna als Überreste erhalten, das ist ambrosiaähnlich. Und wer diese Ambrosia zu sich nimmt, der gelangt zum Ewigen."* Nur dieses Wissen enthüllt die Erkenntnis von dem Ewigen. Alles andere ist Unwissen. Die obenerwähnten Eigenschaften, wie Demut etc. leiten uns zu demselben Wissen. Somit ist dieses Thema abgeschlossen.

jn̄eyaṁ yat tat pravakṣyāmi
yaj jn̄ātvā'mṛtam aśnute,
anāsimat paraṁ brahma
na sat tan nā'sad ucyate ***(12)***

ज्ञेयं यत्तत्प्रवक्ष्यामि यज्ज्ञात्वामृतमश्नुते ।
अनादिमत्परं ब्रह्म न सत्तन्नासदुच्यते ॥ १२ ॥

"*O Arjuna! Beim Erkennen des Wissenswürdigen wird ein Sterblicher unsterblich. Von dem Wissen erzähle ich nun. Der anfangslose, höchste Brahma ist weder als "wahr", das Seiende, noch als "unwahr", als das Nicht-Seiende, zu bezeichnen, denn solange wir von Ihm entfernt*

sind, ist Er “unwahr”, d.h. “nicht”. Aber sobald wir mit Ihm vereint sind, verlieren wir unser Ich. Danach gibt es nur die Einheit. Wer sollte danach wem was sagen?”
Der Zweite ist nicht. Der Brahma besteht jenseits des Seins und des Nicht-Seins.
Die Wahrheit (Sat) ist das natürliche, ursprüngliche (Sahaj), dagegen die Nichterkenntnis das durch das Denken Konstruierte. Sahaj-Avastha ist der “natürliche Zustand”, der Bewusstseins zustand, zu dem alle “Sadhanas” hinführen sollen. (Lex.)

sarvataḥpāṇipādaṁ tat
sarvatokṣiśiromukham,
sarvataḥśrutimal loke
sarvam āvṛtya tiṣthati (13)

सर्वत: पाणिपादं तत्सर्वतोऽक्षिशिरोमुखम् ।
सर्वत: श्रुतिमल्लोके सर्वमावृत्य तिष्ठाति ।। १३ ।।

“*Mit Seinen unzählbaren in allen Richtungen gestreckten Händen und Füssen, Häuptern, Augen und Mündern wirkt Brahma überall, denn Er kann alles wahrnehmen. Nach der Schöpfung der Welt breitet Er sich in der ganzen Welt aus.*

sarvendriyaguṇābhāsaṁ
sarvendriyavivarjitam,
asaktaṁ sarvabhre cai'va
nirguṇaṁ guṇabhoktṛ ca (14)

सर्वोन्द्रियगुणाभासं सर्वेन्द्रियविवर्जितम् ।
असक्तं सर्वभृच्चैव निर्गुणं गुणभोक्तृ च ।। १४ ।।

“Alles um Sinnesobjekte wissend, ist Er ohne Sinne und Gestalt. Er ist ohne Anhänglichkeit und Eigenschaften, dennoch ist Er Unterstützer und Ernährer aller. Und Er ist auch der Geniesser aller Neigungen, denn alles geht zum Schluss nur in Ihm auf. Er ist der Geniesser aller Yajna und Tapas, denn alles verwebt sich mit Ihm.

bahir antaś ca bhūtānām
acaraṁ caram eva ca,
sūkṣmatvāt tad avijñeyaṁ
dūrasthaṁ cā'ntike ca tat (15)

बहिरन्तश्च भूतानामचरं चरमेव च ।
सूक्ष्मत्वात्तदविज्ञेयं दूरस्थ चान्तिके च तत् ।। १५ ।।

“Das Innerliche sowie das Äusserliche aller Wesen wird von Brahma ausgefüllt. Das Belebte sowie das Unbelebte ist auch Er. Ist Er subtil, so ist Er geheimnisvoll. Ihn kann keiner kennen. Ist Er nah, so ist Er auch fern.

avibhaktaṁ ca bhūteṣu
vibhaktam iva ca sthitam,
bhūtabhartṛ ca taj jñeyaṁ
grasiṣṇu prabhaviṣṇu ca (16)

अविभक्तं च भूतेषु विभक्तमिव च स्थितम् ।
भूतभर्तृ च तज्ज्ञेयं ग्रसिष्णु प्रभविष्णु च ।। १६ ।।

“Unentzweit, aber vielfältig und vielgestaltig existiert Er in allen Lebewesen. Er ist der Wissenswürdigste, der Schöpfer, der Ernährer und auch der Vernichter aller.”
In dieser Strophe wird auf das Wirkungsvermögen Brahmas hingedeutet, das sowohl das Innere als auch das Äussere aller Wesen anspornt. Wenn Er in der Aussenwelt Geburten erzeugt, so veranlasst Er in der Innenwelt die Erkenntnis. Unser Ernährer und Unterstützter wirkt auch als der Betreuer unserer Seele. Unter dem Körperwechsel ist das Auflösen des Ich-Gefühls zu verstehen, denn es lösen sich dann auch die Ursache und der Urgrund der ganzen Schöpfung auf. Was danach besteht ist nur Er, der Ur-Zustand.

jyotiṣām api taj jyotis
tamasaḥ param ucyate,
jñānaṁ jñeyaṁ jñānagamyaṁ
hṛdi sarvasya dhiṣthitam (17)

ज्योतिषामपि तज्ज्योतिस्तमस: परमुच्यते ।
ज्ञानं ज्ञेयं ज्ञानगम्यं हृदि सर्वस्य विष्ठितम् ।। १७ ।।

“Der zu Wissende ist die Lichtquelle in allen leuchtenden Objekten. Er steht jenseits der Finsternis. Er ist Inbegriff Wissen. Allwissend und wissenswürdig ist Er nur durch das Wissen zu erkennen.”
Wozu uns der Anblick Gottes befähigt, das mittels unserer Meditation und Yoga erworbene Wissen, ist die wahre zu Ihm führende Erkenntnis - Jnana. Also sollt ihr Ihn nicht allerorts suchen, denn Er weilt schon in eurem Innern.

iti kṣetraṁ tathā jñānaṁ
jñeyaṁ co'ktaṁ samāsataḥ,
madbhakt etad vijñāya
madbhāvāyo'papadyate (18)

इति क्षेत्रं तथा ज्ञानं ज्ञेयं चोक्तं समासतः ।
मद्भक्त एतद्विज्ञाय मद्भावायोपपद्यते ॥ १८ ॥

“*O Arjuna! Diese, von mir in Kürze zusammengefasste Beschreibung umschreibt nur diesen Bereich des Feldes - die Erkenntnis und die Manifestation des Erkennenswürdigen. Nach dieser Erkenntnis gelangt mein Geweihter zu mir.”*
Das sogenannte “Feld” wird nun “Prakriti”, und der “Feldherr” “Purush” geheissen.

prakṛtiṁ puruṣaṁ cai'va
viddhy anādī ubhāv api,
vikārāṁś ca guṇāṁś cai'va
viddhi prakṛtisaṁbhavān (19)

प्रकृतिं पुरुषं चैव विद्ध्यनादी उभावपि ।
विकारांश्च गुणांश्चैव विद्धि प्रकृति सम्भवान् ॥ १९ ॥

“*Erkenne Prakriti und Purush als ewig. Die ganzen Erscheinungsweisen und die dreifache Natur entstehen aus diesem Wissen.*

kārya karaṇa kartṛtve
hetuḥ prakṛtir ucyate,
puruṣah sukhadukhānām
bhoktṛtve hetur ucyate (20)

कार्यकरणकर्तृत्वे हेतुः प्रकृतिरुच्यते ।
पुरुषः सुखदुःखानां भोक्तृत्वे हेतुरुच्यते ॥ २० ॥

“Die Wirkung, Vernunft, Enthaltsamkeit usw., *und die Ursache* wie Lust, Wut etc., *entspringen aus der Natur. “Karna” ist der unter Freude und Trauer leidende Purush, der diese Natur als Keime empfängt.”*
Wenn die beiden ewig sind, gibt es davon je einen Ablass?

puruṣaḥ prakṛtistho hi
bhuṅkte prakṛtijān guṇān,
kāraṇaṁ guṇasaṅgo'sya
sadasadyonijanmasu (21)

पुरुषः प्रकृतिस्थो हि भुङ्क्ते प्रकृतिजान्गुणान् ।
कारणं गुणसङ्गोऽस्य सदसद्योनिजन्मसु ॥ २१ ॥

“*Der durch seine eigene Natur gefangene Purush geniesst und strebt nach den aus der Natur entsprungenen Sinnenfreuden, die aufgrund seiner guten oder bösen Taten zu seinen Anlagen werden und seine weiteren Geburten bestimmen. Die Erlösung davon findet der Mensch erst dann, wenn er der Ursache,* d.h. seinen in seiner Natur weilenden Anlagen, *entsagen kann.”*

upadraṣṭā numantā ca
bhartā bhoktā maheśvaraḥ,
paramātme'ti cā'py ukto
dehe'smin puruṣaḥ paraḥ (22)

उप्रद्रष्टानुमन्ता च भर्ता भोक्ता महेश्वरः ।
परमात्मेति च्याप्युक्तो देहेऽस्मिन्पुरुषः परः ॥ २२ ॥

“Updrashta” - Aufseher, Aufsichtführender
“Anumanta” - Erlaubnisgeber
“Bharta” - Meister, Ernährer
“Bhokta” - der höchste Geniesser

“Maheshwar” - der höchste Herr
“Parmatma” - die Ur-Seele, die höchste Seele

“Dem “Purush” werden wir gemäss unserer Meditationsstufe auf verschiedene Weisen gewahr. Als ein Aufsichtführender steht Er im innersten Bereich unseres Herzens und beobachtet alles mit der Gleichgültigkeit eines Augenzeugen. Sein blosses Zusehen wandelt sich in Erlaubnis um, und Er ‘ अनुमन्ता ‘ ässt Erlebnisse in uns geschehen. Nähern wir uns Ihm kraft unserer Meditation und Gebete an, so steht Er uns als भर्ता Ernährer bei. Als der höchste Geniesser nimmt Er भोक्ता all unsere Japa-Tapa an. Danach wird Er Maheshwar . der höchste Herr selbst. Diese “Herrschaft” bezeugt, dass das zu beherrschende Objekt, d.h. die Prakriti, die Dualität noch besteht. Das “Über”-Natürliche, jenseits der Natur, entspringt nur nach dem Verlieren des Ich-Gefühls. Das Individuum (Purush) . verschmilzt zu guter Letzt doch mit dem Höchsten (Purush).

ya evaṁ vetti puruṣam
prakṛtiṁ ca guṇaiḥ saha,
sarvathā vartamāno'pi
na sa bhūyo'bhijāyate (23)

य एवं वेत्ति पुरुषं प्रकृतिं च गुणैः सह ।
सर्वथा वर्तमानोऽपि न स भूयोऽभिजायते ॥ २३ ॥

“Wer auf diese Weise die Ur-Seele und die Natur mit ihren Guna durchschaut und erfasst, der wird trotz seiner Taten und Handlungen nie wiedergeboren,” obwohl er in jedem Falle handelt. Nun beteuert Er die für den Yogaprozess unentbehrliche Meditation.

dhyānenā'tmani paśyanti
kecid ātmānam ātmanā,
anye sāṁkhyena yogena
karmayogeṇa cā'pare (24)

ध्यानेनात्मनि पश्यन्ति केचिदात्मानमात्मना ।
अन्ये सांख्येन योगेन कर्मयोगेन चापरे ॥ २४ ॥

“*O Arjuna! Viele erkennen den höchsten Purush* आत्मानम् *durch ihre eigene* आत्मना *, in ihrem* आत्मनि *Innern geführte Meditation. Viele erkennen Ihn kraft des Yoga der Erkenntnis, und andere, mittels ihres selbstlosen Handelns.”* In dieser Strophe steht die Meditation im Mittelpunkt.

anye tv evam ajānantaḥ
śrutvā'nyebhya upāsate,
te'pi cā'titaranty eva
mṛtyuṁ śrutiparāyaṇāḥ (25)

अन्ये त्वेवमजानन्तः श्रुत्वान्येभ्य उपासते ।
तेऽपि चतितरन्त्येव मृत्युं श्रुतिपरायणाः ॥ २५ ॥

“*Noch andere, die sich bei der Meditation . nicht gut auskennen, hören die erfahrenen Weisen und beginnen ihnen nachzueifern. Aber auch diese erreichen ihr Ziel, denn sie haben das Gehorchen gelernt.”* Das bedeutet, wenn uns nichts anderes gelingt, dann sollen wir mindestens bei einem Erfahrenen Zuflucht nehmen.

yāvat saṁjāyate kiṁcit
sattvaṁ sthāvarajaṅgamam,
kṣetrakṣetrajn̄asaṁyogāt
tad viddhi bharatarṣabha (26)

यावत्संजायते किंचित्सत्त्वं स्थावरजङ्गमम् ।
क्षेत्रक्षेत्रज्ञसंयोगात्तद्विद्धि भरतर्षभ ॥ २६ ॥

“*O Arjuna! Alles, was du als beweglich und unbeweglich erzeugt sehen kannst, erkenne all das als das Ergebnis der Verbindung zwischen dem Feld und dem Feldherrn.”* Wann erhalten wir Ihn?-

samaṁ sarveṣu bhūteṣu
tiṣṭhantaṁ parameśvaram,
vinaśyatsv avinaśyantaṁ
yaḥ paśyati sa paśyati (27)

समं सर्वेषु भूतेषु तिष्ठन्तं परमेश्वरम् ।
विनश्यत्स्वविनश्यन्तं यः पश्यति स पश्यति ।। २७ ।।

"*Wer die Tatsache erkennt, dass in allen vergänglichen, belebten und unbelebten Lebewesen nur der Unvergängliche weilt, der sieht im wahrsten Sinne",* d.h. die (Er)Kenntnis von Ihm, dem höchsten Erwählten Ideal erhalten wir erst nach dem Auflösen der Natur. भूत भावोदृभ्वकरो विसगः कर्म संशितः Er hat schon im 8. Kapitel gesagt, dass die in unserer Natur verankerten Anlagen zu unseren Eigenschaften werden, deren Auslöschen die äusserste Grenze des Handelns ist.

samaṁ paśyan hi sarvatra
samavasthitam īśvaram,
na hinasty ātmanā'tmānaṁ
tato yāti parāṁ gatim (28)

समं पश्यन्हि सर्वत्र समवस्थितमीश्वरम् ।
न हिनस्त्यात्मनात्मानं ततो याति परां गतिम् ।। २८ ।।

"*Da dieser Mensch auch in sich sein Selbst manifestiert sieht, kann er keinesfalls sein eigenes Selbst vernichten. Wer dies erkennt, der sieht tatsächlich.*

prakṛtyai'va ca karmāṇi
kriyamāṇāni sarvaśaḥ,
yaḥ paśyati tathā'tmānam
akartāraṁ sa paśyati (29)

प्रकृत्यैव व कर्माणि क्रियमाणानि सर्वशः ।
यः पश्यति तथात्मानमकर्तारं स पश्यति ।। २९ ।।

"*Wer beherzigt, dass alle Handlungen nur durch die Natur vollbracht werden und dass seine Seele nicht der Täter ist, nur der sieht in der Tat.",* d.h. die Handlungen bestehen mit und in der Natur.

yadā bhūtapṛthagbhāvam
ekastham anupaśyati,
tata eva ca vistāraṁ
brahma saṁpadyate tadā (30)

यदा भूतपृथग्भावमेकस्थमनुपश्यति ।
तत एव च विस्तारं ब्रह्म सम्पद्यते तदा ।। ३० ।।

"*In dem Augenblick, in dem der Mensch in der Vielfalt der Wesenheit nur Seine eine Einheit erblickt und auch einsieht, dass sich die ganze Welt aus Ihm ausbreitet, der gelangt zu dem Brahma."*

Dieser Zustand ist dem Zustand eines . "Sthit-Pragya" gleichzusetzen.

anāditvān nirguṇatvāt
paramātmā'yam avyayaḥ,
śarīrastho'pi kaunteya
na karoti na lipyate (31)

अनादित्वन्निर्गुणत्वात् परमात्माऽयमव्ययः ।
शरीरस्थोऽपि कौन्तेय न करोति न लिप्यते ।। ३१ ।।

"*O Kauntaya! Obschon der ewige und eigenschaftslose Erhabene in dem Körper weilt, handelt Er nicht, noch ist Er an etwas verhaftet.*

yathā sarvagataṁ sauksmyād
ādāśaṁ no'palipyate,
sarvatrā'vasthito dehe
tathā'tmā no'palipyate (32)

यथा सर्वगतं सौक्ष्म्यादाकाशं नोपलिप्यते ।
सर्वत्रावस्थितो देहे तथात्मा नोपलिप्यते ।। ३२ ।।

“Wie der allumfassende, überall verbreitete Himmel kraft seiner Feinheit von dessen Guna nicht befleckt werden kann, genauso lässt sich die in allen Wesen weilende Seele von ihren Guna nicht beflecken.

yathā prakāśayaty ekaḥ
kṛtsnaṁ lokam imaṁ raviḥ,
kṣetraṁ kṣetrī tathā kṛisnaṁ
prakāśayati bhārata ***(33)***

यथा प्रकाशयत्येकः कृत्स्नं लोकमिमं रविः ।
क्षेत्रं क्षेत्री तथा कृत्स्नं प्रकाशयति भारत ।। ३३ ।।

“O Arjuna! Wie diese eine Sonne das ganze Universum erhellt, so erhellt die eine Seele, der Feldherr, das ganze Feld.

kṣetrakṣetrajñayor evam
antaraṁ jñānacakṣuṣā,
bhūta prakṛtimoksaṁ ca
ye vidur yānti te param ***(34)***

क्षेत्रक्षेत्रज्ञयोरेवमन्तरं ज्ञानचक्षुषा ।
भूतप्रकृतिमोक्षं च ये विदुर्यान्ति ते परम् ।। ३४ ।। ।।

“Wer auf diese Weise mittels seiner durch die Erkenntnis erworbene Sehkraft den Unterschied zwischen dem Feld und dem Feldherrn und auch die Möglichkeit zur Erlösung von der Erscheinungswelt wahrnimmt, der gelangt zu dem höchsten, erhabenen Brahma.”
Also ist die Erkenntnis das uns die wahre Sehkraft verleihende Auge. Wer die Erkenntnis hat, der hat auch das Antlitz Gottes erblickt.

ZUSAMMENFASSUNG & SCHLUSSFOLGERUNG

Zu Beginn der Gita werden uns die Namen “Dharma-Feld” und “Kuru-Feld” offenbart, aber wo ist nun dieses Feld zu finden? Bis jetzt ist diese Frage unbeantwortet geblieben, soll hier aber endlich explizit dargestellt werden.
“Kauntaya! Der Körper ist eben dieses Feld! Wer das erkennt, der ist der wahre Feldherr (Kenner), der ist dort nicht gefangen gehalten, sondern der ist der Anführer.
“Arjuna! Erkenne auch, dass ich (Srikrishna) der Feldherr aller Feldherren bin. Die Mahapurush sagen auch, dass ich das Wissen bin, ich bin der wahre Feldherr. Die Mahapurush sind ein Teil von mir; sie sind mir ähnlich.”
Dieses Feld hat aber auch einige negative Aspekte und Mängel, die beleuchtet werden sollen.
“Dass das so ist, wird nicht nur von mir offenbart, auch die Mahapurush, die vedischen Hymnen und die Brahmasutra berichten davon.”
Ist denn nur der sichtbare Körper als dieses Feld anzusehen?
Hinter ihm verbirgt sich eine grosse Macht, die ein Konglomerat, zusammengesetzt aus der achtfachen Natur, der Seele, den zehn Sinnesorganen, dem Geist, den fünf Elementen und Lust, Verlangen und Sehnsucht ist; dies alles macht den unzulänglichen, mit Fehlern behafteten Körper aus. Solange diese negativen Aspekte bestehen, solange besteht auch der Körper. Auf diesem Feld wird das Gesäte, ob Gut oder Bös, gedeihen. Wer von all diesem aber befreit ist, der ist der wahre Feldherr.
Die wahre Gestalt eines Feldherrn zeigt sich uns dadurch, dass er die göttlichen Eigenschaften und Tugenden besitzt, und mit diesem, so wird gesagt, erleuchtet der Feldherr das Feld.
Srikrishna führt weiter aus, dass nur durch das Erreichen des wahren Wissens das Erblicken des “Einen” ermöglicht wird und auch durch die Erkenntnis der Seele.
Alles, was diesem entgegengesetzt ist, gilt als Unwissen. Das Erkennen des Wissenswürdigen, des Brahma, ist wahrhaftig. Er ist weder das Seiende noch das Nicht-Seiende, Er steht diesen beiden Prinzipien gegenüber.
Um Ihn zu erkennen, müssen wir Menschen mit aufrichtigem Herzen die Meditation ausüben und nicht zu Götzenbildern beten. Viele Menschen erkennen Ihn mit Hilfe ihrer eigenen, aus ihrem Innern heraus geführten Meditation, oder mittels des selbstlosen Handlens. Wieder andere erreichen Ihn, indem sie genau vorgeschriebenen Handlungen folgen und bei den Mahapurush

Zuflucht nehmen. Auch durch ein blosses Zuhören und Nacheifern kann das Ziel erreicht werden. Wenn man also in der Meditation ungeübt ist, ist die Gesellschaft eines Weisen notwendig. Über die Merkmale eines feststehenden Mahapurush sagt Srikrishna folgendes:
“Er ist wie der Himmel, der durch nichts befleckt werden kann, und er gleicht der alles erhellenden Sonne.”
Am Ende gibt Er uns die Offenbarung, “*dass der, der durch die Erkenntnis die göttliche Sehkraft erworben und den Unterschied zwischen Feld und Feldherrn beherzigt und die Möglichkeit der Erlösung wahrgenommen hat, den Brahma erreichen wird und mit Ihm eins werden wird.”*
Mit dem Nacheifern ist also nicht das Wiederholen von Rezitationen aus den Shastra gemeint, sondern das Lernen von und bei einem Mahapurush. Und nachdem man die Notwendigkeit der Tat erkannt und schliesslich vollbracht hat, wenn man mit Hilfe des gezähmten Geistes die Hindernisse überwunden hat, dann erkennt man durch das “Sehen” das Wissen - Jnana. Die Erkenntnis hat also den Namen “Wissen”! Die Tat ist unumgänglich
In diesem Kapitel werden hauptsächlich genauere Angaben über den Feldherrn gegeben.
Von Wichtigkeit ist, dass die Gestalt des Feldes weit gefächert ist; der Körper ist als einfach zu bezeichnen, aber bis wohin reichen die Verbindungen und die Grenzen? Über das ganze Universum ist die Wurzel der Natur ausgebreitet, der Körper ist im Bereich des unendlichen Raums vorhanden. Durch Ihn ist er stark; ohne Ihn ist er zu nichts fähig. Die ganze Welt, das ganze Universum, das In- und Ausland und der Körper sind nicht einmal ein Bruchteil von dieser Natur. Deshalb spricht Er in diesem Abschnitt ausführlich über das Thema “Feld und Körper”.

ॐ.तत्सदिति श्रीमद्भगवदगीतासूपनिषत्सु ब्रम्हाविद्यायां योगशास्त्रे श्रीकृष्णार्जुन संवादे
‘ क्षेत्र क्षेत्रज्ञ विभाग योगो ’ नाम त्रयोदशोऽध्यायः । 13 ।

Hiermit endet dies das Kapitel über den “Yoga vom Feld und dem Feldherrn” - das als Zwiegespräch zwischen Srikrishna und Arjuna geführte 13. Kapitel der Upanishad Srimadbhagvadgita, der Schrift des Höchsten, der Wissenschaft über den Yoga.

.
इति श्रीमत्परमहंस परमानन्दस्य शिष्य स्वामी अड़गड़ानन्दकृते श्रीमद्भगवदगीताया : 'यथार्थ गीता'
भाष्ये **‘ क्षेत्रक्षेत्रज्ञ विभाग** योगो ’ नाम त्रयोदशोऽध्यायः । 13 ।

Hiermit endet auch das 13. Kapitel namens “der Yoga vom Feld und dem Feldherrn” der “Yatharthgita”, zusammengestellt und verfasst von Svami Adgadanand, dem Schüler Srimaan Paramhans Parmanands.

हरि ॐ तत्सत्

HARI OM TATSAT

ॐ

श्री परमात्मने नमः

यथार्थ गीता

(श्रीमद्‌भगवद्‌गीता)

अथ चतुर्दशोऽध्यायः

KAPITEL 14

Das Thema “Wissen” oder “Erkenntnis”, d.h. “Jnana” ist bis jetzt von Srikrishna öfters, besonders in den Kapiteln vier und 13 ausführlich behandelt worden: im Kapitel vier wird uns dieses Wissen als eine Erfahrung oder ein umwegloses Seelenerlebnis vorgeführt, das sich durch den allmählichen Aufstieg der Seele anhand unserer unermüdlichen Verrichtungen und Vollziehung des uns zugewiesenen Werkes verwirklichen lässt. Das auf diese Weise vollbrachte Werk ermöglicht uns die unmittelbare Nähe Gottes.
Der zweite, im 13. Kapitel geschilderte Aspekt des Wissens ist “अध्यात्म शान नित्यत्वम तत्त्वसानार्य दर्शनम। das Erkennen des Selbst. Das Wissen darf nicht als der Redeschwall oder das Auswendiglernen der heiligen Schriften verstanden werden. Das wahre Wissen legt den Unterschied zwischen dem Feld und dem Feldherrn fest. Dieses Studium lohnt sich nur, wenn sich für uns das bestimmte Seelenerlebnis herauskristallisiert. Alles andere ist Unwissen oder Nichterkenntnis.

Immerhin verkündet uns Srikrishna im 14. Kapitel die beste von allen Erkenntnissen, denn शास्त्र सुचिन्ति पुनि पुनि दोखिय “wiederholt auch das schon gut Bekannte. Jedes Mal erscheint dies uns erneut”. Dem unbeständigen Geist muss dies immerfort eingeprägt werden, d.h. durch die Wiederholung lässt sich das Gedächtnis von der Beschmutzung der weltlichen Einflüsse reinigen, denen es stets ausgesetzt ist. Deshalb sagt Srikrishna, dass das wahre Wissen eine unmittelbare Erfahrung, d.h. ein Seelenerlebnis ist, denn mit den Einflüssen der Natur identifiziert, vergisst die Seele ihre Ewigkeit. Und das Wissen leitet sie dorthin zurück.
Mein verehrter Gurumaharaj sagte auch: “Erinnert euch täglich an die Brahmavidya. Betet den Rosenkranz dieser Erkenntnis mindestens einmal täglich - nicht nur den Kranz durch die Finger gehen lassen, sondern innerlich an den Erhabenen denken.”
Auf welche Weise trägt ein Sadguru zu diesem Wissen bei? - Er beobachtet alle Taten seines Schülers und leitet ihn - wie es Srikrishna für Arjuna tut - mit Schritt und Tritt auf den rechtschaffenden Weg, wo er immer wieder neuartige Erlebnisse macht.

śrībhagavān uvāca
paraṁ bhūyaḥ pravakṣyāmi
jn̄ānānāṁ jn̄ānam uttamam,
yaj jn̄āvā munayah sarve
parāṁ siddhim ito gatāḥ ***(1)***

श्रीभगवानुवाच:
परं भूय: प्रवक्ष्यामि ज्ञानानां ज्ञानमुत्तमम्।
यज्ज्ञात्वा मुनय: सर्वे परां सिद्धिमितो गता: ॥ १ ॥

Srikrishna sagt:
“*O Arjuna! Nochmals offenbare ich dir die höchste Wahrheit, die beste aller Erkenntnisse, durch die alle Weisen, von der Welt erlöst, die Vollkommenheit erlangen.*

idaṁ jn̄ānam upāśritya
mama sādharmyam āgatāḥ,
sarge'pi no'pajāyante
pralaye na vyathanti ca ***(2)***

इदं ज्ञानमुपाश्रित्य मम साधर्म्यमागता: ।
सर्गेऽपि नोपजायन्ते प्रलये न व्यथन्ति च ॥२॥

“Upashrit” - zu diesem Wissen Zuflucht nehmend, durch Praxis (Sadhna) zu mir gelangt, werden diese weisen Menschen weder am Anfang der Schöpfung wiedergeboren, noch bei der Auflösung zerstört.” Denn nach dem Einssein mit Ihm betrachten die Mahapurush diesen Körper nur als einen Aufenthaltsort.

mama yonir mahad brahma
tasmin garbhaṁ dadhāmy aham,
sambhāvaḥ sarvabhūtānāṁ
***tato bhavati bhārata** (3)*

ममयोनिर्महद्ब्रह्म तस्मिन्गर्भं दधाम्यहम् ।
संभव: सर्वभूतानां ततो भवति भारत ।।३ ।।

“*O Arjuna! Die ganze materielle Existenz mit ihrer achtfachen Natur ist der Mutterleib aller Wesen, in den ich den Samen des Bewusstseins lege, und diese Verbindung ruft die Geburt der ganzen Wesenheit hervor.*

sarvayoniṣu kaunteya
mūrtayaḥ saṁbhavanti yāḥ,
tāsāṁ brahma mahad yonir
***aham bījapradaḥ pitā** (4)*

सर्वेयोनिषु कौन्तेय मूर्तय: सम्भवन्ति या: ।
तासां ब्रह्म महद्योनिरहं बीजप्रद: पिता ।। ४ ।।

“O Kauntaya! Ich bin der den Samen legende Vater, die achtfache Natur und ich bin auch der den Samen in sich tragende Mutterschoss. Ich bin gleichzeitig Vater (Same) und auch Mutter (Mutterleib). Solange das Belebte (Seele) und das Unbelebte (Materie) zusammenfinden, werden die Gestalten geboren.”
Wieso wird die “bewusste” Seele in der “unbewussten” Materie gefangen gehalten? Srikrishna sagt:

sattvam rajas tama iti
guṇāḥ prakṛtisaṁbhavāḥ,
nibadhnanti mahābāho
***dehe dehinam avyayam** (5)*

सत्त्वं रजस्तम इति गुणा: प्रकृतिसंभवा: ।
निबध्नन्ति महाबाहो देहे देहिनमव्ययम् ।।५ ।।

“O Langarmiger Arjuna! Die drei aus der Natur entsprungenen Guna - Sattva, Rajas und Tamas, fesseln die unvergängliche Seele im Körper.

tatra sattvaṁ nirmalatvāt
prakāśakam anāmayam,
sukhasaṅgena badhnāti
***jñānasaṅgena cā’nagha** (6)*

तत्र सत्त्वं निर्मलत्वात्प्रकाशकमनामयम् ।
सुखसङ्गेन बध्नाति ज्ञानसङ्गेन चानघ ।।६ ।।

“O sündloser Arjuna! Unter diesen drei Guna ist der den Menschen erleuchtende Sattva in der materiellen Welt निर्मलत्वात् *am reinsten. Und da er rein ist, bedingt er, aus Anhänglichkeit an Glück und Wissen, den Körper.”*
Fesseln tut also auch der Sattva-Guna, bis der Sattvaguni das Antlitz Gottes wirklich erblickt hat. Danach verschwinden die Begierden und Wünsche, sogar nach Ihm.

rajo rāgātmakaṁ viddhi
tṛṣṇāsaṅgasamudbhavam,
tan nibadhnāti kaunteya
***karmasaṅgena dehinam** (7)*

रजो रागात्मकं विद्धि तृष्णासङ्गसमुद्भवम् ।
तन्निबध्नाति कौन्तेय कर्मसङ्गेन देहिनम् ।। ७ ।।

“*O Arjuna! Inbegriff Leidenschaft ist der Rajoguna. Erkenne diesen als* ‘कर्म संङ्गेन’ *- einen aus Begierden und Wünschen Entsprungenen, denn er bindet das Wesen an Handlungen und an den Wunsch nach ihren Früchten. Er verursacht die Unternehmungslust.*

tamas tv ajñānajaṁ viddhi
mohanaṁ sarvadehinām,
pramādālasyanidrābhis
tan nibadhnāti bhārata (8)

तमस्त्वज्ञानजं विद्धि मोहनं सर्वदेहिनाम्।
प्रमादालस्यनिद्राभिस्तन्निबध्नाति भारत॥ ८॥

"O Arjuna! Wisse, dass der Tamoguna, der die grösste Anziehungskraft auf die Lebewesen ausübt, aus Unwissenheit entspringt. Er bindet die Seele durch Nachlässigkeit, d.h. nutzloses Handeln, Faulheit und Schläfrigkeit."
Das bedeutet nicht, dass der Tamoguni (Mensch mit diesen Eigenschaften) länger als die anderen schläft, sondern das, या निशा सर्व भूतानां तस्यां जागर्ति संयमी dass der dadurch verblendete Mensch aufgrund seines nutzlosen Handelns in der Finsternis bzw. Bewusstlosigkeit namens Welt verweilt, d.h. dass er dem Wissen gegenüber apathisch, uninteressiert bleibt. Das ist die Ohnmacht oder die Schläfrigkeit, von der hier die Rede ist.

sattvaṁ sukhe sañjayati
rajaḥ karmaṇi bhārata,
jñānam āvṛtya tu tamaḥ
pramāde sañjayaty uta (9)

सत्त्वं सुखे संजयति रजः कर्मणि भारत।
ज्ञानमावृत्य तु तमः प्रमादे संजयत्युत॥ ९॥

"*O Arjuna! Der Sattvaguna bindet uns ans Glück - das wahre, zu Ihm führende, höchste Glück; der Rajoguna verleitet zum Handeln, und der verblendende, das die Erkenntnis verhüllende Tamoguna verleitet den Menschen zum Nichtstun."*
Wieso können diese drei, alle gemeinsam in unserem Innern vorhandenen Guna uns zu drei entgegengesetzten Handlungsweisen verleiten und verführen? - Srikrishna verdeutlicht:

rajas tamaś cā'bhibhūya
sattvaṁ bhavati bhārata,
rajaḥ sattvaṁ tamaś cai'va
tamah sattvaṁ rajas tathā (10)

रजस्तमश्चाभिभूय सत्त्वं भवति भारत।
रजः सत्त्वं तमश्चैव तमः सत्त्वं रजस्तथा॥१०॥

"*O Arjuna! Manchmal herrscht der Sattva vor und lässt die Rajas und Tamas nicht aufkommen. Ein anderes Mal legt der Rajas die beiden Sattva und Tamas lahm und behält die Oberhand. Und dann verdrängt der Tamoguna die Sattva und Rajas und wird zum Zwingherr."*
Woran können wir erkennen, wann welcher Guna uns in der Gewalt hat?

sarvadvāreṣu dehe'smin
prakāśa upajāyate,
jñānaṁ yadā tadā vidyād
vivrddhaṁ sattvam ity uta (11)

सर्वद्वारेषु देहेऽस्मिन्प्रकाश उपजायते।
ज्ञानं यदा तदा विद्याद्विवृद्धं सत्त्वमित्युत ॥ ११॥

"*Wenn unser Geist, der ganze Körper und die Sinne mit dem himmlischen Licht (des Wissens) beleuchtet und erleuchtet sind, dann wisse, dass nun eine Fülle von Sattva in uns fliesst. Und -*

lobhaḥ pravṛttir ārambhaḥ
karmaṇām aśamaḥ spṛhā,
rajasy etāni jāyante
vivṛddhe bharatarṣabha (12)

लोभः प्रवृत्तिरारम्भः कर्मणामशमः स्पृहा।
रजस्येतानि जायन्ते विवृद्धे भरतर्षभ॥ १२॥

"o Arjuna! Bei der Zunahme der Rajoguna entstehen Gier, Unternehmungslust, -geist, Anstrengung und Unruhe, d.h. Aufgeregtheit und Begierde nach den Sinnesobjekten und Genüssen.

aprakāśo pravṛttiś ca
pramādo moha eva ca,
tamasy etāni jāyante
vivṛddhe kurunandana **(13)**

अप्रकाशोऽप्रवृत्तिश्च प्रमदो मोह एव च ।
तमस्येतानि जायन्ते विवृद्धे कुरुनन्दन ॥ १३ ॥

"O Arjuna! Wenn der Tamoguna zunimmt, entstehen (das Licht kennzeichnet Gott, also) die Abneigung gegen das göttliche Licht und die Erleuchtung, **.**कार्यम् कर्म**..** *gegen das vorgeschriebene Werk, sinnlose, zu nichts führende Gedanken und die Anhaftung an das Weltliche."*
Auf welche Weise nützt uns die Kenntnis von all diesen Guna? -

yadā sattve pravṛddhe tu
pralayaṁ yāti dehabhṛt,
tado'ttamavidāṁ lokān
amalān pratipadyate **(14)**

यदा सत्त्वे प्रवृद्धे तु प्रलयं याति देहभृत् ।
तदोत्मविदां लोकानमलान्प्रतिपद्यते ॥१४॥

"*Verlässt die verkörperte Seele diese Welt und den Körper während der Vorherrschaft der Sattva, so erlangt sie die fleckenlosen, reinen Welten der Besten",* derer, die die besten Taten vollführt haben.

rajasi pralayaṁ gaivā
karmasaṅgiṣu jāyate,
tathā pralīnas tamasi
mūḍhayoniṣu jāyate **(15)**

रजसि प्रलयं गत्वा कर्मसङ्गिषु जायते ।
तथा प्रलीनस्तमसि मूढयोनिषु जायते ॥१५॥

"Derjenige, der bei dem Zuwachs der Rajoguna aus dem Leben scheidet, wird unter den betriebsamen Tatendurstigen geboren. Wer aber beim Aufschwung der Tamoguna stirbt, der Törichte wird im niedrigen Reich der Tiere und Ungeziefer geboren."
Also sollen wir stets danach streben, in uns die Sattvik Guna zu entwickeln und sie uns anzueignen, denn unsere Leistungen und unser Erwerb bleiben in der Natur aufbewahrt und werden uns auch nach dem Tod als Anlagen beistehen.

karmaṇaḥ sukṛtasyā'huḥ
sāttvikaṁ nirmalaṁ phalam,
rajasas tu phalaṁ duḥkham
ajñānaṁ tamasaḥ phalam **(16)**

कर्मणः सुकृतस्याहु सात्त्विकं निर्मलं फलम् ।
रजसस्तु फलं दुःखमज्ञानं तमसः फलम् ॥ १६ ॥

"*Die Frucht der Sattvik Guna ist das ewige Glück, die Erkenntnis des Höchsten und Ausgeglichenheit, die der Rajas, das Unglück und die der Tamas das Unwissen.*

sattvāt saṁjāyate jñānaṁ
rajaso lobha eva ca,
pramādomohau tamaso
bhavato'jñānam eva ca **(17)**

सत्त्वात्संजायते ज्ञानं रजसो लोभ एव च ।
प्रमादमोहौ तमसो भवतोऽज्ञानमेव च ॥ १७ ॥

"Aus den Sattvaguna entspringt das Wissen, d.h. die Erkenntnis des Höchsten, *aus den Rajoguna entstehen zweifelsohne Begierden und aus den Tamoguna die Nachlässigkeit, Verblendung und die Trägheit, d.h. das Unwissen.*

ūrdhvaṁ gacchanti sattvasthā
madhye tiṣṭhanti rājasāḥ,
jaghanyaguṇavṛttisthā
adho gacchanti tāmasāḥ **(18)**

ऊर्ध्वं गच्छन्ति सत्त्वस्था मध्ये तिष्ठन्ति राजसाः ।
जधन्यगुणवृत्तिस्था अधो गच्छन्ति तामसाः ॥ १८ ॥

"ऊर्ध्वमूल empor, nach oben, d.h. nach dem Ur-Prinzip gesinnt sein. *Der im Sattvaguna verfestigte Mensch geht zum Höchsten. Diejenigen, die über die Rajoguna verfügen, die sind vom mittleren Rang. Ihnen mangelt es an den* सात्त्विक *Sattvik Eigenschaften, wie Ausgeglichenheit und Gleichgültigkeit etc.. Sie werden wiedergeboren, aber sie werden nicht in die Tierwelt hinabsteigen. Aber die trägen Tamasgunis werden in den niedrigsten Erscheinungen, d.h. als Tiere oder Ungeziefer geboren."*
So veranlassen diese drei Guna die ganz unterschiedlichen Zustände der Seele, wegen der sie sich entfaltet, und dennoch wiedergeboren wird, bis sie die Vollkommenheit erlangt.

nā'nyaṁ guṇebhyah kartāraṁ
yadā draṣṭā'nupaśyati,
guṇebhyaś ca param vetti
madbhāvaṁ so'dhigacchati (19)

नान्यं गुणेभ्य: कर्तारं यदा द्रष्टानुपश्यति।
गुणेभ्यश्च परं वेत्ति मद्भावं सोऽधिगच्छति ।।१९ ।।

"*In der Zeit, in der die werdende, sich entwickelnde Seele ausser den drei Guna keinen anderen für den Täter hält und den jenseits der drei Guna stehenden Höchsten erkennt, gelangt sie zu meinem Wesen."*
Dies ist keine phantasievolle oder rein geistige Auffassung. Mit dem Anwachsen der Meditation erreicht der Meditierende den Zustand, wo er den Höchsten erlebt und auch der Tatsache innewird, dass alle Taten den Guna unterworfen sind. Dann steht er über allen Guna.

guṇān etān atītya trīn
dehī dehasamudbhavān,
janmamṛtyujarāduḥkhair
vimukto'mṛtam aśnute (20)

गुणानेतानतीत्य त्रीन्देही देहसमुद्भवान्।
जन्ममृत्युजरादु:खैर्विमुक्तोऽमृतमश्नुते ।।२० ।।

"*Der Mensch (die Seele) geht über die zu Wiedergeburten führenden drei Guna hinaus und wird von Geburt und Tod, Altern und den anderen Leiden befreit. Danach geniesst er die Ewigkeit."*

arjuna uvāca
kair lingais trīn guṇān etān
atīto bhavati prabho,
kimācāraḥ kathaṁ cai'tāṁs
trīn guṇān ativartate (21)

अर्जुन उवाच:
कैर्लिङ्गैस्त्रीन्गुणानेतानतीतो भवति प्रभो।
किमाचार: कथं चैतांस्त्रीन्गुणानतिवर्तते ।।२१ ।।

Darauf fragt Arjuna:
"*O Herr! Welche Merkmale hat ein jenseits der drei Guna Stehender und wie verhält er sich, wie lebt er? Wie besiegt er die drei Guna?"*
Auf diese drei Fragen Arjunas erläutert Srikrishna:

śrībhagavān uvāca
prakāśam ca pravṛttiṁ ca
moham eva ca pāṇḍava,
na dveṣti saṁpravṛttāni
na nivṛttāni kāṅkṣati (22)

श्रीभगवानुवाच:
प्रकाशं च प्रवृतिं च मोहमेव च पाण्डव।
न द्वेष्टि संप्रवृत्तानि न निवृत्तानि काङ्क्षति ।।२२ ।।

"*O Arjuna! Wer die göttliche Erleuchtung von Sattva, den Unternehmungsgeist des Rajas und die Verblendung von Tamas weder bei ihrem Einsetzen hasst noch bei ihrem Auflösen nach ihnen strebt, und*

udāsīnavad āsīno
guṇair yo na vicālyate,
guṇā vartanta ity eva
yo'vatiṣṭhati ne'ṅgate (23)

उदासीनवदासीनो गुणैर्यो न विचाल्यते।
गुणा वर्तन्त इत्येव योऽवतिष्ठति नेङ्गते ।।२३ ।।

“wer sich durch die Guna nicht aus seiner Ruhe bringen lässt,” denn er weiss, dass die Eigenschaften nicht umhin können und deshalb immer derselbe bleibt*, “nur der steht über den Guna.*

samaduḥkhasukhaḥ svasthaḥ
samaloṣṭāśmakāñcanaḥ,
tulyapriyāpriyo dhīras
tulyanindātmasaṁstutiḥ ***(24)***

समदुःखसुख स्वस्थः समलोष्टाश्मकाञ्चनः ।
तुल्यप्रियाप्रियो धीरस्तुल्यनिन्दात्मसंस्तुति ।।२४।।

“Wer stets in seinem Wesen verankert bleibt, wer Freude und Trauer, Staub, Stein und Gold gleich bewertet, wer geduldig ist, wem weder etwas lieb noch etwas unlieb ist, wem Lob und Tadel auch gleich sind, und

mānāpamānayos tulyas
tulyo mitrāripakṣayoḥ,
sarvārambhaparityāgī
guṇātītaḥ sa ucyate ***(25)***

मानापमानयोगस्तुल्यस्तुल्यो मित्रारिपक्षयोः ।
सर्वारम्भपरित्यागी गुणातीतः स उच्यते ।।२५।।

“wer bei Achtung und Verachtung, Freunde und Feinde gleich betrachtet, der von allem Anfang befreite Mensch steht über allen Guna.”
Die Shloka 22 - 26 zählen die Eigenschaften eines ausgeglichenen, ebenmässigen Menschen auf. Und was für eine Verhaltensweise er ausübt, das sehen wir nun.

mām̐ ca yo’vyabhivāreṇa
bhaktiyogena sevate,
sa guṇān samatītyai’tān
brahmabhūyāya kalpate ***(26)***

मां च योऽव्यभिचोरण भक्तियोगेन सेवते ।
स गुणान्समतीत्यैतान्ब्रह्मभूयाय कल्पते ।।२६।।

“*Wer aufgrund seiner tadellosen Hingabe,* d.h. wer ausser an das erwählte Ideal an nichts anderes denkt*, den Yoga einübt und die Guna besiegt, der ist ermächtigt, mit dem Brahma einszuwerden.”*
Beim Einssein mit dem Brahma kommt der wahre Kalpa zum Vorschein. Ohne das für uns bestimmte Werk zu verrichten, können wir den drei Guna nicht entkommen. Zum Schluss sagt Srikrishna :

brahmaṇo hi pratiṣthā’ham
amṛtasyā’vyayasya ca,
śāśvatasya ca dharmasya
sukhasyai’kāntikasya ca ***(27)***

ब्रह्मणो हि प्रतिष्ठाहममृतस्याव्ययस्य च ।
शाश्वतस्य च धर्मस्य सुखस्यैकान्तिकस्य च ।।२७।।

“*O Arjuna! Ich bin der Zufluchtsort des unvergänglichen Brahma, des Ewigen, der Ambrosia, der Ur-Religion und des immerwährenden, wankellosen stets gleich bleibenden Glücks.”*
Mit anderen Worten ist der gottähnliche Sadguru die Zuflucht aller. Wenn ihr den Unerscheinbaren, Unvergänglichen, die ewige Religion und das ewige Glück anstrebt, dann sollt ihr in der Obhut eines weisen, Ihm ähnlichen Mahapurush stehen. Nur er macht dies möglich.

ZUSAMMENFASSUNG & SCHLUSSFOLGERUNG

Srikrishna beginnt das 14. Kapitel mit der Wiederholung dessen, was Er “die Höchste Wahrheit” genannt hat. Er sagt: *“O Arjuna! Ich werde hier nochmals die beste aller Wahrheiten offenbaren, durch das Erkennen dieser gelangen die grossen Weisen zu mir. Diese Erlösten müssen nicht mehr leiden. Die sind von dem Kreislauf “Geburt und Tod” erlöst. Sie sind in mir aufgegangen und von dem Körper getrennt.”*

Die der Welt entsprungenen Guna - Sattvik, Rajas und Tamas - binden die ewige Seele an den Körper. Einer dieser drei Guna wird jeweils die Macht über die anderen zwei besitzen, wobei dieser Zustand auch veränderlich ist.
Die Natur, die ohne Anfang ist, ist nicht negativ, sondern der Einfluss, den die Guna auf die Seele ausüben können, ist negativ. Nimmt beispielsweise die Sattvik in dem Menschen zu, dann fliesst der göttliche Glanz und die Erkenntnis in ihm. Wenn der Rajoguna das vorherrschende Prinzip ist, dann ist der Mensch erfüllt von Tatendrang, Gier und Leidenschaft. Ist aber der verblendende Tamoguna der Zwingherr, dann wird der Mensch zu Trägheit und Nichtstun geleitet.
Und wenn nun in der Todesstunde der Satguna der Vorherrschende ist, so steht eine Wiedergeburt in der reinen, fleckenlosen Welt der Besten bevor. Die während dem Zuwachs von Rajoguna Verstorbenen werden in der Mitte von betriebsamen und tatendurstigen Menschen das neue Licht der Welt erblicken. Und die von dem Tamoguna beherrschten Sterbenden werden in einem nicht-menschlichen Körper, in die Tier-, bzw. Insektenwelt verbannt. Deshalb sollte der Mensch nach dem allmählichen Anwachsen von Sattva-Guna sterben, denn die drei Guna sind ausschlaggebend für die künftige Wiedergeburt, also binden die Guna, selbst die Sadguna, den Körper an die Welt, deshalb sollen wir die Guna hinter uns zurücklassen.
Damit wir von diesen befreit werden können, teilt uns Srikrishna die Gestalt Seiner Erscheinungsformen mit. Er sagt: “*Ich bin die achtfache Wurzel der Natur; ich bin der den Samen austragende Mutterleib und gleichzeitig auch der Samenspendende, der Vater. Solange diese Welt existiert, gibt es ausser mir in der bewegten und der unbewegten Welt keine andere Ursache für Geburt und Tod. Ich bin die Mutter; ich bin der Vater.”* Daraufhin stellt Arjuna die folgenden drei Fragen an Srikrishna:

1. Welche Merkmale hat der jenseits der drei Guna Stehende?
2. Wie verhält er sich?
3. Wie besiegt er die drei Guna?

Also erläutert Er uns die Merkmale, die ein den Guna Gegenüberstehender hat, sein Benehmen und zuletzt, auf welche Weise dieser Beste, mit demütiger Hingabe und immerfort Ihm huldigend, die drei Guna überwunden hat.
Man soll sich auf keine anderen Götter konzentrieren, sondern sich mit immerwährenden Gedanken in Ihm verlieren.
Was über allen Verbindungen und Trennungen steht, das ist Yoga. Die Tat, die diesen Yoga verrichtet, die heisst das Karma. Die Tat ist das Karma, durch das der Yajna vollbracht wird. Nur durch unsere grundehrliche Verehrung Gottes können wir die Guna beherrschen und damit mit dem Höchsten vereint werden. Dies ist der vollendete Kalpa, denn mit dem Auflösen der Guna löst sich auch der unter denen leidende, verwirrte Geist auf.
Ohne der wahren Vorschrift zu folgen, d.h. demütige Gebete zu verrichten, kann man sich nicht von den Guna befreien. Zum Schluss macht Srikrishna die entscheidende Verkündung: *“Ich bin der Helfer, der Anführer, der Wegweiser, durch den ihr von den Guna getrennt werdet, durch den ihr mit Brahma vereint werdet und die vollkommene Freude, den Amrit erhalten werdet.”*
“Nun ist Srikrishna nicht da! Und dann ist die uns angebotene Hilfe auch nicht da”, so könnten grosse Bedenken aufkommen. Wo und wie kann ich denn Seine Hilfe bekommen? Aber nein, Srikrishna hat doch schon einen Hinweis gegeben. Er ist ein Yogi, ein im Yoga feststehender Mahapurush. Arjuna sagt: *“ich bin Dein Schüler und suche bei Dir Schutz, beschütze mich.”* An vielen Stellen hat Er uns Hinweise gegeben, Er hat uns die Merkmale eines “Sthitpragya” genannt und uns Gleichnisse gegeben. Es ist eindeutig, dass Srikrishna ein grosser Yogi ist. Er ist der Sadguru, der die Quelle für alle zu erreichenden Erlösungen ist. Mit dem blossen Lesen von Büchern ist dies nicht zu erreichen. Srikrishna wird euch wie ein Wagenlenker begleiten und euch Schritt für Schritt liebevoll leiten, bis ihr die wahre Gestalt erkennt und mit Ihm eins werdet. Dies ist das einzige zu der Erlösung führende Mittel.
Srikrishna hat uns hier, im 14. Kapitel also, eine Ausführung darüber gegeben, wo wir Zuflucht nehmen können, und auch darüber, wie die drei Guna genau zu verstehen sind.

ॐ.तत्सदिति श्रीमद्भगवदगीतासूपनिषत्सु ब्रम्हाविद्यायां योगशास्त्रे श्रीकृष्णार्जुन संवादे
'गुणत्रय विभाग योगो ' नाम चतुर्दशोऽध्यायः । 14 ।

Hiermit endet dies das Kapitel über "den Yoga der drei Guna", das zwischen Srikrishna und Arjuna als Zwiegespräch geführte 14. Kapitel der Upanishad Srimadbhagvadgita, der Wissenschaft des Höchsten, der Schrift über den Yoga.

इति श्रीमत्परमहंस परमानन्दस्य शिष्य स्वामी अड़गड़ानन्दकृते श्रीमद्भगवदगीताया : 'यथार्थ गीता'
भाष्ये 'गुणत्रय विभाग योगो ' नाम चतुर्दशोऽध्यायः । 14 ।

Hiermit endet auch das 14. Kapitel der "Yatharthgita", über "den Yoga der drei Guna", zusammengestellt und verfasst von Svami Adgadanand, dem Schüler Srimaan Paramhans Parmanandas.

हरि ॐ तत्सत्
HARI OM TATSAT

ॐ

श्री परमात्मने नम:

यथार्थ गीता

(श्रीमद्रगवद्गीता)

अथ पंचदशोऽध्याय:

KAPITEL 15

Die Welt - die Erscheinungswelt - ist seit eh und je ein verwirrendes Rätsel gewesen. Viele kenntnisreiche Mahapurush haben versucht, sie anhand belehrender, orakelhafter Beispiele und Gleichnisse zu verbildlichen. Einige nennenswerte Gleichnisse sind z.B.: “die Fallstricke dieser Welt”, das “Weltmeer”, der “Weltenstrom” oder der “Schachtbrunnen”. Von einigen wird sie sogar mit dem “Kuhhuf” verglichen. Sant Tulsidas nennt sie auch “Meer” नाम लेत भव सिन्धु सुखाही , aber “kraft Seines Namens trocknet dieses Meer aus.”
Auch Srikrishna verwendet Metaphern wie “Weltmeer” und “Baum”. Im 12. Kapitel sagt Er: *“Wer unerschütterlich an mich glaubt, der, mein Gläubiger, gelangt bald ans andere Ende des Ozeans namens Welt, d.h. der wird bald soweit sein.”*
In diesem Kapitel vergleicht er die Welt mit einem mittels Yoga zu “fällenden” Baum. Danach erreicht der Yogi sein Ziel.

śrībhagavān uvāca
ūrdhvamūlam adhaḥśākham
aśvatthaṁ prāhur avyayam,
chandāṁsi yasya parṇāni
***yas taṁ veda sa vedavit* (1)**

श्रीभगवानुवाच:
ऊर्ध्वमूलमध: शाखमश्वत्थं प्राहुरव्ययम् ।
छन्दांसि यस्य पर्णानि यस्तं वेद स वेदवित् ।।१ ।।

Sri Bhagwan spricht :

“*O Arjuna! . .Dessen Wurzeln nach oben und dessen Zweige . nach unten gerichtet sind, der Banyanbaum namens Welt währt immer.”*
Ein Baum, d.h. A-shva: etwas, was nicht einmal mit dem nächsten Tag rechnen kann. Ein Baum, der jederzeit gefällt werden kann, ist aber ewig, endlos. Ewig ist, laut Srikrishna, die Welt und der höchste Unvergängliche. Nun versuchen wir diese Bestätigung zu analysieren.

Die Veden entsprechen den Blättern dieses Weltenbaumes. Wer also mit Hilfe der Blätter diesen Baum kennenlernt, der ist ein Kenner der Veden. Mit anderen Worten: wer die Welt kennt, der kennt auch die Veden. Aber Vorsicht! Das Lesen der Veden ist nicht unser Ziel. Unser Ziel ist es, durch die zum Wohl führenden vedischen Sprüche angespornt, den Bewusstseinszustand zu erlangen, der uns von den Fesseln der Welt loslöst.

adhaś co’rdhvaṁ prasṛtās tasya
śākhā, guṇapravṛddhā
viṣayapravālāḥ,
adhaś ca mūlāny anusaṁtatāni
***karmānubandhīni manuṣyaloke* (2)**

अधश्चोर्ध्वं प्रसृतास्तस्यशाखा गुणप्रवृद्धा विषयप्रवाला: ।।
अधश्च मूलान्यनुसंततानि कर्मानुबन्धीनि मनुष्यलोके ।।२ ।।

“*Die von den drei Guna genährten überall verzweigten, die Sprossen der Sinnesobjekte und Genüsse tragenden Äste dieses Baumes breiten sich nach oben und nach unten aus.”* Unten, bis zu den Gestalten der Ungeziefer und oben, bis zum Brahma. Nur in der Menschenwelt fesseln uns die Zweige gemäss unserer Keime, d.h. Handlungen.

Die anderen Wesen, zu ihrem Daseinszustand verdammt, leben halt. Aber dem Menschen wird ein freier Spielraum gegeben, d.h. es liegt an dem Menschen selbst, sich zu verbessern oder zu verschlechtern.

na rūpam asye'ha tatho' palabhyate, nā'nto na cā'dir na ca saṁpratiṣṭhā, aśavattham enaṁ suvirūḍhamūlam, asaṅgaśastreṇa dṛḍhena chittvā (3)

न रूपमस्येह तथोपलभ्यते नान्तो न चादिर्न च संप्रतिष्ठा।
अश्वत्थमेनं सुविरूढमूलमसङ्गशस्त्रेण दृढेन छित्त्वा ।।३ ।।

"*Die beschriebene Form dieses Baumes ist auf der Welt nirgends zu finden, denn er hat weder Anfang noch Ende noch eine gute Lage, und er ist sehr veränderlich. Doch muss dieser tief verwurzelte Baum mit der Waffe namens* **'** आनंगशस्त्रेण *Gelassenheit gefällt werden."*
Gemeint ist hier selbstverständlich nicht der Banyanbaum, in dessen Wurzeln man den Erhabenen und in dessen Blättern man die Veden sehen möchte und ihn anbetet.
Im Ursprung der Welt weilt der Höchste als Samen - also ist Er die ursprüngliche Wurzel, von der alles ausgeht. Natürlich heisst "fällen" nicht "den Erhabenen entwurzeln", sondern sich von den Verstrickungen der Welt befreien.

tataḥ padaṁ tat parimārgitavyaṁ, yasmin gatā na nivartanti bhūyaḥ, tam eva cā'dyaṁ puruṣaṁ prapadye, yataḥ pravṛttih prasṛtā purāṇī (4)

ततः पदं तत्परिमार्गित्वयं यस्मिन्गता न निवर्तन्ति भूयः।
तमेव चाद्यं पुरुषं प्रपद्ये यतः प्रवृत्ति प्रसृता पुराणी ।।४ ।।

"*Und nachdem der Baum mit der Waffe der Ausgeglichenheit gefällt worden ist, soll man sich auf die Suche nach dem Höchsten machen, denn die in Ihm Aufgegangenen kehren nie wieder zurück"*, d.h. sie werden erlöst. Wie sucht man nach Ihm? Srikrishna sagt: "*Dafür ist die Hingabe unentbehrlich. Ich suche Zuflucht bei dem Erhabenen, von dem aus sich dieser ewige Weltenbaum ausgebreitet hat.*" - Denn ohne dies ist das Fällen dieses Baumes nicht möglich.

Wie soll der Mensch feststellen, ob der "Baum" gefällt worden ist oder nicht?

nirmānamohā jitasangadoṣā adhyātmanityā vinivṛttakāmāḥ, dvandvair vimuktāḥ sukhaduḥkhasaṁ, jñair gacchanty amūḍhāḥ padam avyayaṁ tat (5)

निर्मानमोहा जितसङ्गदोषा अध्यात्मनित्या विनिवृत्तकामाः।
द्वन्द्वैर्विमुक्ताः सुखदुःखसंज्ञैर्गच्छन्त्यमूढाः पदमव्ययं तत् ।।५ ।।

"*Wessen Verblendung und das Ichgefühl kraft seiner Ergebenheit vereitelt sind, wer das Übel der Anhänglichkeit an seinen Nächsten besiegt hat,* 'अध्यात्मनित्या' *wer unaufhörlich Seiner gedenkt, wessen Begierden und Verlangen ruhen, wer von den hinreissenden Freuden und Trauer entfesselt ist, der Erkennende gelangt zu dem höchsten, ewigen Zustand."*
Bis man am Ziel ist, besteht der Bedarf am Üben. Die Distanz von unserem Ziel beweist unsere Unvollständigkeit, d.h. die Schwächen haben uns noch im Griff, denn nur mittels Nicht-Anhänglichkeit kann der Weltenbaum entwurzelt werden.

na tad bhāsayate sūryo na śaśāṅko na pāvakaḥ, yad gatvā na nivartante tad dhāma paramaṁ mama (6)

न तद्भासयते सूर्यो न शशाङ्को न पावकः।
यद्गत्वा न निवर्तन्ते तद्धाम परमं मम ।।६ ।।

“*Weder die Sonne noch der Mond noch das Feuer besitzen die Kraft, die höchste Gottesstätte zu be- und erleuchten. Meine erhabene Stätte ist die, zu der gelangt, der Mensch nie wieder zu der Welt zurückkehrt,* d.h. er wird nie wiedergeboren. *Freilich ist jeder zu dieser Stätte willkommen.”*
Srikrishna sagt:

mamai’vā’ṁśo jīvaloke
jīvabhūtah sanātanaḥ,
manaḥsaṣthānī’ndriyāni
***prakṛtisthāni karṣati* (7)**

ममैवांशो जीवलोके जीवभूत: सनातन: ।
मनषष्ठानीन्द्रियाणि प्रकृतिस्थानि कर्षति ।।७ ।।

“जीवलोके *In diesem Körper befindet sich ein ewiger, zur Seele gewordener Bruchteil von mir. Es ist dieser mein Teil, der die in der dreifachen Maya bestehenden fünf Sinne und den Geist zu sich zieht.”* Und wie tut er das?

śarīraṁ yad avāpnoti
yac cā’py utkrāmatī śvaraḥ,
grhītvai’tāni samyāti
***vāyur gandhān ivā śayāt* (8)**

शरीरं यदवाप्नोति यच्चाप्युत्क्रामतीश्वर: ।
गृहीत्वैतानि संयाति वायुर्गन्धानिवाशयात् ।।८ ।।

“*Wie der Wind von den duftenden Objekten den Duft entzieht, genauso trägt der Herr des Körpers,* d.h. die Seele, *beim Hinscheiden die durch die Wahrnehmungsorgane und den Geist verrichteten Taten mit sich und geht zum neuen Körper über.”* Was erzielt die Seele dann? Von welchen Wahrnehmungsorganen spricht Er?
Eine andere Frage entsteht hier: Wenn also die nächste Geburt sofort zustande kommen könnte und sollte, welchen Verstorbenen wollen wir dann das Totenmahl opfern? Und wer nimmt es an? Deshalb hat Srikrishna gefragt: *“ O Arjuna! Woher kommt dir dieser Gedanke, dass die Zeremonie des Totenmahl verschwinden wird?*

srotraṁ cakṣuḥ sparśanaṁ ca
rasanaṁ ghrāṇam eva ca,
adhiṣthaya manaś cā’yaṁ
***viṣayān upasevate* (9)**

श्रोतं चक्षु स्पर्शनं च रसनं घ्राणमेव च ।
अधिष्ठाय मनश्चायं विषयानुपसेवते ।।९ ।।

“*Die im Körper hausende Seele geniesst alle Sinnesobjekte mit Hilfe der Ohren, Augen, Haut, Zunge, Nase und dem Geist. Aber sie kann nicht gesehen werden.”* Nicht alle können dies wahrnehmen. Srikrishna sagt:

utkrāmantaṁ sthitaṁ vā’pi
bhuñjānaṁ vā guṇānvitam,
vimūḍhā nā’nupaśyanti
***paśyanti jñānacakṣuṣaḥ* (10)**

उत्क्रामन्तं स्थितं वापि भुञ्जानं वा गुणान्वितम् ।
विमूढा नानुपश्यन्ति पश्यन्ति ज्ञानचक्षुष: ।।१० ।।

“Sie zeigt sich doch, *in der Stunde des Hinscheidens, und auch dann, wenn der Körper aufgrund der drei Guna die Sinnesobjekte geniesst, aber erkannt wird die Seele von den unwissenden Törichten nicht. Wahrlich, es erkennen sie aber nur die, die die besondere, kenntnisreiche Sehkraft besitzen.”*
Wie verschafft man sich diese Sehkraft?

yatanto yoginaś cai’naṁ
paśyanty ātmany avasthitam,
yatanto’py akṛtātmāno
***nai’naṁ paśyanty acetasaḥ* (11)**

यतन्तो योगिनश्चैनं पश्यन्त्यात्मन्यवस्थितम्
यतन्तोऽप्यकृतात्मानो नैनं पश्यन्त्यचेतस: ।।११ ।।

“*Die Yogin erleben die sich bemühende Seele, wenn sie dabei sind, ihren Geist zu bezähmen. Aber die “unfertigen” Seelen,* d.h. die mit einem unreinen Innern, *können sie trotz ihrer Bemühungen nicht erkennen,* “denn sie sind noch mit den weltlichen Dingen verstrickt. *Dieses Anblickes sind nur die Reinen bemächtigt.”*
Erkennt also, dass die innerliche Wiederholung der heiligen Silbe unerlässlich ist. Srikrishna kommt nochmals auf die Merkmale eines Mahapurush zurück.

yad ādityagataṁ tejo
jagad bhāsayate’khilam,
yac candramasi yac cā’gnau
tat tejo viddhi māmakam (12)

यदादित्यगतं तेजो जगद्भासयतेऽखिलम् ।
यच्चन्द्रमसि यच्चाग्नौ तत्तेजो विद्धि मामकम् ।।१२ ।।

“*Das in der Sonne pulsierende Glanzlicht, das das ganze Universum erhellt und das im Mond und im Feuer existiert, erkenne das als von mir kommend.*

gām āviśya ca bhūtāni
dhārayāmy aham ojasā,
puṣṇāmi cau’ṣadhīḥ sarvāḥ
somo bhūtvā rasātmakah (13)

गामाविश्य च भूतानि धारयाम्यहमोजसा ।
पुष्णामि चौषधीः सर्वाः सोमो भूत्वा रसात्मकः ।।१३ ।।

“Ich bin es, der ich in die Erde hineingehe und mit meiner Macht und Kraft alle Wesen auf mir trage. Im Mond werde ich der alle Kräuter ernährende Saft.

ahaṁ vaiśvānaro bhūtvā
prāṇināṁ deham āśritaḥ,
prāṇāpānasamāyuktaḥ
pacāmy annaṁ caturvidham (14)

अहं वैश्वानरो भूत्वा प्राणिनां देहमाश्रितः ।
प्राणापानसमायुक्तः पचाम्यन्नं चतुर्विधम् ।।१४ ।।

“ Und ich verdaue die vierartigen, mit den Atemübungen gediehenen *Nahrungen, indem ich im Körper aller Lebewesen als das Lebensfeuer wirke.”*
Die Erkenntnis lässt sich auch mit dem Feuer vergleichen. Im 4. Kapitel hat Srikrishna von ungefähr 13 bis 14 verschiedenen Feuerarten gesprochen - das Feuer der Enthaltsamkeit, des Yoga, des Ein- und Aushauchs, von dem Brahma u.a., durch die wir die wahre Erkenntnis erhalten. Die in dieses Feuer zum Zweck der Opfergabe dienende Mittel, d.h. die beim Japa und Tapa unentbehrlichen vier Stufen der Atemübungen, nämlich Baikhari, Madhyama, Pashayanti und Para, nimmt Er an. Er sagt: *“Die verdaue ich.”*
Dieselben Yogatufen heissen bei einigen Mahapurush :

1. “Nam” - Wiederholung der heiligen Silbe
2. “Rup” - die göttliche Gestalt
3. “Lila” - das göttliche Spiel in der Erscheinungswelt (nicht die auf der Bühne dargestellte Ramlila oder ähnliches)
4. “Dham” - die Wahrnehmung der höchsten Gottesstätte und des höchsten Zustands, durch die man mit Ihm eins wird

Bei “Para” oder andersgenannt “Dham” erlangt nicht nur der Yoga, sondern auch der Meditierende die für die Vollkommenheit unersetzliche Reife.

Es tat also Not, hier nochmals auf die von Srikrishna im 4. Kapitel erwähnten vier Arten der Atemübungen einzugehen, die den Yoga verstärken und vollziehen. Er nennt sie Nahrungen, denn sie dienen als kraftspendende Mittel bei der Yogaübung. Für Srikrishna gilt der Brahma als die einzige wahre, die Seele sättigende Nahrung. Einmal diese Nahrung zu sich genommen, erleidet die Seele nie wieder Hunger. Die anderen, für den Körper erforderlichen Esswaren werden Lebensmittel genannt. Also -

“*die des Feuers Nahrungen nehme ich an und verdaue sie auch.*

sarvasya cā'haṁ hṛdi samniviṣṭo ***mattaḥ smṛtir jñānam apohanaṁ ca*** ***vedaiś ca sarvair aham eva vedyo*** ***vedāntakṛd vedavid eva cā'ham* (15)**	**सर्वस्य चाहं हृदिसंनिविष्टो मत्त:स्मृतिर्ज्ञानमपोहनं च।** **वेदैश्च सर्वैरहमेव वेद्यो वेदान्तकृद्वेदविदेव चाहम् ।।१५ ।।**

"*Als Alleswisser weile ich im Herzen aller Wesen. Wegen mir wird der Mensch sich meiner bewusst.Durch mich werden die Hindernisse beseitigt. Ich bin der durch die Veden Erkennenswürdige.* **.**वेदस्य अंतः स वेदान्त**.** *Ich bin der Urheber der endgültigen Form der Vedanta und auch der Kenner der Veden."*
Noch einmal versucht Srikrishna uns zu vermitteln, dass Er und die Vedanta eine Zweiheit bilden. Erst nach dem Niederschreiben der Vedanta gibt es nur das Eine ohne das Zweite. Also ist auch Er ein weiser Mahapurush, der höchste Yogi.

Dies ist also die umfangreiche, Parallelen ziehende Beschreibung des "Weltenbaums" und dessen, der ihn niederzwingen sollte.

dvāv imau puruṣau loke ***kṣaraś cā'kṣara eva ca,*** ***kṣaraḥ sarvāṇi bhūtāni*** ***kūṭastho'kṣara ucyate* (16)**	**द्वाविमौ पुरुषौ लोके क्षरश्चाक्षर एव च।** **क्षर: सर्वाणि भूतानि कूटस्थोऽक्षर उच्यते ।।१६ ।।**

"*O Arjuna! Vergänglich und unvergänglich sind die zwei Menschenarten. Zu den Vergänglichen zählen die zum Tode verurteilten Lebewesen. Und unvergänglich ist nur der Unveränderliche."*

Wer also kraft seines bezähmten Geistes und der gebändigten Sinne derselbe bleibt, nur der ist unvergänglich. Dieser gehört dennoch zu den Menschensorten. Darüber hinaus gibt es noch einen :

uttamaḥ puruṣas tv anyaḥ ***paramātme'ty udāhṛtaḥ,*** ***yo lokatrayam āviśya*** ***bibharty avyaya īśvaraḥ* (17)**	**उत्तम: पुरुषस्त्वन्य: परमात्मेत्युदाहृत: ।** **यो लोकत्रयमाविश्य बिभर्त्यव्यय ईश्वर: ।।१७ ।।**

"*Besser als die beiden ist aber noch einer - der Beste, der die drei Welten durchdringt, sie erhält und ernährt. Der ist der unvergängliche Erhabene; der ist Gott."*
Der Unvergängliche, der Erhabene, Gott - lauter Synonyme, können Ihn nicht beschreiben. Über das Belebte und das Unbelebte herrscht der unumstössliche, unbeschreibbare Mahapurush. In diesem Zusammenhang stellt Er uns Sein Wesen vor:

yasmāt kṣaram atīto'ham ***akṣarād api co'ttamaḥ,*** ***ato'smi loke vede ca*** ***prathitaḥ puruṣottamaḥ* (18)**	**यस्मात्क्षरमतीतोऽहमक्षरादपि चोत्तम: ।** **अतोऽस्मि लोके वेदे च प्रथित: पुरुषोत्तम: ।।१८ ।।**

"*Über diesem vergänglichen, veränderlichen Bereich des Kosmos bin ich der unvergängliche, ewige Purush, von der Welt und den Veden "Purushottam" - der Beste Purush - genannt.*

yo mām evam asaṁmūḍho ***jānāti puruṣottamam,*** ***sa sarvavid bhajati māṁ*** ***sarvabhāvena bhārata* (19)**	**यो मामेवमसंमूढो जानाति पुरुषोत्तमम् ।** **स सर्वविद्भजति मां सर्वभावेन भारत ।।१९ ।।**

“O Bharatnachfahr! Wer auf diese, oben angewiesene Weise mich, den Höchsten erkannt hat, der alles wissende Mensch, der seine Ehrerbietungen nur mir widmet, der ist von mir nicht getrennt.

iti guhyatamaṁ śāstram
idam uktaṁ mayā’nagha,
etad buddhvā buddhimān syāt
***kṛtakṛtyaś ca bhārata* (20)**

इति गुह्यतमं शास्त्रमिदमुक्तं मयानघ।
एतद्बुद्ध्वा बुद्धिमान्स्यात्कृतकृत्यश्च भारत ।।२० ।।

“O sündloser Arjuna! In solchem Umfang habe ich dir diese Geheimlehre enthüllt. Wer die Prinzipien des Höchsten am Ansatz erkennt, dem wird die Vollkommenheit gegönnt.”
Diese Kundgebung von Srikrishna ist an sich eine lückenlose (Geheim)Lehre, die nicht für jeden beliebigen bestimmt ist, sondern nur für die privilegierten, würdigen, liebevollen Gläubigen wie Arjuna, denn für die anderen gelten Srikrishna, sowie auch viele andere Mahapurush als normale, ihre weltlichen Aufgaben und Pflichten erfüllende Menschen. Hier ein anderes Beispiel:
Ramkrishna Paramhansdev, ein Mahapurush hohen Ranges, lieferte einmal auch einen Beweis dafür, dass Gott zu Seinen Gläubigen ohne Abstand steht. Eines Tages war er ausgezeichneter Laune, so fragten ihn seine Schüler nach dem Grund. Er gab bekannt: “Heute bin ich der Parmahans geworden.” Damit wollte er auf einen Ihm vorangegangenen Mahapurush hinweisen. Nach einer kurzen Weile mahnte er seine ihm hingebungsvoll folgenden Anhänger: “Hegt nun kein Misstrauen mehr, ich bin, fürwahr, derselbe Ram aus dem Treta-Yuga. Ich bin der Krishna aus dem Dvapar-Yuga. Ich bin die lautere Seele. Ich bin Seine Erscheinung. Wollt ihr auch dies, so erblickt mich.”
Wie Jesus, verkündete mein verehrter Gurumaharaj den Würdigen: “Ich bin Gottesgesandte. Ein wahrer Gottgeweihter, ein Sant, sein Verkünder. Durch mich offenbart Er sich. Seid nicht verzweifelt.” Sogar den Zweifelnden brachte er auf den frommen Weg, mal ermahnend, mal bestrafend.
Jesus sagte: “Ich bin der Sohn Gottes. Kommt zu mir, und auch ihr werdet Seine Söhne.”
Mohammed sagte: “Ich bin Sein Bote, Sein Vermittler.”
Über den Sadhna-Pfad kann also jeder Sein Sohn werden.

ZUSAMMENFASSUNG UND SCHLUSSFOLGERUNG

In den ersten Shloka dieses Kapitels gibt uns Srikrishna einen belehrenden Vergleich. Er stellt die Welt als einen Banyanbaum dar, dessen Wurzeln nach oben gerichtet sind und dessen Zweige und Äste sich nach unten ausbreiten. Als Blätter dieses Baumes sollen die Veden verstanden werden, wer diesen Baum (Welt) also mit Hilfe der Blätter (Veden) kennenlernt, der ist ein Vedenkenner. In diesem Weltenbaum breiten sich die Zweige, die die Träger der Sinnesobjekte und Genüsse sind, nach allen Seiten aus, als Wurzel ist der Erhabene zu erkennen, denn Er weilt als der Ur-Sprung - die Seele - in allen Geschöpfen der Welt.
In den Puran bekommen wir die folgende mythische Legende:
Dem auf dem Lotosthron sitzenden Brahma kam es auf einmal in den Sinn, seinen Ursprung herauszufinden. Also begann er durch den Lotosstengel rückwärts zu gehen, denn das soll sein Urstamm sein. Aber der “Weg” wollte kein Ende nehmen. Erschöpft kam er zurück und setzte sich wieder auf seinen Thron. Nun übte er strenge Askese und erlebte den in seinem Innern weilenden, erhabenen Ur-Sprung. Dabei erhielt er auch die Belehrung: “Ich bin allgegenwärtig”, sagte der Erhabene, “aber finden kannst du mich nur in deinem Herzen. Wer dort nach mir sucht, wahrlich, der findet mich.”
Brahma ist hier als Symbolfigur zu verstehen. In dem ausgereiften Zustand der Meditation wird man an diesem Ursprungsort erwachen. Zu Ihm aufschauend wird der vollkommene Weise mit dem Brahma vereint. So wie die Lotosblume im Wasser wächst, aber rein und fleckenlos bleibt. Wir können Ihn nur durch aufrichtig in unserem eigenen Herzen finden, nicht durch ein irriges Herumsuchen hier und dort.
Der sich also, wie von Srikrishna verglichene, mit den Ästen nach allen Richtungen ausbreitende

Weltenbaum, fesselt uns gemäss unseren Anlagen an sich, es liegt also an uns selbst, ob wir uns verbessern oder verschlechtern, d.h. auf- oder absteigen. Denn mit unaufhörlicher strenger Askese (den heiligen Schriften gemäss) können wir diesen weltähnlichen Baum fällen und Erlösung erreichen, und nachdem dies vollbracht ist, muss der Maharishi keine Geburten mehr befürchten.
Wie aber sollen wir feststellen, ob der Weltenbaum bereits gefällt worden ist oder nicht? Er beantwortet diese Frage folgendermassen: "*Nur derjenige von euch hat die Erlösung erlangt, der von Leidenschaft und Lust befreit ist, der sich von dem Bösen losgelöst hat und der, der die Zuneigung seinen Nächsten gegenüber aufgegeben hat."*
Weder die Sonne noch der Mond noch das Feuer können diese Gottesstätte erleuchten. Er ist selbst die Gestalt des Lichtes." *Wer hierher gelangt ist, der muss also nicht zurück; der ist in meinem Paradies, in das jedem freudig Eintritt gewährt wird, denn in jedem liegt ein kleiner, reiner Bruchteil von mir."*
Wenn sich nun die Seele von einem Körper trennt, dann geht sie mit den Anlagen behaftet in den neuen Körper ein. Die Einflüsse von den früheren Geburten sind schwerwiegend, denn durch sie wird die Stufe bestimmt, auf der man wiedergeboren wird. Trägt man überwiegend Rajasik in sich, dann wird man auf der mittleren Stufe geboren; bestimmt die Tamasik die Seele, dann wird man auf einer der untersten Stufen zur Wiedergeburt verbannt. Diese Sichtweise kann nicht erreicht werden, da hierzu die Erkenntnis als erkennender Blick vonnöten ist. Erinnert euch, dass die Erkenntnis (Jnana) nicht bloss das Auswendiglernen ist. Die Yogin, die in ihrem Herzen aufrichtige Kontemplation ausüben, werden Ihn erblicken und die Erlösung erlangen. Die Zweifelnden und Untätigen werden Ihn jedoch trotz aller Anstrengungen nie erblicken können.
Nun gibt uns Srikrishna die Beschreibung der wahren Gottesstätte. Für diesen Ort ist ein glänzender Lichtfluss charakteristisch, über diesen Glanz sagt Er: "*Ich selbst bin das gleissende Licht der Sonne und des Mondes, und der Schein des Feuers. Ich bin auch das mächtige Feuer, das die Getreidekörner bei jeder der vier Zeremonien verzehrt und verdaut."* In dieser Metapher bezeichnet Srikrishna Brahma als Weizenkörner, nachdem dies vollzogen ist, wird die Seele vollständig beglückt sein. Danach wird auch der Behälter überflüssig. Also, bis der Sadguru uns wie ein Wagenlenker leitet, können wir das Ziel nie erreichen.
Nun legt Srikrishna noch einmal einen Schwerpunkt auf die Tatsache, dass Er die Offenbarung veranlasst hat, da sie vor langer Zeit vergessen wurde und alle Lebewesen deshalb verwirrt sind. "*Die mit der Offenbarung eintretende Erinnerung ist die Erkenntnis von mir. Den auf die Erlösung Zuschreitenden werde ich die Hindernisse aus dem Weg räumen. Ich bin der durch die Veden zu Erkennende, ich bin der Vedenkenner."* Am Beginn des Kapitels sagt Srikrishna: "*Der ist der Vedenkenner, der den Weltenbaum erkannt hat und die Wurzel erreicht hat, von diesem soll der Baum gefällt werden."*

In den letzten Shloka dieses Kapitels werden von Ihm die drei verschiedenen Arten von Wesen genannt und beschrieben: Die einen, die Vergänglichen, deren Körper sich auflösen wird und die anderen, die Unvergänglichen, deren Körper ewig ist. Neben diesen beiden gibt es noch einen dritten, den Erhabenen, den Ewigen. Dieser ist von den ersten Beiden verschieden. Er steht über den Beiden in der göttlicher Welt, von allen der Beste Purush "Purushottam" gerufen.
"Der Mensch, der mich in dieser Form erkannt hat, der seine Hingabe nur mir widmet, der ist nicht von mir getrennt." Srikrishna sagt: "*O Arjuna! Nun habe ich dir somit in grossem Umfang diese Geheimlehre enthüllt, die nicht für jeden bestimmt ist,"* d.h. nicht für normale Mahapurush und Heuchler.
In diesem Kapitel erläutert uns Srikrishna die drei Arten von Menschen - die veränderlichen sowie die unveränderlichen. Und Er zeigt uns die wahre Gestalt des höchsten Mahapurush, da dies in den vorangegangenen Kapiteln noch unklar blieb.

ॐ.तत्सदिति श्रीमद्भगवदगीतासूपनिषत्सु ब्रम्हाविद्यायां योगशास्त्रे श्रीकृष्णार्जुन संवादे
'पुरुषोत्तम योगो**'** नाम पंचदशोऽध्यायः । **15** ।

Hiermit endet dies “das Kapitel über den Yoga des Höchsten”, das zwischen Srikrishna und Arjuna geführte 15. Kapitel der Upanishad Srimadbhagvadgita, der Wissenschaft über den Höchsten, der Schrift über den Yoga.

इति श्रीमत्परमहंस परमानन्दस्य शिष्य स्वामी अड़गड़ानन्दकृते श्रीमद्भगवदगीताया : 'यथार्थ गीता' भाष्ये **'**पुरुषोत्तम योगो**'** नाम पंचदशोऽध्यायः । **15**।

Hiermit endet auch das 15. Kapitel namens “der Zoga des Höchsten” von “Yatharthgita”, zusammengestellt und verfasst von Svami Adgadanand, dem Schüler Srimaan Paramhans Paramanands.

हरि ॐ तत्सत

HARI OM TATSAT

ॐ

श्री परमात्मने नमः

यथार्थ गीता

(श्रीमद्रगवद्गीता)

अथ षोडशोऽध्यायः

KAPITEL 16

Srikrishna erteilt uns Seine Lehre in einer gewissen Reihenfolge und mittels beispielreichen Schilderungen zu der von Ihm behandelten Thesen. Durch die reizenden Beschreibungen gewinnt er den Menschen für Seine Prinzipien und sie bereiten ihn unbewusst darauf vor, Seine Theorien fraglos zu akzeptieren.
Beispielsweise das Thema "Handeln": Es wurde zum ersten Mal im 2. Kapitel erwähnt, im 3. Kapitel als das uns vorgeschriebene Werk, d.h. als "Yajna" erklärt und im 4. Kapitel als umfangreicher Yajna-Prozess in allen Einzelheiten dargestellt.
Genauso hat Er im 9. Kapitel den Zweck des göttlichen und des dämonischen Vermögens verbildlicht, wobei sich herausstellt, dass Srikrishna selbst in Seinen menschlichen Erscheinungsformen, der alle Gebete zu sich nehmende Mahapurush ist. Aber die Form und die Bestandteile dieser beiden Vermögen werden nun erst in diesem 16. Kapitel illustriert.

***śrībhagavān uvāca
abhayaṁ sattvasaṁśuddhir
jñānayogavyavasthitiḥ,
dānaṁ damaś ca jajñaś ca
svādhyāyas tapa ārjavam (1)***

श्रीभगवानुवाच:
अभयं सत्त्वसंशुद्धिर्ज्ञानयोगव्यवस्थितिः ।
दानं दमश्च यज्ञश्च स्वाध्यायस्तप आर्जवम् ।।१ ।।

Sri Bhagwan sagt:
"*Absolute Furchtlosigkeit, Lauterkeit des Geistes, die Entschlossenheit zur Erkenntnis Gottes, Unermüdlichkeit, unerschütterliche Hingabe, Herrschaft über die Sinne, Verrichtung des Werkes als Opfer, die Opfergabe* - der Sinne und nicht der Räucherstoffe im wirklichen Feuer, wie sonst in der Allgemeinheit verbreitet ist - *im Feuer der Enthaltsamkeit, Japa* - das Opfer des Atems und das Opfer des Selbststudiums, d.h. des zur Selbsterkenntnis führenden Studiums*, Tapa - Askese - die Sinne dem Geist gemäss formen und Einfachheit* (innere und körperliche).

***ahimsa satyam akrodhas
tyāgaḥ śāntir apaiśunaṁ,
dayā bhūteṣv aloluptvaṁ
mārdavaṁ hrīr acāpalam (2)***

अहिंसा सत्यमक्रोधस्त्यागः शान्तिरपैशुनम् ।
दया भूतेष्वलोलुप्त्वं मार्दवं ह्रीरचापलम् ।।२ ।।

"Gewaltlosigkeit", zur Erlösung der Seele, denn laut Srikrishna heisst es Gewaltanwendung, wenn wir unsere Seele zum Niedergang verleiten. Er sagt: "*Sollte ich nicht vorsichtig handeln, so würde ich der Vernichter der ganzen Wesenheit und der Veranlasser der Rassenunreinheit geheissen."*
Die wahre Lauterkeit behält die Seele, sobald sie sich ihm anschliesst und somit dem Höchsten angehört. Dies ist die Gewaltlosigkeit. Unrein wird sie, wenn sie mit der Natur verwebt ist.
"Wahrheit", die wahre Erkenntnis ist auch die göttliche, reine Wahrheit. Ist es nicht ein Trugbild, wenn wir meinen: "Dieses Gewand gehört mir," ? Wenn selbst der Körper nicht uns gehört, wie kann das ihn kleidende Gewand unser sein? Hat Srikrishna nicht schon gesagt: "*An der Wahrheit mangelt es in keiner der drei Zeiten."* ? Die Seele ist die für immer währende Wahrheit. Fasst sie ins Auge. Das ist euer Ziel.

“Zornlosigkeit, Ergebenheit, Befreiung von allen - guten und bösen - Taten und auch von der Ruhelosigkeit, das zielgerichtete Handeln, Freundlichkeit allen Wesen gegenüber, Teilnahmslosigkeit,” d.h. obschon sich die Sinne an allen Objekten laben, lassen sie sich davon nicht verstricken, *“Sanftmütigkeit, Scham,”* wenn man vom rechten Wege abkommt, *“Aversion gegenüber Sinnosigkeiten oder sinnlosen Unternehmungen,*

tejaḥ kṣamā dhṛtiḥ śaucam
adroho nā’timānitā,
bhavanti saṁpadaṁ daivīm
abhijātasya bhārata (3)

तेजः क्षमा धृतिः शौचमद्रोहो नातिमानिता।
भवन्ति संपदं दैवीमभिजातस्य भारत ।।३ ।।

“feuriger Geist,” die uns zum Göttlichen treibende Kraft.
Hier ein lehrreicher Fall: Angulimal - ein buddhistischer Mönch erlebte den Anblick Buddhas Aureole, und es änderte sich alles in ihm.
“Nachsicht, Geduld, Reinheit, Nicht-Feindseligkeit, Nicht-Eitelkeit - all diese sind, o Arjuna, die Merkmale eines mit Göttlichkeit versehenen Menschen.”
Einige von den oben aufgezählten, insgesamt 26 Eigenschaften eines im Yoga geübten, erfahrenen Weisen befinden sich mehr oder weniger auch in euch, z.T. sogar in einem durch Dämonie Verführten und Verblendeten. Aus diesem Grund hat selbst ein grausiger Verbrecher die Möglichkeit, erlöst zu werden.
Nun vernehmt die Aufzählung der dämonischen Eigenschaften:

dampho darpo’timānaśca
krodhaḥ pāruṣyan eva ca,
ajā̃nanaṁ cā’bhijātasya
pārtha saṁpadam āsurīm (4)

दम्भो दर्पोऽभिमानश्च क्रोधः पारुष्यमेव च ।
अज्ञानं चाभिजातस्य पार्थ सम्पदमासुरीम् ।। ४ ।।

“*O Partha! Arroganz und Prahlsucht, Stolz oder Eitelkeit, Überheblichkeit, Zorn, Grobheit und Unwissen sind die Eigenschaften eines mit und durch Dämonie Verführten.”*
Wie beeinflussen uns die beiden Vermögen?

daivī saṁpad vimokṣāya
nibandhāyā’surī matā,
mā śucaḥ saṁpadaṁ daivīm
abhijāto’si pāṇḍava (5)

दैवी संपद्विमोक्षाय निबन्धायासुरी मता ।
मा शुचः संपदं दैवीमभिजातोऽसि पांडव ।। ५ ।।

“*Von den beiden führt das Göttliche* **.** *zu der von allen erstrebten Erlösung. O Arjuna! Sei nicht betrübt, denn du bist schon zum Göttlichen aufgestiegen und wirst die Erlösung, d.h. mich, finden."*
Wo befinden sich diese Vermögen?

dvau bhūtasargau loke’smin
daiva āsura eva ca,
daivo vistaraśaḥ prokta
āsuraṁ pārtha me śṛṇu (6)

द्वौ भूतसर्गो लोकेऽस्मिन् दैव आसुर एव च।
दैवो विस्तरशः प्रोक्त आसुरं पार्थ मे श्रृणु ।।६ ।।

“*O Arjuna! Es gibt zwei Arten von Wesen in der Welt - die göttlichen und die dämonischen. Mit dem Zuwachs der göttlichen Eigenschaften wird der Mensch gottähnlich, und mit dem Einfluss der Dämonie wird derselbe Mensch zum Dämon.”*
Egal von welcher Herkunft der Mensch ist, er kann nur mit den oben aufgeführten, in seiner Natur weilenden Keimen geboren werden. Bis jetzt sind die göttlichen Eigenschaften im Detail gepriesen worden. Hört nun zu, wie sich die mit dem dämonischen Vermögen Geborenen verhalten:

pravrttim ca nivṛttim ca
janā na vidur āsurāḥ,
na śaucaṁ nā'pi cā'cāro
na satyaṁ teṣu vidyate ***(7)***

प्रवृत्तिं च निवृत्तिं च जना न विदुरासुराः।
न शौचं नापि चाचारो न सत्यं तेषु विद्यते ।।७।।

"*O Arjuna! Die mit Dämonie Verfluchten können sich den sinnlosen Handlungen nicht entziehen und sie wissen nicht, wie sie sich mit dem ihnen zugewiesenen Werk befassen sollen. Deshalb besitzen sie weder Reinheit noch gutes Benehmen noch Ehrlichkeit."*
Über was für ein Auffassungsvermögen verfügen sie?

asatyam apratiṣṭhaṁ te
jagad āhur anīśvaram,
aparasparasaṁbhūtaṁ
kim anyat kāmahaitukam ***(8)***

असत्यमप्रतिष्ठं ते जगदाहुरनीश्वरम्।
अपरस्परसंभूतं किमन्यत्कामहैतुकम् ।।८।।

"*Die Verblendeten behaupten, die Welt sei ohne einen Herrn und Beschützer, unwahr, und dass sie nur wegen des Zusammenfindens der beiden Geschlechter zustande gekommen sei.*

etāṁ dṛṣtim avaṣtabhya
naṣṭātmāno'lpabuddhayaḥ,
prabhavanty ugrakarmāṇaḥ
kṣayāya jagato'hitāḥ ***(9)***

एतां दृष्टिमवष्टभ्य नष्टात्मानोऽल्पबुद्धयः।
प्रभवन्त्युग्रकर्माणः क्षयाय जगतोऽहिताः ।।९।।

"Diejenigen, die aufgrund dieser falschen Behauptung ihrer Vernunft beraubt sind, die Törichten, die Schlechtgesinnten, die Übeltäter sind nur zum Unheil der Welt geboren.

kāmam āśritya duṣpūraṁ
dambhamānamadānvitāḥ,
mohād gṛhītvā'sadgrāhān
pravartante'śucivratāḥ ***(10)***

काममाश्रित्य दुष्पूरं दम्भमानमदान्विताः।
मोहाद्गृहीत्वासद्ग्राहान्प्रवर्तन्तेऽशुचिव्रताः ।।१०।।

"Diese eitlen, hochmütigen, den unersättlichen Begierden und falschen Prinzipien zum Opfer gefallenen Menschen tragen zum Unheil der Welt bei." Sie verfehlen ihr Ziel.

cintām aparimeyāṁ ca
pralayāntām upāśritāḥ,
kāmopabhogaparamā
etāvad iti niścitāḥ ***(11)***

चिन्तामपरिमेयां च प्रलयान्तामुपाश्रिताः।
कामोपभोगपरमा एतावदिति निश्चिताः ।।११।।

"*Bis zu ihrem letzten Atemzug sind sie um das Falsch und die endlosen weltlichen Genüsse besorgt, denn das ist ihres Erachtens, der höchste Lebensgenuss und das edelste Lebensziel.*

āśāpāśaśatair baddhāḥ
kāmakrodhaparāyaṇāḥ,
īhante kāmabhogārtham
anyāyenā'rthasaṁcayān ***(12)***

आशापाशशतैर्बद्धाः कामक्रोधपरायणाः।
ईहन्ते कामभोगार्थमन्यायेनार्थसंचयान् ।।१२।।

"In das Netzwerk der Verstrickungen verankert," zum Sterben braucht man nur einen Strick um den Hals! *"von Hunderten Begierden und Verlangen gefangen, verwenden sie ungeeignete Mittel, um nach den Reichtümern zu streben und mit diesen Genussmitteln ihre Sinne zu befriedigen,"* d.h. sie unternehmen gesetzverstossende Aktivitäten.

idam adya mayā labdham
imaṁ prāpsye manoratham,
idam astī'dam api me
bhviṣyati punar dhanam ***(13)***

इदमद्य मया लब्धमिमं प्राप्स्ये मनोरथम् ।
इदमस्तीदमपि मे भविष्यति पुनर्धनम् ॥१३॥

"Ihre einzigen Gedanken sind: Heute habe ich dies geschafft. Jetzt werde ich jenes erhalten. So viel gehört mir jetzt und in der Zukunft wird es sich weiter vermehren.

asau mayā hataḥ śatrur
haniṣye cā'parān api,
īśvaro'ham ahaṁ bhogī
siddho'haṁ balavān sukhī ***(14)***

असौ मया हतः शत्रुर्हनिष्ये चापरानपि ।
ईश्वरोऽहमहं भोगी सिद्धोऽहं बलवान्सुखी ॥१४॥

"Diese Feinde habe ich besiegt, und die anderen werde ich auch bald erschlagen. Ich bin der Herr (Gott), der Geniesser aller Genüsse. Ich besitze alle Wunderkräfte. Keiner ist mächtiger und glücklicher als ich.

āḍhyo'bhijanavān asmi
ko'nyo'sti sadṛśo mayā,
yakṣye dāsyāmi modiṣya
ity ajñānavimohitāḥ ***(15)***

आढयोऽभिजनवानस्मि कोऽन्योऽस्ति सदृश्यो मया ।
यक्ष्ये दास्यामि मोदिष्य इत्यज्ञानविमोहिताः ॥१५॥

"Ich bin reich und der Herr einer vornehmen Familie. Wer ist mir gleichzusetzen? Ich werde Yajnas verrichten, Spenden geben, und dadurch mein Glück finden. - Dieses Unwissen verblendet sie ins Besondere." Heisst dies nun, dass die Yajnas und Spenden aus Unwissen entspringen?

anekacittavibhrāntā
mohajālasamāvṛtāh,
prasaktāḥ kāmobhogeṣu
patanti narake'śucau ***(16)***

अनेकचित्तविभ्रान्ता मोहजालसमावृताः ।
प्रसक्ताः कामभोगेषु पतन्ति नरकेऽशुचौ ॥ १६ ॥

"*Auf diese Art und Weise, von vielen irreführenden Gedanken verwirrt, in der Verführbarkeit der Verblendung verstrickt und der Befriedigung der Sinne anheimgefallen, gleiten diese durch die Dämonie vom Wege abgeleiteten Menschen in die Hölle hinab."*
Diese "Hölle" wird von Srikrishna auch in den folgenden Kapiteln beschrieben.

ātmasaṁbhāvitāḥ stabdhā
dhanamānamadānvitāḥ,
yajante nāmayajñais te
dambhenā'vidhipūrvakaṁ ***(17)***

आत्मसंभाविताः स्तब्धा धनमानमदान्विताः ।
यजन्ते नामयज्ञैस्ते दम्भेनाविधिपूर्वकम् ॥ १७ ॥

"Mit Egoismus, Reichtümern und Eitelkeit erfüllt, verrichten diese eitlen, unverschämten Menschen die Yajnas," d.h. nur im Namen, den üblichen mit Feuer und Räucherstoffen, *"im Widerspruch zu dem vorgeschriebenen Yajna-Prozess",* der uns im Kapitel vier (24-33) und im Kapitel sechs (10-17) detailliert beschrieben wurde.

ahaṁkāraṁ balaṁ darpaṁ
kāmani krodhaṁ ca saṁśrītāḥ,
mām ātmaparadeheṣu
pradviṣanto'bhyasūyakāḥ ***(18)***

अहंकार बलं दर्पं कामं क्रोधं च संश्रिताः ।
मामात्मपरदेहेषु प्रद्विषन्तोऽभ्यसूयकाः ॥ १८ ॥

"*Die anderen tadelnd, mit dem Ich-Gefühl, Stolz, Macht, Eitelkeit, Lust und Wut erfüllt, missachten sie mich, den in allen gegenwärtigen, allwissenden Erhabenen."*

“Feindseligkeit und Hass” sind nach Srikrishna die Ver- und Missachtung des von Ihm beschrieben und vorgeschriebenen Yajna-Prozesses und Seiner Allgegenwärtigkeit. Denn als Zeuge sitzt Er gleichermassen in allen Wesen, alles beobachtend.
Kann Er auch gesehen werden? - Srikrishna sagt: *“Nein”.*

tān ahaṁ dviṣataḥ krūrān
saṁsāreṣu narānhamān,
kṣipāmy ajasram aśubhān
***āsurīṣu eva yoniṣu* (19)**

तानहं द्विषतः क्रूरान्संसारेषु नराधमान् ।
क्षिपाम्यजस्रमशुभानासुरीष्वेव योनिषु ।। १९ ।।

“Diese boshaften, mich abstossenden Verbrecher, die Niedrigsten von allen Wesen, verbanne ich in die Körper der untersten Wesen.”
Niedrig oder übel sind für Srikrishna die, die den empfohlenen Yajna-Prozess ausser acht lassen und deshalb in die unterste Hölle geworfen werden. Es gibt nichts Schlimmeres als dies. Ein Tag im Gefängnis ist schlimm genug. Was für ein Unheil kann es sein, wenn Srikrishna die Seele Geburt für Geburt in niedrigsten Gestalten bestraft? Also sollen wir stets nach dem Göttlichen streben.

āsurīṁ yonim ā pannā
mūḍhā janmani-janmani,
mām aprāpyai’va kaunteya
***tato yānty adhamāṁ gatim* (20)**

आसुरीं योनिमापन्न मूढा जन्मनि जन्मनि ।
मामप्राप्यैव कौन्तेय ततो यान्त्यधमां गतिम् ।। २० ।।

“*O Kauntaya! Diese törichten Menschen, Geburt auf Geburt der Dämonie verfallen, erreichen nicht mich, sondern sie steigen in die ekelhaftesten Zustände des Lebens hinab.*

trividhaṁ narakasye’daṁ
dvāraṁ nāśanam ātmanaḥ,
kāmaḥ krodhas tathā lobhas
***tasmād etat trayaṁ tvajet* (21)**

त्रिविधं नरकस्येदं द्वारं नाशनमात्मनः ।
कामः क्रोधस्तथालोभस्तमादेतत्त्रयं त्यजेत् ।। २१ ।।

“Lust, Wut und Gier sind die drei zur Hölle führenden Haupttore.
Sie richten die Seele zugrunde und verleiten sie zum Niedergang. Also soll man vor ihnen ausweichen”. Denn das dämonische Vermögen beruht auf ihnen. Und wie profitiert man davon? -

etair vimuktaḥ kaunteya
tamodvārais tribhir narah,
ācaraty ātmanaḥ śreyas
***tato yāti parāṁ gatim* (22)**

एतैर्विमुक्तः कौन्तेय तमोद्वारैस्त्रिभिर्नरः ।
आचरत्यात्मनः श्रेयस्ततो याति परां गतिम् ।। २२ ।।

“O Kauntaya! Wer sich von diesen drei Höllenschlünden verhalten kann, der kann den zum besten Wohl führenden Pfad beschreiten und somit mich erreichen.”
Auch das für uns bestimmte Werk lässt sich danach verrichten.

yaḥ śāstravidhim utsṛjya
vartate kāmakārataḥ,
na sa siddhim avāpnoti
***na sukhaṁ na parāṁ gatim* (23)**

यः शास्त्रविधिमुस्तृज्य वर्तते कामकारतः ।
न स सिद्धिमवाप्नोति न सुखं न परां गतिम् ।। २३ ।।

“Wer also diesen in den heiligen Schriften beschriebenen Yajna-Prozess nicht vollführt, und eigensinnig handelt, der kann weder die Wunderkräfte noch die Erlösung noch das Glück erlangen.”
Es ist keine neue Schrift, die Er hier erwähnt. Die Gita beinhaltet die vollkommene Wissenschaft aller Lehren, die Er als इतिगुहातमं शास्त्रम(15/20) die “Geheimlehre” bezeichnet.

tasmā chāstraṁ pramāṇaṁ te
kāryākāryavyavasthitau,
jñātvā śāstravidhānoktaṁ
karma kartum ihā'rhasi **(24)**

तस्माच्छास्त्रं प्रमाणं ते कार्याकार्यव्यवस्थितौ।
ज्ञात्वा शास्त्रविधानोक्तं कर्म कर्तुमिहार्हसि।। २४।।

" Es bleibt dir also, o Arjuna, nichts anderes übrig, als in den heiligen Schriften die Antwort auf die Frage nach Tun und Lassen zu suchen und meine Anweisungen über das Handeln zu befolgen."

Es folgt nun nochmals die Beschreibung des निमतं कुरुकर्मत्व uns zugewiesenen Werkes, das im 3. Kapitel auch als der durch die totale Entsagung der Sinne und des Geistes zu vollbringenden Yajna dargestellt wird und der uns zum Heiligen führt. Das erhabenste, Glück verheissende Werk setzen wir mit dem Aufgeben von Lust, Wut und Gier in Gang. Wohl wegen der weltlichen Verführungen schwer zu bändigen, doch machbar. Wer sich im Widerspruch dazu verhält, für den gibt es keinen Trost. Die vedischen und die heiligen Schriften schreiben uns den Prozess zur Vervollkommnung vor. Wir haben demgemäss zu handeln.

ZUSAMMENFASSUNG & SCHLUSSFOLGERUNG:

Zu Beginn dieses Kapitels gibt uns Srikrishna die genaue Beschreibung der göttlichen Eigenschaften, zu denen folgende zählen: die unerschütterliche Hingabe, Bezähmung der Sinne, das Selbststudium, Lauterkeit des Geistes, Unermüdlichkeit, der Yajna-Prozess, Tapa, Zornlosigkeit, Friede des Geistes und noch viele andere. Einige dieser 26 göttlichen Merkmale befinden sich auch in euch.
Daraufhin zählt Srikrishna auch einige dämonische Eigenschaften auf. Solche sind beispielsweise Stolz, Arroganz, Grausamkeit, Unwissenheit usw. Abschliessend gibt Er die Entscheidung: "*Arjuna! Die göttlichen Merkmale führen विमोक्षाय zu der vollkommenen Erlösung, aber die dämonischen Eigenschaften werden dich fesseln und zu Fall bringen. O Arjuna! Sei aber nicht besorgt, denn du hast die göttlichen Eigenschaften schon erhalten."*
Wo befinden sich nun diese gegensätzlichen Eigenschaften? Daraufhin erklärt Er, dass diese Eigenschaften in den Menschen weilen. Sind die göttlichen Eigenschaften in der Überzahl, dann ist der Mensch gottähnlich und umgekehrt, wenn die dämonischen Eigenschaften stärker vertreten sind, dann ist der Mensch dämonisch. Der Mensch wird mit den von beiden oben aufgeführten Merkmalen in seiner Natur liegenden Keimen wiedergeboren, so ist es offenbart worden.
Weiter erklärt Srikrishna die Eigenschaften der mit dämonischen Merkmalen geborenen Menschen. Diese können das ihnen zugewiesene Werk nicht durchführen und geben sich statt dessen mit sinnlosen Taten ab. Deshalb erhalten sie weder Ehrlichkeit noch Reinheit noch gutes Benehmen. Sie verbreiten die Lehre, die Welt sei ohne einen Herrn, sie sei nicht, d.h. sie sei unwahr und sie ist nur aufgrund der Vereinigung der beiden Geschlechter entstanden. Alles sei demnach dazu da, den höchsten Lebensgenuss zu geniessen. Was gibt es ausserdem noch? Diese Gedanken gab es auch im "schwarzen" Zeitalter, und es wird sie immer geben. Seit allen Geburten gibt es einen göttlich-dämonischen Auf- und Abstieg, und dies ist heute noch so. Die, so sagt Srikrishna, ihrer Vernunft beraubten Törichten sind nur zur Zerstörung dieser Welt geboren worden.
Sie sagen auch folgendes: "Durch mich wurde dieser Feind getötet, der nächste wird bald sterben." *"Deshalb, o Arjuna, töten diese übelgesinnten Menschen, die Lust und Wut besitzen, nicht die Feinde, sondern sie vergrämen mich, den in dem Innern aller Sitzenden. Wenn man sie tötet, ist man mit dämonischen Eigenschaften behaftet."* Srikrishna sagt Arjuna gleichzeitig auch zu, dass er sich keine Sorgen machen soll, denn er ist mit göttlichen Eigenschaften versehen. Er erklärt Arjuna, dass Seine Wohnstätte in seinem Herzen ist. Und Er erinnert auch daran: *"Halte immer Ausschau, sieh dich genau um."*
Das immer wieder erwähnte gute Benehmen soll getan werden, andernfalls ist mit einer Bestrafung zu rechnen.

Srikrishna beschreibt, dass die von der Dämonie beeinflussten, grausamen Menschen immerfort in die Hölle geraten werden. Wie sieht diese Hölle aus? - Daraufhin deutet Er aus, dass der unaufhörliche Geburtenkreislauf in den untersten Wesensformen (Ungeziefer) als ein Synonym für die Hölle zu verstehen ist. Die drei Eingangstore zu dieser Hölle sind die dämonischen Eigenschaften Lust, Wut und Gier. Und wie schon von mir so oft wiederholt, haltet euch von diesen drei negativen Kräften entfernt! Ein Weiser ist der, der die wahre Tat vollbringt und sich gleich am Anfang von Lust, Gier und Wut losgesagt hat.
Deshalb erhält man, wenn man sich von den drei dämonischen Einflüssen befreit hat, auf jeden Fall den Zugang zu dem Göttlichen. Deshalb die wichtige Frage: Was soll ich Tun? Was soll ich nicht tun? Auf diese beiden Fragen findet ihr in den heiligen Schriften die erwünschten Antworten.

Aber in welchen heiligen Schriften? - Natürlich in der Gita किमन्यै शास्त्रपिस्रैः, denn nur deshalb wird in der Gita ganz ausführlich dargestellt, was die einzige wahre Tat ist, was du tun sollst!
In diesem Kapitel stellt Srikrishna die göttlichen und dämonischen Eigenschaften, die im menschlichen Herzen weilen, genau dar.

ॐतत्सदिति श्रीमद्भगवद्गीतासूपनिषत्सु ब्रम्हाविद्यायां योगशास्त्रे श्रीकृष्णार्जुन संवादे
‘दैवासुर सम्पद्विभाग योगो’ नाम षोडशोऽध्यायः । 16 ।

Hiermit endet dies “das Kapitel über das göttliche und das dämonische Vermögen”, das als Zwiegespräch zwischen Srikrishna und Arjuna geführte, 16. Kapitel der Upanishad Srimadbhagvadgita, der Wissenschaft des Höchsten, der Schrift über den Yoga.

इति श्रीमत्परमहंस परमानन्दस्य शिष्य स्वामी अड़गड़ानन्दकृते श्रीमद्भगवद्गीताया : ’यथार्थ गीता’
भाष्ये ‘दैवासुर सम्पद्विभाग योगो’ नाम षोडशोऽध्यायः । 16 ।

Hiermit endet das 16. Kapitel namens “das Wissen über das göttliche und das dämonische Vermögen” der “Yatharthgita”, zusammengestellt und verfasst von Svami Adgadanand, dem Schüler Srimaan Paramhans Parmanandas.

हरि ॐ तत्सत्
HARI OM TATSAT

श्री परमात्मने नमः

यथार्थ गीता

(श्रीमद्रगवद्गीता)

अथ सप्तदशोऽध्यायः

KAPITEL 17

Am Ende des 16. Kapitels verherrlicht Srikrishna abermals die Unentbehrlichkeit des Handelns, das mit dem Aufgeben von den Schwächen wie Lust, Wut und Gier vollbracht wird und ohne das weder Wunderkräfte noch Glück noch die Erlösung erhältlich sind. Die verzweifelnden Fragen über "Tun oder Lassen" entspringen aus der Antriebslosigkeit und der Unentschlossenheit des Menschen. Die heiligste aller Schriften - इतिगुहातम शास्त्रमिदम् die Gita - beseitigt all unsere Verzweiflungen. Wir brauchen nirgendwo anders zu suchen.
Um eine andere, ausführliche Begriffsbestimmung bittet Arjuna nun in diesem Kapitel in bezug auf die von Srikrishna schon viele Male gepriesenen, bei der neuen Fleischwerdung ausschlaggebenden drei Guna - Sattvik, Rajasik und Tamasik - derjenigen, die ihre Yajna यजन्ते die heiligen Schriften verachtend, aber mit totaler Hingabe verrichten. **Arjuna spricht:**

arjuna uvāca
ye śāstravidhim utsṛjya
yajante śraddhayā'nvitāḥ,
teṣāṁ niṣṭhā tu kā kṛṣṇa
sattvam āho rajas tamaḥ (1)

अर्जुन उवाचः
ये शास्त्रविधिमुत्सृज्य यजन्ते श्रद्धायान्विताः ।
तेषां निष्ठा तु का कृष्ण सत्त्वमाहो रजस्तमः ॥ १ ॥

"*O Krishna! Wohin gelangen diejenigen, die die heiligen Schriften verachten und nach ihrem eigenen Glauben und Gesetzen das Opfer verrichten? Zum Zustand der Sattvik, der Rajasik oder der Tamasik Guna?"* **Sri Bhagvan erwidert:**

śrībhagavān uvāca
trividhā bhavati śraddhā
dehināṁ sā svabhāvajā,
sāttvikī rājasī cai'va
tāmasī ce'ti tāṁ śṛṇu (2)

श्रीभगवानुवाचः
त्रिविधा भवति श्रद्धा देहिनां सा स्वभावजा ।
सात्त्विकी राजसी चैव तामसी चेति तां श्रृणु ॥ २ ॥

Die Opferdarbringung kann an Götter, an Halbgötter oder sogar an Geister gerichtet werden.
Im 2. Kapitel wird gesagt: *"O Arjuna! Bei dem Yoga des Handelns gibt es nur die eine Tat und nur das eine Ergebnis. Diejenigen, die verschiedene Handlungsweisen empfehlen, beten nicht. Der Verstand dieser Menschen ist gespalten und weitverzweigt. Sie verwenden künstliche, wichtigtuerische Worte, um die anderen dadurch zu beeinflussen. Alle, die unter dem Einfluss deren Worte stehen, verlieren auch ihren eigenen Verstand."* In demselben Sinn sagt Srikrishna hier:
"Die Hingabe der verkörperten Seele ist von dreierlei Art. In Entsprechung zu den natürlichen Keimen des einzelnen kann auch die Hingabe "Sattvik", "Rajasik" und "Tamasik" sein.

sattvānurūpā sarvasya
śraddhā bhavati bhārata,
śraddhāmayo'yaṁ puruṣo
yo yacchraddhaḥ sa eva saḥ (3)

सत्त्वानुरुपा सर्वस्य श्रद्धा भवति भारत ।
श्रद्धामयोऽयं पुरुषो यो यच्छ्रद्धः स एव सः ॥ ३ ॥

“*O Bharat Nachfahr! In Übereinstimmung mit den in ihrer Natur bestehenden Keimen entwickelt sich der Glaube eines jeden Menschen, denn von Natur aus ist er gläubig. Er ist, was er glaubt.”*
Das ist also die Antwort auf unsere Frage: “Wer bin ich?” Wenn einer sagt: “ich bin die Seele”, so widerlegt Srikrishna diese Behauptung mit dem Satz: “*Wie der Glaube, so das Verhalten, und genauso der Mensch.”*
Die Gita befürwortet die Yogaphilosophie, wie der Yogi Patanjali es auch tut. Der Yoga heisst **“**योगश्चित्तवृत्तिनिरोधः**”** das Aufhören der Geisteswallungen. Danach तदा द्रष्टुः स्वरुपेडऽवस्थानम् wird die Seele mit ihrem Ur-Wesen vereint. Patanjali sagt वृत्तिसारुप्यमितरल “Vor diesem Zustand hat unsere Natur auf unsere Betrachtungsweise eine starke Einwirkung”. Srikrishna sagt: “*Von Natur aus ist der Mensch gläubig und fromm. Sein Glaube gibt ihm den Anstoss zu den seinen Anlagen entsprechenden Handlungen.”*

yajante sāttvikā devān
yakṣarakṣāṁsi rājasāḥ,
pretān bhūtagaṇaṁś cā’nye
yajante tāmasā janāh ***(4)***

यजन्ते सात्त्विका देवान्यक्षरक्षांसि राजसाः।
प्रेतान्भूतगणांश्चान्ये यजन्ते तामसा जनाः ।।४।।

“Von denen verehren die Menschen mit Sattvik Guna die Götter, die mit Rajasik die Halbgötter und die mit Tamasik-Guna die Geister und Gespenster. Und sie bemühen sich auch sehr dabei.

aśāstravihitaṁ ghoraṁ
tapyante ye tapo janāḥ,
dambhāhaṁkarasaṁyuktāḥ
kāmarāgabalānvitāh ***(5)***

अशास्त्रविहितं घोरं तप्यन्ते ये तपो जनाः।
दम्भाहंकारसंयुक्ताः कामरागबलान्विताः ।। ५ ।।

“Diese Menschen verrichten strenge Askese nach ihren erdachten Regeln, und sie weichen vor den heiligen Schriften aus. Erfüllt mit Stolz und Eitelkeit, und getrieben von Verlangen und Anhänglichkeit,

karśayantaḥ śarīrasthaṁ
bhūtagrāmam acetasaḥ,
māṁ cai’vā’ntaḥśarīrasthaṁ
tān viddhy āsuraniścayān ***(6)***

कर्शयन्तः शरीरस्थं भूतग्राममचेतसः।
मां चैवान्तः शरीरस्थं तान्विद्धयासुरनिश्चयान् ।।६ ।।

“vergrämen diese Menschen die in ihrem Körper haftenden Elemente und auch mich, denn ich weile ja in ihrem Innern. Erkenne die Törichten als Dämonen.”
Mit Askese und Meditation blüht die Seele auf, und durch die Schwächen und Gebrechen erleidet sie den Niedergang. Zu den Gebrechen zählt auch die Ehrerbietung der Guten (Sattvik), wenn sie die Anweisungen der Schriften abstossend, allerlei Erscheinungen verehren. Unser einziger Trost ist, dass wir mit der totalen Hingabe zu dem in uns allen weilenden Ewigen beten.

āhāras tu api sarvasya
trividho bhavati priyah,
yajñas tapas tathā dānaṁ
teṣāṁ bhedam imaṁ śṛṇu ***(7)***

आहारस्त्वपि सर्वस्य त्रिविधो भवति प्रियः।
यज्ञस्तपस्तथा दानं तेषां भेदमिमं श्रृणु ।। ७ ।।

“Wie die drei Arten von Hingabe, ist auch die Nahrung von drei Arten - dem Geschmack und den Keimen eines jeden entsprechend. Ebenso gibt es drei Arten von Yajna, Tapa und Dan (Wohltat). Hör nun zu, wie sie sich voneinander unterscheiden:

āyuḥsattvabalārogya
sukhaprītivivardhanāḥ,
rasyāḥ snigdhāḥ sthirā hṛdyā
āhārāḥ sāttvikapriyāḥ ***(8)***

आयु:सत्त्वबलारोग्यसुखप्रीतिविवर्धना: ।
रस्या:स्निग्धा स्थिरा हृद्या आहारा:सात्त्विकप्रिया: ।। ८ ।।

“Die Lebensmittel, die die Lebensdauer, Verstand, Stärke, Gesundheit und Fröhlichkeit fördern und die süss, saftig und nahrhaft sind und Fette enthalten, die sind einem Sattvik-Menschen lieb.”
Die menschliche Natur, seine Vorlieben, seine Umstände, die geographische Lage seines Sich-Befindens und die Umgebung bilden den Geschmack eines Menschen an bestimmten Lebensmitteln. Beispielsweise finden wir in Indien ansehnliche Unterschiede: die Bengalen und die Südinder essen gern Reis, die Punjabis dahingegen das Weizenbrot. Fettschwanzschaf ist die Kost der Araber, und den Chinesen schmeckt der Frosch am besten. Die Nordpolarländer können auf das Fleisch nicht verzichten. Manche Gemeinschaften in Russland und in der Mongolei essen das Pferdefleisch gern. In Europa wird das Rind- und Schweinefleisch verzehrt, dennoch stehen sie in der geistigen Entwicklung und in der Wirtschaft an der Spitze. So liegt es auf der Hand, dass nicht die Lebensmittel, sondern die menschliche Natur und seine Anlagen Sattvik, Rajasik und Tamasik sind. Deshalb ist weder Milch von Natur aus Sattvik, noch die Zwiebel Rajasik, noch der Knoblauch Tamasik. Der diese Nahrung zu sich nehmende Mensch besitzt die Sattvik, Rajasik oder Tamasik Guna.
Der einzige Zweck der Lebensmittel ist es, den Körper gesund zu halten, ihn zu stärken, die Lebensdauer zu verlängern. Das Lebensmittel, das diese Bedingungen erfüllt, ist Sattvik.
Ausserdem hat folgendes Argument auch Hand und Fuss, dass Fleisch und Alkohol z.B. einem Sanyasi - Asketen, oder einem Meditierenden nicht zu empfehlen sind, denn sie machen uns faul und träge. Wir könnten dadurch unser Ziel verfehlen. Dies wird auch im 6. Kapitel bestätigt, man soll nur das zu sich nehmen, was bei der Meditation hilft.

kaṭvamlalavaṇātyuṣṇa
tīkṣṇarukṣavidāhinaḥ,
āhārā rājsasye'ṣṭā
duḥkhaśokāmayapradāḥ ***(9)***

कट्वम्ललवणात्युष्णतीक्ष्णरूक्षविदाहिन: ।
आहारा राजसस्येष्टा दु:खशोकामयप्रदा: ।। ९ ।।

“*Bitter, sauer, versalzen, sehr heiss, sehr scharf, trocken, rauh, brennend - und die Kummer, Trauer und Krankheiten verursachenden Esswaren sind einem Rajasik-Menschen lieb.*

yātayāmaṁ gatarasaṁ
pūti paryuṣitaṁ ca yat,
ucchiṣṭam api cā'medhyaṁ
bhoojanaṁ tāmasapriyam ***(10)***

यातयामं गतरसं पूति पर्युषितं च यत् ।
उच्छिष्टमपि चामेध्यं भोजनं तामसप्रियम् ।।१० ।।

“Das schon drei Stunden lang abgestandene, geschmacklose, ohne Saft, schlecht riechende, verfaulte, unreine Essen, und die Reste sind einem Tamasik lieb.”
Somit beendet Er die Beschreibung der Lebensmittel. Nun folgt die des Yajnas. Der in den Kapiteln 3 und 4 in allen Details verdeutlichte Yajna, zu dem die Atemübung und die Enthaltsamkeit einen wichtigen Beitrag leisten, vereint uns mit dem Höchsten. Srikrishna sagt:

aphalākāṅkṣibhir yajño
vidhidṛṣto ya ijyate,
yaṣtavyam eve'ti manaḥ
samādhāya sa sāttvikaḥ ***(11)***

अफलाकाङ्क्षिभिर्यज्ञो विधिदृष्टो य इज्यते ।
यष्टव्यमेवेति मन: समाधाय स सात्त्विक: ।। ११ ।।

“*O Arjuna! Sattvik ist das dem vorgeschriebenen Yajna-Prozess gemäss vollbrachte Opfer, aber nur wenn es ohne Lohnerwartungen und als Pflicht vollbracht wird und wenn die Enthaltsamkeit daraus entspringt.*

abhisaṁdhāya tu phalaṁ
dambhārtham api cai'va yat,
ijyate bharataśreṣtha
taṁ yajñaṁ viddhi rājasam (12)

अभिसंधाय तु फलं दम्भार्थमपि चैव यत्।
इज्यते भरतश्रेष्ठ तं यज्ञं विद्धि राजसम् ॥१२॥

"O Arjuna! Das Opfer ist Rajasik, das prahlerisch, mit Stolz und mit dem Verlangen nach Lohn verrichtet wird."
Dieser obenerwähnte Yajna-Verrichter kennt den Prozess schon, aber wenn er seine Tat zur Schau stellt und dabei auch Früchte erzielt, dann gilt der Yajna als Rajasik.
Nun folgt die Beschreibung von "Tamasik" Yajna:

vidhihīnam asṛṣtānnaṁ
mantrahīnam adakṣiṇam,
śraddhāvirahitaṁ yajñaṁ
tāmasaṁ paricakṣate (13)

विधिहीनमसृष्टान्नं मन्त्रहीनमदक्षिणम्।
श्रद्धाविरहितं यज्ञं तामसं परिचक्षते॥१३॥

"*Das Opfer, das gegen die Gesetze verstösst, bei dem keine wahre Nahrung (Brahma) erscheint, das den Geist nicht bändigen kann, das ohne Schenkung,* d.h. ohne totale Hingabe und Glauben *verrichtet wird, so ein Opfer heisst Tamasik. Und so ein Verrichter weiss nichts vom Yajna."*
Und wie ist es mit "Tapa"?

devadvijaguruprājña
pūjanaṁ śaucam ārjavam,
brahmacaryam ahiṁsā ca
śārīraṁ tapa ucyate (14)

देवद्विजगुरुप्राज्ञपूजनं शौचमार्जवम्।
ब्रह्मचर्यमहिंसा च शरीरं तप उच्यते॥ १४॥

"*Die Verehrung des erhabenen Höchsten, des Sadgurus, d.h. des Meisters und der Weisen und dessen, der die Zweiheit niedergerungen hat; die Lauterkeit, Einfachheit und Aufrichtigkeit, Enthaltsamkeit und Gewaltlosigkeit, verstehe diese als die wahre Askese des Körpers."*
Die Regeln der wahren Askese fordern also, dass wir uns dem Geist und den Sinnen entsagend, die obengenannten Eigenschaften zu eigen machen. Tapa bezeichnet die Askese des Körpers oder Selbstkasteiung. Durch Tapas können die aufs Ego und die Sinnesobjekte bezogenen Sinne in eine höhere spirituelle Kraft umgewandelt werden, durch die der Mensch sein Ziel erreicht. (Lex.)

anudvegakaraṁ vākaṁ
satyaṁ priyahitaṁ ca yat,
svādhyāyābhyasanaṁ cai'va
vāṅmayaṁ tapa ucyate (15)

अनुद्वेगकरं वाक्यं सत्यं प्रियहितं च यत्।
स्वाध्यायाभ्यसनं चैव वाङ्मयं तप उच्यते॥ १५॥

"Nicht hinterlistig, sondern liebevoll, wohlgesinnt, wahrhaftig, Stetigkeit beim Nachdenken über die zum Erhabenen führenden heiligen Schriften und bei der Wiederholung der heiligen Silbe - so wird die Askese des Sprechens geübt."
Die Sinne können durch Worte erregt und auch lahmgelegt werden. Wahrhaftige Worte erfordern die Geistesentsagung und können uns dadurch den richtigen Pfad zeigen.
Was erfordert die Askese des Geistes?

manaḥprasādaḥ saumyatvaṁ
maunam ātmavinigrahaḥ,
bhāvasaṁśuddhir ity etat
tapo mānasam ucyate (16)

मन: प्रसाद: सौम्यत्वं मौनमात्मविनिग्रह:।
भावसंशुद्धिरित्येतत्तपो मानसमुच्यते॥ १६॥

"*Fröhlichkeit des Geistes, Sanftmütigkeit, Schweigen,* d.h. Selbstbeherrschung, das Nachdenken über das erstrebte Ideal ohne Zweiseitigkeit, *Reinheit des Gemüts und Geistesentsagung, so übt*

der Geist die Askese.

śraddhayā parayā taptaṁ ***tapas tat trividhaṁ naraiḥ,*** ***aphalākāṅkṣibhir yuktaiḥ*** ***sāttvikaṁ paricakṣate (17)***	**श्रद्धया परया तप्तं तपस्तत्त्रिविधं नरैः।** **अफलाकाङ्क्षिभिर्युक्तैः सात्त्विकं परिचक्षते ॥ १७॥**

“Den Sattvik-Tapa übt also nur der, der hingebungsvoll, kraft seines selbstlosen Handels die obigen drei Tapas ohne jede Erwartung erfüllt.

satkāramānapūjārthaṁ ***tapo dambhena cai’va yat,*** ***kriyate tad iha proktaṁ*** ***rājasaṁ calam adhruvam (18)***	**सत्कारमानपूजार्थं तपो दम्भेन चैव यत्।** **क्रियते तदिह प्रोक्तं राजसं चलमध्रुवम् ॥ १८॥**

“Der um Ruhm, Ehre und Verehrung willens geleistete Tapa birgt einen zeitweiligen Lohn und wird gewiss aus Unentschlossenheit ausgeführt. Dieser Tapa wird Rajasik genannt.

mūḍhagrāheṇā’tmano yat ***pīḍayā kriyate tapaḥ,*** ***parasyo’tsādanārthaṁ vā*** ***tat tāmasam udāhṛtam (19)***	**मूढग्राहेणात्मनो यत्पीडया क्रियते तपः।** **परस्योत्साधनार्थं वा तत्तामसमुदाहृतम् ॥ १९॥**

“Die in törichter Stumpfheit ausgeführte Askese, durch die das Unheil anderer oder Rache erzielt wird, wird Tamasik genannt.”
Das durch die Sattvik Askese in die spirituelle Kraft umgewandelte Ego hilft uns bei unseren Bemühungen, damit wir uns unserem Ideal angemessen formen können. Der Wunsch nach Ehre, Ruhm und Verehrung kann selbst erfahrene Weise verleiten. Dafür üben sie auch Askese, und zwar die Rajasik Askese. Aber der Tamasik-Tapasvi beabsichtigt nur das Übel.

dātavyam iti yad dānaṁ ***dīyate’nupakāriṇe,*** ***deśe kāle ca pātre ca*** ***tad dānaṁ sāttvikaṁ smṛtam (20)***	**दातव्यमिति यद्दानं दीयतेऽनुपकारिणे।** **देशे काले च पात्रे च तद्दानं सात्त्विकं स्मृतम् ॥ २०॥**

“*Was nur zur Pflichterfüllung und mit Rücksicht auf die Angemessenheit des Ortes, der Zeit und der Würde des Empfängers aber ohne Erwartung gespendet wird, das heisst Sattvik.*

yat tu pratyupakārārthaṁ ***phalam uddiśya vā punaḥ,*** ***dīyate ca parikliṣṭaṁ*** ***tad dānaṁ rājasaṁ smṛtam (21)***	**यत्तु प्रत्युपकारार्थं फलमुद्दिश्य वा पुनः।** **दीयते च परिक्लिष्टं तद्दानं राजसं स्मृतम्।। २१॥**

“Die Spende, die widerwillig und in Hoffnung auf Lohn und einen zukünftigen Ertrag gegeben wird, heisst Rajas.

adeśakāle yad dānam ***apātrebhyaś ca dīyate,*** ***asatkṛtam avajñātaṁ*** ***tat tāmasam udāhṛtam (22)***	**आदेशकाले यद्दानमपात्रेभ्यश्च दीयते।** **असत्कृतमवज्ञातं तत्तामसमुदाहृतम् ॥२२॥**

“Wenn die Spende widerwillig, an einem ungeeigneten Ort, zu einer ungeeigneten Zeit und an einen Unwürdigen gegeben wird, dann heisst sie Tamasik.”
Mein verehrter Gurumaharaj sagte: “Die Gabe an einen Unwürdigen vernichtet auch den

Spender.”
Was wir von diesen Versen oberflächlich ablesen, deutet nur die Gabe als Pflicht und auch die Un- und Angemessenheit des Ortes, der Zeit und die Würdigkeit des Empfängers an. Davon hängen also die drei Arten von Askese ab. Aber versuchen wir zwischen den Zeilen zu lesen, so leuchtet uns ein, dass Srikrishna im Prinzip von der totalen Ergebenheit und Hin-Gabe an den Erhabenen spricht. Das ist die edelste und die höchste Gabe, bei der der Spender sein Ich vergisst und sich nur Ihm widmet. Srikrishna sagt: “*Gebe dich und deinen Geist mir hin.”*
Hierauf veranschaulicht Srikrishna die mystische Silbe “Om”.

aum tat sad iti nirdeśo
brahmaṇas trividhaḥ smṛtaḥ,
brāhmaṇās tena vedaś ca
yajñāś ca vihitāḥ purā (23)

ॐ तस्सदिति निर्देशो ब्रह्मणस्त्रिविध: स्मृत: ।
ब्राह्मणास्तेन वेदाश्च यज्ञाश्च विहिता: पुरा ॥ २३ ॥

“*O Arjuna! “Om Tat Sat” diese dreifache Silbe ist der Hinweis auf den höchsten Brahma. (*d.h. sie erinnert uns an Ihn, sie deutet auf Ihn hin und preist Ihn) *Durch die wurden anfangs die Brahmanen, die Veden und Opfergaben erzeugt.”*
Die kontinuierliche Wiederholung der heiligen Silbe verhilft uns also zu diesen. Srikrishna verherrlicht die Silbe:

tasmād aum ity udāhṛtya
yajñadānatapaḥkriyāḥ,
pravartante vidhānoktāḥ
satataṁ brahmavādinām (24)

तस्मादोमित्युदाहृत्य यज्ञदानतप: क्रिया ।
प्रवर्तन्ते विधानोक्ता: सततं ब्रह्मवादिनाम् ॥ २४ ॥

“*Mit und nur nach dem Aussprechen der heiligen Silbe “Om” unternehmen die Exegeten von Brahma die Opfergabe, die Spenden und die Tapaprozesse.”* (Damit wir uns an Ihn erinnern)

tad ity anabhisaṁdhāya
phalaṁ yajñatapaḥkriyāḥ
dānakriyāś ca vividhāḥ
kriyante mokṣakāṅkṣibhiḥ (25)

तदित्यभिसंधाय फलं यज्ञतप: क्रिया: ।
दानक्रियाश्चविविधा: क्रियन्ते मोक्षकाङि्क्षभि: ॥ २५ ॥

" *“Tat”, d.h. der Erhabene ist allgegenwärtig. Dies im Sinne behaltend, ohne Fruchtbegierde verrichten die wohlbedachten Weisen ihre verschiedenen Opfer, Askesen und Spenden.”*
Das Wort “Tat” symbolisiert die Hingabe an Gott. Deshalb sollen wir, die heilige Silbe “Om” wiederholend, alle unsere Opfer nur Ihm widmen.
Und wie steht Er zu “Sat”?

sadbhāve sādhubhāve ca
sad ity etat prayujyate,
praśaste karmaṇi tathā
sacchabdaḥ pārtha yujyate (26)

सद्भावे साधुभावे च सदित्येतत्प्रयुज्यते ।
प्रशस्ते कर्मणि तथा सच्छब्द: पार्थ युज्यते ॥ २६ ॥

Arjuna hielt anfangs nur die Familienpflichten und die Reinheit der Rasse für erstrangig und immerwährend. Deshalb hat ihn Srikrishna gefragt: *“Woher kommt dir dieser Gedanke? An der Wahrheit mangelt es in keiner der drei Zeiten, denn sie ist unvergänglich. Aber das Nicht-Sein ist nie.”* - Was also zu keiner Zeit vernichtet werden kann, das ist die Seele.
Das Wort “Sat” wird also im Sinne der Natur und im Sinne der Natur der Hingabe verwendet. Srikrishna sagt:
“*O Partha! Wenn die Handlungen von sich aus Vollständigkeit erlangen, dann erkenne, dass die Silbe “Sat” mit Entschlossenheit und Glauben verwendet wird, um sie zu verwirklichen.”*
Diese Silbe bezieht sich nur auf das Ur-Prinzip und die Seele, nicht auf die vergänglichen Objekte.

yajn̄e tapasi dāne ca
sthitiḥ sad iti co'cyate,
karma cai'va tadarthīyaṁ
sad ity evā bhidhīyate ***(27)***

यज्ञे तपसि दाने च स्थितिः सदिति चोच्यते ।
कर्म चैव तदर्थीयं सदित्येवाभिधीयते ।। २७ ।।

"*Was durch Opfer, Askesen und Spenden erworben wird, das heisst auch "Sat". worauf, um dies und den Erhabenen zu erlangen, verzichtet wird, auch das heisst "Sat"."*
Die einzige Wahrheit ist also das absolute, ewige, unwandelbare Sein. Die Handlungen, Opfer, Gaben und Askesen verhelfen uns zum Erlangen dieses Sein-Prinzips. Zum Schluss sagt Er:

aśraddhayā hutaṁ dattaṁ
tapas taptaṁ kṛtaṁ ca yat,
asad ity ucyate pārtha
na ca tat pretya no iha ***(28)***

अश्रद्धया हुतं दत्तं तपस्तप्तं कृतं च यत् ।
असदित्युच्यते पार्थ न च तत्प्रेत्य नो इह ।। २८ ।।

"*O Partha! "Asat" sollen aber alle Opfer, Spenden und die strengen Askesen sein, wenn ohne Hingabe ausgeführt, denn sie sind nicht. Die demütige Ergebenheit ist also geboten."*

ZUSAMMENFASSUNG & SCHLUSSFOLGERUNG

Zu Beginn dieses Kapitels stellt Arjuna eine Frage an Srikrishna: *"O Herr! Wohin gelangen die Menschen, die die heiligen Schriften verachten und nach ihrem eigenen Gutdünken und mit falschem Glauben an beliebige Gottheiten und Götzen die Gebete verrichten? Was für eine Hingabe ist das? Ist sie Sattvik, Rajasik oder Tamasik?"*
Darauf antwortet Er ihm: "*Arjuna, von Natur aus gläubig, ist der Mensch gleich der Hingabe, die er praktiziert. Innerlich wird er zur Hingabe gezwungen. Wie die Hingabe, so der Mensch! Wie das Benehmen, so der Mensch! Die Hingabe wird in Sattvik, Rajas und Tamas eingeteilt und ebenso die drei Arten von Menschen, die dies vollziehen. Die Menschen mit Sattvik Guna verehren die Götter, die Gläubigen mit Rajasik verehren die Halbgötter, welche ihnen die Tapferkeit gönnen, und die restlichen letztendlich, die mit Tamasik ausgestattet sind, verehren die Geister und Gespenster. Diese Menschen, die die heiligen Schriften verachtend die Opfergaben durchführen, grämen die in ihnen weilenden Elemente und auch mich, da ich ebenfalls in ihrem Innern weile. Es ist gewiss, dass diese Menschen, die zu den Geisterwesen, den Yaksha und Rakshasa und auch den Göttern beten, dämonenhaft sind."*
Zu dem Thema "Götter" hat Srikrishna bereits dreimal eine Unterweisung gegeben. Erstmals im 7. Kapitel, als Er sagt: "*Arjuna, nur der durch die Wünsche und Begierden verführte "Erzdumme" verehrt die Götter. Derselbe Dummkopf betet andere Gottheiten und Götzen an."* Im 9. Kapitel geht Er auf das Thema nochmals ein: "*Diese, die anderen Götter Verehrenden, beten auch nur zu mir, dem in ihnen Weilenden. Aber diese Opfergabe ist nicht gemäss den Vorschriften, und deshalb wird der Betende vernichtet."* In diesem Kapitel nennt Er solche Menschen dämonenhaft. Er sagt:
"*Wenn ihr anderen Gottheiten opfert, dann opfert ihr auch mir. Wer also den Opfervorschriften und den heiligen Büchern nicht folgt, der Dämonenhafte wird vernichtet werden."* Laut Srikrishna ist nur die Verehrung des Einen Höchsten das Gebot.
Anschliessend erläutert Srikrishna die folgenden vier Thesen:

- Nahrung
- Yajna
- Tapa (Askese) und
- Dan (Spende, Gabe)

Die Nahrung hat, ebenso wie die Hingabe, drei unterschiedliche Arten. Der Sattvik-Mensch liebt gesundes, natürliches und mildes Essen. Der vom Rajasik bestimmte Mensch liebt scharfe, bittere, heisse, gewürzvolle aber zu Krankheiten führende Speisen. Und der Tamasik-Mensch bevorzugt das geschmacklose, verfaulte, abgestandene und übel riechende Essen.

Die Erläuterung der drei Yajna-Arten

Nur der Yajna ist Sattvik, der nach den feststehenden Opferbüchern, d.h. nach der schon beschriebenen Art und Weise der Meditation und Gebete durchgeführt wird - mit bezwungenem Geist und ohne jeden Wunsch nach Belohnung. Der mit Angeberei und dem Wunsch nach Lohn ausgeführte Yajna ist als Rajasik anzusehen. Und der Yajna, der ungeachtet der heiligen Opfervorschriften und des Opfers der heiligen Silbe, nach Gutdünken und mit schlechtem Glauben durchgeführt wird, der ist Tamasik, d.h. dämonisch.

Ebenso wie die drei Yajna-Arten, kann auch die Tapa (Askese) in drei Wesenheiten eingeteilt werden.

Es gibt die Askese des Körpers, zu der die Verehrung des Erhabenen und der Weisen zählt, sowie Lauterkeit, Aufrichtigkeit, Enthaltsamkeit und Gewaltlosigkeit. Bei der Askese des Sprechens ist Wahrhaftigkeit, Rücksichtnahme und das aufrichtige Sprechen sowie Stetigkeit beim Nachdenken von grosser Bedeutung. Und bei der letzten Form der Askese, der Askese des Geistes spielen die Fröhlichkeit und Sanftmütigkeit des Geistes sowie Geistesentsagung eine wichtige Rolle.

Nur der übt also Sattvik Tapa aus, der die drei genannten Formen der Askese selbstlos durchführt. Diejenigen, die von Ruhm und Ehre bei der Askese geleitet sind, die vollziehen die Rajasik Tapa und die Askese, die ohne das Wissen der heiligen Schriften eigenmächtig ausgeführt wird, ist als Tamasik Tapa zu bezeichnen.

Die Gabe, die ausschliesslich zur Pflichterfüllung und unter Rücksichtnahme des rechten Ortes und der rechten Zeit und der Würde des Empfängers gespendet wird, ist als die Sattvik Gabe bekannt. Unter Rajasik-Gabe ist die Spende zu verstehen, die widerwillig und mit Hoffnung auf Früchte vollzogen wird. Die dämonische - Tamasik - Gabe wird widerwillig und an einen Unwürdigen gegeben.

Die Erläuterung zu der heiligen Silbe "Om"

Srikrishna sagt, dass die dreifache heilige Silbe "Om Tat Sat" die wahre Form der Lobpreisung des Brahma ist. Die Kenner der heiligen Schriften vollziehen den Tapa, Dan und den Yajna immer unter Verwendung der heiligen Silbe.

"Tat" bedeutet der Höchste und die Ihm gewidmete ununterbrochene Hingabe, die mittels "Sat" ausgeführt wird.

"Sat" ist auch die Anrufung Gottes (Bhajan). Der Höchste, der durch Opfer, Askesen und Spenden erlangt wird, wird nur dann erreicht, wenn man "Sat" zu Hilfe nimmt, denn all dies zusammen ist für die Hingabe notwendig. Wer ohne die demütige Hingabe die Tat, die Spende und die Opfer ausführt, der wird nicht erlöst werden, denn dies ist nicht nützlich. Deshalb ist die totale Hingabe unumgänglich.

Dieses ganze Kapitel handelt also von der Hingabe, und das Ende wirft Licht auf die dreiteilige Silbe OM TAT SAT, was in der Gita hiermit zum ersten Mal geschieht.

ॐ.तत्सदिति श्रीमद्भगवदगीतासूपनिषत्सु ब्रम्हाविद्यायां योगशास्त्रे श्रीकृष्णार्जुन संवादे 'ॐ तत्सत् श्रद्धात्रयविभागयोगा '
नाम चतुर्थोऽध्यायः । 4 ।

So endet dies das Kapitel namens "Om Tat Sat - die dreifache Hingabe", das als Zwiegespräch geführte, 17. Kapitel der Upanishad Srimadbhagvadgita, der Wissenschaft des Höchsten, der heiligen Schrift über den Yoga.

इति श्रीमत्परमहंस परमानन्दस्य शिष्य स्वामी अड़गड़ानन्दकृते श्रीमद्भगवदगीताया : 'यथार्थ गीता'
भाष्ये 'ॐ तत्सत् श्रद्धात्रय विभाग योगो' नाम सप्तदशोऽध्यायः । 17 ।

Hiermit endet auch das 17. Kapitel namens "Om Tat Sat - die dreifache Hingabe" der

“Yatharthgita”, zusammengestellt und verfasst von Svami Adgadanand, dem Schüler von Srimaan Paramhans Parmanand.

हरि ॐ तत्सत
HARI OM TATSAT

ॐ

श्री परमात्मने नमः

यथार्थ गीता

(श्रीमद्रगवद्गीता)

अथ अष्टदशोऽध्यायः

KAPITEL 18

Dieses, das letzte, Kapitel der Gita erläutert und veranschaulicht in der ersten Hälfte einige wichtige Thesen und Fragen, und in der zweiten Hälfte erhalten wir die Zusammenfassung des Ganzen. Das 17. Kapitel befasst sich hauptsächlich mit den drei Arten der Nahrung, der Askese und mit dem Thema der Opfer, Spenden und Hingabe. Die Beschreibung der Entsagung ist aber verblieben. Verblieben ist auch die Klarstellung von folgendem:

1. Wer und was ist der Ur-Grund des Handelns?
2. Wer spornt die Handlungen an? Gott oder die Natur?
3. Das Kasten- und Rassensystem und seine Rolle

Arjuna stellt seine Frage:

arjuna uvāca
samnyāsasya mahābāho
tattvam icchāmi veditum,
tyāgasya ca hṛṣīkeśa
pṛthak keśinisūdana (1)

अर्जुन उवाच
संन्यासस्य महाबाहो तत्त्वमिच्छामि वेदितुम्।
त्यागस्य च हृषीकेश पृथक्केशिनिषूदन ।।१।।

"O Langarmiger! O Krishna! O Kenner aller Geheimnisse des Herzens! O Keshinishudan! Ich würde gerne das wahre Wesen der Weltentsagung und des Verzichts mit ihren jeweiligen Unterschieden verstehen."

Der allmähliche Verzicht, das Loslösen von den Anhänglichkeiten, um in der Meditation verfestigt zu werden, führt zu dem absoluten Verzicht auf die Weltlichkeiten. Danach gibt es weder den Tatendrang noch die dazu veranlassenden Keime.

Srikrishna illustriert:

śrībhagavān uvāca
kāmyānāṁ karmanam nyasam
samnyasam kavayo viduḥ,
sarvakarmaphalatyāgaṁ
prāhus tyāgaṁ vicakṣaṇāḥ (2)

श्रीभगवानुवाच:
काम्यानां कर्मणा न्यासं संन्यासं कवायो विदु:।
सर्वकर्मफलत्यागं प्राहुस्त्यागं विचक्षणा: ।।२।।

"*O Arjuna! Für viele Gelehrte gilt das Aufgeben aller weltlichen Pflichten als die Entsagung. Und viele andere wissen das Aufgeben der Früchte ihres Handelns als Verzicht zu verstehen.*

tyājyaṁ doṣavad ity eke
karma prāhur manīṣiṇaḥ,
yajñadānatapaḥkarma
na tyājyam iti cā' pare (3)

त्याज्यं दोषवदित्येके कर्म प्राहुर्मनीषिण:।
यज्ञदानतप:कर्म न त्याज्यमिति चापरे ।। ३।।

“Noch andere meinen, alle Handlungen seien übel und deshalb entbehrlich. Und manche behaupten, die Opfer, die Gabe und die Askese dürften nicht aufgegeben werden.”
Srikrishna nimmt Stellung zu diesem Thema:

niścayaṁ śṛṇu me tatra
tyāge bharatasattama
tyāgo hi puruṣavyāghra
trividhaḥ saṁprakīrtitaḥ (4)

निश्चयं श्रृणु मे तत्र त्यागे भरतसत्तम ।
त्यागो हि पुरुषव्याघ्र त्रिविधः संप्रकीर्तितः ॥ ४ ॥

“*O Arjuna! Hör nun meine Auffassung über die Entsagung. O Du, der Beste unter allen Menschen! Auch der Verzicht ist dreigestaltig.*

yajn̄adānatapaḥkarma
na tyājyaṁ kāryam eva tat,
yajn̄o dānaṁ tapaś cai'va
pāvanāni manīṣiṇām (5)

यज्ञदानतपः कर्म न त्याज्यं कार्यमेव तत् ।
यज्ञो दानं तपश्चैव पावनानि मनीषिणाम् ॥ ५ ॥

“Auf Opfergaben, Spenden und Askese darf nicht verzichtet werden, denn sie machen den Menschen rein.”
Es galten vier Hauptüberzeugungen zu Zeiten Srikrishnas:

1. das Aufgeben der Pflichten
2. das Aufgeben der Früchte der Handlungen
3. das Aufgeben des Tuns als solches
4. das Nicht-Aufgeben der Opfer, Spenden und Askesen

Srikrishna, der Lehrer und der Verfasser der Gita, der Mahapurush, weist auf die Unentbehrlichkeit des Handlens hin. Nach wie vor hat ein Mahapurush in jedem Zeitalter von den schon allgemein bekannten und geltenden Meinungen die zum Wohl der Menschheit beitragende Meinung erwählt und sie auch durchsetzt. Auch Srikrishna sagt:

etāny api tu karmāṇi
sāṅgaṁ tyaktvā phalāni ca,
kartavyānī'ti me pārtha
niścitaṁ matam uttamam (6)

एतान्यपि तु कर्माणि सङ्गं त्यक्त्वा फलानि च ।
कर्तव्यानीति मे पार्थ निश्चित मतमुत्तमम् ॥ ६ ॥

“*O Partha! Opfer, Spenden und Askesen müssen ohne Anhänglichkeiten und ohne jeden Wunsch nach dem Ergebnis ausgeführt werden. Dies ist meine entschiedene und feste Meinung.*

niyatasya tu saṁnyāsaḥ
karmaṇo no'papadyate,
mahāttasya parityāgas
tāmasaḥ parikīṛtitaḥ (7)

नियतस्य तु संन्यासः कर्मणो नोपपद्यते ।
मोहात्तस्य परित्यागस्तारमसः परिकीर्तितः ॥ ७ ॥

“O Arjuna! Die uns von den heiligen Schriften vorgeschriebene Tat, d.h. das Werk als Opfer, darf nicht unterlassen werden. Wer aus Verblendung dies aufgibt, dessen Aufgeben wird als “Tamas” bezeichnet.”
Die verstrickenden und verführerischen Weltlichkeiten können nicht nur den materiellen und materialistischen Fortschritt erzielen, sondern ihn auch gewinnen. Das Aufgeben des uns zugewiesenen Werkes zu diesem Zweck ist von Tamasik Natur. Wer seine Pflichten deswegen umgeht, der wird unter den niedrigsten Wesen geboren, denn mit dem Verzicht auf das Gebet hat

er sowieso umsonst gelebt, d.h. er hat wie Ungeziefer gelebt. Deshalb beharrt Srikrishna immer wieder auf dem vorgeschriebenen Werk.

duhkham ity eva yat karma
kāyakleśabhayāt tyajet,
sa kṛtvā rājasaṁ tyāgaṁ
nai'va tyāgaphalaṁ labhet** **(8)

दु:खमित्येव यत्कर्म कायक्लेशथयात्त्यजेत् ।
स कृत्वा राजसं त्यागं नैव त्यागफलं लभेत् ॥ ८ ॥

"*Wer sich dem Handeln* '.कायक्लेशभयात्.*aus Furcht vor den strengen Massnahmen oder dem körperlichen Schmerz entzieht, der Mensch verrichtet die Entsagung, die Rajasik genannt wird, dennoch wird ihm der Lohn der Entsagung,* d.h. der höchste Friede, *nicht zuteil. Und*

kāryam ity eva yat karma
niyataṁ kriyate'rjuna,
sangaṁ tyaktvā phalaṁ cai'va
sa tyāgaḥ sāttviko mataḥ** **(9)

कार्यमित्येव यत्कर्म नियतं क्रियतेऽर्जुन ।
सङ्गं त्यक्त्वा फलं चैव स त्याग: सात्त्विको मत: ॥ ९ ॥

"o Arjuna! Wer seine ihm zugeteilte Pflicht ausführt, weil er sie für नियतम *unabdingbar hält, dessen Entsagung gilt als Sattvik."*
Also soll man bis auf das obengenannte Handeln alles aufgeben, denn das andere fesselt an die Weltlichkeiten und ist deshalb übelgesinnt. Srikrishna sagt :

na dveṣty akuśalaṁ karma
kuśale nā'nuṣajjate,
tyāgī sattvasamāviṣto
medhāvī chinnasaṁśayah** **(10)

न द्वेष्ट्यकुशलं कर्म कुशले नानुषज्जते ।
त्यागी सत्त्वसमाविष्टो मेधावी छिन्नसंशय: ॥ १० ॥

"*O Arjuna!* zum Unheil führende Taten. *Wer den zum Unheil führenden Taten gegenüber Zuneigung zeigt, so ein weiser, von allen Zweifeln befreiter Mensch ist ein richtiger Tyagi - ein Entsagender. Der kennt die wahre Entsagung."*
Gibt es einen einfacheren Weg? Srikrishna sagt: *"Nein."*

na hi dehabhṛtā śakyaṁ
tyaktuṁ karmāṇy aśeṣataḥ,
yas tu karmaphalatyāgī
sa tyāgī'ty abhidhīyate** **(11)

न हि देहभृता शक्यं त्यक्तुं कर्माण्यशेषत: ।
यस्तु कर्मफलत्यागी स त्यागीत्यभिधीयते ॥ ११ ॥

"*Nicht nur der Körper, sondern auch die drei Guna stecken die Seele in Zwangsjacke der Fleischwerdung, bis wir die Guna unterbinden und unsere Pflichten erfüllen."*
Es ist den verkörperten Seelen untersagt, sich allen Werken ganz und gar zu entziehen. Wer aber den Wunsch nach den Früchten aufgibt, der soll ein "wahrer" Entsagender sein.

aniṣtam iṣtaṁ miśraṁ ca
trividham karmaṇaḥ phalam,
bhavaty atyāgināṁ pretya
na tu saṁnyāsināṁ kvacit** **(12)

अनिष्टमिष्टं मिश्रं च त्रिविधं कर्मण: फलम् ।
भवत्यत्यागिनां प्रेत्य न तु संन्यासिनां क्वचित् ॥ १२ ॥

"*Gut, böse oder gemischt ist das Handeln derer, die sich den Wünschen nicht entledigen können. Die dreifachen Ergebnisse begleiten sie in diesem Leben und auch danach. Aber für die,* .संन्यासिनाम्.. *die auf alles verzichten, gibt es die Ergebnisse nie.*

pañcai'tani mahābāho
kāraṇāni nibodha me,
sāṁkhye kṛtānte proktāni
siddhaye sarvakarmaṇām (13)

पञ्चैतानि महाबाहो कारणानि निबोध मे।
सांख्ये कृतान्ते प्रोक्तानि सिद्धये सर्वकर्मणाम् ।। १३ ।।

"O Langarmiger! Hör nun mit Aufmerksamkeit von den fünf in den Samkhya-Prinzipien verkündeten Faktoren, die bei der Vollbringung der Handlungen helfen."

adhiṣṭhānaṁ tathā kartā
karaṇaṁ ca pṛthagvidham,
vividhāś ca pṛthakceṣṭā
daivaṁ cai'vā'tra pañcamam (14)

अधिष्ठानं तथा कर्ता करणं च पृथग्विधम्।
विविधाश्च पृथक्चेष्टा दैवं चैवात्र पञ्चमम् ।। १४ ।।

"Karta" - der Handelnde, d.h. der Geist
"Karan" - die Ursache: - wenn wohlverheissend, dann Unterscheidungsvermögen, Leidenschaftslosigkeit, innere Beherrschung und Beherrschung der Sinne, Entsagung und Meditation; - wenn übelgesinnt, dann Lust, Wut, Liebe und Hass und Begierden
"Cheshta" - Anstrengungen und zahllose Wünsche
"Adhar" - das zum erwünschten Ziel führende Mittel
"Hetu" - das Ziel
"*Der Ort der Handlung, der Handelnde, die unterschiedlichen Anstrengungen, das zum Ziel führende Mittel und das erstrebte Ziel,*

śarīravāṅmanobhir yat
karma prārabhate naraḥ,
nyāyyaṁ vā viparītaṁ vā
pañcai'te tasya hetavaḥ (15)

शरीरवाङ्मनोभिर्यत्कर्म प्रारभते नरः।
न्याय्यं वा विपरीतं वा पञ्चैते तस्य हेतवः ।। १५ ।।

"diese fünf Faktoren verursachen alle menschlichen - gerechten oder ungerechten - Taten, die der Mensch mittels des Geistes, der Worte und des Körpers ausführt.

tatrai'vaṁ sati kartāram
ātmānaṁ kevalaṁ kevalaṁ tu yaḥ,
paśyaty akṛtabuddhitvān
na sa paśyati durmatiḥ (16)

तत्रैवं सति कर्तारमात्मानं केवलं तु यः।
पश्यत्यकृतबुद्धित्वान्न स पश्यति दुर्मतिः ।। १६ ।।

"Wer aufgrund mangelnder Kenntnisse in diesem Zusammenhang die Ur-Seele für den Handelnden hält, so ein böser Geist sieht nicht richtig," denn er glaubt, dass nicht die Guna, sondern Gott der Täter sei.
Im 5. Kapitel sagt Srikrishna: *"Gott handelt nicht und ordnet uns auch keine Taten an, noch verknüpft Er die Früchte mit den Werken."* Auch hier sagt Er: "*Aufgrund mangelnder Kenntnisse liegt ihr Verstand im Dunst und sie glauben, Gott täte alles."* Auf der anderen Seite sagt Er: "*O Arjuna! Ich bin der Ur-Grund alles Tuns. Du handelst nur als ein zum Zweck führendes Mittel."* Ist dies nicht widersprüchlich?
Das ist eine hauchdünne Scheidewand zwischen der Natur und dem Erhabenen. An dem Tun der an der Natur verhaftenden Menschen beteiligt sich der Höchste nicht. Er beobachtet alles wie ein Augenzeuge. Sobald der Meditierende kraft seiner Übung Seine Nähe erlangt, steht er nicht mehr in dem reizvollen Griff der Natur. Somit wird er auch zu dem Wahrnehmen Seiner Anweisungen befähigt. So einem an Ihn Glaubenden steht der Erhabene für alle Ewigkeit bei. Meditiert also, damit Er uns jederzeit nah ist.

yasya nā'hamkrto bhāvo
buddhir yasya na lipyate,
hatvā'pi sa imāṁl lokān
na hanti na nibadhyate **(17)**

यस्य नाहङ्कृतो भावो बुद्धिर्यस्य न लिप्यते।
हत्वापि स इमाँल्लोकान्न हन्ति न निबध्यते ॥ १७॥

"*Wessen Geist von dem Gefühl "Ich tue alles" befreit ist und wessen Verstand nicht mit den Taten verhaftet ist, wisse, dass so ein Mensch trotz der Zerrüttung der Welten weder zerstört noch an sie gefesselt ist."*
Selbstverständlich ist hier nicht die Rede von Töten oder Erschlagen der Menschen, sondern von dem Zerlegen der in unserer Natur liegenden Keime.
Wie werden wir zu diesem Tun angereizt?

jñānam jñeyaṁ parijñātā
trividhā karmacodanā,
karaṇam karma Karte'ti
trividhaḥ karmasaṁgrahaḥ **(18)**

ज्ञानं ज्ञेयं परिज्ञाता त्रिविधा कर्मचोदना।
करणं कर्म कर्तेति त्रिविधः कर्मसंग्रहः ॥ १८॥

"*O Arjuna!* परिज्ञाता *von den vollkommenen Weisen,* ज्ञानं *vom Wissen und* ज्ञेय.*dem Prozess dieses erkennenswürdigen Objekts erhalten wir den Anreiz zu diesem Tun."* Kurz zuvor hat Er doch gesagt, dass der Erkennenswürdigste nur Er ist. *"Der Handelnde, die Handlung und die Ursache bilden die dreifache Grundlage dafür."*
Die Voraussetzung ist, dass wir mit den Unterweisungen eines weisen, erfahrenen Mahapurush mit entschlossenem Herzen auf den Erkenntnispfad schreiten. Unsere Vernunft, die Ursache und die Erkenntnis bereichern unsere Handlungsweisen. Nach der Vollkommenheit kümmern den Mahapurush weder das Tun noch das Lassen. Dennoch handelt er, aber nur zum Wohl der Nachfahren.
Auch die Erkenntnis, die Handlung und der Handelnde haben je drei Aspekte.

jñānaṁ karma ca kartā ca
tridhai'va guṇabhedataḥ,
procyate guṇasaṁkhyāne
yathāvac chṛṇu tāny api **(19)**

ज्ञानं कर्म च कर्ता च त्रिधैव गुणभेदतः।
प्रोच्यते गुणसंख्याने यथावच्छृणु तान्यपि ॥ १९॥

"*Das Samkhya-Prinzip (Shastra) nimmt Stellung zu den je dreifachen Aspekten der Erkenntnis, des Handelns und des Handelnden. Höre nun, wie es dir geziemt.*

sarvabhūteṣu yenai'kaṁ
bhāvam avyayam īkṣate,
avibhaktaṁ vibhakteṣu
taj jñānaṁ viddhi sāttvikam **(20)**

सर्वभूतेषु येनैकं भावमव्ययमीक्षते।
अविभक्तं विभक्तेषु तज्ज्ञानं विद्धि सात्त्विकम् ॥ २०॥

"O Arjuna! Erkenne das Wissen als Sattvik, durch das der Mensch in allen Geschöpfen, trotz ihrer Vielzahl, den unvergänglichen Höchsten ungeteilt und vereint sieht."
"Jnana" ist ein unmittelbares Empfinden der Nähe Gottes. Mit diesem Erlebnis verfallen alle Guna.

pṛthaktvena tu yaj jñānaṁ
nānābhāvān pṛthagvidhān,
vetti sarveṣu bhūteṣu
taj jñānaṁ viddhi rājasam **(21)**

पृथक्त्वेन तु यज्ज्ञानं नानाभावान्पृथग्विधान्।
वेत्ति सर्वेषु भूतेषु तज्ज्ञानं विद्धि राजसम् ॥ २१॥

"*Das Wissen, das die kleinsten Unterschiede im Verhalten der Wesen mit ihrer Vielheit*

wahrnimmt, das Wissen sollst du als Rajasik erkennen." Dies bedeutet, wer Gut und Bös aller Taten abwägt, dessen Wissen ist von leidenschaftlicher Natur.

yat tu kṛtsnavad ekasmin
kārye saktam ahetukam,
atattvārthavad alpaṁ ca
tat tāmasam udāhṛtam (22)

यत्तु कृत्स्नवदेकस्मिन्कार्ये सक्तमहैतुकम् ।
अतत्त्वार्थवदल्पं च तत्तामसमुदाहृतम् ॥ २२ ॥

"*Wer den Körper als das Ganze erkennt und sich daran klammert, wer grundlos und ohne Rücksicht auf die Ursache handelt, wer von dem erhabenen Ur-Prinzip nichts wissen will, so ein minderbemittelter Mensch besitzt ein Tamasik-Wissen."*
Die Drei Handlungsarten:

niyataṁ sãṅgarahitam
arāgadveṣataḥ kṛtam,
aphalaprepsunā karma
yat tat sāttvikam ucvate (23)

नियतं सङ्गरहितमरागद्वेषत: कृतम् ।
अफलप्रेप्सुना कर्म यत्तत्सात्त्विकमुच्यते ॥ २३ ॥

"*Die Handlung, die den Vorschriften gemäss, ohne Anhänglichkeiten und ohne Begierden, ohne Liebe und Hass ausgeführt wird, die gilt als Sattvik.*

yat tu kāmepsunā karma
sāhaṁkāreṇa vā punaḥ,
kriyate bahulāyāsaṁ
tad rājasam udāhṛtam (24)

यत्तु कामेप्सुना कर्म साहङ्कारेण वा पुन: ।
क्रियते बहुलायासं तद्राजसमुदाहृतम् ॥ २४ ॥

"Die von einem Eigensinnigen mühsam und zur Befriedigung seiner Begierden verrichtete Handlung heisst Rajasik." Dieselbe ihm zugewiesene Tat, aber mit Stolz und Fruchtbegierde verrichtet.

anubandham kṣayaṁ hiṁsām
anapekṣya ca pauruṣam,
mohād ārabhyate karma
yat tat tāmasam ucyate (25)

अनुबन्धं क्षयं हिंसामनवेक्ष्य च पौरुषम् ।
मोहादारभ्यते कर्म यत्तत्तामसमुच्यते ॥ २५ ॥

"*Die zur Vernichtung verfluchte, mit Gewaltanwendung, ohne Rücksicht auf die eigene Kraft und Fähigkeit, nur aus Verblendung unternommene Handlung wird Tamasik genannt."*
Solch eine Handlung kann nicht die vorgeschriebene sein, also kann sie uns nur verleiten.
Die Drei Arten des Handelnden:

muktasango'nahaṁvādī
dhṛtyutsāhasamanvitaḥ,
siddhyasiddhyor nirvikāraḥ
kartā sāttvika ucyate (26)

मुक्तसङ्गोऽनहंवादी धृत्युत्साहसमन्वित: ।
सिद्ध्यसिद्ध्योर्निर्विकार: कर्ता सात्त्विक उच्यते ॥ २६ ॥

"Wer von Anhänglichkeiten, Schwächungen wie Freude am Erfolg und Leid am Misserfolg frei ist, wer beim Reden kein "falsches Ich" zeigt und sich mit seinem Werk betätigt, so ein Handelnder ist Sattvik." - Dies sind auch die Eigenschaften des Besten von allen Meditierenden.

rāgī karmaphalaprepsur
lubdho hiṁsātmako'śuciḥ,
harṣaśokānvitaḥ kartā
rājasaḥ parikīrtitaḥ (27)

रागी कर्मफलप्रेप्सुर्लुब्धो हिंसात्मकोऽशुचिः।
हर्षशोकान्वितः कर्ता राजसः परिकीर्तितः ॥ २७॥

"Mit Zugetanheit, mit Vorliebe zum Erfolg, Geiz, andere beleidigend, unrein und von Freude und Leid leicht berührt - so ein Handelnder ist von Natur aus Rajasik.

ayuktaḥ prākṛtaḥ stabdhaḥ
śaṭho naikṛtiko'lasaḥ,
viṣādī dīrghasūtrī ca
kartā tāmasa ucyate (28)

अयुक्तः प्राकृतः स्तब्धः शठो नैष्कृतिकोऽलसः।
विषादी दीर्घसूत्री च कर्ता तामस उच्यते ॥ २८॥

"Verspielt, ungezogen, eitel, betrügerisch, hinterhältig, kränkend, träge und zögernd - das sind die Handlungsweisen eines Tamasik Handelnden."

.दीर्घसूत्री**.** ist der, der trotz seiner Unternehmungslust alles auf die lange Bahn schiebt.
Somit beendet Er die Beschreibung des Handelnden und geht auf **die 3 Arten der Vernunft** über:

buddher bhedaṁ dhṛteś cai'va
guṇatas trividhaṁ śṛṇu,
procyamānam aśeṣeṇa
pṛthaktvena dhanaṁjaya (29)

बुद्धेर्भेदं धृतश्चैव गुणतस्त्रिविधं श्रृणु।
प्रोच्यमानमशेषेण पृथक्त्वेन धनंजय ॥ २९॥

"*O Dhananjay! Vernunft und Geisteskraft unterziehen sich auch aufgrund der dreifachen Guna den dreifachen Veränderungen. Höre nun zu, da ich sie dir ausführlich und im einzelnen vermittle.*

pravṛttiṁ ca nivṛttiṁ ca
kāryākārye bhayābhaye,
bandhaṁ mokṣaṁ ca yā vetti
buddhiḥ sā pārtha sāttvikī (30)

प्रवृत्तिं च निवृत्तिं च कार्यकार्ये भयाभये।
बन्धं मोक्षं च या वेत्ति बुद्धिः सा पार्थ सात्त्विकी ॥ ३०॥

"O Partha! Die Unterscheidungskraft, die das Würdige von dem Unwürdigen, das Tun vom Lassen, die Furcht von der Furchtlosigkeit, die Fesseln von der Befreiung trennen kann, die erkennt die Wahrheit und ist Sattvik," d.h., dass die Sattvik-Geisteskraft auf dem Gottespfad und dem Pfad der Geburten (Welt) gut vorankommt.

yayā dharmam adharmaṁ ca
kāryaṁ cā'kāryam eva ca,
ayathāvat prajānāti
buddhiḥ sā pārtha rājasī (31)

यया धर्ममधर्मं च कार्यं चाकार्यमेव च।
अयथावत्प्रजानाति बुद्धिः सा पार्थ राजसी ॥ ३१॥

"*O Partha! Die Geisteskraft, durch die der Mensch das Recht und das Unrecht, das Tun und das Lassen fälschlicherweise erkennt, die Geisteskraft ist Rajasik.*

adharmaṁ dharmam iti yā
manyate tamasā'vṛtā,
sarvārthān viparītāṁś ca
buddhiḥ sā pārtha tāmasī (32)

अधर्मं धर्ममिति या मन्यते तमसावृता।
सर्वार्थान्विपरीतांश्च बुद्धिः सा पार्थ तामसी ॥ ३२॥

“O Partha! Die mit Dunst der Tamoguna (Trägheit) umhüllte Vernunft sieht alles verkehrt, betrachtet das Unrecht als das Recht und sieht Fata Morganas.”
Vom Shloka 20 bis zu dem Shloka 32 gibt Srikrishna eine Aufzählung der dreifachen Natur der Vernunft oder der Geisteskraft des Menschen. Die Sattvik, die tugendhafte Geisteskraft, kann die Grenzlinie zwischen Gutem und Bösem, Recht und Unrecht deutlich sehen. Die leidenschaftliche Vernunft, Rajasik, verfügt über die kenntnisreiche Sehkraft und kann wegen der Eigennützigkeit fehlschlagen. Wegen der trägen Denkweise kann man leicht vom Wege abkommen, denn bei dem Menschen mit so einem Verstand verläuft alles folgewidrig.

die drei Arten der Entschlossenheit

dhṛtyā yayā dhārayate
manaḥpranendriyakriyāḥ,
yogenā’vyabhicāriṇyā
dhṛtiḥ sā pārtha sāttvikī (33)

धृत्या यया धारयते मनः प्राणेन्द्रियक्रियाः।
योगेनाव्यभिचारिण्या धृतिः सा पार्थ सात्त्विकी ॥ ३३॥

“ kraft des Yoga, ausser dem Ziel an nichts denkend. Unzüchtig ist der, der anderen gedenkt und das Ziel verfehlt.” Also
“wer kraft unerschütterlicher Entschlossenheit die Taten des Geistes, des Lebens und der Sinne bezähmt, der ist wahrlich von Sattvik, d.h. tugendhafter Entschlossenheit.

yayā tu dharmakāmārthān
dhṛtyā dhārayate’rjuna,
prasāṅgena phālākāṅkṣī
dhṛtiḥ sā pārtha rājasī (34)

यया तु धर्मकामार्थान्धृत्या धारयतेऽर्जुन।
प्रसङ्गेन फलकाङ्क्षी धृतिः सा पार्थ राजसी ॥ ३४॥

“O Partha! Die einseitige Entschlossenheit, die der nach Früchten trachtende Mensch bei seinen Handlungen aufbringt und mit der er sich an seinen Glauben, Gelder und Begierden klammert, die lässt sich als Rajasik erkennen.

yayā svapnaṁ bhayaṁ śokaṁ
viṣādaṁ madam eva ca,
na vimuñcati durmedhā
dhṛtiḥ sā pārtha tāmasī (35)

यथा स्वप्नं भयं शोकं विषादं मदमेव च।
विमुञ्चति दुर्मेधा धृतिः सा पार्थ तामसी ॥ ३५॥

“O Partha! Die Entschlossenheit, wegen der sich ein Törichter in Schlaf, Angst, Kummer, Verdriesslichkeit und Eitelkeit verflochten sieht, die ist Tamasik.”

Die drei Arten des Glücks

sukhaṁ tv idānīm trividhaṁ
śṛṇu me bharatarṣabha,
abhyāsād ramate yatra
duḥkhāntaṁ ca nigacchati (36)

सुखं त्विदानीं त्रिविधं श्रृणु मे भरतर्षभ।
अभ्यासाद्रमते यत्र दुःखान्तं च निगच्छति ॥ ३६॥

“*O Arjuna! Nun erzähle ich dir von den drei Arten des Glücks. Hör also zu! Das Glück, das dem Betenden beim Einüben Freude bereitet,* d.h. wegen dem sich der Betende mit Konzentration auf sein erstrebtes Ideal richten kann, *und durch das alle Leiden zunichte werden, und*

yat tad agre viṣaṁ iva
pariṇme’mṛtopamam,
tat sukhaṁ sāttvikaṁ proktam
ātmabuddhiprasādajam (37)

यत्तदग्रे विषमिव परिणामेऽमृतोपमम्।
तत्सुखं सात्त्विकं प्रोक्तमात्मबुद्धिप्रसादजम् ॥ ३७॥

“das am Anfang wie Gift,”

Prahlad wurde zum Galgen geführt, Mira musste das Gift zu sich nehmen. Kabir sagt: सुखिया सब संसार है.खाये और सोवे। दुखिया दास कबीर है, जागे और रोवे die ganze Welt frisst und schläft, nur der arme Kabir ist auf und traurig. (auf = aufgeklärt, aufgeweckt). Also, anfangs wie Gift,
“*aber zum Schluss wie Nektar, ambrosiaähnlich, denn es verhilft zum Höchsten. Das Glück, das also den Menschen zur selbstanalysierenden Vernunft erweckt, das ist Sattvik.*

viṣayendriyasamyogād
yat tad agre'mṛtopamam,
pariṇāme viṣam iva
tat sukhaṁ rājasaṁ smṛtam (38)

विषयेन्द्रियसंयोगाद्यत्तदग्रेऽमृतोपमम्।
परिणामे विषमिव तत्सुखं राजसं स्मृतम् ॥ ३८॥

“Das aus dem Zusammenkommen der Sinnesobjekte und der Sinnesorgane entsprungene Glück, das wohl in der Stunde des Geniessens nektarähnlich zu sein scheint, ist aber letztendlich wie Gift, denn das verursacht die Wiedergeburten, *das ist Rajasik.*

yad agre cā'nubandhe ca
sukhaṁ mohanam ātmanaḥ,
nidrālasyapramādotthaṁ
tat tāmasam udāhṛtam (39)

यदग्रे चानुबन्धे च सुखं मोहनमात्मनः।
निद्रालस्यप्रमादोत्थं तत्तामसमुदाहृतम् ॥ ३९॥

“Das am Anfang sowie am Ende die Seele hypnotisierende Glück, das .या निशा सर्वभूतान.*den Menschen im Dunkeln der Welt gefangen hält, das aus Schlaf, Faulheit und zu nichts führenden Handlungen entspringt, das wird Tamasik genannt.”*
Srikrishna schildert nun **den Wirkungsbereich der drei Guna**.

na tad asti pṛthivyāṁ vā
divi deveṣu vā punaḥ,
sattvaṁ prakṛtijair muktaṁ
yad ebhiḥ syāt tribhir guṇaiḥ (40)

न तदस्ति पृथिव्यां वा दिवि देवेषु वा पुनः।
सत्वं प्रकृतिजैर्मुक्तं यदेभिः स्यात्त्रिभिर्गुणैः ॥ ४०॥

“*O Arjuna! Es gibt kein Wesen auf der Welt, im Himmel oder unter den Göttern, das von der Dreifachheit der aus der Natur entsprungenen Guna frei ist.”* Das bedeutet, dass angefangen von dem Brahma bis zu den Göttern und den Ungeziefern, alle Lebewesen vergänglich, an den Tag gebunden und von den drei Guna beschlichen sind.
Insgesamt viermal taucht das Thema “Götter” in der Gita auf, genauer gesagt, in den Kapiteln 7, 9, 17 und 18. Srikrishna besteht stets auf der Vergänglichkeit der Götter und auch darauf, dass sie den drei Guna unterliegen. Sie anbeten heisst die Vergänglichkeit anbeten.
Unwiderstehlich ist auch der Kommentar des Weisen “Shukra” und der neuen Weisen der Epos “Bhagvat”. Beachtung verdient die Erzählung der Legende, durch die die Weisen die Erhabenheit Gottes über allem zu verstehen wissen. “Shukra” verkündet: “Legt die Fürbitte um die Liebe in der Ehe bei Shiva-Parvati ein, für die Gesundheit betet zu den Ashvini-Jungen und für den Sieg zu Indra. Was die Reichtümer betrifft, so bitte darum den Kuber. Aber um alle eure Wünsche zu erfüllen, betet zu dem Erhabenen, damit ihr auch das Seelenheil, die Erlösung, erlangt.”

Sant Tulsidas sagt: .”Begiesst die Wurzel, und es gedeiht über allen Massen.”
Gebt euch dem Dienste eines weisen, erfahrenen Sadguru hin. Stellt aufrichtig und ohne Umschweife alle eure Fragen. Das ist das einzige Menschenlos.
Die beiden, in der Natur des Menschen liegenden, Keime, die göttlichen sowie die dämonischen, stammen von den drei Guna ab. Ihre Aufgabe ist es, uns den Anblick Gottes zu ermöglichen. Mit dem Ruhen der Guna vergehen auch diese Keime.
Das Klassifizierungssystem der Kasten

brāhmaṇakṣatriyaviśāṁ
śūdrāṇāṁ ca paraṁtapa,
karmāṇi pravibhaktāni
svabhāvaprabhavair guṇaiḥ** **(41)

ब्राह्मणक्षत्रियविशां शूद्राणां च परंतप ।
कर्माणि प्रविभक्तानि स्वभावप्रभवैर्गुणैः ॥ ४१ ॥

"*O Parantap! Brahmanen, Kshatriyas, Vaishya und Shudra betätigen sich in Übereinstimmung mit ihren angeborenen Keimen."*

Überwiegt in der गणकर्म विभागशा Wesensnatur die Sattvik-Eigenschaft, dann besitzt er Lauterkeit und auch die Fähigkeit zur Meditation. Walten die Tamoguna, so beeinflussen uns bei unseren Unternehmungen Faulheit, Schlaf und Trägheit. Teilweise Sattvik, teilweise Rajasik sind die Eigenschaften eines aus der Kriegerrasse. Mit anderen Worten drückt sich die Wesensnatur durch unsere verschiedenen Aktivitäten aus.
Im 2. Kapitel erwähnt Srikrishna "Krieg" und empfiehlt einem Kshatriya den Krieg, denn für ihn gibt es diesbezüglich kein "Entweder-Oder".
Im 3. Kapitel sagt Er: *"Auch die Schwachen haben, statt den anderen nachzuahmen, ihren Keimen gemäss zu handeln, auch wenn sie dabei umkommen sollten."*

Im 4. Kapitel sagt Er: *"Ich habe die vier "Varna" - Rassen -erschaffen.* गणकर्म विभागशा *In Übereinstimmung mit ihren inneliegenden Keimen erhalten sie ihre ihnen zugeteilten Aufgaben. Den unausdenkbaren Erhabenen können die Menschen nur durch die Ausführung der vorgeschriebenen Pflichten erlangen. Und die Pflicht besteht darin, dass der Mensch nur Seiner gedenkend zu Ihm betet."*
Woran können die Menschen ihre "Stufe" erkennen? Er sagt:

samo damas tapaḥ śaucaṁ
kṣāntir ārjavam eva ca,
jn̄ānaṁ vijn̄ānam āstikyaṁ
brahmakarma svabhāvajam** **(42)

शमो दमस्तपः शौचं क्षान्तिराजरवमेव च ।
ज्ञानं विज्ञानमास्तिक्यं ब्रह्मकर्म स्वभावजम् ॥ ४२ ॥

"*Selbstbeherrschung, Sinnesentsagung, Reinheit des Geistes, des Redens und des Körpers, Vergebung, Einfachheit, fester Glaube an Gott, Gotteserkenntnis, Weisheit,* d.h. die Fähigkeit, Gottesanweisungen wahrzunehmen und zu befolgen, *dies sind die Pflichten eines Brahmanen."*
Mit diesen Eigenschaften versehenen, leistet ein Brahmane seine Pflichten ohne Unterlass.

śauryaṁ tejo dhṛtir dākṣyaṁ
yuddhe cā'py apalāyanam,
dānam īśvarabhāvaś ca
kṣātraṁ karma svabhāvajam** **(43)

शौर्यं तेजो धृतिर्दाक्ष्यं युद्धे चाप्यपलायनम् ।
दानमीश्वरभावश्च क्षात्रं कर्म स्वभावजम् ॥ ४३ ॥

"Heldentum, das Erblicken des Gottesglanzes (Aureole), das Erhalten des Gottesglanzes, Geduld, Geschicklichkeit beim Nachdenken und beim Handeln, Herrschaft über das Innere, Gabe (Hingabe) und die Führungseigenschaft - so ist ein Kshatriya naturbedingt.

kṛiṣigaurakṣyavāṇijyaṁ
vaiśyakarma svabhāvajam,
paricaryātmakaṁ karma
śūdrasyā'pi svabhāvajam** **(44)

कृषिगौरक्ष्यवाणिज्यं वैश्यकर्म स्वभावजम्
परिचर्यात्मकं कर्म शूद्रस्यापि स्वभावजम् ॥ ४४ ॥

"Pflügen (Ackerbau), Schutz der Kuh (Viehzucht), Handel sind die naturgerechten Eigenschaften eines Vaishyas."

Man möge hier das Wort गो "Go" abstreiten, ohne den eig entlic hen Sinn des Begriffs in Betracht

zu ziehen. In den uralten vedischen Schriften vertritt der Begriff das Innere und die Sinnesorgane. Nicht die Kuhzucht, sondern die “Schutzmassnahme” der Sinne, die mittels Leidenschaftslosigkeit, Unterscheidungsvermögen, Vernunft und Zucht etc. bezähmt, und die wegen der Schwächungen wie Lust, Wut, Gier etc. disziplinlos werden. Das standhafte, göttliche Vermögen begleitet uns bis in die Ewigkeit, und dieses Vermögen häuft sich allmählich mit dem Erwerb der Erkenntnis an. विद्या धनम् सर्व धन – प्रधानम् , das ist also unser wahres “Geschäft”.
Und wie verhält es sich mit dem Ackerbau? - Dies entspricht dem im Felde des Körpers Gesäten und dadurch den zum Teil der menschlichen Natur gewordenen Keimen. “*O Arjuna! Das Gesäte haftet.”* Um die Keime des Gottesglauben systematisch aufzuziehen, müssen wir das Unkraut der Schwächungen jäten. Tulsidas sagt:

कृषि निवारहिं चतुर किसाना।
जिमि बुध तजहिं मोह मद माना।। (रामचरित मानस 4/14/8)

“Ein geschickter Bauer jätet, wie ein Vermögender, der dem Verstand die Eitelkeit entzieht. (Ramcharitmanas 4/14/8)

Laut Srikrishna*:“* यज्ञशिष्टाशिनः*” Was der vollbrachte Yajna von sich aus gibt, das ist die höchste Nahrung - der höchste Brahma. Wer* <u>*dies*</u> *erhält und es in sich aufbewahrt, der ist ein wahrer Bauer, denn nach den vedischen Schriften ist die Nahrung auch Brahma*. *Wer diese Nahrung zu sich nimmt, der wird für immer satt. Das heisst, die gesättigte Seele verfällt nicht mehr Geburt und Tod.”*

Die Wesensnatur unterliegt Veränderungen. In bedingtem Zustand fühlt man sich zu den den Keimen entsprechenden Handlungen gezwungen. Mit den Veränderungen in der Natur variieren auch die Gesinnungen des Wesens. Es sind die vier Typen des Bewusstseins in dem Menschen, die seine unterschiedlichen Stufen bezeugen. Jeder Mensch wächst von der Stufe aus, auf der er steht, in die Höhe, um den Erhabenen zu erreichen.

sve-sve karmaṇy abhirataḥ
saṁsiddhiṁ labhate naraḥ,
svakarmanirataḥ siddhiṁ
yathā vindati tac chṛṇu (45)

स्वे स्वे कर्मण्यभिरत: संसिद्धिं लभते नर: ।
स्वकर्मनिरत: सिद्धि यथा विन्दति तच्छृणु ।। ४५ ।।

“*Den in seiner Wesensnatur bestehenden Fähigkeiten folgend, erlangt der Mensch* **.**संसिद्धिम**..** *die Vollkommenheit (den Ewigen).”*
Was Er früher als das uns von den heiligen Schriften zugewiesene Werk bezeichnet hat, nennt Er hier das unseren Fähigkeiten entsprechende Werk.

yataḥ pravṛttir bhūtānāṁ
yena sarvam idaṁ tatam,
svakarmaṇā tam abhyarcya
siddhiṁ vindati mānavaḥ (46)

यत: प्रवृत्तिर्भूतानां येन सर्वमिदं ततम् ।
स्वकर्मणा तमभ्यर्च्य सिद्धिं विन्दति मानव: ।। ४६ ।।

“*Von dem Himmelslicht, von dem alle Lebewesen erschaffen werden und von dem das ganze Universum durchdrungen ist, erhalten alle* स्वकर्मणा**.***in ihren eigenen Pflichten handelnd, und durch ihre Ehrerbietung die Vollkommenheit.”*
Also ist es geboten, dass man sich einschätzend, seinen eigenen Kräften gemäss voranschreitet. Fangt dort an, wo ihr steht, sonst verliert ihr euren Halt.

śreyān svadharmo viguṇaḥ
paradharmāt svanusthitāt,
svabhāvaniyataṁ karma
kurvan nā'pnoti kilbiṣam ***(47)***

श्रेयान्स्वधर्मो विगुण: परधर्मात्स्वनुष्ठितात्।
स्वभावनियतं कर्म कुर्वन्नाप्नोति किल्बिषम् ॥ ४७ ॥

"*Besser ist die eigene, wohl mangelhaft ausgeführte Tat, als die vollkommen ausgeführten Tätigkeiten des anderen nachzuahmen.* स्वभव नियतं *Wer seine Pflichten seiner eigenen Natur angemessen ausführt, der leidet unter keinen Sünden,"* d.h. er erleidet keine Wiedergeburten.

Oft beschleichen den Meditierenden die Zweifel, dass der im Gebet vertiefte Sadguru von den Diensten des Schülers nie wissen wird. Also beginnen viele aus Beklommenheit ihren Meister nachzuahmen, denn sonst würden ihre Bemühungen nie anerkannt, nicht einmal von dem Meister, denn er gibt sich - so hat man den Eindruck - stets mit dem Gebet ab. Laut Srikrishna gibt es nichts Verabscheuungswürdigeres als Neid und Nachahmung.

sahajaṁ karma kaunteya
sadoṣam api na tyajet,
sarvārambhā hi doṣeṇa
dhūmenā'gnir ivā'vṛtāḥ ***(48)***

सहजं कर्म कौन्तेय सदोषमपि न त्यजेत्।
सर्वारम्भा हि दोषेण धूमेनाग्निरिवावृता: ॥ ४८ ॥

"O Kauntaya! Trotz wohlmöglicher Mängel soll der Mensch सहजं कर्म*.seine Tätigkeit, die seinen angeborenen Keimen entspricht, nicht aufgeben. Denn alles hat seine Mängel, wie das Feuer den Rauch."*
Bis wir die Vollkommenheit - den Brahma - erreichen, bestehen die Mängel. Alles nimmt sein Ende mit dem Aufgehen im Brahma - die Mängel sowie die Taten.

Die letzte Vollkommenheit und ihre Merkmale

asaktabuddhiḥ sarvatra
jitātmā vigataspṛhaḥ,
naiṣkarmyasiddhim paramāṁ
saṁnyāsenā'dhigacchati ***(49)***

असक्तबुद्धि: सर्वत्र जितात्मा विगतस्पृह:।
नैष्कर्म्यसिद्धिं परमां संन्यासेनाधिगच्छति ॥ ४९ ॥

"*Frei von Anhänglichkeiten und Verlangen, mit dem bezähmten Geist, in dem Zustand der totalen Entsagung erreicht er die höchste Stufe des Nicht-Tuns."*
"Sanyas" (Entsagung) und der Zustand des Nicht-Tun-Müssens sind im Prinzip ein und dasselbe, denn ein Entsagender erreicht denselben höchsten Zustand wie der selbstlos Handelnde. Der Gewinn der beiden ist gleich gross.
Und wie der auf dieser Stufe Stehende den ewigen Brahma erlangt, davon erzählt Er nun zusammenfassend:

siddhiṁ prāpto yathā brahma
tathā pnoti nibodha me,
samāsenai'va kaunteya
niṣthā jñānasya yā parā ***(50)***

सिद्धिं प्राप्तो यथा ब्रह्म तथाप्नोति निबोध मे।
समासेनैव कौन्तेय निष्ठा ज्ञानस्य या परा ॥ ५० ॥

"*O Kauntaya! Wie einer, der das Höchstmass der Erkenntnis, den Höchsten selbst, erzielt und zu Ihm gelangt, lerne das von mir in Kürze.*

buddhyā viśuddhayā yukto
dhṛtyā'tmānaṁ niyamaya ca,
śabdādīn viṣayāṁs tyaktvā
rāgadveṣau vyudasya ca ***(51)***

बुद्ध्या विशुद्ध्या युक्तो धृत्यात्मानं नियम्य च।
शब्दादीन्विषयांस्त्यक्त्वा रागद्वेषौ व्युदस्य च ॥ ५१ ॥

viviktasevī laghvāśī
yatavākkāyamānasaḥ,
dhyānayogaparo nityaṁ
vairāgyaṁ samupāśritaḥ *(52)*

विविक्तसेवी लघ्वाशी यतवाक्कायमानसः।
ध्यानयोगपरो नित्यं वैराग्यं समुपाश्रितः ॥ ५२ ॥

"O Arjuna! Mit geläutertem Geist; die Einsamkeit und Reinheit geniessend; nur das, was bei der Meditation hilft, zu sich nehmend; seinen Geist, Worte und den Körper bezähmend; ohne jeden Anhang; stets in Meditation versunken; sich nur demgemäss verhaltend; sein Inneres beherrschend; frei vom Redeschwall, Liebe und Hass; und

ahaṁkāraṁ balaṁ darpaṁ
kāmaṁ krodhaṁ parigraham,
vimucya nirmamaḥ śānto
brahmabhūyāya kalpate *(53)*

अहंकार बलं दर्पं कामं क्रोधं परिग्रहम्।
विमुच्य निर्ममः शान्तो ब्रह्मभूयाय कल्पते ॥ ५३ ॥

"frei von Stolz, Machtgefühl und Eitelkeit, von Lust und Wut, von äusserlichen Einflüssen sowie den inneren Kümmernissen; ohne Anhänglichkeiten und mit ruhigem Herzen - wer diese Eigenschaften hat, der ist des Einsseins mit dem höchsten Herrn würdig. Und

brahmabhūtaḥ prasannātmā
na śocati na kāṅkṣati,
samaḥ sarveṣu bhūteṣu
madbhaktiṁ labhate parām *(54)*

ब्रह्मभूतः प्रसन्नात्मा न शोचति न काङ्क्षति।
समः सर्वेषु भूतेषु मद्भक्तिं लभते पराम् ॥ ५४ ॥

"so ein Würdiger, Daseinsfreudiger fühlt weder Trauer noch Verlangen. Mit allen Lebewesen seelenverwandt steht er auf der höchsten Ebene des Besten, er steht an der Schwelle des höchsten Bewusstseins, das ihm das Zusammenfliessen mit Brahma ermöglicht."

bhaktyā mām abhijānāti
yāvān yaś cā'smi tattvataḥ,
tato māṁ tattvato jñātvā
viśate tadanantaram *(55)*

भक्त्या मामभिजानाति यावान्यश्चास्मि तत्त्वतः।
ततो मां तत्त्वतो ज्ञात्वा विशते तदनन्तरम् ॥ ५५ ॥

"Para-Bhakti: von "Para" wörtl. "höchst"; im Sinne gleichbedeutend mit Mahabhava und Prem-Bhakti. Wenn Bhakti, die Liebe zu Gott, intensiver wird, nennt man den Zustand "Bhav". Der höchste Zustand wird als Para-Bhakti bezeichnet. In diesem Zustand vergisst der Anbetende völlig die Welt um sich herum und sogar seinen eigenen Körper, der dem Menschen sonst so wichtig ist. Der Durchschnittsmensch erreicht diesen Zustand nicht, er gelangt höchstens bis zu Bhav. (Lex.)
"*Wer mich - den Unvergänglichen, Ewigen und Immerwährenden - kraft seiner Para-Bhakti gründlich erkennt und gleich danach in mich eingeht, der weiss auch meine Wirkung und meine überirdischen Eigenschaften."*
In dem Augenblick des Aufgehens oder kurz davor ist Er noch zu sichten, aber in dem nächsten erlebt der Meditierende, dass auch sein Inneres mit Seinen Eigenschaften ausstrahlt und er Ihm ähnlich geworden ist. D.h., dass er das Ewigsein, die Unvergänglichkeit und die Unerscheinbarkeit der Seele (mit)erlebt. Die Erkenntnis des Höchsten Herrn und die Selbsterkenntnis sind also ein und dasselbe.
Im 2. Kapitel sagt Srikrishna: *"Die einzige Wahrheit ist die Seele. Sie ist ewig, unausdenkbar und wie Ambrosia."* Aber die mit diesen Eigenschaften geschmückte Seele ist nur den Weisen

ersichtlich. Von welcher Wahrheit und welchen Prinzipien spricht Er? - Natürlich nicht von den zählbaren fünf oder 25 Elementen, sondern von dem höchsten Ur-Element, das nur durch das Beten erlangbar ist.
Kraft der Entsagung, selbstlos, ohne Verblendung, und mit Selbstbeherrschung erlangt ein Mensch den Zustand des Nicht-handelns. Mit dem Ruhen von den Schwächungen wie Lust und Wut, mit dem sich Aneignen der zum Höchsten führenden Eigenschaften macht sich der Betende des Brahmas würdig. Dies wird Para-Bhakti genannt. Die Weisheit, das Erkennen des Ur-Prinzips, das alles heisst Ihn kennen, Seine Wunderlichkeiten erkennen. Brahma, das Ur-Prinzip, der Erhabene, die höchste Seele (Ur-Seele) - lauter Synonyme. Erkennt Einen, so kennt ihr alles. Dies offenbart uns Srikrishna in diesem Kapitel durch die Shloka 49 - 55.
Handelt also, verrichtet euer euch vorgeschriebenes Werk, um den Zustand des "Nicht-Mehr-Tun-Müssens" zu erreichen. Dies ist die Lehre der Gita.
Nun beschreibt Er die höchste Hingabe und dazu noch den selbstlos Handelnden.

sarvakarmāṇy-api sadā
kurvāṇo madvyapāśrayaḥ,
matprasādād avāpnoti
***śāśvataṁ padam avyayam* (56)**

सर्वकर्माण्यपि सदा कुर्वाणो मद्व्यपाश्रय: ।
मत्प्रसादादवाप्नोति शाश्वतं पदमव्ययम् ॥ ५६ ॥

"*Der allein auf mich angewiesene Mensch betätigt sich ohne Falsch und erlangt meine Barmherzigkeit und den höchsten Ewigseinszustand."*
Betätigt euch mit demselben, für euch bestimmten Werk - dem Werk als Opfer.

cetasā savakarmāni
mayi saṁnyasya matparaḥ,
buddhiyogam upāśritya
***maccittaḥ satataṁ bhava* (57)**

चेतसा सर्वकर्माणि मयि संन्यस्य मत्पर: ।
बुद्धियोगमुपाश्रित्य मच्चित्त: सततं भव ॥ ५७ ॥

"Also, o Arjuna, widme mir alles, was in deinen Kräften liegt, in Demut; mit ganzem Herzen, mit dem durch mich erhaltenen Yogabewusstsein und mit dem festen Geist."
Der Yoga, der alle Leiden beseitigt und uns endgültig mit Ihm vereint, der kraft des Yajna und der Atemübung vollbracht wird.

maccittaḥ sarvadurgāṇi
matprasādāt tariṣyasi,
atha cet tvam ahaṁkārān
***na śroṣyasi vināṅkṣyasi* (58)**

मच्चित्त: सर्वदुर्गाणि मत्प्रसादात्तरिष्यसि ।
अथ चेत्त्वमहंकारान्न श्रोष्यसि विनङ्क्ष्यसि ॥ ५८ ॥

"*Du, der du dich besonders auf mich verlässt, du wirst in Bälde mit meiner Gnade alle Hindernisse überwinden."*
"Auf Wache sitzen die vielen Schwächungen an den vielen Toren (Sinnesorganen) der Burg (des Körpers). Erblicken sie die Verführungen kommen, so sperren sie ihnen alle Tore auf." *"Aber mit meiner Gnade wirst du sie alle niederringen"*
"*Solltest du aber aus deinem falschen Ego heraus handeln, so wirst du zugrundegerichtet, d.h. vom Wege abgeleitet.*

yad ahaṁkāram āśritya
na yotsya iti manyase,
mithyai'sa vyavasāyas te
***prakrtis tvāṁ niyokṣyati* (59)**

यदहंकारमाश्रित्य न योत्स्य इति मन्यसे ।
मिथ्यैष व्यवसायस्ते प्रकृतिस्त्वां नियोक्ष्यति ॥ ५९ ॥

“Solltest du im Eigensinn sagen “ich kämpfe nicht”, so irrst du dich. Denn deine Wesensnatur wird dich dazu zwingen.

svabhāvajena kaunteya
nibaddhah svena karmaṇā,
kartuṁ ne’sshasi yan mohāt
karisyasy avaśo’pi tat (60)

स्वभावजेन कौन्तेय निबद्धः स्वेन कर्मणा ।
कर्तुं नेच्छसि यन्मोहात्करिष्यस्यवशोऽपि तत् ॥ ६० ॥

“O Kauntaya! Was du aus Verblendung unterlassen möchtest, das wirst du aus deinen in der Natur liegenden Keimen verrichten müssen. Denn von Natur aus wirst du, wie es sich einem Kshatriya geziemt, deiner Natur gemäss handeln.”

Wo befindet sich Gott?

īśvaraḥ sarvabhūtānāṁ
hṛddeśe’rjuna tiṣthati,
bhrāmayan sarvabhūtāni
yantrārūchāni māyayā (61)

ईश्वरः सर्वभूतानां हृद्देशेऽर्जुन तिष्ठाति ।
भ्रामयन्सर्वभूतानि यन्त्रारूढानि मायया ॥ ६१ ॥

“*O Arjuna! Der Erhabene weilt in dem Herzen aller Geschöpfe,”*
Warum sind wir uns Seiner Nähe nicht bewusst, wenn Er uns so nah ist? Denn “*in die Hände der Maya gefallen, werden sie zu ihrem Werkzeug, was sie immer wieder zu den vergänglichen Welten führt.*

tam eva śaraṇaṁ gaccha
sarvabhāvena bhārata,
tatprasādāt parāṁ śāntiṁ
sthānaṁ prāpsyasi śāśvatam (62)

तमेव शरणं गच्छ सर्वभावेन भारत ।
तत्प्रसादात्परां शान्तिं स्थानं प्राप्स्यसि शाश्वतम् ॥ ६२ ॥

“Also, o Bharat Nachfahr! Gib dich mit deinem ganzen Sein Ihm hin. Suche bei Ihm deine Zuflucht! Mit Seiner Barmherzigkeit wirst du den höchsten Frieden, die ewige Gottesstätte erreichen.”
Also richtet eure Gedanken auf euer Inneres, sonst verschwendet ihr eure Zeit beim Tempel-, Moscheen- oder Kirchenbesuch. Dies bestätigt Er durch Seinen Gesang - die Gita: “*Allgegenwärtig, aber finden kannst du mich nur in deinem Innern.”*

iti te jñānam ākhyātaṁ
guhyād guhyataraṁ mayā,
vimṛśyai’tad aśeṣeṇa
tathe’sshasi tathā kuru (63)

इति ते ज्ञानमाख्यातं गुह्याद् गुह्यतरं मया ।
विमृश्यैतदशेषेण यथेच्छसि तथा कुरु ॥ ६३ ॥

“Auf diese Weise habe ich dir das Wissen offenbart, das das geheimnisvollste aller Geheimnisse ist. Denk tiefschürfend darüber nach und handle dann so, wie du es für richtig hältst.

sarvaguhyatamaṁ bhūyaḥ
śṛṇu me paramaṁ vacaḥ,
iṣto’si me dṛcham iti
tato vakṣyāmi te hitam (64)

सर्वगुह्यतमं भूयः श्रृणु मे परमं वचः ।
इष्टोऽसि मे दृढमिति ततो वक्ष्यामि ते हितम् ॥ ६४ ॥

“Da du mir am liebsten bist, höre nochmals die vertraulichen Worte von mir. Deinetwegen erzähle ich davon abermals.

manmanā bhava madbhakto
madyājī māṁ namaskuru,
mām evai'ṣyasi ṣatyaṁ te
pratijāne priyo'si me (65)

मन्मया भव मद्भक्तो मद्याजी मां नमस्कुरु ।
मामेवैष्यसि सत्यं ते प्रतिजाने प्रियोऽसि मे ॥ ६५ ॥

“O Arjuna! Gedenke nur meiner! Glaube nur an mich! Sei nur mir treu ergeben! So ergeben, dass dir bei der Ehrerbietung Tränen in den Augen stehen. *Bringe nur mir deine Ehrerbietung dar! So wirst du gewiss zu mir gelangen. Dies verspreche ich dir wahrhaftig, denn du bist mir sehr lieb.”*
Früher hat Er gesagt: *“Suche deine Zuflucht bei Ihm.”* Hier sagt Er: “*Gib dich mir hin!”*
Wie sollen wir reagieren? Was sollen wir darunter verstehen? -
Folgendes: Dass die Unterweisungen eines weisen Lehrers unabdingbar sind. Yogeshwar Srikrishna verdeutlicht, wie man sich Ihm hingibt:

sarvadharmān parityajya
mām ekaṁ śaranaṁ vraja,
aham tvā sarvapāpebhyo
mokṣayisyāmi mā śucah (66)

सर्वधर्मान्परित्यज्य मामेकं शरणं व्रज ।
अहं त्वा सर्वपापेभ्यो मोक्षयिष्यामि मा शुचः ॥ ६६ ॥

“*Alle Pflichten aufgebend,* die jedem angemessenen Pflichten, *such bei mir deine Zuflucht. Ich werde dich von allen Sünden erlösen. Sei nicht betrübt.”*
D.h.: Lass dich von den vielen Arten der rituellen Pflichten nicht verwirren. Kümmere dich auch nicht um deine Stufe. Er sagt, wer sich mir überantwortet und ausser dem Erwählten Ideal keinen anderen ansieht; die Verantwortung für dessen allmählichen Aufstieg (von einem niedrigen Rang auf einen höheren) für dessen Erlösung von Sünden übernimmt der Sadguru selbst.
Alle Mahapurush, auch Yogeshwar Srikrishna, alle Shastra bieten denselben Trost an. Jedem steht die Lehre zur Verfügung, aber gemeint ist sie für den Würdigen und verstanden wird sie auch nur von ihm.
Wer erweist sich als würdig?

idam te nā'tapaskya
nā'bhaktāya kadacana,
na cā'suśrūṣave vācyam
na ca māṁ yo'bhyasūyati (67)

इदं ते नातपस्काय नाभक्ताय कदाचन ।
न चाशुश्रूषवे वाच्यं न च मां योऽभ्यसूयति ॥ ६७ ॥

“*O Arjuna! Erzähle von dieser nur dir zugunsten offenbarten Lehre der Gita niemals dem, der keine Askese übt, der nicht hingebungsvoll ist. Auch nicht dem, der nicht zuhört oder der übel von mir redet.”*
Wer also Einwände gegen diese Lehre hegt, dem sollst du sie auch nicht vermitteln. Yogeshwar Srikrishna muss schon selbst unter den Zuhörern Übelgesinnte erfahren haben, vor denen Er warnt.

ya idaṁ paramaṁ guhyaṁ
madbhakteṣv abhidhāsyati,
bhaktiṁ mayi parāṁ kṛtvā
mām evai'ṣyaty asaṁśayaḥ (68)

य इमं परमं गुह्यं मद्भक्तेष्वभिधास्यति ।
भक्तिं मयि परां कृत्वा मामेवैष्यत्यसंशयः ॥ ६८ ॥

“*Wer mich liebevoll verehrt und meinen Anhängern diese geheimnisvolle Lehre verkündet, der gelangt ohne Zweifel zu mir.”*
Die beiden, der Vermittler sowie der Zuhörer gelangen zu mir, sagt Er. Denn der würdige Zuhörer wird sich auch dem Gehörten gemäss verhalten und auf den rechtschaffenden Pfad schreiten.

Für den Vermittler

na ca tasmān manuṣyeṣu
kaścin me priyakṛttamaḥ,
bhavitā na ca tasmād
anyaḥ priyataro bhuvi ***(69)***

न च तस्मान्मनुष्येषु कश्चिन्मे प्रियकृत्तमः ।
भविता न च मे तस्मादन्यः प्रियतरो भुवि ॥ ६९ ॥

“*Unter den Menschen ist mir kein anderer lieber als der, der diese meine Lehre verbreitet, und es gibt keine andere Tat, die mir vorzüglicher erscheint als die Vermittlung der Lehre, denn dies ist der einzige wohlverheissende Weg.*

adhyeṣyate ca ya imaṁ
dharmyaṁ saṁvādam āvayoḥ,
jñānayajñena tenā'ham
iṣṭaḥ syām iti me matiḥ ***(70)***

अध्येष्यते च य इमं धर्म्यं संवादमावयोः ।
ज्ञानयज्ञेन तेनाहमिष्टः स्यामिति मे मतिः ॥ ७० ॥

“Und wer diese unsere Zwiesprache **.** *gründlich studieren und darüber nachdenken wird, durch den dargebrachten Yajna der Erkenntnis nehme ich dies an, denn nur der bringt mir den wahren Yajna dar - dies ist meine feste Ansicht.”*
Der zur wahren (Er)Kenntnis von dem zu Ihm führenden Yajna

śraddhāvān anasūyaś ca
śṛṇuyād api yo naraḥ,
so'pi muktaḥ śubhāṁil lokān
prāpnuyāt puṇyakarmanām ***(71)***

श्रद्धावाननसूयश्च श्रृणुयादपि यो नरः ।
सोऽपिमुक्तः शुभाँल्लोकान्प्राप्नुयात्पुण्य कर्मणाम् ॥ ७१ ॥

“*Wer in Demut, mit verfestigtem Glauben und ohne Neid zuhört, auch der wird von allen Sünden erlöst, in die glückverheissenden Welten der am besten Handelnden gelangen.”*
In den vorangegangenen fünf Shloka verkündet Srikrishna, dass das Vermitteln und das Hören der heiligen Lehre gleichermassen glückbringend sind. Der hingebungsvolle Fromme erlangt mich durch sein Studium und durch seinen Eifer. Genauso hochrangig ist das Vermitteln dieser Lehre, durch das der Zuhörer auch die höchste Gottesstätte erreicht. Aber dies soll vorsichtig, d.h. nur an den Würdigen verkündet werden. Nun hat Er auch für Arjuna eine Frage:

q***kaccid etac chrutam pārtha***
tvayai'kāgreṇa cetasā,
kaccid ajñānasammohaḥ
pranastas te dhanamjaya ***(72)***

कच्चिदेतच्छ्रुतं पार्थ त्वयैकाग्रेण चेतसा ।
कच्चिदज्ञानसंमोहः प्रनष्टस्ते धनंजय ॥ ७२ ॥

“*O Partha! Hast du meine Worte mit Geistesschärfe und Gewissenhaftigkeit vernommen? Ist deine durch Unwissen entsprungene Verblendung nun beseitigt?”* **- Arjuna sagt:**

arjuna uvāca
naṣto mohaḥ smṛtir labdhā
tvatprasādān mayā'cyuta,
sthito'smi gatasamdehaḥ
karisye vacanaṁ tava ***(73)***

अर्जुन उवाच:
नष्टो मोहः स्मृतिर्लब्धा त्वत्प्रसादान्मयाच्युत ।
स्थितोऽसि गतसन्देहः करिष्ये वचनं तव ॥ ७३ ॥

"*O Achyut! Durch Deine Gnade ist meine Verblendung gewichen. Ich habe meine Erinnerung zurückgewonnen. Jetzt stehe ich fest in meiner Überzeugung und werde Dir gehorchen."*
Die ganze Gita enthält eine Reihe von Arjunas Fragen, auf die Srikrishna systematisch eingeht: Erinnert ihr euch an die Verzweiflung Arjunas, als er die in dem Kriegsfelde aufgestellten, kampfbegierigen Heere anblickte? Seines Erachtens könnte durch den Krieg nicht nur die ewige Ur-Religion, sondern auch die zur Verehrung der Ahnen dargebrachten Zeremonien zugrunde gehen. Ausserdem würde es auch zur Rassenunreinheit führen. Er sagt: *"Wehe, dass wir, die sogenannten Klugen, bereit sind, dieses Verbrechen zu begehen. Warum sollten wir nicht den besseren Weg gehen? Lass die Kauravas mich den Unbewaffneten im Kriege töten. Ich werde nicht kämpfen." (K. 1)*

2/7 - Erzähl mir von dem Mittel, durch das ich erlöst werde
3/1 - Warum zwingst du mich zu Bosheiten, wenn Du den Yoga der Erkenntnis für besser hältst?
3/36 - Was treibt den Menschen zu den unwillkürlichen Bosheiten?
4/4 - Du bist erst jetzt geboren, und die Sonne ist uralt. Wieso willst Du anfangs diese wahre Erkenntnis der Sonne verkündet haben?
5/1 - Entscheide Dich für eine der von dir hochgepriesenen Handlungsweisen!
6/35 - Wohin gelangt der Mensch mit dem unsteten Geist?
8/1 - Erzähl mir von dem Brahma, Adhyatm, Adhidaiva,
8/2 - Adhibhuta, Adhiyajna und dem Karma
10/17 - Auf welche Weise soll ich über Dich nachdenken?
11/4 - Ich möchte Deine Herrlichkeiten am eigenen Leib erfahren
12/1 - Welche von den beiden Arten der Gläubigen bevorzugst Du, den Sagun- oder Nirgun-Upasak?
14/21 - Wie befreit sich ein Mensch von den Einflüssen der drei Guna?
17/1 - Was geschieht mit dem, der den Regeln ausweicht, aber zu Dir hingebungsvoll betet?
18/1 - Ich möchte die verschiedenen Arten von Entsagung und Verzicht kennenlernen

(Die Zahlen beziehen auf Kapitel/Shloka, z.B 2/7 heisst K.2/Sh.7)

Mit der sukzessiven Beseitigung aller Fragen und Verzweiflungen sagt Arjuna im Untertänigsein: *"Nun werde ich Dir gehorchen".* Mit der Aufklärung ist Arjuna erlöst, aber wir brauchen die heilige Schrift immer noch. Das Beschreiben der Prinzipien ist im Grunde genommen eher für die Nachfahren, denn den Zeitgenossen ist der Gewinn schon zuteil geworden.

saṁjaya uvāca
ity ahaṁ vāsudevasya
pārthasya ca mahātamanaḥ,
saṁvādam imam aśrauṣam
adbhutaṁ romaharṣaṇam (74)

संजय उवाच:
इत्यहं वासुदेवस्य पार्थस्य च महात्मन: ।
संवादमिममश्रौषमद्भुतं रोमहर्षणम् ।। ७४ ।।

Sanjay sprach:
"Auf diese Weise habe ich die wundervolle, die haarsträubende Zwiesprache zwischen Vasudev und dem grossen Weisen Arjuna gehört," - nicht dem Bogenschützen, sondern dem Weisen, Yogi, Meditierenden. Und wie wurde er zu diesem Hören befähigt?

vyāsaprasādāc chrutavān
etad guhyam ahaṁ param,
yogaṁ yogeśvarāt kṛṣnāt
sūkṣāt kathayataḥ svayam (75)

व्यासप्रसादाच्छुतवानेतद्गुह्यमहं परम ।
योगं योगेश्वरात्कृष्णात्साक्षात्कथयत: स्वयम् ।। ७५ ।।

"Durch die Barmherzigkeit von Vyas, d.h. mittels des von ihm gegönnte Sehvermögens konnte ich heute die höchste, von Yogeshwar Srikrishna persönlich erteilte Geheimlehre an meinem eigenen Leib erfahren."
Auch für Sanjay ist Srikrishna ein Yogi, ein Yogeshwar, der den Yoga übt und ihn auch den anderen beibringt.

rājan saṁsmṛtya-samsmṛtya
saṁvādam imam adbhutam,
keśavārjunayoḥ puṇyaṁ
hṛṣyāmi ca muhur-muhuḥ** **(76)

राजन्संस्मृत्य संस्मृत्य संवादमिममद्भुतम् ।
केशवार्जुनयोः पुण्यं हृष्यामि च मुहुर्मुहुः ॥ ७६ ॥

"*O König Dhritrashtra! Jedesmal, wenn ich mich an diese wohlweisliche Zwiesprache erinnere, gerate ich vor Freude ausser mir."*
Denkt also stets darüber nach!

tac ca saṁsmṛtya-saṁsmṛtya
rūpam atyadbhutaṁ hareḥ,
vismayao me mohān rājan
hṛṣyāmi ca punaḥ-punaḥ** **(77)

तच्च संस्मृत्य संस्मृत्य रूपमत्यद्भुतं हरेः ।
विस्मयो मे महान् राजन्हृष्यामि च पुनःपुनः ॥ ७७ ॥

"Hari" der Mächtige, der alle Leiden sowie Freuden tilgt und uns beisteht.
"*O König! Je öfter ich mich an die entzückende Form von Hari erinnere, desto grösser wird mein Erstaunen. Ich erfahre immer wieder die Freude aufs neue.*

yatra yogeśvaraḥ kṛṣṇo
yatra pārtho dhanurdharah,
tatra śrīr vijayo bhūtir
dhruvā nītir matir mama** **(78)

यत्र योगेश्वरः कृष्णो यत्र पार्थो धनुर्धरः ।
तत्र श्रीर्विजयो भूतिर्ध्रुवा नीतिर्मतिर्मम ॥ ७८ ॥

"O König! Wo Yogeshwar Srikrishna und der Bogenschütze Arjuna weilen, der Bogen ist gleich Aufmerksamkeit, der feste Halt ist gleich der Gandiv, Arjunas Bogen, und der in Seinem Glauben Feststehender ist Arjuna selbst, *dort weilen auch fraglos* श्रीः *die Glückseligkeit und die Erfüllung, Göttlichkeit und auf der vergänglichen Welt diese immerwährende Geheimlehre. Das sage ich.*"
Der Bogenschütze und sein Siegesgefühl sind zeitbedingt und -gebunden. Sind denn diese Weissagungen nicht zeitgemäss? - Lasst euch nicht in Widersprüche verwickeln. Arjuna - die Liebe -erkennt den in dem Herzen aller weilenden Srikrishna. Besitzt diese Liebe, sehnt ihr euch nach Ihm, so wird der stets in euch weilende Ewige euch auch beistehen.

ZUSAMMENFASSUNG & SCHLUSSFOLGERUNG

Das ist nun das die Gita abrundende und vollendende Kapitel. An dessen Anfang hat Arjuna die folgende Frage gestellt: "*O Herr! Ich würde gern mehr über das wahre Wesen der Weltentsagung und des Verzichts wissen."* Während der Wirkzeit Srikrishnas waren zu dieser Problemstellung vier verschiedene Theorien im Gespräch, von denen nur eine der wahren entsprach. Von diesen sich ähnelnden Urteilen vertritt Srikrishna die Auffassung, dass auf das Opfer, die Spende und die Askese zu keiner Zeit und in keinem Zeitalter verzichtet werden kann, denn diese machen den Menschen rein.
Von den drei Arten des Verzichts ist der Sattvik-Verzicht der, der sich von allen feindlichen, d.h. dämonischen Gebrechen losmacht. Der Verzicht, der mit dem Wunsch nach Belohnung einhergeht, der ist Rajasik. Und als Tamasik gilt es, wenn der Mensch aus Verblendung selbst

auf die ihm zugewiesene Tat verzichtet.
Das Glück am Sanyas - der Weltentsagung - steht auf der höchsten Entwicklungsstufe. Die Entsagung gilt als Sattvik, wenn der Mensch treuherzig Freude an der Ausrichtung der ihm zugewiesenen Pflicht findet und dabei friedlich Meditation übt. Wer sich an den mittels seiner Meditation erhaltenen weltlichen Genüssen erfreut, dieser ist ein Rajasik. Und ein Tamasik ist der, der selbst auf die Überreste des verrichteten Yajna, d.h. die brahmaähnliche Nahrung, verzichtet und sich dennoch zufriedengibt.
Den heiligen Schriften gemäss oder im Widerspruch dazu lassen sich die Ursachen des menschlichen gerechten Handelns in fünf Teile aufschlüsseln:

1. “Karta” - der Geist
2. “Karan” - wenn wohlverheissend, dann heissen sie Unterscheidungsvermögen, Leidenschaftslosigkeit, innere Beherrschung und die Beherrschung der Sinnesorgane, wenn aber übelgesinnt, dann sind es Lust, Wut, Zorn und Gier etc.
3. “Cheshta” - die nie zu stillenden unzähligen Wunschbegierden
4. “Adhar” - Meditation, das zum Ziel führende Mittel und
5. “Hetu” - die in unserem Innern liegenden, zum Ziel führenden Keime

Dies sind also die fünf Ursachen. Wer trotzdem glaubt, dass Gott der Täter sei, so einer ist töricht und versteht nichts. Denn Gott handelt nicht. Dazu hat Srikrishna an einer früheren Stelle schon gesagt: “*O Arjuna! Du handelst nur als ein zum Ziel führendes Mittel zum Zweck.” Und “Ich bin der Ur-Grund allen Handelns.”* Was ist also die Absicht des Mahapurush?
Nun, dies ist eine hauchdünne Grenze zwischen der Natur und dem “Purush”. Solange der Mensch noch mit der Natur verhaftet ist, wirkt die Maya - die Verblendung - noch anreizend. Wenn er jedoch über die Wunschbegierde hinwegkommt und wenn er der Anführer seines Herzens wird, dann steht diesem der Erhabene für alle Zeit bei. Nur dann gibt uns der Erhabene den Anstoss zum richtigen Handeln.
Der allwissende Weise, die Erkenntnis der Vorschriften und der wissenswürdigen Objekte, diese drei geben uns also den Anstoss zum Handeln. Deshalb müssen wir uns darum bemühen, wie Arjuna und Sanjay, immerzu in der Nähe eines wahren Sadgurus zu weilen.
Über die Einteilung und Bedeutung der Kasten spricht Srikrishna hier zum vierten Mal. Demnach zählen zu den Pflichten eines Brahmanen folgende: Selbstbeherrschung, Sinnesentsagung, Reinheit des Geistes, des Redens und des Körpers, Vergebung, fester Glaube an Gott und Weisheit. Die geistige Stellung eines Kshatriya zeichnet sich durch Heldentum, das Erblicken und Erhalten des Gottesglanzes, Geduld und Geschicklichkeit beim Nachdenken, Herrschaft über das Innere usw. aus. Die natürlichen Anlagen eines Vaishya sind Schutz der Sinne, Vernunft usw.. Und die Pflege der und Dienste an den Höheren obliegen den Shudras. Die Bezeichnung “Shudra” steht für die Unwissenden oder wenig Wissenden. So ein Meditierender gewinnt trotz stundenlanger harter Übung nicht viel, deshalb soll er sich einem Mahapurush oder einem Erfahrenen unterordnen. Er soll also Dienste tun für den auf einer hohen Meditationsstufe Stehenden oder für einen Sadguru. Schritt für Schritt wird auch der Unwissende durch die wahre Hingabe, welche den Beginn des Aufstiegs darstellt, mit Ihm vereint.
Das wahre Handeln, die Meditation ist die einzige wahre Tat. Dieses Handeln kann in vier Stufen eingeteilt werden:

1. die höchste - die Brahmane-
2. die hohe - die Kshatriya-
3. die mittlere - die Vaishya-
4. die niedere - und die Shudra-Stufe

Es ist nicht der Mensch, sondern die drei Guna, die die Einteilung in die vier Lebensstufen verursachen. So erklärt also die Gita die vier “Varna”.
In den folgenden Shloka macht uns Srikrishna nochmals den Begriff “Wahrheit” transparent. Er sagt: “*Ich nenne dir die beste Methode für den Erfolg - die Erkenntnis von der höchsten Hingabe. Nur der erhält Zutritt zu dem Brahma, der Unterscheidungskraft, Entsagungskraft und Selbstbeherrschung besitzt, der die ununterbrochene Meditation ausübt und dessen*

Schwächungen wie Lust, Wut etc. zur Ruhe gekommen sind.
"Einer, der mit diesen Merkmalen versehen ist, hat die Para-Bhakti erreicht. Jetzt ist er ein Kenner des "Ur-Prinzips"."
Was ist das Ur-Prinzip? Srikrishna sagt:
"*Ich bin doch die Wahrheit, ich bin die Erlösung von den Welten. Wer dies weiss und den Erhabenen als den Unerscheinbaren, Unausdenkbaren, Immerwährenden und Unveränderlichen in Seinem Ur-Zustand kennt, der wird mit mir vereint."*
Und
"dies ist die Wahrheit, das grosse Ur-Prinzip. Mit dem Prinzip sind auch nicht die fünf oder 25 Elemente gemeint! Mit der Erkenntnis des Ur-Prinzips erhält die Seele die Selbsterkenntnis, und sie ist von dem Guna-Dharma erlöst."
Über den Wohnort des Erhabenen sagt Srikrishna folgendes zu Arjuna: "*Der Erhabene weilt in den Herzen aller Geschöpfe. Aber da die Geschöpfe sich oft der Maya ausliefern, wissen sie nichts davon. Deshalb, o Arjuna, suche bei dem Erhabenen, der in deinem Herzen weilt, Zuflucht. Und damit du in meinen Schutzbereich eintreten kannst, habe ich dir die geheime Lehre mitgeteilt. So wirst du mich erreichen. Diese Geheimlehre ist nicht für alle bestimmt, denn der, der keine Hingabe praktiziert, dem soll man dies nicht offenbaren."*
Zum Schluss fragt Srikrishna dann Arjuna: "*Nun habe ich dir alles gesagt. Hast du denn alles gut gehört und auch verstanden? Ist deine Verblendung gewichen oder nicht?"* Darauf erwidert Arjuna: "*O Erhabener, meine Verblendung ist vollständig gewichen. Ich habe Deine Offenbarung vernommen. Alles, was du gesagt hast, ist wahr. Und ich werde dementsprechend handeln."*
Sanjay, der der Unterredung der beiden mit Aufmerksamkeit gefolgt ist, gibt uns sein Urteil: Srikrishna ist der Mahayogeshwar, und Arjuna ist ein Mahatma.
Und immer wenn er sich der vollkommenen Unterredung und der Gestalt Haris entsinnt, ist er ganz entzückt. Er wünscht sich in diesen Erinnerungen zu bleiben, denn dort sind Srikrishna und Arjuna lebendig. Das ist die Glückseligkeit, die Erfüllung, der Sieg und die Unveränderlichkeit.
Heute hat die Schöpfung einen Zustand, morgen wird sie sich verändern. Die einzige Unveränderlichkeit ist "Parmatma". Den Eintritt zu Ihm findet man im eigenen Herzen, dort ist auch das Immerwährende. Wenn Srikrishna und Arjuna in den drei Weltzeitaltern als Individuen unterschiedliche Geisteszustände erhalten haben, dann ist Arjuna nicht und ebenso ist Srikrishna nicht. Sieg und Reichtum sind dann von euch nicht zu erhalten! - Heisst das, dass die Gita für euch unnütz ist? - Natürlich nicht! Srikrishna ist ein Yogi und der mit einem von Zuneigung zu Ihm erfüllten Herzen ist Mahatma Arjuna. Sie sind immer gewesen und werden immer sein. Srikrishna hat uns, wenn auch bis jetzt nicht ganz deutlich, mitgeteilt: "*Ich bin. - Ihr könnt mich in dieser Existenz erreichen.... Der Herr weilt in den Herzen aller..... Er ist immer und wird immer sein...... Alle können bei Ihm Zuflucht nehmen...... Der, der die Zuflucht nimmt, ist hier Arjuna, einer mit Zuneigung. Und alle, die Zuneigung zu mir empfinden, sind (wie) Arjuna."*
Deshalb ist es notwendig, bei einem "Sthita-pragya" - Mahapurush Zuflucht zu nehmen, denn diese Mahapurush sind unsere Gönner und Förderer.
In diesem Kapitel liegt der Schwerpunkt auf der Darstellung von "Sanyas". Wenn man von der Meditation, dem wahren Handeln Gebrauch macht und mit der eigenen Kraft die Bemühung unvermeidlich vollzieht, dann kann man, gelöst von dem Handeln, das nach Früchten begehrt, die Erlösung erlangen. Dies ist das Höchstmass des Sanyas.

ॐ.तत्सदिति श्रीमद्भगवद्गीतासूपनिषत्सु ब्रम्हाविद्यायां योगशास्त्रे श्रीकृष्णार्जुन संवादे
'दैवासुर सम्पद्विभाग योगो' नाम अष्टदशोऽध्यायः । 18 ।

Hiermit endet dies das Kapitel mit dem Namen "Sanyas Yoga" - das als Zwiegespräch zwischen Srikrishna und Arjuna geführte 18. und letzte Kapitel der Upanishad Srimadbhagvadgita, der heiligen Wissenschaft des Höchsten, der Schrift über den Yoga.

इति श्रीमत्परमहंस परमानन्दस्य शिष्य स्वामी अड़गड़ानन्दकृते श्रीमद्भगवद्गीताया : 'यथार्थ गीता'
भाष्ये **'दैवासुर सम्पद्विभाग योगो'** नाम अष्टदशोऽध्यायः । 18 ।

Hiermit endet auch das Kapitel namens “Sanyas Yoga” - das 18. Kapitel der Yatharthgita, zusammengestellt und verfasst von Svami Adgadanand, dem Schüler Srimaan Paramhans Parmanandas.

हरि ॐ तत्सत्

HARI OM TATSAT

UPASHAM: SCHLUSSFOLGE-RUNG

Die Gita ist die immerwährende Wahrheit. Man neigt normalerweise dazu, bei den Kommentatoren eine “neue” Wahrheit ausfindig zu machen, aber da täuscht man sich. Denn es gibt nur die eine Wahrheit - zu allen Zeiten, auf allen Welten. Nur die Zeitungen können von den weltlichen Geschehnissen und neuen Fällen erzählen. Die Wahrheit ist ewig und unveränderlich. Das Neu-Erzählen kann auf keinen Fall als die neue Wahrheit bezeichnet, geschweige denn gerechtfertigt werden. Wer dies versucht, der ist kein Vollkommener. Jeder Mahapurush, der jetzige oder der künftige, kann nur das Gesagte und Wahrgenommene wiederholen. Genauso, wie Srikrishna der Wahrheit beikommt, die von Seinen Vorfahren dargestellt wurde.

DIE MAHAPURUSH UND IHRE HANDLUNGSWEISEN

Was ist die Wahrheit? Wie erlangt man sie? Von den zahllosen beliebten, aber aufgrund der falschen Traditionen und Rituale irreführenden Glaubensrichtungen und Überzeugungen, fällt es dem gemeinen Menschen schwer, die “Wahrheit” zu erkennen, denn alle scheinen aufrichtig zu sein.

Die Handlungsweisen der Mahapurushas wie z. B. von Ram, Mahavir, Mahatma Buddha, Christus, Mohammed und vielen anderen beweisen, dass sie zum Erkennen der Wahrheit besonders befähigt und ermächtigt sind. Von den scheinheiligen Überzeugungen wählt der Mahapurush die rechtschaffende immerwährende Wahrheit aus, mit deren Hilfe er die Anlagen der Allgemeinheit entfaltet.

Bedauerlicherweise folgen aber die Nachfahren der Mahapurushas ihren An- und Unterweisung nicht immer. Ihnen scheinen der Geburtsort oder der Ort des Hinscheidens oder

sogar die Wallfahrtsorte wichtiger zu sein, und sie beten sie an. Also bleiben von den mustergültigen Erlebnissen und Erfahrungen wieder nur die Verblendung und das Falsch zurück.

Auch Srikrishna tadelte die falschen Sitten, die im Namen der "Wahrheit" im Umlauf waren. Wie Er im zweiten Kapitel sagt: "*An der Wahrheit mangelt es zu keiner Zeit. Das Falsch ist nicht. Das hat jeder Mahapurush vor mir erfahren und vermittelt. Ich spreche nicht als der Erhabene. Ich wiederhole nur das schon Existierende."* Genauso verbildlicht Er im 13. Kapitel den von den Maharishi immerfort besungenen Unterschied zwischen dem "Feld und Feldherrn". Ausserdem wählt Er auch eine der vier gängigen Auffassung über "Sanyas" aus und lässt sie in die Tat umsetzen.

"SANYAS"

Was ist eigentlich "Entsagung"? Heisst es "Sanyas", wenn jemand alles aufgibt? Zu Zeiten von Srikrishna übten viele sogenannte Yogis oder Weltentsagende Askese, indem sie das Berühren von Feuer, oder sogar selbst das "Nachdenken" aufgaben und damit die "Entsagung" zu vollbringen wussten. Srikrishna missbilligt diese Praxis vollkommen und veranschaulicht, dass weder auf dem Pfad der Erkenntnis noch auf dem Pfad des selbstlosen Handels auf das "Tun" verzichtet werden darf. Handeln muss man auf jeden Fall. Mit dem allmählichen Voranschreiten auf dem Pfad der Meditation verfeinert sich die Handlungsweise des Meditierenden dermassen, dass aller Tatendrang und die Unternehmungslust, sowie die damit verbundenen Begierden nach den Früchten ruhen. Bis zum Ziel gibt es keinen Ablass vom Handeln, d.h. es entsteht bis dahin keine "Entsagung". Der blosse Verzicht auf das Handeln macht uns noch keinen Sanyasi. Dieses Thema wird in den Kapiteln 2, 3, 5, 6 und besonders ausführlich im Kapitel 18 behandelt.

KARMA

Genauso wie der Begriff "Sanyas", wird auch der Begriff "Karma"

falsch ausgelegt. Srikrishna erklärt den wahren Bedeutungsinhalt vom “Karma”, denn nicht sehr abweichend von dem obigen Standpunkt über “Sanyas” ist die Verkennung des “Karma”. Im zweiten Kapitel, Shloka 39 sagt Srikrishna: “*O Arjuna! Diese Weisheit ist dir aus dem Samkhya-yoga, dem Yoga der Erkenntnis, mitgeteilt worden. Höre nun von mir mit deinem Verstand des Erkennens über den Standpunkt des selbstlosen Handelns, denn damit ausgestattet, wirst du dich von den Bindungen des Handelns befreien können. Auch eine kurze Übung dessen kann den Menschen von den Fesseln loslösen. Im Prinzip gibt es nur die eine Tat und nur den einen zur Ausführung dieser Tat bedingten Verstand. Genauso gibt es nur einen zum Ziel führenden Weg. Nur die Törichten haben einen vielverzweigten Verstand, durch den sie im Namen des Karma unsinnige, nutzlose Handlungen unternehmen. Arjuna! Errichte du aber deine dir obliegende Tat.”* Ein Ende nimmt das Handeln nicht bis zur Vervollständigung dieser Tat, und zur Vollbringung der Tat muss die Seele immerfort wiedergeboren werden.

YAJNA

Was ist mit dem “für-uns-bestimmten-Handeln” oder “Werk” gemeint? - Srikrishna verdeutlicht:**'यज्ञार्थात्कर्मणोऽन्यत्र लोकोऽयं कर्मबन्धनः'** – “*Wohlweislich heisst Karma die Meditation und die Gebetsverrichtung. O Arjuna! Das ist deine für dich bestimmte Tat. Nur dies befreit dich vom Weltlichen. Betrachte alles andere als Fesseln.”*

Von ungefähr vierzehn zum Erhabenen führenden, ambrosiaähnlichen und die wahre Erkenntnis erzeugenden Yajna-Arten spricht Srikrishna in der Gita. Diese sollen durch die Yoga- und die dafür bedingten Atem-Übungen, Nachdenken, Meditation und Sinnesentsagung vollbracht werden. Die anderen, kraft der Reichtümer verrichteten, kurzlebigen Yajna erzielen nur den materiellen Gewinn und vergehen.

Die mittels des Yajna erworbene Erkenntnis vereint uns mit dem ewigen Brahma und erlöst uns auch von allen Taten. Ausser diesem “gewissen” Karma empfiehlt die Gita keine anderen Taten. Nichts-Tun heisst nicht das Freisein oder Erlösung.

Srikrishna misst dem Karma den höchsten Rang bei. Die Wichtigkeit des selbstlosen Handelns unterstreicht Er verschiedentlich und mit vielen Beispielen, denn mit dem Gewinn ins Auge gefasst, handelt nur der weltliche, von Gelüsten und Begierden ge- und vertriebene Mensch.

Die Veden sind die heiligsten aller heiligen Schriften. Die Upanishaden bilden den Schlussteil der Veden. Und die Quintessenz von beiden ist die von Srikrishna offenbarte Gita, die das Handeln über alles stellt und am höchsten preist.

Wir erliegen einem grossen Irrtum, wenn wir, anstatt die Geheimlehre und die Anweisungen Srikrishnas zu befolgen, jede weltliche Pflichterfüllung für <u>das Karma</u> halten. Ebenso gross ist die damit verbundene falsche Behauptung, dass das reine Aufgeben der Fruchtbegierde das selbstlose Handeln heisse oder dass man sich pflichtgemäss verhaltend, den ersehnten Yogazustand erlangen könne. Der Yajna heisst auch nicht nur die Feueropfergabe der Räucherstoffe mit dem Ausruf der Silbe "Svaha". Von diesen Yajna-Arten gibt es übrigens viele phantasievolle Namen wie Geister-Yajna, Yajna für die Ahnen oder für eine beliebige andere Gottheit.

Wir haben der Kundgebung von Srikrishna ohne Verzweiflung und Missinterpretation Folge zu leisten. Eigentlich sollte es uns keine Schwierigkeiten bereiten, aber unsere Sitten und Unsitten, Rituale, falsche Tradition und überdies unsere Vorurteile verleiten uns stets. Wer sich aber die Einfachheit und die unmittelbare Lehre der Gita zu eigen macht, der erleidet keinen inneren Widerstreit.

<u>**KRIEG**</u>

Arjuna weigert sich zu kämpfen. Seinen Bogen zur Seite legend, setzt er sich auf den hinteren Teil des Wagens. Darauf belehrt ihn Srikrishna überzeugend zum Handeln.

Den Krieg gäbe es schon. Daran besteht kein Zweifel. Nicht weniger als 10 bis 15 Shloka fordern Arjuna zum Krieg auf. Srikrishna sagt: *"O Arjuna! Stell dich zum Kampf bereit."* Aber keine einzige Strophe sagt, dass er den blutvergiessenden Krieg

führen soll. (Kapitel 2, 3, 11, 15, 18). Ganz im Gegenteil. Srikrishna beharrt auf dem uns zugewiesenen Karma, das wir an einem einsamen Ort auszuführen haben, mit totaler Konzentration auf unser Erwähltes Ideal. Er könnte uns nicht die innere Ruhe und gleichzeitig den äusseren Krieg abverlangt haben. Das Gebot ist das Ausführen des vorgeschriebenen Werks durch das Sich-Entziehen!

Im Grunde genommen gilt dies alles auch heute noch. Der Krieg findet in dem Innern des Betenden statt, wenn er den Sinnen und den Schwächungen entsagen und meditieren möchte. Seinen Kampf führt er gegen diese Feinde. Der Sieg birgt in sich den höchsten Frieden und die Selbst-Erkenntnis.

Wer den Yajna und das Karma gründlich versteht, der kann alle anderen in der Gita behandelten Themen durchschauen. Dies ist durchführbar.

VARNA

Srikrishna sagt: *“O Arjuna! Der Mensch als solcher ist gläubig; er ist hingebungsvoll und fromm. Seine Hingabe spiegelt seine Persönlichkeit wider. Wie die Betrachtungsweise, so der Mensch.”*

“Varna” sind die Maßstäbe für den geistigen Zustand und die Betrachtungsweisen jedes einzelnen. Aber im Laufe der Zeit wurden sie zu Normen, durch die den Menschen aufgrund ihrer Abstammung und Aktivitäten Schranken gesetzt wurden. Das Wichtigste - die in der Natur liegenden Anlagen des Menschen - wurde total ausser acht gelassen. Was ursprünglich für die Hervorrufung eines besseren menschlichen Verhaltens bestimmt war, ist heute zu einer gesellschaftlichen Last geworden. Der Grund dafür war und ist nur der Eigennutz, sonst nichts.

Srikrishna sagt: *“Die vier Varna habe ich erschaffen.* **'गुणकर्म विभागशः'**:-*gemäss der dem einzelnen anpassenden Anlagen* ' **कर्माणि प्रविभक्तनि'**-*und gemäss den den Anlagen passenden Aktivitäten.”* - Welchen Aktivitäten? - Den für das Gebet benötigten Aktivitäten. Jeder verrichtet seine Gebete im Einklang

mit seinem Verstand und der Erkenntnis.

Beispielsweise wird dem unwissenden Törichten trotz seiner langen Meditation nicht einmal die Gunst von zehn Minuten zuteil, denn er verhält sich gemäss seinen Keimen. Aber unverzagt und getrost, soll er aufarbeiten und allmählich, über alle Stufen, sein Ziel, sein Erwähltes Ideal erlangen.

Ohne Falsch ist auch nicht die allerletzte Brahmanen-Stufe, bis die zwischen dem Betenden und dem Ideal existierende Kluft nicht überbrückt wird. Danach besteht nur noch der Eine. Der aufrichtige, seine eigene Kraft einschätzend, meditierende Yogi ist noch nicht soweit. Aber der hingebungsvoll selbstlos Handelnde, der auf dem Pfad der Erkenntnis dieser Tatsache kundig ist, überlässt alles dem Höchsten. Unter der Leitung ihrer Gurus handeln die beiden, aber ihre Handlungsweisen zeigen diesen feinen Unterschied. Srikrishna sagt: *“Was du auf dem Pfad der Erkenntnis erlangst, das erlangst du auch durch das selbstlose Handeln. Aber handeln und meditieren musst du auf jeden Fall.”*

VARNASANKAR

Laut Srikrishna entsteht die Unreinheit unter den Rassen dann, wenn der Menschen von seinem aufrichtigen Weg abkommt und sich nicht seinen Anlagen gemäss verhält.

Srikrishna räumt den Karman den höchsten Rang ein. Er sagt, dass sich durch das beliebige Unterlassen der Karman, d.h. der Pflichten, keine Vollkommenheit verwirklichen lässt. Sogar die Vollkommenen haben zu handeln, nicht für sich selbst, sondern zum Wohl der Allgemeinheit, genauso *“wie ich für meine Nachfahren handle. Sollte ich dies unterlassen, so würde ich auch der Urheber der Rassenunreinheit genannt.”*

Man möge diese Bestätigung Srikrishnas merkwürdig finden, denn bis jetzt hat man den Frauen die Schuld für die Rassenunreinheit zugeschoben. Er sagt, dass sogar ein im Yoga geübter Mahapurush die Rassenunreinheit herbeirufen könnte, sollte er seine Pflichten nicht erfüllen. Er belegt Seine Aussage mit dem Argument, dass die gemeinen Menschen dem Mahapurush

nacheifernd auch ihre Pflichten aufgeben, in der Natur umherirren und ihr Ziel, d.h. die Vollkommenheit und den Zustand des Nicht-Tuns verfehlen könnten. Also können wir nur durch den “reinen” Varna in dem Erhabenen aufgehen.

DER KARMA-YOGA & DER JNANA-YOGA

Zwei Einsichten, aber nur ein Prinzip. Das Gebet, das vorgeschriebene Karma ist das einzige von uns zu verrichtende Tun. Es gibt dafür zwei Wege: Der Jnana-Yogi wägt seine Kräfte, Fähigkeiten und Gewinne ab. Er weiss sogar die dorthin leitenden Schritte im voraus und handelt, selbstverständlich mit Hingabe. Der Karma-Yogi dahingegen, beschreitet seinen zu Ihm führenden Pfad, indem er sich total auf seinen Lehrer und dessen Lehre verlässt. Zwei Schüler desselben Lehrers, aber mit zwei entgegengesetzten Verhaltensweisen. Deshalb sagt Srikrishna: “*O Arjuna! Durch den Samkhya- und Karma-Yoga erlangst du die höchste Wahrheit - das Ur-Sein. Wer dies sieht, der sieht in der Tat.”*

DER HÖCHSTE EINE

Srikrishna sagt: “*O Arjuna! Ausser der einen hohen Gewalt gibt es keine andere Gottheit. Die Ehrerbietungen eines hingebungsvollen Menschen an die sogenannten Gottheiten nehme ich an. Ich belohne und bestärke ihn auch, denn ich bin allgegenwärtig. Aber erkenne, dass diese Hingabe und Gebete gesetzwidrig sind und deshalb kurzlebig. Nur die durch das Unwissen Verblendeten befassen sich mit Götzen. Je nach ihrer Verstands- und Erkenntnisstufe verehren die Sattvik-, Rajasik- und die Tamasik-Menschen die ihren Anlagen entsprechenden Gottheiten. Aber diese, o Arjuna, verachten und grämen mich, den im Innern aller Lebewesen weilenden Ewigen. O Arjuna! Bete nur zu dem im Herzen aller Weilenden. Suche bei Ihm deine Zuflucht.”*

Alle Unterweisungen Srikrishnas ausser acht lassend, verehren die Menschen Gotteshäuser, Steine, Gewässer, und Götzenbilder. Sie machen sogar von denen Idole, die sich zeitlebens nur zur Meditation und Abschaffung von Vergötterung bekannten. Natürlich ist es nicht zu leugnen, dass alles, was zu unserem

Verehrungsobjekt gehört, in uns hohe Ehre und das Liebesgefühl unserem Ideal gegenüber erweckt. Das versteht sich von selbst. Man kann von uns nicht erwarten, dass wir das Bild unseres Gurus etwa in den Mülleimer werfen. Aber unser Ideal soll es sein, uns ihren Anweisungen gemäss zu bilden.

Die Gotteshäuser - angefangen von den Tempeln bis zu den Ashram - wurden ursprünglich zum Zweck der Behausung der Missionare gegründet. Ausserdem sollten sie uns stets an die Leistungen und Bemühungen unserer Vorfahren erinnern. Zu den grossen Weisen zählen Männer sowie Frauen. Sita, die Brahmanen-Tochter in ihrer früheren Geburt, wurde von ihrem Vater zum Pfad des Gebets angereizt. Kraft ihrer Askese wollte sie zu dem Erhabenen gelangen, aber vergebens. In der darauffolgenden Geburt hatte sie Ram als Ehemann und wurde als die ewige, immerwährende Ur-Macht bekannt. Ebenso erhielt Mira die Vollkommenheit. Geboren und vermählt in einer Königsfamilie, gab sie alles auf, musste viele Hindernisse überwinden und gesellschaftliche Repressalien erleiden. Aber sie kam ans Ziel. Mira, Sita und jeder forschende Mahapurush soll unser Ideal sein.

Die Anhänger der obengenannten Gotteshäuser, also, wurden beauftragt, die glückbringende Lehre der Weisen direkt vor die Tür jedes einzelnen zu bringen. Diese Orte konnten einen zum Nacheifern der weisen Vorfahren anreizen. Aber im Laufe der Zeit dienten sie nur noch zur Verherrlichung der Ansässigen. Der Besuch solcher Gotteshäuser ist nur von Nachteil, denn sie haben ihren eigentlichen Zweck verfehlt.

Wenn das wahre Handeln nur innerlich ausgeführt werden kann und muss, wie weit ist der Besuch der Tempel, Kirchen, Moscheen etc. zu rechtfertigen? Es sei denn, der Geweihte erhält dadurch den Anstoss zum Handeln.

GRANTHA

Die bedeutende Wichtigkeit der heiligen Schriften bleibt nach wie vor unbestritten, denn ihr Studium erleichtert unsere Reise, da wir in ihnen sinnvolle Hinweise finden. Es kann zu einem Übel werden, wenn wir, statt die Belehrungen und die Gebote Srikrish-

nas auszuüben, mit gefalteten Händen und allem “Drum und Dran” nur die Bücher anbeten sollten, was heutzutage sehr oft der Fall ist.

Ein Buch wirkt wie ein treuer Freund, ein Wegweiser, der uns auf Schritt und Tritt begleitet, bis wir am Ziel sind.

DHARMA

Zu diesem Thema äussert sich Srikrishna öfters:

2/16-29: “*An der Wahrheit mangelt es zu keiner Zeit. Das Unwahre ist nicht. Wahr, ewig, uralt, unvergänglich, immerwährend, unverändert ist nur der Erhabene. Aber Er ist unersichtlich und unausdenkbar. Jedoch ist Er erlangbar.”*

Unser Dharma ist es, dies durch unser “gewisses” Werk zu verwirklichen.

2/40: “*O Arjuna! Bei diesem selbstlosen Handeln vergeht das einmal verrichtete Karma nie. Auch unsere kürzeste Bestrebung in dieser Richtung kann uns von den Ängsten der Geburt und Tod befreien.”*

Dies bedeutet, es ist unser Dharma, dieses Werk durchzuführen.

“Svadharma”: das eigene innere Gesetzt, das Denken und Handeln bestimmt und in Harmonie mit dem göttlichen Willen sein muss (Lex.)

“Dharma”: Für den einzelnen ist der Dharma unzertrennlich mit dem Karma verbunden, da er ihn nur so weit verwirklichen kann, wie seine karmische Situation zulässt (Lex.)

18/46 : Yogeshwar Srikrishna sagt:

“*Besser ist die eigene, wohl mangelhaft ausgeführte Tat, statt der vollkommen ausgeführten Tätigkeiten des anderen nachzuahmen, auch wenn dabei der Tod eintritt.”*

Denn bei dem Kleiderwechsel ändert sich an dem Menschen, d.h. der Seele nichts, sie setzt ihre Aufgabe in der Gestalt fort, über alle Stufen der Varna. Angefangen mit der unwissenden Shudra-Stufe, mit dem Erlernen des Yogaprozesses über die Vaishya-, kraft des Erwerbs der Kriegerrasse über die Kshatriya- und zuletzt auf die Brahmanen-Stufe des Wissens und der Vollkommenheit. Ferner sagt Er: “*Das Nachdenken über den Erhabenen, das Dharma und über mich, den Ur-Sprung, Erzeuger aller Geschöpfe, den Allgegenwärtigen, je nach der Kraft des einzelnen, gemäss seiner jeweiligen Stufe, das ist Dharma.”*

Was heisst “Bekehrung” ? Wer ist dazu berechtigt?

Srikrishna sagt: “*Auch wenn der Sündigste aller Sünder hingebungsvoll und unermüdlich nur zu mir betet, wird er in Bälde* '**क्षिप्रं भवति धर्मात्मा**' **-***ein Mahatma, seine Seele wird mit Dharma geschmückt.”*

Srikrishna definiert den Begriff “Dharmatma” folgendermassen:

Ein Mahatma ist der den Höchsten mit unerschütterlicher Hingabe Verehrende, der zum Zweck des Einssein mit Ihm stetig sein ihm zugeteiltes Werk verrichtet und der sich, so gut er kann, auf die Suche Nach Ihm setzt. Zum Schluss sagt Er:'**सर्वधर्मान्परित्यज्य मामेकं शरणं व्रज** '**-***“O Arjuna! Gib alle Glaubensrichtungen auf und suche deine Zuflucht nur bei mir,”* d.h. der feste Glaube an den Einen ist das Gebot und das Dharma. Unsere vorgeschriebenen Handlungsweisen bestärken unser Dharma, aber auch die Art und Weise ist nur eine. “*In diesem Yoga gibt es nur die eine Tat* **'व्यवसायात्मिका बुद्धिरेकेह कुरुनन्दन'** *(2/41) nämlich, das Opfern der Verlangen aller Sinne in das Yogafeuer. Danach fliesst der Yogi in Ihn ein.”*

DIE BEKEHRUNG

Erst als der Moghul-Kaiser mit den gleichmachenden Lehren des Islams in Indien einfiel und auch andere Kolonialmächte die soziale Struktur des Landes bedrohten, wurden den alten, orthodoxen Systemen eiserne Vorschriften hinzugefügt, die eine star-

ke Trennung der Kasten bewirkten. (Lex.)

Die hinduistische Lehre Indiens beruht auf Sanatan-Dharma - der Ur-Religion, der ewigen Religion. Unsere Vorfahren erkannten das wahre Sein und verbreiteten es weltweit. Aber wenn dieselben wahren Prinzipien zum Dogmatismus werden, dann ist es höchste Zeit, die Rechtschaffenheit wiederherzustellen.

“Sanatan Dharma”: Sanatan, was weder Anfang noch Ende hat. (Lex.)

Kann also die Ur-Religion, ohne Anfang und Ende, die über allem Weltlichen steht, bloss durch das Berühren oder das “berührte” Essen und Trinken verdorben werden? Ist das Ur-Prinzip so schwach? - Was vernichtet wurde, war keine Religion, sondern der an die falschen Unsitten glaubende Mensch, der dem sektiererischen Fanatismus ausgesetzt war.

Die Unsitten und die fesselnden Traditionen wuchsen zu so einem Übermass an, dass sie die Betrachtungsweisen der Hindus erheblich beeinträchtigten. Das nutzten die Angreifer aus und zwangen sie zur Bekehrung. Es genügte nur das Berühren. Aus der Religion wurde eine “Rühr-mich-nicht-an” Doktrin! Zur Schlacht brauchte man mindestens ein Schwert, aber zur Bekehrung genügte das Berühren!

Der aus Bayan stammende Richter des Kaisers Phirozshah Tuglaq, nahm die “empfindliche”, leicht beeinflussbare hinduistische Denkweise zur Kenntnis und gab den Befehl zur Bekehrung der Hindus durch das Spucken in ihre Münder. Um der Beschleunigung willen liess er dann die Wasserbrunnen “verderben”, und auf diese Weise verwirklichte er die Bekehrung von Tausenden. Wem sollen wir die Schuld dafür zuschieben, dem Richter oder dem hinduistischen Fehlverhalten? Was haben die “Bekehrten” dadurch gewonnen? Eine tagtägliche Veränderung in ihrer Lebensführung und keine Religion. Und die Tyrannen? Konnten sie durch ihre grossartige Tat als die grossen Seelen wirken?

Was Prophet Mohammed als Grundprinzip verkündete, dessen blieb und bleibt der Mensch unkundig.

Zu der Zeit der Offenbarung war die Lage der arabischen Gesellschaft tief bedrückend. Der Prophet bestand darauf, in der islamischen Gesellschaft den ganzen verdorbenen Systemen Verhaltens- und Denkweisen, Gesetzen und Verdienstmöglichkeiten sowie den moralischen Gefühlen zur Verbesserung des Lebens einen neuen Gesinnungswandel zu verleihen. Bilderverehrungen, Götzenanbetungen, Unsittlichkeiten (Hurereien), Diebstahl, Alkohol, Glücksspiel, Blutschande, Homosexualität, Geschlechtsverkehr mit der Menstruierenden etc. fanden keinen Platz mehr. Herbeirufen der guten, d.h. moralischen Verhaltensweisen wurde ein Platz im Paradies mit vielen "unberührten" Huren und Jungen versichert. Mit dieser Anordnung schuf Er die Aufrichtigkeit einer verfallenen Gesellschaft. Wer kann feststellen, wie viele wirklich zum Paradies aufstiegen?!

In der Wirklichkeit hat der Prophet der Gesellschaft eine neue Prägung gegeben. Er hat versucht, die Gesellschaft von der Verunreinigung der Unwissenheit zu befreien. Er offenbart: "Es obliegt uns, mit jedem Hauch Seiner zu gedenken. Solltet ihr auch nur einen Atemzug nehmen, ohne euch an Ihn zu erinnern, so wird euch Gott, wie einen Sünder zur Rechenschaft ziehen und euch zur ewigen Hölle verdammen." - Unter Tausenden gibt es wohlmöglich nur einen, der die Lehre wortwörtlich befolgt.

Er verkündet: "Verletzt die Gefühle anderer nicht, auch nicht der Tiere. Wer dies befolgt, der wird Seine Offenbarungen vernehmen".

Dies sollte überall gelten. Aber Seine Nachfahren interpretierten es so: In der Moschee in Mekka darf man nicht einmal Gras pflücken, keine Tiere töten und auch die Gefühle anderer nicht verletzen. Wollen wir damit behaupten, dass der Prophet schon vor der Offenbarungen eine Moschee hatte einrichten lassen, wo Er die Anweisungen des Erhabenen erhalten sollte?

Die Moschee - Sein Aufenthaltsort - erinnert uns stets an Seine Belehrungen und Lebensweise. Die Weisen wie Mansur, Iqbal etc. verstanden Ihn völlig, aber sie wurden von den Verblendeten gequält.

Genauso erkannte Christus die Wahrheit und verbreitete sie, aber auch Er musste die Hinrichtung am Kreuz erleiden, denn Er betätigte sich am Sabbat und verlieh den Blinden Sehkraft.

Eigentlich fühlen sich die Ansässigen der Gotteshäuser durch die Wahrheit bedroht. Alsbald legen sie ihren Würgegriff an, um die Wahrheit zu verstricken, denn daran haben sie kein Interesse. Aus den Belehrungen machen sie Rituale, den Ursprung missachtend.

DIE RECHTE DER GRIHASTHI

Nach indischer Lehre gibt es vier Lebensabschnitte des Menschen:

“Brahmachari” - Schüler
“Grihasth” - Familienvater
“Vanprastha” - Einsiedler
“Sanyasi” - Asket

Haben die ein normales Familienleben Führenden von der Gita nichts zu gewinnen, denn sie preist die Entsagung, einen einsamen Ort, das Nachdenken, Sinnesentsagung und strenge Askese über alle Massen? - Die Frage ist gerechtfertigt, jedoch ist die Antwort darauf genauso eindeutig.

Die Gita ist für jeden, der sich für das höchste Ur-Prinzip entscheiden möchte, genauer gesagt, für jeden einzelnen bestimmt, besonders für die Familienführer und die anderen Mitglieder, denn da findet das “gewisse” vorgeschriebene Handeln statt. Da liegt der Ausgangspunkt.

Srikrishna sagt: “*O Arjuna! Der Keim bleibt bestehen. Auch der kürzeste Beitrag in dieser Richtung befreit einen von allen Ängsten vor Geburt und Tod.”*

Für wen könnte Er das Wort “kurz” erwähnt haben? - Natürlich nicht für den Tapasvi, denn er betätigt sich stets mit der Meditation. Gemeint ist der Beitrag des gemeinen Menschen.

4/36: Er sagt: "*Auch der Sündigste aller Sünder gelangt mit Hilfe seiner Erkenntnis an das erlösende Ende des Ufers."* Wer könnte mehr Sünden begehen, der unermüdlich Betende oder der Anfänger?

6/37-45: Arjuna fragt: "*Wohin gelangt der wankelmütige, aber hingebungsvoll Betende? -* Srikrishnas Antwort lautet: *"O Arjuna! Auch die Bestrebungen eines Wankelmütigen vergehen nie. So einer wird im Haus der Frommen* **'शुचीनाम्'** *wiedergeboren, um seine Tat zu vervollständigen."*

9/30: "Für Ihn gilt auch ein Verbrecher als ein Frommer, sollte er mit Ergebenheit zu Ihm beten. Denn er hat sich auf den aufrichtigen Pfad begeben. Die Verbrechen sind auch vergänglich, die Vollkommenheit keinesfalls."

9/32: Srikrishna sagt: *"Frauen, Vaishya, Shudra oder die Niedergeborenen - alle können sich auf mich verlassend, die Höchste Stätte Gottes erreichen."* Von der Religionsangehörigkeit spricht Er nicht, also ist die Gita für alle Lebewesen. Man fängt im Haushalt an, steigt weiter über die Stufen des einfachen Menschen, danach des Entsagenden bis hin zu der des Erkennenden, der zum Schluss in dem Erhabenen aufgeht.

FRAUEN

Laut Gita ist der Körper einem Kleid zu vergleichen. Wie der Mensch alte abgetragenen Kleider wegwirft und stattdessen neue trägt, genauso legt die aller Elemente Herr seiende Seele den abgetragenen Körper ab und nimmt einen anderen, neuen Körper, d.h. das neue Gewand an. Die Seele mag in der Form eines Mannes oder einer Frau erscheinen. An und für sich ist diese Erscheinung nur mit der angezogenen Kleidung gleichzusetzen.

"Purush", d.h. der Geist o. die dem Körper innewohnende Seele ist zugleich "Kshar" d.h. vergänglich und "Akshar", d.h. unvergänglich. Der Körper aller Lebewesen ist als solcher vergänglich. Aber wenn der Mensch seine Sinne bändigt und seine Schwächen überwindet, wird er unvergänglich. Dann steht er im Einklang mit dem göttlichen Willen. Damit gelangt er zur Stufe der Anrufung Gottes.

Frauen haben durch verschiedene Zeitalter hindurch mal Achtung genossen und mal Verachtung erleiden müssen. Die Offenbarung der Gita räumt den Frauen sowie den Männern von allen Stufen den gleichen Rang ein. Srikrishna sagt: "Jeder, der mit absoluter Ergebenheit nur Mich verehrt, sei er Shudra o. Brahmane, sei er Mann o. Frau, der erreicht die Vervollkommnung – Mich, den Höchsten. Dem gewähre ich die Sicherheit."

WELTLICHER WOHLSTAND

Zum einen bejaht die Gita das höchste Wohl, das durch die Ausübung der strengen Askese an einem einsamen Ort anfängt und mit dem Einssein mit dem Brahma ihren Höhepunkt erlangt, zum anderen verspricht sie auch den materiellen Wohlstand.

Srikrishna sagt: "*Als Belohnung für ihre Gebetsverrichtungen wünschen sich viele das Paradies, was sie von mir auch erhalten. Jeder erhält, worum er mich bittet. Aber nach dem Genuss des himmlischen Reichs vergehen die Belohnungen und diese Menschen kehren zur sterblichen Welt zurück."* Unser einziger Trost ist, dass der Keim besteht, d.h. wir werden nicht absolut vernichtet. Er versichert uns Seine Hilfe bei unserem nächsten Versuch.

FELD

Die Kommentatoren weisen auf zwei Kuru-Felder hin - das eine existiere in unserem Innern, und das andere sei das weltliche Feld. Die Gita lege uns zwei Handlungsorte nahe - innerliche und äusserliche. Diese Interpretation stimmt nicht ganz. Das Gesagte kann von zwei Zuhörern unterschiedlich verstanden werden. Aber dem gehorsamen Schüler enthüllt sich die geheimnisvolle Lehre Stück für Stück. Die Gita beschreibt nicht das Äusserliche, sondern es sind die äusserlichen Umstände, die auf die Lebensweise der Menschen einen starken Einfluss ausüben. Von Zeit zu Zeit erfindet der Mensch neue Normen und Methoden, um sich an die neuen, ihm entsprechenden, Gesellschaftsgegebenheiten anzupassen. Zum Beispiel: Polygamie, wegen der Vielzahl der weiblichen Bevölkerung; und Monogamie wegen ihrer Minderheit. Ein anderes Beispiel, diesmal aus Japan. Einer Frau

wurde in den Nachkriegsjahren der Titel: “Mutter des Landes” verliehen, weil sie der Gesellschaft 30 Kinder gegeben hatte! Was für eine gesellschaftliche Anordnung erwarten wir von Srikrishna? Früher waren in Indien zehn Kinder in der Familie normal. Jetzt heisst der Slogan “wir zwei, unsere zwei”, denn wir stehen vor dem Problem der Bevölkerungsexplosion. Welche gesellschaftlichen “Gesetze” erwarten wir von Srikrishna in diesem stets veränderlichen Zusammenhang?

SHREYA

“Shreya” bedeutet der Geist und “Preya”, die Welt. Im Gegensatz zu dem Geistigen ist das Weltliche nichtig. Srikrishna sagt: “*Gezwungen durch seine angeborene Natur, handelt der Mensch, und die Umstände formen ihn.”* Es gibt keine Schule, die uns über diese angeborenen Anlagen Unterricht erteilt! Die Schwächungen wie Lust, Wut oder Gier sind bei den Jugendlichen stärker vertreten als bei den “Erfahrenen”. Wir brauchen sie nicht zu erlernen, sie sind einfach da.

Das 20. Jahrhundert preist Automatisierung in jedem Gebiet, auch bei den Waffen. Was nützt uns die Kunst des Bogenschiessens oder des Keulenschwingens? Wie sollen uns Srikrishnas Anweisungen beim Autofahren helfen?!

Die Erinnerung an Gott, über den wir nicht mehr nachsinnen, zu der Erinnerung verhilft uns Srikrishna. Der Mensch mag allerlei Wissenschaften wie Schulwesen, Physik, Soziologie o.ä. erfunden haben, aber das in seinem Innern bestehende Ur-Prinzip ist in Vergessenheit geraten. Wie Arjuna, sollen auch wir durch die Belehrung der Gita unsere Erinnerung zurückgewinnen und die höchste Seligkeit erlangen. Dazu benötigen wir einen Lehrer.

YOGALEHRER

Laut Srikrishna kann nur der Sadguru alle Yoga-, Sadhana- und Glücks-Geheimnisse enthüllen. Weder die Pilgerfahrten noch die Sadhus sind dazu befähigt. Srikrishna sagt:

(4/24) *“O Arjuna! Erhalte und erwirb dir diese Weisheit durch*

deine Dienste und deine aufrichtigen Fragen an einen Weisen, mit Hingabe aber ohne Eitelkeit. Die Weisen werden dir die Weisheit vermitteln und dich zum Meditationspfad leiten.”

18/18 : *“Von einem Vollkommenen, vom Wissen und dem Prozess dieses Erkenntniswürdigen erhalten wir den Anreiz zum Handeln.”*

Wie nur ein Rezept eines Arztes kein Heil versprechen kann, so kann man nur durch das Lesen der heiligen Schriften keinen Jnana-Yajna vollziehen. Dazu ist nur ein weiser Mahapurush be- und ermächtigt.

DIE HÖLLE

16/16: Bei der Beschreibung der Dämonie sagt Srikrishna: “*In der Verführbarkeit der Verblendung verstrickt und den Genüssen der Sinne verschworen, gleiten diese durch die Dämonie vom Wege abgeleiteten Menschen in die unreine Hölle hinab.”* Ferner sagt Er: “*Diese Boshaften, mich abstossenden Verbrecher - die Niedrigsten von allen Wesen, werfe ich in die untersten, dämonischen Lebensarten.”*

Er nennt Lust, Wut und Gier die drei zur Hölle führenden Haupttore, die zur Anhäufung der Dämonie stets offen stehen. Laut Srikrishna ist die Wiedergeburt der Seele in der Gestalt der Tiere oder Ungeziefer Inbegriff Hölle.

PIND-DAN

Das Totenmahl, bei der den Ahnen das Essen etc. dargebracht wird. Diese Zeremonie ist, laut Srikrishna, ein Zeichen des Unwissens. Am Anfang des zweiten Kapitels hegt Arjuna den Verdacht, dass bei dem Tod aller Familienmitglieder seinen Ahnen niemand mehr das Totenmahl darbringen würde. Da sagt Srikrishna: “*O Arjuna! Woher kommt dir diese Unwissenheit in den Sinn? Wie der Mensch alle abgetragenen Kleider wegwirft und statt dessen neue trägt, genauso legt die Seele den abgetragenen Körper ab und nimmt den neuen an.”* Für die Seele ist der Körper nichts mehr als ein Gewand. Sie zieht sich einfach

um. Es ändert sich an ihr nichts. Die Zufriedenheit der Seele entsteht nicht durch das Totenmahl. Das ist nichts als Phantasie, "*denn (15/7) durch ihren neuen Körper verfügt sie pausenlos über alles aufs neue*."

SÜNDEN UND TUGENDEN

Auch hier stehen die Menschen unter dem Einfluss von vielen vom Wege ableiteden Konzepten und Einstellungen. Srikrishna beschuldigt nur die angeborenen Keime des Menschen - Lust, Wut und Gier - für dessen Niedergang. Seine dadurch entsprungenen Wünsche und Begierden tragen dazu bei. Kann das "Waschen" des Körpers den inneren Schmutz auswischen?

Wie im 4/34 schon gesagt: "**'तद्विद्धि प्रणिपातेन'***nur die Wiederholung der heiligen Silbe, Dhyan, hingebungsvolle Dienste bei einem zeitgenössischen Sadguru können diesen Schmutz beseitigen."*

3/13: Er rühmt den Yajna - bei dem die belebten sowie die unbelebten "Samskar" zur Asche werden. Was danach übrigbleibt, das nennt Er Brahma. Er sagt ferner: "*Wer diese Überreste des Yajna zu sich nimmt, der braucht keine Angst vor der Wiedergeburt zu haben." Und*

7/29: *"wer sich kraft der vorgeschrieben Karma befreit hat, der kennt Brahma, Adhyatm und mich in Ganzheit. Nach dieser geht er in mir auf."* Dies nennt Er die Tugend, die uns von allen Sünden, allen Wiedergeburten, von allem Falsch erlöst. Zu den Tugenden zählen auch die Wahrhaftigkeit, Ehrlichkeit, das selbst verdiente Essen, die Mutterliebe etc..

Die Sünde ist, dahingegen, was uns immer wieder zum Kreislauf der Geburten und Leid verleitet.

10/3 : "*Wer mich als den von Geburt und Tod, von Anfang und Ende Befreiten, als den mächtigsten Herrn der Welt erkennt, der ist unter den Menschen ein wahrer Weiser. So einer ist von allen Sünden erlöst."*

Die allerbeste Tugend ist also das Erlangen des Höchsten. Und die allerhöchste Schande ist der Vertrauensbruch.

DIE HEILIGEN

4/1: "*Am Anfang des" Kalpa "habe ich diesen unzerstörbaren Yoga der Sonne offenbart."* Aber die zeitliche Geschichte oder die Schriften erzählen von Srikrishna nichts. Dies ist folgendermassen zu verstehen:

Alle Heiligen der Welt wünschen sich und schuften nur für das Wohl der Menschheit, ungeachtet der Abstammung oder des Herkunftslandes. Es geziemt uns nicht, sie aufgrund unseres Glaubens zu kritisieren. Wer das tut, der verletzt nicht nur sich, sondern auch den in dem Inneren aller Wesen weilenden Ewigen. Als unsere Hauptpflicht soll gelten, sie zu verehren und ihnen unsere Ehrerbietungen darzubringen.

Yogeshwar Srikrishna - der Vollkommene, der Ewige, Unerscheinbare - ist ein Mahapurush. Jeder Mahapurush sagt, was Er auch sagt. In dem Sinne sind alle Heiligen Eins. Und durch alle Heiligen spricht nur Er. Erkennt, dass es endgültig nur eine Einheit gibt, zu der sich jeder Betende angezogen fühlt. Die verkörperte Seele ist ein Teil von Ihm, deshalb spricht durch alle nur Er.

Es gibt nur eine Ur-Seele, zu der sich jeder Betende angezogen fühlt. Die verkörperte Seele ist ein Bruchteil der Urseele, und deshalb spricht durch alle nur Er.

Der Advent einer grossen Seele kennt keine familiären, geschlechtlichen, gesellschaftlichen, politischen o.ä. Grenzen. Die Seele erzielt nur die Ur-Seele. (16/16).

Es sind die Anhänger der Heiligen, die den weisheitlichen Lehren Schranken der Religionen und Sekten setzen und der weisheitlichen Lehren phantasievollen Namen verleihen. Wer sich, die Weisheit und diese Tatsache missachtend, verirren lässt, der ist in einer trostlosen Lage.

DIE VEDEN

2/45: "*Die Veden erläutern nur die drei Guna, deshalb wissen diese auch von nichts Weiterem. Arjuna, befreie dich von dem Wirkungsbereich der Guna, d.h. der Veden."*

2/46 : "Wer Brahma erkannt hat, der hat nur so viel Nutzen von den Veden, wie der von einem Teich hat, der für ihn an Nutzen verliert, sobald dieser einer grossen Wasserströmung gleich in einen grösseren, reinen Teich hineinfliesst."

8/28: *"O Arjuna, nachdem der Yogi mich in meinem Ur-Prinzip erkannt hat, werden für ihn Veden, Yajna, Tapa, Dan überflüssig. Er braucht sie schon, aber nur zum Erlangen des Wissens. Danach werden sie nicht benötigt."*

15/1: *"Dessen Wurzeln nach oben bis hin zu dem Brahma, und dessen Zweige nach unten bis hin zu den Ungeziefern gerichtet sind, der Banyanbaum namens Welt währt immer. Wer diesen Baum gründlich, mit seinen vielen Wurzeln kennt, der kennt die Veden."* Die Quelle dieser Kenntnis ist der Mahapurush und seine Lehre.

OM

Hier einige wichtige Zitate, die sich auf die heilige Silbe "OM" beziehen:

7/8 : *"Die heilige Silbe "Om" bin ich."*

8/13 : *"Wiederhole die Silbe "Om" und denke an mich."*

9/17 : *"Ich bin die wissenswürdige, heilige Silbe "Om" ."*

10/33 : *"Von den Buchstaben bin ich der Buchstabe* **'अकार'** *"A".*

10/25 : *"Von den Klängen bin ich die einsilbige Formel* **'ॐ'**.*"*

17/23 : **'ॐ तत् सत्'** *"Om-Tat-Sat - diese dreifache Silbe ist der Hinweis auf den Höchsten."*

17/24 : *“Mit und nur nach dem Aussprechen der heiligen Silbe 'ॐ' “Om” unternehmen die Exegeten von Brahma die Opfergabe.”*

Laut Srikrishna ist das innerliche Wiederholen der Silbe unabdingbar. Nur ein Mahapurush verfügt über die Kenntnis von den inneren, geistigen sowie den weltlichen, praktischen Wegen. Und nur unter seinen Anweisungen können wir unser Bestes tun. Wir müssen uns jedoch vor dem Fanatismus hüten und sollen die Lehren nicht für immerwährend und unvergänglich halten.

DIE KUNDGEBER DER GEBOTE

Der Mensch ist dazu berufen, die gesellschaftlichen Missbildungen zu beseitigen und die Ordnung wiederherzustellen. Andernfalls wird die Menschheit zugrundegerichtet. Zur Rettung der Menschheit braucht und gebraucht ein Mahapurush “Lockvögel”, um die Aufmerksamkeit des gemeinen Menschen auf die Erhabenheit des Höchsten zu lenken. Dies ist keine Religion, sondern eine zeitliche Hilfsmassnahme, die eine Geltungsdauer von höchstens 200 Jahren hat. Danach gilt sie als Beispiel. In einem oder zwei Jahrhunderten verliert sie ihren Glanz, und die Gesellschaft hat nochmals Bedarf an einer frischen Ordnung, z.B.:

Zu Zeiten von Guru Govindsingh - dem zehnten Sikhguru - war das Fechten Dienst. Wie weit ist es aber heute nützlich?

Christus ritt auf dem Esel (M. 21) und sagte: “Beraube niemanden seines Esels.” Wer reitet heutzutage noch auf dem Esel? Was nützen uns diese gesellschaftlichen Gebote und Verbote?

Srikrishna schuf für die damalige Gesellschaft die rechtschaffende Ordnung, von der sowie von den Fehlkonzepten seine Zeitgenossen im Mahabharata und im Bhagvat erzählen.

Die Allgemeinheit ist aber niemals in der Lage, die Kundgebungen des Mahapurush so mit der Gesetzgebung zu verschmelzen, dass keine Fehlkonzepte entstehen, denn der Mahapurush neigt zur Übertreibung, um den Menschen mit dem Versprechen der

goldenen Zukunft zum rechtschaffenden Weg zu leiten. Was aber danach bleibt, das sind nur noch mit der Lehre verbundene Vorurteile, Unsitten und fesselnde Traditionen.

DIE GITA FÜR ALLE

Wie Patanjali und viele andere, zieht Srikrishna es vor, Seine, das höchste Glück bringende, zur höchsten Gottesstätte führende Lehre, von der allgemeingültigenden Ordnung zu trennen. Wiederholt sagt Er: "*Für dich, den an mich völlig und hingebungsvoll Glaubenden enthülle ich die geheimnisvollste Lehre."* Das heisst, dass die Würdigkeit des Zuhörers am allerwichtigsten ist. Zum Schluss sagt Er: "*Wer noch kein Gläubiger ist, belehre ihn. Bringe ihn zum aufrichtigen Pfad, und danach erzähle ihm davon. Das ist der versprochene Trost für die Menschheit."*

DIESER KOMMENTAR

Ich nenne diese Darstellung "Yatharthgita", denn ich habe sie so dargestellt, wie sie eben ist. Die Gita ist vollständig, ohne Falsch. Findet ihr Fehler, so liegt die Lücke bei euch. Kraft eures lückenhaften Verstandes könnt ihr sie nicht verstehen. Sucht deshalb bei einem Mahapurush eure Zuflucht.

तद्विद्धि प्रणिपातेन परिप्रश्नेन सेवया।
उपदेक्ष्यन्तिते ज्ञानं ज्ञानिनस्तत्वदर्शिनः ।।

ॐ शान्तिः! शान्तिः! शान्तिः!

OM SHANTI SHANTI SHANTI

UN APPELLO

Questa “**Yatharth Geeta**” è stata concepita con lo scopo di rendere pubblico il più nobile tra I sermoni fatto da Yogheswar Sri Krisna nella SHREEMAD BHAGAVAD GITA.Essa contiene il ritratto fatto da un saggio,dopo la realizzazione di quell’Anima Sublime che risiede in tutti I nostri corpi.

Il tentare di usare la Gita con dei propositi cinici deve essere evitato, per non essere imbrogliati dal fatto di conoscere le nostre mete ed I sentieri.Per mezzo di uno studio devoto della Gita,l’intera razza umana può avere successo nei suoi sforzi di ottenere il vero benessere.E anche se essi non ne comprendono che una piccola parte,essi devono restare certi che otterranno la beatitudine finale,perchè ogni progresso fatto su questo sentiero,non verrà mai perso.

- **Swami Adgadanand**

LA PREFAZIONE DI OGNI CAPITOLO NELLE CASSSETTE

1. La GEETA, un messaggio di dedizione e riverenza per lo Spirito Supremo è completo in sè stesso, ed è un invito aperto per far conoscere a tutti cio‘ che v’e‘ di sacro nella vita. Sia che uno sia ricco o povero,di nascita nobile o parentela sconosciuta,una persona virtuosa o anche un peccatore,un uomo o una donna,casto o estremamente peccaminoso, o che risieda in qualunque luogo dell’universo,tutti sono autorizzati ad ottenere accesso ad essa. La Gita insiste specificatamente per l’elevazione di coloro I quali sono immersi nella corrente degli affari mondani verso altri sentieri più spirituali,mentre chi è già un virtuoso è già coinvolto nel compimento dell’’azione ordinata e della meditazione. Questo insegnamento prezioso ed universale viene quindi presentato quì.

2 Le scritture sono state create per due scopi principali.Uno è quello di proteggere l’ordinamento sociale e la cultura,in modo che la gente possa seguire le orme dei loro nobili antenati ed il secondo è quello di assicurare la gente sul fatto che essi possono raggiungere la pace finale ed eterna.

Le scritture coma il Ramayana, la Bibbia il Koran e così via,trattano di entrambi questi aspetti.Ma,a causa del punto di vista materiale sostenuto dalla maggioranza delle persone,esse tendono ad aderire solamente a quelle che sono di uso sociale immediato.Anche Nei testi spirituali possiamo trovare molti riferimenti verso pratiche sociali utili,confermando così la loro importanza.Per questo, un saggio come Ved Vyas mentre scriveva il Mahabharat,l’epica di cui la Gita non è che una parte inerente,ha fatto esplicitamente riferimento a questioni sia sociali che spirituali.Comunque nella Gita stessa non c’è nemmeno un verso che tratti del sostentamento della vita fisica o della diffusione di convenzioni sociali o religiose,riti

o tradizioni. Questo per assicurarsi che la gente non mischi I dogmi con un qualche cosa che dovrebbe invece essere certamente rivolto alla ricerca del benessere universale ed eterno.Questo testo divino della Gita presenta esclusivamente degli insegnamenti e dei concetti che sono come radici spirituali senza tempo.

3 La Gita non fù mai compilata per un qualche individuo specifico,o casta o religione,luogo,tempo,o per qualche tipo di cultura convenzionale.Esso è un trattato universale spirituale ed eterno.Esso è molto importante per ogni essere vivente,o religione,essa è stata promulgata per ognuno,dappertutto.La Gita è un testo spirituale destinato a tutta la razza umana.

Non è un grande onore e una grande benedizione per ognuno di noi che questa Gita possa essere il nostro proprio testo spirituale?

4 Il venerabilissimo Bhagawan Mahavir,il fondatore della religione Jain ed anche il suo contemporaneo, Baghawan Buddh, che furono entrambi pienamente realizzati di Dio,ognuno riflette,nei loro differenti insegnamenti il messaggio essenziale della Gita rivolto a tutta la gente in un linguaggio popolare.

“Solo l’Anima è la verità e la realizzazione può ossere ottenuta con il controllo dei sensi e della mente”. Questo è il messaggio principale contenuto nella Gita.

Quando il Signore Buddh disse che la stessa essenza è unica universale ed eterna,egli rinforzò questo insegnamento o messaggio contenuto nella Gita.

Non solo questo insegnamento del Signore Buddh ma anche tutte le essenze delle altre religioni che si professano universali,nel nome dell’Unico Dio Universale,preghiera o pentimento e austerità,e così via,sono tutti insegnamenti contenuti anche nella Gita stessa,il seme o la scrittura

originale dell'umanità.Quindi,quì,in questa stessa YAYHARTH GITA le stesse lezioni,che vengono direttamente dalle parole dello swami Adgadanand sono presentate al mondo intero nella forma di cassette audio, in modo che tutta la razza umana possa trarre beneficio da questo insegnamento universale.

5 Tra le varie storie popolari dell'India c'è una leggenda che dice che Aristotele-uno dei grandi filosofi greci ed un uomo di saggezza come Socrate,istruì Alessandro il grande di portargli,di ritorno dalla sua campagna d'India,

Un paese già ben conosciuto per I suoi maestri spirituali,una copia della Shreemad Bhagavad Gita, che contiene tutta la conoscenza spirituale-normalmente impartita da un Guru-in possesso dei saggi realizzati.

Il concetto essenziale di un Unico Dio come realtà Ultima è descritto in tutta la Gita, ed è stato poi propagato indiverse lingue,in tempi differenti,in tutto il mondo da vari maestri come Mosè , Gesù ed anche numerosi santi Sufi.Dovuto alle differenze linguistiche e culturali,può sembrare che questi insegnamenti dati da grandi maestri siano differenti-ma di fatto la loro essenza è identica a quella trasmessa da Krisna ad Arjun nella GITA..Come tale ,la GITA è inbdubbiamente un testo spirituale valido per tutta la razza umana.

Presentandoci l'essenza della YATHARTH GITA, lo Swami AdgadandJi ha reso un incalcolabile contributo a tutta l'umanità.E la trasformazione di questo testo in forma di audio cassette è stato fatto dalla cortesia di Sri Jitendrabhai.

6 Ogni religione del mondopuò essere vista come un eco distante della Shreeamd Bhavagad Gita. Ed ascoltando le lezioni date dallo Swami AdgadanadJi nella YatharthGita,Sri Jitenbhai,che naque nella religione jain,decise che queste lezioni dovevano essere rese pubbliche tramite queste cassette audio.Una tale decisione venne dalla realizzazione

che l'essenza degli insegnamenti della Gita aveva trovato il suo posto tra I vari insegnamenti dettati nel corso della storia da maestri realizzati quali Mahavir,Gautam Buddh Guru Nnak Kabir e tutti gli altri.Queste cassette della Gita sono state concepite per I ricercatori della verità presenti in ogni luogo.

7 Al tempo in cui la Gita originò, migliaia di anni fà,l'umanità non aveva ancora appreso ad identificarsi tra le varie religioni separate,che si svilupparono in seguito,ma attraverso una accettazione universale degli scritti sacri come I Ved e le Upanishad in India.In quei giorni,c'era solo un trattato spirituale che era riconosciuto come contenente l'essenza delle Upanishad,esso era la SHREEMAD BHAGAVAD GITA, che tradotto letteralmente significa"il canto di Dio".In questo senso la Gita è un trattato essenziale-ovvero- che contiene l'essenza che permette di ottenere la liberazione e la prosperità.

Comparato al leggere delle scritture per apprendimento,è sempre più utile il comprenderle.A causa della chiara pronuncia ed intonazione,l'ascoltare il testo tende a migliorare le capacità di comprensione e concentrazione.Questo è il motivo basilare presente nella Yatharth Gita,la Gita nella sua vera prospettiva,in forma di audio cassette.

Ascoltando queste audio cassette,anche I nostri bambini possono trarre beneficio dall'ascolto assimilando la nobile cultura connessa all'Essere Supremo.L'atmosfera di ogni casa dovrebbe risuonare dell'eco spirituale della "Bhagavad Gita",il canto celeste,come un arbusto sacro.

8 La casa in cui Dio non viene mai discusso è come un cimitero.Nel mondo di oggi-malgrado molti abbiano una certa inclinazione verso l'auto realizzazione-e lo Spirito Supremo,la maggior parte della gente si sente incapace di trovare il tempo per compiere l'adorazione e la

meditazione.In una tale situazione,se il messaggio della Gita potesse raggiugere ogni angolo del mondo,essa seminerà il seme universale del benessere della pace spirituale e della prosperità.Le parole divine di Dio possono,attraverso queste cassette,consegnare il messagio divino contenuto nella Gita o “il canto del Signore”.E questa è l’essenza stessa per l’inizio della liberazione e per il raggiungimento della felicità inale da parte di tutti gli esseri.

9 Assicuriamoci che I nostri figli siano ben educati in modo che essi possano assorbire una nobile cultura.La gente tende a credere che la parola nobile cultura è quella che concede un modo di vivere decente risolvendo I problemi del vivere quotidiano.E molto pochi,quasi nessuno,ha la sua attenzione rivolta verso Dio.Molte persone hanno perfino sufficenti ricchezze materiali che non reputano necessario in modo assoluto di rivolgersi a Dio (come il nobile Arjun fece nella Gita rivolgendosi al suo nobile amico e condottiero del carro, Krisna il saggio realizzato). Alla fine però,tutte le ricchezze materiali e la sicurezza che esse provvedono sono transitorie.Al momento della morte,anche se erano molto attaccati a queste cose,la gente deve comunque lasciarle indietro.E se consideriamo questa indiscutibile verità,l’unico sentiero aperto per noi è di capire; durante il tempo della nostra vita,mentre siamo ancora nel corpo,il modo di avvicinarci a Dio,l’Essere Supremo.Questo è il motivo basilare che è alla base della diffusione di queste cassette audio della Yatharth Gita.

10 Qualsiasi religione o setta religiosa esista nel mondo,esse furono tutte formate nel nome di alcune anime illuminate da parte di vari gruppi di loro seguaci.I luoghi seclusi dove I saggi avevano scelto di passare gli ultimi anni della loro vita sono adesso diventati dei luoghi di pellegrinaggio,ashrams,monasteri, tempi e chiese,dove,nel nome di questi saggi o per guadagnare il loro sostentamento,la gente si impiega in varie pratiche,che

vanno da una vita estremamente semplice fino ad una vita di lussi.I saggi realizzati sono sempre messi su di un piedistallo ma nessuno può ottenere questo stesso stadio mettendo semplicemente sè stesso su di un piedestallo opppure esservi messo dai suoi devoti.Questa è la ragione per cui il dharm è sempre stato il campo d'azione di un vero e autentico saggio realizzato,un vero maestro .

La GITA o il Canto Divino nella traduzione di Sir Edwin Arnold è senza dubbio una scrittura.Esso è l'insegnamento attuale dello Spirito Supremo manifestato attraverso la persona di Yogheswar Sri Krisna,un saggio realizzato e un maestro completo.Queste verità eterne e l'essenza stessa di questi versi sacri che vanno al di là del tempo,come avvenuti tra Krisna e il suo devoto e aspirante dal cuore nobile,Arjun,sono stati trasmessi anche a voi nella sua forma più pura e con chiarezza per il tramite di queste audio cassette della **Yathartha Geeta**.

Indien ist die unerschödpfliche Urquelle aller mytholgischen und reilgiösen Philospohien der Welt. Die Gita beinhaltlet die Beschreibung des zur Selbsterkenntins und zum Einssin mit dem Höchsten führenden Meditationssystems. Was sie uns lehrt islt folgendes:

- Es gibt nur einen Gott

- Es gibt nur einen zu Ihm führenden rechtschaffenden Pfad auf den man nur durch Seine Gnade schreitet,Ihn findet und erblickt.

- Es gibt nur ein Ergebini,. d.h. das durch Seinen Anblick uns vergönnte erwige Wesen - Über Zeiten hinaus.

Yathrthgita

5200